الأبصلمودية

السنوية المقدسة

ⲡⲓⲭⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲯⲁⲗⲙⲟⲇⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲉⲙⲣⲟⲙⲡⲓ

دير السيدة العذراء
برموس

الأبصلمودية
السنوية المقدسة

دير السيدة العذراء
برموس

أما من جهتى فحاشا لى أن أفتخر إلا بصليب ربنا يسوع المسيح
غلاطية ٦ : ١٤

ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅

يطلب من :
مكتبة دير السيدة العذراء - برموس بوادى النطرون

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

اخبر باسمك اخوتي
وفي وسط الكنيسة اسبحك

(مزمور ٢٢:٢٢ وعبرانيين ١٢:٢ قبطي)

ايقونة أرمينية لداود النبي مع قيثارته
(١٢٧٠-١٢٦٩م)

http://coptic-treasures.com

تعد الأبصلمودية السنوية كتاباً لاهوتياً سليماً يمكن الرجوع إليه، فهي تحوي الإيمان الأرثوذكسي والفكر اللاهوتي لمدرسة الأسكندرية، كما اختزنت فيها الكنيسة ما تعتقده في طبيعة السيد المسيح والعذراء «ثيئوتوكس» وعلاقتها بالتجسد، حيث تحوي الأبصلمودية في هذا الإطار، الكثير من أقوال الآباء، والتي كانت دعامة المجامع المسكونية الثلاثة لا سيما مجمع أفسس.

وأصبحت الكنيسة تتغنى كل يوم بفرح ودالة بسر التجسد والخلاص وبالعذراء أم المخلص.

http://coptic-treasures.com

الأبصلمودية

السنوية المقدسة

ⲡⲓⲭⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲙⲟⲇⲓⲁ ⲉⲑⲟⲧⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲉⲙⲡⲟⲙⲡⲓ

دير السيدة العذراء
بزموس

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲭⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲗⲙⲱⲇⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲙⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲙ̀Ⲫⲣⲏⲓ ⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲩⲥ
ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ

الإبصلمودية

السنوية المقدسة

حسب ترتيب آباء الكنيسة القبطية الارثوذكسية

صدرت الطبعة الأولى بمعرفة
القمص ميناء المحلاوي البراموسي
سنة ١٧٠٠ ش - سنة ١٩٠٨ م

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

القديسة مريم العذراء الثيئوتوكس

اسم الكتاب : الأبصلمودية السنوية

الناشر : دير السيدة العذراء (برموس) .

الجمع علي الكمبيوتر والتصميمات الداخلية : إم . سك للتجهيزات الفنية ت : ٢٦٣٣٨٢٢٥ / ٠٢

الديكورات الداخلية : مأخوذة عن ابصلمودية القمص يوحنا البرموسى (١٩١٤م)

الأيقونات الداخلية : مأخوذة عن كتاب :
Coptic Icons Part 1&2 - Lehnert & Landrock. Cairo - Egypt.

العناوين العامة : الفنان مجدى لاوندى

الغلاف الخارجى : ليفيلز *Levels* ت : ٢٦٣٢٤١٠٣

رقم الايداع :

الطبعة الثالثة : سبتمبر ٢٠٠٧م

الأولى : ١٩٠٨م بمعرفة المتنيح القمص مينا المحلاوى البرموسى

المطبعة : دار نوبار للطباعة

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

أيقونة للسيدة العذراء الثيئوتوكس / دير القديس الأنبا بولا – البرية الشرقية

http://coptic-treasures.com

قداسة البابا شنوده الثالث

بابا الإسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية (١١٧)

http://coptic-treasures.com

القمص ميناء المحلاوي البراموسي

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

القمص مينا المحلاوى البرموسى / رسم : م. مايكل مراد شاكر

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

مدخل ثيئوتوكية الأحد

صورة من مخطوطة الأبصلمودية – نسخ القمص يوحنا البرموسى (مخطوطة رقم ٢/٦٢– دير البرموس)

http://coptic-treasures.com

مقدمة

اخبر باسمك أخوتى وفى وسط الكنيسة اسبحك

Ⲉⲓⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϧⲁ ⲧⲟⲩⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲁⲥⲛⲏⲩ

Ⲉⲓⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ

(مزمور ٢٢:٢٢ وعبرانيين ١٢:٢ قبطى)

فى عام ١٩٠٨م وبتعضيد من المتنيح الأنبا يؤانس (البابا يؤانس التاسع عشر لاحقاً) قام القمص مينا المحلاوى البرموسى وكيل البطريركية بالأسكندرية آنئذ ، بنشر كتاب الأبصلمودية السنوية[١] . معتمداً فى ذلك على مخطوطات الدير ، وقد وجدت طبعته متفقة مع تلك المخطوطة التى قام بنسخها لاحقاً القمص يوحنا رئيس الدير الأسبق ، فى سنة ١٩١٤ م . والتى راجعها ونقّحها المتنيح القمص عبد المسيح صليب المسعودى ، وقابلها على أربع عشرة أبصلمودية[٢] .

ولعلها كانت الطبعة الأولى للأبصلمودية بعد تلك التى صدرت فى روما تحت اسم « كتاب الأبصاليات والهوسات » بواسطة « روفائيل الطوخى » سنة ١٧٤٤م[٣] .

(١) القمص مينا المحلاوى ترهب فى ١٩٠٢م وعُين وكيلاً للبطريركية فى الإسكندرية سنة ١٩٠٥م ، ثم رئيساً للدير سنة ١٩١٧م وتنيح فى ٧ نوفمبر سنة ١٩٢٥م .

(٢) تحمل هذه النسخة المنقحة رقم (٧٤/٢) وعنها نسخت مخطوطات عدة محفوظة فى مكتبة الدير ، وهى أيضاً النسخة التى أخذنا عنها بعض الديكورات القبطية داخل هذا الكتاب .

(٣) وهو الكتاب الذى طبعه العلامة القبطى « أقلاديوس لبيب » فى مصر وللمرة الأولى سنة ١٨٩٧م. تحت الاسم نفسه .

http://coptic-treasures.com

أما هذه الطبعة من كتاب القمص مينا فقد شملت :

١ – الشواهد الكتابية والآبائية لما ورد فى الابصلمودية من نصوص .

٢ – الهوس السنوى الكبير (وقد ضُبطت نصوصه على الترجمة القبطية) .

٣ – إضافة الجزء المتكرر يومياً عقب الهوس الأول ، والمقتبس من ثيئوتوكية الأحد (السلام لك يامريم Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ) .

٤ – ما يقال فى أرباع الناقوس فى جميع المناسبات .

٥ – فهرس بأسماء الأعلام والمصطلحات اللاهوتية الواردة فى الابصلمودية .

٦ – مقدمة تاريخية فى الابصلمودية .

٧ – مقدمة فى الابصاليات وأخرى فى الثيئوتوكيات .

يقوم الدير بهذا العمل مساهمة منه ، فى تشجيع الشعب على التسبيح بفهم أفضل ، وتفاعل مع النصوص من خلال مراجعها الكتابية والآبائية وتعليقات القديسين عليها .

ضارعين إلى الله أن يحفظ لنا قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث ، والذى أولى اهتماماً كبيراً بتراث الأديرة ، وبقسم الموسيقى والألحان بمعهد الدراسات القبطية كذلك ، ولإلهنا المجد دائماً أبدياً آمين .

دير البرموس - برية شيهيت
أبريل ٢٠٠٣م / برمهات ١٧١٨ ش

صورة الإذن بطبع هذا الكتاب للمرة الأولى
من قبل الأنبا يؤانس وكيل الكرازة سنة ١٩٠٨ م
وفى عهد المتنيح قداسة البابا كيرلس الخامس

صورة الاذن بطبع هذا الكتاب

يوانس
مطران البحيره والمنوفيه
ووكيل الكرازه
المرقسيه

(ختم)

جناب الابن المبارك القس مينا البرموسي
وكيل البطرخانه باسكندريه باركه الرب

بعد امناحكم البركات الرسوليه . والدعوات الخيريه . باطلاعنا على افادتكم رقم اول مارس سنة ١٩٠٨ بطلب الاذن بطبع كتاب الابصلموديه المقدسه السنويه باللغتين القبطيه والعربيه قد سررنا جداً لهذا المشروع الجليل لما يعود على الكنيسة الارثوذكسية من المنفعة العظمى لذا حررنا هذا لبنوتكم بارتياحنا لمشروعكم هذا ولا بأس من مباشرة الطبع والله تعالى يساعدكم وينجح عملكم ونعمته وبركته تشملانكم وله الشكر دائماً ابداً

٥ مارس سنة ١٩٠٨ و٢٦ أمشير سنة ١٦٢٤

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

لمحة تاريخية عن الابصلمودية فى الكنيسة

يُقصد بالابصلمودية الكتاب الذى يحوى بين دفتيه التسبحة اليومية ، وهناك الابصلمودية السنوية : وهى المستخدمة يومياً على مدار السنة ، وأخرى هى الابصلمودية الكيهكية : وتزيد عن الأخرى بما أضيف إليها من ابصاليات قبطى وعربى وهى كثيرة جداً وتختص بشهر كيهك والذى تحتفل فيه الكنيسة مع القديسة مريم انتظاراً لميلاد السيد المسيح [(١)] .

وتعد الابصلمودية السنوية كتاباً لاهوتياً سليماً يمكن الرجوع إليه ، فهى تحوى الإيمان الأرثوذكسى والفكر اللاهوتى لمدرسة الإسكندرية ، كما اختزنت فيها الكنيسة ما تعتقده فى طبيعة السيد المسيح والعذراء ثيئوتوكس وعلاقتها بالتجسد ، حيث تحوى الابصلمودية فى هذا الإطار الكثير من أقوال الآباء ، والتى كانت دعامة المجامع المسكونية الثلاثة لاسيما مجمع أفسس . وأصبحت الكنيسة تتغنّى كل يوم بفرح ودالة بسر التجسد والخلاص وبالعذراء أم المخلص .

أما كلمة أبصلمودية Ⲫⲁⲗⲙⲱⲇⲓⲁ فقد جاءت من الفعل اليونانى يرتل « إبصالو » Ψⲁⲗⲗⲱ . وأول إشارة فى العهد الجديد إلى هذا المصطلح ، جاءت فى رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس : « مكلمين بعضكم بعضاً بمزامير وتسابيح وأغانى روحية مترنمين ومرتلين فى قلوبكم للرب » (أف ٥ : ١٩) حيث جاءت كلمة مرتلين Ψⲁⲗⲧⲏⲥ. ولقد كانت المزامير هى البنية الأساسية لتسابيح الكنيسة الأولى ، بينما تمثّل الآن حوالى نصف الابصلمودية ، فى حين أُقتبس النصف الآخر من بقية الأسفار وأقوال الآباء .

كما ورد تعبير « أبصلمودية » فى كتاب « الدسقولية » فنقرأ : « ... ويبدأ الأسقف فى خدمة القداس ، فيقول صلاة الشكر وبعد ذلك يجلس الشعب (لسماع العظات والتعليم) ثم يرتل الابصلمودية (المزامير الملحنّة) التى هى كتاب المزامير مع (بواسطة) قوم ممتلئين من الفهم والحكمة والموهبة [(٢)] » .

ولكن إصطلاح ابصلمودية لم يكن يعنى فى البداية كتاب الأبصلمودية بمحتواه الحالى ،

(١) هذه الإضافات بدأت من القرن السابع عشر وهى تحتاج إلى مراجعة وضبط وتنقيح .
(٢) الدسقولية : تعاليم الآباء الرسل / الفصل الثامن والثلاثون . تعليق دكتور وليم سليمان/ص ٨٤٨ .

وإنما كان يعنى خدمة التسبيح فى الكنيسة بشكل عام ، إلى أن جُمعت التسابيح فى كتاب واحد أُطلق عليه هذا الاسم .

هذا وقد ورثت الكنيسة هذه الخدمة من الهيكل والمجامع اليهودية . وقد رتّل السيد المسيح « مزامير الهلّليل » مع تلاميذه فى ليلة العشاء الربانى (مزامير ١١٣ – ١١٨) « ثم سبّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون » (متى ٢٦ : ٣٠ ومرقس ١٤ : ٢٦) وكانت خدمة التسبيح بالمزامير تمثل جزءاً كبيراً من العبادة الهيكلية ، كما كان هناك مئات من الموسيقيين والمرنمين وكمية ضخمة من الآلات الموسيقية . ثم اتبع التلاميذ والرسل الطقس ذاته قبل أن ينفصلوا تماماً عن الهيكل ، حيث ورد عنهم أنه بعد صعود الرب « .. كانوا كل حين فى الهيكل يسبحون ويباركون الله » (لوقا ٢٤ : ٥٣) وفى إشارة أخرى نقرأ فى سفر الأعمال : « وصعد بطرس ويوحنا معاً إلى الهيكل فى ساعة الصلاة التاسعة » (أعمال الرسل ٣ : ١) .

وفى العصر الرسولى كان الشعب يقضى الليل فى الصلاة والتسبيح حتى الفجر، لتبدأ حينئذ خدمة الإفخارستيا عند الفجر [(١)] ومن الإشارات إلى ذلك الطقس : ما أورده البابا أثناسيوس فى دفاعه عن هربه ، إذ كان مع شعبه فى الكنيسة عندما هاجمهم الجند بينما كانوا يقومون بعمل التسبيح [(٢)] . وأشار سقراط أيضاً إلى خدمة التسبيح الليلية فى الإسكندرية والصعيد [(٣)] . أما يوحنا كاسيان فقد أورد الكثير من التفاصيل عن خدمة السهر والتسبيح لدى المصريين [(٤)] .

شكل التسبحة فى الكنيسة الأولى :

كانت خدمة الإفخارستيا فى فجر المسيحية تقام مساءً ، وذلك قبل أن يعدّل هذا الوضع ، لتكلّل الإفخارستيا ليلة كاملة من الصلوات والتسابيح والقراءات ، وليعبر هذا الطقس الجديد عن أناس ساهرين فى انتظار مجئ العريس ، ليكلل جهادهم بمنحهم جسده ودمه الأقدسين [(٥)] .

(١) كانت خدمة الإفخارستيا تقام من الثالثة حتى السادسة صباحاً . (٢) *Athanasius, de Fuga 24* وهو ما ورد أيضاً فى رواية سقراط (٢ : ١١) . (٣) سقراط ٤ : ٢٢ (مجموعة أقوال آباء ما بعد نيقية المجموعة الثانية الجزء ٢) .
(٤) فى كتابه « المعاهد» القسمين الثانى والثالث (مجموعة أقوال آباء ما بعد نيقية / المجموعة الثانية الجزء ١١) .
(٥) ربما نجد فى ذلك تفسيراً فى وجوب وجود تسع ساعات من الصوم قبل التناول ، كانت الكنيسة تقضيها فى التسبيح والصلاة استعداداً للتناول .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

والصورة التى وصلتنا من خلال الدسقولية وكتابات الآباء ، تصف الشعب جلوساً بينما يقوم شماس يختاره الأسقف أو الكاهن ليرتل المزمور ، وفى نهايته يرد الشعب بـ « الليلويا » أو « لأن إلى الأبد رحمته » أو « آمين » (حسبما يكون المرد) ، وفى نهاية كل مزمور تقدم صلاة ، كما كانت تتلى بعض الفصول أو تُلقى بعض العظات بين الحين والحين . ولم تكن العادة أن يقف الشعب كله للصلاة والتسبيح بشكل متصل دون راحة أو توقف ، وفى هذا الإطار يسجل يوحنا كاسيان عن الأقباط : إن خدمة السهر كانت مرتبة بشكل مبهج لأنها تستمر حتى الفجر ، ولكى لا تصبح مكروهة (تبعث على الضجر) فقد قسّمها الآباء إلى ثلاث خدمات لكى وبهذه الطريقة ومن خلال الراحة التى تتخللها يوزع الجهد حتى لا يثقل على الجسد . لذلك فهم يبدأون وهم وقوف تسبيح ثلاثة مزامير بطريقة المجاوبة (المرابعة *Antiphona*) ثم يجلسون بعد ذلك ليرنموا ثلاثة مزامير أخرى ، حيث يرتل الواحد بينما يرد عليه الباقون (كما سبقت الإشارة) . وهكذا يحدث التنويع ، وكانوا يقرأون بين المزمور والأخر ثلاثة فصول (ربما يقصد أصحاحات أو عظات) والجميع جلوس ، وهكذا بمقدار ما يقللون الجهد المبذول بالجسد يفلحون فى تكملة السهر بانتباه فكرى عظيم [1] .

التنويع فى سهرات التسبيح :

بل ربما كانت تسبحة الليل فى البدايات يتخللها بعض الأواشى ورفع البخور ، إذ كان فيها « عنصر كهنوتى » يقود التسابيح وينظم الذين يرتّلون واحداً بعد الآخر ، وليضمن كذلك اتزان اللحن دون إطالة أو خلل ، وممّا يؤكد وجود كاهن أن التسبحة كان يتخللها وجود العظات والأواشى والقراءات والصلوات خلال تسبيح المزامير ، فلما انحسر عمل التسبيح الليلى مع الوقت بين الشمامسة الموهوبين والعرفاء وأفراد الشعب المحبّين للتسبيح ، انحسرت بالتالى الأجزاء الخاصة بالكاهن تدريجياً . ولعل طقس سبت الفرح هو المناسبة التى تمثل وضع التسبيح فى الكنيسة الأولى ، حيث تجمع الأشكال المتعددة للصلاة والتسبيح [2] .

وفى الأديرة كان يتخلل سهرات التسبيح التى تقام ليلة الأحد من كل أسبوع ، محاورات بين

(١) المعاهد / يوحنا كاسيان /فصل٣ فقرة ٨ . (٢) فى الواحات عُثر على أيقونات على جدران «قبة الخروج » تضم العديد من أحداث العهدين القديم والجديد ومعظمها يصوّر قراءات سبت الفرح راجع (الآثار فى الواحات/محسن منصور – أسبوع القبطيات الخامس / ص ١٠٦) .

الآباء الرهبان ، من خلال أسئلة يطرحها شباب الرهبان على الشيوخ ، ليسمعوا منهم ما يبنيهم ويعينهم فى جهادهم . وكان الرهبان يحضرون من مغاراتهم (مغائرهم) يوم السبت من كل أسبوع ليجتمعوا معاً فى الكنيسة حتى الفجر ، حيث يتقرّبون من الأسرار المقدسة ، ثم يتّجهون بعدها إلى مائدة الأغابى داخل الكنيسة نفسها ، ليعودوا أدراجهم بعد ذلك إلى مغائرهم.

ويؤكد مجمع لاودكية(٢٤٣ – ٣٨١م)فى القانون السابع عشر، على ضرورة التنويع ،حيث أقر الآباء فيه قائلين : « .. لا تتلى المزامير (التسبحة)كلها متتابعة فى الكنيسة ، بل فليتل فصل آخر (من الكتاب أو العظات) بعدكل مزمور » [1] .

كما يرد فى كتاب المعاهد لـ « يوحنا كاسيان *John Cassian* » أنه كانت تقدم صلاة بعد كل مزمور وهى (أى الصلوات) كثيرة جداً ، فيما يشبه (يحتمل أن يكون) القطع التى تتلى الآن بعد المزمور [2] .

وكان بإمكان الراهب المتوحد أو الحبيس أن يقوم بعمل التسبيح على ثلاث مراحل ، بحيث يصلى الخدمة الأولى من صلاة نصف الليل (بعد أن استقرت من حيث ترتيبها) يعقبها الجزء الأول من التسبحة (تين ثينو + الهوس الأول) ثم يتوقف بعد ذلك ليتمم جانباً آخر من تدبيره الروحى مثل القراءة وعمل اليد وغيرها وبذلك يكون قد مرّ بعض الوقت ، وحينئذ يصلى الخدمة الثانية ليتمم بعدها القسم الثانى من التسبحة (شيرى نى ماريا + الهوس الثانى) . وفى النهاية القسم الثالث بعد الخدمة الثالثة (الهوس الثالث + المجمع والذكصولوجيات) وهكذا يوزع الليل ما بين الصلاة والتسبيح والقراءة والعمل. ذلك بالطبع قبل أن تأخذ التسبحة شكلها الحالى حيث يمكن توزيعها بشكل مختلف .

يقول القديس بلامون للأنبا باخوميوس عن تدبيرهم فى ذلك الوقت « إمّا أن نصلى إلى منتصف الليل ثم نستريح إلى الصباح ، أو ننام حتى منتصف الليل ونصلى إلى الصباح ، أو أننا نقضى فترة فى الصلاة وفترة فى النوم ، ونفعل ذلك بالتبادل حتى الصباح » [3] .

أمّا بداية ظهور هذه الخدمة الليلية فى مصر فقدكانت بين جماعة الثيرابيوتا *Therapeutic*،

(1) Basil, reg. Fus. tract, 37.5

(٢) فى كتابه « المعاهد» القسمين الثانى والثالث (مجموعة أقوال آباء ما بعد نيقية / المجموعة الثانية الجزء ١١) .

(3) Vita Pachomii, Gr, 1.60.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وهم جماعة يهودية عاشت فى الإسكندرية ، قبلت المسيحية ولكنها احتفظت بطابع حياتها والذى كان بمثابة صورة أولية (باهتة) للجماعة الرهبانية التى تكونت بعد ذلك على يد القديس أنطونيوس سنة ٣٠٥م.

وإلى هذا الطقس (أى قضاء الليل فى التسبيح والصلاة) يشير القديس يوحنا ذهبى الفم (٣٤٧ – ٤٠٧م) حيث دعا الشعب للإجتماع فى الكنيسة للإشترك فى صلاة نصف الليل ، ثم طالبهم إن لم يستطيعوا ذلك فليوقظوا أولادهم على الأقل ليصلّوا فى البيت [(١)] . ويبدو أنه بذل جهداً مع شعبه ليتخلى عن قسم من النوم للإشتراك فى التسبيح .

وبتأثير من الرهبان صار السهر الروحى فى الكنيسة عادة ، حتى أن الإمبراطور جوستنيان الأول أصدر قراراً بإلزام جميع الإكليروس بإدخال خدمة الليل فى دورة الخدمة . وقد بدأ طقس السهر فى أنطاكية بجزء ثابت يتكون من (المزمور ١٣٤) ثم (إشعياء ٢٦ :٩)تتلى بعدهما تسابيح متنوعة تختتم بمزامير ١٤٨ و ١٤٩ و ١٥٠ .

ويرى القديس باسيليوس أن التنوع والإختلاف فى الصلوات والتسبحة ، التى تتم فى ساعات ثابتة (بصفة متكررة) مفيد لأنه عندما توجد « وحدة السياق *Monotony* » فإن النفس كثيراً ما يعييها الفتور وتكون فريسة لتشتت الفكر ، بينما عندما يكون هناك تنوع وتغيير فى مزامير التسبحة وكلمات كل ساعة ، تتجدّد رغبة النفس وتستعيد تنبهها ونشاطها [(٢)] .

ومع الوقت صار السهر فى الصلاة يحتل قسماً من الليل ، يقول القديس أنطونيوس فى سيرته، أنه قسّم الليل إلى ثلاثة أقسام : الأول والأخير للصلاة بينما الأوسط للنوم [(٣)] . بينما يشير يوحنا كاسيان أن فى أيامه كان المصريون يبدأون التسبحة مع صياح الديك الأول بحيث تنتهى عند طلوع النهار فى الأيام العادية ، بينما تستغرق طوال الليل فى السبوت والآحاد .

ويقول « برادشو » فى مقارنته بين طرق التسبيح فى قيسارية كبادوكية وسوريا وفلسطين والغرب ، إن نظام التسبيح فى أديرة الشركة للأنبا باخوميوس ، أصبح مع الوقت يبدأ عند الثانية بعد منتصف الليل لينتهى عند الصباح الباكر قبل شروق الشمس [(٤)] .

(١) فى تعليقه على مزمور ١٣٣ وكذلك فى العظة ٢٦ على سفر الأعمال .

(٣) سيرة القديس انطونيوس التى كتبها البابا أثناسيوس / فقرة ٣٥ .

(2) *Basil, reg. Fus. tract, 37.5.*

(4) *Brad.DPEC.P.96*

الوضع الذى تبلورت عليه التسبحة لاحقا :

كانت الخدمة الليلية فى الكنيسة الأولى تبدأ بصلاة الشكر من خلال الأسقف أو الكاهن (كما أشرنا سابقاً) ثم تقال بعدها الهوسات الثلاثة (نشيد الخروج والمزمور ١٣٦ وتسبحة الفتية الثلاثة) يتخللها بعض العظات والشروحات ، وبإنتهائها تنتهى التسبحة . يعقبها فاصل من الراحة ليعود المصلّون بعد ذلك لإقامة « صلاة السحر » (قبل النور) والتى كانت عبارة عن المزامير ١٤٨ و ١٤٩ و ١٥٠ ، فلما وُجدَ أن ذلك غير موافق: ضُمّت مزامير صلاة السحر إلى التسبحة ، فتحوّلت إلى « الهوس الرابع » والذى تختتم به التسبحة وهو فى الوقت ذاته ختام سفر المزامير كله ، بينما استبدلت صلاة باكر بصلاة السحر المعروفة الآن [(١)] .

وكما أُضيف مجمع القديسين وتماجيدهم ، كذلك أُضيفت الابصاليات والثيئوتوكيات ، وذلك بعد مجمع أفسس للتأكيد يومياً على طبيعة السيد المسيح وعلاقة السيدة العذراء بالتجسد ، وهكذا ضُمّت المزامير الكثيرة التى كانت ترتل واحداً واحداً مع تجاوب الشعب بالمرد ، لتصلى سراً فى وقت قصير إذ توزع بين جموع الحاضرين ، بينما يُقرأ فصل من الإنجيل يعقبه قطع من الصلوات تختم بـ الذوكصا (Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲡⲛⲓⲱ) ثم كيرياليسون . وهكذا الحال مع الخدمتين الثانية والثالثة لتبدأ بعدها التسبحة . وما يزال بعض من محبى التسبحة فى الكنائس – وليس الأديرة – يرتلون المزمور ١١٩ (١١٨قبطى) قطعة قطعة . ويردّون عقب كل قطعة بـ (Ⲇⲟⲝⲁ ⲥⲓ ⲫⲓⲗⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲉ) أى « المجد لك يا محب البشر » ملحّنة قليلاً .

وبينما تقيم الأديرة التسبحة يومياً قبل الفجر ثم تختمها بالإفخارستيا، فإن الكنائس فى العالم تقيمها الآن بشكل دائم مساء السبت وبعد رفع بخور عشية والعظة ، وأحياناً بعد ذلك بقليل (العاشرة أو الحادية عشر) ثم ينصرف الشعب . ليعود فى الصباح من أراد منهم الاشتراك فى الإفخارستيا. بينما تقسّم كنائس أخرى التسبحة على مرتين أو ثلاث (السبت والثلاثاء والخميس ليلاً) .

(١) مما يؤكد أن صلاة السحر كانت مستقلة ،هو وجود المجمع والذكصولوجيات بشكل عرضى بين الهوسين الثالث والرابع . كما أن هذا الجزء (صلاة السحر – مزامير ١٤٨ – ١٥٠) يختار ليقال فى العشيات بعد لحن « نى إنئوس تيرو Ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ » .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

التسابيح الأولى فى الكنيسة :

يمكن أن نقول إن المزامير تحولت فى الكنيسة الأولى من مجرد سفر شعرى إلى كتاب تسبيح عام ، سواء على مستوى الليتورجية الكنسية أو على مستوى الراهب فى مغارته أو العابد فى مخدعه عموماً . وفى المقابل انتقل التسبيح بالمزامير إلى كافة كنائس العالم ، ومن هنا فإن تعبير : « تسبحة وصلوات الساعة... » والذى تبدأ به كل ساعة من الأجبية هو تعبير كنسى ليتورجى سليم .

يُضاف إلى المزامير كمادة رئيسية فى التسبيح ، بعض التسابيح والصلوات الواردة فى الكثير من أسفار الكتاب المقدس ، نذكر منها :

+ نشيد الخروج « تسبحة موسى النبى مع بنى إسرائيل (خروج١٥)

+ « انصتى أيتها السموات فأتكلم ولتسمع الأرض أقوال فمى... » (تثنية ٣٢ : ١ – ٤٣)

+ « يارب أنت إلهى أعظمك ...أحمد اسمك لأنك صنعت عجباً ... (إشعياء ٢٥)

+ « فى ذلك اليوم يُغنى بهذه الأغنية فى أرض يهوذا ... » (إشعياء ٢٦)

+ «تعظم نفسى الرب » – تسبحة العذراء (لوقا ١ : ٤٦– ٥٥)

+ « مبارك الرب إله إسرائيل .. » – تسبحة زكريا الكاهن (لوقا ١ : ٦٧– ٧٩)

+ تسبحة الملائكة « المجد لله فى الأعالى ... » (لوقا ٢ : ١٤، ١٣)

+ تسبحة سمعان الشيخ « أطلق عبدك بسلام ... » (لوقا ٢ : ٢٨ – ٣٢)

+ « بمزامير وتسابيح وأغانى روحية .. » (أفسس ٥ : ١٩ ، كولوسى ٣ : ١٦)

كما سبحت الكنيسة تلك التسابيح التى سمعها القديس يوحنا اللاهوتى فى رؤياه ، من الطغمات السمائية والمنتصرين المفديين ، لكى بهذا نحيا الشركة مع السمائيين ونتذوق على الأرض ذلك الطعام السمائى كعربون للمجد الذى نصبو إليه . ومن ثمّ فإن التسبيح فى الليالى لم يكن يعدّ نوعاً من الجهاد الشاق والإماتات ،ولكنه حسب بمثابة المكافأة الوقتية للجهاد خلال النهار،ضد الإنسان العتيق والخطية...

ومن هذه التسابيح التى اقتبستها الكنيسة من سفر الرؤيا :

+ « قدوس قدوس قدوس الرب الإله القادر على كل شئ ...» (٤ : ٨، ٩)

+ « أنت مستحق أيها الرب أن تأخذ المجد ....» (٤ : ١١)

+ « مستحق أنت أن تأخذ السفر ... » – الترنيمة الجديدة (٥ : ١٠ ، ٩)

+ « قد صارت ممالك العالم للرب ومسيحه ... » (١١ : ١٥ – ١٨)

+ ترنيمة موسى وترنيمة الخروف : « عظيمة هى أعمالك ... » (١٥ : ٤، ٣)

+ « تسبحة ملاك المياه : « عادل أنت أيها الكائن ... » (١٦ : ٥ – ٧)

+ « تسبحة أمين الليلويا » بأصوات الأربعة الحيوانات والأربعة والعشرين قسيساً » (٤ : ١٩)

+ «تسبحة بأصوات جمع كثير « هلليلويا .. قد ملك الرب ... » (١٩ : ٥ – ٨)

والذى يهمنا الإشارة إليه الآن فى تسابيح سفر الرؤيا ، هو أن القديس يوحنا لم يجد ما يصف به الحقائق السمائية وانتصار الكنيسة سوى خدمة التسبيح ، فإن الأربعة والعشرين قسيساً (والذين يمثلون كنيستى العهد القديم والعهد الجديد) وكذلك المئة والأربعة والأربعين ألفاً (والذين يمثلون إسرائيل المخلّصة فى تمامها) (١٢×١٢٠٠٠) يعزفون على قيثاراتهم وهم ينشدون « الأنشودة الجديدة » (رؤيا ٥ : ٨ و ١٤ : ٢ ، ٣)[1] .

كما أن الذين غلبوا الوحش والذين هم الكنيسة التى خرجت من المحنة العظيمة تقف منتصرة فوق بحر الزجاج والقديسون حاملين قيثارات الله (رؤيا ١٥ : ٢ ، ٣) يرنمون ترنيمة موسى (خروج ١٥) وأنشودة موسى (تثنية ٣٢)وهو ما تفعله الكنيسة كل يوم فى بداية التسبحة اليومية[2] فكما تهلّل موسى مع شعب الله بعبوره البحر الأحمر وخلاصه ، هكذا تتهلّل الكنيسة المفتداة بالدم بالأنشودة الجديدة .

---

(١) راجع كتاب : الهيكل / الفريد إيدرزهايم . إصدار دير البرموس /ص ٦١.

(٢) يوجد فى الكتاب المقدس كله حوالى ثلثمائة وخمسين صلاة ، منها فى العهد القديم مئتان واثنتان وعشرون صلاة ، وفى العهد الجديد مئة وإحدى وثلاثون ، أما المزامير وحدها ففيها ثلاثة وثلاثين صلاة . راجع كتاب كل الصلوات فى الكتاب المقدس – هربرت لوكير / دار الثقافة ١٩٩٦م .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

طرق التسبيح :

لم يكن للتسبحة اليومية قالب واحد أو شكل واحد ، بل روعى فيها التنويع ، ومن بين طرق التسبيح فى القرون الأولى :

١- فرد واحد يرتل ، بينما الباقون جالسون ليسمعوا ، وفى نهاية كل مقطع يردون بـ « هلليلويا » أو « آمين هلليلويا » أو « لأن إلى الأبد رحمته » (كما فى مزمور ١٣٦) أو « آمين » أو « سبحوه ومجدوه زيدوه علواً إلى الأبد » (كمافى تسبحة الفتية الثلاثة).

وفى هذه الطريقة كان يشترك عدد من المرتلين بواقع مزمور واحد لكل منهم ، وكانت هذه الطريقة متبعة فى أديرة الرهبان أكثر من الكنائس فى العالم ، ويقول القديس يوحنا ذهبى الفم : أن مرد الشعب كان يعبِّر عن اعترافهم بالله وتأكيداً على محبتهم له [(١)] .

٢- خورس مقابل خورس آخر ، وهى الطريقة المسماة بـ « المناوبة » أو « المرابعة *Antiphonal singing* » وهى طريقة معروفة منذ زمن عزرا ونحميا ، حيث وردت الإشارة لها فى (عزرا ٣ : ١٠ ، ١١ونحميا ١٢ : ٢٧ - ٤٠) كما أُشير إليها فى الرؤيا التى رآها إشعياء النبى ، حين وقف الساروفيم واحداً مقابل الآخر قائلين : قدوس قدوس قدوس .. (إشعياء ٦ :٢- ٤) وهو ما نجده أيضاً فى سفر الرؤيا (٤ : ١١ ، ٨ و٥ : ٩ ، ١٢ و٧ : ١٠ - ١٢) .

أما أول من استخدم هذه الطريقة فى الكنيسة فهم جماعة الثيرابيوتا والذين سبقت الإشارة إليهم ، حيث يؤكد فيلو السكندرى ذلك ، بينما رأى آخرون أن القديس أغناطيوس الثيؤفوروس (القرن الأول الميلادى) قد نقل هذه الطريقة إلى أنطاكية عن طريق المجامع اليهودية *Synagogues*، ويقول القديس باسيليوس الكبير أن القديس أغناطيوس هذا كان قد رأى الملائكة فى رؤيا وهم ينشدون ترانيم الثالوث القدوس بالتبادل ، ثم انتقلت هذه العادة إلى فلسطين ومصر وأسيا الصغرى والقسطنطينية والغرب ، من خلال القديس أمبروسيوس أسقف ميلان فى القرن الرابع ، بينما رأى البعض أن القديس أغسطينوس هو الذى قام بذلك [(٢)] .

(1) *Brad, Dpec. pp. 83.84.*

(٢) معجم الإيمان المسيحى / دار المشرق . لبنان / ص ٤٨ .

http://coptic-treasures.com

وهذه الطريقة هى السائدة الآن فى الكنيسة القبطية وسائر الكنائس لاسيما الشرقية .

٣- فرد يبادل آخر بالترتيل بينما الجميع جلوس يستمعون ، ثم يردون فى النهاية بمرد موافق (كما سبقت الإشارة)

وعن الصلاة الختامية والتى كان القائد يتلوها عقب الإنتهاء من الترتيل، فهى فى الغالب تقابل « صلاة التحليل » الآن فى نهاية صلوات السواعى .

وتظهر هذه الطرق بوضوح خلال سهرات التسبيح فى شهر كيهك ،أكثر مما تظهر فى الأيام العادية .

تاريخ أول أبصلمودية ككتاب مستقل بذاته :

أول إشارة وصلتنا عن زمن تأليف الابصلمودية كعمل مستقل يُستخدم فى الكنيسة كان ما ذكره البابا ديونيسيوس الرابع عشر (٢٤٨ - ٢٦٥م) حين ذكر نيبوس *Nepos* أسقف أرسينوى *Arsinoi* (الفيوم) قائلاً : « أرحب بأعماله وأحبه بسبب أمانته وجهاده ودراسته العميقة والدؤوبة للأسفار المقدسة ، وجهاده الكبير فى عمل الابصلمودية التى أصبح الكثيرون يستخدمونها بفرح » [(١)] .

أما المرة الأولى التى طبع فيها كتاب الابصلمودية فكان بواسطة « روفائيل الطوخى» فى روما سنة ١٧٤٤م تحت اسم « كتاب الابصاليات والهوسات » وهو الكتاب الذى طبعه العلامة القبطى « إقلاديوس لبيب » فى مصر وللمرة الأولى سنة ١٨٩٧م . تحت الاسم نفسه.

تم طبع كتاب روفائيل الطوخى وهو الشكل الأوليّ لكتاب الابصلمودية الكيهكية فى روما لأول مرة سنة ١٧٦٤م تحت اسم « الثيؤتوكيات كترتيب شهر كيهك » . أما فى مصر فقد طبعت تحت اسم « الابصلمودية الكيهكية » كاملة ولأول مرة و بواسطة إقلاديوس لبيب أيضاً [(٢)] .

(1) Anti Nicene Fathers, V. 6. The works of Dionysius, Part 1 (digital text).

(٢) نقلاعن مجموعة مرجان (المجلد الثالث عشر وعنوانه كتاب التفاسير المقدسة) والمجلد الرابع عشر (وعنوانه الدفنار المقدس للشهداء وأعياد القديسين كما وضعه معلمو الكنيسة) .

http://coptic-treasures.com

طبعة القمص مينا المحلاوى البرموسى :

قام القمص مينا بطبع الابصلمودية المقدسة السنوية فى سنة ١٩٠٨م بتعضيد من المتنيح الأنبا يؤانس مطران البحيرة والمنوفية ووكيل الكرازة المرقسية (البابا يؤانس التاسع عشر لاحقاً) وكان القمص مينا حينئذ وكيلاً للبطريركية بالإسكندرية ، وذلك قبل أن يتقلد رئاسة الدير . وهى الأبصلمودية التى نعيد نشرها الآن ، مع إضافة الشواهد الكتابية والآبائية لما ورد فيها من نصوص ، كما أضفنا أيضاً الهوس الكبير وبعض الذكصولوجيات التى أصبح استخدامها شائعاً فى الكنائس الآن .

التسبيح بالأبصلمودية فى الوقت الحالى

تبدأ التسبحة اليومية الآن مع بداية الهزيع الرابع (حوالى الثالثة صباحا)[١] ، لكى يبدأ الإنسان يومه بالصلاة والتسبيح وليهب الرب باكورة يومه وعافيته وأحلى ساعات نومه ، حتى يتقدس اليوم ويصير لحساب المسيح ، لاسيّما إذا أعقب التسبيح الإشتراك فى الأفخارستيا ، إذ أنه وبينما كان القداس الإلهى يقام فى الآحاد فقط ، إضافة إلى أيام الأعياد التى تقع وسط الأسبوع ، فإنه يقام الآن يومياً ، فى الأديرة وأكثر الكنائس.[٢]

(١) كان الليل فى أيام السيد المسيح يقسم إلى أربعة هُزع : الأول (من ٦ – ٩ مساءاً) والثانى (من ٩ – ١٢) والثالث (من ١٢ – ٣ صباحا) والرابع (من ٣ حتى ٦ صباحاً) .
(٢) كان القداس يقام فى البداية فى الأحاد فقط ، ثم تطور الأمر ليصبح كل يوم فيما عدا السبت ، ثم شمل مع الوقت السبت أيضاً .

ملاحظات طقسية

فى بيان اوقات وترتيب صلاة هذه التسبحة[١]

« قد جرت العادة أن يدخل الكهنة والشمامسة والشعب إلى الكنيسة جماعات وأفراداً بكل خشوع وتقوى وأدب وتوقير قاصدين الصلاة والطلبة وتمجيد الله فى صلاة عشية ونصف الليل » .

صلاة عشية « المساء »

فى صلاة عشية فإنهم أولا يصلون صلاة مزامير الساعات التاسعة والحادية عشر (الغروب) والثانية عشر (النوم) والستار[٢] إذا كان اليوم فطراً أما إن كان صوماً فتترك الساعة التاسعة فقط لأنها تكون صليت مع صلاة السواعى الأولى صباحاً وبعد ذلك يقول المرتلون المزمور المئه والسادس عشر Ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ بلحنه المعروف ويقولون من هوسات التسبحة الأربعة الهوس الرابع وهو المزمور ١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥٠ قبطياً ثم ابصالية اليوم الحاضر إن كان عيداً سيدياً أو غير سيدى أو صوماً أو احد الأيام العادية من أيام الأسبوع ثم يقولون تذاكية اليوم الحاضر من الأسبوع فإذا إنتهت التذاكية يقولون الدفنار الذى لليوم الحاضر من الشهر وبعده يقال Ⲱ ⲡⲉⲛⲑⲟⲓⲥ على الأربع تذاكيات الواطس فقط التى لأيام الأربعاء والخميس والجمعه والسبت أو Ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ على التذكيات الثلاثة الادام التى لأيام الأحد والإثنين والثلاثاء ثم يبتدئ الكاهن برفع بخور عشية حسب ترتيبها .

صلاة نصف الليل

اما صلاة نصف الليل فى كل أيام السنة فأنه أول كل شئ يُصلّون مزامير نصف الليل وبعدها يقول المرتلون التسبحة قبطياً وهى مركبة من أربع هوسات وتذاكية واحدة مع ما يضاف إليها ،

(١) نقلاً عن كتاب الخولاجى المطبوع بمطبعة عين شمس سنة ١٩٠٢ على يد مصححه جناب الاب العالم الفاضل القمص عبد المسيح صليب المسعودى البرموسى ببعض تصريف .
(٢) صلاة الستار خاصة بالرهبان والأديرة الآن ، بينما كانت فى الأصل تخص الأساقفة (الناشر) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

فالهوس الاول تسبحة موسى النبى وبنى اسرائيل عند عبورهم البحر الأحمر الواردة فى الاصحاح الخامس عشر من سفر الخروج الذى لموسى النبى والهوس الثانى هو المزمور المئة والخامس والثلاثون والهوس الثالث هو تسبحة ثلاثة الفتية القديسين وهى من سفر دانيال النبى وبعده المجمع الحاوى اسماء كثيرين من الشهداء والقديسين وغيرهم . والذوكصولوجيات والهوس الرابع وهو المزمور ١٤٨ و١٤٩ و١٥٠ (ولفظ الهوس مُعرَّب من ⲡⲓϩⲱⲥ بالقبطية ومعناها التسبيح أو التسبحة) ثم يقولون ابصالية حسب اليوم الحاضر إن كان عيداً سيدياً [(١)] أو غير سيدى أو صوماً أو يوماً سنوياً (اى إعتيادياً) كباقى أيام السنة (ومعنى ابصاليه فى القبطية ترتيل وتكتب هكذا ⲯⲁⲗⲓⲁ معربة من كلمة ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ مزمور) وبعد الابصالية يقولون من التذاكيات السبعة التى لأيام الأسبوع تذاكية اليوم الحاضر (الأحد أو الإثنين أو الثلاثاء الخ) . (معنى تذاكية أو ثوذكية « ثيؤتوكية » هى تعريب ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ التى هى كلمة يونانية بمعنى قولنا (لوالدة الاله) لأنها اسم مشتق من ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ بمعنى (والدة الإله) وتذاكيات الأحد والاثنين والثلاثاء بلحن آدام والأربعاء والخميس والجمعه والسبت بلحن واطس (وأرباع الواطس أطول من أرباع الآدام) وأن الربع هو أربع استيخونات (مثل بيتين من الشعر) وبعد التذاكيه يقولون الدفنار الذى لليوم

(١) الأعياد السيدية (أى المختصة بالسيد المسيح) أربعة عشر عيدا منها سبعة كبار وسبعة صغار وقد أوضحناها هنا حسب ترتيب حدوثها كما ترى فى الجدول الآتى :

* السبعة الكبار *	* السبعة الصغار *
١ عيد البشارة ويقع فى ٢٩ برمهات	١ عيد الختان ويقع فى ٦ طوبه
٢ عيد الميلاد ويقع فى ٢٩ كيهك	٢ عيد دخول السيد الهيكل ٨ أمشير
٣ عيد الغطاس ويقع فى ١١ طوبه	٣ عيد دخول السيد أرض مصر ٢٤ بشنس
٤ عيد الشعانين الاحد السابع من الصوم	٤ عيد عُرس قانا الجليل ١٣ طوبه
٥ عيد القيامة ثامن يوم الشعانين	٥ عيد التجلى ١٣ مسرى
٦ عيد الصعود أربعين يوما للقيامة	٦ عيد خميس العهد خامس يوم الشعانين
٧ عيد العنصره خمسين يوما للقيامة	٧ عيد احد توما ثامن يوم القيامة

هذا بخلاف ترتيبها فى هذا الكتاب فإنها وضعت بحسب ترتيب تواريخها .

الحاضر من الشهر (والدفنار هو ما يشتمل على تاريخ مختصر مع مديح لقديس اليوم أو عيد سيدى أو احد أعياد العذراء [(*)] والملائكة والرسل والشهداء والقديسين فهو تقريباً كالسنكسار ويقال له بالقبطية Ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲁⲛⲧⲓⲫⲱⲛⲁⲣⲓ أى الكتاب الدفنارى وبعده يختم بترتيل Ⲱ ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ على التذاكيات الواطس الأربع أو Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ̀ⲱ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ على التذاكيات الآدام الثلاث ثم يقولون الأمانة (قانون الإيمان المقدس) وكيرياليصون ٤١ مرة ويقول الكاهن تحليل صلاة نصف الليل الذى للكهنة وبذلك تنتهى صلاة نصف الليل .

صلاة باكر

تبتدئ بصلاة مزامير باكر وبعدها يقولون ذكصولوجية باكر الآدام بتمامها وبعدها يبتدئ الكاهن برفع بخور باكر حسب ترتيبه المذكور فى الخولاجى (وذكصولوجية كلمة يونانية مشتقة من ⲇⲟⲝⲁ ومعناها تمجيد وتكتب هكذا ⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ قول تمجيد).

ترتيب تسبحة الأعياد

« غير أنه فى ليالى الأعياد والمواسم تزاد التسبحة ولمعرفة ذلك نوضحه أيضاً قائلين » :

تسبحة برمون الميلاد وعيدى الميلاد والغطاس

أما فى برمون الميلاد الذى ليس له هوس مخصوص وفى عيدى الميلاد والغطاس اللذين لكل منهما هوس مخصوص وقبل تلاوة هوسيهما يقال Ⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲱⲱⲓ ويقال لكل يوم من هذه الثلاثة سبع ابصاليات وعدة طروحات تختص به إذ يجعلونها متفرقة على عشيته والأربع هوسات والتذاكيه فالابصاليه تقال قبل الهوس او غيره والطرح بعده وأخيراً الأمانة وما بعدها. واعلم أن تسبحة عيد الغطاس تعمل بالجهه المتقدمة غرباً عند اللقان وبعدها يعمل اللقان قبل رفع

(*) الأعياد التى للسيدة العذراء ستة :
« ١ » ميلاد ها ويقع فى أول بشنس
« ٢ » دخولها إلى الهيكل ويقع فى ٣ كيهك
« ٣ » نياحتها ويقع فى ٢١ طوبه
« ٤ » صعود جسدها ويقع فى ١٦ مسرى
« ٥ » بناء كنيستها فى مدينة فيلبياس ويقع فى ٢١ بؤونه.
« ٦ » تجليها على قباب الزيتون بالقاهرة .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

بخور باكر وهذا بخلاف لقان الخميس الكبير ولقان عيد الرسل فإنهما يعملان بعد رفع بخور باكر قبل تقديم الحمل فيكون لقان الخميس الكبير بعد صلاة الساعة التاسعه ولقان عيد الرسل بعد رفع بخور باكر مباشرة .

تسبحة ليلة سبت الفرح

وأما تسبحة ليلة سبت الفرح فهى شكل آخر أيضاً لأن فيها يقال بعض التسبحة المعتادة ويترك البعض وتضاف إليها تسابيح أخرى كثيرة عربية وقبطية وقصص نبوية وكتابية مثل قصة سوسنه العفيفة من سفر دانيال وغيرها كما هو موضح بكتب جمعة البصخة المقدسة ويقرأ أيضاً فى هذه الليلة سفر الرؤيا جميعه قبطيا وعربيا وتؤخر تذاكية السبت الى وسط رفع بخور باكر وكذلك رفع البخور يضاف إليه أشياء .

تسبحة ليلة عيد القيامة

واما فى عيد القيامة فتقال أولاً النبوات قبطياً ثم عربياً وما بعدها ، كما هو مذكور بكتاب دلال البصخة ثم يقال ⲧⲉⲛⲟⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ وبعدها مديح القيامة ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ (الذى يقال فى أول التسبحة من عيد القيامة إلى آخر أحد فى شهر هاتور)[1] ثم يقال بعد ذلك هوس العيد المجمّع من جملة مزامير وبعده الهوسات الاربع وسبع ابصاليات متفرقة على الأربع هوسات وتذاكية الأحد كما فى عيد الميلاد ولكن بدون طروح وأخيراً الأمانة وما بعدها .

« تنبيه » – فى اعياد الميلاد والغطاس والقيامه لا تقال مزامير صلاة نصف الليل ولا باكر ولا الساعات التى ليس هذا وقتها .

* والسبح لله أولاً وأخيراً *

(١) يقال يومياً فى الخمسين المقدسة بينما يقال فى الآحاد فقط بقية الفترة المذكورة (الناشر) .

ألحان التسبحة

تضم التسبحة فى ترتيبها الحالى حوالى الأربعين لحناً ، عشرة منها داخل تسبحة عشية فقط ، لاسيما فى شهر كيهك (حيث يصل زمن بعضها إلى ثلثى الساعة) كما أن بعض هذه الألحان فى العشيات ، مثل « الشيرات ⲁ̀ⲅⲉⲣⲉ ⲛⲉ »و« تين أو إيه إنسوك ⲧⲉⲛⲟⲩⲉϩⲛ̀ⲥⲱⲕ يقال بخمس طرق، طبقاً للموسم الليتورجى الذى تقال فيه ، فهناك : السنوى / الكيهكى / الفرايحى/ الصيامى / الشعانينى

أولاً : ألحان تسبحة عشية

١ – يا جميع الأمم ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ (وهو المزمور ١١٦ ويقال بعد صلاة المزامير)

٢ – الليلويا ⲁ̀ⲗⲗ̀ⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ وهو المسمى اصطلاحاً بـ (ألىّ العصر) ويقال عقب الهوس الرابع فى عشيات كيهك .

٣ – إذا ما اجتمعنا ⲁ̀ⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛ (وهو مدخل الثيئوتوكيات الآدام)

٤ – الألباش الآدام ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲃϣ ⲁ̀ⲇⲁⲙ (وهى تفسير أو تلخيص للثيئوتوكية ، وتقال فى الأيام السنوى على وزن ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ ، وفى الأيام الفرايحى على وزن ⲟⲩⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ، أما فى كيهك فتقال على وزن ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ) .

٥ – الشيرات والألباش الواطس ⲁ̀ⲅⲉⲣⲉ ⲛⲉ-ⲁ̀ⲗⲱⲃϣ ⲃⲁⲧⲟⲥ (وهى التفاسير التى تعقب الثيئوتوكيات من الأربعاء إلى السبت ، وتقال بخمس نغمات : سنوى / كيهكى / فرايحى / صيامى / شعانينى)

٦ – مقدمة الطرح الواطس ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ (يقال فى تسبحة عشية فى شهر كيهك وفى الصوم الكبير) .

٧ – الطرح الآدام

٨ – الطرح الواطس

٩ – طرح على وزن : اصعد ⲟⲩϣⲉⲛⲁⲕ (يقال فى الشعانين / واطس فقط)

١٠ – طرح على وزن : نوّر ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ (فرايحى / آدام ، ويقال فى عيد القيامة)

ثانياً : ألحان تسبحة نصف الليل :

١ – قوموا يا بنى النور ⲧⲉⲛⲟⲏⲛⲟⲩ (بداية التسبحة / ربعين)

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢- الليلويا Ⲁ̅Ⲗ̅ (ألى نصف الليل)
٣- لحن الهوس الكبير Ϩⲱⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
٤ - لحن Ⲁ̅Ⲗ̅ (ألىّ الهوس)
} فى كيهك والصوم الكبير والمناسبات التى تقام فيها سهرات تسبيح .

٥- لبش الهوس الأول Ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ } (بخلاف لحنه المعروف ، فإنه يقال فى الأيام الفرايحى بلحن Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ، وفى كيهك يقال على وزن Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲧϫⲏ)

٦- لبش الهوس الثانى Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ } (بخلاف لحنه المعروف ، فإنه فى الأيام السنوى يركّب على لحن Ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ ، بينما فى كيهك يقال على وزن Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲧϫⲏ)

٧- باركوا الرب Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅
٨- سبحوه Ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
٩- زيدوه علوا Ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ
١٠ - من ثمّ Ⲧ̀ⲉⲛⲉⲛ (أربعة أرباع) يقال فى كيهك وسبت الفرح .
} ألحان ختام الهوس الثالث

١١- نتبعك بكل قلوبنا Ⲧ̀ⲉⲛⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ (وله خمس نغمات : سنوى / كيهكى / فرايحى / صيامى / شعانينى)

الحان الابصاليات :

للابصاليات لحنها السنوى العادى ، سواء « الواطس » منها أو « الآدام » بينما تتغير النغمة فى كل من المواسم الفرايحى والكيهكى ، وفى هذه جميعها للآدام نغمة أقصر من الواطس .

المجمع والذكصولوجيات والألباش الواطس :

يتبع كل منها أربع طرق : السنوى العادى والفرايحى والشعانينى والكيهكى ، وجميعها ذات نغمة إيقاعية . بينما فى الصوم الكبير لها طريقتان ، الأولى مختصرة للأيام ، والثانية أطول للآحاد.

١٢- وإذا ما اجتمعنا Ⲁⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛ (مدخل الثيئوتوكيات الآدام : الأحد والإثنين والثلاثاء)

١٣- السلام لك يا مريم Ⲭ̀ⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ (القطعة السابعة من ثيئوتوكية الأحد بكاملها)

١٤ - مدعوة صديقة Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ (القطعة السابعة / ب من ثيئوتوكية الاحد / ٤ أرباع)

١٥- أنت مستحقة Ⲧ̀ⲉⲟⲓ ⲛ̀ϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ (القطعة العاشرة من ثيئوتوكية الأحد / ولها لحنان

http://coptic-treasures.com

أحدهما أطول من الآخر يقال فى كيهك) .

١٦-شبهوا رئيس الكهنة Ⲁ̀ⲣⲉⲛ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ (القطعة الأخيرة من ثيئوتوكية الأحد بكاملها)

١٧ - من قبل مريم Ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ (ولها لحنان : الاول هو اللحن المعروف وآخر أطول يقال فى كيهك)

١٨- لبش ثيئوتوكيتى الاثنين والثلاثاء (على وزن : Ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ الهوس الأول)

ألحان الثيئوتوكيات الواطس

١٩ - إذا ما رتلنا Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛ مدخل الثيئوتوكيات الواطس (لحن مفقود)

٢٠ - الأربعاء : جليليو الأم Ⲧ̀ϩⲁⲗⲓⲗⲉⲁ (القطعة السابعة من الثيئوتوكية)

٢١ - الخميس : الواحد من الثالوث Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ (القطعة الثامنة من الثيئوتوكية)

٢٢ - الجمعة : العذراء مريم Ⲧ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ (القطعة السابعة من الثيئوتوكية)

٢٣ - السبت : شُبهت بالسُّلّم Ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲱⲛϯⲟⲛϯ (القطعة الثامنة من الثيئوتوكية)

٢٤ - الألباش الواطس ولبش السبت « الشيرات » (ولها خمس طرق : السنوى / الكيهكى / الفرايحى / الصيامى / الشعانينى)

٢٥ - طرح الفعلة : (ويقال فى نهاية سهرات كيهك)

لحن السبع طرائق

ويقال فى ثلاثة من الأعياد السيدّية الكبرى (الميلاد والغطاس والقيامة) وكلماته مأخوذة من ذكصولوجية باكر على النحو التالى :

الطريقة الأولى	Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ..	أربعة أرباع (بلحنها المعروف)
الطريقة الثانية	Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ..	أربعة أرباع (على وزن بى أويك)
الطريقة الثالثة	Ⲥⲱⲧⲉⲙ..	أربعة أرباع (على وزن الأسبسمس الآدام)
الطريقة الرابعة	Ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣ..	أربعة أرباع (على وزن مارين أوأونه)
الطريقة الخامسة	Ϩⲏⲡⲡⲉ..	(على وزن خين أو شوت)
الطريقة السادسة	Ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁϥ..	ربعان (على وزن إيقول هيتين ماريا)
الطريقة السابعة	Ⲡⲟⲩⲣⲟ..	إلى آخرها بلحنها المعروف

http://coptic-treasures.com

ⲥⲩⲛ ⲑⲉⲱ

بسم الله

مقدمة الصلوات

Ⲃⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧ̀ⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓⲱ̀ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ̀ Ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ.

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

بسم الآب والابن والروح القدس إله واحد، يا رب ارحم ، يارب ارحم ، يارب بارك ، آمين .

المجد للآب والإبن والروح القدس .

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين ، آمين.

Ⲡⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀Ⲛⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ الصلاة الربيّة

Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ.

اجعلنا مستحقين أن نقول بشكر .

Ⲉ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ̀: ⲙ̀ⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙ̀ⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁϩϯ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ϫⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ:

ابانا الذى فى السموات . ليتقدس اسمك . ليأت ملكوتك . لتكن مشيئتك كما فى السماء كذلك على الارض . خبزنا الذى للغد اعطنا اليوم . واغفر لنا ما علينا كما نغفر نحن أيضاً لمن لنا عليه .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ.

ولا تدخلنا فى تجربة . لكن نجنا من الشرير[1] . بالمسيح يسوع ربنا[2] .

صلاة الشكر Ⲡⲉⲩⲭⲏ Ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲛϩⲙⲟⲧ

Ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛϣⲉⲛϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉⲕⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : Ⲫ̀ⲧ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

Ⲭⲉ ⲁⲕⲉⲣⲥ̀ⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲁⲕⲉⲣⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ :

فلنشكر[3] صانع الخيرات الرحوم الله أبا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح .

لانه سترنا واعاننا وحفظنا وقبلنا

(١) متى ٦ : ٩ – ١٣ . (٢) يوحنا ١٦ : ٢٣ و ٢٤ .
(٣) حكمة ١٣ : ١ ؛ ١٦ : ٣٠ ؛ متى ٧ : ١١ ؛ لوقا ١ : ٥٣ ؛ عب ٩ : ١١ ؛ ١٠ : ١ ؛ ٣ يوا : ١١ .

ⲁⲕϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲁⲕϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲁⲕϯⲧⲟⲧⲉⲛ: ⲁⲕⲉⲛⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲛ ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲁⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ: ϧⲉⲛ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

Ⲫ̀ⲛⲏⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ̀ϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ

اليه وأشفق علينا وعضدنا واتى بنا إلى هذه الساعة .

هو أيضاً فلنسأله أن يحفظنا فى هذا اليوم المقدس وكل أيام حياتنا بكل سلام ضابط الكل[1] الرب الهنا .

ايها السيد الرب الاله ضابط الكل . أبو ربنا والهنا ومخلصنا

(١) تكوين ١٧ : ١ ورؤيا ١٦ : ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

Ⲧⲉⲛϣⲉⲡϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟ-
ⲧⲕ ⲕⲁⲧⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ⲭⲉ ⲁⲕⲉⲣϫⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ
ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲁⲕⲉⲣⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣ-
ⲟⲛ: ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ:
ⲁⲕϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲁⲕϯ-
ⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲁⲕϯⲧⲟⲧⲉⲛ:
ⲁⲕⲉⲛⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ.

Ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯϩⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ⲙⲉⲧⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ: ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛ-
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲉ-

يسوع المسيح[1].
نشكرك على
كل حال ومن
أجل كل حال .
وفى كل حال .
لأنك
سترتنا وأعنتنا
وحفظتنا وقبلتنا
إليك وأشفقت
علينا وعضدتنا
وأتيت بنا إلى
هذه الساعة .
من أجل هذا
نسأل ونطلب من
صلاحك
يامحب البشر .
امنحنا أن نكمل

(١) كورنثوس الثانية ١ :٣ ؛ بطرس الثانية ١ :١١ .

ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲩ̀ ⲫⲁⲓ: ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲱⲛϧ : ϧⲉⲛ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲟϯ.

Ⲫ̀ⲑⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲓ-
ⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲛⲉⲣⲅⲓⲁ̀
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ :
ⲡ̀ⲥⲟⲃⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲩϩⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲱⲛϥ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϫⲁϫⲓ
ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ-
ⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲁ̀ⲗⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ-
ⲣⲟⲛ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲁ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧ-
ⲁⲕ ⲫⲁⲓ.

Ⲛ̀ⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲛⲉⲙ

هذا اليوم المقدس
وكل أيام حياتنا
بكل سلام مع
خوفك .
كل حسد
وكل تجربة وكل
فعل الشيطان
ومؤامرة الناس
الاشرار . وقيام
الاعداء
الخفيين
والظاهرين .
انزعها عنا
وعن كل شعبك
وعن هذا الموضع
المقدس الذى
لك .
وأما

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁⲛ : ⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭ̀ⲗⲏ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛϯϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ.

الصالحات والنافعات فارزقنا اياها . لانك أنت الذى أعطيتنا السلطان أن ندوس الحيات والعقارب وكل قوة العدو .

Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

ولا تدخلنا فى تجربة لكن نجنا من الشرير .

Ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟϫⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ: Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

بالنعمة والرأفات ومحبة البشر التى لابنك الوحيد ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح .

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧ-

هذا الذى من

ⲟⲧϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ : ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲁⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ.

قبله المجد والكرامة والعز والسجود تليق بك معه مع الروح القدس المحيى المساوى لك .

Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين كلها آمين .

Ⲫⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲁ̅ (ⲛ̅) (٥٠) المزمور ٥١

Ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ Ⲫϯ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲧⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲉⲕⲉ̀ⲣⲁϧⲧ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲧⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲧⲟⲩⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲭⲉ

ارحمنى يا الله كعظيم رحمتك وككثرة رأفاتك تمحو اثمى وتغسلنى كثيراً من اثمى ومن خطيئتى تطهرنى لانى أنا

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲁ-
ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲁⲓⲉ-
ⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ-
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁⲓⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ⲙⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ : ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲣⲟ ⲉⲕⲛⲁϭⲓ-
ϩⲁⲡ.

Ϩⲏⲡⲡⲉ ϫⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁⲩⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟ-
ⲓ : ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲁ̀ ⲧⲁⲙⲁⲩ ϭⲓϣϣⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ϩⲏⲡⲡⲉ ϫⲁⲣ ⲁⲕ-
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲑⲙⲏⲓ : ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲥⲟⲫⲓⲁ̀
ⲁⲕⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

عارف باثمى
وخطيئتى امامى فى
كل حين .

إليك وحدك
أخطأت والشر
قدامك صنعتُ .

لكى
تتبرر فى
أقوالك وتغلب إذا
حوكمتَ .

لأني هأنذا
بالاثم حبِل بى
وبالخطايا
اشتهتنى أمى .

لأنك هكذا قد
احببت الحق . إذ
أوضحتَ لى
غوامض حكمتك
ومستوراتها .

Ⲉⲕⲉ̀ⲛⲟⲩϫⲁϩ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲙ̀ⲡ-
ⲉⲕϣⲉⲛϩⲩⲥⲱⲡⲟⲛ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲟ-
ⲩⲃⲟ : ⲉⲕⲉ̀ⲣⲁϧⲧ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩ-
ⲃⲁϣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩϫⲓⲱⲛ :
ⲉⲕⲉ̀ⲑⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲑⲉⲗ-
ⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲉⲩⲉ̀-
ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲁⲥ ⲉⲧ-
ⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ.

Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲕⲉ̀-
ⲥⲟⲗϫⲟⲩ.

Ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲕⲉ̀-
ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ Ⲫϯ : ⲟⲩ-
ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧ-
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.

Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-

تنضح علىّ
بزوفاك فاطهر .
وتغسلنى فأبيَّض
اكثر من
الثلج . تسمعنى
سروراً وفرحا .
فتبتهج العظام
المتواضعة .

اصرف
وجهك
عن خطاياى
وامح كل آثامى .

قلباً نقياً
اخلق فىّ يا الله
وروحاً مستقيماً
جدده فى
أحشائى .

لا تطرحنى من

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϩⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ : ⲟⲩⲟϩ
Ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ.

Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲛ̀ϩⲏϯⲉⲙⲱⲛⲓⲕⲟⲛ ⲙⲁ-
ⲧⲁϫⲣⲟⲓ : ⲉⲓⲉ̀ⲧⲥⲁⲃⲉ ⲛⲓⲁ̀-
ⲛⲟⲙⲟⲥ ϩⲓ ⲛⲉⲕⲙⲱⲓⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲟ-
ⲧⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ.

Ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲟϥⲫ̀ϯ : ⲫ̀ϯ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲁⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀ : ⲉϥⲉ̀ⲑ-
ⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲥ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲗⲓⲕⲉ̀ⲟⲥⲩⲛⲏ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲉⲕⲉ̀ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ̀ⲥⲫ-
ⲟⲧⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲣⲱⲓ

قدام وجهك .
وروحك القدوس
لا تنزعه منى .
امنحنى بهجة
خلاصك .
وبروح رئاسى
اعضدنى . فأعلِّم
الاثمة
طرقك .
والمنافقون اليك
يرجعون .
نجنى من
الدماء يا الله إله
خلاصى .
فيبتهج لسانى
بعدلك . يا رب
تفتح شفتى فيخبر
فمى

ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥ̀ⲙⲟⲩ.

Ⲭⲉ ⲉ̀ⲛⲉ ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ϣⲟ-
ⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛⲁⲓⲛⲁϯ ⲟⲛ
ⲡⲉ : ϩⲁⲛϭⲗⲓⲗ ⲛ̀ϫⲟϥϫⲉϥ
ⲙ̀ⲡⲉⲕϯⲙⲁϯ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫ-
ⲱⲟⲩ : ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉϥ-
ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ ⲡⲉ : ⲟⲩϩⲏⲧ
ⲉϥⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ-
ⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉ Ⲫϯ
ϣⲟϣϥ.

Ⲁⲣⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ Ⲡⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϯⲙⲁϯ ⲉ̀Ⲥⲓⲱⲛ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲉ-
ⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟ-
ⲧⲟⲩ : ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲕⲉ̀ϯⲙⲁϯ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲙ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲫⲟⲣⲁ

بتسبحتك .
لانك لو
آثرت الذبيحة
لكنتُ الآن
أعطى لكنك
لا تسر بالمحرَقات
فالذبيحة لله
روح منسحق.
القلب المنكسر
والمتواضع لا
يرذله الله .
انعم يا رب
بمسرتك علىِ
صهيون . ولتُبن
أسوار
أورشليم .
حينئذ تُسر بذبائح
العدل

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲗⲓⲗ : ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲁ̀ⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ : ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀.

قرباناً ومحرقات حينئذ يقدمون على مذبحك العجول. الليلويا .

(تنبيه)

بعد المزمور الخمسين يقال « قوموا يابنى النور » دمجاً ثم تقال مزامير الخدمات الأولى والثانية والثالثة من صلاة نصف الليل .

http://coptic-treasures.com

انشدوا للرب نشيدًا جديدًا الليلويا.
لأن تسبحته فى بيعة القديسين.

Ⲭⲱ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲁ̅ⲗ̅

ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥ̀ϣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ

http://coptic-treasures.com

بدء تسبحة نصف الليل

Ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ

١	قوموا يا بنى النـــور (١) لنســبح رب القـــوات .
٢	لكى ينعـــم لنـــا بخـــلاص نفوسـنا .
٣	عندما نقـف أمـــامـــك جسدياً .
٤	إنـــزع عـــن عـــقـــولنا نوم الغفلة .
٥	أعطنـا يا رب يقظـــة لكى

Ⲓ̀ⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

✠ Ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲑⲉⲛⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ.

✠ Ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲃϣⲓ.

Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣⲛⲩⲙⲫⲓⲛ : ϩⲟⲡ-

(١) لوقا ١٦ : ٨ يقال الربعين الأول والثانى باللحن المعروف ، والعادة الجارية ان يقال الأول فقط (الناشر) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ
ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲣⲟⲥ-
ⲉⲩⲭⲏ.

نفهم أن نقف امامك وقت الصلاة .

٦ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϯⲇⲟⲝⲟⲗ-
ⲟⲅⲓⲁ ⲉⲧⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲭⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲉⲧⲟϣ : ⲇⲟⲝⲁ ⲥⲓ ⲫⲓ-
ⲗⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲉ.

ونرسل لك الى فوق التمجيد اللائق ونفوز بغفران خطايانا الكثيرة . المجد لك يا محب البشر (١) .

٧ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲇⲉ ⲥ̀ⲙⲟⲩ
ⲉ̀Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲥ̅
ⲇⲟⲝⲁ...

ها باركوا الرب يا عبيد الرب (٢) .المجد ...

٨ ✠ Ⲛ̀ⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲁⲩⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ

القائمين فى بيت الرب . فى ديار بيت

(١) حكمة ٧:٢٣ وهى المرة الوحيدة فى الكتاب المقدس التى يذكر فيه هذا التعبير بهذه الصورة « φιλανθρωπε محب البشر » .
(٢) مزمور ١٣٤ .

ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲇⲟⲝⲁ...

إلهنا . المجد ...

٩ Ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲭⲱⲣϩ
ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲭⲓⲭ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲥ̅:
ⲇⲟⲝⲁ...

بالليالى ارفعوا أيديكم الى فوق أيها القديسون باركوا الرب . المجد ...

١٠ ✠ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ : ⲫⲏⲉ̀-
ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲇⲟⲝⲁ...

يباركك الرب من صهيون الذى خلق السماء والارض . المجد ....

١١ Ⲙ̀ⲁⲣⲉ ⲡⲁϯϩⲟ ϧⲱⲛⲧ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ Ⲡ̅ⲥ̅ : ⲙⲁⲕⲁϯ
ⲛⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁⲭⲓ :
ⲇⲟⲝⲁ...

فلتدن وسيلتى قدامك يا رب . كقولك فهمنى (١) . المجد ...

١٢ ✠ Ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲁⲁ̀ϫⲓ̀ⲱⲙⲁ :
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁⲭⲓ ⲙⲁ-

ليدخل ابتهالى امامك . ككلمتك

(١) القطعة ٢٢ من مزمور ١١٨ قبطى . لاحظ أن جميع النصوص الانجيلية الواردة فى الابصلمودية وكذلك جميع الكتب الليتورجية تتبع الترجمة السبعينية والتى أخذت القبطية عنها وقد ألتزمنا هنا بترقيم الآيات كما وردت فى البيروتية ، فيما عدا بعض المواضع حيث اشير إلى ذلك (الناشر) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲁⲛϧⲟⲓ : ⲁⲟⲅⲁ ....

احينى. المجد ...

Ⲉⲣⲉ ⲛⲁϣⲫⲟⲧⲟⲩ ⲃⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲙⲟⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛ̀ⲧϣⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕϣⲉⲑϣⲏⲓ : ⲁⲟⲅⲁ ...

١٣ تفيض شفتاى السبح إذا ما علمتنى حقوقك. المجد ...

✠ Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϣⲁϫⲓ : ϫⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲁⲛϣⲉⲑϣⲏⲓ ⲛⲉ : ⲁⲟⲅⲁ ...

١٤ لسانى يجيب باقوالك لان جميع وصاياك هى حق . المجد...

Ⲙⲁⲣⲉϣϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲫⲛⲁϩϣⲉⲧ : ϫⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲁⲓⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲁⲟⲅⲁ ...

١٥ لتكن يدك لتخلصنى لأنى اشتهيت وصاياك . المجد ....

✠ Ⲁⲓⲃⲓϣϣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲏ : ⲁⲟⲅⲁ ...

١٦ اشتقت إلى خلاصك يا رب . وناموسك هو تلاوتى . المجد ....

Ⲉⲥⲉ̀ⲱⲛϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲁⲟⲅⲁ ...

١٧ تحيا نفسى وتسبحك واحكامك تعيننى . المجد ...

✠ Ⲁⲓⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁϥⲧⲁⲕⲟ : ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ̀ : ⲁⲟⲅⲁ ...

١٨ ضللت مثل الخروف الضال فاطلب عبدك فإنى لوصاياك لم أنس . المجد..

Ⲁⲟⲅⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓ̀ⲱ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ : ⲁⲟⲅⲁ ...

١٩ المجد للآب والابن والروح القدس[1] .المجد...

✠ Ⲕⲉⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ : ⲁⲟⲅⲁ ...

٢٠ الآن وكل أوان والى دهر الداهرين آمين. المجد ....

(١) الذوكصا التي تختتم بها جميع تسابيح الكنيسة ، وتسمى أيضاً فى بعض الكنائس الأخرى مثل اليونانية « المجدلة » أى المجد للآب والابن والروح القدس ... (الناشر) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ
Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ :
Ⲁⲟϫⲁ ...

٢١ المجد للآب والإبن والروح القدس منذ الآن والى أبد الابدين كلها آمين . المجد ...

✠ Ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣ-
ⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲥ : ⲡⲓⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲁⲕ : Ⲁⲟϫⲁ ...

٢٢ المجد لك يا محب البشر الصالح. المجد لأمك العذراء وجميع قديسيك[1]. المجد...

Ⲁⲟϫⲁ ⲥⲓ ⲟ̀ⲙⲟⲛⲟ-
ϫⲉⲛⲏⲥ : ⲁ̀ϫⲓⲁ Ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ
ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ :
Ⲁⲟϫⲁ ....

٢٣ المجد لك أيها الوحيد أيها الثالوث القدوس ارحمنا . المجد ...

✠ Ⲙⲁⲣⲉⲥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ⲭⲉ

٢٤ ليقم الله .

(١) نحن نعبد المسيح ونكرم العذراء ، وهناك حدّ فاصل بين ما يخص المسيح وما يخص العذراء (الناشر)– « لنكرم مريم ونعبد المسيح » القديس ابيفانيوس أسقف سيلاميس *Adv. Haer79:9*.
ونحن نقول فى مقدمة قانون الايمان « ونمجدك ايتها العذراء » ⲦⲈⲚϯ ⲱⲟⲩ ⲛⲉ .

Ⲫϯ: ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ :
ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ-
ⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

وليتبدد جميع اعدائه . وليهرب من قدام وجهه كل مبغضى اسمه القدوس[1] .

Ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲇⲉ ⲙⲁ-
ⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ:
ⲉϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲉⲩⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ .

٢٥ وأما شعبك فليكن بالبركة ألوف ألوف وربوات ربوات يصنعون ارادتك .

✠ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ-
ⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲣⲱⲓ
ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥ̀ⲙⲟⲩ.

٢٦ يا رب افتح شفتىَّ . ولينطق فمى بتسبحتك[2] .

(١) سفر العدد ١٠ : ٣٥ و٣٦ . ارتحال التابوت وحلوله مزمور ١٦٨ : ١ .
(٢) مزمور ٥٠ : ١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

مديح القيامة (*)

١

Ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ.

Ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϫⲁⲣ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲥⲉⲙⲟⲩϯ

ننظر إلى قيامة المسيح ونسجد للقدوس يسوع المسيح ربنا .

الذى بلا خطية وحده . نسجد لصليبك أيها المسيح . نسجد ونمجد قيامتك.

لأنك أنت هو الهنا ولا نعرف أحداً سواك (١) وباسمك دعينا (٢)

(*) يقال من عيد القيامة الى آخر الخمسين فى الآحاد والآيام ومن بعد الخمسين إلى آخر شهر هاتور فى الآحاد فقط . (١) هوشع ١٣ :٤؛ إشعياء ٤٥ :٥، ٦، ٢١، ٢٢؛ كورنثوس الأولى ٨ :٤-٦ .
(٢) ٢ أخ ٧ : ١٤ ؛ عاموس ٩ : ١٢ ؛ أعمال ١٥ : ١٧ .

ⲉ̀ⲣⲟⲛ : Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ...

المجد للآب ....

٢

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲭⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥ̅ : ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ⲭⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲭⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲓⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ.

Ⲕⲉⲛⲩⲛ ...

تعالوا يا جميع المؤمنين لنسجد لقيامة المسيح .

لانه من قبل صليبه دخل الفرح إلى العالم كله .

فلنبارك الرب كل حين ونمجد قيامته لأنه صبر وسحق الموت بموته .

الآن ....

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲛⲓⲣⲁϣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲧⲱ-
ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲱ̀ Ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ.

Ⲭⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟϯ ⲁⲩ-
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲡⲓ-
ⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ.

Ⲉⲁⲥⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲉⲩⲁ̀ : ⲉ̀ⲫⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ.

Ⲉⲁⲥⲃⲓ ⲛ̀ϯⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ̀
ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲉⲑⲃⲏϯ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲱⲛⲓⲟⲛ.

Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣ-
ⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ : ϩⲱⲥ
ⲟⲩⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥ-
ⲧⲁⲥⲓⲥ.

Ⲭⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑⲩⲥⲁⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲉⲧⲧⲟⲃ : ⲉⲧⲁⲛ-
ⲉⲣⲁ̀ⲡⲟⲗⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ

٣ كل الأفراح تليق بك يا والدة الإله.

لأنه من قبلك أُرجع آدم إلى الفردوس.

ونالت الزينة حواء عوض حزنها.

وأخذت الحرية دفعة أخرى من أجلك والخلاص الدهرى.

ونحن أيضاً فلنمجدك ككنز القيامة.

السلام للكنز المختوم الذى امتلأنا بالحياة

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ
ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥ-
ⲧⲁⲥⲓⲥ.

Ⲕ̀ϫⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ :
ⲙⲁ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑ-
ⲙⲏⲓ.

Ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗ-
ⲓⲕⲟⲛ : ⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :
ⲉ̀ⲁⲩⲟⲡⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲙ-
ⲱⲟⲩⲧ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ
ⲛ̀ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲱ̀
Ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ.

٤ الجنود الملائكية بهتوا عندما رأوك حُسبتَ مع الأموات.

وحطمتَ قوة الموت أيها المخلص.

(١) مزمور ١١٩ : ١٢.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁⲓϥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ : Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ...

وأقمت آدم معك وأعتقته من الجحيم . مبارك ...

◆◆◆◆◆✠◆◆◆◆◆

٥ Ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲉϩⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲓⲙⲓ: ⲧⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧϩⲓⲉⲃⲣⲏϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ.

Ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ : ϫⲉ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ

لماذا الطيب والنحيب والبكاء تمزجنها مع بعضها يا تلميذات الرب[1] .

قال الملاك اللامع عند القبر للنسوة حاملات الطيب .

انظرن أنتن وأعلمن أنه

(١) متى ٢٨ : ٥ – ٧ .

ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ...

قد نهض المخلص وقام من الأموات . مبارك ...

◆◆◆◆◆✠◆◆◆◆◆

٦ ✠ Ⲏϣⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁⲩⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕ̀ϣⲁⲩ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲉⲩⲛⲉϩⲡⲓ.

Ⲁ̀ⲗⲗⲁ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ.

Ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲓⲙⲓ ⲁϥϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ : ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁϩⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ...

أسرعت النسوة باكراً جداً إلى قبرك حاملات الطيب ينحن[1] .

لكن وقف بهن الملاك قائلاً لهن .

إن زمن البكاء قد انقضى لا تبكين بل بشرن بالقيامة للرسل . مبارك ....

(١) مرقس ١٦ : ١ – ٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ϩⲁⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲱ̀ Ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫ̀ⲏⲉⲧⲟⲛϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ.

Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ...

٧ أتت النسوة حاملات الطيب الى قبرك مع البخور أيها المخلص [1] .

وسمعن الملاك قائلا لهن لماذا تطلبن الحيَّ مع الأموات . وهو كإله قام من القبر .

المجدُ للآب ...

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

٨ نسجد [2] للآب والابن والروح القدس فى وحدانية الجوهر .

✠ Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣ̀ⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲩⲥⲓⲁ̀.

(١) لوقا ٢٤ : ١ – ٦ . (٢) هذه القطعة تقال ثلاث مرات .

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭ̀ⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ϫⲉ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ...

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

٩ ولدت أيتها العذراء مُعطى الحياة . وخلَّصتِ آدم من الخطيئه .

ومنحتِ حواء الفرح عوض حزنها . وأنعمت لنا بالحياة والخلاص من الفساد والتغيير .

Ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ.

Ⲁⲣⲉϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲱⲉⲃⲓⲱ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲱⲓⲃϯ.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ :
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏϯ.

صرت لنا
شفيعة أمام
الله مخلصنا
الذى تجسد
منك .

Ⲁⲙⲏⲛ Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀
Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲉ
ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ-
ⲏⲥⲟⲛ.

آمين هلليلويا.
يا رب ارحم يارب
ارحم . يارب
ارحم .

http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲣⲟⲙⲡⲓ

الهوس السنوي

يقال فى الآحاد والأعياد التى ليس لها هوس خاص بها [1]
ونصف الليل من آحاد شهر كيهك المبارك

Ⲥⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ϩⲱⲥ
ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ:
ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥ̀ⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ
ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ: ⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ :
ϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ

سبحوا الرب
تسبيحاً جديداً .
سبحى الرب أيتها
الارض كلها .
سبحوا الرب وباركوا
اسمه . بشروا
بخلاصه يوماً فيوم .
واخبروا بمجده فى
الامم وبعجائبه فى
جميع الشعوب. لأن
الرب عظيم هو
ومبارك جداً .
ومخوف على كل

(١) نقلاً عن مخطوط رقم ٦/٨٠ طقوس – دير البرموس .

http://coptic-treasures.com

ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁ̅ⲗ̅.

✠ Ⲓⲛⲁϫⲱⲟⲩ ⲉ̅Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ: ⲉⲥⲉ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲙⲁ ⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ:ⲁ̅ⲗ̅.

Ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩⲟϣϫ ⲛ̀ⲓⲉϩ ⲛ̀ϩⲁⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲕⲉⲙⲟϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩ-

الآلهة هلليلويا [1] .

٢ أبارك الرب فى كل حين . وفى كل أوان تسبحته موجودة فى فمى . بالرب تفتخر نفسى وليسمع اهل الدعة ويفرحوا . عظموا الرب معى ولنرفع اسمه معا هلليلويا [2] .

٣ أجنحة حمامة مغشّاة بحلى الفضة ومنكباها بصفرة

(١) مزمور ٩٥ : ١ – ٤ قبطى .

(٢) مزمور ٣٣ : ١ – ٣ قبطى .

ⲛⲟⲩϩ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲑⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩϫⲁϣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ Ⲥⲉⲗⲙⲱⲛ:ⲁ̅ⲗ̅.

✠ Ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓ̀ⲱⲟⲩⲧ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲏⲥ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓ̀ⲱⲟⲩⲧ : ⲁ̀ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲉⲩϭⲏⲥ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥ-ϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ : ⲕⲉ ϫⲁⲣ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ

الذهب . وعندما يرسم السماوى عليها ممالك فيبيضّون مثل الثلج فى سلْمون هلليلويا [1] .

٤ جبل الله الجبل الدسم . الجبل المتجمد . الجبل الدسم . ما بالكم تظنون جبالاً مجبّنة . الجبل الذى سرّ الله ان يسكن فيه . فان الرب يسكن فيه الى الانقضاء . هلليلويا [2] .

٥ عظيم هو الرب ومبارك جداً

(١) مزمور ٦٧ : ١٣ و ١٤ قبطى .

(٢) مزمور ٦٧ : ١٥ و ١٦ قبطى .

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

ⲉⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀-
Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲧ-
ⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :
ⲉϥⲉⲟⲩⲱϣⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ
ⲧⲏⲣϥ : ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲓⲥⲫⲓⲣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲙϩⲓⲧ : ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̅ⲗ̅.

⌖ Ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧ- ٦
ⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ
ⲉϩⲟⲩⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲁⲩ-
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ :
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲁϫⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ٧

فى مدينة إلهنا على جبله المقدس . تتسع كل الأرض بالتهليل . جبال صهيون جوانب الشمال . مدينة الملك العظيم . هلليويا [1] .

أساساته فى الجبال المقدسة . الرب احب أبواب صهيون أفضل من جميع مساكن يعقوب . أعمال كريمة قيلت من اجلك يا مدينة الله . هلليويا [2] .

قامت الملكة

(١) مزمور ٤٧ : ١ و ٢ قبطى . (٢) مزمور ٨٦ : ١ – ٣ قبطى .

ϯⲟⲩⲣⲱ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓϩⲃⲱⲥ
ⲛ̀ⲓⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲥϫⲟⲗϩ :
ⲉⲥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲟ
ⲛ̀ⲣⲏϯ : ⲁ̅ⲗ̅.

⌖ Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ
ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲙⲁϣϫ :
ⲁⲣⲓⲡⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲓⲱⲧ : ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲁⲓ : ϫⲉ
ⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲟ̅ⲥ̅ :
ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧϣⲉⲣⲓ ٩
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲥⲉⲃⲱⲛ : ⲉⲥ-
ϫⲟⲗϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲧⲁϯ
ⲛ̀ⲓⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ

عن يمينك مشتملة بلباس موشّى بالذهب مزينة بأنواع كثيرة. هلليلويا [1]

٨ اسمعى يا ابنتى وانظرى وأميلى سمعك وانسى شعبك وكل بيت ابيك فإن الملك قد اشتهى حسنك لانه هو ربُّك . هلليلويا [2] .

٩ كل مجد ابنة الملك من داخل. مشتملة بأذيال موشاة بالذهب

(١) مزمور ٤٤ : ٩ قبطى . (٢) مزمور ٤٤ : ١٠ و ١١ قبطى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ : ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲉϣⲫⲉⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ :
ⲉⲩⲉ̀ⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲉⲩⲉ̀ⲉⲛⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲡ-
ⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̅ⲗ̅.

❖ Ⲥⲓⲱⲛ ϯⲙⲁⲩ ⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱ- ١٠
ⲙⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧϭⲟⲥⲓ
ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϣⲁ-
ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲡⲁⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ١١
ϩⲓⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲕⲱϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ

مـزينة بأشكال كثيرة يدخلن إلى الملك عـذارى خلفها . يدخلن صاحباتها جميعاً. يدخلن بالفرح والتهليل . يدخلن إلى هيكل الملك . هلليلويا (١) .

١٠ الام صهيون تقول أن إنساناً وإنسانٌ حلّ فيها. وهو العلى الذى أسسها الى الأبد. هلليلويا (٢) .

١١ ملاك الرب يحيط بكل

(١) مزمور ٤٤ : ١٣ – ١٥ قبطى . (٢) مزمور ٨٦ : ٥ قبطى .

ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ-
ⲧⲉϥϩⲏ : ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁ-
ⲛⲁϩⲙⲟⲩ : ϫⲉⲙϯⲡⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ϫⲉ
ⲟⲩϩⲉⲗϫⲉ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ :
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁ̅ⲗ̅.

❖ Ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ١٢
ϯⲛⲁⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱϣϯ ⲛⲁϩ-
ⲣⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ :
ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲉϥ- ١٣
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲛⲉ-
ⲩⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲣⲉϥϣⲉⲙ-
ϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϩ ⲛ̀ϫⲣⲱⲙ :
ⲁ̅ⲗ̅.

خـائفـيـه وينجيهم. ذوقوا وانظروا ما أطيب الرب. طوبى للرجل المتوكل عليه. هلليلويا (١) .

١٢ أمام الملائكة أرتل لك . وأسجد نحو هيكلك المقدس. هلليلويا (٢) .

١٣ الذى خلق ملائكته أرواحاً وخدامه ناراً تتقد. هلليلويا (٣) .

(١) مزمور ٣٣ : ٧ و ٨ قبطى . (٢) مزمور ١٣٧ : ١ و ٢ قبطى .
(٣) مزمور ١٠٣ : ٤ قبطى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٤ الذى جعل مسالكه على السحاب. الماشى على اجنحة الرياح. هلليلويا[١].

١٥ باركوا الرب ياجميع ملائكته. الاشداء فى قوتهم الصانعين قوله. سبحوه يا جميع جنوده خدامه الصانعين إرادته. باركوا الرب من السموات. باركوه فى الاعالى هلليلويا[٢].

١٦ ايها الجالس على الشاروبيم

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁ-
ⲙⲱϣⲓ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓⲃⲏⲡⲓ :
ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉϥⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲏⲉⲧ-
ⲭⲟⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲭⲟⲙ :
ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁⲝⲓ : ϣⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉϥⲁⲩⲛⲁⲙⲓⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲏⲉⲧⲫⲱϣⲉⲛ
ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲟⲩⲱϣ : ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ :
ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲁ̅ⲗ̅.

Φⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲭⲉⲛ
ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲟⲩⲟⲛϩⲕ

(١) مزمور ١٠٣ : ٣ قبطى.
(٢) مزمور ١٠٢ : ٢٠ – ٢٢ ، مزمور ١٤٨ : ١ قبطى.

اظهر أمام إفرايم وبنيامين ومنسى. انهض قوتك وهلم لخلاصنا. اللهم أرددنا ولينر وجهك علينا فنخلص. هلليلويا[١].

١٧ طأطأ السماء ونزل والضباب تحت رجليه. وركب على الشيروبيم وطار. طار على اجنحة الرياح وجعل الظلمة له حجاباً تحوط به مظلته. هلليويا[٢].

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀Ⲉⲫⲣⲉⲙ
ⲛⲉⲙ Ⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁ-
ⲛⲁⲥⲥⲏ : ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
ⲧⲉⲕⲭⲟⲙ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲛⲁϩ-
ⲙⲉⲛ : ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ
Ⲫⲛⲟⲩϯ : ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲟⲩϫⲛⲟ-
ⲫⲟⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲛⲉϥ-
ⲃⲁⲗⲁⲩϫ : ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϩⲁⲗⲁⲓ : ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ :
ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲗⲓϩ
ⲛⲁϥ : ⲥ̀ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲧⲉϥⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ : ⲁ̅ⲗ̅.

(١) مزمور ٧٩ : ٢ و ٣ قبطى.
(٢) مزمور ١٧ : ٩ – ١١ قبطى.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٨ الرب يعطى كلمة للمبشرين بعظم قوة . وملك القوات هو الحبيب . والرب يعطى شعبه قوة . الرب يبارك شعبه بالسلام . هلليلويا (١)

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲁ̅ⲗ̅.

١٩ السموات تنطق بمجد الله . والفَلَكُ يخبر بعمل يديه . يوما يقول كلاما لِيوم . وليلا يظهر عِلما لليل . ليس من قول

Ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲡⲓⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱⲙⲁ ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ : ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ : ⲟⲩⲗⲉ

(١) مزمور ٦٧ : ١١ ، مزمور ٢٨ : ١١ قبطى .

ولا من كلام . هلليلويا (١) .

٢٠ الذين لم يسمع لهم صوت. خرجت أصواتهم على وجه الارض كلها وبلغ كلامهم إلى أقطار المسكونة هلليلويا (٢) .

٢١ نور أشرق للصديقين وفرح لمستقيمى القلوب. افرحوا ايها الصديقون بالرب واعترفوا لذكر قدسه. هلليلويا (٣) .

٢٢ تطأ الأفعى

ϩⲁⲛϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ⲉⲧⲟⲩ̀ⲥⲙⲏ : ⲁ̀ ⲡⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ϩⲓⲟⲥ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲉⲕⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩ-

(١) مزمور ١٨ : ١ – ٣ قبطى .
(٢) مزمور ١٨ : ٣ و ٤ قبطى .
(٣) مزمور ٩٦ : ١١ و ١٢ قبطى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϩⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲥⲕ-
ⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉϧⲟⲙϧⲉⲙ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲁ-
ⲕⲱⲛ : ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϯⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉϥ :
ϯⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁϫⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱϥ
ϫⲉ ⲁϥⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ :
ⲁ̅ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲙⲟⲩⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲏϥⲓ
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲗⲟϫ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲃⲉⲣⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲁⲓ : ϭⲱⲗⲕ
ⲙⲁⲙⲁϯ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̅ⲁ̅ⲗ̅.

✠ Ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ
Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲫⲏⲉⲧ-
ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ

وملك الحيات
وتسحق الأسد
والتنين لأنه
جعلنى رجاءه
فاخلصه .
واستره لأنه
قد عرف اسمى .
هلليلويا (١) .

٢٣ تقلّد بسيفك
على فخذك أيها
الجبار . بحداثتك
وبهائك . امتد
وسُرّ واملك .
هلليلويا (٢) .

٢٤ اللهم خلص
عبدك الذى
يترجاك ارحمنى

(١) مزمور ٩٠ : ١٣ و ١٤ قبطى .
(٢) مزمور ٤٤ : ٣ و ٤ قبطى .

Ⲡⲟ̅ϲ̅ ϫⲉ ⲁⲓⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ϩⲁⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣϥ: ⲙⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲛ̀ⲧ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ :
ϫⲉ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ Ⲡⲟ̅ϲ̅ :
ⲁ̅ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ
ⲉϥⲭⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ϲ̅ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲛⲁϣϯ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲡϩⲟⲭϩⲉⲭ : Ⲡⲟ̅ϲ̅
ⲉϥⲉ̀ⲣⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ :
ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩⲭⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣ-
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁ̅ⲁ̅ⲗ̅.

يارب فانني
دعوتك النهار
كله. فرح نفس
عبدك. فإنى
رفعت نفسى
إليك يا رب
هلليلويا (١) .

٢٥ خلاص
الابرار من عند
الرب وهو
ناصرهم . فى
زمن الشدائد
الرب يعينهم
وينجيهم وينقذهم
من الخطاة .
ويخلصهم لانهم
توكلوا عليه .
هلليلويا (٢) .

(١) مزمور ٨٥ : ٢ – ٤ قبطى .
(٢) مزمور ٣٦ : ٣٩ و ٤٠ قبطى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٦ الرب قد ملك فلتتهلل الأرض ولتفرح الجزائر الكثيرة . سحاب وضباب حوله . العدل والحكم قوام كرسيه هلليلويا [١].

Ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲁⲣⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲛⲏⲥⲟⲥ ⲉⲩⲟϣ : ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫ̀ⲛⲟⲫⲟⲥ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲁ̅ⲗ̅.

٢٧ البار يزهو مثل النخلة ويكثر مثل ارز لبنان. المغروسون فى بيت الرب يزهرون فى ديار بيت الهنا. هلليلويا [٢].

Ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉϥⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲧⲣⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁ̅ⲗ̅.

(١) مزمور ٩٦ : ١ و ٢ قبطى .

(٢) مزمور ٩١ : ١٢ و ١٣ قبطى .

٢٨ افرحوا بالرب وتهللوا أيها الابرار . افتخروا يا جميع مستقيمى القلوب . فلهذا يصلى لك كل الأبرار فى زمان مستقيم . هلليلويا [١].

Ⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ : ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲁ̅ⲗ̅.

٢٩ فليفرح الابرار بالفرح والصديقون صرخوا الى الرب فسمع لهم ونجاهم من جميع شدائدهم. قريب الرب من

Ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲁ̀ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ϣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϥϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ

(١) مزمور ٣١ : ٧ و ١٢ قبطى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲟⲩ :
ⲁ̅ⲗ̅.

مستقيمى القلوب ومتواضعى الأرواح يخلصهم هلليلويا [1].

٣٠ ✠ Ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲛⲓⲑⲗⲩⲯⲓⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ϥⲛⲁⲛⲁ-
ϩⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲕⲁⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲗⲟϥⲗⲉϥ :
ⲁ̅ⲗ̅.

كثيرة هى أحزان الصدِّيقين والرب يخلصهم من جميعها . الرب يحفظ جميع عظامهم وواحدة منها لا تنكسر . هلليلويا [2].

٣١ Ϥⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ : ⲱ̀
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕ-

كريم امام الرب موت اصفيائه . يا رب انا عبدك وابن أمتك. حللت

(١) مزمور ٦٧ : ٣ ، مزمور ٣٣ : ١٧ و ١٨ قبطى .
(٢) مزمور ٣٣ : ١٩ و ٢٠ قبطى .

ⲃⲱⲕⲓ : ⲁⲕⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲁ-
ⲥ̀ⲛⲁⲩϩ : ϯⲛⲁϣⲱⲧ ⲛⲁⲕ
ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲥ-
ⲙⲟⲩ : ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲩϫⲏ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ
ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ : ⲁ̅ⲗ̅.

فى وسط جميع الشعب فى وسط أورشليم هلليلويا [1].

٣٢ ✠ Ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ϣⲁϥⲉⲣ-
ⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛ̀ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ϣⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡϩⲁⲡ : ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀Ⲫϯ
ϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲧⲁⲧⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ-
ⲥ̀ⲗⲁϯ : ⲁ̅ⲗ̅.

فم البار يتلو الحكمة . ولسانه ينطق بالحُكم . ناموس الله كائن فى قلبه وخطواته لا تَزِلُ. هلليلويا [2].

٣٣ Ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ
ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲡ̀ⲱⲟⲩ

قديسوك يباركونك .

(١) مزمور ١١٥ : ١٥ – ١٩ قبطى .
(٢) مزمور ٣٦ : ٣٠ و ٣١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وينطقون بمجد ملكوتك . يصنع ارادة خائفيه ويسمع تضرعهم ويخلّصهم . الرب يحفظ كل محبيه. هلليلويا [1] .

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲩⲉ̀-
ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϥⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ
ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩ : ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲧⲱⲃϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ :
Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲁ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃ̀ⲉⲛ ⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲁ̅ⲗ̅.

٣٤ عجيب هو الله فى قديسيه . اله إسرائيل هو يعطى قوة وعزاءً لشعبه . الصديقون يفرحون ويتهللون أمام الله . ويتنعمون بسرور. مبارك الرب

✠ Ⲟⲩⲱ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ : Ⲫϯ
ⲙ̀Ⲡⲓ̀ⲥⲣⲁⲏⲗ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ϯ
ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲙⲁϩⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲙⲁⲣⲟⲩ-
ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ :
ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲟⲩⲛⲟϥ : ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ

(١) مزمور ١١٥ : ١٥ – ١٩ قبطى .

الإله. هلليلويا [1] .

٣٥ فليرفعوه فى كنيسة شعبه . وليباركوه على منابر الشيوخ . لانه جعل الأبوه مثل الخراف . ينظر المستقيمون ويفرحون . هلليلويا [2] .

٣٦ أقسم الرب ولن يندم . أنك أنت الكاهن إلى الأبد على طقس ملشيصاداق . هلليلويا [3] .

ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ⲁ̅ⲗ̅.
Ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲁϩϥ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ-
ϥⲗⲁⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓ ⲧ̀ⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ϫⲉ
ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲓⲱⲧ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ :
ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ-
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ: ⲁ̅ⲗ̅.

✠ Ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϩⲏϥ : ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲏⲃ
ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲧ̀ⲧⲁⲝⲓⲥ
ⲙ̀Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ: ⲁ̅ⲗ̅.

(١) مزمور ٦٧ : ٣ و ٣٥ قبطى . (٢) مزمور ١٠٦ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢ قبطى .
(٣) مزمور ١٠٩ : ٤ قبطى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٣٧ Ⲫϯ ⲉϥⲉϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲉϥⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲁ̅ⲗ̅.

الله يترأف علينا ويباركنا ويشرق وجهه علينا ويرحمنا . هلليلويا [(١)] .

٣٨ ✠ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϭⲁⲥⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁ̅ⲗ̅.

يا رب خلص شعبك . بارك ميراثك. ارعهم وارفعهم إلى الأبد. هلليلويا [(٢)] .

وتقال هذه القطعة الآتية بلحن الهوس المعروف ثم تفسر عربياً

Ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁ̅ⲗ̅.

من هو الحكيم فيحفظ هذه ويتفهم مراحم الرب. هلليلويا [(٣)] .

(١) مزمور ٦٦ : ١ قبطى .
(٢) مزمور ٢٧ : ٩ قبطى .
(٣) مزمور ١٠٦ : ٤٣ قبطى .

✠ ⲓ̀ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ)ⲃ̅ : ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀ ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲁⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ϣ̀ⲗⲏⲗ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ϩⲁⲡⲓ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀.

(باركوا علىّ)[٢] . ها مطانية اغفروا لى يا آبائى وإخوتى. صلوا علىّ. بالمحبة أسألكم أذكرونى.

Ⲇⲟϫⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ : ⲕⲉ Ⲩⲓ̀ⲱ ⲕⲉ ⲁ̀ϩⲓ̀ⲱ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ.

المجد للآب والابن والروح القدس .

✠ Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ : ⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ : ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ : ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ : ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ.

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمين هلليلويا. يا رب ارحم (٣).

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Πιϩωс ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ

الهوس الأول

Ⲡϩⲱⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲏ̀ⲭⲟⲥ ⲁ̀ⲗⲗⲏⲗ

١ Ⲓ̀ⲟⲧⲉ ⲁϥϩⲱⲥ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲉ̀ⲧⲁⲓϩⲱⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲭⲟⲥ : ⲭⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲭⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϫⲁⲣ ⲁϥⲃⲓ̀ⲱⲟⲩ.

حينئذ سبَّح موسى وبنو إسرائيل بهذه التسبحة للرب وقالوا فلنسبح للرب لأنه بالمجد قد تمجد .

٢ ✠ Ⲟⲩϩⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀Ⲫⲓⲟⲙ: ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲭⲱⲓ:

الفَرس وراكبه طرحهما فى البحر . معينى وساترى

(١) تسبحة موسى النبى بلحن آدام (خروج ١٥ : ١ – ٢١) وهى التسبحة التى سينشدها السمائيون « ترنيمة موسى عبد الله وترنيمة الخروف » (رؤيا ١٥ : ١٣) بعد نجاتهم من بحر هذا العالم (الناشر) .

صار لى خلاصاً .

ϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀.

٣ هذا هو إلهى فأمجِّده . إله أبى فأرفعه .

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯⲛⲁⲃⲁϩϥ.

٤ الرب مُكسر الحروب الرب اسمه . مركبات فرعون وكل قوته طرحهما فى البحر .

✠ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲱⲧⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲛⲓⲃⲉⲣⲉⲃⲱⲟⲩⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀Ⲫⲓⲟⲙ.

٥ ركاب منتخبون ذوو ثلاث جنبات غرقهم فى البحر الأحمر .

Ϩⲁⲛⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲛⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲣⲓⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲁϥϫⲟⲗⲕⲟⲩ ϧⲉⲛ Ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ.

٦ غطاهم الماء . انغمسوا الى العمق

✠ Ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧ-

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϣⲏⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ.

Ⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥⲃⲓ̀ⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲁⲥⲧⲁⲕⲉ ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ.

٧ مثل الحجر . يمينُك يا رب تمجدت بالقوة . يدك اليمنى ياإلهى أهلكت أعداءك .

✠ Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ̀ϣⲟⲩ ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϯⲟⲩⲃⲏⲛ : ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ ⲁϥⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϧⲁⲛⲣⲱⲟⲩⲓ.

٨ بكثرة مجدك سحقت الذين يقاومونا ارسلت غضبك فأكلهم مثل الهشيم .

Ⲉⲃⲟⲗϧⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ̀ⲙⲃⲟⲛ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲱⲟⲩ : ⲁⲩⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃϯ: ⲁⲩⲃⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϫⲟⲗ ϧⲉⲛ

٩ وبروح غضبك وقف الماء . وارتفعت المياه مثل السور . وجمدت الأمواج

ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.

✠ Ⲁϥϫⲟⲥ ϫⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ϫⲉ ϯⲛⲁⲃⲟϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁϩⲟ : ⲛ̀ⲧⲁⲫⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲱⲗ : ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲧⲥⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲁϧⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲥⲏϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲧⲁϫⲓϫ ⲉⲣⲟ̅ⲥ̅.

١٠ قال العدو . إنى أُسرع فأُدرك. وأُقسم الغنائم وأُشبع نفسى . وأقتل بسيفى ويدى تتسلط .

Ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲁϥϩⲟⲃⲥⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ : ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲧϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟϣ.

١١ أرسلت روحك فغطاهم البحر . وغطسوا إلى أسفل كالرصاص فى مياه كثيرة .

✠ Ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲉ̀ⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲑ-

١٢ مَن يُشبهك فى الآلهة يارب مَن يشبهك. مُمجدا

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲉⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲟⲩ : ⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ.

فى قديسيك متعجباً منك بالمجد . صانعاً عجائب .

١٣ Ⲁⲕⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲟⲙⲕⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁⲕϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕⲥⲟⲧⲡϥ : ⲁⲕϯϫⲟⲙ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲛⲟⲙϯ : ⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲕ.

مددت يمينك فابتلعتهم الأرض . هديت شعبك بالحقيقة. هذا الذى اخترته وقويته بتعزيتك . الى موضع راحة قدسك .

١٤ ⲥ̀ⲙⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱⲛⲧ : ϩⲁⲛⲛⲁⲕϩⲓ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲫⲩⲗⲓⲥⲧⲓⲙ.

سمعت الأمم وغضبت. والمخاض أخذ سكان فلسطين .

١٥ Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲏⲩⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉ̀ⲇⲱⲙ : ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲓⲙⲱⲁ̀ⲃⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ.

حينئذ أسرع ولاة أدوم. ورؤساء المؤابيين أخذتهم الرعدة .

١٦ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲭⲁⲛⲁⲁⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟϯ.

ذاب كل سكان كنعان . وأتت عليهم الرعدة والخوف .

١٧ Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ̀ϫⲫⲟⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣ̀ⲱⲛⲓ: ϣⲁⲧⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ Ⲡ̅ⲥ̅ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕ̀ϫⲫⲟϥ.

بكثرة ساعدك فليصيروا كالحجر. حتى يجتاز شعبك يارب حتى يجتاز شعبك هذا الذى اقتنيته .

١٨ Ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲧⲟⲭⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ

أدخلهم واغرسهم على

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕ-
ⲙⲁ̀ⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ : ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ
Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

جبل ميراثك . وفى مسكنك المعد هذا الذى صنعته يا رب .

١٩ Ⲡⲉⲕⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉⲕϫⲓϫ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲟⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲓⲥ-
ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲓ.

موضعك المقدس يا رب الذى اعدته يداك . يا رب تملك منذ الأزل والآن وإلى الأبد.

٢٠ ✠ Ϫⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲑⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲃⲉⲣⲉ-
ⲃⲱⲟⲩⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲃⲁⲥⲓϩⲑⲟ.

لانه قد دخل إلى البحر خيل فرعون ومركباته وفرسانه .

٢١ Ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫ-
ⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ

والرب غمرهم بماء البحر . أما بنو إسرائيل فكانوا

ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.

يمشون على اليابسة فى وسط البحر .

٢٢ ✠ Ⲁⲥⲃⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲧ̀ⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀Ⲁⲁ̀ⲣⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲕⲉⲙⲕⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϫⲓϫ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁ-
ⲙⲉⲛϩⲏⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙ-
ⲕⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲱⲥ.

فأخذت مريم النبية أخت هرون الدُف بيديها . وخرج فى إثرها جميع النسوة بالدُفوف والتسابيح .

٢٣ Ⲁⲥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ϧⲁ-
ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ
ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲙⲁⲣ-
ⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϫⲁⲣ ⲁϥⲃⲓⲱ̀ⲟⲩ.

وبدأت مريم فى مقدمتهن تقول فلنسبح الرب لأنه بالمجد قد تمجد .

٢٤ ✠ Ⲟⲩϩⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁ-
ⲥⲓϩⲑⲟ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ : ϫⲉ ⲙⲁⲣ-

الفرس وراكب الفرس طرحهما فى البحر . فلنسبح

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲥ̅ : ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲟⲩ ϫⲁⲣⲁϥⲃⲓⲱⲟⲩ.

الرب لأنه بالمجد قد تمجد .

مديح آدام

Ⲫⲁⲗⲓ Ⲁⲇⲁⲙ

لبش الهوس الأول

ⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ ⲁϥϣⲱⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲟⲙ : ⲟⲩⲟϩ Ⲫⲛⲟⲩⲛ ⲉⲧϣⲏⲕ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲙⲙⲟϣⲓ.

قطعاً انقطع ماء البحر . والعمق العميق صار مسلكا .

٢ ✠ Ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ: ⲁ Ⲫⲣⲏ ϣⲁⲓ ϩⲓϫⲱϥ : ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲓⲛⲓ :

ارض غير ظاهرة اشرقت الشمس عليها. وطريق غير

ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲱⲧϥ.

مسلوكة مشوا عليها.

Ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟϫⲟⲛ.

٣ ماء مُنحل وقف بفعل عجيب معجز .

✠ Ⲫⲁⲣⲁⲱ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩⲁⲣⲙⲁ : ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓϩⲣⲁⲏⲗ : ⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.

٤ غرق فرعون ومركباته وعبر بنو إسرائيل البحر .

Ⲉⲛⲁϥϩⲱⲥ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲡⲉ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ϩⲓ ⲡϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

٥ وكان موسى النبى يُسبح قدامهم حتى أدخلهم برية سيناء .

✠ Ⲉⲛⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ : ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓϩⲱⲗⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲥ̅ : ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ϫⲁⲣ

٦ وكانوا يسبحون الله بهذه التسبحة الجديدة قائلين فلنسبح الرب لأنه

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ.

بالمجد قد تمجّد .

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩϫⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲡⲣⲟ-ⲫⲏⲧⲏⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

٧ بصلوات موسى رئيس الأنبياء يا رب أنعِم لنا بمغفرة خطايانا .

✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

٨ بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕ-ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀(ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ)ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

٩ نسجُد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس لانك أتيت (قمت) وخلصتنا .

تنبيه

فى ليالى الآحاد - يقال الهوس الثانى بعد الأول مباشرة . أما فى باقى أيام الأسبوع فيقال الانجيل من لو ٢ : ٢٩ - ٣٢ ثم ϯⲛⲟⲩⲡ̀ⲁⲛⲏⲃ و Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ و Ⲙⲁϣⲉ إلى آخر Ⲁⲙⲏⲟⲩϯ من تذاكية الأحد قبل الهوس الثانى .

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲛ (Ⲃ̅ : ⲕ̅ⲑ̅-ⲗ̅Ⲃ̅)

الإنجيل من لوقا (٢ : ٢٩ - ٣٢) [1]

Ⲛⲟⲩ ⲡⲁⲛⲏⲃ ϫⲛⲁϫⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ : ϫⲉ ⲁⲩ-ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕ-ⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام كقولك . لأن عينى قد أبصرتا خلاصك الذى أعددته قدام جميع الشعوب .

Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ-ⲗⲁⲟⲥ Ⲡⲓⲥ̀ⲣⲁⲏⲗ.

نوراً تجلى للأمم ومجداً لشعبك إسرائيل .

Ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ.

والمجد لله دائماً .

(١) واحد من فصول الكتاب المقدس التى كانت تتخلل التسبيح قديماً (راجع المقدمة التاريخية) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

القطعة السابعة من ثيئوتوكية الأحد[1]

Χ ερε νε Μαρια : ϯϭ-
ρομπι εθνεcωc :
θηετacωιcι ναν :
ιΦνοϥ πιλογοc.

✠ Ⲛ̀θο ϯε ϯϩρηρι : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲥ-
ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ
ⲛ̀ⲓⲉⲥⲥⲉ.

Ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀-
ⲣⲱⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲧ̀ⲥⲟ : ϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛⲉ.

✠ Ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ :

١ السلام لك
يامريم الحمامة
الحسنة[2] التى ولدت
لنا الله الكلمة[3] .

٢ أنتِ زهرة
البخور التى
اينعت من أصل
يسى .

٣ عصا هرون
التى أزهرت[4] بغير
غرس ولا سقى هى
مثال لك[5] .

٤ يا من ولدت

(١) تقال هذه القطعة والتى تليها باللحن بكامل أرباعها ولكن العادة الجارية الآن أن يقال الربعان الأول والثانى باللحن الطويل والأربعة التالية بلحن أقصر ، ثم الربعان الأولان من القطعة التالية ، والربع الأول منها يقال كمرد أبركسيس وفى أرباع الناقوس كذلك . (٢) انظر الحاشية ٦ صفحة ٢٠٠ . (٣) متى ١ :٢٥ ؛ لوقا ٢ :٧ ؛ رؤيا ١٢ :٥ . (٤) القديس أمبروسيوس PL16 , 345 ، ويرد فى كتاب طفولة مريم أن عصا يوسف البار جمعت مع عصى اخرى ووضعت فى الهيكل فأثمرت وبذلك استحق أن يكون خطيباً لها (٧ : ١١) . (٥) عدد ١٧ :٨ ، عبرانيين ٩ :٤ .

Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲟⲥ.

Ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ....

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ.....

المسيح إلهنا
بالحقيقة بغير
زرع[1] بشر وأنتِ
عذراء[2] .

٥ من أجل هذا ...

٦ ونحن أيضاً ....

Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ:
ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲭⲉ
ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ:
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

✠ Ⲑⲏⲉⲧⲟⲩⲭⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ :
ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀-
ⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ϯϩρηρι ⲉ̀ⲑⲟ-
ⲩⲁⲃ:ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.

Ⲧⲉⲭⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩ-
ⲃⲟ:ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ:
ⲱ̀ ϯⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀-

مدعوة أنتِ
بالحقيقة أيتها القديسة
مريم القبة الثانية التى
للأقداس[3] .

٧

٨ تلك الموضوع
فيها عصا هرون
والزهرة المقدسة
التى للبخور[4] .

٩ أنتِ مشتملة
بالطهارة من داخل
ومن خارج[5] أيتها

(١) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد الكلمة ٨ :٣) راجع متى ١ :١٨و٢١و٢٥ ؛ لوقا ١ :٣٤و٣٥ ؛ ٢ :٧ .
(٢) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ٢ :٤ والمقالة الثانية ضد الأريوسيين ٧٠ :) . (٣) خروج ٢٥ :١٧ . (٤) عدد ١٧ :٧و٨ . (٥) القديس بروكليس أسقف القسطنطينية (القديسة مريم كاتدرائية الكاثوليك / ص ٥١)

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲫⲱⲁⲛ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.

القبة النقية مسكن الصدِّيقين .

❖ Ⲛⲓⲧⲁϩⲱⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ :
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑ-
ⲙⲏⲓ : ⲥⲉⲉⲣⲉⲩⲇⲟⲝⲁⲍⲓⲛ :
ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.

١٠ طغمات العلاء وصفوف الأبرار يمجدون طوباويتك[١] .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛ-
ϭⲓⲥⲓ....

١١ من اجل هذا نعظمك ...

❖ Ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ.....

١٢ لأنهم تكلموا ..

Ⲧⲉⲛⲧϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ.....

١٣ نسأل ونطلب ...

القطعة الثامنة من ثيئوتوكية الأحد

Ⲱ ⲁϣϥ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ :
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ
ⲧⲏⲣϥ : ϯⲛⲁϫⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕ-
ⲣⲁⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.

١ سبع مرات كل يوم[٢] من كل قلبى أبارك اسمك يا رب الكل[٣].

Ⲁⲓⲉⲣⲫⲱⲉⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-

٢ ذكرت اسمك

(١) لوقا ١ :٢٨ . (٢) مزمور ١١٩ :١٦٤ ؛ ١٤٥ :١و٢ ؛ سيراخ ٥١ :١٥ . (٣) طوبيا ٣ :١٣و٢٣ .

ⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲉⲙ-
ⲛⲟⲩϯ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ :
Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ.

فتعزيت[١] ياملك الدهور واله الآلهة[٢] .

❖ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :
ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲁϥⲉⲣ-
ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ.

٣ يسوع المسيح إلهنا الحقيقى[٣] الذى اتى من أجل خلاصنا متجسداً[٤]

Ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ :
ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

٤ وتجسد من الروح القدس ومن مريم العروس الطاهرة[٥] .

❖ Ⲁϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲏⲃⲓ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛϩⲟⲝϩⲉⲝ
ⲧⲏⲣϥ : ⲉⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀-
ϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.

٥ وقَلَبَ حزننا وكل ضيقنا الى فرح قَلْب وتهليل كُلِّى[٦] .

(١) مزمور ٤٥ :١٧ ؛ ١١٩ :٥٢ ؛ ١٣٥ :١٣ . (٢) طوبيا ١٣ :٦ ؛ مزمور ١٤٥ :١٣ ؛ تيموثاؤس الأولى ١ :١٧ . (٣) يوحنا ١٧ :٣ . (٤) يوحنا ١ :١٤ ؛ رومية ١ :٣ ؛ تيموثاؤس الثانية ١ :٩و١٠ . (٥) لوقا ١ :٣٥ ؛ القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الانجيلى للروم الارثوذكس ج٢/ص٢٣٤) ، مار افرام السريانى (ميمر عن البشارة Opera Graece et Latinae, V.3, P524) (٦) مزمور ١٠٧ ؛يوحنا ١٦ :٢٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.

٦ فلنسجد له[١] ونرتل لامه مريم الحمامة الحسنة[٢].

✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

٧ ونصرخ بصوت التهليل[٣] قائلين. السلام لك يا مريم[٤] أم عمانوئيل[٥].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲗⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ: ⲭⲉ: ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲙ̀ⲫⲱⲧ: ⲭⲉ: ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ̀: ⲭⲉ: ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲉⲛⲉ̀ⲁ.

٨ السلام لك يا مريم خلاص أبينا آدم السلام[٦].. أم الملجأ[٧]. السلام.. تهليل حواء[٨]. السلام.. فرح الأجيال[٩].

✠ Ⲭⲉ: ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ: ⲭⲉ: ϯⲡⲁⲣ-

٩ السلام.. فرح هابيل البار[١٠]. السلام..

(١) مزمور ٦٦: ٤؛ يوحنا ٤: ٢٣و٢٤؛ رؤيا ٤: ١٠. (٢) راجع حاشية رقم ٦ صفحة ٢٠٠. (٣) رؤيا ١٩: ١و٦. (٤) لوقا ١: ٢٨. (٥) متى ١: ٢٣. (٦) ١ كو ١٤: ٧؛ ١٥: ٢٢. (٧) مزمور ٩: ٩؛ ١٨: ٢؛ ٣١: ٢. (٨) تكوين ٣: ١٥. (٩) لوقا ١: ٤٨ منها جاء الفرح الذى انتظرته الأجيال، ويرد فى كتاب «الميناون» عن مريم أنها (خلاص آدم. نجاة حواء / ٢١ تشرين ثان. الأودية التاسعة) وكذلك (تجديد آدم. ابتهاج حواء / ١٩ كانون أول. صلاة السحر – كاتسما أولى. كانين). (١٠) يرد فى كتاب متى الأبوكريفى (٧: ٢) أن العذراء امتدحت هابيل لكونه نال اكليل البتولية والقربان أنه لم يكن فيه دنس.

ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁϕⲙⲏⲓ: ⲭⲉ: ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲛⲱⲉ̀: ⲭⲉ: ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.

العذراء الحقيقية السلام.. خلاص نوح[١] السلام.. غير الدنسة[٢] الهادئة.

١٠ السلام.. نعمة إبراهيم[٣]. السلام.. الإكليل غير المضمحل[٤] السلام.. خلاص إسحق القديس[٥]. السلام.. أم القدوس[٦].

Ⲭⲉ: ⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ: ⲭⲉ: ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲱⲙ: ⲭⲉ: ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲭⲉ: ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

١١ السلام.. تهليل يعقوب[٧]. السلام ربوات مضاعفة. السلام.. فخر يهوذا[٨]. السلام.. أم السيد[٩].

✠ Ⲭⲉ: ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ: ⲭⲉ: ϩⲁⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ: ⲭⲉ: ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ: ⲭⲉ: ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ.

١٢ السلام.. كرازة موسى[١٠]. السلام... والدة السيد[١١]. السلام..

Ⲭⲉ: ⲡ̀ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ: ⲭⲉ: ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ: ⲭⲉ: ⲡ-

(١) تكوين ٦: ٩؛ ١: ٧؛ متى ٢٤: ٣٧؛ لوقا ١٧: ٢٦؛ ابط ٣: ٢٠. (٢) القديس غريغوريوس أسقف نيصص *De virginitate* 19. (٣) يوحنا ٨: ٥٦و٥٨؛ رومية ٤: ١٦–٢٥؛ غلاطية ٣: ١٤و١٦. (٤) القديس كيرلس السكندرى / مجمع أفسس. (٥) تكوين ٢٢: ١٠–١٤؛ عبرانيين ١١: ١٩. (٦) لوقا ١: ٣٥. (٧) تكوين ٣٢: ٢٤–٣٠؛ مزمور ١٤: ٧؛ ٩: ٥٣؛ إرميا ٣١: ٧؛ ١ مكا ٣: ٧. (٨) تكوين ٤٩: ٨؛ عبرانيين ٧: ١٤؛ ٨: ٨؛ رؤيا ٥: ٥. (٩) لوقا ١: ٤٣. (١٠) يوحنا ١: ٤٥؛ ٣: ١٤؛ ٥: ٤٦؛ أعمال ٣: ٢٢؛ ١ كو ١٠: ٢؛ عبرانيين ٣: ٣؛ رؤيا ١٥: ٣. (١١) لوقا ١: ٤٣.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

كرامة صموئيل[١] . السلام .. فخر اسرائيل[٢] .

ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲭⲉ̅ :
ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ.

١٣ السلام .. ثبات ايوب البار[٣] السلام .. الحجر الكريم[٤] . السلام .. ام الحبيب[٥] . السلام .. ابنة الملك داود[٦] .

✠ Ⲭⲉ̅ : ⲡⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲱⲃ
ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ : ⲭⲉ̅ : ⲡⲓⲱⲛⲓ
ⲛ̀ⲁⲛⲁⲙⲏⲓ : ⲭⲉ̅ : ⲑⲙⲁⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲭⲉ̅ : ⲧϣⲉⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

١٤ السلام .. صديقة سليمان[٧] . السلام .. رفعة الصديقين . السلام .. خلاص اشعياء[٨] . السلام .. شفاء ارميا[٩] .

Ⲭⲉ̅ : ⲧϣⲫⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟ-
ⲙⲱⲛ : ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲃⲓⲥⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲛ : ⲭⲉ̅ : ⲡⲟⲩ-
ϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲏⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ : ⲭⲉ̅ :
ⲡⲧⲁⲗⲃⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.

١٥ السلام .. علم حزقيال[١٠] . السلام .. نعمة دانيال[١١] . السلام.. قوة إيليا[١٢] . السلام..

✠ Ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲉⲙⲓ ⲛ̀Ⲉⲍⲉ-
ⲕⲓⲏⲗ : ⲭⲉ̅ : ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲧⲟⲩ
Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲭⲉ̅ : ⲧϫⲟⲙ
ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ : ⲭⲉ̅ : ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ

(١) صموئيل أول ٣:٣و٧و١٠و٢١ . (٢) يهوديت ١٠:٥؛لوقا٢ :٣٢ . (٣) أيوب ٤٢ :٢و٤و٥ . (٤) أورشليم موضع حلول الله : رؤيا ٢١ :١٩–٢٧ . والكنز الذى اشتراه يوسف البار . (٥) أفسس ١ :٦ . (٦) رومية ١ :٣ . (٧) نش ٤ :١٢ . أشار إلى ذلك القديس جيروم فى *Dialogue Against Pelaginous* . (٨) متى ١٢ :١٧–٢١ ؛ يوحنا ١٢ :٤١ ؛ رومية ٩ :٢٧ ؛ ١٢ :١٥ . (٩) الشفاء الذى تنبأ عنه أرميا بمجئ المسيح إرميا ٣١ :١٥و٢٢ . (١٠) معرفته ورؤياه ٤٤ :١–٣ . (١١) النعمة التى فسر بها الرؤى / دانيال ٢ :٣١–٤٥ . (١٢) فى بتوليته ونسكه / كتاب متى الأبوكريفى (٧ :٣).

نعمة اليشع[١] .

١٦ السلام ... والدة الإله[٢] . السلام .. أم يسوع المسيح[٣] . السلام .. الحمامة الحسنة[٤] . السلام .. أم ابن الله[٥] .

ⲛ̀Ⲉⲗⲓⲥⲉⲟⲥ.
Ⲭⲉ̅ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ :
ⲭⲉ̅ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲭⲉ̅ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ:
ⲭⲉ̅ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲩⲓⲟⲥ
Ⲑⲉⲟⲥ.

١٧ السلام لمريم التى شهد لها جميع الأنبياء وقالوا .

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ :
ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁⲥ: ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ:
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

١٨ هوذا الله الكلمة الذى تجسد منك[٦] بوحدانية لا ينطق بمثلها[٧] .

✠ Ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ:
ⲉⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ :
ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ.

١٩ مرتفعة أنت بالحقيقة أكثر من

Ⲧⲉⲃⲟⲥⲓ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ :
ⲉϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ

(١) ٢ مل ٦ :٢١ . معجزة الفأس تشير إلى الخلاص ٢مل ٦ :١–٧ (العود = الصليب). (٢) راجع حاشية رقم ١ صفحة ٢١١ . (٣) متى ١ :٢١ . (٤) راجع حاشية ٦ صفحة ٢٠٠ . (٥) لوقا ١ :٣٥ . (٦) يوحنا ١ :١٤ . (٧) اتحاد الطبيعتين فى واحد .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲁ̀ⲣⲱⲛ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉⲥ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.

عصا هرون[١] أيتها الممتلئة نعمة[٢] .

٢٠ Ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

ما هى العصا الا مريم لأنها مثال بتوليتها[٣] .

٢١ ✠ Ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ : ϫⲱⲣⲓⲥ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲡⲓⲗⲟⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲓⲗⲓⲁ̀.

حبلتْ وولدتْ بغير مباضعة[٤] ابن العلى الكلمة الذاتى[٥] .

٢٢ ✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲩϫⲏ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.

بصلواتها وشفاعاتها أفتح لنا يارب باب الكنيسة[٦] .

٢٣ Ⲯⲏⲧϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀-

(١) عدد ١٧ : ٨ . (٢) لو ١ : ٢٨ . (٣) يرد فى كتاب متى الأبوكريفى (٨ : ١٠و١١) ان اختيار يوسف كخطيب لمريم جاء نتيجة عصاه التى ازهرت من بين بقية العصى ، راجع ايضاً كتاب طفولة مريم (٧ : ١١) .
(٤) القديس كيرلس الكبير عمود الدين / تفسير إنجيل لوقا / العظة الأولى . (٥) لوقا١ : ٣٢ – ٣٥ .
(٦) القديس كيرلس عمود الدين : (Giamberedine, "Marie dans la liturgique copte," Maria, études sur la sainte vierge T.V, Paris, 1958,P.85.

ⲧⲟⲕⲟⲥ : ϫⲁ ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

الإله اجعلى أبواب الكنائس مفتوحة للمؤمنين .

٢٤ Ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉⲑⲣⲉϥϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

فلنسألها أن تطلب عنا عند حبيبها ليغفر لنا .

القطعة التاسعة من ثيئوتوكية الأحد

١ Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ϯϩⲣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.

دعيت يامريم العذراء الزهرة المقدسة التى للبخور[١] .

٢ Ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϯⲟⲩⲱ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓ̀ⲡⲣⲟⲫⲏ-

التى طلعتْ وازهرت من أصل رؤساء الآباء

(١) اختير يوسف البار خطيباً لمريم عندما انتجت عصاته زهرة وذلك أثناء تقدمه البخور فى الهيكل ، راجع كتاب متى الأبوكريفى (٨ : ١٠و١١) كتاب طفولة (ميلاد) مريم (٧ : ١١) . وقد دعيت العذراء هكذا لأن البخور يشير إلى الكلمة المتجسد الذى قدم نفسه ذبيحة مرضية (أفسس ٥ : ٢) راجع الأرباع الخشوعية فى القداس .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

والأنبياء .

ⲧⲏⲥ.

٣ مثل عصا هرون الكاهن أزهرتْ وأوسقتْ ثمراً .

✠ Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲉⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥⲟⲡⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

٤ لأنك ولدت الكلمة بغير زرع بشر[1] وبتوليتك بغير فساد[2] .

Ⲭⲉ ⲁⲣⲉ̀ⲭⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲁⲃⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

٥ فلهذا نمجدك كوالدة الإله[3] . اسألى ابنك ليغفر لنا .

✠ Ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(١) راجع حاشية رقم ٣ صفحة ٢٢٩ . (٢) دائمة البتولية (إى بارثينوس) القديس بطرس خاتم الشهداء st. Peter of Alexandria, Frag 7,PG 18:517 والقديس ايرينيئوس st., Irenaeus ,Pat. orientalis والعلامة أوريجانوس فى تفسيره لاويين ٨:٢ (PG 12:493.F) والقديس اكليمندس Stromata,lib 12:701 وكذلك القديس ديديموس الضرير Quasten : Pat. Vol. 3,P.99 راجع أيضاً (لوقا ١:٣٢و٣٤) 7:16 .
(٣) راجع حاشية ١ صفحة ٢١١ .

Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅

الهوس الثاني

(Ⲫⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣ̅ⲗⲉ̅ (١٣٦) المزمور ١٣٥)

١ اشكروا الرب لأنه صالح وخيّر هلليلويا . لأن إلى الأبد رحمته .

Ⲟ̀ⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ ⲭⲉ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲟⲩⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀: ⲭⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢ أشكروا إله الآلهة هلليلويا . لأن .....

Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣ أشكروا رب الأرباب هلليلويا.لأن ..

✠ Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̅ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ....

٤ الصانع العجائب العظام وحده هلليلويا لأن ...

Ⲫⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁ̅ⲗ̅: ⲭⲉ....

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٥	الذى خلق السموات بفهم هلليلويا . لأن	ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓ- ⲫⲏⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϯ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
٦	الذى ثبت الأرض على المياه . هلليلويا لأن	ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓ- ⲕⲁϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
٧	الذى خلق نيرين عظيمين وحده هلليلويا لأن ...	ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀- ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
٨	الشمس لحكم النهار.هلليلويا لأن...	ⲫⲣⲏ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
٩	القمر والنجوم لحكم الليل . هلليلويا لأن	ⲡⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀- ⲭⲱⲣϩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ .....
١٠	الذى ضرب المصريين مع أبكارهم هلليلويا . لأن ..	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲁ Ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١١	وأخرج إسرائيل	ⲫ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗ-

	من وسطهم هلليلويا . لأن ...	ⲥⲣⲁⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١٢	بيد عزيزة وذراع عالية هلليلويا . لأن ...	Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲓⲭ ⲉⲥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲱⲃϣ ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١٣	الذى شق البحر الأحمر إلى أقسام هلليلويا . لأن ...	ⲫ Ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲫⲱⲣϫ ⲙ̀ⲫ- ⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ- ⲫⲱⲣϫ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١٤	وأجاز اسرائيل فى وسطه هلليلويا. لأن ...	Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ- ⲣⲁⲏⲗ ⲉ̀ⲙⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١٥	وطرح فرعون وكل قوته فى البحر الأحمر هلليلويا . لأن ...	ⲫ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲙ̀Ⲫⲁ- ⲣⲁⲱ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١٦	الذى أخرج شعبه إلى البرية هلليلويا . لأن ...	ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ- ⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٧	الذى أخرج ماءً من صخرة صماء هلليلويا . لأن ...	ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧ-ⲣⲁ ⲛ̀ⲕⲟϩ ⲛ̀ϣⲱⲧ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١٨	الذى ضرب ملوكاً عظماء . هلليلويا . لأن ...	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛ-ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
١٩	وقتل ملوكاً عجيبين . هلليلويا.لأن ...	ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲛ-ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϣ-ⲫⲏⲣⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
٢٠	سيحون ملك الأموريين هلليلويا لأن...	ⲥⲏⲱⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-ⲁⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ...
٢١	وعوج ملك باشان. هلليلويا لأن...	ⲛⲉⲙ ⲱϩ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲃⲁϩⲁⲛ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
٢٢	أعطى ارضهم ميراثاً . هلليلويا لأن...	ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲕ-ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ...
٢٣	ميراثاً لعبده اسرائيل. هلليلويا	ⲉⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉϥ-ⲃⲱⲕ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ :

	لأن ...	ⲭⲉ ....
٢٤	فى تواضعنا ذكرنا الرب هلليلويا . لأن ...	ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ....
٢٥	وخلّصنا من أيدى اعدائنا هلليلويا . لأن	ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲭⲓⲭ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲭⲁⲭⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ....
٢٦	الذى يُعطى طعاماً لكل جسد حى هلليلويا لأن ...	ⲫⲏⲉⲧϯ ϧⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ....
٢٧	احمدوا إله السماء هلليلويا لأن	ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ .....
٢٨	إحمدوا رب الارباب لأنه طيِّب وصالح هلليلويا لأن إلى الأبد رحمته .	ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲉ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲏⲥ-ⲧⲟⲥ ⲟⲩⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

مديح آدام

Ⲯⲁⲗⲓ Ⲇⲁⲩⲓⲇ

لبش الهوس الثاني

١ Ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲙ̀Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

فلنشكر المسيح إلهنا مع المرتل داود النبي .

٢ Ⲭⲉ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲗⲩⲛⲁⲙⲓⲥ: ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ.

لأنه خلق السموات وجنودها وأسس الأرض على المياه.

٣ ✠ Ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙϯ ⲙ̀ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ: ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩ: ⲁϥϫⲁⲩ ⲉⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲉⲣⲉ̀ⲱⲙⲁ.

هذان الكوكبان العظيمان الشمس والقمر جعلهما ينيران في الفَلَكْ .

٤ Ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲑⲏⲟⲩ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲁϩⲱⲣ: ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

أخرج الرياح من خباياها . نفخ في الأشجار حتى أزهرت .

٥ ✠ Ⲁϥϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ̀ϩⲱⲟⲩ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲱⲧ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ.

أمطر مطراً على وجه الأرض حتى أنبتت وأعطت ثمرها .

٦ Ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ: ⲁϥϯⲥⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ: ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ.

أخرج ماءً من صخرة وسقى شعبه في البرية .

٧ ✠ Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲓⲛⲓ: ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ: ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

صنع الانسان كشبهه وصورته لكي يباركه .

٨ Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ: ⲧⲉⲛ-

فلنسبحه ونرفع اسمه ونشكره لأن

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩϭ̅

الهوس الثالث

Ⲧϩⲱⲗϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϭ̅ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁϩⲓⲟⲥ : ⲏ̀ⲭⲟⲥ ⲃⲁⲧⲟⲥ

تسبحة الثلاثة فتية القديسين . بلحن واطس

١ مبارك انت ايها الرب إله آبائنا ومتزايد بركة ومتزايد علواً إلى الآباد .

Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢ مبارك اسم مجدك القدوس ومتزايد بركة ومتزايد علواً إلى الآباد .

✠ Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ : ϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣ مبارك أنت فى هيكل مجدك

Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ

رحمته كائنة إلى الأبد .

ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

٩ بصلوات المرتل داود يارب انعم لنا بمغفرة خطايانا .

✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲟⲫⲁⲗⲧⲏⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

١٠ بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يارب ...

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ....

١١ بشفاعات كل صفوف الملائكة يا رب ....

✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϫⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ....

١٢ مبارك انتَ بالحقيقة مع أبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا .

Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

المقدس ومتزايد بركة ومتزايد علواً إلى الآباد .

٤ ✠ Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲟⲩⲛ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

مبارك أنتَ أيها الناظر إلى الأعماق الجالس على الشيروبيم ومتزايد بركة ومتزايد علواً إلى الآباد .

٥ Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

مبارك أنت على عرش مُلكك ومتزايد بركة ومتزايد علواً إلى الآباد .

٦ ✠ Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲉⲣⲉ̀ⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ

مبارك أنت فى فَلَكْ السماء ومتزايد بركة ومتزايد علواً إلى

ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

الآباد .

٧ Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

باركى الرب ياجميع أعمال الرب سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

٨ ✠ Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

باركى الرب أيتها السموات سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد.

٩ Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

باركوا الرب ياجميع ملائكة الرب سبحوه وزيدوه علواً إلى الآباد .

١٠ ✠ Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁ ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

باركى الرب يا جميع المياه التى فوق السماء سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

١١ Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϫⲟⲙ

باركى الرب

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

ياجميع قوات الرب سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٢ باركا الرب أيتها الشمس والقمر سبحاه وزيداه علواً إلى الآباد .

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٣ باركى الرب ياسائر نجوم السماء سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲱϯ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٤ باركى الرب أيتها الأمطار مع الانداء سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ

١٥ باركى الرب أيتها السحب والرياح سبحيه وزيديه علواً

ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٦ باركى الرب يا جميع الأرواح سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲩⲙⲁ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٧ باركا الرب أيتها النار والحرارة سبحاه وزيداه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲱ̀ϫⲉϐ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲩϣⲱⲛ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٨ باركا الرب أيها البرد والحر سبحاه وزيداه علواً إلى الآباد .

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲓⲱϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϥⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٩ باركى الرب أيتها الأهوية والانداء سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ

٢٠ باركى الرب

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

أيتها الليالى والأيام سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢١ باركا الرب أيها النور والظلمة سبحاه وزيداه علواً إلى الآباد .

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓϫⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱϫⲉⲃ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢٢ باركا الرب أيها البَرْدُ والصقيع سبحاه وزيداه علواً إلى الآباد .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯⲡⲁϫⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲓⲱⲛ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢٣ باركا الرب أيها الجليد والثلج سبحاه وزيداه علواً إلى الآباد .

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲏⲡⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀

٢٤ باركى الرب أيتها البروق والسحب سبحيه وزيديه علواً

ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

إلى الآباد .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢٥ باركى الرب أيتها الأرض كلها سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢٦ باركى الرب أيتها الجبال وجميع الآكام سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲣⲏⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢٧ باركوا الرب ياجميع ما ينبت على وجه الأرض سبحه وزده علواً إلى الآباد.

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙⲟⲩⲙⲓ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢٨ باركى الرب ايتها الينابيع سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲁ̀-
ⲙⲁⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀-
ⲣⲱⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٢٩ باركى الرب أيتها البحار والأنهار سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲕⲏ-
ⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲛϫⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲕⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ :
ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀
ϭⲁϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٠ باركى الرب أيتها الحيتان وجميع ما يتحرك فى المياه سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϩⲁ-
ⲗⲁϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ :
ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀
ϭⲁϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣١ باركى الرب ياجميع طيور السماء سبحيه وزيديه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓ-
ⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ

٣٢ باركى الرب أيتها الوحوش وكل البهائم سبحيه وزيديه

ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

علواً إلى الآباد .

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٣ باركوا الرب يا بنى البشر واسجدوا للرب سبحوه وزيدوه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲓⲥ-
ⲣⲁⲏⲗ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٤ بارك الرب يا اسرائيل سبحه وزده علواً إلى الآباد .

Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٥ باركوا الرب يا كهنة الرب سبحوه وزيدوه علواً إلى الآباد .

✠ Ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٦ باركوا الرب يا عبيد الرب سبحوه وزيدوه علواً الى الآباد .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ̀ⲑⲙⲏⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٧ باركوا الرب يا أرواح وأنفس الصديقين سبحوه وزيدوه علواً إلى الآباد .

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٨ باركوا الرب أيها القديسون متواضعو القلوب سبحوه وزيدوه علوا إلى الآباد .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ Ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ (ⲕⲉ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ) : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣٩ باركوا الرب ياحنانيا وعزاريا وميصائيل (ودانيال) سبحوه وزيدوه علواً إلى الآباد.

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ

٤٠ باركوا الرب يا عابدى الرب إله آبائنا سبحوه

ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

وزيدوه علواً إلى الآباد .

وفى ليلة سبت الفرح يردّ المرتلون بعد إنتهاء كل ثلاثة أرباع هذا المرد الرومى وهو

Ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲧⲉ ⲡⲁⲛⲧⲁ ⲧⲁ ⲉⲣⲅⲁⲧⲁ ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ ⲧⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ : ⲩⲛⲓⲧⲉ ⲕⲁⲓ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲩ̀ⲯⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲧⲟⲛ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ.

باركوا الرب يا جميع أعمال الرب . سبحوه وزيدوه علواً إلى الآباد .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الرحمة . سبحوه وزيدوه علواً .	ϫⲁⲉ̀ⲗⲉⲟⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.
٣ يا جنس المسيحيين القسوس والشمامسة أعطوا مجداً للرب لأنه مستوجب . سبحوه وزيدوه علواً .	✠ Ϫⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ : ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲕⲉ ⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲟⲥ : ⲙⲁ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲟⲩϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.
٤ هلم إلينا أيها ثلاثة الفتيه الذين رفعهم المسيح إلهنا وأنقذهم من إبليس . سبحوه وزيدوه علواً .	✠ Ⲇⲉⲩⲧⲉ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ : ⲉⲧⲁ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟ̀ⲗⲟⲩ : ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.
٥ من أجل إلهك ماسيا مانح الاحسان هلم إلينا يا حنانيا .	Ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ : ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲛ̀ⲉⲩⲉⲣϫⲉⲥⲓⲁⲥ : ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ

http://coptic-treasures.com

إبصالية واطس Ⲫⲁⲗⲓ Ⲃⲁⲧⲟⲥ

للثلاثة فتية القديسين (رومية) (١)

ⲙ̀ⲡⲓϫ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁϫⲓⲟⲥ (ⲟⲩⲣⲱⲙⲉⲟⲥ)

رَتِلوا للذي صُلِبَ عنّا

١ رتلوا للذى صُلِبَ عنا . وقُبِرَ وقام . وأبطلَ الموت وأهانه . سبحوه وزيدوه علواً .	Ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ : ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ : ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁϥϯ ϣⲟϣϥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.
٢ اخلعوا الإنسان العتيق . والبسوا الجديد الفاخر . واقتربوا إلى عِظم	Ⲃⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲉⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ϫⲱⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲣⲓ ⲉⲩⲕ̀ⲗⲉⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϧⲱⲛⲧ ⲉⲙⲉ-

(١) نظمها شخص يدعى سركيس إبن صدقة ، كاهن كنيسة القديسين أباكير ويوحنا ببابليون مصر ، عاش فى القرن الخامس عشر الميلادى وهو من أصل قبطى ، ولكنه كان ملماً بالأدب الليتورجى اليونانى ، بسبب تواجده مع أبيه القمص أرميا مما حدا بالبعض الظن بأنه من أصل يونانى ، أثناء خدمته فى القدس سيم قساً فيما بعد فى القدس بيد البابا يؤانس الثالث عشر (٩٤) ١٤٨٤ - ١٥٢٤ وتنيح فى ١٢٠٨ ش . وضع أبصالية أربصالين والتى رتبت لترتل فى كيهك ثم صارت ترتل طول العام، وهى مرتبة على الحروف الهجائية من (ألفا إلى أوميجا). ثم قطع التفسير الرومى التى تتلى فى عشيات الآحاد الكيهكية، حيث تبدأ كل قطعة بحرف من حروف إسمه هو. (الناشر) .

http://coptic-treasures.com

ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϩⲥϥ.

Ⲍⲏⲗⲱⲧⲉ Ⲁ̀ⲍⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲉⲥⲡⲉⲣⲁⲥ ⲕⲉ ⲡ̀ⲣⲱⲓ̀ ⲕⲉ ⲙⲉⲥⲛⲙ̀ⲃⲣⲓⲁⲥ : ⲙⲁ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ϯ̀ⲧⲣⲓⲁⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϩⲥϥ.

✠ Ⲏⲡⲡⲉ ϫⲁⲣ ⲓⲥ Ⲉ̀ⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ϩⲓ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲱ̀ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ : ⲗⲉⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϩⲥϥ.

✠ Ⲑⲱⲟⲩϯ ϯⲛⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁⲭⲓⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲩ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϩⲥϥ.

سبحوه وزيدوه علواً .

٦ يا عـــزاريا الغيـور عشيـة وباكـر والظهيـرة أعط مجداً لقوة الثالوث . سبحوه وزيدوه علواً .

٧ فـــهـــا هوذا عمانوئيل فى وسطنا يا ميصائيل تكلم بصوت التهليل . سبحوه وزيدوه علواً .

٨ اجـتـمـعـوا وثابـــروا جميعاً . تكلموا مع القسوس وســبــحى الرب يا جـمـيـع أعـمـاله. سبحوه وزيدوه علواً .

Ⲓⲥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲙ̀ⲫϯ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲁϥϫ̀ⲫⲱⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϩⲥϥ.

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲁ̀ⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲧⲟⲩ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲧⲟⲩ ⲧⲓⲙⲓⲟⲩ : ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϩⲥϥ.

✠ Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲛⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲱϯ : ⲉⲩⲫⲏⲙⲓⲥⲁⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϩⲥϥ.

٩ ها السمـوات تنطق بمجد الله إلى هذا اليوم . يا أيها الملائكة الذين انشأهم . سبحوه وزيدوه علواً.

١٠ والآن يا قوات الرب باركوا اسمه الكريم . أيتـهـا الشمس والقمر والنجوم . سبحوه وزيدوه علواً .

١١ وأيضاً أيتـهـا الأمطار والأنداء امدحى مخلصنا لأنه هو إله آبائنا. سبحيه وزيديه علواً .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٢ ✠ Ⲙⲁϣⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̀ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⲉⲩϣⲁ : ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲡⲓϫⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫ̀ⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲩⲙⲁ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ.

أعطى مجداً أيتها السحب معاً والأهوية والنفوس والأرواح والبرد والنار والحرارة . سبحيه وزيديه علواً .

١٣ Ⲛ̀ⲩⲕⲧⲉⲥ ⲕⲉ ⲏ̀ⲙⲉⲣⲉ ⲣⲱⲡⲉ : ⲫⲱⲥ ⲕⲉ ⲥ̀ⲕⲟⲧⲟⲥ ⲕⲉ ⲁⲥⲧⲣⲁⲡⲉ : ϫⲉ Ⲗⲟϫⲁⲥⲓ ⲫⲓⲗⲁⲛ̀ⲑⲣⲱⲡⲉ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ.

أيتها الليالى والأيام أيضاً . والنور والظلمة والبروق قائلة المجد لك يا محب البشر . سبحوه وزيدوه علواً .

١٤ Ϫⲩⲗⲁ ⲕⲉ ⲡⲁⲛⲧⲁ ⲧⲁ ⲫⲩⲟⲙⲉⲛⲁ : ⲉⲛ ⲧⲏ ϩⲏ ⲕⲉ ⲡⲁⲛⲧⲁ ⲧⲁⲕⲓⲛⲟⲩⲙⲉⲛⲁ : ϩⲓ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲣⲩⲙⲟⲛⲁ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ.

أيتها الأشجار وجميع ما ينبت فى الأرض وكل ما يتحرك فى المياه والجبال والغياض . سبحوه وزيدوه علواً .

١٥ ✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲁⲣⲱⲟⲩ : ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲛⲓⲁ̀ⲙⲁⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ.

وأيضاً سبحى بغير فتور الرب ملك الملوك أيتها البحار والأنهار . سبحيه وزيديه علواً .

١٦ ✠ Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ.

هكذا نحن إذ ننظر اليهم فلنقل مع هذه الموجودات جميعها باركى الرب يا جميع الطيور . سبحوه وزيدوه علواً .

١٧ Ⲣⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁϫⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲓⲱⲛ : ⲕⲉ ⲕ̀ⲧⲏⲛⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲱⲛ ⲕⲩⲣⲓⲱⲛ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁϥ.

أيها الجليد والثلج والبهائم والوحوش باركى رب الأرباب . سبحيه وزيديه علواً .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲧⲱⲙⲓ : ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲉ ⲟⲩ ⲙⲏ ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲓ : ⲱ̀ ⲛⲓϣ̀ⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.

١٨ سبحوا الرب كما يليق به وليس كالمخالفين يا أبناء البشر . سبحوه وزيدوه علواً .

✠ Ⲧⲓⲙⲏ ⲕⲉ ⲗⲟⲅⲁ ⲱ̀ Ⲡⲓⲥ̀ⲣⲁⲏⲗ : ⲓⲛⲓ ⲛⲁϩ̀ⲣⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉ̀ⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.

١٩ مجداً وإكراماً قدِّم أمامه يا اسرائيل بصوت التهليل . يا كهنة عمانوئيل سبحوه وزيدوه علواً .

✠ Ⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲱⲛ ⲙ̀Ⲫ̀ⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲉⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.

٢٠ يا خدام الله الحقيقى وأنفس الأبرار المتواضعين المحبين . سبحوه وزيدوه علواً .

Ⲫ̀ⲧ Ⲡⲁⲛⲟⲩ̀ⲧ ⲉ̀ⲥⲱ : Ⲥⲉⲗⲁϩ Ⲛⲓⲥⲁϫ Ⲁⲃⲁⲛⲁⲥⲱ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.

٢١ الله إلهى أنا هو

ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲉⲕ ⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲥⲱ : Ⲥⲉⲗⲁϩ Ⲛⲓⲥⲁϫ Ⲁⲃⲁⲛⲁⲥⲱ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.

مخلِّصكم من الخطر يا سدراك وميساك وأبدناغو سبحوه وزيدوه علواً.

Ⲭⲱⲗⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲣⲱⲓⲥ : ⲱ̀ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.

٢٢ أسرعوا بحرص عظيم يا أتقياء الرب وكل الطبائع التى صنعها . سبحوه وزيدوه علواً .

✠ Ⲫⲩⲭⲟⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲑ̀ⲣⲁⲩⲥⲓⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲛ ⲭⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲡⲟⲗⲁⲩⲥⲓⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲃⲁⲥϥ.

٢٣ برودة ونياحاً أعطنا كلنا بغير انقطاع لنقول بتمتع . سبحوه وزيدوه علواً .

✠ Ⲱ̀ⲥⲁⲩⲧⲱⲥ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲡⲓⲡ̀ⲧⲱⲭⲟⲥ : Ⲥⲁⲣⲕⲓⲥ

٢٤ كذلك عبدك المسكين سركيس

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲣⲓⲧⲏ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲟⲭⲟⲥ : ⲉⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ϩⲱⲥ ⲙⲉⲧⲟⲭⲟⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ.

اجعله بغير دينونة . ليقول مع هؤلاء كشريك . سبحوه وزيدوه علواً .

لحن الفتية الثلاثة (*)

Ⲡⲓⲃⲱϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ

١ Ⲧⲉⲛⲉⲛ ⲟ̀ⲑⲉⲛ ⲑⲩⲥⲓⲁⲛ ⲕⲉ ⲧⲏⲛ ⲗⲟⲅⲓⲕⲏⲛ : ⲗⲁⲧⲣⲓⲁⲛ : ⲁ̀ⲛⲁⲡⲉⲙⲡⲱⲙⲉⲛ: ⲥⲉⲁⲩⲧⲱ ⲥⲏⲙⲉⲣⲟⲛ ⲱ̀ⲗⲁⲥ : ⲡ̀ⲣⲟⲥ ⲗⲟⲅⲁ ⲥⲟⲩ ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲏ̀ⲙⲱⲛ : Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ Ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ ⲕⲉ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ.

فمن ثم نقدم الذبيحة والعبادة العقلية ونرسل لك فى هذا اليوم التسابيح لدى مجدك يامخلصنا . حنانيا وعزاريا وميصائيل.

٢ ⲧ̀ⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁⲓⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲭⲉ

لما رفعوا

(*) قطعة يونانية تقال باللحن للثلاثة فتية القديسين فى شهر كيهك وسبت الفرح وفى أى وقت نقلاً عن مخطوطة الأبصلمودية ، نسخ القمص يوحنا البرموسى وتحمل رقم (٧٤/٢) ويلاحظ أن الربعين الأولين لغتهما يونانية ، بينما لغة الربعين الآخرين قبطية (بعض كلماتهما باللهجة الصعيدية) ..

ⲙⲉⲗⲓⲛ ⲛⲁⲧⲟⲩ ⲡⲉⲣⲟⲥ ⲗⲟⲅⲁ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲧⲉⲧⲟⲩ: ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲁⲣⲥⲉⲛⲁⲥⲉⲗ ⲑⲉⲗⲉ: ⲁⲩⲧⲟⲕⲓⲑⲟⲛ ⲫ̀ⲗⲓϫⲁⲣⲧⲏⲥ: ⲉ̀ⲗⲉⲩⲥⲉⲱⲛ ⲏ̀ⲙⲱⲛ: Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ....

ليأخذوا المجد فى أجسادهم انحدر ملاك وأطفأ اللهيب وصيَّره بارداً عن حنانيا وعزاريا وميصائيل ....

٣ Ⲉⲩⲗⲟⲅⲟⲛ ⲧⲟⲛⲕⲩⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ : ⲉⲩϧⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ ⲛ̀ϯϩⲣⲱ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲉ ⲁⲩⲱ[1] ⲙ̀ⲡⲉ ⲡ̀ⲕⲱϩⲧ ϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲁⲣ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ ⲉϥϩⲉⲛ ⲧⲉⲩⲙⲏⲧⲉ[2] ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲁⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁⲗⲁⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲑϩⲱⲟⲩ[3] ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲁϩⲱⲟⲩ : Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ...

كان الثلاثة يباركون الرب . إذ هم فى وسط الأتون المتقد . ولم يقو عليهم الحريق. لأن ملاك الرب كان فى وسطهم وخلَّصهم . ولم يدع شيئاً من الشر يدركهم . حنانيا وعزاريا وميصائيل.

(١) Ⲟⲩⲟϩ (و) (٢) ⲉϥϩⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏⲧ (فى وسطهم)
(٣) ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁⲗⲁⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲑϩⲱⲟⲩ (لم يدع شيئاً من الشر)

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ ✠ Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲟ̀ⲣⲉⲛϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲉⲛ[1] ⲛⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲛⲱϣⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϥⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ϭⲓ[2] ⲡ̀ⲛⲟⲩⲧⲉ[3] : ϥⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ϭⲓ ⲡⲉⲧϫⲱⲣⲉ[4] : ϥⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ϭⲓ ⲡⲉⲧⲙⲟⲩ[5] ⲁⲛ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲡⲉⲛⲧⲉϥϯ[6]
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲉⲛ
ⲛⲉϥϩⲙⲟⲧ : ⲁϥϣⲁⲛⲁϩ-
ⲧⲏϥ[7] ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲁ̀ϩⲛⲓⲁ :
Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ Ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ
ⲕⲉ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ.

Ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ
ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ومن بعد ان
ننال من اسراره
المقدسة نصرخ
قائلين : قدوس
الله. قدوس القوى
. قدوس الذى هو
وحده غير مائت .
الذى اعطانا
انعامه وتحنن على
عدم معرفتنا .
حنانيا
وعزاريا
وميصائيل..
وسبحوا وباركوا
الله كل حين .

(١) ⲉⲣⲉⲛϭⲓⲉⲃⲟⲗϩⲉⲛ (لكى نأخذ من)
(٢) ⲛ̀ϫⲉ (علامة للفاعل)
(٣) Ⲫⲛⲟⲩϯ (الله)
(٤) Ⲡⲉⲧϫⲱⲣⲓ (القوى)
(٥) Ⲫⲛⲁⲑⲙⲟⲩ (الذى لا يموت)
(٦) ⲫⲉⲧⲁϥϯ (الذى أعطى)
(٧) ⲁϥϣⲁⲛⲁϩⲑⲏϥ (تحنن)

نتبعك بكل قلوبنا

مديح للثلاثة فتية القديسين (يقال باللحن) (١)

١ Ⲧⲉⲛⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ: ⲧⲉⲛ-
ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉⲕϩⲏ:
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡⲉⲕϩⲟ: Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϣⲓⲡⲓ
ⲛⲁⲛ.

نتبعك بكل
قلوبنا ونخافك
ونطلب
وجهك يا الله لا
تخزنا .

٢ ✠ Ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉ-
ⲙⲁⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ:
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

بل إصنع
معنا بحسب
دعتك وكثرة
رحمتك يا رب
أعنا .

٣ Ⲙⲁⲣⲉ ⲧⲉⲛⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩϫⲏ
ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲑⲟ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛϭⲗⲓⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ-
ⲱⲓⲗⲓ: ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉⲩ-
ⲕⲉⲛⲓ̀ⲱⲟⲩϯ.

فلتصعد
صلاتنا
أمامك يا سيدنا
مثل محرقات
كباش
وعجول سمان .

(١) يقال بخمسة ألحان تتغيّر بحسب الموسم : (سنوى/فرايحى/شعانينى/كيهكى/صيامى) والقطعة مأخوذة من صلاة عزاريا تتمة سفر دانيال على النحو التالى : (الربع الأول دانيال ٣:٤١ ، الثانى دانيال ٣:٤٢ ، الثالث دانيال ٣:٣٩ ، الرابع دانيال ٣:٣٥)

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ لا تنس العهد الذى قطعته مع آبائنا ابراهيم وإسحق ويعقوب إسرائيل قديسك .

Ⲩⲡⲉⲣⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲛ̀ϯⲗⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : Ⲁ̀ⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲡⲓⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ.

٥ باركوا الرب ياجميع الشعوب والقبائل ولغات الألسن سبحوه ومجدوه وزيدوه علواً إلى الآباد .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲁ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ⲃ ⲃⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٦ أطلبوا من الرب عنا أيها الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وابدناغو ليغفر لنا خطايانا.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁϫⲓⲟⲥ : Ⲥⲉⲗⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲕ Ⲁ̀ⲃⲇⲉⲛⲁϫⲱ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

مجمع العذراء والسمائيين والرسل والشهداء والقديسين

١ اشفعى فينا ياسيدتنا كلنا السيدة والدة الإله مريم أم مخلصنا[1] ليغفر لنا خطايانا .

Ⲁ̀ⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٢ اشفعا فينا يارئيسى الملائكة الطاهرين ميخائيل[2] وغبريال[3] ليغفر لنا خطايانا .

Ⲁ̀ⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(١) تعيد لها الكنيسة ست مرات (انظر الحاشية ص ٢٧) . (٢) دانيال ١٠ : ٣٠ ، يهوذا ١ : ٩ ، رؤيا ١٢ : ٧ تعيد له الكنيسة في ١٢ هاتور /و١٢ بؤونة / و١٢ من كل شهر قبطى . (٣) دانيال ٨ : ١٦ ؛ ٩ : ٢١ ؛ لوقا ١ : ١٩ و ٢٦ / تذكاره ١٣ هاتور / ٢٢ كيهك/ ٣٠ برمهات / ١٣ بؤونة .

٣ اشفعا ... يارئيسى الملائكة الطاهرين رافائيل[١] وسوريال[٢] ليغفر..

Ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲡ̅ : ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

٤ اشفعوا... يارؤساء الملائكة الأطهار سداكيال وسراتيال وانانيال ليغفر ...

✠ Ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲡ̅ : ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: Ⲥⲉⲗⲁⲕⲓⲏⲗ Ⲥⲁⲣⲁⲑⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲁⲛⲓⲏⲗ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

٥ اشفعى ... أيتها الكراسى والأرباب والقوات والشيروبيم والسيرافيم[٣] ليغفر...

Ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲡ̅ : ⲛⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙⲉⲧⲥ̅ⲛⲓⲭⲟⲙ: ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

٦ اشفعوا ... أيها الاربعة الحيوانات غير

✠ Ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲡ̅ : ⲡⲓϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ :

(١) طوبيا ٣ :٢٥ ؛ ١٢ :١٥ تذكاره ٣ النسئ. (٢) ويسمّى المبوّق / تذكاره ٢٧ طوبه .
(٣) بطرس الأولى ٣ :٢٢ .

المتجسدين الخدام الملتهبين[١] ناراً ليغفر ..

ⲛ̀ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

٧ اشفعوا.. ياكهنة الحق الأربعة والعشرين قسيساً[٢] ليغفر...

Ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲡ̅ : ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲭⲟⲩⲧϥⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

٨ اشفعوا .. أيها العساكر الملائكية والطغمات السمائية[٣] ليغفر...

✠ Ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲡ̅ : ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

٩ اطلبوا من الرب عنا يا سادتى الآباء البطاركة إبراهيم وإسحق ويعقوب[٤]

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : Ⲁ̅ⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ :

(١) رؤيا ٤ :٦و٨ ؛٧ :١١ / تذكارهم ٨ هاتور . (٢) رؤيا ٥ : ٨ و ١٤ ؛ ١١ : ١٦ ؛ ١٩ : ١٤ / تذكارهم ٢٤ هاتور . (٣) بطرس الأولى ٣ : ٢٢ . (٤) تكوين ٥٠ :٢٤ ؛ لوقا ٢٠ :٣٧ ؛ أعمال ٣ :١٣ / تذكارهم ٢٨ مسرى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲧⲉϥ.

✠ Ⲓ̀ⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲑⲙⲏⲓ Ⲉ̀ⲛⲱϫ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

ليغفر ...

١٠ اطلب من الرب عنا أيها الرجل الكامل البار أخنوخ الصديق[١] ليغفر ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

١١ اطلبا ... ياإيليا التسبيتى[٢] وأليشع تلميذه[٣] ليغفر .....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ Ⲓⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲏⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

١٢ اطلبوا ... يامـوسى رئيس الأنبياء[٤] وإشعيا[٥] وإرميا[٦] ليغفر .....

(١) تكوين ٥ : ١٨ و٢٤ ؛ سيراخ ٤٩ : ١٦ ؛ عبرانيين ١١ : ٥ ؛ يهوذا ١ : ١٤ .
(٢) ملوك أول ١٧ : ١ ، سيراخ ٤٨ : ١و٤ ، ملاخى ٤ : ٥ ، مكابيين أول ٢ : ٥٨ ، متى ١١ : ١٤ ؛ ١٧ : ٣ .
(٣) ملوك أول ١٩ : ١٦ ؛ لوقا ٤ : ٢٧ /تذكاره ٢٠ بؤونة . (٤) خروج ٢ : ١٠ ؛ عدد ٢١ : ٨ ؛ يوحنا ١٤ : ٣ /تذكاره ٨ توت . (٥) ملوك ثانى ١٩ : ٢ ، اشعياء ٧ : ١٤ ، يوحنا ١٢ : ٤١ / تذكاره ٦ توت .
(٦) إرميا ١ : ١ ، متى ٢ : ١٧ ، ٢٧ : ٩ / تذكاره ٥ بشنس .

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

١٣ اطلب .. يا داود المرتل[١] وحزقيال[٢] ودانيال[٣] ليغفر .....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲛⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ Ⲓⲱⲃ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲗⲁⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

١٤ اطلبوا .. يا يواقيم وحنّه[٤] ويوسف الشيخ[٥] والصدِّيق أيوب[٦] ويوسف[٧] ونيقوديموس[٨] . ليغفر ...

(١) راعوث ٤ : ١٧ ؛ مرقس ١٢ : ٣٥–٣٧ / تذكاره ٢٣ كيهك .
(٢) حزقيال ١ : ٣ / تذكاره ٥ برموده.
(٣) دانيال ١ : ٦ ؛ متى ٢٤ : ١٥ / تذكاره ٢٣ برمهات .
(٤) انجيل متى الابوكريفى ١ : ١ ، انجيل طفولة مريم ١ : ٢ / تذكارهما ٧ برموده و١١ هاتور.
(٥) متى ١ : ١٦ / تذكاره ٢٦ أبيب .
(٦) ايوب ١ : ١ ، يعقوب ٥ : ١١ / تذكاره ٢ بشنس .
(٧) متى ٢٧ : ٥٧ ، مرقس ١٥ : ٤٣ .
(٨) يوحنا ٣ : ١ ، ١٩ : ٣٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٥ اطلبوا .. ياملشيصادق[١] وهرون[٢] وزكريا[٣] وسمعان[٤] ليغفر ...

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ⲛⲉⲙ Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ: ⲛⲉⲙ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

١٦ اطلبوا .. ياصفوف الأنبياء والأبرار والصديقين[٥]. ليغفر ..

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲱⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ....

١٧ اشفع .. أيها السابق الصابغ يوحنا المعمدان[٦] ليغفر ...

Ⲁ̅ⲣⲓ̅ⲡ̅: ⲱ̀ ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ: Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

١٨ اشفعوا .. أيها المئة والأربعة والأربعون ألفاً[٧] والبتول الإنجيلى[٨] ليغفر ...

✠ Ⲁ̅ⲣⲓ̅ⲡ̅: ⲱ̀ ⲡⲓϣⲉϩⲙⲉϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(١) تكوين ١٤ :١٨ ، عبرانيين ٧ :٣. (٢) خروج ٤ :١٤ .
(٣) لوقا ١ :٥ / تذكاره ٨ توت . (٤) لوقا ٢ : ٢٥ / تذكاره ٨ أمشير .
(٥) متى ١٣ : ١٧ . (٦) لوقا ١ : ١٣ ؛ متى ٣ : ١ / استشهاده ٢ توت .
(٧) رؤيا ٧ : ١٤ . (٨) متى ٤ : ٢١ ، يوحنا ٢١ : ٢٤ / نياحته ٤ طوبة .

١٩ اطلبوا .. ياسادتى الآباء الرسل وبقية التلاميذ[١] . ليغفر ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٢٠ اطلب .. يا رئيس الشمامسة المبارك استفانوس الشهيد الأول[٢] ليغفر ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲉⲧ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲣⲉ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٢١ اطلب ... أيها الناظر الإله الإنجيلى مرقس الرسول[٣] ليغفر ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٢٢ اطلب .. أيها الشهيد المجاهد سيدى الملك جيؤرجيوس[٤]. ليغفر ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅: ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

(١) متى ١٠ : ١ ، لوقا ١٠ : ١ . (٢) أعمال ٦ : ٥ ؛ ٧ : ٥٩ / استشهاده ١ طوبة .
(٣) أعمال ١٢ : ١٢ / استشهاده ٣٠ برموده ، تكريس بيعته ٣٠ بابة ؛ عودة رفاته ١٧ بؤونه .
(٤) من كبادوكية استشهد ٣٠٧م / تذكاره ٢٣ برموده ؛ تكريس بيعته ٧ هاتور .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٣ اطلبوا .. ياتيؤدوروس[١] وتيؤدورس[٢] ولاونديوس[٣] وبانيكاروس[٤] ليغفر ...

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲁⲛⲓⲕⲁⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٢٤ أطلبوا .. يافيلوباتير مرقوريوس[٥] وأبا مينا[٦] وأبا بقطر[٧] ليغفر ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٢٥ أطلبوا .. ياسيدى اقلوديوس[٨] وتيؤدوروس[٩] وأبا سخيرون[١٠] وأبا

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲥⲭⲩⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲓⲥⲁⲁⲕ :

(١) المشرقى من صور . استشهد ٣٠٦م / تذكاره ١٢ طوبة وتكريس كنيسته ٢٠ برموده . (٢) الشطبى من أنطاكية . استشهد ٣٢٠ / تذكاره ٢٠ أبيب / ٢٠ هاتور . (٣) من طرابلس / تذكار شهادته ٢٢ أبيب .
(٤) فارسى / شهادته ٥ طوبة . (٥)استشهد فى قيصرية ٢٥٠م / تذكاره ٢٥ هاتور / ٢٥ أبيب .
(٦) من نيقيوس استشهد ٣٠٩ / تذكاره ١٥ هاتور / ١٥ بؤونه. (٧) من أنطاكية ، استشهد فى أنصنا / تذكاره ٢٧ برموده . (٨) من أنطاكية استشهد فى أنصنا / تذكاره ١١ بؤونة .
(٩) تادرس الراهب من الاسكندرية / استشهد فى ٦ بؤونة . (١٠) من قلين ، استشهد فى أسيوط .

اسحق[١] ليغفر ....

٢٦ اطلبوا .. ياواسيليدس[٢] واوسابيوس[٣] ومقاريوس[٤] وفيلوثاؤس[٥] ليغفر .....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲗⲟⲑⲉⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٢٧ اطلبوا .. يا أنبا بسوره[٦] وأبا بشاى[٧] وأبا ايسى وتكلا اخته[٨] ليغفر .....

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓⲥⲟⲩⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲏ̀ⲥⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٢٨ أطلبوا .. أيها الشهداء المجاهدون يسطس وأبالى

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ : Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟ̀ⲕⲗⲓⲁ :

(١) اسحق الدفراوى ، استشهد فى البهنسا / تذكاره ٦ بشنس .
(٢) وزير فى مملكة الروم / استشهد فى الخمس مدن فى ١١ توت . (٣) ابن الشهيد السابق واسيليدس / استشهد فى مصر ٢٣ أمشير . (٤) ابن الشهيد واسيليدس / استشهد فى شطانوف فى ٢٢ أبيب .
(٥) استشهد فى أنطاكية فى ١٦ طوبة .
(٦) اسقف فوه / استشهد ٩ توت . (٧) شقيق القديس أباهور ، استشهد فى الاسكندرية ١ النسئ .
(٨) من أبوصير واستشهد فى الاسكندرية ٨ كيهك .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وتاوكليا[١] ليغفر .....

ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٢٩ اطلبوا .. يا أنبا يعقوب الفارسى[٢] والقديس سرجيوس وواخس[٣] ليغفر ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲓϥⲉⲣⲥⲓⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲥⲉⲣⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٣٠ اطلبوا .. أيها الشهداء المجاهدون قزمان واخوته وأمهم[٤] ليغفر ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٣١ أطلبوا .. ياباقير ويوحنا أخوه[٥] وبرباره ويوليانه[٦]

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲡⲁ Ⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩ-

(١) يسطس الأب استشهد هو وزوجته ثاوكليا فى صا الحجر ١١ بشنس ، وابنهما أبالى استشهد فى بسطة ١ مسرى .
(٢) يعقوب المقطع استشهد فى فارس ٢٧ هاتور .
(٣) استشهد واخس فى سوريا ٤ بابه ، وسرجيوس فى ١٠ بابه قرب بغداد .
(٤) استشهدوا فى ٢٢ هاتور . (٥) استشهدوا فى الاسكندرية ٦ أمشير .
(٦) بربارة ويوليانة استشهدتا فى نيقوميديا فى ٨ كيهك.

ودميانه[١] ليغفر ....

٣٢ أطلبا .. أيها الشهيدان المجاهدان السيد أبادير وإيرائى أخته[٢] ليغفر .....

٣٣ اطلبوا .. أيها الشهداء المجاهدون يوليوس ومن معه[٣] ليغفر ....

٣٤ اطلبا .. أيها الشهيدان المجاهدان مار بهنام وساره أخته[٤] ليغفر .....

ⲗⲓⲁ̀ⲛⲏ ⲛⲉⲙ Ⲁⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ : ⲕⲩⲣⲓ Ⲁ̀ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲛⲉⲙ Ⲏⲣⲁ̀ⲏ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ : Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ : ⲙⲁⲣ Ⲡⲁϩⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲥⲁⲣⲣⲁ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥ.....

(١) استشهدت فى الزعفران ١٣ طوبة .
(٢) ابنا واسيليدس الوزير / استشهدا فى مصر ٢٨ توت .
(٣) استشهد مع ابنيه وعبيده و١٥٠٠ نفس فى الفشن ٢٢ توت (وهوكاتب سير الشهداء) .
(٤) ابنا ملك الفرس / استشهدا ١٤ كيهك .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٣٥ أطلبوا .. يا أنبا صرابامون الأسقف[١] وبصادى[٢] وغلينيكوس[٣] ليغفر ..

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲙⲱⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲫⲁⲧⲉ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲗⲗⲓⲛⲓⲕⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٣٦ أطلبوا .. أيها الشهداء المجاهدون الأربعون قديسا ببسطية[٤] ليغفر .....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓϩⲙⲉ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲃⲁⲥⲧⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٣٧ أطلبوا .. يا أنبا بيروه وأتوم[٥] ويوحنا وسمعان[٦] ليغفر ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ Ⲁⲑⲱⲙ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٣٨ اطلبا ... أيها الشهيدان المجاهدان أبا إبشوى وصديقه

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ϣⲏ : ⲁⲡⲁ Ⲡⲱⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(١) اسقف نيقيوس / استشهد ٢٨ هاتور . (٢) اسقف ابصاى / استشهد ٢٧ كيهك .
(٣) اسقف أوسيم / استشهد فى طوخ ٢ طوبة . (٤) استشهدوا ١٣ برمهات .
(٥) من سنباط / استشهدا فى الاسكندرية ٨ أبيب .
(٦) أولاد عم من زفتى / استشهدا بالاسكندرية ١١ أبيب .

بطرس[١] ليغفر .....

٣٩ أطلبوا .. يا أبا إكلوج[٢] القس وأبا إبجول[٣] وأبا كاف[٤] ليغفر .....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲡⲁ Ⲕⲗⲟϫ ⲡⲓⲡⲣⲉϥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲡϫⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲕⲁⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٤٠ أطلبوا .. يا أبا يوحنا الهرقلى[٥] والسيد بفام[٦] وبسطوروس[٧] ليغفر ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲡⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉⲙϩⲁⲣⲁⲕⲗⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲕⲩⲣ Ⲡⲓⲫⲁⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٤١ أطلبوا ... ياايسيذوروس وبندلاون وصوفيا وإفوميه[٨] ليغفر...

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲏ̀ⲥⲏⲗⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲁⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ : Ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

(١) ولدا فى قاو / تذكار استشهادهما ٥ بؤونة . (٢) قس من الفنت استشهد فيها ٢٠ طوبة .
(٣) قس استشهد فى الاسكندرية ١٥ أمشير .
(٤) ويدعى كاؤو من الفيوم / استشهد فى البهنسا ٢٨ طوبة . (٥) استشهد فى القوصية / تذكاره ٤ بؤونة .
(٦) استشهد فى سن العاشرة ٥ بؤونة (ربما كان أبوفام الأوسيمى / ٢٧ طوبة) .
(٧) استشهد فى عهد البابا بنيامين فى القرن ١٤
(٨) عائلة ملوكية استشهدت فى أنطاكية / تذكارهم ١٩ بشنس .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤٢ أطلبوا .. يا سيدى أبانوب[١] وأبطلماوس[٢] وابكراجون[٣] وسوسنيوس[٤] ليغفر ...

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲕⲩⲣⲓ Ⲁⲡⲁⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ Ⲡⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲡⲁⲕⲣⲁⲩⲟⲛ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲩⲥⲉⲛⲛⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٤٣ أطلب ... يا رئيس الكهنة العظيم انبا بطرس خاتم الشهداء[٥] ليغفر...

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲓⲉⲣⲟϥⲣ̀ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٤٤ أطلبا ... أيها الشهيدان الجديدان بسطوروس[٦] وأرسانيوس[٧] ليغفر...

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲛⲓⲃⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏ : Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٤٥ أطلبا .. ياميخائيل القمص[٨]

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓϩⲏⲥⲩⲭⲁⲥⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ

(١) من طلخا استشهد فى الاسكندرية ٢٤ أبيب وعمره ١٢ سنة . (٢) من دندرة استشهد فى طوخ ١١ كيهك . (٣) من البتانون / استشهد فى الاسكندرية ٢٥ أبيب . (٤) من خواص دقلديانوس / استشهد ٢٦ برموده .
(٥) بابا الاسكندرية الـ١٧ / استشهد ٢٦ برموده . (٦) من هور / استشهد فى القاهرة ٣ كيهك .
(٧) راهب حبشى بدير المحرق / استشهد فى مصر ٣ كيهك فى القرن السادس عشر .
(٨) قمص من طوخ منوفية / استشهد فى القاهرة على يد المماليك فى القرن السادس عشر / ٣٠ كيهك .

وميخائيل الراهب[١] ليغفر .....

Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٤٦ أطلبوا .. ياصفوف الشهداء الذين تألموا من أجل المسيح ليغفر .....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲡⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٤٧ أطلبا .. يا سيدى الأبوين محبىّ اولادهما أنبا أنطونيوس[٢] وأنبا بولا[٣] ليغفر ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲁϭ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

٤٨ أطلبوا .. أيها الثلاثة مقارات[٤] القديسون وأولادهم لبّاس الصليب ليغفر ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٤٩ أطلبا .. يا سيدى

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲁϭ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ

(١) راهب من دمياط ترهب فى شيهيت واستشهد حرقاً. (٢) أب الرهبنة فى العالم كله / نياحته ٢٢ طوبة . (٣) أول السواح / نياحته ٢ أمشير . (٤) مقاريوس الكبير / نياحته ٢٧ برمهات / مقاريوس السكندرى / نياحته ٦ بشنس / مقاريوس اسقف أدكو / نياحته ٢٧ بابه .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الابوين القمصين أنبا يوحنا [١] وأنبا دانيال [٢] ليغفر ....

ⲛ̀ϩⲏⲩⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅.....

٥٠ أطلبا .. يا سيدىَّ الأبوين محبىّ أولادهما أنبا بيشوى [٣] وأنبا بولا [٤] ليغفر .....

✠ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲛⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅...

٥١ أطلبا .. يا أبوينا القديسين الرومسيين مكسيموس ودوماديوس [٥] ليغفر ..

Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ : Ⲙⲁϫⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ̅...

٥٢ أطلبوا .. أيها التسعة والأربعون شهيدا شيوخ شيهيت [٦] ليغفر...

✠ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲡⲓϩ̀ⲙⲉⲯⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲓϩ̀ⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ϣⲓϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅..

٥٣ أطلبا .. أيها

Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲡⲓⲭ̀ⲱⲣⲓ ⲉⲑ-

(١) يوحنا القصير قمص شيهيت / نياحته ٢٠ بابة . (٢) قمص شهيت / نياحته ٨ بشنس .
(٣) حبيب مخلصنا الصالح / نياحته ٨ أبيب .
(٤) الطموهى / نياحته ٧ بابة . (٥) الروميان ابنا فالينتنيان الأول امبراطور الغرب / تذكارهما ١٤ و١٧ طوبة
(٦) تذكارهم ٢٦ طوبة .

القوى القديس أنبا موسى [١] ويحنس كاما [٢] ليغفر ...

ⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲭ̀ⲁⲙⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅...

٥٤ أطلبا ... يا أنبا باخوم أب الشركة [٣] وثيودوروس تلميذه [٤] ليغفر .....

✠ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁϧⲱⲙ ⲫⲁ ϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅...

٥٥ اطلبا ... يا أنبا شنوده رئيس المتوحدين [٥] وأنبا ويصا تلميذه [٦] ليغفر....

Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛ̀ⲁⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲃⲓⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅....

٥٦ أطلبوا .. يا أنبا نُفر [٧] وأنبا كَاروس [٨] وأبانا

✠ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲛⲟⲩϥⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲁⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱϯ Ⲡⲁϕ̀ⲛⲟⲩϯⲓⲟⲥ :

(١) الراهب التائب الأشهر / تذكاره ٢٤ بؤونة . (٢) القس البتول تنيح ٢٥ كيهك .
(٣) مؤسس نظام الشركة تذكاره ١٤ بشنس . (٤) ويسمى تادرس الطبانسينى / تنيح ٢ بشنس .
(٥) من شندويل بأخميم / تنيح ٧ أبيب. (٦) من المنشاه بسوهاج / تنيح ٤ مسرى . (٧) سائح فى برية الأشمونين / تنيح ١٦ بؤونة. (٨) شقيق ثيئودسيوس الملك / تنيح ٨ أبيب .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

بفنوتيوس [١] ليغفر...

٥٧ أطلبوا .. يا أنبا صموئيل المعترف [٢] ويُسطس [٣] وأبوللو [٤] تلميذيه ليغفر .....

ⲛ̅ⲧⲉ̅ϥ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̅ⲧⲉ̅ϥ...

٥٨ أطلبوا .. يا أنبا أبوللو [٥] وأنبا ابيب [٦] وأبانا أنبا بيجيمى [٧] ليغفر ....

⸸ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲓⲡ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϫⲓⲙⲓ : ⲛ̅ⲧⲉ̅ϥ....

٥٩ أطلبوا .. يا أنبا إفكين [٨] وانبا إهرون [٩] وأبا هور [١٠] وأبا فيس [١١] ليغفر....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲉⲩⲕⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ϩⲣⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ϩⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ Ⲫⲓⲥ : ⲛ̅ⲧⲉ̅ϥ...

(١) متوحد كاتب سير السواح / تذكاره ١ أمشير . (٢) معترف تألم بسبب الدفاع عن العقيدة / تنيح فى ديره بالقلمون ٨ كيهك . (٣) من أنطاكية تنيح فى مصر ١١ طوبة .
(٤) خلف الأنبا صموئيل فى رئاسة الدير . (٥) من أخميم ترهب مع صديقه / تنيح ٥ أمشير .
(٦) تنيح ٢٥ بابه . (٧) سائح من البحيرة / تنيح ١١ كيهك . (٨) من القلزم / تنيح فى ديره فى مدينة نصيبين . (٩) من سروج بالعراق / تنيح قرب الفرات ٦٤٨م . (١٠) من بهجورة / تنيح بجبل العمود شرق النيل . (١١) من الأشمونين / تنيح فى جبل الملح ٩ طوبة .

٦٠ اطلبوا .. يا أنبا برسوما [١] وإفريم [٢] ويوحنا [٣] وسمعان [٤] ليغفر .....

⸸ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ Ⲉⲫⲣⲉⲙ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ : ⲛ̅ⲧⲉ̅ϥ...

٦١ اطلبوا .. يا أبيفانيوس [٥] وامونيوس [٦] وارشيلدس [٧] وأرسانيوس [٨] ليغفر..

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲉⲡⲓⲫⲁⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲙⲙⲱⲛⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲭⲏⲗⲁⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ : ⲛ̅ⲧⲉ̅ϥ...

٦٢ اطلبا .. يا سيدى الأبوين الناسكين أنبا أبرام [٩] وجؤرجى [١٠] ليغفر ....

⸸ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲁϭ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲏ : ⲛ̅ⲧⲉ̅ϥ...

٦٣ اطلبوا ..

Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ

(١) من منطقة الفرات أب رهبان السريان / تنيح ٦ أمشير . (٢) مارافرام السريانى / تنيح ١٥ أبيب .
(٣) ابن افتونيا السريانى / عاش فى دير مار توما / تنيح ٥٣٨م . (٤) يلقب بالعمودى ، من شمال سوريا / تنيح ٢٩ بشنس .
(٥) اسقف قبرص / تنيح ٢٨ بشنس . (٦) ويعرف بـ آمون / معاصر للقديس أنطونيوس. (٧) من روما ، ترهب بدير رومانوس / تنيح ١٤ طوبة .
(٨) الكبير معلم أولاد الملوك / تنيح ١٣ بشنس . (٩) رفيق أنبا جورجى / تنيح ٩ طوبة .
(١٠) رفيق أنبا ابرام / تنيح ١٨ بشنس .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ : Ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲅⲣⲓⲅⲟⲣⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲡⲓϣⲟⲙⲧϣⲉⲙⲏⲧϣⲏⲙⲏⲛ ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ Ⲛⲓⲕⲉⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓϣⲉⲧⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲩ-

	اثناسيوس الرسولى[١] وساويرس[٢] وديسقورس[٣] ليغفر....
٦٤	أطلبوا .. يا باسيليوس[٤] وغريغوريوس[٥] وأبانا أنبا كيرلس[٦] ليغفر..
٦٥	أطلبوا .. أيها الـ ٣١٨ الذين اجتمعوا فى نيقيه من أجل الايمان[٧] ليغفر...
٦٦	أطلبوا .. أيها المئة والخمسين بمدينة

(١) الرسولى حامى الإيمان والبطريرك الـ٢٠ / تنيح ٧ بشنس .
(٢) بطريرك أنطاكية ، دافع عن الإيمان / تنيح فى مصر ١٤ أمشير .
(٣) بابا الاسكندرية الـ٢٥ ، تلميذ القديس كيرلس الكبير تنيح فى منفاه بجزيرة غاغرا ٧ توت .
(٤) الكبير / تنيح فى قيصرية الكبادوك ٦ طوبة .
(٥) اللاهوتى من نيازينزا / تنيح ٢٤ توت .
(٦) عمود الدين البابا ٢٤ ، المدافع القوى فى مجمع أفسس / تنيح ٣ أبيب .
(٧) لمقاومة بدعة أريوس / فى ٩ هاتور سنة ٣٢٥ .

ⲡⲟⲗⲓⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲛⲁⲩ ϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲅⲁⲗⲓⲗ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱ̀ⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲉⲭⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲓϩⲏⲥⲟⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ

	القسطنطينية[١] والمائتين بأفسس[٢] ليغفر ....
٦٧	أطلبوا .. يا أنبا حديد[٣] وانبا يوحنا وأبانا العظيم أنبا برسوما[٤] وأنبا رويس[٥] ليغفر .....
٦٨	أطلبا .. يا أنبا ابرآم القمص[٦] وأبانا أنبا مرقس[٧] ليغفر .....
٦٩	أطلبوا .. يا مصاف لباس الصليب الذين كملوا فى

(١) لمناقشة بدع مقدونيوس ويوسابيوس وأبو ليناريوس / فى ٩ هاتور سنة ٣٨١.
(٢) المجمع المسكونى الثالث سنة ٤٣١ للرد على نسطور . (٣) من سنجار / تنيح سنة ١٣٨٧ فى ٣ برمهات .
(٤) ويلقب بالعريان / تنيح سنة ١٢٥٧ فى ٥ النسئ . (٥) ولد فى منية يمين فى القرن ١٤ / تنيح ٢١ بابة .
(٦) القمص ، ترهب بدير القديس أنطونيوس / تنيح أواخر القرن ١٤ . (٧) مرقس الأنطونى / تنيح سنة ١٣٨٦م .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٧٠ ✠ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲏⲗⲁⲛⲏ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

في البرارى ليغفر ....

أطلبا .. يا سيدى الملك قسطنطين[1] وهيلانه الملكة[2] ليغفر .....

٧١ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲛⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اطلبن .. أيتها الفتيات العذارى الحكيمات عرائس المسيح[3] ليغفر .....

٧٢ ✠ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ....

اطلبوا ... ياقديسى هذا اليوم كل واحد باسمه[4] ليغفر .....

٧٣ Ⲱⲥⲁⲩⲧⲱⲥ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩ̀ⲩⲙⲛⲟ-

كذلك نعظمك مع المرتل داود

(١) الملك الذى أصدر منشور التسامح الدينى وأنهى الاضطهاد / تنيح ٢٨ برمهات .

(٢) ولدت فى الرها / تنيحت ٩ بشنس.

(٣) لكل شهيدة أو قديسة لم نذكرها بالاسم .

(٤) الذين تنيحوا فى مثل هذا اليوم دون أن يعرف أحد عنهم شيئاً

ⲗⲟⲥ Ⲁⲁⲩⲓⲗ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧ̀ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ .

قائلين أنتَ هو الكاهن إلى الابد على طقس ملشيصداق[1] .

٧٤ ✠ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲡⲁⲡⲁ ⲁⲃⲃⲁ (...) ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

اطلب[2] ... يا أبانا القديس البطريرك البابا انبا (...) رئيس الكهنة ليغفر .....

وفى وجود الأسقف يقال

٧٥ Ⲓ̅ⲡ̅ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ (....) ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ.

اطلب : يا أبانا القديس الصدِّيق أنبا (...) الأسقف . ليغفر ....

(١) أولاً وأخيراً المسيح هو محور عبادتنا وتسبيحنا ، وتكرم الكنيسة شهداءها وقديسيها من خلال المسيح الشفيع الكفارى .

(٢) ذكر الأب البطريرك والأب الاسقف كذلك ، هو تأكيد على امتداد الكنيسة المنتصرة.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓⲃⲱϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

ترتيب تسبحة العشية (*)

يقال لحن Ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ المزمور ١١٧ (١١٦ قبطى)

Ⲁ ⲟⲩϫⲁ ⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ ⲧⲙⲱⲛ: Ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ : ⲙⲁⲣⲟⲩ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲁ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲧⲁϫⲣⲟ ⲉ̀ϣⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲁⲟⲩϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓⲱ ⲕⲉ Ⲁⲅⲓⲱ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ : ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲁⲟⲩϫⲁ ⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ ⲧⲙⲱⲛ.

المجد لالهنا . ياكل الأمم سبحوا الرب ولتباركه كل الشعوب لأن رحمته قد قويت علينا وحق الرب يدوم إلى الأبد هلليلويا .

المجد للآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان والى دهر الدهور آمين . هلليلويا هلليلويا المجد لإلهنا .

(*) بعد صلاة المزامير كما سبق الشرح فى المقدمة

ملاحظات

(١) فى الأعياد السيدية الكبيرة والصغيرة يقرأ المجمع من أوله إلى آخر الربع البحرى صفحة (١٤٦) Ⲕⲩⲣⲓⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ثم يليه الربع القبلى Ⲡⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ صفحة (١٦٠) إلى نهاية المجمع (١) .

(٢) فى الأيام السنوية بعد المجمع مباشرة تبدأ قراءة الذكصولوجيات بذكصولوجية العذراء Ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ .

(٣) فى الأعياد السيدية الكبيرة والصغيرة تبدأ قراءة ذكصولوجيات العيد الخاصة به وبعدها ذكصولوجية العذراء Ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ إلى نهاية الذكصولوجيات وكذلك يتبع هذا الترتيب فى تسبحة الصوم الكبير .

(٤) تختم الذكصولوجيات فى أيام الأحد والاثنين والثلاثاء بالأرباع الثلاثة الآتية :

(١) Ⲡⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ (٢) Ⲉϥⲉ̀ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ (٣) Ⲭⲉϥϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ص ٤١٥ .

وذلك بعد ذكصولوجية الختام للعذراء Ⲱⲡⲓⲛⲟⲟ ص ٥٩٢ أما فى باقى الأيام يقرأ الهوس الرابع بعد Ⲱⲡⲓⲛⲟⲟ مباشرة .

(١) فى بعض الكنائس يقال المجمع كله دون حذف .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲗ

الهوس الرابع

(Ⲁ)

Ψⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣⲙⲏ المزمور ١٤٨

١ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ.

سبحوا الرب من السموات هلليلويا . سبحوه فى الأعالى .

٢ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉϥⲁⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

سبحوه ياجميع ملائكته هلليلويا . سبحوه يا جميع جنوده .

٣ ✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

سبحيه أيتها الشمس والقمر هلليلويا. سبحيه ياجميع كواكب النور .

٤ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁ ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

سبحيه يا سماء السموات هلليلويا . ويا ايتها المياه التى فوق السموات .

٥ ✠ Ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ.

لتسبح جميعها لاسم الرب هلليلويا . لأنه قال فكانت.

٦ Ⲙ̀Ⲑⲟϥ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲛⲧ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁϥⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

وأمر فخُلقَت هلليلويا . أقامها إلى الأبد وإلى ابد الأبد .

٧ ✠ Ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

وضع لها أمراً فلن تتجاوزه الليلويا . سبحى الرب من الأرض.

٨ Ⲛⲓⲗⲁⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-

أيتها التنانين

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲁⲗ ⲟⲩϫⲓⲱⲛ ⲟⲩϫⲣⲩⲥⲧⲁⲗⲗⲟⲥ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲁⲑⲏⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ.

٩ وجميع الاعماق الليلويا . النار والبرد والثلج والجليد والريح العاصفة الصانعة كلمته .

✠ Ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲓϣϣⲏⲛ ⲙ̀ϥⲁⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

١٠ الجبال العالية وجميع الآكام الليلويا . الاشجار المثمرة وكل الأرز .

Ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲓⲃⲁⲧϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ.

١١ الوحوش وكل البهائم الليلويا . الهوام وكل الطيور ذات الاجنحة .

✠ Ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

ϩⲁⲛϯⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅ : ϩⲁⲛϯⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀.

١٢ الشبان والعذارى الليلويا. الشيوخ والصبيان .

✠ Ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ ⲁϥⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.

١٣ فليسبحوا جميعاً اسم الرب الليلويا لأنه قد تعالى اسمه وحده.

Ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϯⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : ϥⲛⲁⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.

١٤ شكره كائن على الارض وفى السماء الليلويا ويرفع قرن شعبه .

✠ Ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓϩⲣⲁⲏⲗ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧϯⲉⲛⲧ̀ⲉⲣⲟϥ.

١٥ سبحا لجميع قديسيه الليلويا . بنى اسرائيل الشعب القريب اليه .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ: ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ: ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ.

هلليلويا هلليلويا هلليلويا .

(B)

Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣⲙⲑ المزمور ١٤٩

١٦ انشدوا للرب نشيداً جديداً الليلويا . لأن تسبحته فى بيعة القديسين .

Ⲭⲱ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

١٧ فليفرح إسرائيل بخالقه الليلويا . وبنو صهيون فليتهللوا بملكهم .

Ⲙ̀ⲁⲣⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ.

١٨ فليسبحوا اسمه القدوس بصف الليلويا .

Ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲟⲣⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲉⲙⲕⲉⲙ

ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

بدُف ومزمار فليرتلوا له.

١٩ لأن الرب يُسر بشعبه الليلويا . يعلى الودعاء بالخلاص .

✠ Ⲭⲉ Ⲡⲥ̅ ⲛⲁϯⲙⲁϯ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅ : ϥⲛⲁⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲭⲁⲓ.

٢٠ يفتخر القديسون بمجد الليلويا . ويتهللون على مضاجعهم .

Ⲉⲩⲉ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲱⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲉⲩⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁ̀ⲛⲉⲛⲕⲟⲧ.

٢١ تعليات الله فى حناجرهم هلليلويا. وسيوف ذات حدين فى أيديهم .

✠ Ⲛⲓⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ̀ϣⲃⲱⲃⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲟ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲭⲓⲭ.

٢٢ ليصنعوا نقمة فى الأمم هلليلويا

Ⲉⲡ̀ⲭⲓⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲙⲡϣⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅ :

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وتوبيخات فى الشعوب .

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲟϩⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.

٢٣ ليوثقوا ملوكهم بقيود هلليلويا . واشرافهم باغلال للايدى من حديد .

✠ Ⲉ̀ⲡⲭⲓⲛⲥⲱⲛϩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲗⲏⲥ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲗⲏⲥ ⲛ̀ⲭⲓⲭ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ.

٢٤ ليصنعوا بهم حكما مكتوبا هلليلويا . هذا المجد كائن فى جميع قديسيه .

Ⲉ̀ⲡⲭⲓⲛⲓ̀ⲭⲣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲉϥⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲡⲁⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫ̅ⲁ̅ⲓ̅ ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ.

هلليلويا هلليلويا هلليلويا.

Ⲁ̀ⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ . ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ . ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ .

(ϒ)

Ψⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣ̅ⲛ̅ (المزمور ١٥٠)

٢٥ سبحوا الله فى جميع قديسيه الليلويا (*) .

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ⲁⲃ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲁ̅ⲗ̅.

٢٦ سبحوه فى جلد قوته الليلويا.

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲁ̅ⲗ̅.

٢٧ سبحوه على مقدرته الليلويا .

✠ Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ϣⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲁ̅ⲗ̅.

٢٨ سبحوه ككثرة عظمته الليلويا .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲁ̅ⲗ̅.

(*) فى شهر كيهك يقال المرد عقب كل ربع :

Ⲉϥⲉⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲟⲩ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉ ⲟⲩⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.

يليق لالهنا المجد والتسبيح . سبحوا الرب الهنا فإن المزمور جيد .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٩	سبحوه بصوت البوق هلليلويا .	ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٠	سبحوه بمزمار وقيثار هلليلويا .	ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲁ̅ⲗ̅.
٣١	سبحوه بدفوف وصفوف هلليلويا .	ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲕⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲣⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٢	سبحوه بأوتار وأرغن هلليلويا .	ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲁⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲣϫⲁⲛⲟⲛ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٣	سبحوه بصنوج حسنة الصوت هلليلويا.	ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲩⲙⲃⲁⲗⲟⲛ ⲉⲛⲉⲥⲉ ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٤	سبحوه بصنوج التهليل هلليلويا .	ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲩⲙⲃⲁⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲱⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲁ̅ⲗ̅.

٣٥	كل نسمة فلتسبح اسم الرب الهنا هلليلويا .	ⲛ̀ⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ϣ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٦	المجد للآب والابن والروح القدس هلليلويا .	Ⲇⲟϫⲁ Ⲡ̀ⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩ̀ⲓⲱ ⲕⲉ ⲁⲅⲓⲱ Ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٧	الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمين هلليلويا .	Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٨	هليللويا هلليلويا. المجد لالهنا هلليلويا .	Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ Ⲇⲟϫⲁ ⲥⲓ ⲟ̀ ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲙⲱⲛ ⲁ̅ⲗ̅.
٣٩	هلليلويا هلليلويا المجد لالهنا هلليلويا .	Ⲁ̀ⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ : ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲁ̅ⲗ̅.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

إبصاليات وثيئوتوكيات الأيام

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

مدخل الى الإبصاليات

إبصالية Ⲃⲁⲗⲙⲓ لفظة يونانية تعنى ترتيل وهى مشتقة من كلمة مزمور Ⲃⲁⲗⲙⲟⲥ ، وهى عبارة عن نشيد مسترسل فى تمجيد الرب يسوع المسيح واسمه القدوس ، لاسيّما فى إبصاليات التسبحة اليومية ، وكذلك فى تمجيد السيدة العذراء والشهداء والقديسين .

وهى مرتبة فى أغلب الحالات على الحروف الأبجدية ، بعضها من أول الحروف لآخرها ، بينما البعض الآخر على العكس من ذلك ، حتى أن الإبصاليات فى اللهجة الصعيدية تسمى « الفابيتا للقديسين » بينما البعض الآخر من الإبصاليات يلتزم فيه واضعها بحروف اسمه هو ، مثل الشماس سركيس ناظم نشيد أربصالين Ⲁⲣⲡⲣⲁⲗⲓⲛ الذى يقال بعد الهوس الثالث، وكذلك القطع الرومى فى عشيات كيهك ، والبعض الآخر يتكرر فيها الحرف مثل التى نشرها القمص يعقوب مويزر [١] . كما نشر كذلك فى « مجموعة مرجان » مجموعة من الإبصاليات بعنوان « الفباء لقيامة وصعود المسيح » [٢]

غير أن هناك إبصاليات لا تتبع هذا التقليد « الألف بائى » وإنما يُعنى فيها المؤلف بالقيمة الكتابية واللاهوتية والعقائدية ، وهى الابصاليات الأقدم والأكثر أصالة من جهة التراث الليتورجى ، مثل إبصالية يوم الثلاثاء (تعال إلينا اليوم يا سيدنا المسيح وأضئ علينا بلاهوتك العالى » حيث لا تخضع للترتيب الهجائى ولا لنظام القوافى والأوزان بأنواعها ،ومع ذلك فهى قوية فى معانيها مبهجة فى تلاوتها نسكية الروح ، بل هى الأقوى بين جميع الإبصاليات .

هذا ويرجع تاريخ نظم الإبصاليات الموضوعة فى اللهجة الصعيدية إلى القرن التاسع الميلادى ، حيث عثر على مجموعة منها فى « مجموعة مرجان » [٣] نُسخت فى الغالب فى القرن التاسع أو العاشر الميلادى ، ومن المؤكد أنها كتبت قبل هذا التاريخ ، بينما يرجع تاريخ الإبصاليات المكتوبة حديثاً فى اللهجة البحيرية إلى القرن الثالث عشر .

---

(١) فى مجلة Le Museon العدد ٦٦ / أنظر مجلة معهد الدراسات القبطية / ص ١١٢ .
(٢) المجلد الثالث عشر / رقم ٥٧٥ .
(٣) المرجع السابق / ص ١٥٠ – ١٧٦ .

البانطوكراتور (الضابط الكل)
أيقونة من القرن الخامس عشر / المتحف القبطى – رقم ٣٣٦٢

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وقد اختارت الكنيسة – الملهمة بالروح القدس – من بين مئات الإبصاليات ، ما هو قوى فى معانيه ولغته وقيمته ، ليدخل ضمن الليتورجية الثابتة فيها ، سواء فى خدمة التسبيح اليومى أو المناسبات ، بينما البعض الآخر لا يرقى إلى المستوى المطلوب ، وأغلبه يرجع إلى الفترة مابين نهاية القرن الثالث عشر وأواسط القرن التاسع عشر . وقد كتب « السير ستيفن جازلى » فى مجلة « الجمعية الملكية لدراسة الأدبيات » تحت عنوان « الآداب الوطنية لمصر المسيحية » أنه نسخ أكثر من مائتين وسبعين أنشودة مرتبة على الحروف الهجائية القبطية وذلك عن مخطوطات محفوظة فى مكتبات انجلترا ، وقد أشار إلى أن المؤلفين عادة ما كانوا يذكرون أسماءهم فى الربع الآخير من الإبصالية [1]

ترتيب أوزان الإبصاليات :

يختلف نظام ترتيب الإبصاليات من واحدة إلى أخرى ، حيث يمكن تقسيم ذلك كالآتى:

١ – القسم الأول : وتكون فيه الشطرة الأولى مقفاه مع الثالثة ، بينما الثانية مقفاه مع الرابعة ، ومثال لذلك الإبصالية الآدام على ثيؤتوكية الإثنين فى كيهك ، حيث تنتهى الشطرة الأولى والثالثة بحرف (ⲟϥ) بينما تنتهى الثانية والرابعة بحرفى (ⲟⲥ) .

٢ – القسم الثانى : وتكون فيه كل من الشطرات الثلاث الأولى مقفاه ، بينما تتكرر الرابعة لتكون بداية الربع التالى ، وهو ما يسمى فى التسبيح بـ « المعقب » .

٣ – القسم الثالث : وتكون فيه جميع الشطرات مقفاه ، وهو نظام نادر ، ويوجد فى إبصالية واطس لعشية آحاد كيهك (العروس النقية) .

٤ – القسم الرابع : وتكون فيه الشطرات الثلاث الأولى مقفاه ، بينما تعمل الرابعة كقرار فى جميع الأرباع ، مثل الإبصالية الواطس والتى تقال فى سبت الفرح (الرب اكثر الصنيع معنا ..) وداخل هذا النوع أيضا توجد إبصاليات تتكرر فيها الشطرة الثالثة بينما تكون الشطرة الثانية مقفاه مع الرابعة ، مثل إبصالية واطس للصوم الكبير (تعالوا نصوم أصواما كاملة) ، حيث تتكرر شطرة « بالصوم والصلاة »

---

١ – مجلة معهد الدراسات القبطية/ ص١١٥ .

٥ – القسم الخامس : إبصاليات لا تلتزم القافية فى أى من شطراتها ، مثل إبصالية (يا ربى يسوع أعنى) على تذاكية الأحد حيث تضاف كلمة « المسيح » فى كل ربع زوجى .

محتوى الإبصاليات :

تدور الإبصاليات التى تخص الرب يسوع المسيح : حول شخص الرب نفسه ، مع إبراز صفة من صفاته أو ذكر حدث خلاصى (مثل ميلاده وصلبه وقيامته وصعوده) أو لاهوته وسلطانه أو وحدانيته مع الآب ، أو الخلاص باسمه : وهو المحور الرئيسى لإبصاليات التسبحة هنا ، حيث يمكن استخدامها كصلوات سهمية أو ما يسمّى بـ « صلاة يسوع » ومن الممكن تجميع الجمل الواردة فى هذه الإبصاليات لتكون عقداً فريداً من اللآلئ الثمينة للصلوات القصيرة السهمية.

ففى إبصالية الأحد الثانية ، يرد : طلبتك من عمق قلبى يا ربى يسوع أعنى ... كن لى معيناً لتخلصنى ... صلاحك فليدركنى سريعاً – ظلل علىّ بظل جناحيك ... اسرع يا إلهى لتخلصنى أنت تعرف أفكارى وتفحص كليتى ... تأن علىّ ولا تهلكنى سريعاً . حلو هو نيرك وحملك خفيف ... فى زمن مقبول إستجب لى سريعاً – اغرس فىّ ثمرة برك .. يا ربى يسوع أعنى وهكذا...

وفى إبصالية الإثنين : كل من يقول يا ربى يسوع ، كمن بيده سيف يصرع العدو ... تجمعى فىّ يا كل حواسى لأسبح وأمجد ربى يسوع .. فليكن اسم الرب فينا ليضئ علينا فى إنساننا الداخلى .. عنبر كثير الثمن هو اسمك القدوس يا ربى يسوع ... هذا هو الحجر الحقيقى الكثير الثمن الذى باع التاجر كل ما له وإشتراه .. أترك لنا نحن أيضا الآن هذا الحجر ليضيىء علينا فى إنساننا الداخلى ... زينة نفوسنا وفرح قلوبنا هو اسمك القدوس يا ربى يسوع ..

وفى إبصالية الثلاثاء : ... أرسل لنا هذه النعمة العظيمة التى لروحك القدوس .. لكى أنطق بكرامة يسيرة من أجل اسمك القدوس المبارك .. هذا الذى تمجد فى أفواه قديسيك الأبرار سكان الأرض .. لكن اسمك يا ربى يسوع يكون لهم .. ناصرا فى جميع ضيقاتهم .. هو ينجيهم من جميع شدائدهم ..... وهو يكون لهم طعام حياة تقتات به نفوسهم وأجسادهم معا ... هو يكون لهم ينبوع ماء حياة حلوًا فى حناجرهم أكثر من العسل .... إذا أخبروا به تفرح قلوبهم وتزهر أجسادهم . إذا نطقوا به تستنير عقولهم وترتفع إلى العلاء ..

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وفى إبصالية الأربعاء : المحبة التى من أجلها تكلم الرسول القديس أى أن إسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح .. إذا أحببنا إسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح وصنعنا الرحمة بعضنا مع البعض نكمل كل الناموس .. فإن كنا معوزين من أموال هذا العالم وليس لنا شئ لكى نعطيه صدقة ، فلنا الجوهرة اللؤلؤة كثيرة الثمن الإسم الحلو المملوء مجداً الذى لربنا يسوع المسيح . إذا ما لازمناه فى إنساننا الداخلى فهو يجعلنا أغنياء حتى نعطى آخرين . .. ليست أموال هذا العالم الزائل التى نطلبها بل خلاص نفوسنا بتلاوة اسمه القدوس ....

وفى إبصالية الخميس : يرد سرد لقصة الخلاص مرحلة مرحلة ، فيقول المرتل : لنبارك اسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح ، بدون انقطاع صارخين قائلين : يا الذى ولد .. يا الذى صام ... يا الذى صلب ... الخ .

وفى إبصالية الجمعة : يقول المرتل : بالحقيقة قد تقدمت إلى رأس عظيم هو إسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح ، ثم تسرد الإبصالية كيف أن الله أعطى عبيده علامة لكى يهربوا من وجه القوس .. ويسدوا أفواه الأسود ... ويطفئوا قوة النار .. ويخرجوا الشياطين ... ويتسلطوا على أعدائهم .. ويشفوا كل مرض . أما هذه العلامة فهى « اسمه القدوس » : وهذا هو اسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح وصليبه المحيى الذى صلب عليه ... طوبى للإنسان الذى ... يلصق قلبه وعقله باسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح ... يفرح قلبنا ويتهلل لساننا إذا تلونا اسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح .

وفى إبصالية السبت : يقول أعطى فرحاً لنفوسنا تذكار اسمك القدوس يا ربى يسوع المسيح مخلصى الصالح ... يباركك كل أحد السمائيون والأرضيون ... سبع مرات كل يوم أبارك اسمك القدوس ... بلذة نباركك نحن كلنا شعبك ... بهاء اسمك القدوس فى أفواه قديسيك ... كل نفس أتنسمه اسبح اسمك القدوس .. اسمك حلو ومبارك فى أفواه قديسيك .. لا نتعب أبداً ولا نكف عن تسبيحك... أيها الاسم المملوء مجداً .... أيها الاسم المملوء بركة ... كمال كل بركة كائن فى اسمك القدوس يا ربى يسوع المسيح مخلصى الصالح .

ألحان الإبصاليات :

هناك لحنان رئيسيان للإبصاليات أحدهما قصير يسمى آدام وهو لإبصاليات (الأحد والاثنين والثلاثاء) والآخر أطول ويسمى واطس وهو لأيام (الاربعاء والخميس والجمعة والسبت) أمّا فى

الأعياد السيدية والشعانين فهناك نغمة خاصة للإبصاليات الآدام وأخرى أطول قليلاً للواطس ، كما يوجد لحن آخر تتلى به الأبصالايات الآدام فى شهر كيهك وآخر أطول للواطس .

هذا وقد اعتاد بعض المرتلين أن يبدأوا الربع الثانى من الإبصالية بنغمة منخفضة قليلا بينما يستمر باقى الربع كما هو (الاستيخونات الثلاثة الباقية) أو يبدأون الربع الثانى بنغمة أعلى ، لاسيما فى الأيام السنوية والكيهكية والذى يمكن فيها تغيير بدايات الأرباع بطريقتين .

هذا ويبلغ عدد الإبصاليات التى تقال فى المناسبات خمساً وسبعين إبصالية قبطى ، بينما يبلغ عدد الإبصاليات القبطى المدونة فى الأبصلمودية الكهيكية إثنين وأربعين إبصالية ، فى حين يبلغ عدد الإبصاليات العربى (المدائح) إثنين وأربعين أيضا ،يضاف إلى ذلك عدد كبير جداً من الإبصاليات التى تقال فى أعياد الشهداء والقديسين .

كاتبو الإبصاليات :

اعتاد كاتب الإبصالية ذكر إسمه فى نهايتها يطلب الغفران من اللـه والصلاة من القارئ ، ويذكر فى بعض الأحيان بلدته أو الكنيسة التى ينتمى إليها ، ولقد كان ذلك فى كثير من الأحيان هو المفتاح لمعرفة زمن كتابتها ، مما يجعل منها قيمة للدراسة والمقارنة والتحقيق ، وهو ما يسمى فى دراسة المخطوطات بـ « مفتاح المخطوط » ويقصد به بيانات الناسخ وزمن الكتابة (النسخ) والذى يوجد عادة فى نهايتها كتذييل لها .

ولعل أشهر من كتب الإبصاليات حسبما أشير فى نهايتها هم : نيقوديموس و سركيس وإرميا، وقد كتب **نيقوديموس** وحده ما يربو على الستين إبصالية ، وقد عاش فى الفترة ما بين القرنين السادس عشر والثامن عشر ، حيث اشترك فى كثير من الاحتفالات الكنسية حيث كتب إبصالياته لتقال فى تلك المناسبات ، وهو من أصل صعيدى هاجر إلى القاهرة حيث أتقن القبطية واغرم بسير الشهداء والقديسين .

وأما **سركيس** : وأما سركيس فهو إبن القمص أرميا صدقة كاهن كنيسة القديسين أباكير ويوحنا ببابليون مصر ، عاش فى القرن الخامس عشر الميلادى وهو من أصل قبطى ، ولكنه كان ملماً بالأدب الليتورچى اليونانى ، بسبب تواجده مع أبيه القمص أرميا مما حذا بالبعض الظن بأنه من أصل يونانى ، أثناء خدمته فى القدس سيم قساً فيما بعد فى القدس بيد البابا

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

يؤانس الثالث عشر (٩٤) ١٤٨٤ – ١٥٢٤ وتنيح فى ١٢٠٨ ش . وضع أبصالية أربصالين والتى رتبت لترتل فى كيهك ثم صارت ترتل طول العام، وهى مرتبة على الحروف الهجائية من (ألفا إلى أوميجا). ثم قطع التفسير الرومى التى تتلى فى عشيات الآحاد الكيهكية، حيث تبدأ كل قطعة بحرف من حروف إسمه هو. (الناشر) .

وأما **إرميا** فهو ، ابن قمص كنيسة أبى سرجة : وهو ناسخ ماهر ، عاش على الأرجح فى أوائل القرن الخامس عشر ، إذ أنه وبينما تعود مخطوطاته إلى القرن الخامس عشر، فإن الإبصاليات المقفّاة تعود إلى القرن الرابع عشر .

يضاف إلى هذه الأسماء : **المعلم يوحنا** مؤلف التفسير البحيرى فى عشية كيهك ، **يوسف** مؤلف إبصالية لتذاكية الأحد فى كيهك ، **شاول** مؤلف إبصالية آدام على القطعة السابعة لتذاكية الآحد فى كيهك ، **غبريال** : مؤلف إبصالية آدام على « مراحمك يا إلهى » **أبرام** : مؤلف إبصالية آدام على الهوس الرابع فى كيهك ، **صموئيل** : مؤلف إبصالية واطس للملاك ميخائيل ، **سليمان** : مؤلف إبصاليتين واطس وآدام للقديس تكلا هيمانوت ، **يوحنا** : مؤلف ذكصولوجية للملاك ميخائيل ، وغيرهم كثيرون

كما نخص بالذكر «أبو سعد الأبوتيجى » (من أبوتيج / أسيوط) والذى كان فى البداية ساحراً خطيراً ، إلا أنه تاب وتحول إلى مؤلف مدائح وكذلك « فضل الله الأبيارى » (من قرية أبيار / الغربية) والذى وضع مديحة شعبية خفيفة ممتعة تقال فى كيهك روى فيها كيف شفيت عيناه بشفاعة السيدة العذراء فى كنيستها بالريدانية (أبدى باسم الله المتعالى)

هذا ويرجع السبب الأساسى وراء نظم هذه الإبصاليات والأعمال المشابهة ، إلى بعض الأحداث الهامة التى جرت فى حياتهم مثل الظهورات المقدسة ، أو المعجزات حيث ينتج عن مثل هذه الأحداث قوة روحية هائلة ، تجلّت فيما ألفوه من أشعار روحية فقد ظهرت السيدة العذراء للشماس سمعان الجشرى الفاخورى فألف العديد من التسابيح ، وهو الأمر الذى حدث أيضا مع الشماس الرومى رومانوس مؤلف اللحن الشهير « إى بارثينوس » وغيرهما كثيرين وإن كانت بعض مؤلفاتهم لا ترقى إلى المستوى الذى يؤهلها لتكون ضمن ليتورجيات الكنيسة ، إلا أنها فى النهاية تعبر عن حبهم للسيد المسيح والعذراء والقديسين ودالتهم معهم .

مدخل الى الثيئوتوكيات

التجسد فى الإيمان القبطى الأرثوذكسى ، هو إتحاد كامل بين الطبيعتين اللاهوتية والناسوتية، ومن بعد هذا الإتحاد لا نعود نتكلم عن طبيعتين وإنما عن طبيعة واحدة لاهوتية وناسوتية ، فالمولود من العذراء هو : الإله المتجسد .

نحن نؤمن بوجود طبيعتين ولكن ذلك قبل الإتحاد فى بطن العذراء ، أما بعد الإتحاد فلا نعود نتكلم عن طبيعتين بل طبيعة واحدة . هكذا تدعى مريم العذراء : ثيؤتوكس ، هذا التعريف بل هذه الحقيقة لم يؤمن بها نسطور وإنما دعى السيدة العذراء خريستوتوكس أى أم المسيح ، فى حين تدعوها اليصابات أم الله « من أين لى أن تأتى أم ربى إلىّ » (لوقا ١ : ٤٠ – ٤٥) .

أظهر نسطور فى البداية غيرة شديدة فى الدفاع عن الإيمان ضد الهراطقة ،غير أن هذه الغيرة سريعاً ما تبدّدت إذ سقط فى بدعته ، حين نادى بأن المسيح اقنومين وشخصين وطبيعتين ، واستنتج من ذلك أنه لا ينبغى أن تسمّى العذراء بوالدة الإله ، كما إستنكر سجود المجوس للمسيح » (متى ٢ :١١) هذا وقد استغل نسطور مكانته كبطريرك للقسطنطينية فى نشر هذه التعاليم مستعينا ببعض الأساقفة والكهنة ، ولكن الشعب والإكليروس رفضوا هذا التعليم .

وإزاء إصرار نسطور على معتقداته ، قرر المجمع السكندرى الثالث حرمه وحرم تعاليمه ، وأمر بنفيه إلى ديره الأول ، فلما استمرفى نشر هذا التعليم بين رهبان الدير ، عاد الإمبراطور فأمر بنفيه إلى أخميم بصعيد مصر حيث مات هناك .

جهاد القديس كيرلس ضد النسطورية:

فى رسالته الفصحية لعام ٤٢٨ م فنّد القديس كيرلس الكبير هذه البدعة ، وقال فى رسالته «إن مريم العذراء لم تلد انسانا عادياً بل ابن الله المتجسد ، لذلك فهى حقا أم الرب وأم الله » . ولم يستجب نسطور لرسائل القديس كيرلس بهذا الخصوص فعقد القديس مجمعا مكانيا بالإسكندرية حرم فيه نسطور ، ثم كتب ما سمى بـ « الاثنى عشر حرما » وفيها يشرح العقيدة السليمة ، ثم

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

أرسلها إلى نسطور طالبا التوقيع عليها غير أن الأخير رفض ذلك أيضاً . وكان من نتائج هذا المجمع الذى عقده القديس كيرلس وضع مقدمة قانون الإيمان « نعظمك يا ام النور الحقيقى ...

ثيئوتوكس كمصطلح : Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ

الترجمة الفعلية للـ « ثيئوتوكس » هى حاملة الإله ، يقابلها باللاتينية « ديبارا *Dei para* » غير أن اللاهوتيين اللاتين لا يستخدمون هذا المقابل الحرفى وإنما يستخدمون كلمة (*Dei Geni-trix* « دى جينترکس » أى « أم الله » وهو مصطلح يحمل إمتداداً للمعنى الأصلى ، وتعبير ثيئوتوكس يقابله فى القبطية « تى ماس نوتى ⲧⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ » و « إثمـاف إم إفنوتى ⲑⲙⲁϥ ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ » والإصطلاح ⲣⲉϥⲭⲫⲉⲛⲟⲩϯ و ⲣⲉϥⲙⲉⲥⲛⲟⲩϯ . وهكذا يحمل لقب ثيئوتوكس، تراثا إيمانياً مهماً .

العذراء ثيئوتوكس :

بدأ القديس كيرلس الكبير خطابه الافتتاحى فى مجمع أفسس هكذا « السلام لمريم الثيؤتوكس » ومع ذلك فلم يكن هو أول من استخدم هذا الإصطلاح اللاهوتى ، حيث نقرأ عنه منذ القرن الثانى الميلادى ، فقد ورد فى كتابات العلامة (أوريجانوس (١٨٥ – ٢٥٤) وكذلك هيبوليتس المؤرخ (تنيح ٢٣٥ م) والقديس كليمندس السكندرى (١٧٠ – ٢٣٦ م) والقديس ديديموس الضرير (٣١٣ – ٣٩٨م) ويوسابيوس القيصرى (٢٦٠ – ٣٤٠ م) والقديس أثناسيوس الرسولى (٢٩٦ – ٣٧٣م) والقديس غريغوريوس النيسى (٣٣٠ –٣٩٥م) وكذلك القديس ابيفانيوس أسقف قبرص (٣١٥ –٤٠٣م) والقديس أغسطينوس (٣٥٤ – ٤٣٠م) وغيرهم كثيرون .

ثم انتشر فى الكنيسة كإصطلاح لاهوتى قاطع ، هُوجم فقط من نسطور وأتباعه مما شكك البعض فى لاهوت المسيح ، فلما قاد القديس كيرلس المجمع ، أكدّ على هذا اللقب فصار إصطلاحا لاهوتيا يدعمه القانون الكنسى . وكان اصرار الآباء على هذا المصطلح هو للتأكيد على أن المسيح وُلد ميلاداً حقيقيا من العذراء ، إذ لم يكن خيالا بل اتخذ جسداً حقيقيا من أم حقيقية، وأن المولود من العذراء هو ابن الله الأزلى.

ومن بعد مجمع أفسس بدأت الكنيسة فى التأكيد على دور السيدة العذراء فى التجسد وذلك من خلال ترديد أوصافها وألقابها فى خدمة التسابيح و الألحان والإفخارستيا وصلوات السواعى والأعياد ، حيث تضمنت هذه التسابيح جميع الأوصاف التى أطلقتها الكنيسة على العذراء . وقد استوحى الآباء اللاهوتيون العظام هذه الرموز والأوصاف للسيدة العذراء ، من الكتاب المقدس مما يؤكد الأصالة اللاهوتية لتلك الأوصاف . (راجع حواشى الثيؤتوكيات) .

الهدف من الثيئوتوكيات:

تبين الثيئوتوكيات (تماجيد والدة الإله) العلاقة السرية بين القديسة مريم وابنها الحبيب الكلمة المتجسد . كما أنها تتضمن العقيدة الأرثوذكسية بخصوص سر التجسد والفداء . ويقول القديس غريغوريوس النزينزى « من لا يقبل القديسة مريم بكونها الثيؤتوكوس يُقطع من اللاهوت ، ومن يقول بأن السيد المسيح عبر فى العذراء كما فى قناة ولم يتشكل بطريقة تحمل لاهوتيته كما ناسوتيته أيضا ، فهذا يحسب شريرا ، ومن يقول بأن السيد تشكل فيما بعد بسكنى الله فيه فهذا يدان ، ومن يتحدث عن ابن الله الآب بكونه آخر غير ابن مريم ، وليس هو شخص واحد ، فهو محروم من شركة التبنى[1] » . وحتى مجمع أفسس ٤٣١ م لم تكن هناك تسابيح خاصة بالسيدة العذراء ، سوى تلك التى نطقت هى بها « تعظم نفسى الرب .. » وفيما عدا ذلك إقتصرت التسبحة على الهوسات – والتى هى مزامير ملحنة – ثم بعض الإبصاليات . أما بعد هذا المجمع فقد روعى ذلك بشدة .

الثيؤتوكيات مستودع إيمان الكنيسة بخصوص السيدة العذراء :

بدأت الإبصلمودية السنوية تظهر ككتاب تسبيح مستقل منذ أوائل القرن الثالث الميلادى (راجع المقدمة التاريخية) ثم تطورت لتأخذ شكلها الحالى منذ القرن الخامس فصاعدا ، وقد ساهم رهبان برية القديس انطونيوس بجهد كبير فيها ، وأما الثيؤتوكيات فقد صيغ فيها إيمان الآباء وعقيدتهم بخصوص العذراء فى مجمع أفسس لاسيما القديس كيرلس (٤١٢ – ٤٤٤ م). ومن ثم أصبحت الكنيسة تسبح كل يوم بإستغراق : تسبحة طويلة تسمى

(1) Epistola 101. PG 37 : 117 - 180. Palmer, p. 9. (الرسالة إلى لكتينوس)

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الثيئوتوكية . يمتزج فيها تسبيح العذراء بتسبيح الله بشكل عجيب ، حتى رسخ هذا الإيمان فى الكنيسة على مر الزمن مؤكدا على حقيقة الإله المتجسد من العذراء والدة الإله . ويتردد اسم مريم خلال التسبيح بدالة مفرحة ، بل نلاحظ فى ثيئوتوكية الأربعاء أن التسبيح اليومى للعذراء هو بمثابة احتفال للثيئوتوكس : « **عيد بتولى يدعو لساننا اليوم لكى نمدح والدة الإله مريم** » (القطعة الخامسة) .

والثيئوتوكية هى عرض لاهوتى بسيط وعميق لأعمال القديسة مريم ، وصفاتها وعلاقتها بالثالوث القدوس والسمائيين والمؤمنين وكل الجنس البشرى ، ومن خلال هذه التسابيح توضح الكنيسة سر التجسد وسر الفداء .

هذا ويرجع زمن نظم الثيئوتوكيات إلى الفترة مابين النصف الثانى من القرن الخامس (بعد مجمع أفسس سنة ٤٣١ م) وحتى القرن التاسع ، حين أصبحت جزءً من التسبحة اليومية . حيث تحتوى مخطوطة الدفنار المحفوظة فى مكتبة « بيروبنت مورجان » بنيويورك على قطع مشابهة للثيئوتوكيات . ويشير القس شمس الرياسة أبو البركات المعروف بـ ابن كبر (تنيح فى ١٣٢٤م) إلى أن الثيئوتوكيات كانت معروفة فى أيامه فى مصر والوجه البحرى ، بينما لم تكن شائعة فى الصعيد [١]

كاتبو الثيئوتوكيات :

فى موسوعته ينسب « ابن كبر » الثيئوتوكيات إلى القديس أثناسيوس الرسولى أو إلى سمعان الفاخورى (سمعان الجشرى) [٢] ولكن العلماء ينسبون إلى القديس أثناسيوس أجزاء من ثيئوتوكية الأحد. مأخوذة عن عظة له محفوظة على بعض البرديات فى مدينة تورينو بإيطاليا [٣] بينما تنسب إلى القديس كيرلس الكبير أجزاء من ثيئوتوكية الإثنين وثيئوتوكية الثلاثاء .أما

(١) يؤكد هذا الرأى المخطوطات القديمة فى المتحف البريطانى ومكتبة *Pieropont Morgan* . راجع *Youhanna Nessim Youssef . BSAC, XXXVI, 1997, P. 157 - 170*

(٢) سمعان الجشرى (شمعون الخزاف) ٤٨٥ – ٥٦٣ م : من قرية كيشير بالقرب من أنطاكية وعرفت ألحانه باسم مهنته قوقويو (أى الخزاف) وكان ينظم أشعاره ثم يلحنها على إيقاع دولاب حرفته، وهو الفاخورى المذكور فى الإبصالية العربى فى عشيات كيهك .

(3) Lefort, L'homelie de Saint Athanase des payrus de Turin, Le Museon 71, 1958 p. 23 (AZ)

ثيئوتوكية الأربعاء فينسب بعض من اجزائها إلى الآب بروكليس بطريرك القسطنطينية (٤٣٨ – ٤٤٦م) كما تنسب أجزاء من ثيئوتوكية الخميس إلى القديس ثيؤدوتس « ثيئودوسيوس » أسقف انقرة (٢٣٤م) ، بينما يوجد تشابه بين عظة القديس كيرلس فى مجمع أفسس وبقية هذه الثيئوتوكية . أما ثيئوتوكية الجمعة فقد وجد نص مشابه لها على قطع من الجدار الحائطى لدير أنبا إرميا بسقارة [١] وأخيرا ينسب لبش السبت (الشيرات) إلى القديس كيرلس الكبير . حيث يوجد تشابه فيما بينه وبين العظة الإفتتاحية له فى مجمع أفسس . وأما بقية المصطلحات والتعبيرات اللاهوتية الواردة سواء فى الثيئوتوكيات ، أو بقية الأبصلمودية فهى مقتبسة من كتابات العديد من الآباء الذين ينتمون إلى القرنين الرابع والخامس الميلاديين ، وقد أشير إلى ذلك كلٍ فى موضعه داخل الكتاب .

ومن المرجح أن تكون الثيئوتوكيات قد نظمت فى أديرة وادى النطرون ، حيث كانت أعمال مجمع أفسس مترجمة إلى القبطية هناك [٢] . أما القول بأن سمعان الجشرى (الفاخورى) قد نظم جميع الثيئوتوكيات خلال أسبوع واحد ، أثر ظهور السيدة العذراء له فى رؤيا ، فهو رأى مستبعد ، لاسيما وأن تركيبها وأوزانها تتفق مع اللغة القبطية ، مما يؤكد أنها من إنتاج قبطى وليس سريانى [٣] .

وتعتمد فكرة الثيئوتوكيات على الربط بين بعض رموز العهد القديم وبين العذراء وطبيعة دورها، أو بمعنى آخر تصوير العلاقة بين السيدة العذراء والرب يسوع المسيح الإله المتجسد، لاسيما القطع الست الأولى من ثيئوتوكية الأحد والتى تعكس الحسّ اللاهوتى والروحى المرهف لواضعها (البابا أثناسيوس الرسولى) ، والذى أبدع بإلهام الروح القدس فى عملية الربط هذه . بل أن الثيئوتوكيات قد أسهمت فى شرح رموز العهد القديم (لاسيما خيمة الإجتماع والخدمة فيها) وبالتالى أصبح دور الكنيسة وعملها مفهوما ومشروحا فى العهد الجديد . بل أن التسبيح اليومى الدائم فى الثيئوتوكس ، يشرح بإسهاب ووضوح وبشكل مبهج تقوى ورع ، طبيعة السيد المسيح

(١) ترجع إلى (القرن ٧– ٨) ومحفوظة فى المتحف القبطى(قاعة ٦ رقم ٧٩٨٧)رؤوف حبيب دليل المتحف القبطى ، القاهرة ١٩٦٦م ص ٣٧ . (٢) راجع *Youhanna Nessim Youssef . BSAC, XXXVI, 1997, P. 157 - 170*

(٣) فى القطعة الأولى من ثيئوتوكية الأحد لاحظ الربط بين تعبير الكلمات العشر وحرف اليوطا (ⲓ) الرقم العاشر فى الأبجدية القبطية .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

من جهة وحدانية أقنومه وولادته وعلاقته بالآب والروح القدس ، وعلاقة السيد المسيح بالسيدة العذراء « ثيئوتوكس » .

ثيئوتوكية الأحد :

تربط الثيئوتوكية بين قدس الأقداس والسيدة العذراء ، من حيث أن قدس الأقداس هو الموضع الذى يحل فيه الله ، ومن هنا فإن اختيار هذا الجزء من الهيكل للإشارة إلى السيدة العذراء ، فيه تطابق مع أوصافها ، وقد سُمى قدس الأقداس بالقبة الثانية أو المسكن الثانى ، والذى كان منفصلا عن بقية المسكن ومدشناً ، الأمر الذى يقابل اختيار الله للعذراء وتقديسها بحلول الروح القدس عليها ، هذا فى **القطعة الأولى** (١)

أمافى **القطعة الثانية** : فيربط بين التابوت المصفح بالذهب والعذراء المتسربلة بمجد اللاهوت ، فالذهب لم يتحد بالخشب وهكذا المواهب الإلهية للعذراء مضافة إليها وليست من نفسها .فى حين يعبر الخشب عن طهارتها (خشب لا يسوس) فلم تفسد طهارتها (راجع التعليقات على هذه القطعة فى موضعها) . وفى **القطعة الثالثة** : يشير غطاء التابوت المصنوع من الذهب إلى الله الكلمة الذى حل فى العذراء ، حيث كان يتكلم الله من هذا الغطاء ، وقد دعى الغطاء فيما بعد فى الترجوم بـــ « الشاكيناه » ومعنـــاه مجد الحضرة الإلهية ، كما يشير الكاروبيمان إلى قوة العلى التى ظللت العذراء (قوة العلى تظللك) . وفى **القطعة الرابعة** : يشير قسط الذهب النقى والمن المخفى فيه ، إلى العذراء التى حملت داخلها المن الحقيقى ، المسيح المتجسد (المن العقلى) وقد وُجد أن هناك تشابها بين ما ورد فى الثيئوتوكية هنا وما ورد فى عظة القديس اثناسيوس الذى قال « القسط الذهب الذى يحوى المن الحقيقى فيه ، الذى هو جسد الابن حيث اللاهوت مخفى فيه » وهو نفس المضمون الموجود فى **القطعة الثالثة عشرة**.

وتشير **القطعة الخامسة** : إلى المنارة الذهبية الحاملة المصباح كل حين ، وهكذا حملت السيدة العذراء المسيح نور العالم الحقيقى . وأما **القطعة السادسة** : فتشير إلى المجمرة الذهب الحاملة جمر النار ، أى العذراء التى حملت داخلها نار اللاهوت ... وهو الجزء الذى تتغنى به

(١) يلاحظ أن قراءات يوم عيد ظهور جسد العذراء (١٦ مسرى) تدور حول قدس الأقداس وخيمة الاجتماع كما أن جميع اعياد العذراء لها نفس القراءات (١ بشنس) .

الكنيسة فى مناسبات عديدة ، ويعد من أشهر الأوصاف فى الليتورجية القبطية للدلالة على علاقة السيدة العذراء بالإله المتجسد . وفى **القطعة الثامنة** : نطلب منها أن تشفع فينا بما لها من دالة عند ابنها ، لكى يجعل أبواب الكنيسة مفتوحة أمامنا (أى يقبلنا إليه) وهو قول منسوب إلى القديس كيرلس الكبير (١) وفى **القطعة الحادية عشر** مقارنة بين العذراء والشيروبيم والسيرافيم ، حيث تتفوق هى عليهم جميعا (وهو ما يرد أيضا فى كل من لبش ثيئوتوكية الثلاثاء والقطعة السادسة من ثيئوتوكية الأربعاء والقطعة الثانية من تيئوتوكية الجمعة) .

هذا وبينما يورد ذلك اللاهوتى المتمكن ، الرمز فى الربع الأول ، فإنه يجعل التفسير فى الربع الثانى ، بشكل مفرح مسترسل يشيع البهجة والفرح فى نفس المرتل .. وقد اعتاد بعض مرتلى كنائس الوجه القبلى ، ترتيل الربع الثانى بنغمة مغايرة.

ثيئوتوكية الاثنين :

وتتحدث كلها عن تجسد المسيح ، والمقارنة بين العـذراء وحـــواء ، ثم بـــين المسيح وآدم ، وكان القديس بولس الرسول أول من جذب الإنتباه إلى هذه المقارنة (كورنثوس الأولى ١٥ : ٢١ و ٢٢) (٢) وفى القطعة السادسة وما بعدها عن لاهوت الابن تعبيرات غاية فى القوة مثـل « الكـائن والذى كان والـــذى يأتى » (وهى مقتبســة مـــن سفر الرؤيا ١ :٤ و ٨) « تجسد بغير تغيير وصار إنسانا كاملاً ، لم يفض ولم يختلط ولم يفترق بشئ من الأنواع من بعد الإتحاد ... بل طبيعة واحدة واقنوم واحد وشخص واحد لله الكلمة » وكذلك « حل الحاجز ونقض العداوة .. » . وإلى القديس كيرلس تنسب هذه الثيئوتوكية ،حيث كان قد خصص كتابه « الإيمان الصحيح للإمبراطور *De Recta fida ad Augustas* » يشرح فيه الإتحاد الإقنومى للمسيح » مفندا الإعتراضات ضد اللاهوت الكامل للمسيح .

(١)إلى ذلك أشار جيا مبيرار دينى *G. giamberardini* وهومن أوائل علماء الغرب الذين اهتموا بدراسة الثيئوتوكيات *Marie dans la liturgique Copt " Maria, ehidessur la Sainte Vierge T. V. Paris 1958, p, 85.*

(٢) ومن بعده القديس بابياس أسقف هيرموبوليس ، ثم القديس يوستينوس ، ثم القديس إيرينيئوس ، ثم العلامة أوريجانوس ، وغيرهم كثيرون .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ثيئوتوكية الثلاثاء :

وتصف بتولية العذراء المستحقة كل كرامة ، وبأنها : « سلم يعقوب ، العليقة ، جبل سيناء .. الجبل الناطق .. » وأنها الجبل الذى رآه دانيال وقد قطع منه حجر ، ملأ كل الأرض والذى هو المسيح . وعن المسيح أنه مساو لنا وكامل وله نفس عاقلة . ونجد تشابها بين القطعة الثانية وعظة البابا أثناسيوس (التى أشرنا إليها سابقا) كما أن ما ورد فى القطعة الرابعة بالتحديد نجد مقابلا له فى عظة القديس كيرلس الكبير فى مجمع أفسس .[1]

ثيئوتوكية الأربعاء :

فى العذراء تحققت نبوات الأنبياء مثل إشعياء وحزقيال ، فهى اورشليم الجديدة « إشعياء ٦٠ : ٣٠ » وهى السحابة الحقيقية القادمة إلى مصر « إشعياء ١٩ : ١٠ » وهى الباب الذى رآه حزقيال « ٤٤ : ٢ » وهى مدينة الله مسكن جميع الفرحين « مزمور ٨٧ :٧ » . كما ورد فى هذه الثيئوتوكية عدة اصطلاحات رائعة عن السيدة العذراء ، مثل (معمل إتحاد الطبيعتين ، العليقة النفسية ، والفردوس العقلى ، عذراء ، أم ، عبدة ، سماء) ثم عدة أبيات من الشعر الرائع :

« الآب صنعك ، والروح القدس حل عليك ، وقوة العلى ، ظللتك يا مريم »

« غير المتجسد تجسد ، والكلمة تجسم ، وغير المبتدئ إبتدأ، وغير الزمنى صار زمنياً »

« غير المدرك لمسوه ، وغير المرئى رأوه ، ابن الله الحى ، صار بشرياً بالحقيقة »

أما اللبش فيشير إلى باب حزقيال الكائن ناحية المشارق المختوم بختم عجيب، ولم يدخل إليه إلا رب القوات ، دخل وخرج وبقى مختوماً بحاله ، وكيف أن هذا الباب هو العذراء دائمة البتولية، وهو مقتبس من عظة القديس بروكلس أسقف القسطنطينية (٤٣٨ – ٤٤٦م) القاها على أتباع نسطور.

ثيئوتوكية الخميس :

وفيها شرح لنبوات من المزامير ومن سفر ميخا وكذلك سفر الرؤيا ، والقرار لكل ربع يشرح

(1) E, Schwartz, Acta Conciliorum Occumenicorum, ConcilliumUniversale Ephasium1, 2, p. 90-92.

لاهوت المسيح الدائم « لم يزل إلها أتى وصار ابن بشر ولكنه هو الإله الحقيقى أتى وخلصنا » . كما وردت فيها عدة عبارات لاهوتية رائعة مثل تشبيه شجرة الحياة بالتناول ، وأن ولادة المسيح لم تخل بتولية العذراء « البطن الواقع تحت الحكم وآلام الولادة ، صار ينبوعا لعدم الموت » (وفيه رد على بدعة الحبل بلا دنس) .

وأما ما ورد فى القطعة الخامسة والتى تربط بين هدايا المجوس ووظائف المسيح وصفاته ، فهى متشابهة مع ما ورد فى عظة القديس ثيئودوتس أسقف أنقرة (٤٣٢ م) كما تشبه القطعة الأولى من التذاكية عظة لنفس هذا الأب عن الميلاد ، ففى هذه القطعة يرد تشبيه العليقة بالسيدة العذراء[1] . يضاف إلى ذلك أن أجزاءً كثيرة من هذه الثيئوتوكية ، تشبه عظة القديس كيرلس فى مجمع أفسس بعد حرمان نسطور، مثل ما ورد فى القطعة السابعة عن نبوة بيت لحم أفراثه ، وهو يقابل ما قاله القديس كيرلس .

ومن بين التعبيرات المبهجة الأخرى فى هذه التيئوتوكية « عجينة البشرية كاملة بكمالها أعطتها مريم جسدا لكلمة الآب الخالق » كما تشرح أيضا مشهد المرأة التى ظهرت فى سفر الرؤيا متسربلة بالشمس التى هى المسيح ، وأما القمر الذى تحت رجليها فهو يوحنا المعمدان ، وأما الإثنى عشر كوكبا فهم الرسل الأطهار ، وهو تفسير بديع ، من الجميل أن نحصل عليه من خلال التسبيح .. كذلك فإن العذراء توصف فيها ، بأنها السماء الجديدة والتى أشرق منها شمس البر.

ثيئوتوكية الجمعة :

وهى أصغر الثيئوتوكيات جميعا ، وتتحدث عن كرامة السيدة العذراء الفائقة ، وفيها تفسير لنبوتى دانيال وملاخى ، ويتكرر فيها كثيرا اصطلاح « أم الله » القبطى « تى ماس نوتى » وتعبير « إثماف إم إفنوتى » إضافة إلى إصطلاح « الثيئوتوكس » أما القرار فهو من أجمل تعبيرات التجسد فى التسبحة « هو أخذ الذى لنا ، وأعطانا الذى له ، نسبحه ونمجده ، ونزيده علوا » وتعبير آخر لا يقل روعة : « هو أخذ جسدنا ، وأعطانا روحه القدوس . وجعلنا واحداً معه ، من قبل صلاحه » .

(1) Youhanna Nessim Youssef. BSAC, XXXVI, 1997, P. 157 - 170

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ومع صغر الثيئوتوكية إلا أنها مشحونة بالعديد من المعانى اللاهوتية والعواطف الروحية ، مثل « قد امسك ثدييك وأرضعته اللبن وهو إلهنا ومخلص الكل » وهذا النص على وجه الخصوص وجد ضمن عظة على جدار حائطى من دير الأنبا إرميا بسقارة (كما سبق الإشارة) . ومن بين التعبيرات الأخرى الرائعة « بستان العطر والينبوع الذى خرج منه ماء الحياة المقدس » وربع آخر استعير لاحتفالات عيدى الصليب وكذلك الأرباع الخشوعية فى القداس الإلهى ، وهو « من قبل صليبه وقيامته المقدسة رد الإنسان مرة أخرى إلى الفردوس » .

ثيئوتوكية السبت :

وتدور حول بشارة الملاك جبرائيل للسيدة العذراء ، وتؤكد فى كل قرار الإيمان القبطى الراسخ عن أن العذراء ممتلئة نعمة ، وليس منعم عليها فقط ، وفيها ايضا تحقيق لنبوءة إشعياء النبى عن حبل العذراء وولادتها للمسيح ، كما امتلأت الثيئوتوكية بالمصطلحات الخاصة بالسيدة العذراء ، مثل : « قديسة فى كل شئ » ، « حفظت بغير فساد ، الروح القدس ملأ كل موضع فيك نفسك ، وجسدك يا مريم أم الله » . وأما اللبش (الشيرات) فهو مشابه لما ورد فى الخطاب الافتتاحى للقديس كيرلس الكبير فى مجمع أفسس [1] .

أوصاف السيدة العذراء فى ليتورجيات الكنائس الأخرى

وهكذا تزخر الثيئوتوكيات بعشرات الأوصاف الدالة على مكانة السيدة العذراء فى اللاهوت القبطى ، فى التسبيح وشتى جوانب الليتورجية فى الكنيسة ، وهى أوصاف وتعبيرات معروفة فى بقية الكنائس التقليدية ، إلا أن الكنيسة القبطية ورغم تكريمها الفائق للقديسة مريم ، لا تعتبرها شريكة فى الخلاص *Coredemptrix* ، كما لا تنادى بأنه حُبل بها بلا دنس ، بل هى تحتاج إلى الخلاص شأن جميع البشر ، فهى التى هتفت قائلة : « تبتهج روحى بالله مخلصى» (لوقا ١ : ٤٧) وهكذا تضع الكنيسة حدا فاصلا بين ما يخص السيد المسيح وما يخص السيدة العذراء . فنحن نقدم عبادتنا للمسيح بينما نقدم للعذراء تكريما ، فى هذا يقول القديس ابيفانيوس

(١) إلى ذلك أشار الأب يعقوب مويزر: *J. Muvzer (Maria's Heerl jkleid in Egypten Eax Studie der Koptische Maria - Literatur), Vol. I Louvian 1935.*

اسقف قبرس « لنكرم مريم ولنعبد المسيح » [1] وفيما يلى بعض من أوصاف العذراء فى الكنائس الأخرى :

١- الليتورجية السريانية:

حقل مبارك ، سنبلة الأفراح ، لؤلؤة لا عيب فيها (صلاة يوم الاثنين) مقصورة الأقداس ، السماء الجديدة ، عوسجة موسى (صلاة يوم الثلاثاء) الطاهرة ، الفائقة القداسة ، سحابة كثيفة وسماء جديدة لشمس البر ، مركبة لحمية لله (صلاة يوم الأربعاء) تابوت العهد ، جزة جدعون ، سلم يعقوب (صلاة يوم السبت) .

٢- الليتورجية الأرمنية(كتاب التسابيح المريمية)

الجزة السماوية ، الأرض الناطقة بالعظائم (يعقوب الأول بطريرك الأرمن ١٢٨٧م) . هيكل الله ، العوسجة غير المحترقة ، شجرة البخور (البطريرك غريغوريوس الثالث ١١٦٦م) . السارافيم الأرضية ، تابوت العهد ، إناء الذهب ، الخباء السرى ، الشجرة العطرية التى أثمرت ثمرة الخلود (موسى الخورينى / القرن الخامس) . السارافيم المتجسدة (البطريرك بطرس الأول ١٠٥٢م) . أبهى من السموات (ترسى الكلاجى) .

٣- الليتورجية البيزنطية:

المباركة ، كلية الطهارة ، كلية النقاوة ، الفائقة العجب ، باب الحياة الحقيقية ، النقية ، والدة الإله ، علة حياتنا واضمحلال اللعنة ، زيتونة حسنة الثمر ، المنارة النيرة ، العرش النارى ، التى بلا عيب ، ثمرة مقدسة ، أم الحياة ، سنبلة الحياة ، ينبوع عدم الفساد ، خلاص آدم ، نجاة حواء ، تجديد آدم وابتهاج حواء ، إناء الطهارة ، المصباح الإلهى حامل الضوء ، السماء العقلية ، أكرم من الشيروبيم وأمجد من السيرافيم ، تابوت الله الحى، المجمرة الذهبية ، الخدر غيرالفاسد ، الصولجان المقدس ، قسط المن ، العليقة ، المنارةالذهبية (عن كتاب الميناون وهو يشتمل على الاحتفالات الطقسية على مدار السنة) . وفى السنكسار الكبير –عيد دخول العذراء إلى الهيكل ،

(1) *Adv Haer 79-9.*

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

يرد : ملكة الكون ، أم المسيح ، سلم يعقوب ، عصا هرون ، جزة جدعون ، باب حزقيال ، جبل دانيال ، منارة زكريا ، تمام نبوات داود وسليمان وإشعياء .

إضافة إلى أوصاف اخرى ، مثل : أرض جديدة ، بستان سماوى ، قصر الملك السماوى، سحابة منيرة ، سماء عقلية ، حمامة طاهرة ، ابنة الله ، أم الحياة ، برفيرة ملوكية ، عود ممتنع الفساد .

٤- الليتورجية المارونية:

العروس البتول ، الأم غير الدنسة ، أم الله (صلاة ليل الأحد) . المدينة المحصنة ، مقصورة ملك الملوك المزينة (ليلة الثلاثاء) المستودع البتولى ، القديسة ، كلية المجد ، والدة الإله ، أعلى من السموات . (ليلة الخميس) . طاهرة نفساً وجسداً ، مسكناً للاهوت ، فخر المسكونة ، السماء الثانية ، التى بلا عيب (ليلة الجمعة) . أشرق (الله) من الحضن الذى قدّسه « أى مريم » (تحليل ستار عيد الميلاد) . خدر النقاوة ومخدع اللاهوت (لحن فى صلاة الوردية) كاملة المحاسن ،كنز الخيرات والجمال ، بحر المنح (السوغيث « الأنشودة ») . سور المراحم لجميع القبائل (صلاة نصف الليل) . عروس الروح القدس ، بحر الحب ، أسمى من الملائكة ،لأنك صرت مركبة لابن الآب (لحن) سفينة نوح الثانية (باعوث « طلبة » عيد مار افرام) .

أيتها العذراء القديسة مريم الثيئوتوكس

اشفعى فينا أمام المسيح الذى ولدتِه ليغفر لنا خطايانا آمين .

http://coptic-treasures.com

ⲡⲓⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ

إبصالية الأحد الأولى

للسيدة العذراء على ثيئوتوكية يوم الأحد سنويا
وتقال فى أعيادها وفى ٢١ من كل شهر قبطى

١ آمنت لذلك تكلمت[١] بقوة من أجل عظم رحمتك[٢] يا رب القوات[٣] .

ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ : ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

٢ أعنى يا ربى يسوع[٤] الرؤوف لأمجد سيدتى أمك العروس[٥]

Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲉⲑⲣⲓϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲥ̅ : ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ.

٣ لأنها بالحقيقة قد تعالت جداً

✠ Ⲅⲁⲣ ⲅⲁⲣ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁⲥⲃⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ

(١) مزمور ١١٦ : ١٠ . (٢) مزمور ٥:٧ ؛ ٦٩:١٧ (٣) مزمور ٨٠ : ٧ .
(٤) مزمور ١٠٩ : ٢٦ ؛ متى ١٥ : ٢٥ . (٥) القديس يوحنا ذهبى الفم – البوق الانجيلى / الروم الأرثوذكس ج ٢ / ص ٢٣٤ .

http://coptic-treasures.com

ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ.

هذه العذراء المفعمة كرامة[1].

٤ ✠ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ : ϫⲉ ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

داود تكلم من أجلها قائلا الرب اختار صهيون وأتى وحل فيها حتى خلصنا[2].

٥ Ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲉⲧⲁⲥⲓⲛⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ : ⲛ̀ϯⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ : ⲛ̀ⲉⲱⲛⲓⲟⲛ.

أى مريم التى جلبت إلينا الحرية الأبدية[3].

٦ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲁϥϫⲟⲥ: ϫⲉ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟⲥ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.

زكريا قال انها المنارة الذهب المصنوعة بأياد ذهبية[4].

٧ ✠ Ⲏ̀ϩⲁⲏⲁⲥ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ :

إشعياء قال

(١) لوقا ١ : ٢٨ – ٥٦ . (٢) مزمور ١٣٢ : ١٣ .
(٣) يوحنا ٨ : ٣٦ . (٤) زكريا ٤ : ٢ و١١ .

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

لنا بصوت التهليل إنها تلد لنا عمانوئيل[1].

٨ ✠ Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡ̀ϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ.

هذه هى أورشليم مدينة إلهنا[2] مركبة الكاروبيم ذات الأنواع الكثيرة[3].

٩ Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲁⲓ: ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲩⲗⲏ: ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ.

حزقيال شهد وأظهر لنا هذا قائلا إنى رأيت باباً ناحية المشارق[4].

١٠ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ: ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟⲥ : ⲁⲥⲟϩⲓ ⲉⲥϣⲟⲧⲉⲙ : ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ ⲕⲁⲗⲱⲥ.

الرب المخلص دخل فيه وبقى مغلقاً جيداً بحاله .

١١ ✠ Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ :

كل الشعوب

(١) إشعياء ٧ : ١٤ و٨ : ٨ ؛ متى ١ : ٢٣ . (٢) مزمور ٤٨ : ١ ؛ ٧٨ : ٣ ؛ عبرانيين ١٢ : ٢٢ .
(٣) مزمور ٨٠ : ١ ؛ ٩٩ : ١ ؛مزمور ٤٤ : ١٢و١٥ قبطى . (٤) حزقيال ٤٤ : ١–٣ (انظر حاشية ٢/ ص ٣٢١) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ⲉ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.

يسبحون مع لغات الالسن لوالدة الاله[1] أم ماسيا[2]

١٢ ✠ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

١٢ مريم العفيفة[3] بهجة الصديقين . وبالحقيقة فرح المؤمنين .

١٣ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲓⲙⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ.

١٣ أنت هى القبة[4] التى صنعها موسى بعظم كرامة والتابوت[5] .

١٤ Ⲍ̀ⲁⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ : ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗ̀ⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.

١٤ متعال عن الافكار السمائية هذا الأمر العجيب الذى للغطاء .

١٥ ✠ Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ :

١٥ عظيم هو

(١) لوقا ١ :٤٨ ، راجع حاشية ١ صفحة ٢١١ . (٢) يوحنا ١ :٤١ ؛ ٤ :٢٥ .
(٣) لوقا ١ :٣٤ . (٤) خروج ٢٥ :١٧و٢١و٢٢ ؛ ٢٦ : ٣٤ ؛ ٣٠ :٦ ؛٣١ :٧ ؛٣٧ :٧و٩ ؛عدد ٧ :٨٩ .
(٥) انظر حاشية ٣ صفحة ٢١٣ .

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ϯⲁϩⲓⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

مجد بتوليتك أيتها الممتلئة مجداً القديسة مريم .

١٦ ✠ Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ : ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟϩⲓⲁ̀.

١٦ القسط المكرم[1] والمنارة . والمجمرة النقية المملوءة بركة[2] .

١٧ Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲃⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.

١٧ كل الأسماء العالية التى لغير المتجسدين[3] لم يبلغوا إلى علو طوباويتك[4] .

١٨ Ⲥⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ ⲉ̀ⲡⲓϣⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲣⲱⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲛ.

١٨ شُبهت بعصا هرون التى أزهرت ونبتت وأعطت ثمرة[5] .

(١) خروج ١٦ :٣٣ . (٢) خروج ٢٧ :٣١ ؛٣٠ :٢٧ ؛٣١ :٨ ؛عبرانيين ٩ :٤ . (٣) الشاروبيم والسارافيم والملائكة والرئاسات والسلطات والكراسي والأرباب والقوات السمائية . (٤) لوقا١ :٤٨
(٥) عدد ١٧ : ٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٩ مرتفعة انت جدا أكثر من الشاروبيم . ومكرمة أكثر من السارافيم[١] .

Ⲧⲉⲃⲟⲥⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ: ⲉϩⲟ-
ⲧⲉ ⲛⲓⲤⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲧⲉ-
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛϩⲟⲩⲟ :
ⲉⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ.

٢٠ ابن الله إلهنا ولدته[٢] . نمجده كإله ونسجد له[٣] .

Ⲩⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :
ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ
ⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ-
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

٢١ الساكن فى النور الذى لا يُدنى[٤] منه أظهر آياته وأرضعته اللبن[٥] .

Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩ-
ⲱⲓⲛⲓ : ⲛⲁϯϣϧⲱⲛϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲏⲓⲛⲓ :
ⲁⲣⲉϯ ⲉ̀ⲣⲱϯ ⲉ̀ⲣⲱϥ.

٢٢ السلام لك يا مريم الحمامة الحسنة[٦]

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ :
ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ :

(١) القديس كيرلس الكبير هو الذى استخدم هذا التعبير وفى ذكرى ميلاد العذراء أيضاً فى الطقس السريانى يرد : « اكرم من الشاروبيم والساروفيم وارفع سمواً من جميع الطغمات السماوية » . كما استخدمه القديس يوحنا ذهبى الفم (٢) متى ١ :٢٣ و٢٥ :٢٧ ؛٥٤ ؛ لوقا١ :٣٥ ؛٧ . (٣) متى ١٤ :٣٣ ؛لوقا٢٤ :٥٢ . (٤) تيموثاوس الأولى ٦ :١٦ . (٥) « بلبنها أرضعت مغذى جميع الشعوب » مار افرام السريانى / ميمر عن البشارة . Opera Graece et Latinae . Vol.3 .P 524

(٦) يقصد بهذا التعبير المقارنة بين حمامة نوح تكوين ٨ :١١ والسيدة العذراء من حيث حمل بشرى الخلاص والسلام ولكنها تتميز عن حمامة نوح بأنها « الحمامة الحسنة » ، كما يرد فى كتاب البداية ليعقوب (كتاب أبو كريفى) أن العذراء كانت مثل « يمامة » فى الهيكل (٨ :١) وفى كتاب طفولة مريم أنه عندما أزهرت عصا يوسف خطيبها زهرة ، نزلت يمامة من السماء (٨ :٣) ، انظر أيضاً الربع الثانى من الشيرات الثانية لثيؤتوكية السبت .

المتلئة حكمة أم يسوع المسيح[١] .

ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲓⲁ : ⲑⲙⲁⲩ
ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

٢٣ بقية أيامنا نمدحك[٢] أيتها المفعمة مجداً . انت مشتملة بالطهارة .

Ⲫⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲉϩⲟⲟⲩ :
ⲧⲉⲛⲉⲣⲉⲩⲫⲱⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ :
ⲱ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲧⲉ-
ϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ.

٢٤ تأنّ يا محب البشر على عبدك[٣] . واغفر لنا خطايانا[٤] واقبلنا اليك[٥] .

Ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ : ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ : ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

هنا تقال مقدمة الثيئوتوكيات باللحن

وأيضاً إذا ما اجتمعنا... إلخ

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑ-
ⲱⲟⲩϯ ...

(١) متى ١ :٢١و٢٥ . (٢) لوقا ١ : ٤٨ . (٣) تيموثاوس الأولى ١ : ١٦ .
(٤) متى ٦ :١٢و١٤و١٥ ؛ ٩ :٦ ؛ ٢٦ :٢٨ ؛ مرقس ٢ :٧ (٥) رومية ١٥ ٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ

إبصالية الأحد الثانية

لربى يسوع على ثيؤتوكية يوم الأحد

١ طلبتك من عمق قلبى[1] يا ربى يسوع أعنى[2] .

Ⲓⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ : Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ : ⲁⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

٢ حلّ عنى رباطات الخطية[3] يا ربى يسوع المسيح أعنى .

Ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲥⲛⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ : Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲁⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

٣ كن لى معيناً لكى تخلصنى[4]: يا ربى ....

✠ Ⲥⲉⲛⲧⲏⲓ ⲙ̀ⲃⲟ̀ⲏⲑⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ⲡ̅ⲁ̅...

(١) مزمور ١١٩ : ١٠ . (٢) متى ١٥ : ٢٥ ؛ مرقس ٩ : ٢٢ ؛ مزمور ١٠٩ : ٢٦ .
(٣) إشعياء ٥٨ : ٦ ؛ لوقا ١٣ : ١٦ ؛ أعمال ٨ : ٢٣ . (٤) مزمور ٣٠ : ١٠ .

٤ صلاحك فليدركنى سريعاً : يا ربى يسوع ..

✠ Ⲁⲉⲕⲙⲉⲧⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ⲙ̀ⲁⲣⲉⲥⲧⲁϩⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ: ⲡ̅ⲁ̅ ϫ̅.... ✠

٥ ظلل علىّ بظل جناحيك[1] : يا ربى ....

Ⲉⲕⲉϧⲏⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ϧⲁ ⲧ̀ϧⲏⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲧⲉⲛϩ : ⲡ̅ⲁ̅ ....

٦ فى ستةأيام صنعت كل الخليقة[2] : يا ربى يسوع ....

Ⲉ̅ ϩⲁⲣ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲡ̅ⲁ̅ ϫ̅...

٧ سبع مرات فى اليوم أبارك اسمك[3] : يا ربى.

✠ Ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡ̅ⲁ̅...

٨ ها كل البَرية تمجد اسمك[4] : يا ربى يسوع ...

✠ Ⲏⲥ ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡ̅ⲁ̅ ϫ̅...

٩ لك الربوبية والسلطان[5] : يا ربى.

Ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ϯⲉ̀ⲍⲟⲩⲥⲓⲁ̀[5]: ⲡ̅ⲁ̅...

(١) مزمور ١١٥ : ٤ ؛ ٩١ : ١١ . (٢) خروج ٢٠ : ١١ ؛ ٣١ : ١٧ . (٣) مزمور ١١٩ : ١٦٤ . (٤) مزمور ٨٦ : ٩ ؛ دانيال ٣ : ٤٥ . (٥) وردت الكلمة فى بعض النصوص الانجيلية Ⲡⲓⲁⲙⲁϩⲓ وأيضاً Ⲡⲓⲉⲣⲱⲙⲓ ، راجع : دانيال ٧ : ٢٧ ؛ كورنثوس الأولى ١٢ : ٣ ؛ فيلبى ٢ : ١١ ؛ بطرس الأولى ٤ : ١١ ؛ ٥ : ١١ ؛ رؤيا ١ : ٦ ؛ ٥ : ١٣ ؛ ١٢ : ١٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٠	أسرع يا الهى لتخلصنى[١] : ياربى يسوع ..	Ⲓⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅....
١١	كل ركبة تجثو أمامك:يا ربى[٢]...	✠ Ⲕⲉⲗⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲕⲱⲗϫ: ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲡ̅ⲁ̅ ....
١٢	كل الألسنة معاً تبارك اسمك: ياربى يسوع ...	✠ Ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅....
١٣	اصرف وجهك عن خطاياى:يا ربى..	Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ : ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ:ⲡ̅ⲁ̅ ....
١٤	جميع آثامى يا الله امحها[٣]: يا ربى يسوع ...	Ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲗϫⲟⲩ ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅....
١٥	أنت تعرف أفكارى وتفحص كليتى[٤]:يا ربى.	✠ Ⲍⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲩⲓ : ⲕϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲛⲁϭⲗⲱⲧ : ⲡ̅ⲁ̅ ....

(١) مزمور ٢٢:٣٨ ؛ ١٣:٤٠ ؛ ٥:٧٠ . (٢) إشعياء ٢٣:٤٥ ؛ رومية ١١:١٤ ؛ فيلبى ١٠:٢
(٣) مزمور ٩:٥١ . (٤) أخبار الأيام الأول ٩:٢٨ ؛ مزمور ٩:٧ ؛ ١٣٩ : ١٣و٢٣ .

١٦	قلباً طاهراً أخلقه فىّ[١]: يا ربى يسوع...	✠ Ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅....
١٧	روحك القدوس لا تنزعه منى[٢]: يا ربى ...	Ⲡⲉⲕⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ : ⲡ̅ⲁ̅ ....
١٨	أمل سمعك إلىّ واستجب لى عاجلا[٣]: يا ربى يسوع ...	Ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅...
١٩	قرر لى ناموساً فى طريق عدلك[٤]: يا ربى ...	✠ Ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ : ϩⲓ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲡ̅ⲁ̅ .....
٢٠	ملكوتك يا إلهى ملكوت أبدى[٥]: يا ربى يسوع	✠ Ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ: ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅....
٢١	أنت ابن الله	Ⲩⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ

(١) مزمور ١٠:٥١ . (٢) مزمور ١١:٥١ . (٣) مزمور ٢:١٠٢ .
(٤) مزمور ٣٣:١١٩ . (٥) دانيال مع تتمته ١٠٠:٣ ؛ ٣:٤ ؛ ١٤:٧و٢٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲡ̅ⲁ̅ ....

آمنت بك[١] : يا ربى..

ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅ ....

٢٢ يا حامل خطية العالم ارحمنى[٢] : يا ربى يسوع ...

✠ Ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁϣⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲡ̅ⲁ̅ .....

٢٣ اغفر لى كثرة آثـــامى[٣] : يا ربى...

✠ Ⲫⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅ .....

٢٤ كل الأنفس معاً تبارك اسمك[٤] : يا ربى يسوع ...

Ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ : ⲡ̅ⲁ̅ .....

٢٥ تأن علىّ ولا تهلكنى سريعا[٥] : ياربى يسوع ...

Ϣⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ : ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅ ...

٢٦ اقوم وقت السحر لأبارك اسمك[٦] : يا ربى يسوع ...

✠ Ϥϩⲟⲗϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕ-

٢٧ حلو هو نيرك

(١) متى ١٦:١٦ ؛ يوحنا ٦:٦٩ ؛ ٩:٣٥–٣٨ (٢) يوحنا ١:٢٩ ؛ عبرانيين ٩:٢٨ . (٣)مزمور ٢٥:١١ ؛ ٣٨:٤ ؛٤٠:١٢ ؛٥١:٩(٤) مزمور ٦٦:٤ ؛٧٢:١٩ .(٥) مزمور ٨٦:١٥ ؛٧٨:٣٨ .(٦) مزمور ١١٩:١٤٨ .

ⲛⲁϩⲃⲉϥ : ⲧⲉⲕⲉⲧⲫⲱ ⲁ̀ⲥⲓⲱⲟⲩ : ⲡ̅ⲁ̅ ....

وحـــــملك خفيف[١] .يا ربى..

✠ Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϣⲏⲡ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅..

٢٨ فى زمن مقبول استـجب لى[٢] . ياربى يسوع.

Ϩⲱⲥ ⲟⲩϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ : ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲩ : ⲡ̅ⲁ̅ ....

٢٩ محـبوب هو اسمك القدوس[٣] : يا ربى ...

Ⲭⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛ̀ⲁⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡ̅ⲁ̅ ⲭ̅..

٣٠ فرق عنى كل الأبالسة[٤] : يا ربى يسوع ....

✠ Ⲟ̀ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡ̅ⲁ̅..

٣١ اغـــرس فيّ ثمـــرة برك[٥] . ياربى .....

✠ Ϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ

٣٢ أعطنا ســلامك الحقيقى[٦] واغفر لنا

(١) متى ١١:٢٩و٣٠ . (٢) مزمور ٦٩:١٣ ؛ كورنثوس الثانية ٦ : ٢ .
(٣) مزمور ١١٩:١٣٢ ؛ ١٣٥ :٣ . (٤) مزمور ٥٣ : ٥ ؛ ٥٥ :٨–١٠ ؛ ٨٩ : ١٠ .
(٥) أفسس ٥:٩ ؛ فيلبى ١:١١ . (٦) يوحنا ١٤:٢٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ

ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ : ⲏϫⲟⲥ ⲁ ⲗⲁⲙ

ثيئوتوكية الأحد

(القطعة الأولى ⲁ̅)

١	مدعوة صديقة أيتها المباركة فى النساء[١] القبة الثانية[٢] .	Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ⲁ̀ⲓⲕⲉⲱⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ : ϫⲉ ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ.
٢	التى تُدعى قدس الأقداس[٣] . وفيها لوحا .	✠ Ⲑⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲑⲏⲉⲑⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲡⲗⲁϫ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ .
٣	العهد[٤] والعشر الكلمات هذه المكتوبة	Ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ

(١) لوقا ١ :٢٨و٤٢ . (٢) خروج ٢٥ :١٧ / القبة أو غطاء التابوت يسمى شاكينا حيث يسكن الله ويتكلم من خلاله ومريم سكن الله فيها والتعبير المستخدم فى الحالتين هو ابيسكيازين = سكن (شكن = شاكيناه) .
(٣) خروج ٢٦ :٣٣و٣٤ – مار افرام السريانى / انشودة ١٢ . (٤) خروج ٣٤ :٢٨ ؛تثنية ٩ :٩و١١ ؛ عبرانيين ٩ :٤

http://coptic-treasures.com

	خطايانا[١] . ياربى يسوع المسيح أغنى .	ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

قطعة تقال بلحنها المعروف ختاما للأبصاليات ومقدمة الثينوتوكيات فى أيام الأدام

١	وأيضاً إذا ما اجتمعنا للصلاة فلنبارك اسم ربى يسوع[٢] .	Ⲁ̀ⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ : ⲉ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙⲁⲣⲉⲛ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.
٢	لأننا نباركك يا ربى يسوع[٣] نجنا باسمك لأننا توكلنا عليك[٤] .	✠ Ⲫ̀ⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.
٣	لكى نسبحك مع أبيك الصالح[٥] والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا[٦]	Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.
٤	المجد للآب .. الآن	✠ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ...

(١) لوقا ١١ :٤ (٢) متى ٢١ :٩ . (٣) مزمور ١١٥ :١٨ . (٤) ٢أخ ١٤ :١١ ؛ مزمور٣٣ :٢١ .
(٥) بطرس الأولى ٤ :١١ ؛يوحنا الأولى ١ :٣ . (٦) يهوذا ٢٥ .

http://coptic-treasures.com

ⲡⲓⲧⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲛⲟⲩϯ.

✠ Ⲥⲉⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲉⲣⲥⲩⲙⲉⲛⲓⲛ : ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲱ ⲧⲁ : ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁϣⲓⲃϯ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ : ⲉⲩⲗⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.

✠ Ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫⲛⲟⲩϫϧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥⲉⲑ : ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ : ⲉⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩⲑⲙⲁⲓⲟϥ.

بأصبع الله[١] .

٤ سَبقت أن دلتنا على (اليوطة) اسم الخلاص الذى ليسوع المسيح[٢] .

٥ هذا الذى تجسد منك بغير تغيير[٣] . وصار وسيطاً لعهد جديد[٤] .

٦ مِن قِبل رشاش دمه المقدس طهر المؤمنين شعباً مبررا[٥] .

(١) خروج ٣١:١٨ . (٢) أصبحت اليوطة (ⲓ) تدل على اسم يسوع ، أما الربط بين « العشر كلمات » فى الربع السابق ، وحرف اليوطة هنا ، فيؤكد أن الثيؤتوكية قبطية ، لأن حرف ⲓ ترتيبه العاشر فى الأبجدية القبطية البحيرية واليونانية ، وأنها فى الغالب قد نظمت فى الأديرة البحرية (وادى النطرون) وليست سريانية كما ظن البعض . (٣) متى ١:١٨–٢٥ ؛لوقا١:٣٥ ؛٢:٧ . استخدم البابا أثناسيوس الرسولى هذا التعبير فى كتبه وقوانينه : تجسد ربنا يسوع المسيح ١:٨ وظهور المسيح المحيى ١٢ والرسالة إلى أبكتيتوس ٥ ، كما استخدمه البابا كيرلس السكندرى فى رسائله (٤:٣؛١٧:٨ ؛ ٣٩:٦ ؛٣١:١) وغيرها كثير . (٤) عبرانيين ٨:٦؛ ٩:١٥؛ ١٢:٢٤ .
(٥) عبرانيين ٩:١٤؛ ١٠:٢٢ .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲥⲉⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲧⲁϭ̅ⲥ̅ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ : ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

٧ من اجل هذا كل واحد يعظمك ياسيدتى والدة الاله[١] القديسة كل حين[٢]

٨ ونحن أيضاً نطلب أن نفوز برحمة بشفاعاتك عند محب البشر .

✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠

Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲁϫⲁⲓ : ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲥⲕⲏⲛⲏ : ⲉⲧⲁ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

✠ Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-

٩ من يقدر أن ينطق بكرامة القبة التى صنعها موسى على جبل سيناء[٣] .

١٠ صنعها بمجد

(١) أول من استخدم لقب ثيؤتوكس هو البابا الكسندروس السكندرى PG 18, 568c ومن بعده البابا أثناسيوس الرسولى فى مقالته الثالثة ضد الأريوسيين ٢٩و٣٣ وكذلك القديس غريغوريوس اللاهوتى PG 37, 177c والبابا كيرلس عمود الذين فى أكثر رسائله (مثل ٤:٧ ؛ ١٧:١٨ ؛ ٣٩:٣) . يقول القديس يوحنا الدمشقى أن «اسم الثيؤتوكس يحوى كل سر التجسد » Defide Orthodoxa lib 3,12 P.G,44:1029 (٢) « عذراء حبلت ، عذراء ولدت ، عذراء مازالت » كتاب متى الابوكريفى ١٣ :١٠ .
(٣) خروج ٢٥ :١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲱⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̅Ⲡ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲧⲩ-
ⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉⲧⲁⲩ-
ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

كقول الرب وكجميع الأمثلة التى أعلنت له [١].

١١ Ⲑⲏ ⲉ̀ⲣⲉ Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ϣⲉⲙϣⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁ̀ⲧⲫⲉ.

تلك التى كان هرون وبنوه يخدمون[٢] فيها بمثال العلاء وظل السمائيات[٣].

١٢ ✠ Ⲁⲩⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ :
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫ̀ϯ
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ̀ⲙⲟⲥ.

شبهوك بها يامريم العذراء القبة الحقيقية التى فى داخلها الله[٤].

١٣ Ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ :
ⲙ̀ⲙⲟ ⲁϫⲓⲱⲥ : ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛ̀ⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡ-
ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ.

من اجل هذا نعظمك باستحقاق بتماجيد نبوية.

(١) خروج ص ٢٥ ؛ عبرانيين ٨ : ٥ . (٢) خروج ٢٨ . (٣) عبرانيين ٨ : ٥ .
(٤) خروج ٢٥ : ١٧ .

١٤ ✠ Ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ:
ⲛ̀ϩⲁⲛ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓ-
ⲛ̀ⲟⲩⲧ: ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.

لأنهم تكلموا من أجلك بأعمال كريمة ايتها المدينة المقدسة التى للملك العظيم[١]

١٥ Ⲧ̀ⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ :
ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ :
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

نسأل ونطلب أن نفوز برحمة بشفاعاتك عند محب البشر.

(القطعة الثانية B[٢])

١ Ⲧ̀ⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲧⲟϣϫ :
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ̀ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟⲥ :
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣϩⲟⲗⲓ.

التابوت المصفح[٣] بالذهب من كل ناحية المصنوع من خشب لا يسوس[٤].

(١) مزمور ٨٧ : ٣ ؛ ٤٨ : ٢ . (٢) القطعة كلها تدور حول طبيعة السيد المسيح كما أشار إليها الآباء قبل مجمع أفسس وصاغوها فيه ؛ والأرباع ١و١١و١٢ منسوبة إلى عظة للقديس أثناسيوس الرسولى محفوظة على بعض البرديات فى مدينة تورينو بإيطاليا T. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ", Le Musèon 71,1958, P23. (٣) استخدم القديس أمبروسيوس هذا التعبير ، راجع Fragment,8) ed w.w. Harvey . 1857) كما استخدمه القديس هيبوليتس راجع (أقوال الآباء السريانية ٢٣ نقلاً عن المصادر المسيحية (بالفرنسية) ١٤و١٨٨ ، استخدمه أيضا بروكليس اسقف القسطنطينية قائلاً عن العذراء (لم تحمل الناموس بل واضع الناموس) كما يقول القديس امبروسيوس (لأن عهد الله مع البشر قد ثبت فيها) . ومار افرام السريانى فى الميمر الخامس عن ميلاد العذراء راجع (Opera Graece et Latinae, Vol.3, P.547) .
(٤) خروج ٢٥ : ١٠–١٣ ؛ عبرانيين ٩ : ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϯⲙⲏⲓⲛⲓ: ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲫⲱⲣϫ.

٢ سبق ان دلنا على الله الكلمة . الذى صار انساناً بغير افتراق[١] .

✠ Ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥ̀ⲛⲁⲩ : ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ.

٣ واحد من اثنين لاهوت قدوس بغير فساد مساوٍ للآب[٢] .

Ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ: ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ϯⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

٤ وناسوت طاهر بغير مباضعة[٣] مساوٍ لنا كالتدبير .

✠ Ⲑⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲧⲥ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲱ̀ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ :

٥ هذا الذى اخذه منك أيتها

(١) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١٢:١) . (٢) مساو للآب ومساو لنا : القديس أثناسيوس الرسولى (رسائل عن الروح القدس ٢ :٥ ، تجسد ربنا يسوع المسيح ٢:١ ؛ ١:٩ ؛ مقال عن المجامع ٤٥ ظهور المسيح المحيى ٥ : ٧ ؛ الرسالة إلى ابكتيتوس ٧) كما استخدم البابا كيرلس عمود الدين التعبير ذاته فى رسائله (٣٩:٣ ؛ ٥٠:٣١) وفى حوار حول الثالوث / المقال الأول . (٣) استخدم هذا التعبير : القديس كيرلس عمود الدين فى العظة الأولى / تفسير انجيل لوقا .

ⲉⲁϥϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

غير الدنسة واتحد به كاقنوم[١] .

٦ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ....

من اجل هذا...

٧ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ....

نحن أيضاً ...

٨ Ⲫⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲱⲣⲟⲛ : ⲉ̀ϯⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

كل الأنفس معاً من بنى اسرائيل قدموا قرابين إلى قبة الرب .

٩ ✠ Ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲧ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲉⲛⲥ ⲉⲧⲥⲁϯ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲁ̀ⲕⲩⲛⲑⲓⲛⲟⲛ.

الذهب والفضة والحجر الكريم والحرير المغزول والأرجوان[٢] .

١٠ Ⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣϩⲟⲗⲓ : ⲁⲩⲗⲁⲗⲱⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ :

صنعوا تابوتاً من خشب لا يسوس[٣] . وصفحوه بالذهب

(١) الاتحاد الأقنومى تعبير استخدمه القديس أثناسيوس الرسولى فى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١٢:١) وكذلك القديس كيرلس عمود الدين فى (الرسالة ٤:٤و٧ ؛ ١٧:٩و١٠و١٨) . (٢) خروج ٢١:٢٢–٢٩ .
(٣) خروج ٢٥:١٠–١٣ ؛ عبرانيين ٩:٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

داخلا وخارجاً .

ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ.

١١ وأنتِ أيضاً يامريم العذراء متسربلة بمجد اللاهوت داخلا وخارجاً [١] .

✠ Ⲧⲉϫⲱⲗϩ ϫⲁⲣ ϩⲱⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ.

١٢ لأنك قدمت شعباً كثيراً لله إبنك من قبل طهارتك [٢] .

Ⲭⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲟⲩⲃⲟ.

١٣ من أجل هذا نعظمك ..

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ...

١٤ لأنهم تكلموا...

Ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ...

١٥ نسأل ونطلب....

✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ...

++++++†++++++

(١) القديس بروكليس أسقف أنطاكية (كتاب مريم العذراء / الكاثوليك ص ٥١ من كتاب مختصر اللاهوت العقيدى / لودج أوت) . (٢) يقول العلامة اوريجانوس (العذراء بكر البتولية المسيحية) تفسير انجيل متى ١٠: ١٧ PG 13:878a .

(القطعة الثالثة Ⲥ̅)

١ الغطاء المظلل عليه بالكروبين المصورين [١] .

Ⲡⲓⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉⲧⲟⲩϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϩⲓⲕⲱⲛ.

٢ أى الله الكلمة الذى تجسد منك أيتها التى بلا عيب [٢] بغير تغيير [٣] .

✠ Ⲉⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ ϯⲁⲧⲁϭⲛⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲱⲓⲃϯ.

٣ وصار تطهيراً لخطايانا وغافراً لآثامنا [٤] .

Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

٤ من أجل هذا ...

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ...

٥ نحن أيضاً نطلب

Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ....

++++++†++++++

(١) القديس أمبروسيوس . الرسالة ١٩ إلى فيلكس ، راجع خروج ٢٥: ١٧–٢٠ . (٢) القديس ثيئودوسيوس أسقف أنقرة (مجموعة الآباء اليونانيين MG مجلد ١٩/ص ٣٢٩، ٣٣١) مار أفرام السريانى / ميمر عن البشارة : Opera Graece et Latinae, Vol.3, P. 524 ولكن قداستها ترجع لحلول ابن الله فيها . (٣) بغير تغيير عبارة تعود على المسيح المتجسد ، تكررت فى الابصلمودية ووردت فى الاعتراف الأخير بالقداس ويقصد بها أنه كان إله وهو فى بطنها مثلما كان قبل التجسد وبعده راجع أيضاً حاشية ٣ ص ٢١٠ . (٤) عبرانيين ٩: ١٤، ١٠: ٢٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٦ كروبا ذهب مصوران مظللان على الغطاء باجنحتهما كل حين [١].

Ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϩⲓⲕⲱⲛ : ⲉⲩϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

٧ يظللان على موضع قدس الأقداس فى القبة الثانية .

Ⲉⲩⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩ̀ⲥⲛⲟⲩϯ.

٨ وأنت أيضاً يا مريم ألوف ألوف وربوات ربوات يظللون عليك .

Ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲛⲓⲁⲛⲁⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲛⲁⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ : ⲥⲉⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱ.

٩ مسبحين خالقهم وهو فى بطنك . هذا الذى أخذ شبهنا ما خلا الخطية [٢] والتغيير.

Ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛϯ : ⲉϥϫⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲛⲓ : ϫⲱⲣⲓⲥ ⲛⲟⲃⲓ ϩⲓ ϣⲓⲃϯ.

(١) خروج ٢٥ : ٢٠ .

(٢) القديس كيرلس عمود الدين (الرسالة ٤٦ : ٤) .

١٠ من أجل هذا نعظمك .....

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ...

١١ لأنهم تكلموا...

Ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ.....

١٢ نسأل ونطلب ....

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ....

(القطعة الرابعة Ⲗ)

١ أنت هى قسط الذهب النقى المخفى المن فى وسطه [١].

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲧⲁⲙⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩϯ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ.

٢ خبز الحياة الذى نزل لنا من السماء وأعطى الحياة للعالم [٢].

Ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

٣ من أجل هذا ...

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ...

٤ ونحن أيضاً ...

Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ...

(١) خروج ١٦ : ٣٣ ؛ عبرانيين ٩ : ٤ / هذان الريحان وردا فى عظة القديس أثناسيوس الرسولى
T. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ",Le Musèon 71,1958, P23.

(٢) يوحنا ٦ : ٣٢ – ٥٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ϥⲧⲱⲙ ϩⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓⲥⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

٥ يليق بك أن يُدعى اسمك قسط الذهب المخفى فيه المن .

✠ Ⲫⲏ ⲙⲉⲛ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲁⲩ : ϣⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲥⲕⲏⲛⲏ : ⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅.

٦ فذلك وضع فى القبة شهادة لبنى إسرائيل [1] .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲭⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

٧ من أجل الخيرات التى صنعها معهم الرب الإله فى برية سيناء .

✠ Ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉⲭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲏⲧⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ.

٨ وأنت أيضاً يا مريم حملت فى بطنك المن العقلى الذى أتى من الآب .

(١) خروج ١٦ : ٣٢ – ٣٤ .

Ⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁⲃⲛⲉ ⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁⲛⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

٩ وولدته بغير دنس [1] . وأعطانا جسده ودمه الكريمين فحيينا إلى الأبد [2] .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ...

١٠ من أجل هذا نعظمك .

Ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ...

١١ لأنهم تكلموا ...

✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ...

١٢ نسأل ونطلب ...

(القطعة الخامسة Ⲉ̅)

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ : ⲉⲑⲙⲟϩ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

١ انت المنارة الذهب النقى حاملة المصباح المتقد كل حين [3] .

✠ Ⲉⲧⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲧ̀ϣϧⲱⲛϯ

٢ الذى هو نور العالم غير المقترب

(١) القديس غريغوريوس أسقف نيصص De virginitate 19 .
(٢) يوحنا ٦ : ٥١ و ٥٨ . (٣) خروج ٢٥ : ٣١ ؛ ٢٧ : ٢٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩ-
ⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ϧⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲣⲟϥ.

إليــه . الذى من النـور غير المُدنـى منـه[1] .

Ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁϕ̀ⲙⲏⲓ :
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲧⲁϕ̀ⲙⲏⲓ : ⲉⲧⲁϥⲥ̀ⲡⲓ-
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣ̀ⲓⲃϯ.

٣ الإلــه الحـق مـــن الإلـــه الحـق[2] . الـذى تجسد منك بغير تغيير[3] .

✠ Ⲥⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲟⲩ-
ⲥⲓⲁ: ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ :
ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ϫⲁⲕⲓ : ⲛⲉⲙ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ
ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ.

٤ بظهوره أضاء علينا نحن الجلوس فى الظلمة وظلال الموت[4] .

Ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ:
ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

٥ وقـوّم أرجلنا إلـى طـريـق السلام[5] بشركة أسراره المقدسة[6] .

(١) قانون الإيمان ؛ القديس كيرلس عمود الدين (رسالة ١٥:٥٥) .(٢) قانون الإيمان ، إرميا ١٠:١٠ ؛متى ١ :٢٣ ؛يوحنا ٨ :٤٢ ؛١٦ ؛٢٧ و٢٨ ؛١٧ :٣ . (٣) انظر حاشية رقم ٣ صفحة ٢١٠ .
(٤) إشعياء ٩ :٢ ؛متى٤ :١٦ ؛لوقا١ :٧٩ . (٥) لوقا ١ :٧٩ . (٦) كورنثوس الأولى ١٠ :١٦ .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ....
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ....

٦ من أجل هذا ....
٧ ونحن أيضاً ...

✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠

✠ Ⲩⲥⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲡ̀ⲃⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲧⲉⲛⲑⲱ-
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲱ̀
ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ :
ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

٨ كـل الـرتـب العلوية لم تقـدر أن تشبهك أيتها المنارة الذهبية[1] . حـــاملة النور الحقيقى[2] .

Ⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ:
ϣⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲛⲟⲩⲃ: ⲉϥⲥⲱⲧⲡ
ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ϣⲁⲩⲭⲁⲥ
ϧⲉⲛ ϯⲥⲕⲏⲛⲏ.

٩ فتلك صُنعت مـــن ذهـب. مـختـار نقى . ووضـــعت فى القبة .

✠ Ⲥⲉⲉⲣⲕⲉⲃⲉⲣⲛⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ:
ϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲁⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ :
ⲉⲩϯⲛⲉϩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲥ-

١٠ تُدبر بأيدى البـــشـر . إذ يُعـــطى زيت

(١) خروج ٢٥ :٣ ؛ ١٣:٣٧ ؛ عدد ٨ :٤ ؛ ١ مكا ١ :٢٣ . (٢) يوحنا ١ :٩ ؛٢يو ٢ :٨ . القديس كيرلس عمود الدين (مجمع أفسس) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ.	لمصابيحها نهاراً وليلاً[١] .	
Ⲫ̀ⲏⲉⲧϫⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	والـذى فـى بطنك يا مـريم العـذراء أضـاء لكل إنسـان آت الى العالم[٢] .	١١
ⲧ̀Ⲏⲑⲟϥ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ : ⲁ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁϥⲧⲁⲗⲃⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	لأنـه هـو شـمس البـر . ولدته وشفانـا من خطايانا[٣] .	١٢
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ.....	من أجل هذا نعظمك	١٣
Ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ...	لأنهم تكلموا	١٤
Ⲧⲉⲛⲧϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ..	نسأل ونطلب	١٥

(١) خروج ٢٧ : ٢٠ و٢١ . (٢) يوحنا ١ : ٩ .
(٣) ملاخى ٤ : ٢ (القديس أنطونيوس / رسالة ٤) .

(القطعة السادسة Ⲉ̅)

Ⲑⲟ ⲧⲉ ⲧ̀ϣⲟⲩⲣⲏ : ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓϫⲉⲃⲥ : ⲛ̀ϫⲣⲱⲙ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	أنت هى المجمرة الذهبَ النقى[١] حاملة جمـر النار المباركة[٢] .	١
Ⲫ̀ⲏⲉⲧⲟⲩⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ̀ⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ : ϣⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.	الذى يؤخـذ مـن المذبـح يـطـهـر الخطايـا ويمحو الآثام[٣]	٢
Ⲉⲧⲉ Ⲫ̀ⲧ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧ: ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ϣⲁ Ⲫ̀ⲛⲟⲩⲧ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.	أى الله الكلمـة الذى تجسـد منك ورفـع ذاته بخوراً إلى الله أبيه[٤] .	٣
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ....	من أجل هذا...	٤
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ....	ونحن أيضاً	٥

(١) عبرانيين ٩ : ٤ (٢) لاويين ١٦ : ١٢ ؛ سيراخ ٥٠ : ٩ . (٣) عدد ١٦ : ٤٦ . (٤) أفسس ٥ : ٢ ؛ عبرانيين ٧ : ٢٧

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛ̀ϯϣⲱϥϥⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ : ⲁⲓϣⲁⲛⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : ϫⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.	٦ حينئذ بالحقيقة لا أخطئ فى شئ اذا ما دعوتك المجمرة الذهب .
✠ Ⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ϣⲁⲩⲧⲁⲗⲟ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛϧⲏⲧⲥ : ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.	٧ فتلك يُرفع فيها البخور المختار أمام الأقداس [1] .
Ϣⲁⲣⲉ Ⲫϯ ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϭ̀ⲗⲓⲗ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.	٨ ويرفع الله هناك خطايا الشعب من قِبل المحرقات ورائحة البخور [2] .
✠ Ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲁⲧϣⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ :	٩ وأنتِ أيضاً يامريم حملت فى بطنك [3] غير المنظور

(١) لاويين ١٦: ١٢و١٣ ؛ عبرانيين ٩: ٤ . (٢) مرد الابركسيس فى أيام الصوم الكبير ، لاويين ٤: ١٠و١٦ ؛ عبرانيين ص٩و١٠ ؛ ١يو ٣: ٥ . (٣) متى ١: ١٨ ؛ لوقا ١: ٣١ .

ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ.	كلمة الآب [1] .
Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϯⲥ : ϧⲁ ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ.	١٠ هذا الذى أصعد ذاته ذبيحة مقبولة على الصليب عن خلاص جنسنا [2] .
✠ Ⲉⲑⲃⲉ Ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ....	١١ من أجل هذا نعظمك .
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ....	١٢ لانهم تكلموا ...
✠ Ϯⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ....	١٣ نسأل ونطلب ..

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲛ (Ⲃ̅:ⲕⲑ̅-ⲗⲃ̅)

الانجيل من لوقا (٢: ٢٩ - ٣٢) [1]

Ⲛ̀ⲟⲩ ⲡⲁⲛⲏⲃ ϫⲛⲁϫⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ	الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام كقولك .

(١) خروج ٢٠: ٣٣ ؛ ٢ كو ٤: ٦ . (٢) لحن عيد الصليب وأحد الارباع الخشوعية فى القداس ، راجع متى ص ٢٧ ؛ أفسس ٥: ٢ ؛ عبرانيين ٧: ٢٧ ؛ ٩: ٢٦ – ٢٨ . (٣) واحد من فصول الكتاب المقدس التى كانت تتخلل التسبيح قديماً (راجع المقدمة التاريخية / ص ١٤) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁⲝⲓ : ⲭⲉ ⲁⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛ-
ⲟϩⲉⲙ : ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲃ-
ⲧⲱⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ .

لأن عيني قد
أبصرتا خلاصك
الذى أعددته
قدام جميع
الشعوب .

Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϭⲱⲣⲡ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ :
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ-
ⲗⲁⲟⲥ Ⲡⲓⲥ̀ⲣⲁⲏⲗ.

نوراً
تجلى
للأمم ومجداً
لشعبك إسرائيل .

Ⲡⲓⲱⲟⲩ Ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ.

والمجد لله دائماً

القطعة السابعة Ⲍ

هذه القطعة تقال بلحنها المعروف وتقال أيضاً بعد الهوس الأول فى أيام الاسبوع الستة (١)

١ ⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϭ-
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ :
ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ :
ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲗⲟϫⲟⲥ.

السلام لك
يامريم الحمامة
الحسنة(٢) التى ولدت
لنا الله الكلمة(٣) .

٢ ✠ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯϩⲣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲥ-

أنت زهرة
البخور التى

(١) تقال هذه القطعة والتى تليها باللحن بكامل أرباعها ولكن العادة الجارية الآن أن يقال الربعين الأول والثانى باللحن الطويل والأربعة التاليين بلحن أقصر ، ثم الربعين الأولين من القطعة التالية والربع الأول منها يقال كمرد ابركسيس وفى أرباع الناقوس كذلك . (٢) انظر الحاشية ٦ صفحة ٢٠٠ . (٣) متى ١ :٢٥ ؛ لوقا ٢ :٧ ؛ رؤيا ١٢ :٥ .

ϕⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩⲛⲓ
ⲛ̀ⲓⲉⲥⲥⲉ.

اينعت من أصل
يسى .

٣ Ⲡⲓϣ̀ϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁ-
ⲣⲱⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥϕⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ϫⲱⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲟ : ϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛⲉ.

عصا هرون
التى أزهرت(١) بغير
غرس ولا سقى هى
مثال لك(٢) .

٤ ✠ Ⲱⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ :
Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣ-
ⲑⲉⲛⲟⲥ.

يا مَن ولدت
المسيح إلهنا
بالحقيقة بغير
زرع(٣) بشر وأنتِ
عذراء(٤) .

٥ Ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ....

من أجل هذا ...

٦ ✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ.....

ونحن أيضاً ....

✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠

٧ Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ :
ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲭⲉ
ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ :
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

مدعوة أنت
بالحقيقة أيتها القديسة
مريم القبة الثانية
التى للاقداس(٥) .

(١) القديس أمبروسيوس PL16, 345 ، ويرد فى كتاب طفولة مريم أن عصا يوسف البار جمعت مع عصى اخرى ووضعت فى الهيكل فأثمرت وبذلك استحق أن يكون خطيباً لها (٧ : ١١) . (٢) عدد ١٧ :٨ ، عبرانيين ٩ :٤ . (٣) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد الكلمة ٨ :٣) راجع متى ١ :١٨و٢١و٢٥ ؛ لوقا ١ :٣٤و٣٥ ؛ ٢ :٧ . (٤) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١ :٤ والمقالة الثانية ضد الأريوسيين ٧٠:) . (٥) خروج ٢٥ :١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٨	تلك الموضوع فيها عصا هرون والزهرة المقدسة التى للبخور [١] .	✠ Ⲑⲏⲉⲧⲟⲩⲭⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ϯϩⲣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.
٩	أنت مشتملة بالطهارة من داخل ومن خارج [٢] ايتها القبة النقية مسكن الصديقين .	Ⲧⲉϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ : ⲱ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲫⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.
١٠	طغمات العلاء وصفوف الابرار يمجدون طوباويتك [٣] .	✠ Ⲛⲓⲧⲁϩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ : ⲥⲉⲉⲣⲉⲩⲇⲟⲝⲁⲍⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.
١١	من اجل هذا نعظمك ...	Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ....
١٢	لأنهم تكلموا ..	✠ Ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ.....
١٣	نسأل ونطلب ...	Ⲓⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ.....

(١) عدد ١٧ :٧و٨ . (٢) القديس بروكلس أسقف القسطنطينية (القديسة مريم كاتدرائية الكاثوليك / ص ٥١) (٣) لوقا ١ :٢٨ .

القطعة الثامنة Ⲏ

(تقال أيضاً فى التماجيد)

١	سبع مرات كل يوم [١] من كل قلبى أبارك اسمك يا رب الكل [٢] .	Ⲱⲁϣϥ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ : ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.
٢	ذكرت اسمك فتعزيت [٣] ياملك الدهور واله الالهة [٤] .	Ⲁⲓⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ.
٣	يسوع المسيح إلهنا الحقيقى [٥] الذى اتى من أجل خلاصنا متجسدا [٦]	✠ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ.
٤	وتجسد من الروح القدس ومن	Ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ̅ ⲉ̅ⲃ̅ⲟ̅ⲗ̅ : ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉⲙ

(١) مزمور ١١٩ :١٦٤ ؛ ١٤٥ :١و٢ ؛ سيراخ ١٥ :٥١ . (٢) طوبيا ٣ :١٣و٢٣ .
(٣) مزمور ٤٥ :١٧ ؛ ١١٩ :٥٢ ؛ ١٣٥ :١٣ . (٤) طوبيا ١٣ :٦ ؛ مزمور ١٤٥ :١٣ ؛ تيموثاؤس الأولى ١ :١٧ . (٥) يوحنا ١٧ :٣ . (٦) يوحنا ١ :١٤ ؛ رومية ١ :٣ ؛ تيموثاؤس الثانية ١ :٩و١٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲑⲩ̅.

مريم العروس الطاهرة[١].

٥ ⲁϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲏⲃⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣϥ : ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.

وقَلَبَ حزننا وكل ضيقنا الى فرح قلب وتهليل كلى[٢].

٦ Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.

فلنسجد له[٣] ونرتل لامه مريم الحمامة الحسنة[٤].

٧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

ونصرخ بصوت التهليل[٥] قائلين. السلام لك يا مريم[٦] أم عمانوئيل[٧].

٨ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲇⲁⲁⲙ ⲡⲉⲛ-

السلام لك يا مريم خلاص أبينا آدم

(١) لوقا ١ :٣٥ ؛ القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الانجيلى للروم الارثوذكس ج٢/ص٢٣٤) ، مار افرام السريانى (ميمر عن البشارة Opera Graece et Latinae, V.3, P524) (٢) مزمور ١٠٧ ايوحنا ٢٤ :١٦ . (٣) مزمور ٦٦ :٤ ايوحنا ٤ :٢٣و٢٤ ؛ رؤيا ١٠ :٤ . (٤) راجع حاشية رقم ٦ صفحة ٢٠٠ .(٥) رؤيا ١٩ :١و٦ . (٦) لوقا ١ :٢٨ . (٧) متى ١ :٢٣ .

ⲓⲱⲧ : ϫⲉ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ-ⲙ̀ⲫⲱⲧ : ϫⲉ : ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ : ϫⲉ : ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲉⲛⲉⲁ.

السلام[١].. أم الملجأ[٢]. السلام.. تهليل حواء[٣] السلام.. فرح الأجيال[٤].

٩ ⲫ̀ Ⲭⲉ: ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ : ϫⲉ: ϯⲡⲁⲣⲑⲉ-ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁϕⲙⲏⲓ : ϫⲉ : ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲛⲱⲉ̀:ϫⲉ : ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.

السلام.. فرح هابيل البار[٥]. السلام.. العذراء الحقيقية السلام.. خلاص نوح[٦] السلام.. غير الدنسة[٧] الهادئة.

١٠ Ⲭⲉ : ⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁⲃ-ⲣⲁⲁⲙ : ϫⲉ : ⲡⲓ̀ϫⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲱⲙ : ϫⲉ : ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ϫⲉ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

السلام.. نعمة إبراهيم[٨]. السلام.. الاكليل غير المضمحل[٩] السلام.. خلاص إسحق القديس[١٠]. السلام.. أم القدوس[١١].

(١) ١ كو ١٤ :٧ ؛ ١٥ :٢٢ . (٢) مزمور ٩ :٩ ؛ ١٨ :٢ ؛ ٣١ :٢ . (٣) تكوين ٣ :١٥ . (٤) لوقا ١ :٤٨ منها جاء الفرح الذي انتظرته الأجيال ، ويرد فى كتاب « الميناون » عن مريم أنها (خلاص آدم . نجاة حواء / ٢١ تشرين ثان . الأودية التاسعة) وكذلك (تجديد آدم . ابتهاج حواء / ١٩ كانون أول . صلاة السحر – كاتسما أولى . كانين) . (٥) يرد فى كتاب متى الأبوكريفى (٧ :٢) أن العذراء امتدحت هابيل لكونه نال اكليل البتولية والقربان أنه لم يكن فيه دنس . (٦) تكوين ٦ :٩ ؛ ٧ :١ ؛ متى ٢٤ :٣٧ ؛ لوقا ١٧ :٢٦ ؛ ابط ٣ :٢٠ . (٧) القديس غريغوريوس أسقف نيصص De virginitate . 19 . (٨) يوحنا ٨ :٥٦و٥٨ ؛ رومية ٤ :١٦–٢٥ ؛ غلاطية ٣ :١٤و١٦ . (٩) القديس كيرلس السكندرى / مجمع أفسس . (١٠) تكوين ٢٢ :١٠–١٤ ؛ عبرانيين ١١ :١٩ . (١١) لوقا ١ :٣٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١١ السلام .. تهليل يعقوب[١] . السلام ربوات مضاعفة . السلام .. فخر يهوذا[٢] . السلام .. أم السيد[٣] .

١٢ السلام .. كرازة موسى[٤] . السلام ... والدة السيد[٥] . السلام .. كرامة صموئيل[٦] . السلام .. فخر اسرائيل[٧] .

١٣ السلام .. ثبات أيوب البار[٨] السلام .. الحجر الكريم[٩] . السلام .. أم الحبيب[١٠] . السلام .. ابنة الملك داود[١١] .

Ⲭⲉ : ⲡⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲭⲉ : ϩⲁⲛⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ : ⲭⲉ : ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ : ⲭⲉ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ.

Ⲭⲉ : ⲡϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ : ⲭⲉ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲭⲉ : ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀Ϩⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲭⲉ : ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓϫⲣⲁⲏⲗ.

Ⲭⲉ : ⲡⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲱⲃ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ : ⲭⲉ : ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ : ⲭⲉ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲭⲉ : ⲧϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

(١) تكوين ٣٢:٢٤–٣٠ ؛ مزمور ١٤:٧ ؛ ٥٣:٩ إرميا ٣١:٧ ؛ ١ مكا ٣:٧ . (٢) تكوين ٤٩:٨ ؛ عبرانيين ٧:١٤ ؛ ٨:٨ ؛ رؤيا ٥:٥ . (٣) لوقا ١:٤٣ . (٤) يوحنا ١:٤٥ ؛٣:١٤ ؛٥:١٤ ؛٦:٤٦ ؛ أعمال ٣:٢٢ ؛١ كو١٠:٢ ؛عبرانيين٣:٣ ؛رؤيا١٥:٣ . (٥) لوقا ١:٤٣ . (٦) صموئيل أول ٣:٣و٧و١٠و٢١ ؛ (٧) يهوديت ٥:١٠ ؛لوقا٢١:٣٢ . (٨) أيوب ٤٢:٧و٥ . (٩) أورشليم موضع حلول الله : رؤيا ٢١:١٩–٢٧ . والكنز الذى اشتراه يوسف البار . (١٠) أفسس ١:٦ . (١١) رومية ١:٣ .

١٤ السلام .. صديقة سليمان[١] . السلام .. رفعة الصديقين.السلام.. خلاص اشعياء[٢] . السلام .. شفاء ارميا[٣] .

١٥ السلام .. علم حزقيال[٤] . السلام ... نعمة دانيال[٥] . السلام .. قوة إيليا[٦] . السلام .. نعمة اليشع[٧] .

١٦ السلام ... والدة الإله[٨] . السلام .. أم يسوع المسيح[٩] . السلام .. الحمامة الحسنة[١٠] . السلام .. أم ابن الله[١١] .

Ⲭⲉ : ϯϣⲫⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲭⲉ : ⲡⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲓⲕⲉⲟⲛ : ⲭⲉ : ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ : ⲭⲉ : ⲡⲧⲁⲗⲃⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.

Ⲭⲉ : ⲡⲉⲙⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ : ⲭⲉ : ϫⲁⲣⲓⲥ ⲧⲟⲩ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲭⲉ : ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ : ⲭⲉ : ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲉⲟⲥ.

Ⲭⲉ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲭⲉ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲭⲉ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲭⲉ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲩⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ.

(١) نش ٤:١٢ . أشار إلى ذلك القديس جيروم فى Dialogue Against Pelaginous .
(٢) متى ١٢:١٧–٢١ ؛ يوحنا ١٢:٤١ ؛ رومية ٩:٢٧ ؛ ١٥:١٢ . (٣) الشفاء الذى تنبأ عنه أرميا بمجئ المسيح إرميا ٣١:١٥و٢٢ . (٤) معرفته ورؤياه ٤٤:١–٣ . (٥) النعمة التى فسر بها الرؤى / دانيال ٢:٣١–٤٥ . (٦) فى بتوليته ونسكه / كتاب متى الأبوكريفى (٣:٧). (٧) ٢ مل ٦:٢١ . معجزة الفأس تشير إلى الخلاص ٢مل ٦:١–٧ (العود = الصليب) . (٨) راجع حاشية رقم ١ صفحة ٢١١ . (٩) متى ١:٢١ . (١٠) راجع حاشية ٦ صفحة ٢٠٠ . (١١) لوقا ١:٣٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٧ السلام لمريم التى شهد لها جميع الأنبياء وقالوا .

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁⲥ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

١٨ هوذا الله الكلمة الذى تجسد منك[١] بوحدانية لا ينطق بمثلها[٢] .

✠ Ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ : ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ.

١٩ مرتفعة انت بالحقيقة اكثر من عصا هرون[٣] أيتها الممتلئة نعمة[٤] .

Ⲧⲉⲃⲟⲥⲓ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϧⲙⲟⲧ.

٢٠ ما هى العصا الا مريم لأنها مثال بتوليتها[٥] .

Ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ : ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

(١) يوحنا ١ : ١٤ . (٢) اتحاد الطبيعتين فى واحد . (٣) عدد ١٧ : ٨ . (٤) لو ١ : ٢٨ . (٥) يرد فى كتاب متى الأبوكريفى (٨ : ١٠ و١١) ان اختيار يوسف كخطيب لمريم جاء نتيجة عصاه التى ازهرت من بين بقية العصى ، راجع ايضاً كتاب طفولة مريم (٧ : ١١) .

٢١ حبلت وولدت بغير مباضعة[١] ابن العلى الكلمة الذاتى[٢] .

✠ Ⲁ̀ⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ : ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲓⲇⲓⲁ̀.

٢٢ بصلواتها وشفاعاتها أفتح لنا يارب باب الكنيسة[٣] .

✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.

٢٣ أسألك يا والدة الإله اجعلى أبواب الكنائس مفتوحة للمؤمنين .

Ⲑϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲭⲁ ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

٢٤ فلنسألها أن تطلب عنا عند حبيبها ليغفر لنا .

Ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲭⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(١) القديس كيرلس الكبير عمود الدين / تفسير لوقا / العظة الأولى . (٢) لوقا ١ : ٣٢ – ٣٥ .
(٣) القديس كيرلس عمود الدين ، أنظر : (Giamberedine, "Marie dans la liturgique copte,". Maria, études sur la sainte vierge T.V, Paris, 1958,P.85.)

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

القطعة التاسعة Θ

Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : Ⲙⲁ-
ⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ϫⲉ ϯϩⲣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ :
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.

Ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϯⲟⲩⲱ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ:
ⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ
ⲑⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ-
ϫⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ.

✠ Ⲓ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲃⲱⲧ :
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ :
ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥ-
ⲟⲡϯ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

Ⲫⲉ ⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟ-
ϩⲟⲥ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀-

١ دعيت يامريم العذراء الزهرة المقدسة التى للبخور[1] .

٢ التى طلعت وازهرت من أصل رؤساء الآباء والأنبياء .

٣ مثل عصا هرون الكاهن أزهرت وأوسقت ثمراً .

٤ لأنك ولدت الكلمة بغير زرع

(١) اختير يوسف البار خطيباً لمريم عندما انتجت عصاه زهرة وذلك أثناء تقدمه البخور فى الهيكل ، راجع كتاب متى الأبوكريفى (٨:١٠و١١) وكتاب طفولة (ميلاد) مريم (٧:١١) . وقد دعيت العذراء هكذا لأن البخور يشير إلى الكلمة المتجسد الذى قدم نفسه ذبيحة مرضية (أفسس ٥:٢) راجع الأرباع الخشوعية فى القداس .

ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲁϯϯⲁⲕⲟ :
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ
ⲛⲉ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ
ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ⲉⲑⲣ-
ⲉϥϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

بشر[1] وبتوليتك بغير فساد[2] .

٥ فلهذا نمجدك كوالدة الاله[3] . اسألى ابنك ليغفر لنا .

(القطعة العاشرة I)

Ⲓ̀ⲉⲟⲓ ⲛ̀ϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ:ⲉϩⲟ-
ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ̀ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ : ⲉⲑⲣⲉⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ :
ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.

✠ Ⲧⲉⲃⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ :
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ :
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

١ أنت مستحقة أكثر من جميع القديسين[4] أن تطلبى عنا أيتها الممتلئة نعمة .

٢ أنت مرتفعة جداً أكثر من رؤساء الآباء. ومكرَّمة أفضل من الانبياء[5] .

(١) راجع حاشية رقم ٣ صفحة ٢٢٩ .(٢) دائمة البتولية (إى بارثينوس) القديس بطرس خاتم الشهداء st. Peter of Alexandria, Frag 7,PG 18:517 والقديس ايرينيئوس st., Irenaeus ,Pat. orientalis 12:701 والعلامة أوريجانوس فى تفسيره لاوبين ٢:٨ (PG 12:493.F) والقديس اكليمندس Stromata,lib 7:16 وكذلك القديس ديديموس الضرير Quasten : Pat. Vol. 3,P.99 راجع أيضاً (لوقا ١:٣٢و٣٤) . (٣) راجع حاشية ١ صفحة ٢١١ . (٤) كتاب الطفولة الابوكريفى (٦:٣) راجع مدخل مجمع القديسين فى القداس ، فهى مستحقة أيضاً أن نذكرها اكثر من جميعهم . (٥) جميعهم تنبأوا عن الخلاص الذى يأتى منها .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉ ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲤⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ.

٣ ولك سعى بدالة أكثر من الشاروبيم والسارافيم .

✠ Ⲛⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

٤ لأنك انت بالحقيقة فخر جنسنا وشفيعة نفوسنا .

Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.

٥ اشفعى فينا امام مخلصنا لكى يثبتنا فى الايمان المستقيم .

✠ Ⲛⲧⲉϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀.

٦ وينعم لنا بمغفرة خطايانا . لنفوز برحمة بشفاعاتك .

(القطعة الحادية عشرة ⲓⲁ̅)

(تبدأ الثيئوتوكية بهذه القطعة فى مساء الآحاد)

Ⲣ̀ⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

١ كل الاسماء العالية التى لغير المتجسدين الوف الملائكة ورؤساء الملائكة .

✠ Ⲩⲡⲟⲩϣⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲃⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ.

٢ لم يبلغوا عظمة طوباويتك أيتها المُشتَملة بمجد رب الجنود[1] .

Ⲧⲉϩⲓⲁⲕⲧⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲧⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓϫⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

٣ أنت مضيئة أكثر منَ الشمس[2] ولامعة أكثر من الشيروبيم .

✠ Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲛⲁ ⲡⲓⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ : ⲥⲉⲉⲣ-

٤ والسيرافيم ذوى الستة

(١) القديس بروكليس انظر كتاب : (القديسة مريم / كاتدرائية الكاثوليك) .
(٢) رؤيا ١٢ : ١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲣⲓⲡⲓⲍⲓⲛ ϧⲁϫⲱ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀.

الأجنحة يرفرفون عليك بتهليل[1] .

(القطعة الثانية عشرة ⲓⲃ̅)

١ Ⲡ̀ⲉ̀ⲱⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

مجدك يا مريم أرفع من السماء وأنت أكرم من الأرض وسكانها[2] .

٢ ⲫ̀ Ⲛ̀ⲑⲟ ϫⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲧⲉ ϯⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲙⲙⲟϣⲓ : ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

لأنك انت بالحقيقة الطريق الحقيقى المؤدى إلى السموات .

٣ Ⲁ̀ⲣⲉϯϩⲓⲱϯ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲁ̀ⲣⲉⲙⲟⲣϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲱ̀ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.

لبست الفرح والتهليل وتمنطقت بالقوة يا ابنة صهيون .

٤ ⲫ̀ Ⲱⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϯϩⲓⲱⲧⲥ : ⲡⲓⲙⲓⲍⲓⲛ ϧⲁϫⲱ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀.

يا من لبست الأجنحة يرفرفون عليك بتهليل[1] .

(١) مثلما كان الكاروبيمان يظللان على التابوت الذى يحوى كلمة الله / ورد الربعان ٣و٤ فى عظة القديس أثناسيوس الرسولى T. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ", Le Musèon 71,1958, P23. . (٢) لأنها صارت أماً لكل البشر (جسد المسيح) يقول مارأفرام السريانى (كانت مريم هى الأرض الأم التى أنجبت الكنيسة) كتاب القديسة مريم فى المفهوم الارثوذكسى / ص ٥٠ ..

ⲛ̀ⲧⲉϩⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥϩⲱⲃⲥ ⲛ̀Ⲇⲁⲙ : ⲛ̀ⲧⲉϩⲃⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩⲙⲟⲧ.

لباس السمائيين حتى سترت آدم بلباس النعمة[1] .

٥ Ⲁ̀ⲣⲉⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲡ̀ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ : ⲫ̀ⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.

ورددته مرة أخرى الى الفردوس موضع الفرح ومسكن الصديقين[2] .

(القطعة الثالثة عشرة ⲓϛ̅)

١ Ⲟ̀ⲩⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲩϫⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ.

قبة حقيقية هى مريم العذراء موضوع فى وسطها الشهادات الصادقة[3] .

٢ Ⲧ̀ⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲉⲧⲟϣϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ

التابوت غير الدنس المصفح

(١) القديس نيلس أسقف أنقرة ، ومارأفرام السريانى (ميمر للبشارة Opera Graece et Latinae, Vol.3,P524) .
(٢) مارأفرام السريانى (Opera Graece et Latinae, Vol.3,P524) . (٣) راجع حاشية ٢ صفحة ٢٠٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ
ⲡⲓ̀ⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀Ⲭⲉ-
ⲣⲟⲩⲃⲓⲙⲓⲕⲟⲛ.

بالذهب من كل ناحية . والغطاء الكاروبى[١] .

٣ ✠ Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ :
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲓⲥ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̀ ⲁϥⲃⲓ-
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧ.

القسط الذهبى المخفى فيه المن[٢] هـوذا كلمة الآب اتى وتجسد منك[٣] .

٤ Ⲡ̀ⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ :
ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲧ̀ϣ-
ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

المنارة الذهبية[٤] حاملة النور الحقيقى الذى هو نور العالم الذى لا يُدنى منه[٥] .

٥ ✠ Ⲡ̀ϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ :
ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓϫⲉⲃⲥ ⲛ̀Ⲭ-
ⲣⲱⲙ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ
ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ.

المجمرة الذهبية حاملة جمر النار[٦] . والبخور المختار العنبرى[٧] .

(١) أنظر حاشية ١ صفحة ٢١٧ و رقم ١ صفحة ٢١٨ . (٢) خروج ١٦:٣٢-٣٤ ؛ عبرانيين ٩:٤ . (٣) يوحنا ١:١٤ / ورد هذا الريع فى عظة للقديس اثناسيوس الرسولى T. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ", Le Musèon 71,1958, P23. (٤) خروج ٢٥:٣١-٣٥ . (٥) يوحنا ١:٩ ؛ ٨:١٢ ؛ ٩:٥ ؛ ١٢:٤٦ ، ويرد فى الطقس السريانى . « المصباح الالهى الحامل للنور » (كتاب الميناون : ١١ تشرين ثان / السحر) (٦) لاويين ٦:١٢ ؛ سيراخ ٥٠:٩ ؛ عبرانيين ٩:٤ . (٧) أفسس ٥:٢ ؛عبرانيين ٧:٢٧ ؛٩:٢٣-٢٨ .

٦ Ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁ-
ⲣⲱⲛ : ⲉⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲛⲉⲙ ϯϩⲣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ :
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.

عصا هرون التى أزهرت والزهرة المقدسة التى للبخور[١] .

٧ ✠ Ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ :
ⲥⲉⲉⲣⲥⲩⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ :
ⲙ̀ⲡⲉϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ :
ⲱⲀⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

هذه جميعها معاً تُدلنا على ولادتك العجيبة يا مريم العذراء[٢]

(القطعة الرابعة عشرة ⲓⲁ)

١ Ⲁ̀ⲕⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲩⲩ-
ⲭⲏ : ⲱ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϧⲉⲛ
ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ : ⲉ̀ⲧⲁⲕ-
ⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

زيّنتَ نفوسنا يا موسى النبى بكرامة القبة التى زيّنتها[٣] .

٢ ✠ Ⲡ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ :
ⲉⲧⲁ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ :
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :

القبة الأولى التى صنعها موسى موضع

(١) راجع حاشية ١ صفحة ٢٢٩ . (٢) ولادتها للمسيح (٣) خروج ٢٥:١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓ-
ⲥ̀ⲣⲁⲏⲗ.

مغفرة خطايا بنى اسرائيل[١].

Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ϣⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓ-
ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉⲧⲁⲩ-
ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

٣ صنعها بمجد كقول الرب وكجميع المُثُل التى أعلمه بها[٢].

✠ Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ :
ϫⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ :
ⲉⲥⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ :
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ.

٤ كان فى القبة تابوت مصّفح بالذهب من داخل ومن خارج[٣].

Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲓ̀ⲗⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ : ϫⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ :
ϩⲁⲛϫⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ:
ⲥⲉⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ.

٥ كان فى القبة غطاء وكاروبا ذهب يظللان عليه[٤].

✠ Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ϫⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏ-

٦ كان فى القبة قسط من ذهب

(١) خروج ١٦: ١٤–١٧ . (٢) خروج ٢٥ : ٩ و ٤٠ . (٣) خروج ٢٥: ١٠–١٣ ، عبرانيين ٩: ٤ راجع حاشية ١ صفحة ٢١٦ . (٤) خروج ٢٥: ١٧–٢٠ .

ⲛⲏ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲛⲁ
ϩⲏⲡ : ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

وكَيْل مَنٍ مخفى فيه[١].

Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲗⲩϫⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀-
ⲛⲟⲩⲃ : ϫⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ :
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓϣⲁϣϥ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ :
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ.

٧ كان فى القبة منارة من ذهب وسبعة سرج تضئ عليها[٢].

✠ Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀-
ⲛⲟⲩⲃ : ϫⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ :
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲛⲁⲙⲱⲛⲟⲛ :
ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ.

٨ كان فى القبة مجمرة من ذهب والعود المختار فى وسطها[٣].

Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓ-
ⲛⲟⲩϥⲓ : ϫⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏ-
ⲛⲏ : ⲉⲩϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ ⲡ̀ⲏⲓ
ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̀ⲣⲁⲏⲗ.

٩ كان فى القبة زهرة بخور يستنشق (رائحتها) جميع آل بيت إسرائيل .

✠ Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ : ϫⲏ ϧⲉⲛ

١٠ كان فى القبة عصا هرون هذه

(١) خروج ١٦: ٣٣ ؛ عبرانيين ٩: ٤ . (٢) خروج ٢٥: ٣٠ ؛ ١٧: ٣٧ ؛ عدد ٨: ٤ ؛ ١ مكا ١: ٢٣ .
(٣) لاويين ١٦: ١٢ ؛ سيراخ ٥٠: ٩ . والعود هو البخور .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϯⲥⲕⲏⲛⲏ: ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϕⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲧ̀ⲥⲟ.

التى أزهرت بغير غرس ولا سقى[1].

١١ Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ̀ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥⲕⲏⲛⲏ : ⲡ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ: ⲭⲏ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲥ.

كان فى القبة مائدة ذهبية وخبز التقدمة موضوعاً عليها[2].

١٢ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ: ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥⲕⲏⲛⲏ : ⲉϥⲉⲛ ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.

كان فى القبة رئيس كهنة يصعد الذبائح عن خطايا الشعب[3].

١٣ Ⲁϥϣⲁⲛϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ϣⲁϥ̀ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.

إذا اشتم رائحتها ضابط الكل يرفع هنالك خطايا الشعب[4].

(١) عدد ١٧: ٨ ؛ عبرانيين ٩: ٤ . (٢) خروج ٢٥: ٢٣ – ٣٠ . (٣) خروج ٣٠: ١٠ ؛ عبرانيين ٢: ١٧ ؛ ٥: ١ ؛ ٩: ٧و١١ . (٤) لاويين ١٧: ٦ ؛ ٢٣: ١٨ ؛ عبرانيين ١٠: ٤–١٠ .

١٤ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ : ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

من قبَل مريم إبنة يواقيم[1] عرفنا الذبيحة الحقيقية لمغفرة الخطايا[2].

(القطعة الخامسة عشرة ⲓⲉ)

١ Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲁⲭⲓ : ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲥⲕⲏⲛⲏ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

مَن يقدر أن يصف كرامة القبة التى زينها النبى[3].

٢ Ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲥⲁϧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲁⲩϭⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

لما رآها المعلمون المختارون للكتب المقدسة تعجبوا جداً.

٣ Ⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲁϯ ⲉⲧϣⲟⲙ :

وفكروا بفهمهم السامى.

(١) كتاب متى الأبوكريفى ١: ١–٦ ؛ كتاب طفولة مريم ٢: ١ . (٢) يوحنا ١: ٢٩ ؛ عبرانيين ١٠: ١٢ . (٣) خروج ٢٥: ١٧–٢٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲩⲉⲣⲙⲏⲛⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲛⲓϫ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

وفسّروها من الكتب المقدسة .

٤ ✠ Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ : ϫⲉ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ.

ودعوا مريم ابنة يواقيم [1] القبة الحقيقية التى لرب الجنود [2] .

٥ Ⲁⲩⲉⲛ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡⲉⲥⲕⲉⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲟ.

شبهوا التابوت بالعذراء وذهبه المختار بطهارتها [3] .

٦ ✠ Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓⲗ̀ⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲓⲥ ⲛⲓⲭ̀ⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ : ⲥⲉⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ.

شبهوا الغطاء بالعذراء [4] . وكاروبا المجد يظللان عليها [5] .

(١) كتاب متى الأبوكريفى ١ : ١–٦ ؛ كتاب طفولة مريم ١ : ٢ . (٢) حيث سكن الله فى أحشائها ، يقول القديس بروكليس أن مريم لم تحمل الناموس بل واضع الناموس .
(٣) القديس بروكليس ومارأفرام السريانى .opera Graece et Latinae V.3, P.524 . (٤) يعد الغطاء أهم من التابوت إذا كان الله يتكلم من خلاله بين الشاروبيمين ، وهو الذى دُعى مسكن الله (الشاكيناه) .
(٥) القديس أمبروسيوس « لأن عهد الله مع البشر قد ثبت فيها » (القديسة مريم / الكاثوليك) .

٧ Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡⲉϥⲕⲉϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲛⲁ : ϩⲓϫⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

شبهوا القسط الذهبى بالعذراء . وكَيْل المن بمخلصنا [1] .

٨ ✠ Ⲁⲩⲉⲛ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡⲉⲥⲕⲉϣⲁϣϥ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲁϣϥ ⲛ̀ⲧⲁϩⲙⲁ.

شبهوا المنارة الذهبية بالكنيسة . وسُرُجها السبعة بالسبع طغمات [2] .

٩ Ⲁⲩⲉⲛ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡⲉⲥⲕⲩⲛⲁⲙⲱⲛⲟⲛ : ϩⲓϫⲉⲛ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

شبهوا المجمرة الذهبية بالعذراء . وعنبرها بعمانوئيل .

١٠ ✠ Ⲁⲩⲉⲛ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ϩⲓϫⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲡⲉⲥⲕⲉ̀ⲥⲑⲟⲓ-

شبهوا زهرة البخور بمريم الملكة .

(١) المن الحقيقى الذى لا يموت من يأكله يوحنا ٦ : ٣١–٣٥ ؛ خروج ١٦ : ٣٣ ؛ عبرانيين ٩ : ٤ .
(٢) خروج ٢٥ : ٣٧ ؛ ٣٧ : ٢٣ ؛ عدد ٨ : ٢ ؛ زكريا ٤ : ٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ϩⲓϫⲉⲛ
ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

وبخورها المختار
ببتوليتها .

١١ Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲁⲁⲣⲱⲛ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϣⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉϣ
Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

شبهوا عصا
هرون بخشبة
الصليب الى
صُلب ربى عليها
حتى خلصنا .

١٢ ✠ Ⲁⲩⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ̀ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣ-
ϣⲱⲟⲩϣⲓ : ⲡ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ϯⲡ-
ⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲱⲙⲁ
ⲙ̀Ⲡⲥ̅ⲥ̅.

شبهوا
المائدة الذهبية
بالمذبح . وخبز
التقدمة بجسد
الرب[1] .

١٣ Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ :
ϩⲓϫⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ :
ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ :
ⲛ̀ϫⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

شبهوا رئيس
الكهنة بمخلصنا
الذبيحة الحقيقية
لمغفرة الخطايا[2] .

١٤ ✠ Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ :

هذا[3] الذى

(١) خروج ٢٥: ٢٧–٣٠ . (٣) عبرانيين ٢: ١٧ ؛ ٤: ١٤ ؛ ٦: ٢٠ ؛ ٩: ١١ ؛ من هذا الجزء وحتى نهاية القطعة يقال باللحن .
(٣) هذا الربع والربعين اللذين بعده عبارة عن لحن الصليب من جهة ومن جهة أخرى جزء من الأرباع الخشوعية فى القداس .

ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲥϣⲏⲡ :
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲥ̅ : ϧⲁ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲉⲛⲟⲥ.

أصعد ذاته ذبيحة مقبولة
على الصليب عن
خلاص جنسنا[1] .

١٥ Ⲁϥϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ :
ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ-
ⲁ̀ⲣⲟⲩϩⲓ : ϩⲓϫⲉⲛ ϯϩⲟⲗ-
ϩⲟⲑⲁ.

فاشتمّه
أبوه الصالح
وقت
المساء على
الجلجلة .

١٦ ✠ Ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲟ :
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲁϥ-
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ :
ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.

فتح باب
الفردوس وردّ آدم
إلى رئاسته
مرة أخرى[2] .

١٧ Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ :
ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ : ⲁⲛ-
ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ϫⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

من قِبل مريم
ابنة يواقيم عرفنا
الذبيحة الحقيقية
لمغفرة الخطايا[3]

(١) متى ص ٢٧ ؛ أفسس ٥: ٢ ؛ عبرانيين ٧: ٢٧ ؛ ٩: ٢٦–٢٨ . (٢) لوقا ٢٣: ٣٩–٤٢ .
(٣) راجع التعليق على الربع ذاته فى آخر القطعة ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٨ ونحن أيضاً نطلب أن نفوز برحمة بشفاعاتكِ عند محب البشر .

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ: ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ: ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

القطعة السادسة عشرة ⲓϭ̅

(هذه القطعة تقال من ليلة عيد القيامة إلى آخر الخمسين في الأحاد والأيام وبعد الخمسين تقال في الأحاد فقط إلى الأحد الأخير من شهر هاتور).

١ مَنْ فى الآلهة يُشبهك يا رب . أنت هو الإله الحقيقى صانع العجائب[١] .

Ⲓⲙ ϫⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ: ⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.

٢ أظهرت قوتك فى الشعوب[٢] . وخلصت شعبك بذراعك[٣] .

✠ Ⲁⲕⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲟⲙ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ: ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ: ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϣ̀ⲱⲃϣ̀.

٣ مضيت إلى الجحيم وأصعدت

Ⲁⲕϣ̀ⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀Ⲙⲉⲛϯ: ⲁⲕⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡϣ̀ⲱⲓ: ⲛ̀ϯⲉϫ-

(١) خروج ١٥: ١١ . (٢) مزمور ٧٧: ١٤و١٥ . (٣) خروج ١٥: ١٦ ؛ تثنية ٩: ٢٩ ؛ مزمور ٤٤: ٣ .

السبى من ذلك المكان[١] .

ⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ.

٤ وأنعمت علينا مرة أخرى بالحرية[٢] كإله صالح لأنك قمت وخلصتنا[٣] .

✠ Ⲁⲕⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ: ⲛ̀ϯⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ: ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ

القطعة السابعة عشرة ⲓⲍ̅

١ المسيح إلهنا قام من الأموات وهو باكورة الراقدين[٤]،[٥] .

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲧ̀ⲁⲡⲁⲣⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ.

٢ ظهر لمريم المجدلية وخاطبها هكذا قائلا .

✠ Ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϯⲙⲁϩⲗⲁⲗⲓⲛⲏ: ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

(١) أفسس ٤: ٩ ؛ بطرس الأولى ٣: ١٩ . (٢) يوحنا ٨: ٣٦ ؛ رومية ٨: ٢١ ؛ غلاطية ٥: ١ .(٣) كورنثوس الأولى ٦: ١٤ ؛ تيموثاوس الأولى ١: ١٠ . (٤) كورنثوس الأولى ١٥: ٢٠-٢٣ . (٥) هو مرد ارباع الناقوس فى الخمسين المقدسة .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٣ اعلمى اخوتى أن يذهبوا إلى الجليل هناك يروننى[١] .

Ⲭⲉ ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ ⲛⲁϩⲛⲏⲟⲩ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ : ⲉ̀ϯϫⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀ : ⲥⲉⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

٤ فجاءت مريم إلى التلاميذ وقالت انها رأت الرب وأنه قال لها هذا[٢] .

✠ Ⲁϊ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϣⲁ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲡⲉⲭⲁⲥ ⲭⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧⲁϥⲭⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁⲥ.

IH القطعة الثامنة عشرة

١ كان بالحقيقة إهتمام القديسة مريم المجدلية حَسناً[٣] .

Ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲑⲏⲉⲑⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲙⲁϫⲁⲗⲁⲗⲓⲛⲏ.

٢ فى أحد السبوت أتت إلى القبر طالبةً

✠ Ⲁϊ ⲉ̀ⲡⲓⲙϩⲁⲩ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ : ⲁⲥⲕⲱϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀-

(١) متى ٢٨ : ١ ؛ مرقس ١٦ : ٩ ؛ يوحنا ٢٠ : ١٤–١٧ . (٢) يوحنا ٢٠ : ١٨ . (٣) متى ٢٧ : ٦١ ؛ ٢٨ : ١ .

باجتهاد قيامة الرب[١] .

٣ فرأت الملاك جالساً على الحجر صارخاً قائلا قد قام ليس هو ههنا[٢] .

٤ فلهذا نمجده صارخين قائلين مُبارك أنت يا ربى يسوع لأنك قمت وخلصتنا[٣] ، [٤] .

ⲡⲟⲩⲗⲏ : ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

Ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁϩϩⲉⲗⲟⲥ : ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲱⲛⲓ : ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϥ̀ϫⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲙⲁ ⲁⲛ.

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲕ̀ϩⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲭⲉ ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

(١) يوحنا ٢٠ : ١ . (٢) متى ٢٨ : ٢–٧ . (٣) يوحنا ٢٨ : ٦ ؛ كورنثوس الأولى ٩ : ١٦ ؛ تيموثاؤس الأولى ١ : ١٠ . (٤) يقال ايضاً فى الجناز .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ختام الثيئوتوكيات الآدام

Ⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϩⲁⲛⲁⲧⲃⲓⲏⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲥⲉⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

١ مراحمك ياإلهى غير محصاة[١]. وكثيرة جداً هى رأفاتك[٢].

Ⲛⲓⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ : ⲥⲉⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲓⲕⲉϣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ : ⲥⲉϫⲏ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ.

٢ قطرات المطر محصاة عندك جميعها و رمل البحر كائن أمام عينيك[٣].

Ⲓⲉ ⲁⲩⲏⲣ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ : ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ Ⲡⲁⲥ̅.

٣ فكم بالحرى خطايا نفسى هذه الظاهرة أمامك يا ربى[٤].

Ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ :

٤ الخطايا التى

(١) صموئيل ثان ١٤:٢٤ ؛ نحميا ٩:٢٧-٣١ ؛ مزمور ١:٥١ ؛ ١١٩:١٥٦ ؛ مكابيين ثان ٢:٢٣ ؛ يعقوب ١١:٥ . (٢) مكابيين ثان ٣:٤٤ ؛ يوئيل ٢:١٣ ؛ كورنثوس الثانية ١:٣. (٣) سيراخ ١:٢ . (٤) إشعياء ٥٩:١٢ ؛ سيراخ ٧:١٧ .

Ⲡⲁⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ : ⲟⲩϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲟⲏⲕ : ⲉ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

صنعتها يا ربى لا تذكرها ولا تحسب آثامى[١].

Ϫⲉ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲁⲕⲥⲟⲧⲡϥ : ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ : Ⲡⲁⲥ̅ ⲁⲕⲉⲣⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ.

٥ فإن العشار اخترته[٢] والزانية خلصتها[٣]. واللص اليمين ياسيدى ذكرته[٤].

Ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ Ⲡⲁⲥ̅ : ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲙⲁϯⲥⲁⲃⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲣⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ.

٦ وأنا أيضاً الخاطئ يا سيدى علمنى أن أصنع توبة[٥].

Ϫⲉ ϫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉⲥⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ.

٧ لأنك لا تشاء موت الخاطئ مثل أن يرجع وتحيا نفسه[٦].

(١) طوبيا ٣:٣ ؛ مزمور ٧:٢٥ ؛ إشعياء ٢٥:٤٣ ؛ عبرانيين ١٢:٨ ؛ ١٠ :١٧ .
(٢) متى ٩:٩ ؛ لوقا ١٩ : ١-١٠ . (٣) يوحنا ٨:٣-١١ . (٤) لوقا ٢٣:٤٢و٤٣ .
(٥) إرميا ٣١:١٨ . (٦) حزقيال ١٨ : ٢٣ ؛ ٣٣ : ١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ : ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ.

٨ ردّنا يا الله إلى خلاصك وعاملنا كصلاحك (١)،(٢).

Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁϩⲟⲛ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

٩ لأنك أنت صالح ورحوم . فلتدركنا رأفاتك سريعاً (٣).

Ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

١٠ ترأف علينا كلنا (٤) أيها الرب الاله مخلصنا (٥) وارحمنا كعظيم رحمتك (٦).

Ⲛⲁⲓ ⲕ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ: ⲉⲕⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

١١ هؤلاء اذكرهم يا سيدنا المسيح. كن فى وسطنا صارخاً قائلا (٧):

(١) مزمور ٣٣:٣ ؛ ٥١:١٢ . (٢) الاسبسمس الآدام للصوم الكبير . (٣) مزمور ٤٠:١١ ؛ ١٠٣:٨ ؛ دانيال ٣:٤٢ . (٤) مزمور ٦٧:١ ؛ ١٢٣:١ . (٥) لوقا ٢:١١ ؛ فيلبى ٣:٢٠ ؛ تيطس ١:٤ . (٦) مزمور ٥١:١ ؛ ٨٦:١٣ ؛ باروخ ٢:٢٧ . (٧) يوحنا ٢٠:١٩و٢٦ .

Ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲧ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀Ⲡⲁⲓⲱⲧ : ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.

١٢ سلامى أنا أعطيكم . سلام أبى أتركه معكم (١) .

Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٣ يا ملك السلام (٢) أعطنا سلامك قرر لنا سلامك واغفر لنا خطايانا (٣) .

Ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲓⲥⲟⲃϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲓⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٤ فرق أعداء الكنيسة (٤) وحصنها فلا تتزعزع الى الابد (٥).

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ϯⲛⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ ⲉⲑⲟⲩ.

١٥ عمانوئيل إلهنا (٦) فى وسطنا الآن (٧) بمجد أبيه والروح القدس (٨).

(١) يوحنا ١٤:٢٧ . (٢) عبرانيين ٧:١-٣ . (٣) متى ٦:١٢ ؛ لوقا ١١:٤ . (٤) مزمور ٨٩:١٠ . (٥) ٢ أخ ١٦:٣٠ ؛ مزمور ١٢٥:١ ؛ عبرانيين ١٢:٢٨ . (٦) متى ١ : ٢٣ . (٧) متى ١٨:٢ ؛ يوحنا ٢٠:٢٦ . (٨) متى ١٦:٢٧ ؛ مرقس ٨:٣٨ .

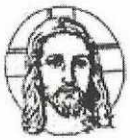
http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٦ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛ-ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ.

ليباركنا كلنا[1] ويطهر قلوبنا ويشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا[2].

١٧ Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

نسجد لك أيها المسيح و أبيك الصالح والروح القدس[3] لأنك أتيت وخلصتنا[4]



(١) مزمور ٦٧: ١و٦و٧ ؛ أفسس ١: ٣ . (٢) متى ٤: ٢٣ ؛ ٩: ٣٥ . (٣) تثنية ٦: ١٣ ؛ متى ٤: ١٠ ؛ إشعياء ٤٥: ٢٠و٢٣ ؛ فيلبى ٢: ٩-١١ . (٤) متى ١٨: ١١ ؛ يوحنا ٣: ١٧ ؛ تيموثاؤس الأولى ١: ١٥ .

مقدمة قانون الإيمان

Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ-ⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ-ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲑⲉ-ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲡ̀-ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡ̀ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ : ⲧⲉⲛϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϯ̀ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲉⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ

نعظمك يا أم النور الحقيقى . ونمجدك أيتها القديسة والدة الإله. لأنك ولدت لنا مخلص العالم كله. أتى وخلص نفوسنا . المجد لك يا سيدنا وملكنا المسيح . فخر الرسل . إكليل الشهداء . تهليل الصديقين. ثبات الكنائس. غفران الخطايا. نبشر بالثالوث القدوس. لاهوت واحد . نسجد له

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙⲙⲟⲥ̅ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ ⲕⲉ̅ ⲕⲉ̅. ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ ⲁⲙⲏⲛ

ونمجده. يا رب إرحم يارب إرحم يارب بارك آمين .

ⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̀ⲓⲙⲁⲛⲓ[1]

ⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ.

نؤمن بإله واحد . الله الآب ضابط الكل . خالق السماء والأرض . ما يرى وما لا يرى .

Ⲓⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟϫⲉⲛⲏⲥ: ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :

نؤمن برب واحد . يسوع المسيح إبن الله الوحيد . المولود من الآب قبل كل الدهور . نور من نور . إله

(١) راجع الشواهد ص ٤١٨

ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲙⲓⲥⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲑⲁⲙⲓⲟ ⲁⲛ ⲡⲉ : ⲟⲩϣⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.

حق من إله حق . مولود غير مخلوق . مساوٍ للآب (في الجوهر) الذى به كان كل شيء .

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀Ⲫⲉ: ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ.

هذا الذى من أجلنا نحن البشر ومن أجل خلاصنا . نزل من السماء . وتجسد من الروح القدس ومن مريم العذراء . وتأنس.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲟⲛ-

وصُلب عنا على عهد

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲓⲟⲥ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ : ⲁϥϣⲉⲡⲉⲙⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ.

بيلاطس البنطى وتألم وقبر .

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ.

وقام من الأموات فى اليوم الثالث كما فى الكتب .

Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

وصعد إلى السموات . وجلس عن يمين أبيه .

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲟⲩ : ⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ ⲧⲉ.

وأيضاً يأتى فى مجده . ليدين الأحياء والأموات. الذى ليس لملكه إنقضاء .

Ⲥⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲡⲛ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϩ : ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ

نعم نؤمن بالروح القدس . الرب المحيى .

ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁϥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

المنبثق من الآب. نسجد له ونمجده مع الآب والإبن الناطق فى الأنبياء .

Ⲉⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲁϩⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀.

وبكنيسة واحدة مقدسة جامعة رسولية .

Ⲧⲉⲛⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉ̀ⲡ̀ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.

ونعترف بمعمودية واحدة لمغفرة الخطايا .

Ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

ننتظر قيامة الأموات وحياة الدهر الآتى أمين.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

طلبة تقال فى ختام التسبحة فى باكر على ⲔⲈ̅

Ⲫ† ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.
✠ Ⲫ† ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.
Ⲫ† ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.
✠ Ⲫ† ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.
Ⲫ† ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ.
✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.
Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲛ̀-ⲗⲁⲥⲙⲁ.
✠ Ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ.
Ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲛ.

١ يا الله ارحمنا[١].
٢ يا الله اسمعنا[٢].
٣ يا الله أنظر إلينا[٣].
٤ يا الله اطّلع علينا[٤]
٥ يا الله تراءَف علينا[٥]
٦ نحن شعبك[٦]
٧ نحن جُبلتك[٧].
٨ نجنا من أعدائنا[٨].
٩ نجنا من الغلاء[٩].

(١) مزمور ٢٣ :٣ ؛ سيراخ ١ :٣٦ ؛ متى ٩ :٢٧ ؛ لوقا ١٧ :١٣ . (٢) مزمور ٥٤ :٢ ؛ ٦١ :١ .
(٣) مزمور ٣٤ :٩ ؛ ١١٩ :١٥٣ ؛ سيراخ ٣٦ :١ ؛ باروخ ٢ :١٦ . (٤) الاطلاع بمعنى المراقبة والمتابعة وهو يختلف بالطبع عن مجرد النظر (أنظر إلينا وأطّلع علينا) . (٥) إشعياء ٣٣ :٢ ؛ ملاخى ١ :٩ .
(٦) مزمور ٧٩ :١٣ .(٧) إشعياء ٤٤ :٢٠ ؛ رومية ٩ :٢٠ .(٨) مزمور ١٨ :٣و٤٨ ؛ ٣١ :١٥ ؛ ٥٩ :١ ؛ ١٤٣ :٩
(٩) تكوين ١٢ :١٠ ؛ ٤١ :٣١ ؛ ملوك أول ١٨ :٢ ؛ ملوك ثان ٦ :٢٥—٣٠ ؛ رؤيا ٦ :٦ .

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ.
Ⲩⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ.
✠ Ⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.
Ⲭⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.
✠ Ⲭⲉⲙⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ.
Ⲟⲩⲟϩ ϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٠ نحن عبيدك[١].
١١ أنتَ إبن الله[٢].
١٢ آمنا بك[٣].
١٣ لأنك أتيتَ وخلصتنا[٤].
١٤ تعهدنا بخلاصك[٥].
١٥ واغفر لنا خطايانا.

Ⲭ ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ: ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀.
Ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲟ̀ ⲑ̅ⲥ̅

قدوس قدوس قدوس رب الصباؤت. السماء والأرض مملؤتان من مجدك وكرامتك[٦].
ارحمنا يا الله

(١) نحميا ١ :١٠و١١ ؛ مزمور ٩٠ :١٣ ؛ ١١٩ :٣١ (٢) متى ١٤ :٣٣ ؛ ١٦ :١٦ ؛ مرقس ٣ :١١. (٣) يوحنا ٦ :٦٩ .
(٤) متى ١٨ :١١ ؛ يوحنا ٣ :١٧ ؛ ١تيمو ١ :١٥ ؛ ٢تيمو ١ :١٠ . (٥) مزمور ١٠٦ :٤. (٦) إشعياء ٦ :٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲟ̀ Ⲡⲁⲛⲧⲟⲕ-
ⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀
ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ :
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲟⲙ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.

Ⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ-
ⲑ̀ⲗⲓⲯⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϩⲟⲭ-
ϩⲉⲭ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

Ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲁ̀ⲣⲓⲥⲩⲛϫⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁ̀ⲡⲧⲱⲙⲁ : ⲛⲏ-
ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛ-
ⲟⲩⲱϣ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓ-
ⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ :
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲉ̀ⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓ-

الآب[1] ضابط
الكل[2]. أيها الثالوث
القدوس[3] إرحمنا .
أيها الرب إله
القوات[4] كن معنا .
لأنه ليس لنا
معين فى
شدائدنا[5] وضيقاتنا
سواك[6].
حل وإغفر
وإصفح لنا ياالله
عن زلاتنا . التى
صنعناها بإرادتنا .
والتى صنعناها
بغير إرادتنا .
التى فعلناها
بمعرفة . والتى

(١) أفسس ١ : ٣ ؛ يوحنا ٦ : ٢٧ .
(٢) تكوين ١٧ : ١ ؛ رؤيا ٤ : ٨ .
(٣) متى ٢٨ : ١٩ .
(٤) مزمور ٧٩ : ٤و٧و١٤و١٩ .
(٥) مزمور ٤٥ : ١ .
(٦) أستير بالتتمة ١٤ : ٣و١٤ .

ⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ.

Ⲛ̀ⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑ-
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲉⲕⲉ̀ϫⲁⲩ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲙⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟ ⲉ̀ⲗⲉⲟⲥ ⲥⲟⲩ
Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ : ⲕⲉ ⲙⲏ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧⲁⲥ ⲁ̀ⲙⲁⲣⲧⲓⲁⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ.

Ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲧϧⲉⲛ ...

فعلناها بغير معرفة .
الخفية
والظاهرة . يارب
إغفرها لنا . من
أجل إسمك
القدوس الذى دُعى
علينا[1].
كرحمتك
يارب. ولا
كخطايانا[2].
أبانا الذى فى
السموات ...

(١) سيراخ ٣٦ : ١٤ ؛ إرميا ١٥ : ١٦ ؛ دانيال بالتتمة ٩ : ١٩ ؛ يوحنا ١٧ : ١١ .
(٢) دانيال بالتتمة ٣ : ٤٢ ؛ ٩ : ١٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ ϫⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲥⲉⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

٤ كل الصديقين الذين أرضوا الله يدرسون الناموس كله[١].

Ⲉⲣⲉ Ⲫⲛⲟⲩϯ ϫⲏ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

٥ والله كائن أمامهم وإسمه القدوس فى أفواههم كل حين[٢].

Ⲍⲉⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲱ̀ Ⲡⲁϭ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

٦ كثيرة جداً هى رأفاتك[٣] أيها الحاكم العادل يا ربى يسوع[٤].

Ⲏⲗ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ϯⲧ̀ⲣⲟⲫⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ⲫⲁ ϯⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩ.

٧ الله هو عمانوئيل[٥] الطعام الحقيقى[٦] شجرة الحياة العديمة الموت[٧].

(١) مزمور ١ :٢ ؛ مزمور ١١٩ . (٢) استير بالتتمة ١٣ :١٧ ؛ مزمور ١١٥ :٢١ ؛ سيراخ ٣٩ :٤١ .
(٣) مزمور ٥١ :١ ؛ مكابيين ٣ :٤٤ ؛ دانيال ٣ :٤٢ ؛ باروخ ٢ :٢٧ ؛ يوئيل ٢ :١٣ ؛ كورنثوس الثانية ١ :٣ .
(٤) تيموثاوس الثانية ٤ :٨ . (٥) إشعياء ٧ :١٤ ؛ متى ١ :٢٣ (٦) يوحنا ٦ :٢٧ . (٧) رؤيا ٢ :٧ .

Ⲙ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲁⲩ

إبصالية الإثنين

Ⲁ ⲛⲓⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲛⲁⲛⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ : ⲥⲉϩⲱⲥ ⲥⲉϯⲱⲟⲩ : ⲙ̀Ⲡⲁϭ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

١ ألوفٌ الوفٍ وربواتٌ ربواتٍ يسبحون ويمجدون ربى يسوع[١].

Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϫⲟⲥ : ϫⲉ Ⲡⲁϭ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ : ⲉⲥⲣⲱϧⲧ ⲙ̀ⲡⲓϫⲁϫⲓ.

٢ كل من يقول يا ربى يسوع[٢] كمن بيده سيف يصرع العدو[٣].

Ⲥ̀ⲉ ϫⲁⲣ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁⲕϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

٣ لأنك بالحقيقة قد تعاليت جداً فى السموات وعلى الأرض[٤].

(١) دانيال ٧ :٩ ؛ رؤيا ٥ :١١ . (٢) أعمال ٢٢ :١٦ ؛ رومية ١٣ :١٠ . (٣) مزمور ١٤٩ :٦ ؛ عبرانيين ٤ :١٢ ؛ رؤيا ٢ :١٦ .
(٤) مزمور ١٤٨ :١٣ ؛ أفسس ١ :٢٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٨ ✠ Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛⲁⲗⲟⲩⲓⲥⲱⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲁϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁϯⲱⲟⲩ : ⲙ̀Ⲡⲁⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅.

تجمّعى فىّ يا كل حواسى لأسبح[1] وأمجد ربى يسوع[2].

٩ Ⲓ̅ⲥ̅ⲡⲉ Ⲡⲁⲥ̅ : Ⲓ̅ⲥ̅ⲡⲉ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : Ⲓ̅ⲥ̅ⲡⲉ ⲧϩⲉⲗⲡⲓⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ.

يسوع هو ربى. يسوع هو إلهى[3]. يسوع هو رجاء المسيحيين[4].

١٠ Ⲕⲁⲧⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ : ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲥ̅.

فى القليل القليل نذكرك ونمجد اسمك يا ربى يسوع[5].

١١ ✠ Ⲗⲱⲓϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϕ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲥ̅.

كل العلل الرديئة فلنتركها عنا[6] ولنطهر قلوبنا باسم الرب[7].

(١) مزمور ١٠٣: ١ . (٢) أفسس ٣: ٢١ .
(٣) يوحنا ٢٠: ٢٨ .
(٤) تسالونيكى الثانية ٢: ١٦ ؛ تيطس ٢: ١٣ .
(٥) ربما كان فى ذلك إشارة إلى فلسى الأرملة (مرقس ١٢: ٤٢و٤٣).
(٦) عبرانيين ١٢: ١ .
(٧) بطرس الأولى ١: ٢٢ .

١٢ ✠ Ⲙⲁⲣⲉ ϕ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ : ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ.

فليكن اسم الرب فينا[1] ليضئ علينا فى إنساننا الداخلى[2].

١٣ Ⲛⲓⲙ ϫⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ : ⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲡⲥ̅ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.

مَن فى الآلهة يُشبهك يا رب . أنت هو الإله الحقيقى الصانع العجائب[3].

١٤ Ⲉ̀ϫⲙⲁⲣⲱⲟⲩϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱϯ ⲛ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

مُبارك أنت بالحقيقة يا ربى يسوع مع أبيك الصالح والروح القدس.

١٥ ✠ Ⲟⲩⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ : ⲉ̀ⲛⲁϣⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ : ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲥ̅.

عنبر كثير الثمن هو اسمك القدوس يا ربى يسوع[4].

(١) كولوسى ٣: ١١ ؛ تسالونيكى الاولى ١: ١٢ . (٢) كورنثوس الثانية ٤: ١٦ ؛ أفسس ٣: ١٦ .
(٣) خروج ١٥: ١١ . (٤) نشيد ١: ٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٦ ⲡⲓϩⲓⲛⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

أيها الحمَل الحقيقى الذى لله الآب[1] إصنع معنا رحمة فى ملكوتك[2].

١٧ Ⲣⲱϥ ϫⲁⲣ ⲙ̀Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ : ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲕ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ : ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϫ̀ⲫⲟⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

لأن فم أبيك يَشهد لك « أنكَ أنتَ هو إبنى وأنا اليوم ولدتك»[3].

١٨ Ⲥⲉⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭ̀ⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲥⲉϣⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲛ.

يقوم حولك الشاروبيم والسارافيم ولا يستطيعون أن ينظروك[4].

١٩ ⲧ̀ⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ : ⲧⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

ونحن ننظرك كل يوم على المذبح ونتناول من جسدك ودمك الكريمين[5].

(١) يوحنا ١:٢٩و٣٦ ؛ رؤيا ٧:١٧ ؛ ١٢:١١ . (٢) لوقا ١:٧٢ ؛ ١٣:٢٤-٣٠ . (٣) مزمور ٢:٧ ؛ أعمال ١٣:٣٣ ؛ عب ١:٥ ؛ ٥:٥ .، الاسبازموس الآدام لعيد الميلاد (٤) إشعياء ٦:٢ ؛ حزقيال ١٠ ، تقال أيضاً فى لحن ⲡⲓⲱⲓⲕ (٥) أعمال ٢:٤٦ ؛ كورنثوس الأولى ١٠:١٦ .

٢٠ Ⲧⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

بركات الناموس ليس فيها شئ يُشبهك[1].

٢١ Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉⲑⲛⲁϣⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ : ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲉϣⲱⲧ : ϯⲙ̀ⲡⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲁϥϣⲟⲡϥ.

هذا هو الحجر الحقيقى الكثير الثمن الذى باع الرجل التاجر كل ماله واشتراه[2].

٢٢ Ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ϩⲱⲛ ϯⲛⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲛⲓ ⲫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ.

اترك لنا نحن أيضاً الآن هذا الحجر ليضئ علينا فى إنساننا الداخلى[3].

٢٣ Ⲫⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲡ̀ⲉⲣⲟⲩⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ : ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ̅ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

زينة نفوسنا وفرح قلوبنا هو اسمك القدوس يا ربى يسوع .

٢٤ Ⲱ̀ ⲡⲓϣⲁⲛϩⲟⲏϥ :

أيها المتحنن

(١) اعمال ١٣:٣٩ ؛ رومية ٣:١١ ؛ كورنثوس الثانية ٣:١٤ . (٢) متى ١٣:٤٦ يقصد اسم يسوع . (٣) كورنثوس الثانية ٤:١٦ ؛ أفسس ٣:١٦ ؛ بطرس الأولى ٣:٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲫⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

الرؤوف الكثير الرحمة يا ربى يسوع[١].

٢٥ Ϣⲁⲩϭⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉⲛϩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ϣⲁⲩϩⲱⲥ ϣⲁⲩϯⲱⲟⲩ : ⲙ̀Ⲡⲁⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

الشاروبيم يُصفقون بأجنحتهم ويسبحون ويمجدون ربى يسوع[٢].

٢٦ Ϥⲛⲁϩⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲛⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ : ⲛⲉⲕⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕ.

تغيب الشمس والقمر فى زمانهما وأنت هو أنت وسنوك لن تفنى[٣].

٢٧ ⲧ̀ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϥⲁⲓⲣⲱⲟⲩϣ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁϫⲁⲑⲟⲥ: ⲁⲕⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲁⲕⲓ̀ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ϣⲁⲣⲟⲛ.

باهتمام صلاحك طأطأت السموات ونزلت إلينا[٤].

٢٨ ϩⲱⲥ ⲥⲏⲓⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ :

كمثل طبيب

(١) نحميا ٩: ١٧ ؛ مزمور ٨٦: ٥و١٥ ؛ ١٠٣: ٨ ؛ يعقوب ١١: ٥ . (٢) حزقيال ٣: ١٣ ؛ ١٠: ٣–٥ .
(٣) مزمور ١٠٢: ٢٧ ؛ عبرانيين ١: ١٠–١٢ . (٤) مزمور ١٨: ٩ ؛ ١٤٤: ٥ .

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥϯⲫⲁϧⲣⲓ : ⲁⲕⲉⲣⲑⲉⲣⲁⲡⲉⲩⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

حقيقى ومشفٍ داويت جميع أمراضنا[١].

٢٩ Ⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁϫⲁⲑⲟⲥ.

أنظر إلينا يا ربى يسوع بعين التحنن التى لصلاحك[٢].

٣٠ Ⲟ̀ⲟ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ: ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲉⲑⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

واغرس فينا قلباً مستقيما لكى نباركك يا ربى يسوع[٣].

٣١ ⲧ̀Ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ابتهل إليك يا ربى يسوع أن ترحمنا فى ملكوتك[٤].

(١) متى ٨: ١٧ ؛ ١٤: ١٤ ؛ مرقس ٢: ١٧ . رسائل القديس أنطونيوس الرسالة الرابعة .
(٢) سيراخ ٣٦: ١ ؛ باروخ ٢: ١٦ . (٣) مزمور ٥١: ١٠ . (٤) لوقا ١: ٧٢ ؛ ١٣: ٢٤–٣٠ ؛ ٢٣: ٤٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

قطعة تقال بلحنها المعروف ختاما للأبصاليات ومقدمة الثيئوتوكيات فى أيام الأدام

١	Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ : ⲉϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.	وأيضاً إذا ما اجتمعنا [1]. للصلاة. فلنبارك اسم. ربى يسوع.
٢	✠ Ⲭⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲭⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	لأننا نباركك. ياربى يسوع. نجنا باسمك. لأننا توكلنا عليك .
٣	Ⲉ̀ⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ̅ ⲛ̀ⲁ̅ϩ̅ⲁ̅ⲑⲟⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑ̅ⲩ̅ : ⲭⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	لكى نسبحك مع أبيك الصالح والروح القدس . لأنك أتيت وخلصتنا.
٤	✠ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓ̀ⲱ ⲕⲉ Ⲁ̀ⲅⲓⲱ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ.	المجد للاب والإبن والروح القدس .
٥	Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲟⲩⲥ : ⲉ ⲱ̀ⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ ⲱ̀ⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.	الآن وكل آوان وإلى دهر الداهرين آمين .

(١) راجع حواشى هذه القطعة كاملة فى مكانها قبل ثيئوتوكية الأحد .

ثيئوتوكية الإثنين

١	Ⲁ̀ⲗⲁⲙ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲟⲓ : ⲛ̀ⲉⲙⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲡⲁⲥ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ.	آدم بينما هو حزين سُرّ الربُّ أن يردّه إلى رئاسته [1].
٢	✠ Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲃⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	أشرق جسدياً من العذراء [2] بغير زرع بشرٍ [3] حتى خلصنا .

القطعة الثانية B

١	Ⲉ̀ⲧⲁ ⲑⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓϩⲟϥ :	حواء التى أغرتها الحية

(١) كورنثوس الأولى ١٥ :٢١و٢٢و٤٥ . (٢) القديس أثناسيوس الرسولى (المقالة الثانية ضد الأريوسيين :٥٢) راجع لوقا ١ :٧٨ . (٣) راجع حاشية ٣ صفحة ٢٢٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲥⲃⲓ ⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

حُكم عليها من قِبَل الرب[1].

✠ Ⲭⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ϣⲁⲓ : ϯⲛⲁ̀ⲑⲣⲟⲩⲁ̀ϣⲁⲓ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲉⲉⲙⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ.

٢ إنّ بالكثرة أكثر احزانك وتنهداتك[2].

Ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲉ̀ⲁⲓⲥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

٣ تحنن الرب من قِبَل محبته للبشر وسُرّ مرة أخرى بعتقها[3].

✠ Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ...

٤ أشرق جسدياً...

(القطعة الثالثة Ⲋ̅)

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲩⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ̀ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : ⲁⲛⲛⲁⲩ

١ يسوع المسيح الكلمة الذى تجسد وحلّ فينا

(١) تكوين ص٣ ؛ تيموثاؤس الأولى ٢ : ١٤ . (٢) تكوين ٣ : ١٦ .
(٣) سرّ الله فى المرة الأولى بخلقها والثانية بعتقها . متى ١٨ : ١١ ؛ لوقا ٧ : ١٣ ؛ ١٩ : ١١ ؛ يو ٣ : ١٥ .

ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲟⲩ.

ورأينا مجده .

✠ Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲟⲩ : ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁϯϥ : ⲛ̀ⲧⲟϯϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱϯ : ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲉ̀ⲫⲛⲁϩⲙⲉⲛ.

٢ مثل مجد ابن وحيد لأبيه[1]. قد سرّ أن يخلصنا[2].

Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ ...

٣ أشرق جسدياً...

(القطعة الرابعة Ⲋ̅)

Ⲁϥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲗ : ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲉ̀ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

١ كان ينظر بأعين النبوة إلى سرّ عمانوئيل[3].

Ⲓ̀ⲛ̀ⲭⲉ Ⲓ̀ⲥⲁ̀ⲓⲁⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٢ إشعياء النبى العظيم فلهذا صرخ قائلا .

✠ Ⲭⲉ ⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ

٣ إنه وُلِدَ لنا[4]

(١) يوحنا ١ : ١٤ . (٢) يوحنا ٣ : ١٦ . (٣) إشعياء ٧ : ١٤ . (٤) اسبازموس آدام لعيد الميلاد .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ : ⲁⲩϯ ⲛⲁⲛ
ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ : ⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲧⲉϥⲛⲁϩⲃⲓ.

ولدٌ وأُعطِينا ابناً رئاسته على كتفه[1].

Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲣ : ⲛ̀ⲉ
ϫⲟⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲥⲟⲃⲛⲓ.

٤ الإله القوى المتسلط وملاكُ المشورة العُظمى[2].

⸸ Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁ-
ⲧⲓⲕⲱⲥ...

٥ أشرق جسدياً...

(القطعة الخامسة Ⲉ)

Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ :
ⲱ̀ ⲡ̀ϩⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ : ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ̀ Ⲫϯ :
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

١ افرحوا وتهللوا يا جنس البشر[3] لأنه هكذا أحب الله العالم[4].

⸸ Ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ :

٢ حتى بذل ابنه

(١) إشعياء ٩: ٦ . (٢) إشعياء ٩: ٦ (بحسب النص القبطى المأخوذ عن السبعينية) والمسيح هو الإله القوى وهو أيضاً رسول (ملاك) تدبير (مشورة) الخلاص العظيم . (٣) لوقا ٢: ١٠ . (٤) يوحنا ٣: ١٦ .

ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ :
ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ⲉⲑⲣⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

الحبيب عن المؤمنين به لكى يحيوا إلى الأبد .

Ⲁⲩϭⲣⲟ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ:
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ:
ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ϫⲫⲟⲓ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

٣ لأنه غُلب من تحننه[1] وأرسل لنا ذراعه العالية[2].

⸸ Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕ-
ⲱⲥ ...

٤ أشرق جسديا...

(القطعة السادسة Ⲋ)[3]

Ⲫ ⲏⲉⲧϣⲟⲡ : ⲫⲏⲉⲛⲁϥ-
ϣⲟⲡ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ :
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ϥⲛⲏⲟⲩ.

الكائن الذى كان الذى أتى وأيضا يأتى[4].

⸸ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ :
ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣϫ : ϧⲉⲛ

٢ يسوع المسيح الكلمة الذى تجسد[5]

(١) نشيد ٦: ٥ . (٢) إشعياء ٤٠: ١٠ ؛ ٢مكا ١٥: ٢٣ . (٣) هذه القطعة كلها هى صياغة لما تعتقده الكنيسة فى طبيعة السيد المسيح . القديس كيرلس السكندرى (رسالة ١: ٣٠ ؛ ٤: ٣ ؛ ١٧: ١٤ ؛ ٤٤: ٢ ؛ ٤٥: ٦) كما خصص القديس كتابه " DE RECTA FIDA AD AUGSTAS " أى « الإيمان الصحيح للإمبراطور » تحدث فيه عن الاتحاد الاقنومى للمسيح ، وفند الاعتراضات على اللاهوت الكامل للمسيح .
(٤) خروج ٣: ١٤ ؛ رؤيا ٤: ٨ (قبطى) وأيضاً رؤيا ١: ٤ و٨ ؛ ١١: ١٧ . (٥) يوحنا ١: ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓϧϯ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ.

بغير تغيير[1] وصار إنساناً كاملاً[2].

Ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑⲱϩ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲫⲱⲣϫ : ⲕⲁⲧⲁ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲥⲙⲟⲧ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ.

٣ لم يفض ولم يختلط ولم يفترق بشئ من الأنواع من بعد الاتحاد.

✠ Ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲫⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.

٤ بل طبيعة واحدة وأقنوم واحد وشخص واحد لله الكلمة.

Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ....

٥ أشرق جسديا...

(القطعة السابعة Ⲍ̅)

Ⲉⲣⲉ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲉⲥ Ⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲡⲓⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀Ⲁⲗⲁⲙ.

١ السلام لبيت[3] لحم مدينة الأنبياء[1] التى وُلِدَ فيها المسيح[2] آدم الثانى[3].

Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲗⲁⲙ : ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ.

٢ لكى يردّ آدم. الإنسان الاول الترابى إلى الفردوس[4].

✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ : ϫⲉ Ⲁⲗⲁⲙ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ : ϫⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ.

٣ ويحلّ قضية الموت أنك يا آدم انت تراب وإلى التراب تعود[5].

Ⲡⲓⲙⲁ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁ̀ϣⲁⲓ : ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ : ⲁϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲙ̀Ⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅.

٤ لأن الموضع الذى كثرت فيه الخطية تفاضلت فيه نعمة المسيح[6].

(١) عبرانيين ١:١٢ (٢) أفسس ٣:١٤ . (٣) مرد الابركسيس لعيد الميلاد .

(١) ميخا ٥:٢ ؛ يوحنا ٧:٤٢ . (٢) متى ٢:١ . (٣) كورنثوس الأولى ١٥:٤٥ . (٤) لوقا ٢٣:٤٣ ؛ كورنثوس الأولى ١٥:٤٥–٥٠ . (٥) تكوين ٢:١٧ ؛ ٣:١٩ . (٦) رومية ٥:١٩ – ٢١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٥ أشرق جسدياً...

✠ Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ...

(القطعة الثامنة Ⲏ̅)

١ كل الانفس تفرح وترتل مع الملائكة مسبحين الملك المسيح[١].

Ⲫ ⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٢ وصارخين قائلين المجد لله فى الاعالى وعلى الارض السلام وفى الناس المسرّة[٢].

✠ Ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

٣ لأنه حلّ الحاجز وقتل العداوة بالكمال[٣].

Ⲭⲉ ⲁϥⲃⲱⲗ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲙⲏϯ : ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ : ⲛ̀ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ.

(١) اسبازموس آدام لبرمون الميلاد . (٢) لو ٢ :١٤ . (٣) أفسس ٢ :١٤ – ١٦ .

٤ ومزّق كتاب يد العبودية التى لآدم وحواء وحررهما[١].

✠ Ⲁϥⲫⲱϩ ⲙ̀ⲡⲓⲥϧⲓ ⲛ̀ϫⲓϫ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ : ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

٥ الذى وُلِدَ لنا فى مدينة داود مخلصنا يسوع كقول الملاك[٢].

Ⲡ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲛⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.

٦ أشرق جسدياً...

✠ Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ...

القطعة التاسعة Θ̅

١ الله هو نور وساكن فى النور[٣] تسبحه ملائكة النور[٤].

Ⲟ ⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉ Ⲫ̀ϯ : ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

٢ النور أشرق

✠ Ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ :

(١) كولوسى ٢ :١٤ . (٢) لوقا ٢ :١١ . (٣) تيموثاؤس الأولى٦ :١٦ ؛ يوحنا الأولى ١ :٥ .
(٤) الربع ١ ، ٢ هو الاسبازموس الآدام للأحد الرابع فى شهر كيهك .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲁ̀ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲇ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ.

من مريم[1] واليصابات ولدت السابق[2].

٣ Ⲇ̀ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉϩⲥⲓ ϧⲉⲛ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁ̀ⲗⲓⲛ : ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ.

الروح القدس أيقظ داود قائلا قم رتِّل لأن النور قد أشرق[3].

٤ ⸸ Ⲇⲥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ : ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ.

فقام داود المرتل القديس . وأخذ قيثارته الروحية .

٥ Ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁϥϩⲱⲥ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

ومضى إلى البيعة بيت الملائكة فسبَّح ورتِّل للثالوث القدوس .

٦ ⸸ Ⲭⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :

قائلا بنورك

(١) القديس كيرلس عمود الدين في مجمع أفسس ، وهو ما يرد أيضاً في الطقس الأنطاكي « المصباح الإلهي الحامل النور (كتاب الميناون / ١١ تشرين أول – السحر). (٢) لوقا ١:٥٧–٦٠ ؛ مرقس ١:٧ . (٣) لوقا ١:٧٨ .

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛ̀ⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

يارب نعاين نوراً فلتأت رحمتك للذين يعرفونك[1] .

٧ Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁϕ̀ⲙⲏⲓ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

أيها النور الحقيقي الذي يضئ كل انسان[2] آتٍ إلى العالم[3] .

٨ ⸸ Ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲁ̀ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀.

أتيت إلى العالم بمحبتك للبشر[4] وكل الخليقة تهللت بمجيئك[5].

٩ Ⲁⲕⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲡⲁⲧⲏ : ⲁⲕⲉⲣ Ⲉⲩⲁ̀ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ.

خلصت آدم من الغواية وأعتقت حواء من طلقات الموت[6] .

١٠ ⸸ Ⲁⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀-

أعطيتنا روح

(١) مزمور ٣٦:٩و١٠ ؛ لوقا ١:٥٠ . (٢) يوحنا الأولى ٢:٨ . (٣) يوحنا ١:٩ ؛ ١٢:٤٦ .
(٤) يوحنا ٣:١٦ ؛ ١٣:١ . (٥) لوقا ٢:١٣و١٤ . (٦) أوجاع الموت (إشعياء ٦٦:٧ ؛ ميخا ٤:٩ ؛ تسالونيكي الأولى ٥:٢) تيموثاوس الأولى ٢:١٤ ؛ عبرانيين ٢:٩ ؛ رؤيا ٢١:٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉⲩⲙⲁ:ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ: ⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲛ̀ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

البنوة [1] نسبحك ونباركك مع ملائكتك [2].

١١ Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁ-ⲧⲓⲕⲱⲥ...

أشرق جسدياً...

Ⲡⲓⲗⲱⲃϣ Ⲁⲇⲁⲙ

اللبش

آدام على ثيئوتوكية يوم الأثنين

١ Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧϫⲱ-ϫⲉⲃ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣ-ⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ̀ ⲉⲥⲁϫⲓ:ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

لساني الضعيف الخاطئ لا يقدر أن ينطق بكرامتك يا مريم.

٢ ✠ Ⲁⲇⲁⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ: ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲑⲁⲙⲓⲟ̀ : ϧⲉⲛ

لان آدم أبانا المخلوق الأول

(١) رؤيا ١٩: ١١ . (٢) دانيال ٣: ٥١ .

ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀Φϯ: ⲡⲓⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲟⲥ.

بيدىّ الله الخالق [1].

٣ Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲟⲃⲛⲓ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ̀ : ⲧⲉⲛϣⲟⲣⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲇⲁⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ⲡⲓϣϣⲏⲛ.

بمشورة حواء أمّنا الأولى اكل آدم من ثمرة الشجرة [2].

٤ ✠ Ⲁϥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲉ-ⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Φⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ.

فجاء على جنسنا وكل الخليقة سلطان الموت والفساد [3].

٥ Ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ: ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.

ومن قِبَلِ مريم والدة الاله أُرجع آدم إلى رئاسته دفعةً أخرى [4].

٦ ✠ Ⲓⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ:

ها إنّ الملكين

(١) تكوين ٢: ٧ ؛ كورنثوس الأولى ١٥: ٤٥ ؛ تيموثاوس الأولى ٢: ١٣ . (٢) تكوين ٣: ٦ .
(٣) رومية ٥: ١٧ ؛ كورنثوس الأولى ١٥: ٥٣و٥٤ . (٤) مارإفرام السريانى « نبع فى مريم شجرة الحياة التى أعادت المنفيين إلى عدن » / لحن ٣: ٣٠ فى البشارة .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲛⲓⲗ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲗⲟ-
ⲙⲱⲛ : ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉⲩϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁⲥ.

العاليين داود وسليمان يرتلان لها ويُكرّمانها .

Ⲁⲛⲓⲗ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ : ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀ : ٧
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

داود النبى تكلم بكرامتها ودعاها مدينة الله[١] .

✠ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲁⲉ ⲟⲛ : ٨
ⲡⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ : ϧⲉⲛ
ⲡⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱ :
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

وأيضاً سليمان الجامعة هكذا يقول فى نشيد الأناشيد .

Ⲉ̀ϫⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲧⲁϣ- ٩
ⲫⲉⲣⲓ : ⲑⲏⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϩⲃⲱⲥ
ⲟⲩⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ ⲡⲉ.

يا أختى وخليلتى الكاملة[٢] رائحة ثيابك هى عنبر[٣] .

✠ Ⲛ̀ⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ١٠
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ϩⲓⲛⲁ

يا جميع العذارى أحببن الطهارة لكى

(١) مزمور ٨٧: ٣ . (٢) نشيد ٢: ١٠و١٣ . (٣) نشيد ٤: ٩-١١ .

ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲉⲣⲓ :
ⲛ̀ⲑⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

تَصرن بنات للقديسة مريم[١] .

Ⲉ̀ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ- ١١
ⲧⲟⲧⲥ : ⲁ̀ ⲡ̀ϩⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓ-
ⲟ̀ⲙⲓ : ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣ-
ⲣⲏⲥⲓⲁ : ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅.

لأن من قبلها وَجدت النساء دالة أمام الرب[٢] .

✠ Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛ- ١١
ⲧⲱⲃϩ : ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ
ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

ونحن أيضاً نطلب أن نفوز برحمة بشفاعاتك عند محب البشر .

(١) القديس أثناسيوس الرسولى (الرسالة إلى العذارى) Th. Le fort, le Museon 42(1929) 256 - 259
وكذلك القديس أمبروسيوس . "Sur la virginite " le Museon, Vol. 48 (1935) . p. 55-13
(٢) القديس غريغوريوس النيصى . On cant, Hom 13 . PG 44 : 1052

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ

ابصاليّة الثلاثاء

إبصالية آدام لربى يسوع

١ ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ.

تعال إلينا اليوم يا سيدنا المسيح وأضئ علينا بلاهوتك العالى .

٢ Ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ϧⲣⲏ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲕⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

أرسِل لنا هذه النعمة العظيمة التى لروحك القدوس المعزّى[1] .

٣ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ: ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

لكى أنطق بكرامة يسيرة من أجل اسمك القدوس المبارك[2] .

(١) يوحنا ١٤: ١٦و٢٦ . (٢) دانيال ٣: ٢و٥٣ .

٤ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲃⲓⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲑⲙⲏⲓ: ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ: ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

هذا الذى تمجَّد فى أفواه قدِّيسيك الأبرار سكان الارض[1] .

٥ Ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϩ̀ⲕⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲓ̀ⲃⲓ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ϫⲉⲃ.

هؤلاء التائهين فى الجبال المقْفِرة بالجوع والعطَش والبرد والصقيع .

٦ Ⲉⲩⲉⲣϧⲁⲉ̀ ⲉⲩϩⲉϫϩⲱϫ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲃⲓⲙⲕⲁϩ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ: ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

معوزين متضايقين متألمين كقول بولس الرسول[2] .

٧ Ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲱ̀ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲁϣϯ: ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

لكن اسمك القدوس يا ربى يسوع يكون لهم ناصراً فى جميع ضيقاتهم[3] .

(١) تسالونيكى الثانية ١: ١٠ . (٢) عبرانيين ١١: ٣٧و٣٨ . (٣) أمثال ١٨: ١٠ ؛ رومية ١٠: ١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٨ اسمك القدوس يا ربى يسوع هو ينجيهم من جميع شدائدهم[١].

⸸ Ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲱ̀ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲑ̀λⲓⲯⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

٩ هو يكون لهم طعام حياة تقتات به نفوسهم وأجسادهم معاً[٢].

Ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲛⲟⲩ̀ⲧⲣⲟⲫⲏ ⲛ̀ⲱⲛϧ : ⲉⲥϣⲁⲛϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ : ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ.

١٠ هو يكون لهم ينبوع ماء حياة حلواً[٣] فى حناجرهم أكثر من العسل[٤].

Ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ : ⲉⲥϩⲟⲗϫ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ̀ϣⲃⲱⲃⲓ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲓⲱ.

١١ إذا أخبروا به تفرح قلوبهم وتزهر

⸸ Ⲁⲩϣⲁⲛⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϣⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲟⲩⲛⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ

أجسادهم[١].

١٢ إذا نطقوا به تستنير عقولهم وترتفع إلى العلاء قلوبهم .

١ وأيضاً إذا ما إجتمعنا[٢] للصلاة . فلنبارك اسم . ربى يسوع.

٢ لأننا نباركك. ياربى يسوع . نجنا باسمك . لأننا توكلنا عليك .

٣ لكى نسبحك مع أبيك الصالح والروح القدس . لأنك أتيت وخلصتنا.

٤ المجد للاب... الآن وكل...

ⲧⲟⲩⲕⲉⲥⲁⲣⲝ.

⸸ Ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϣⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩⲥ ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲕⲉϩⲏⲧ.

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ : ⲉ̀ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙⲁⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.

⸸ Ⲭⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

⸸ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ...

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

أيضاً فلهذا ولدته وهى عذراء .

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲥⲙⲁⲥϥ : ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

٤ عالية هى الاعجوبة التى لحبلها وولادتها أيضاً لا ينطق بها.

✠ Ⲥ̀ⲃⲟⲥⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ϯϣⲫⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲭⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲡⲉⲥⲭⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲟⲛ : ⲟⲩⲁⲧⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ.

٥ لأنه بإرادته ومسرّة أبيه[1] والروح القدس أتى وخلصنا .

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥϣⲓⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲁ ⲉⲑⲩ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

(القطعة الثانية B)

١ عظيم هو مجد بتوليتك يا مريم العذراء الكاملة[2].

Ⲟ̀ⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉⲧⲭⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٢ وجدت نعمة[3]

Ⲁⲣⲉⲭⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ :

(١) متى ١١ : ٣٦ . (٢) إكليل البتولية : القديس كيرلس عمود الدين (فى إفتتاحية مجمع أفسس) انظر (نشيد ٥ : ٢) راجع أيضاً ص ١٩٤ ، ٤٠١ . (٣) لوقا ١ : ٣٠ .

Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ϩ̅ : ⲓ̀ⲭⲟⲥ ⲁ̀ⲗⲁⲙ

ثيئوتوكية الثلاثاء

١ إكليل فخرنا ورأس خلاصنا وثبات طهرنا هى مريم العذراء .

Ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲧⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲡ̀ⲧⲁⲭⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

٢ التى ولدت لنا الله الكلمة الذى صار انساناً لأجل خلاصنا [1]

✠ Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗ̀ⲟⲅⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩⲭⲁⲓ.

٣ وبعد أن صار انساناً هو الإله[2]

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ Ⲫϯ :

(١) طبيعة السيد المسيح كما تعتقدها الكنيسة ويتضح هنا الرباط الوثيق مابين دوام بتولية العذراء وطبيعة السيد المسيح . إن بتولية العذراء هى العلامة الظاهرة لسر التجسد . (٢) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١ : ١٠ ؛ الرسالة إلى الأنطاكيين ٧ ؛ ضد الأريوسيين ٤ : ٣٦) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲛ̀ⲑⲟ
ⲧⲉ ϯⲙⲟⲩⲕⲓ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ
Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

الرب معك[1] انت
هى السلم التى رآها
يعقوب[2] .

٣ ✠ Ⲉⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲥⲃⲟⲥⲓ ϣⲁ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϩⲓⲱⲧⲥ.

ثابتة على
الارض ومرتفعة
الى السماء
والملائكة نازلون
عليها .

٤ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ :
ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ : ⲉϥⲙⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓ̀ϫⲣⲱⲙ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲣⲱⲕϩ ⲁⲛ.

انت هى
الشجرة التى رآها
موسى . متقدة
بالنار ولم
تحترق[3] .

٥ ✠ Ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀Φϯ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓ̀ϫⲣⲱⲙ

أى ابن الله.
الذى أتى وحلّ
فى بطنك ونار

(١) لوقا ١ :٢٨ . (٢) تكوين ٢٨ :١٢ ، أول من أستخدم هذا التشبيه القديس أمبروسيوس والقديس فولجنتيوس ، راجع أيضاً : مريم العذراء / كاتدرائية الكاثوليك / ص ٤٨ (٣) خروج ٣ :١–٧ ، لحن ١٨ :٢٧ للمطوبة مريم (مارإفرام السرياني Palmer, P.17) ، وإلى ذلك تشير المجمرة والنار والبخور فى الطقس القبطى .

Ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ :
ⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲱⲙⲁ.

لاهوته لم تحرق
جسدك .

٦ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯⲕⲟⲓ :
ⲙ̀ⲡⲟⲩϯϫⲣⲟϫ ⲉ̀ⲣⲟⲥ :
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲁⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲱⲛϧ.

انت هى
الحقل الذى لم
يُزرع واخرجت
ثمرة حياة[1] .

٧ ✠ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ :
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲟⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱ-
ⲥⲏⲫ : ⲁϥϫⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲣϩⲁ-
ⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲉϥϩⲏⲡ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲏϯ.

انت هى
الكنز الذى اشتراه
يوسف فوجد
الجوهر مخفياً
فى وسطه[2] .

٨ Ⲁϥϫⲉⲙ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ:
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ :
ⲁ̀ⲣⲉϫⲫⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :
ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

وجدَ مخلصنا
يسوع فى بطنك
وولدته إلى العالم.
حتى خلصنا[3] .

٩ ✠ Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ....

لأنه ....

(١) أنظر لحن البركة «برلكس : السلام لك يامريم » . (٢) متى ١٣ :٤٤ ؛ أما جوهرة الكنز فهو يسوع راجع الربع رقم ٢١ فى ابصالية الاثنين ، القديس كيرلس عمود الدين يصف العذراء بـ « كنز العالم الملوكى كله » افتتاحية مجمع أفسس / القديس أثناسيوس الرسولى .T. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ".Le Muséon 71.1958, P23 (٣) الفردوس البتولى الحاوى على الكنز الثمين / القديس ديونيسيوس بطريرك الاسكندرية (الإجابة على الأسئلة العشرة لـ / بولس السموساطى) . موسوعة الآباء اليونانيين MG مجلد ١٣/عمود ١٨١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(القطعة الثالثة ⲁ̅)

١ السلام لوالدة الإله تهليل الملائكة . السلام للعفيفة كرازة الأنبياء .

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

٢ السلام للتى وجدت نعمة . الرب معك السلام للتى قبلت من الملاك فرح العالم[1] .

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲭⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ : Ⲡ̅ⲟ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

٣ السلام للتى ولَدت خالق الكل . السلام للتى استحقت أن تُدعى أم المسيح .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲫⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲧϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲭⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٤ السلام للتى

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϯ : ⲙ̀ⲡⲥⲱϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϯϭⲓ[2] : ⲙ̀ⲫⲣⲉϥϣⲁⲛϣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

٥ السلام للقديسة أم جميع الأحياء[4] نطلب إليك أن تشفعى فينا .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϩ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ̀ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

٦ لأنه بإرادته ومسرّة أبيه[5] والروح القدس أتى وخلصنا .

✠ Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩ̀ⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ̀ ⲉⲑⲩ̀ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

(١) لوقا ١: ٢٦–٣٥ .

أعطت الخلاص لآدم وحواء[1] . السلام للتى ارضعت عائل كل احد[3] .

(١) القديس امبروسيوس *EP.49,2,PL 16,1154* . وفى الطقس السريانى « خلاص آدم بحاة حواء » (٢١ تشرين ثان / أودية تاسعة) و « تجديد آدم . ابتهاج حواء » (١٩ كانون أول / صلاة السحر – كاتسما أولى / كانين) . (٢) الكلمة ϭⲓ معناها « ثدى » وبالتالى فالتعبير كله يعنى : التى أعطت ثديها « أرضعت » ⲑⲏⲉⲧ,ⲁⲥ,ϯ,ϭⲓ . (٣) البابا أثناسيوس الرسولى (الرسالة إلى ابكتيتوس ٥) والقديس يوحنا ذهبى الفم / عظة على ميلاد المسيح (مجموعة مينى *Migne*– ج ٥٦ ص٣٨٥ – ٣٩٤) راجع أيضاً حاشية رقم ٥ صفحة ٢٠٠ . (٤) القديس يوستينوس الشهيد فى حواره مع تريفون (آباء الكنيسة ج ٦ / فصل ١٠٠–ص٣٠٥ CUP ١٩٧٧م . (والقديس أبيفانيوس (موسوعة الآباء اليونانيين *MG* مجلد٤٢/عمود ٧٢٨) . وفى الطقس السريانى يرد : « أم الحياة والخلاص » مريم العذراء / بطريركية الكاثوليك – ص ١٣٤ . « فى حواء من آدم مات الجميع وفى المسيح من العذراء يحيا الجميع » . (٥) متى ١١: ٣٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(القطعة الرابعة Ⲗ)

ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ : ϯⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲉ̀ⲟⲩⲁⲃ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.

١ إذا تأملكِ احدٌ أيتها العذراء القديسة والدة الاله .

✠ Ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

٢ والسر العجيب الذى صار فيكِ لاجل خلاصنا .

Ⲩ̀ⲛⲁⲕⲁⲣⲱϥ ⲙⲉⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲩ̀ⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ⲉⲟⲩϫⲓⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ.

٣ فانه يصمت من أجلِ ما لا ينطق به[1]. ويقيمنا إلى التسبيح .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ :

٤ من أجل عظمة العجيب[2]

(١) حبلت مريم بالمسيح بسر بتولى لا يُدرك . (٢) قضاه ١٣ :١٨ ؛ إشعياء ٩ :٦ .

ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ.

صانع الخيرات[1] المتنوعة .

Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲟⲛϧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ϯⲛⲟⲙⲟⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

٥ لأن كلمة الله الحى الذى للآب[2] . نزل ليعطى الناموس على جبل سيناء[3] .

✠ Ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲉⲙⲧⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲅ̀ⲛⲟⲫⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁⲣⲁⲑⲏⲟⲩ.

٦ غطى رأس الجبل بالدخان والظلام والضباب والعاصف .

Ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲥⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ : ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ.

٧ ومن جهة صوت الابواق كان يعلم الواقفين بمخافة[4] .

✠ Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ

٨ هو أيضاً نزل

(١) حكمة ١٣ :١ ؛ سيراخ ١٦ :٣٠ ؛ متى ٧ :١١ ؛ لوقا ١ :٥٣ ؛ عبرانيين ٩ :١١ ؛ ١٠ :١ ؛ ٣يو ١ :١١ .
(٢) بطرس الأولى ١ :٢٣ . (٣) خروج ١٩ :١٦–١٩ . (٤) خروج ١٩ :١٩ . الأرباع ٥و٦و٧ كلماتها مشابهة لعظة القديس كيرلس فى مجمع أفسس *A.J.Festugiere, Ephése et Chalcédoine, actes des Conciles - Textes dossiers documents, Paris, 1982, P.304 & E. Schwartz, Acta Conciliorum Occumenicorum, Concilium universal Ephesium 1,2.P.90-92 .*

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉϫⲱ : ϧⲁ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲗⲟⲩⲓⲕⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ-
ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁϣⲓⲃϯ : ⲛ̀ⲟⲩ-ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲗⲟⲩⲓⲕⲏ.

✠ Ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲉⲥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲟⲩ-ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲏⲣⲁ.

Ⲁϥⲟϩⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ.

عليك أيتها الجبلَ الناطق[1] بوداعة ومحبة بشرية .

٩ وهكذا أيضاً تجسد منك بغير[2] تغيير بجسد ناطق .

١٠ مساوٍ لنا كامل . وله نفس عاقلة[3] .

١١ بقى إلهاً على حاله وصار إنساناً كاملاً[4] .

(١) مزمور ٦٧: ١٦ . (٢) راجع حاشية ٣ صفحة ٢١٠ . (٣) القديس أثناسيوس الرسولى (ظهور المسيح المحيى :١) القديس كيرلس عمود الدين (رسالة ١: ١٥ ؛ ٢: ٣١ ؛ ١٠: ٣٣ ؛ ٤: ٤٤ ؛ ٦: ٤٥ ؛ ٣: ٤٦ ؛ ٧: ٥٠ ؛ ٢١: ٥٥) . (٤) مار فيلوكسينوس (تنيح سنة ٥٢٣م) .

✠ Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲇⲁⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ : ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ.

Ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ: ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

✠ Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ....

١٢ لكى يَحل زَلّة آدم ويخلص من هلك[1] .

١٣ ويُصيّره مدنياً[2] فى السموات ويردُّه إلى رئاسته كعظيم رحمته .

١٤ لأنه .....

(القطعة الخامسة Ⲉ̅)

Ⲡ ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲁⲧⲥⲁⲝⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ : ⲭⲉ ⲁ Ⲫϯ ⲟⲩⲁϣⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

✠ Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩ-

١ كرامة العذراء لا يُنطق بها لأن الله أرادها وجاء وسكن فيها[3] .

٢ الساكن فى

(١) كورنثوس الأولى ١٥: ٢١و٢٢و٤٥ . (٢) مدنياً هنا بمعنى « مواطناً » أو « وارثاً » أى ليس مجرد ساكن ، راجع فيلبى ٣: ٢٠ ؛ ٢ مكا ٤: ٩ ؛ أعمال ٢٢: ٢٨ . (٣) مزمور ١٣٢: ١٣ . القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الإنجيلى للروم الأرثوذكس ج٢/ص٢٣٤) دفنار ٢١ توت طبعة ١٩٢٢م . القس دوماديوس البرموسى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ϫⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲫⲏⲧ
ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ.

النور غير المقترب اليه [1] . حلّ فى بطنها تسعة شهور .

Ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ⲡⲓⲁⲧϯⲑⲱϣ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲙⲁⲥϥ : ⲉⲥⲟⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

٣ غير المنظور [2] غير المحدود ولدته مريم وهى عذراء [3] .

❖ Ⲫⲁⲓ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓ :
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲁⲩϣⲁⲧϥ :
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ.

٤ لان هذا هو الحجر الذى رآه دانيال قد قُطع من جبلٍ [4] .

Ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ:
ⲃⲟϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ : ⲉ̀ⲧⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲗⲟⲩⲟⲥ : ⲡⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ.

٥ ولم تلمسه يد انسانٍ البتة . هو الكلمة الذى من الآب .

❖ Ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ :

٦ أتى وتجسّدَ

(١) تيموثاؤس الأولى ٦:١٦ . (٢) يوحنا الثانية ٤:١٢ . (٣) القديس كيرلس عمود الدين / افتتاحية مجمع أفسس . والقديس يوحنا ذهبى الفم / عظة على (متى ٤:٣) . (٤) دانيال ٢:٣٤و٤٥ .

ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ⲁⲃⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ :
ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

من العذراء بغير زرع بشر [1] حتى خلصنا .

٧ لأنه .....

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ.....

(القطعة السادسة Ⲉ̅)

Ⲁ ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲗⲁ-
ⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩ-
ⲃⲟ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲕⲩⲙⲓⲗⲓⲟⲛ:
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

١ صرتِ غصناً للطهارة وإناء للايمان .

Ⲛⲟⲣⲑⲟⲗⲟϫⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲱ
ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ :
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲟⲥ.

٢ الأرثوذكسى الذى لآبائنا القديسين أيتها العفيفة والدة الإله المكرمة العذراء.

❖ Ⲭⲉ ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀-
Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲩⲟⲥ: ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

٣ لأنك ولدت لنا الله الكلمة [2] مخلصنا يسوع أتى وخلصنا .

(١) انظر حاشية ٣ صفحة ٢٢٩ . (٢) يوحنا ١:١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓⲗⲱⲃϣ Ⲁⲇⲁⲙ

اللُبش

آدام على ثيئوتوكية يوم الثلاثاء

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲁϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ: ⲛⲁϣⲉⲣⲡⲓⲛⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲱ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.

١ أى لسان جسدى يستطيع أن يتأملك أيتها العذراء القديسة والدة الإله.

Ⲭⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭ̀ⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

٢ لأنك صرت عرشاً ملوكياً للمحمول على الشيروبيم[١].

Ⲉ̀ⲛⲛⲁϣⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ: ⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ: ⲭⲉ ⲁⲣⲉⲃⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ: ⲛ̀ⲛⲟⲏⲣⲟⲛ ⲉⲧⲥⲁⲡϣⲱⲓ.

٣ بأى نوع نقدر أن نطوبك لأنك ارتفعت عن الطبائع العلوية العقلية[٢].

(١) مزمور ٨٠: ١ ؛ حزقيال ١٠: ١ / وعظة للقديس أثناسيوس الرسولى *Th. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ",Le Musèon 71,1958, P23.*

(٢) صفوف السمائيين .

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ....

٤ لأنه .....

(القطعة السابعة Ⲍ̅)[١]

Ⲡⲉⲑⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲁⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.

١ أنت يا أم النور[٢] المكرمة والدة الاله حملت الكلمة غير المحوى[٣].

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ⲁⲣⲉⲟⲩⲓ ⲉⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ.

٢ وبعد ما ولدته بقيت عذراء[٤]. بتسابيح وبركات نعظمك[٥].

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ....

٣ لأنه .....

(١) الأرباع الثلاثة الأولى من هذه القطعة تكررت فى القطعة الثالثة من ذكصولوجية باكر .

(٢) مقدمة قانون الإيمان . ولأنه أشرق لنا منها شمس البر . ونجد صدى لهذا الوصف فى الربع الثالث – القطعة الحادية عشر من ثيئوتوكية الأحد ، راجع أيضاً رؤيا ١٢: ١ .

(٣) القديس كيرلس عمود الدين / إفتتاحية مجمع أفسس والقديس يوحنا ذهبى الفم / عظة على (متى ٤: ٣).

(٤) القديس كليمندس السكندرى (*PG 9.529, 30 StromataVII,16*) والقديس أثناسيوس الرسولى(ضد الأريوسيين ٢: ٧٠ *PG 26, 161B*) والقديس غريغوريوس النيصى (عظة على عيد البشارة *PG 765*) وكذلك (*Quast 3, 289, De virg,19*) والقديس ديديموس الضرير (الرد على أريان ٢: ٧٠) .

(٥) مقدمة قانون الإيمان .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ

إبصالية الأربعاء

أبصالية واطس لربى يسوع

١ فليفرح ويتهلل طالبو الرب الملازمون كل حين لتلاوة اسمه القدوس[١].

Ⲩ ⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲏⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

٢ هؤلاء هم الأشجار التى تكلم من أجلها المرتل داود أنها نابتة عند مجارى المياه تعطى ثمرة كاملة[٢].

Ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓϣϣⲏⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϫⲉ ⲉⲩⲣⲏⲧ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲓϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲉⲩϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(١) مزمور ٢٢ :٢٦ . (٢) مزمور ١ :٣ .

٤ يذكر اسمك فى كل الاجيال[١] . أيتها الحمامة الحسنة[٢] وأم المسيح[٣] .

Ⲥⲉⲉⲣϕⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ϫⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲱ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٥ افرحى يا مريم العبدة والأم[٤] . لأن الذى فى حجرك تسبحه الملائكة .

Ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲁⲩ : ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲁ̀ⲙⲏⲣ : ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

٦ والشيروبيم تسجد له باستحقاق والسيرافيم بغير فتور[٥] .

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁ̀ϫⲓⲱⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩⲛⲕ.

٧ يرفرفون بأجنحتهم قائلين هذا هو ملك المجد[٦] رافع خطية العالم[٧] كعظيم رحمته[٨] .

Ⲉⲩⲉⲣⲣⲓⲡⲓϫⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛϩ : ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

٨ ونحن أيضاً...

ⲚⲀⲚⲞⲚ ϩⲱⲛ....

(١) لوقا١ :٤٨ . (٢) أنظر حاشية ٦ صفحة ٢٠٠ . (٣) من جهة الأمومة العامة ولكن اللقب (والدة الإله Θεοτοκος) يحدد علاقتها الحقيقية بالله وهو اللقب الذى تعرف به فى اللاهوت القبطى . (٤) لوقا ١ :٣٨ ؛ متى١ :١٨ .
(٥) هذا الربع والآخر الذى يسبقه اختارتها الكنيسة ليكون بداية الأسبسمس الآدام للسيدة العذراء فى الأيام العادية .
(٦) مزمور ٢٤ :٧-١٠ . (٧) يوحنا ١ :٢٩ ؛ يوحنا الأولى ٣ :٥ . (٨) مزمور ٥١ :١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٣ ✠ Ⲙ̀ⲫⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲥⲉⲛⲁⲱⲛϧ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲟⲩⲯⲩⲭⲏ.

مجرى الماء هو مخلصنا ربنا يسوع المسيح . والملازمون له تحيا نفوسهم .

٤ ✠ Ⲥⲉϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲣⲁⲫⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ.

يعلموننا فى الكتب المقدسة أنفاس الله[1] أن نكون رحومين على الخليقة التى خلقها[2] .

٥ Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲭⲉ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲙ̀ⲡⲁⲥϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

وأيضاً أن المحبة لا تسقط أبداً كقول الحكيم بولس الرسول[3] .

٦ Ⲙ̀ⲫ̀ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁⲭⲓ

(١) أى كلام الله تثنية ٣٢ : ٢ ؛ تيموثاوس الثانية ٣ : ١٦ (حسب القبطى) . (٢) متى ١٢ : ٧ ؛ لوقا ١٠ : ٣٧
(٣) كورنثوس الأولى ١٣ : ٨ .

ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ̅ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

من أجلها الرسول القديس أى اسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح[1]

٧ ✠ Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ϣⲁⲛⲭⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إذا ما أحببنا اسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح وصنعنا الرحمة بعضنا مع بعض نكمل كل الناموس[2] .

٨ ✠ Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ : ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲁ̀ⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲉⲑⲣⲉ Ⲫϯ ⲭⲱⲓⲗⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

من قبل الرحمة سرّ إبراهيم أن يستضيف الله مع ملائكته المقدسين[3] .

٩ Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ : ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲗⲱⲧ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ

من قبل الرحمة خلص لوط البار من

(١) أعمال ٤ : ١٢ . (٢) متى ٢٢ : ٤٠ ؛ رومية ١٣ : ٨ ؛ غلاطية ٥ : ١٤ . (٣) تكوين ١٨ : ١-٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲓⲕⲩⲛⲁⲓⲛⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁϣⲧ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲥⲟ-
ⲗⲟⲙⲁ.

الشدة الصعبة التى أتت على سدوم[1].

١٠ Ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑ-
ⲛⲁⲏⲧ : ⲁϥⲉⲣ ⲡ̀ⲉⲙⲡϣⲁ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲕⲟⲣⲛⲏⲗⲓⲟⲥ :
ⲉⲑⲣⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲙⲁ:
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ.

من قبل الرحمة استحق كرنيليوس أن ينال الصبغة من يدى أبينا بطرس[2].

١١ ⲧ̀ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀-
ϧⲁⲉ̀ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ :
ⲉⲑⲣⲉⲛⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲑ-
ⲛⲁⲏⲧ.

فإن كنا معوزين من أموال هذا العالم وليس لنا شئ لكى نعطيه صدقة[3].

١٢ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁ-
ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲙⲁⲣϫⲁⲣⲓⲧⲏⲥ

فلنا الجوهرة اللؤلؤة الكثيرة الثمن

(١) تكوين ١٩: ١–٣٠ . (٢) أعمال ص ١٠ . (٣) كورنثوس الثانية ٦: ١٠ ؛ يعقوب ٢: ٥ .

ⲉⲑⲛⲁϣⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ : ⲡⲓⲣⲁⲛ
ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ :
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

الاسم الحلو المملوء مجداً . الذى لربنا يسوع المسيح[1].

١٣ Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲙⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ : ϥⲛⲁⲁⲓⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ.

إذا ما لازمناه فى إنساننا الداخلى[2] فهو يجعلنا أغنياء حتى نعطى آخرين .

١٤ Ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲙⲁ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ
ⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ :
ⲁⲗⲗⲁ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉ-
ⲗⲉⲧⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ̅.

ليست أموال هذا العالم الزائل التى نطلبها بل خلاص نفوسنا بتلاوة اسمه القدوس[3].

قطعة تقال بلحنها المعروف ختاما للإبصاليات ومقدمة الثيئوتوكيات فى أيام الواطس

١ ⲧ̀Ⲉϣⲱⲡ[4] ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯ-
ⲁⲗⲓⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ

إذا ما رتلنا فلنقل بعذوبة

(١) أعمال ٣: ٦ . (٢) كورنثوس الثانية ٤: ١٦ ؛ أفسس ٣: ١٦ . (٣) عبرانيين ١٠: ٣٤ . (٤) من المحتمل ان يكون لها فى الأصل لحناً تقال به ، مثلها فى ذلك مثل ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ التى تقال كمقدمة لثيئوتوكيات الأيام الآدام .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩϩⲗⲟϫ : ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

يا ربنا يسوع المسيح اصنع رحمة مع نفوسنا.

٢ ❖ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓⲱ̀ : ⲕⲉ Ⲁ̀ⲅⲓⲱ̀ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ.

المجد للآب والابن والروح القدس .

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲟⲩⲥ : ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمين .

http://coptic-treasures.com

Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̀ϥⲧⲟⲩ : ⲏ̀ϫⲟⲥ ⲃⲁⲧⲟⲥ

ⲑⲓⲱⲧⲟⲕⲓⲁ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲉⲁ

١ Ⲏ ⲓⲧⲁϩⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲉ : ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

كل الطغمات السمائية ينطقون بطوباويتك لأنك أنتِ هى السماءَ الثانية الكائنة على الأرض[1].

٢ ❖ Ⲑⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ : ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩϯ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

باب المشارق هو مريم العذراء[2] الخدر الطاهر الذى للختن النقى[3].

(١) لأنه أشرق لنا منها شمس البر : ثيئوتوكية السبت/الربع الأول–القطعة الخامسة . مارأفرام السريانى ؛ الطقس السريانى (مريم العذراء/ كاتدرائيه الكاثوليك ص١٣٤) ؛ كتاب الميناون (٩ كانون أول قانون ١أودية١٨ كانون ثان أودية٣) . (٢) حوقيال ٤٣ : ٤٤ : ١-٣ . أول من استخدم هذا التعبير هو القديس ايرونيموس (فى حواره مع بلاجينوس (Dialogue Against Pelagenous) القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الانجيلى/الروم الأرثوذكس . ج٢/ص٢٣٤) .دفنار ٢١ توت . (٣) مزمور ٦٨ : ٦ ، القديس أغسطينوس / عظة على ميلاد يوحنا المعمدان (5.PL38:1319) والقديس غريغوريوس الكبير / عظة على الأناجيل (2:38:3.PL76:1283) القديس بروكليس بطريرك القسطنطينية (Encomifum on holy Mary, the theotokos 1:1) ، وقد اختير هذا الربع (باب المشارق ..) لحناً يقال فى طقس الزيجة .

http://coptic-treasures.com

٣ تطلع الآب من السماء فلم يجد من يُشبهك[١] أرسل وحيده[٢] اتى وتجسد منكِ[٣].

Ⲁ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ ⲫ̀ⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟϩⲉⲛⲏⲥ : ⲓ̀ ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ.

(القطعة الثانية B)

١ تكلموا بكرامات من أجلك يا مدينة الله[٤]. لأنك انتِ مسكن جميع الفرحين[٥].

Ⲁ ⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲟⲃⲏⲧ : ⲱ̀ ⲧ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲧ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲫ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧ.

٢ كل ملوك الارض يسيرون فى نورك . والأمم فى ضيائكِ

Ⲛ̀ⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲫ̀ⲓⲣⲓ : ⲱ̀

(١) نشيد ٢ : ٢ ؛ ٦ : ٧و٨ وتشبه مريم العذراء فى الطقس البيزنطى والسريانى بـ « جزة جدعون » (قض ٦ : ٣٦–٤٠) . (٢) يوحنا الأولى ٤ : ٩ . (٣) غلاطية ٤ : ٤ ؛ البابا أثناسيوس الرسولى *PG 26, 1061 B* .
(٤) مزمور ٤٨ : ١ ؛ ٨٧ : ٣ . (٥) مزمور ٦٩ : ٣٦ .

يا مريم أم الله[١].

٣ تطوبك جميع الأجيال[٢] ونحن نسجد للذى ولدته ونزيده علواً[٣].

٤ تطلّع الآب...

Ⲙ̀ⲁⲣⲓⲁ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫ̀ⲧ.

✠ Ⲥⲉⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓϫⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲉⲛⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫ̀ⲏⲉⲧⲁⲣⲉϫⲫⲟϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

Ⲁ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ...

(القطعة الثالثة S)

١ أنتِ هى السحابة الخفيفة التى دلتنا على مطر استعلان الإله الوحيد[٤].

Ⲑⲟ ⲧⲉ ⲧ̀ϭⲏⲡⲓ ⲉⲧⲁⲥⲓ̀ⲱⲟⲩ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲣⲥⲩⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲩⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟϩⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧ.

٢ الآب صنعكِ والروح القدس

Ⲁ Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲣⲧⲉϫⲛⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲁ̀ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ ⲉ̀ⲑⲩ[٥]

(١) إشعياء ٦٠ : ٣ ؛ رؤيا ٢١ : ٢٤ أنظر حاشية ٥ صفحة ٣٧٤ . (٢) لوقا ١ : ٤٨ . (٣) دانيال ٣ : ٨٢ . (٤) إشعياء ١٩ : ١ ، (السيد يأتى فى الجسد كما فوق سحابة رقيقة تسير نحو مصر) القديس يوحنا ذهبى الفم / عظة على ميلاد المسيح (مجموعة مينى *Migne*– ج ٥٦ ص٣٨٥ – ٣٩٤) . (٥) حسب النص الإنجيلى ⲁ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ̀ ، انظر ربع ٣ قطعة ٤

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱ : ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲛⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲉⲑⲛⲁⲉⲣ-
ϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

حلّ عليك وقوة العلى ظلّلتكِ يا مريم[1].

٣ ✠ Ⲭⲉ ⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏ-
ⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲉⲑⲙⲏⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥ-
ⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

لأنك ولدت الكلمة الحقيقي إبن الآب[2] الدائم إلى الابد أتى وانقذنا من خطايانا.

٤ Ⲁ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ...

تطلّع الآب...

(القطعة الرابعة Ⲁ̅)

١ Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϩⲁⲣ ⲧⲉ
ϯⲧⲓⲙⲏ : ⲉ̀ⲧⲁⲕ-
ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓ-
ⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀ϥⲁⲓ-
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ
ϣⲟⲩⲟ̀ ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

عظيمة هى الكرامة التى استحققتها ياغبريال الملاك المبشر ووجهك يتلألأ فرحاً[3].

٢ Ⲁⲕⲉⲣⲥⲩⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ

أعلنتَ لنا

(١) لوقا ١ :٣٥ . (٢) متى ١٦ :١٦ ؛ يوحنا ١ :١٤ . (٣) لوقا ١ :٢٦

ⲙ̀ⲡⲓϫⲫⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ
ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲛ :
ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ
ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.

ميلاد الله الذى أتى إلينا . وبشرت مريم العذراء غير الدنسة[1].

٣ ✠ Ⲭⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ
ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ
ϩⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉϥⲟⲩⲁⲃⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱ.

قائلاً افرحى يامتلئة نعمة . الرب معك لأنك وجدت نعمة . والروح القدس يحل عليكِ.

٤ Ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲉⲧⲃⲟ-
ⲥⲓ : ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲡ̅ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ.

وقوة العلى تظللكِ يا مريم . تلدين القدوس مخلص العالم كله[2].

٥ ✠ Ⲁ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ...

تطلّع الآب...

(١) لوقا ١ :٢٦–٣٥ . (٢) القديس يوحنا ذهبى الفم (لأن الشيطان قديماً خدع حواء بينما كانت عذراء ولهذا فإن جبرائيل حمل إلى مريم البشرى المفرحة بينما كانت عذراء)عظة على ميلاد المسيح (مجموعة مينى *Migne*–ج ٥٦ ص٣٨٥ – ٣٩٤) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(القطعة الخامسة Ⲉ)

١ Ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲟⲛ : ⲉⲧⲑⲱϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣⲉⲩⲫⲱⲙⲓⲛ : ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

عيدٌ بتولى يدعو لساننا اليوم لكى نمدح والدة الإله مريم[١].

٢ ✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲛⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ : Ⲡⲉⲛϩⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

من أجل الذى وُلد لنا فى مدينة داود . مخلصنا يسوع والمسيح الرب[٢].

٣ Ⲙ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲩϩⲟⲡ.

تعالوا ياجميع الشعوب لنغبطها لانها صارت أماً وعذراء معاً[٣].

٤ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ

السلام لك أيتها العذراء النقية

(١) نحتفل كل يوم من خلال خدمة التسبيح ببتولية العذراء . (٢) لوقا ٢ :١١ . (٣) دائمة البتولية ؛ وعنها يقول مارأفرام « بتولية وأمومة » (ميمر البشارة) . Opera Graece et Latinae, Vol.3, P.524 .

ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲗⲟϩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ.

عديمة الفساد[١]. التى كلمة الآب أتى وتجسد منك[٢].

٥ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

السلام للإناء الذى بغير عيب المختار الذى لبتوليتك الحقيقية الكاملة[٣].

٦ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.

السلام للفردوس الناطق[٤] للمسيح الذى صار آدم الثانى من أجل آدم الإنسان الأول[٥].

٧ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣϫⲁⲥⲧⲏⲣⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲫⲱⲣϫ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-

السلام لمعمل الاتحاد غير المفترق الذى للطبائع التى

(١) المرجع السابق . تصنع الكنيسة حداً فاصلاً بين حياة العذراء قبل التجسد وبعده .(٢) يوحنا ١ :١٤ ؛ متى ١ :٢٥ ؛ ٢ :١١ . (٣) القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الإنجيلى – ج٢/ص٢٣٤) فى الطقس السريانى « إناء الطهارة » ٨ أيلول / أودية سابعة – كانين .(٤) المرجع السابق . البابا ديونيسيوس البطريرك (رسالته إلى بولس السموساطى رداً على أسئلته العشرة) والقديس ثيئودوسيوس أسقف أنقرة .(٥) كورنثوس الأولى ١٥ :٤٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲫⲩⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉⲩⲱⲁ ⲉⲩ-
ⲥⲟⲡ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧ-
ⲙⲟⲩϫⲧ.

أتت معاً إلى موضع واحد بغير اختلاط[١].

٨ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ :
ⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ
ⲛ̀ⲣⲏϯ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲱⲧⲡ
ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.

السلام للخدر المُزين بكل نوع الذى للختن الحقيقى الذى اتحد بالبشرية[٢].

٩ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲯⲩⲭⲟⲛ :
ⲙ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲩⲥⲓⲥ :
ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓϫ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲣⲱⲕϩ
ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ.

السلام للعليقة النفسية التى للطبيعة ونار لاهوته لم تحرق شيئاً منها[٣].

١٠ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲙⲁⲩ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ

السلام للعبدة والأم[٤] العذراء والسماء التى

(١) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١ :٤) القديس كيرلس السكندرى (رسالة ٤٥ :٦ ؛ ٥٠ :٣) القديس بروكليس بطريرك القسطنطينية (Encomifum on holy Mary, the theotokos 1:1) والقديس ثيئودسيوس أسقف أنقرة (On the Nativity of our Saviour 2, Palmer P.52) . (٢) مزمور ١٩ :٥ ؛ ٤٥ :١٣ ، لوقا ١ :٣٥ ؛ يوحنا ذهبى الفم (البوق الانجيلى / الروم الأرثوذكس – ج٢/ص٢٣٤) . (٣) خروج ٣ :١–٥ . مارأفرام السريانى (Hymns on blessed Mary 18:27. Palmer, P.17) (٤) لوقا ١ :٣٨و٤٣ .

ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ: ϧⲁ ⲫⲏⲉⲧ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭ̀ⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

حملت جسدياً الذى على الشاروبيم[١].

١١ Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ
ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ̅ : ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Φϯ.

بهذا نفرح ونرتل مع الملائكة القديسين بتهليل قائلين المجد لله فى الأعالى .

١٢ ✠ Ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲉ
ⲁϥϯⲙⲁϯ ϫⲁⲣ ⲛ̀ϧⲏϯ :
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲡⲉ
ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

وعلى الارض السلام وفى الناس المسرة[٢]. لأنه سُرّ بكَ الذى له المجدَ إلى الأبد[٣].

١٣ Ⲁ Φⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ...

تطلّع الآب...

(١) الطقس السريانى (مريم العذراء / كاتدرائية الكاثوليك . ص١٣٤) . (٢) لوقا ٢ :١٤ .
(٣) غلاطية ١ :٥ ؛ بطرس الثانية ٣ :١٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(القطعة السادسة ⲉ̅)

١ عظيمة هى كرامة مريم أكثر من جميع القديسين[١] لأنها استحقت أن تقبل اليها الله الكلمة.

Ⲟ ⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲁⲥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.

٢ من تخافه الملائكة حملته مريم العذراء فى بطنها.

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ.

٣ هى أرفع من الشيروبيم وأجلُّ من السارافيم لانها صارت هيكلا للواحد من الثالوث[٢].

✠ Ⲥⲃⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲥ̀ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲧ̀ⲧⲣⲓⲁⲥ.

(١) أنظر الحاشية ٤ صفحة ٣٧٣ . (٢) القديس أثناسيوس الرسولى (Th. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ",Le Musèon 71,1958, P23.) والأب فوتيوس بطريرك القسطنطينية (عظة عن البشارة / طبعة أريستاركيس – القسطنطينية / ١٩٠١ – ص ١٣٦) . والقديس كيرلس عمود الدين فى مجمع أفسس ؛ القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الإنجيلى / الروم الأرثوذكس . ج٢ / ص ٢٣٤) وفى عظة له أيضاً عن الميلاد (مجموعة Migne / ج ٥٦ ص ٣٨٥ – ٣٩٤) .

٤ هذه هى أورشليم مدينة إلهنا . وفرح جميع القديسين كائن فيها[١].

Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓ̅ⲗⲏⲙ̅ ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲉ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

٥ تطلّع الآب...

✠ Ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ...

(القطعة السابعة ⲍ̅)

١ جليلو الأمم الجالسون فى الظلمة وظلال الموت أشرق عليهم نور عظيم[٢][٣].

Ⲓ̀ϩⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲁⲕⲓ: ⲛⲉⲙ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀Ⲫⲙⲟⲩ : ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ.

٢ الله المستريح فى قديسيه[٤] تجسد من العذراء لاجل خلاصنا[٥].

✠ Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ : ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.

(١) مزمور ٤٨: ١ ؛ ٧:٨٧ . (٢) إشعياء ٩:١و٢ ؛ متى ٤:١٥و١٦ . (٣) يقال باللحن فى عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل وعيد الختان بعد قراءة الانجيل فى القداس . (٤) مزمور ٨٩: ٧ ؛ ١٣٢:١٣و١٤ . (٥) متى ١:٢٠و٢١ ؛ لوقا ٢:٢٠ – ٢٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲣⲓ-
ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲗⲏⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣ̀ⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ :
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ :
ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٣ تعالوا انظروا وتعجبوا وسبحوا وهللوا بابتهاج لهذا السر الذى ظهر لنا[١].

Ⲭⲉ ⲡⲓⲁⲧⲥⲁⲣⲝ ⲁϥⲃⲓ-
ⲥⲁⲣⲝ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲟⲩⲟⲥ
ⲁϥϧⲑⲁⲓ : ⲡⲓⲁⲧⲁⲣⲭⲏ
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ : ⲡⲓⲁⲧⲥⲛⲟⲩ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.

٤ لان غير المتجسد تجسّد . والكلمة تجسم وغير المبتدئ ابتدأ وغير الزمنى صار زمنيا[٢].

Ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲁⲩ-
ϫⲉⲙϫⲱⲙϥ : ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ :
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

٥ غير المُدرك لمسوه وغير المرئى رأوه[٣]. ابن الله الحى[٤] صار بشريا بالحقيقة[٥].

(١) كولوسى ١:٢٦و٢٧ . (٢) يوحنا ١:١و٢و١٤ . البابا كيرلس عمود الدين (رسالة ٣٩:٥٥) والقديس غريغوريوس الناطق بالإلهيات (عظة ٣٨ على الميلاد) .
(٣) القديس يوحنا ذهبى الفم (Contra Arianos, P.476 , Hom in Matt. 4:3) . (٤) متى ١٦:١٦ ؛ يوحنا ٦٩:٦ . (٥) لوقا ١٩:٢٤ ؛ يوحنا ١٣:٣ ؛ ٢٩:٤ .

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ
ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲧ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ.

٦ يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد. اقنوم واحد نسجد له ونمجده[١][٢].

Ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ϫⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ :
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟϩⲉ-
ⲛⲏⲥ : ⲓ̀ ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ⲛ̀ϧⲏϯ.

٧ تطلع الآب من السماء فلم يجد من يُشبهك[٣] أرسل وحيده[٤] اتى وتجسد منكِ[٥].

(١) عبرانيين ١٣:٨ هذا الربع تبدأ به « الأرباع الخشوعية » فى القداس . (٢) مرد إنجيل لقان عيد الرسل .
(٣) نشيد ٢:٦ ؛ ٧:٦و٨ وتشبه مريم العذراء فى الطقس البيزنطى والسريانى بـ « جزة جدعون » (قض ٣٦:٦–٤٠) . (٤) يوحنا الأولى ٩:٤ . (٥) غلاطية ٤:٤ ؛ البابا أثناسيوس الرسولى PG 26, 1061 B .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Πιλωϣϣ Ϧⲁⲧⲟⲥ

اللبش

واطس على ثيئوتوكية يوم الأربعاء

Ⲉⲩⲉⲕⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ : ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲃⲥ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ.

حزقيال النبى يشهد قائلا إننى رأيت باباً ناحية المشرق مختوماً بخاتم عجيب[1].

Ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ : ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲥϣⲟⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ.

ولم يدخل فيه أحد إلا رب القوات . دخل وخرج وبقى مختوماً على حاله.

(١) حزقيال ٤٣: ٤ ؛ ٤٤: ١و٢ . القديس يوحنا ذهبى الفم (Contra Arianos, 2:70) ، القديس غريغوريوس النيصى (De virginitate. 19) الأرباع الثلاثة الأولى فى اللبش لها مقابل فى عظة القديس بروكليس (Youhanna Nessim Youssef. BSAC. XXXVI. 1997. P. 157 - 170) القديس جيروم (New mann, on Doctorine, p.160 / Epist. Rammachins 49:21) .

Ⲡⲩⲗⲏ ϩⲁⲣ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ : ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

الباب هو العذراء التى ولدت مخلصنا . وقد بقيت عذراء بعد ولادته[1].

Ϯⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲫⲉ Ⲫϯ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ : ⲙ̀ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲓ.

مباركة هى ثمرتك[2] يا من ولدت الله إلى العالم . كى ينقذنا من يدى الظالم غير الرحوم[3].

Ⲧⲉ̀ⲥⲙⲁⲙⲁⲧ ⲧⲉϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϫⲁⲣⲓⲥⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ : ⲡⲉⲛⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

مباركة أنت وكاملة[4] يا من وجدت كل نعمة[5] أمام ملك المجد الهنا الحقيقى[6].

(١) يرد فى الطقس البيزنطى : السلام لك أيها الباب الفريد الذى عبر منه الكلمة وحده (لحن أكاسيستوس / السبت الخامس من الصوم الكبير) . (٢) لوقا ١: ٤٢ . (٣) يوحنا ١٠: ٢٧-٢٩ . (٤) نشيد ٢: ٥ . (٥) لوقا ١: ٣٠ . (٦) لوقا ١: ٣٠ ؛ يوحنا ١٧: ٢ ؛ تسالونيكى الأولى ١: ٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٦ استحققتِ كل كرامة أكثر من كل من على الأرض[١] لأن كلمة الآب اتى وتجسد منكِ[٢] .

Ⲁⲣⲉ ⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ϫⲉ ⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̀ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ.

٧ ومشى مع الناس كرؤوف ومحب البشر[٣] حتى خلص نفوسنا بظهوره المقدس[٤] .

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϩⲱⲥ ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

٨ فلنسجد لمخلصنا محب البشر الصالح لأنه ترأف علينا[٥] أتى وخلصنا[٦] .

Ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

(١) كتاب متى الأبوكريفى (٣:٣) انظر ايضاً لحن البركة « برلكس : السلام لك يا مريم » .
(٢) غلاطية ٤:٤ ؛ البابا أثناسيوس الرسولى (PG 26, 1061 B) . (٣) حكمة ٢٣:٧ . (٤) تيموثاؤس الأولى ١٦:٣ . (٥) مزمور ١٣:٩٠و١٤ ؛ إشعياء ٢:٣٣ . (٦) يوحنا ١٧:٣ .

٩ السلام لك أيتها العذراء الملكة الحقيقية الحقانية[١] . السلام لفخر جنسنا . ولدتِ لنا عمانوئيل[٢] .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲣⲉϫⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

١٠ نسألكِ أن تذكرينا أيتها الشفيعة الأمينة أمام ربنا يسوع المسيح[٣] ليغفر لنا خطايانا[٤] .

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ : ⲱ̀ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(١) مزمور ٩:٤٥ ؛ ملكة العذارى ، وقع الأرجوان فى قرعتها لتصنع ستر الهيكل فناداها بقية العذارى بهذا اللقب (كتاب متى الأبوكريفى ٢٠:٨) . (٢) إشعياء ١٤:٧ ؛ ٨:٨ ؛ متى ٢٣:١ . (٣) يوحنا ٣:٢-٥ .
(٤) الربعان الأخيران يتكرران فى ختام الألباش الواطس و ذكصولوجيات العذراء .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲓⲟⲩ

ابصالية الخميس

أبصالية واطس لربى يسوع

١ ⲟⲓⲡⲟⲛ ϫⲁⲣ ⲱ̀ ⲛⲁ-
ⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲙⲁⲣ-
ⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ :
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ : ⲉⲧⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ.

وأيضاً
ياأحبائى فلنطرح
عنّا ميول قلوبنا
الرديئة [١] التى
تجذبنا الى
الخطية [٢] .

٢ Ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ : ⲉⲛⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

ولنبارك اسم
الخلاص الذى لربنا
يسوع المسيح [٣]
بدون انقطاع
صارخين قائلين :

٣ ✠ Ⲭⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :

يا ربى يسوع [٤]

(١) عبرانيين ١٢:١ . (٢) يعقوب ١٤:١ . (٣) أعمال ١٢:٤ . (٤) فى أرباع ناقوس شهر كيهك .

ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ:
ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ:
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

المسيح المولود من
الآب قبل كل
الدهور [١] ارحمنا
كعظيم رحمتك [٢] .

٤ ✠ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑ-
ⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ̀ :
ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ
ⲛⲁⲛ.

يا ربى يسوع
المسيح الذى ولدته العذراء [٣]
فى بيت لحم
اليهودية [٤]
خلصنا وارحمنا [٥]

٥ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀-
ⲧⲁϥⲃⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲓⲟⲣ-
ⲇⲁⲛⲏⲥ : ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
ⲡ̀ⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ.

يا ربى يسوع
المسيح الذى اعتمد
فى الاردن [٦] طهر
نفوسنا من دنس
الخطية [٧][٨] .

٦ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ-
ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ

يا ربى يسوع
المسيح الذى صام

(١) ميخا ٥:٢ ؛ يوحنا ١:١-٣ ؛ ٣:١٦ ؛ يوحنا الأولى ٩:٤ . (٢) متى ٣١:٢٠ ؛ مرقس ٤٨:١٠ ؛ لوقا ٣٩:١٨ . (٣) إشعياء ١٤:٧ ؛ متى ٢٣:١ ؛ لوقا ٢٧:١-٣٤ . (٤) متى ١:٢ ؛ لوقا ٤:٢-٧ . (٥) فى أرباع الخمير قبل الانجيل عيد الميلاد والختان . (٦) متى ١١:٣-١٧ ؛ مرقس ٧:١-١١ ؛ لوقا ٢١:٣و٢٢ ؛ يوحنا ١:٢٨-٣٤ . (٧) يوحنا الأولى ٧:١ . (٨) فى أرباع الخمير قبل الانجيل عيد الغطاس

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉϫⲱⲛ : ⲛ̀ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ : ⲥⲱϯ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

عنا أربعين يوماً واربعين ليلة[١] خلصنا وارحمنا[٢].

٧ ✠ Ⲡⲁⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ-
ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓϯⲥ : ⲉⲕⲉ̀-
ϩⲟⲙϩⲉⲙ ⲙ̀Ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ :
ⲥⲁ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁ-
ⲗⲁⲩϫ.

يا ربى يسوع المسيح الذى صلب على الصليب[٣] إسحق الشيطان تحت اقدامنا[٤][٥].

٨ ✠ Ⲡⲁⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϫⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ-
ϩⲁⲩ : ⲉⲕⲉ̀ϩⲟⲙϩⲉⲙ ⲛ̀ϩ-
ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧⲉⲛ : ⲛ̀ϯⲥⲟⲩⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ.

يا ربى يسوع المسيح الذى وضع فى القبر[٦] إكسر عنا شوكة الموت[٧][٨].

٩ Ⲡⲁⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧ-
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲁϥϣⲉ-
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ :

يا ربى يسوع المسيح القائم من بين الأموات[٩] وصعد

(١) متى ٤:٢ ؛ لوقا ٤:٢ . (٢) فى ارباع ناقوس الصوم الكبير وايضا فى المخبر قبل الانجيل بعد لحن ميالغو (٣) متى ٢٧:٣٥ ؛ مرقس ١٥:٢٤و٢٥ ؛ يوحنا ١٩:١٨ . (٤) رومية ١٦:٢٠ . (٥) فى ارباع المخبر قبل الانجيل فى عيد الصليب . (٦) متى ٢٧:٦٠ ؛ مرقس ١٥:٤٦ ؛ لوقا ٢٣:٥٣ ؛ يوحنا ١٩:٤١و٤٢ . (٧) هوشع ١٣:١٤ ؛ كورنثوس الأولى ١٥:٥٥ . (٨) فى ارباع المخبر قبل الانجيل فى عيد القيامة والصعود . (٩) متى ٢٨:٦و٧ ؛ مرقس ١٦:٦ ؛ لوقا ٢٤:٦ ؛ يوحنا / ص٢٠ .

ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕϫⲟⲙ.

إلى السموات[١] أقمنا بقوتك[٢].

١٠ Ⲡⲁⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ-
ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ :
ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁϩⲁⲡⲏ ⲛⲉⲙⲁⲛ :
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲏⲙⲁ ⲉⲧⲟⲓ
ⲛ̀ϩⲟϯ.

يا ربى يسوع المسيح الآتى فى ظهوره الثانى[٣] إصنع معنا محبة فى منبرك المخوف[٤].

١١ ✠ Ⲭⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁⲕⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

لأنك بإرادتك وحدك ومسرة أبيك[٥] والروح القدس أتيت وخلصتنا[٦].

Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛ...

إذا ما ...

✠ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ...

المجد للآب...

(١) مرقس ١٦:١٩ ؛ لوقا ٢٤:٥١ ؛ أعمال ١:٩ . (٢) لوقا ٥:٢٥ ؛ كولوسى ١:١٧ ؛ ٢:١٢ .
(٣) متى ١٦:٢٧ ؛ أعمال ١:١١ ؛ تيموثاؤس الثانية ٤:١ ؛ عبرانيين ٩:٢٨ . (٤) متى ٢٥:٣١و٣٢ ؛ كورنثوس الثانية ٥:١٠ ، يقال فى المخبر قبل الانجيل فى عيد الخمسين (حسب مخطوط ترتيب البيع)
(٥) متى ١١:٣٦و٣٧ . (٦) لوقا ٩:٥٦ ؛ يوحنا ٣:١٦و١٧ ؛ ١٢:٤٧ ؛ تيموثاؤس الأولى ٢:٤ ؛ يوحنا الأولى ٤:١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲣⲱⲕϩ
ⲛ̀ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ
ⲑ̀ⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ : ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲥⲟⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

٣ ونار لاهوته لم تحرق بطن العذراء . وأيضاً بعد ما ولدته بقيت عذراء[١] .

✠ Ⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲁⲗⲗⲁ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁϥⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

٤ لم يزل إلهاً[٢] أتى وصار ابن بشر[٣] لكنه هو الإله الحقيقى[٤] أتى وخلّصنا[٥] .

(القطعة الثانية B)

Ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣ-
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲉ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ

١ فخر جميع العذراى هى مريم[٦] والدة الإله[٧] . من

(١) أشعياء ١٤:٧ ؛ لوقا ٤٧:١ ؛ القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ٤:١ ؛ المقالة الثانية ضد الأريوسيين ٧٠) دائمة البتولية (القديس أثناسيوس الرسولى Contra Arianos 2:70) القديس ديديموس الضرير (Quasten : Patrology, Vol.3, P. 99) . (٢) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١٢:١ ؛ الرسالة إلى ابكتيتوس ١٠ ؛ ضد الأريوسيين ٢٩:٣) القديس كيرلس عمود الدين (الرسالة ١٧ ؛ ٧:١٧ ؛ ٣٩:٣ ؛ ٤٥:٥و١٠و١١) (٣) متى ١١:١٨ ؛ ٢٥:٣١ ؛ لوقا ١١:١٩ ؛ يوحنا ٦:٥٣ . (٤) يوحنا ١٧:٣ . (٥) يوحنا ١٧:٣ ؛ تيموثاوس الأولى ١٥:١ . (٦) العذراء بكر البتولية المسيحية (العلامة أوريجانوس / تفسير متى ١٠: PG 13:878a) وكذلك القديس أثناسيوس فى رسالته إلى العذارى ، والقديس أمبروسيوس (Lefort : Athanase, Ambroise et Chenoute " Sur La Virginite " in Museon, Vol. 48, 1935, P. 55-13) القديس غريغوريوس النزينزى (Oration 24:19 . PG 35 1180c) وفى كتاب متى الابوكريفى : « ملكة العذارى» (بسبب وقوع الارجوان فى قرعتها لتصنع ستراً للهيكل ٢٠:٨) . (٧) التعبير القبطى المقابل لـ Θεοτοκος (راجع حاشية رقم ١ صفحة ٢١١) .

http://coptic-treasures.com

Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉ : ⲏ̀ϫⲟⲥ ⲃⲁⲧⲟⲥ
ثيئوتوكية الخميس

١ العليقة التى رآها موسى فى البرية والنار مشتعلة فيها ولم تحترق أغصانها[١] .

Ⲡ̀ⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱ-
ⲩⲥⲏⲥ : ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ : ⲉ̀ⲣⲉ
ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :
ⲟⲩⲗⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲕⲗⲁⲗⲟⲥ.

٢ هى مثال مريم العذراء[٢] غير الدنسة[٣] التى أتى وتجسد منها كلمة الآب[٤] .

✠ Ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲁ-
ⲣⲓⲁ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̀ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

(١) خروج ٣:١-٥ ؛ أعمال ٣٠:٧ الأرباع الثلاثة الأولى تشبه عظة القديس ثيئودوتس أسقف أنقرة (Youhanna Nessim Youssef . BSAC, XXXVI, 1997, P. 157 - 170). (٢) القديس غريغوريوس النيصى (حياة موسى PG 46,1136 B) ومارأفرام السريانى (Hymns on Blessed Mary 18:27 . Palmer, P.17) . (٣) القديس غريغوريوس النيصى (De virginitate 19) . (٤) غلاطية ٤:٤ ؛ القديس أثناسيوس الرسولى (PG 26,1061 B) .

http://coptic-treasures.com

ⲟⲛ ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ.

٢ ✠ Ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲛ-
ϫⲉⲛⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲁ-
ⲃⲁⲥⲓⲥ : ⲉⲧⲁ ϯⲥϩⲓⲙⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲁⲥⲟⲩⲱⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ
ⲙ̀ⲡⲓϣϣⲏⲛ.

Ⲉⲑⲃⲉ Ⲉⲩⲁ̀ ⲁⲩⲙⲁϣ-
ⲑⲁⲙ : ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ-
ⲗⲓⲥⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.

٤ ✠ Ⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓ-
ϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ⲉⲑ-

أجلها أيضا نُقضت
اللعنة الأولى[١].

٢ التى جاءت
على جنسنا من
قِبَل المخالفة التى
وقعت فيها المرأة
لما أكلت من
ثمرة الشجرة[٢].

٣ من أجل حواء
أغلق باب الفردوس
ومن قِبَل مريم
العذراء . فتح لنا
مرة أخرى[٣].

٤ استحققنا
شجرة الحياة

(١) تكوين ٣:١٦–١٩ ؛ حكمة ١٢:١١ . (٢) تكوين ٣:٦ . (٣) تكوين ٣:٢٣و٢٤ ؛ تيموثاؤس الأولى ٢:١٤ ؛ لوقا ٢٣:٤٣ ؛ يوحنا ١٤:٣ . المقارنة بين حواء ومريم : بابياس أسقف هيرموبوليس (فى محادثته مع تريفون) ثم صاغها القديس امبروسيوس فى إطار لاهوتى (Carol, Mariology, V.2, P.89) والقديس ايريناؤس « شفيعة حواء » (De Carne Christi 17:5. PL2:788) وموسوعة الآباء اليونانيين MG مجلد ٧ عمود ١١٧٥ والعلامة أوريجانوس (تفسير إنجيل لوقا : ٦و٧و٨) وزينو أسقف فيرونا (Tralctatus 1:13:15) والشهيد يوستينوس (Justin, Apolog. Dial 100) .

ⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ:
ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲱⲙⲁ
ⲙ̀Ⲫϯ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ
ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ.

٥ Ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛ-
ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϫⲁ-
ⲑⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥ-
ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲁϥⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

٦ ✠ Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛⲁⲛ....

لنأكل منها
أى جسد
الله ودمه
الحقيقيين[١] .

٥ فلنسجد
لمخلصنا[٢] محب
البشر[٣] الصالح[٤] .
لأنه ترأف علينا[٥] .
أتى وخلصنا[٦] .

٦ لم يزل ....

(القطعة الثالثة Ⲋ)

١ Ⲁϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥ ⲓⲉ ⲁϣ
ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲓⲉ ϫⲓⲛⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉⲑⲛⲁϣϥⲁⲓ : ϧⲁ ⲡⲓ-
ⲡⲉⲗⲁϩⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-
ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ Ⲫⲛⲟⲩϯ.

أى عقل . أو أى
قول . أو أى سمع
يقدر أن ينهض باللجّة
التى لا تُوصف التى
لمحبتك للبشر
يا الله[٧] .

(١) تكوين ٢:٩ ؛ يوحنا ٦:٣٢–٥٨ ؛ رؤيا ٢:٧ ؛ ٢:٢٢ . (٢) تيطس ١:٤ ؛ ٢:١٣ ؛ ٣:٦ . (٣) حكمة ٧:٢٣ ؛ إرميا ٣١:٣ ؛ يوحنا ١٣:١ ؛ رومية ٥:٨ . (٤) مزمور ٨٦:٥ ؛ ٦:١ ؛ متى ٢٠:١٥ ؛ يوحنا ١٠:١١ . (٥) يوئيل ٢:١٣ . (٦) يوحنا ٣:١٧ . (٧) يوحنا ٣:١٦ ؛ ١٥:١٣ ؛ يوحنا الأولى ٣:١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲩϫ̀ⲫⲟϥ ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲁⲃⲛⲉ ⲥⲱⲙⲁ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ Ⲫⲓⲱⲧ.

الواحد وحده الكلمة[١] . المولود قبل كل الدهور[٢] . باللاهوت بغير جسد من الآب وحده[٣] .

٣ Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : ⲁⲩϫ̀ⲫⲟϥ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁϣⲓⲃϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲫⲱⲛϩ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ.

هو ذاته أيضاً وُلد جسدياً[٤] بغير تغيير[٥] ولا تحول . من أمه وحدها[٦].

٤ Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ :

وأيضاً بعد أن ولدته لم يحل بتوليتها[٧].

(١) يوحنا ١ :١ ؛ يوحنا الأولى ٥ :٧ ؛ رؤيا ١٩ :١٣ . (٢) مزمور ٢ :٧ ؛ ميخا ٥ :٢ ؛ يوحنا ١ :١-٣ ؛ البابا أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ٢٠) والقديس كيرلس عمود الدين (رسالة ٤ :٤) . (٣) مزمور ٢ :٧ ؛ يوحنا ١ :١٤ ؛ عبرانيين ١ :٥ . (٤) إشعياء ٩ :٦ ؛ يوحنا ١ :١٤ ؛ غلاطية ٤ :٤ ؛ تيموثاوس الأولى ٣ :١٦ . (٥) راجع حاشية ٣ صفحة ٢١٠ . (٦) لوقا ١ :٣٤و٣٥ . (٧) إشعياء ٧ :١٤ ؛لوقا ١ :٢٧و٣١ / انظر حاشية رقم ١ صفحة ٣٤٣ .

ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϩⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲟⲩⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲧⲉ.

وبهذا اظهرها . بأنها والدة الإله[١].

٥ Ⲱ ⲡ̀ϣⲱⲕ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ : ⲛⲉⲙ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ϫⲉ ϯⲛⲉϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲡϩⲁⲡ : ⲁⲥϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ.

يا لعمق غنى وحكمة الله[٢] . لأن البطن الواقع تحت الحكم . وولد الاولاد بوجع القلب[٣].

٦ Ⲁϣϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩ : ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲁⲃⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ.

صار ينبوعاً لعدم الموت[٤] . ولدت لنا عمانوئيل[٥] بغير زرع بشر[٦] ونقض فساد جنسنا[٧] .

٧ Ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲱϣ ⲟⲩ-

فلنصرخ نحوه

(١) لوقا ١ :٣٥/أنظر حاشية ١ صفحة ٢١١ . (٢) رومية ١١ :٣٣ . (٣) تكوين ٣ :١٦ . هنا تأكيد على عقيدة الكنيسة فى أن العذراء ليست منزهة عن الخطية الأصلية (الحبل بلادنس) . (٤) يوحنا ٤ :١٤ ؛ ٦ :٥٠و٥٨ ؛ رومية ٦ :٨و٩ ؛ تيموثاوس الثانية ١ :١٠ ؛ رؤيا ٢١ :٦ . (٥) اشعياء ٧ :١٤ ؛ متى ١ :٢٣ . (٦) راجع حاشية ٣ صفحة ٢٢٩ . (٧) رومية ٣ :١٢و٢٣-٢٥ ؛ ٨ :٢١ ؛ كورنثوس الأولى ١٣ :٥٣و٥٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ لما ظهر ليوسف قائلا هكذا . إن الذى ستلده هو من الروح القدس .

٣ وأيضا كلمة الآب أتى وتجسد منها [١] . ولدته بغير تغيير [٢] وزاد هذا الآخر (الملاك) قائلا .

٤ إنها تلد ابناً ويُدعى اسمه عمانوئيل . الذى تفسيره . الله معنا [٣] .

❖ Ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ϫⲉ ⲫⲏ ϩⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲁⲙⲁⲥϥ : ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ.

Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲛⲉ ⲡⲓⲗⲟϩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̀ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ ⲉ̀ⲁⲥⲙⲁⲥϥ : ⲁϥⲧⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲉⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

❖ Ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ϣⲁⲩⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲛ.

(١) يوحنا ١:١٤ ؛ غلاطية ٤:٤ ؛ كولوسى ١:١٩ ؛ ٢:٩ ؛ تيموثاؤس الأولى ٣:١٦ .
(٢) انظر حاشية ٣ صفحة ٢١٠ . (٣) متى ١:٢٣ .

قائلين [١] : المجد لك أيها الغير المدرك [٢] محب البشر [٣] الصالح [٤] . مخلص نفوسنا [٥] لأنه أتى وخلصنا [٦] .

٨ لم يزل ...

Ⲃⲏϥ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ⲫ̀ⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

❖ Ⲉⲧⲁϥϥⲏⲛ ⲁⲛ...

(القطعة الرابعة Ⲗ)

١ يا لكرامة الحبل . الذى للبطن البتولى [٧] . والوالد الإله بغير زرع [٨] . شهد الملاك [٩] .

Ⲱ ϯⲧⲓⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲟⲩⲁϯϫⲣⲟϫ ⲧⲉ : ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

(١) أخبار الأيام الثانى ١٢:٢٠ . (٢) أيوب ٣٧:٥و٢٣ ؛ ١٣:١٥ ؛ يوحنا الأولى ١:٣ . (٣) حكمة ٢٣:٧ ؛ إرميا ٣١:٣ ؛ يوحنا ١٦:٣ . (٤) مزمور ٨٦:٥ ؛ ١٠٦:١ ؛ يوحنا ١٠:١١ . (٥) لوقا ١١:٢ ؛ فيلبى ٢٠:٣ ؛ تيطس ٤:١ . (٦) متى ٢١:١ ؛ يوحنا ٤٢:٤ ؛ أعمال ٣١:٥ ؛ تيموثاؤس الأولى ١٠:٤ ؛ يوحنا الأولى ١٤:٤ . (٧) الفردوس البتولى الحاوى على الكنز الثمين (البابا ديونيسيوس السكندرى / رسالته إلى بولس السموساطى – اجابته على أسئلته(العشرة) . متى ١٨:١و٢٠ ؛ لوقا ٣١:١–٣٣ .
(٨) متى ١٨:١ ؛ لوقا ٣٤:١ انظر حاشية ٣ صفحة ٢٢٩ . (٩) متى ٢٠:١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲉⲕⲉ̀ⲙⲟⲩϯ : ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲭⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

٥ وأيضاً تدعو اسمه يسوع وهو الذى يخلص شعبه من خطاياهم[1].

⸸ Ⲓⲥⲭⲉ ⲗⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ϥⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲭⲱⲣⲓ: ⲉϥⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲟⲩⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲭⲣⲟ.

٦ فإذ صرنا نحن شعبه[2] فهو يخلصنا بقوة[3] ويغفر آثامنا فلنعرفه بثبات[4].

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲱⲓⲃϯ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲓⲥⲭⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ

٧ لأنه هو الله بالحقيقة[5] تأنس بغير تغيير[6]. المجد يليق به من الآن

(١) متى ١:٢١ ؛ لوقا ١:٣١ . (٢) مزمور ١٠٠:٣٠ ؛ لوقا ١:٦٨و٧٧ ؛ ٧:١٦ . (٣) مرقس ٩:١ ؛ لوقا ٤:٣٦ ؛ كورنثوس الأولى ١:١٨ ؛ رؤيا ٥:١٢ . (٤) يوحنا ٦:٦٩ ؛ يوحنا الأولى ٤:١٣–١٦ .
(٥) متى ١٤:٣٣ ؛ أفسس ٣:٢١ ؛ بطرس الأولى ٤:١١ ؛ ٥:١١ . (٦) انظر حاشية ٣ صفحة ٢١٠ .

ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

⸸ Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ...

٨ وإلى الابد[1]. لم يزل ....

(القطعة الخامسة Ⲉ)

Ⲱ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲟⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

١ يا للطلقات[2] الإلهية العجيبة التى لوالدة الاله مريم[3]. العذراء كل حين[4][5].

⸸ Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲉⲁⲩⲓ̀ ⲉⲩⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲛⲁϯⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

٢ هذه التى منها اجتمع معاً بتولية بلا دنس[6]. وميلاد حقيقى .

Ⲟⲩ ϫⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩϫⲁ-

٣ لأنه لم يسبق

(١) غلاطية ١:٥ ؛ رؤيا ١:٦ ؛ ٥:١٣ . (٢) إشعياء ٦٦:٧ ؛ ميخا ٤:٩ ؛ تسالونيكى الأولى ٥:٣ .
(٣) طلقات = أوجاع / آلام . الآلام التى ليست بفعل بشرى : القديس إيرينيئوس (تفسير إشعياء ٦٦:٧و٨) .
(٤) انظر الحاشية ١ صفحة ٣٤٣ .
(٥) مرد الابركسيس لبرمون الميلاد . (٦) متى ١:١٨و٢٠و٢٥ ؛ لوقا ١:٣٤و٣٥ ؛ ٢:٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙⲟⲥ : ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲡⲓϫⲓⲛ-
ⲙⲓⲥⲓ : ⲟⲩϫⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓ-
ϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ : ϧⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

٤ ⲫ̀ⲏ ϩⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ
ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲡⲁⲑⲏⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲁⲩ-
ⲙⲁⲥϥ ⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ :
ⲁ̀ⲡⲁⲑⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

٥ Ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲥ̀ⲛⲁⲩ : ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ : ϧⲉⲛ
ⲫⲁⲓ ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁϩⲟⲥ : ⲉⲩϫⲱ

الميلاد زواج . ولم يحل الميلاد أيضاً بتوليتها[١] .

٤ لأن الذى وُلد إله بغير ألم من الآب[٢] . وُلد أيضاً حسب الجسد بغير ألم من العذراء[٣] .

٥ هو اتحاد الاثنين . لاهوت وناسوت[٤] . ولهذا سجد له المجوس ساكتين وناطقين

(١) استخدم القديس بطرس خاتم الشهداء تعبير « إيبارثينوس Η Παρθενος » الدائمة البتولية (عذراء قبل الميلاد وعند الميلاد وبعد الميلاد Helda Graef:Mary A history of Doctrine and Devotion.London1963.v.1.ch2) والقديس أثناسيوس الرسولى (Contra Arianos 2:70) والقديس ديديموس الضرير (Quasten:Patrology, v.3, P.99). (٢) بالطبيعة مزمور ٢ : ٧ ؛ يوحنا الثانية ١ : ١٤ . القديس غريغوريوس النيصى (ضد الأنوميين عظة ٢/ PG 45,492 . ويقول القديس ساويرس الأنطاكى « الله الكلمة الذى بلا بداية السرمدى ، ولد من الآب بدون ألم ولا جسد . قد صار متجسداً »/مارافرام السريانى (Explanatis evangelii concordantis, ch.2:6.8) (٣) يقول القديس ايرينيئوس ان نبوءة إشعياء ٧:٦٦ و٨ تشير إلى أن العذراء ولدت المسيح بطريقة فريدة دون آلام المخاض مما يؤكد بتوليتها (St Irenae-us:Demonstratis apostolicae praedictions 54.Pat. Orientatis 12:70l. Carol.vol.2.P.104-105) والقديس يوحنا ذهبى الفم / عظة عن الميلاد (مجموعة Migne / ج ٥٦ ص ٣٨٥ – ٣٩٤) . (٤) يوحنا ١ : ١٤ القديس أثناسيوس الرسولى (ظهور المسيح المحيى ١٠) .

ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲑⲉⲟⲗⲟⲅⲓⲛ.

٦ ⲫ̀ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲓⲃⲁ-
ⲛⲟⲥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ : ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ϩⲱⲥ ⲟⲩⲣⲟ :
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁⲗ ⲉⲩϯⲙⲏⲓⲛⲓ :
ⲉ̀ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥ-
ⲧⲁⲛϧⲟ.

٧ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ-
ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ:
ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ:
ⲫ̀ⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ :
ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

٨ ⲫ̀ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ...

بلاهوته .

٦ قدّموا له لباناً كإله وذهباً كملك ومُراً علامة على موته المحيى[١] .

٧ هذا الذى قبله من أجلنا بإرادته وحده[٢] الواحد وحده . محب البشر[٣] الصالح[٤] مخلص نفوسنا[٥] . أتى وخلصنا[٦] .

٨ لم يزل ...

(١) القديس ثيئودوتس أسقف أنقرة (Youhanna Nessim Youssef . BSAC. XXXVI, 1997, P. 157 - 170) . (٢) رومية ٣ : ٣٠ ؛ أفسس ٢ : ٥ ؛ يعقوب ٢ : ١٩ . (٣) حكمة ٧ : ٢٣ ؛ إرميا ٣١ : ٣ ؛ يوحنا ٣ : ١٦ . (٤) مزمور ٨٦ : ٥ ؛ ١٠٦ : ١ ؛ يوحنا ١٠ : ١١ . (٥) لوقا ٢ : ١١ ؛ فيلبى ٣ : ٢٠ ؛ تيطس ١ : ٤ . (٦) متى ١ : ٢١ ؛ يوحنا ٤ : ٤٢ ؛ أعمال ٥ : ٣١ ؛ رومية ٥ : ٨ ؛ ٨ : ٣٢ ؛ أفسس ٢ : ٥ ؛ تيموثاؤس الأولى ٤ : ١٠ ؛ تيطس ٢ : ١٤ ؛ يوحنا الأولى ٤ : ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(القطعة السادسة ⲉ̅)

١ يا لعظم اعجوبة اخذ الضلع من جنب آدم . وجبلت منه امرأة[٢] .

Ⲱ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲑⲉⲧⲁⲥⲃⲓ[١] ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲛ̀ϯ-
ⲃⲏϯ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲫⲓⲣ
ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲁⲙ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣ-
ⲡⲗⲁϩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ.

٢ كل عجينة البشرية أعطتها بالكمال للله الخالق وكلمة الآب[٣]

✠ Ⲡⲓⲟⲩ̀ϣⲉⲙ ⲧⲏⲣϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ : ⲁⲥ-
ⲧⲏⲓϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀Ⲫϯ : ⲡⲓⲗⲓⲙⲓⲟⲩⲣϫⲟⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲗⲟϫⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲫⲓⲱⲧ.

٣ هذا الذى تجسد منها بغير تغيير[٤] ولدته كإنسان[٥]

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲃⲓⲥⲣϩ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ-
ⲁⲧϣⲓⲃϯ ⲉ̀ⲁⲥⲙⲁⲥϥ :
ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ

(١) حرف (ϩ) هنا هو الفاعل المؤنث ويعود على « الأعجوبة » التى تم الخلق عن طريقها ، ومن بين صفات الله: العجيب (قضاه ١٣ :١٨ ؛ إشعياء ٩ :٦) . (٢) تكوين ٢ :٢١و٢٢ ؛ تيموثاؤس الأولى ٢ :١٣ . (٣) اتحاد الطبيعة البشرية بالمسيح الكلمة يو ١ :١٤ ؛ غل ٤ :٤ ؛ كولوسى ٢ :٩ ؛ تيموثاؤس الأولى ٣ :١٦ / مارأفرام السريانى (التسبحة الأولى فى الميلاد) . (٤) انظر الحاشية ٣ صفحة ٢١٠ . (٥) متى ١ :١ و١٦و٨ .

ودعى اسمه عمانوئيل[١] .

٤ هى أيضاً فلنطلب اليها . كوالدة الإله[٢] كل حين أن تشفع فينا لدى ابنها الحبيب[٣] .

٥ لأنها مكرمة جداً عند جميع القديسين ورؤساء الآباء . لأنها أتت لهم بمن كانوا ينتظرونه[٤] .

٦ كذلك الأنبياء الذين تنبأوا من أجله بأنواع كثيرة وأشباه

ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁ-
ⲛⲟⲩⲏⲗ.

✠ Ⲑⲁⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲣⲉⲥ-
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

٥ Ϫⲉ ⲥ̀ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϫⲁⲣ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲑⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓ-
ⲁⲣⲭⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ :
ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁϫⲱϥ.

٦ ✠ Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ
ⲟⲛ ⲟ̀ⲙⲟⲓⲱⲥ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣ-
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛⲉⲙ

(١) إشعياء ٧ :١٤ ؛ متى ١ :٢٣ . (٢) انظر الحاشية ١ صفحة ٢١١ . (٣) يوحنا ٢ :٣–٥ ؛ متى ٣ :١٧ . (٤) لوقا ٢ :٢٥و٢٨–٣٣و٣٨ ؛ عبرانيين ١١ :١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲙⲟⲧ : ϫⲉ
ϥⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

شتى[١] بأنه يأتى ويخلصنا[٢].

٧ Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲉⲩⲥⲟⲡ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲡⲉ
ϯⲣⲉϥϫⲫⲉ : ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲟⲩ-
ⲉⲣⲕⲩⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϧⲉⲛ
ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.

والرسل معاً لأنها هى والدة الذى كرزوا به فى كل المسكونة[٣].

٨ ⲡⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣ-
ⲧⲩⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲁ̀ϩⲟⲓⲛⲟ-
ⲑⲉⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅
ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

والشهداء المجاهدين لأنه قد خرج منها واضع جهادهم الحقيقى. ربنا يسوع المسيح[٤].

٩ Ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥ-
ⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ ⲉⲧⲟϣ: ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲧⲁⲩ-

هذا فلنمجد عظمة غناه الجزيل[٥] وحكمته التى لا تحدُّ[٦].

(١) عبرانيين ١:١ ؛ بطرس الأولى ١:١ . (أشباه = طرق) كلمة ⲟⲙⲟⲓⲱⲥ معناها بالمثل أو بالشبه وهى يونانية وترادف الكلمة القبطية ⲥⲙⲟⲧ (ملحوظة لعالم اللغة القبطية أفلاديوس لبيب) .
(٢) انظر حاشية ٤ صفحة ٢٦٢. (٣) مرقس ١٤:٣ ؛ ١٦:١٥و٢٠ . (٤) هى أيضاً تألمت كثيراً لأجل المسيح لوقا ٣٥:٢ . (٥) فيلبى ١٩:٤ . (٥) رومية ٣٣:١١ ؛ كولوسى ٣:٢ .

ⲣⲏϫⲥ : ⲉⲛ̀ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

سائلين رحمته العظيمة[١].

١٠ ⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ...

لم يزل ..

(القطعة السابعة Ⲍ̅)

١ Ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ϫⲟⲗϥ ϫⲉ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲛⲉϫⲓ : ϯⲛⲁϫⲱ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.

أقسم الرب لداود بالحق ولم يحنث أن من ثمرة بطنك أضع على كرسيك[٢].

٢ Ⲟⲑⲉⲛ ⲉⲧⲁϥⲑⲱⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧ:
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲥⲉⲛⲁ̀ϫⲫⲟ
ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ :
ⲁϥⲕⲱϯ ⲁⲕⲣⲓⲃⲱⲥ.

فلهذا لما طاب البار قلباً أن منه يولد المسيح حسب الجسد . طلب بإجتهاد.

٣ Ⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ̀ⲛϣⲱ-
ⲡⲓ : ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟ-

أن يجد مسكنا للرب الاله

(١) مزمور ١٥:٨٦ ؛ ٨:١٠٣ ؛ ٨:١٤٥ ؛ سيراخ ٢٣:٢ ؛ لوقا ٥٨:١ . (٢) مزمور ١١:١٣٢ ؛ متى ١:١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϫⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ
ⲁϥϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲣⲱⲓⲥ.

٤ ✠Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϣϣ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲛⲥⲟⲑ-
ⲙⲉⲥ ϧⲉⲛ Ⲉ̀ⲫⲣⲁⲑⲁ : ⲉ̀ⲧⲉ
Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲧⲉ.

٥ Ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁ
ϫⲓⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲉ̀ⲙ-
ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :
ⲉⲑⲣⲟⲩ̀ϫⲫⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣϫ : ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.

٦ ✠Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ϫⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲩⲓϫⲉⲟⲥ ⲡⲓ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϫⲉ ⲛⲉⲙ

الكلمة وهذا أكمله بسر عظيم[1].

وللوقت صرخ بالروح قائلا إنَّا قد سمعنا فى افراثه. التى هى بيت لحم[2].

الموضع الذى تفضل عِمانوئيل إلهنا أن يُولد فيه حسب الجسد من أجل خلاصنا[3].

كما قال أيضاً ميخا النبى وأنتِ أيضاً

(١) مزمور ١٣٢: ٢–٥ ؛ أعمال ٧: ٤٦. (٢) مزمور ١٣٢: ٦ ؛ الأرباع ٤–٧ وردت فى عظة القديس كيرلس الكبير فى مجمع أفسس (Youhanna Nessim Youssef. BSAC, XXXVI, 1997, P. 157 - 170). (٣) متى ٢: ١ ؛ لوقا ٢: ٤–٧ .

ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ :
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀Ⲉ̀ⲫⲣⲁⲑⲁ.

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲧϩ-
ⲏϫⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ :
ⲉϥⲉ̀ⲓ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ :
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲏϫⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗ-
ⲁⲟⲥ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

٧ لست الصغرى بين ولايات يهوذا . لأن منكِ يخرج مدبر يرعى شعبى اسرائيل .

٨ ✠ Ⲱ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓ ⲥⲩⲙⲫⲱ-
ⲛⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣ-
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲡ̅
ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲱϯ : ⲉⲑⲃⲉ
ⲡ̀ϫⲓⲛⲓ̀ ⲙ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

٩ Ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀-
ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱϯ
ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅

يابيت لحم أرض افراثه[1].

يا لهذا التوافق الذى لأولئك الأنبياء الذين تنبأوا بهذا الروح الواحد من اجل مجئ المسيح[2].

هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح

(١) ميخا ٥: ٢ ؛ متى ٢: ١ و٥و٦ ؛ لوقا ٧: ٤٢
(٢) لوقا ١: ٦٩و٧٠ ؛ ٢٤: ٢٧و٤٤ ؛ بطرس الثانية ١: ٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲗⲉⲉⲙ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥⲙⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥ-
ⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ:
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.
❖ Ⲉⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ...

بيت لحم كأخبار الانبياء[1]. أنقذنا وخلصنا لأننا نحن شعبه[2].

٤ لم يزل ...

(القطعة التاسعة Θ)

١ ⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ :
ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ : ⲓⲥ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥ-
ϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲟⲛ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲓⲟϩ : ⲥⲁⲡ̀ⲉⲥⲏⲧ
ⲛ̀ⲛⲉⲥϭⲁⲗⲁⲩϫ.
❖ Ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ
ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩ : ⲟⲓ ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲧⲉⲥ̀ⲁ̀ⲫⲉ : ⲉⲥⲙ̀ⲃⲟⲕⲓ
ⲉⲥϯⲛⲁⲕϩⲓ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲥⲛⲁⲙⲓⲥⲓ.

١ رأيت آية ظهرت فى السماء . إذ بامرأة متسربلة بالشمس والقمر أيضاً تحت رجليها .

٢ وإثنا عشر كوكباً تكلل رأسها وهى حبلى تتمخض صارخة لتلد[3].

(١) ميخا ٥ :٢ ؛ متى ٢ :١ ؛ لوقا ٢ :٤–٧ . (٢) مزمور ١٠٠ :٣ ؛ متى ١ :٢١ ؛ ٢ :١ ؛ لوقا ١ :٦٨ .
(٣) رؤيا ١٢ :١–٧ .

ⲉⲑⲩ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.
❖ Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ...

القدس منذ الآن وإلى الأبد[1].

١٠ لم يزل ...

(القطعة الثامنة H)[2]

١ Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯ-
Ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ : ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛ-
ⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲁϣⲓ.
❖ Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ : ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ
ⲛ̀ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏⲧ : ϣⲁⲧⲉⲛ
ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ̀ⲧϥ.
Ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃ̀ⲏⲑ-

القدس منذ الآن وإلى الأبد[1].

١٠ لم يزل ...

(القطعة الثامنة H)[2]

١ الواحد من الثالوث[3] المساوى للآب فى الجوهر[4] لما نظر الى مذلتنا وعبوديتنا المرة[5].

٢ طأطأ سموات السموات[6] وأتى إلى بطن العذراء وصار إنساناً مثلنا[7]. ما خلا الخطية وحدها[8].

٣ لما وُلد فى

(١) وهو ما أصطلح عليه منذ العصر الرسولى بـ « الذوكصا » وفى الكنائس البيزنطية بـ « المجدلة » راجع مزمور ١١٣ ؛ كورنثوس الثانية ١٣ :١٤ ؛ غلاطية ١ :٥ ؛ تيموثاؤس الثانية ٤ :١٨ ؛ بطرس الأولى ٤ :١١ ؛ رؤيا ١ :١٦ ؛ ٥ :١٣ . (٢) هى نفسها الذكصولوجية الثانية لعيد الميلاد . (٣) متى ٢٨ :١٩ ؛ لوقا ١ :٣٥ ؛ ٣ :٢٢ ؛ يوحنا الأولى ٥ :٧ . (٤) قانون الايمان النيقاوى ، راجع يوحنا ١٠ :٣٠ ؛ ١٤ :٩–١١ ؛ ١٧ :١١و٢٢ ؛ فيلبى ٢ :١١ ؛ عبرانيين ١ :٣ . (٥) أعمال ٨ :٢٣ ؛ رومية ٨ :٢١ ؛ عبرانيين ٢ :١٥ . (٦) صموئيل الثانى ٢٢ :١٠ ؛ مزمور ١٨ :٩ . (٧) لوقا ١ :٣١و٣٥و٣٨ . (٨) عبرانيين ٤ :١٥ ؛ بطرس الأولى ٢ :٢٢ ؛ يوحنا ٨ :٤٦ / القديس غريغوريوس الناطق بالإلهيات (PG 35, 325 B, 633c) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲉⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲧ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

٣ هى مريم السماء الجديدة[١] التى على الأرض المشرقة لنا منها شمس البر[٢].

✠ Ⲡⲓⲣⲏ ϫⲁⲣ ⲉⲧⲉⲥϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲉⲧ ϧⲁ ⲛⲉⲥⲃⲁⲗⲁⲩϫ : ⲡⲉ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲱⲙⲥ.

٤ لأن الشمس المتسربلة بها هى ربنا يسوع المسيح[٣] والقمر الذى تحت رجليها هو يوحنا المعمدان.

Ⲡⲓⲙⲉⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϫⲗⲟⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥ̀ⲁ̀ⲫⲉ : ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲩⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲩⲧ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁⲥ.

٥ والإثنا عشر كوكبا المكللة رأسها هى الإثنا عشر رسولاً يحيطون بها ويكرمونها[٤].

(١) سماء جديدة : (Ante Nicene Fathers, Vol.6, P. 355) ؛ مارأفرام السريانى . (٢) ملاخى ٤ :٢ ؛ لوقا ١ :٧٨ .(٣) لوقا ١ :٧٨و٧٩ ؛ بطرس الثانية ١ :١٩ .(٤) ربط آباء الكنيسة منذ البداية بين المرأة المذكورة فى (رؤيا ١٢) وبين الكنيسة من جهة وبين الكنيسة والعذراء من جهة أخرى ، القديس هيبوليتس (Atreatise on Christ and Antichrist, 60-61) . وقارن أيضاً بين تكوين ٣ :١٥ ورؤيا ١٢ :١-١٧ .

✠ Ⲉⲟⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲧ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

٦ فلهذا يا جميع الشعوب . نمجد العذراء[١] لأنها ولدت لنا الله[٢]. وبتوليتها مختومة[٣].

Ⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

٧ لم يزل إلهاً[٤] أتى وصار ابن بشر[٥] لكنه هو الإله الحقيقى[٦] أتى وخلّصنا[٧].

(١) لوقا ١ :٢٨و٤٢و٤٣ . (٢) لوقا ١ :٣٢-٣٥ . (٣) انظر حاشية ١ صفحة ٣٣٥ .
(٤) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١ :١٢ ؛ الرسالة إلى ابكتيتوس ١٠ ؛ ضد الأريوسيين ٣ :٢٩) القديس كيرلس عمود الدين (الرسالة ١٧ :٧ ؛ ٣ :٣٩ ؛ ٥ :٤٥و١٠و١١) (٥) متى ١٨ :١١ ؛ ٢٥ :٣١ ؛ لوقا ١٩ :١١ ؛ يوحنا ٦ :٥٣ . (٦) يوحنا ١٧ :٣ . (٧) يوحنا ٣ :١٧ ؛ تيموثاؤس الأولى ١ :١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Πιλωϣϣ Ϣⲁⲧⲟⲥ

اللبش

واطس على ثيئوتوكية يوم الخميس

١ ϯ ⲡⲓⲁⲧϣⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲩⲥⲏⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ.

٢ ϯⲁϥⲛⲁⲩ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ : ⲉⲣⲉ ⲡⲓ̀ϫⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲕ̀ⲗⲁⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲉϥϫⲱⲃⲓ ⲧⲁⲕⲟ.

الله غير المنظور[1] قبل كل الدهور استحق أن يرى موسى مجده على الجبل[2].

لأنه رأى العليقة والنار مشتعلة فيها . ولم تحترق أغصانها ولم يفسد ورقها[3].

(١) يوحنا ١ :١٨ ؛ كولوسى ١ :١٥ ؛ تيموثاؤس الأولى ٦ :٦ ؛ يوحنا الأولى ٤ :١٢ .
(٢) خروج ٣ :١و٢ ؛ ٢٤ :١٦ . (٣) خروج ٣ :٢ . انظر الحواشى من ١–٥ فى القطعة الأولى من التذاكية .

٣ ⲡⲓ̀ϫⲣⲱⲙ ⲙⲉⲛ ⲁϥⲉⲣⲗⲁⲙⲡⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥⲣⲱⲕϩ ⲁⲛ : ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

فالنار كانت تشتعل فى العليقة ولم تحترق لأن الله داخلها وهو يخاطب النبى[1].

٤ ⲧ̀ϫⲉ ⲱ̀ Ⲓⲱⲩⲥⲏⲥ ⲱ̀ Ⲓⲱⲩⲥⲏⲥ : ⲱ̀ Ⲓⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲓⲟϯ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

قائلا يا موسى يا موسى يا موسى الذى أنا احبه أنا هو إله آبائك وليس آخر سواى .

٥ ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲗⲁⲩϫ : ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ϩⲓϫⲱϥ : ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

حل الحذاء الذى فى رجليك لأن الموضع الذى أنت واقف عليه . أرض مقدسة أيها النبى .

٦ ⲁ̀ⲣⲓⲛⲟⲓⲛ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ϫⲣⲱⲙ

تأمل العليقة والنار مشتعلة

(١) خروج ٣ :٤–٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲟⲩϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ-
ⲕ̀ⲗⲁⲗⲟⲥ : ⲟⲩϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲛⲉϥϫⲱⲃⲓ ⲧⲁⲕⲟ.

فيها . ولم تحترق أغصانها ولم يفسد ورقها .

٧ Ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲁ-
ⲣⲓⲁ̀ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

هى مثال لمريم العذراء غير الدنسة التى تجسد منها كلمة الآب[1].

٨ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϫⲟ-
ⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲡⲁⲣ-
ⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲥ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ
ⲧⲁⲓϣⲉⲗⲉⲧ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲉⲗ-
ⲥⲱⲗⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲛⲃ.

من أجل هذا نمدح مع يوحنا البتول قائلين طاهرة هى هذه العروس التى زينت للحَمَل[2].

٩ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ...

السلام لكِ...

١٠ ϯⲉⲛϯϩⲟ ....

نسألكِ ....

(١) خروج ٣:١-٥ ؛ أعمال ٧:٣٠ الأرباع الأولى تشبه عظة القديس ثيئودوتس أسقف أنقرة (Festu- giére.Op.Cit., P. 271:2) . القديس غريغوريوس النيصى (حياة موسى PG 46, 1136B) ومار أفرام السريانى (Hymns on Blessed Mary 18:27 . Palmer, P.17) . القديس غريغوريوس النيصى (De vir- ginitate 19) . غلاطية ٤:٤ ؛ القديس أثناسيوس الرسولى (PG 26, 1061 B) . إشعياء ١٤:٧ ؛ لوقا ١ ٤٧:؛ القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ٤:١ ؛ المقالة الثانية ضد الأريوسيين ٧٠) دائمة البتولية (القديس أثناسيوس الرسولى Contra Arianos 2:70) القديس ديديموس الضرير (Quasten : Patrology, vol.3, P.99) . (٢) رؤيا ٢١:٣و٩ .

http://coptic-treasures.com

Ⲡⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ

إبصالية الجمعة

إبصالية واطس لربى يسوع

١ Ⲁⲗⲏⲑⲟⲥ ϫⲁⲣ ⲁⲓϯ
ⲙ̀ⲡⲁⲟⲩⲟⲓ : ⲉ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

بالحقيقة قد تقدمت إلى رأس عظيم هو اسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح[1].

٢ Ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ :
ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ ⲧⲉϥϩⲏ :
ⲉⲑⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲧ̀-
ϩⲏ ⲙ̀ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲓϯ.

ربنا يسوع المسيح قد أعطى علامة[2] لعبيده الذين يخافونه. لكى يهربوا من وجه القوس[3].

٣ Ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :

ربنا يسوع

(١) أعمال ٤:١٢ ؛ كولوسى ١:١٦-٢٠ . (٢) العلامة هى سلاح الصليب .
(٣) مزمور ٦٠:٤ (الترجمة القبطية) .

http://coptic-treasures.com

المسيح أعطى علامة لعبيده الذين يخافونه لكى يسدوا أفواه الأسود[١] .

ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ-
ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲙ
ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀.

٤ ربنا يسوع المسيح أعطى علامة لعبيده الذين يخافونه لكى يطفئوا قوة النار[٢] .

✠ Ⲁ̅ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ϣϣⲉⲙ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ.

٥ ربنا يسوع المسيح أعطى علامة لعبيده الذين يخافونه لكى يخرجوا الشياطين[٣] .

Ⲁ̅ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀
ⲛ̀ⲛⲓⲗⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٦ ربنا يسوع المسيح أعطى علامة

(١) دانيال ٦ : ٢٢ ؛ تيموثاؤس الثانية ٤ : ١٧ ؛ بطرس الأولى ٥ : ٨ . (٢) دانيال ٣ : ٢٧ ؛ عبرانيين ١١ : ٣٤ .
(٣) متى ١٠ : ٨ ؛ لوقا ١٠ : ١٧ .

لعبيده الذين يخافونه لكى يتسلطوا على اعدائهم[١] .

ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲟ̅ⲥ̅
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ.

٨ ربنا يسوع المسيح أعطى علامة لعبيده الذين يخافونه أن يشفوا كل مرض[٢] .

✠ Ⲁ̅ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ-
ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲗ-
ϭⲟ ⲛ̀ϣϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

١ من أجل هذا نمجد ربنا يسوع المسيح . مع أبيه الصالح والروح القدس[٣] .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ-
ϯⲱⲟⲩ : ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱϯ
ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲞ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

٢ وهذا هو اسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح[٤] وصليبه المحيى الذى

Ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϯⲥ̅
ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ : ⲫⲏⲉ-

(١) إرميا ١ : ١٩ ؛ ١٥ : ٢٠ ؛ رؤيا ١١ : ٥ . (٢) متى ١٠ : ١ و٨ ؛ ٢ : ٩ ؛ ١٠ : ٩ .
(٣) انظر حاشية رقم ١ صفحة ٣٦٠ . (٤) أعمال ٤ : ١٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲁⲩⲁϣⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ.

١٠ Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲑⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ : ⲛⲁⲓ ⲉⲧϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲧ̀ⲯⲩⲭⲏ.

✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥϥⲏ̅ : ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲥⲧⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲛⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥϩⲏⲧ : ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

✠ Ϣⲁⲥⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ : ϣⲁⲥⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ : ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ :

صُلب عليه[1] .

١٠ طوبى للإنسان الذى يترك عنه هذا العمر واهتماماته المملوءة تعباً القاتلة للنفس[2] .

١١ ويحمل صليبه يوماً فيوماً[3] . ويلصق عقله وقلبه باسم الخلاص الذى لربنا يسوع المسيح[4]

١٢ يفرح قلبنا ويتهلل لساننا[5] اذا ما تلونا اسم الخلاص الذى

(١) كولوسى ١ :٢٠ ؛ أفسس ٢ :٥ . (٢) مرقس ٤ :١٩ ؛ لوقا ٨ :١٤ ؛ ٢١ :٣٤ .
(٣) مرقس ٨ :٢٤ ؛ لوقا ٩ :٢٣ . (٤) أعمال ٤ :١٢ . (٥) أعمال ٢ :٢٦ .

ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

لربنا يسوع المسيح ..

قطعة تقال بالحن كمقدمة للثيئوتوكيات الواطس[1]

١ Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲗⲟϫ : ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

وإذا ما رتلنا فلنقل بلذة يا ربنا يسوع المسيح . إصنع رحمة مع نفوسنا[2] .

٢ ✠ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓⲱ ⲕⲉ Ⲁⲅⲓⲱ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ.

المجد للآب والابن والروح القدس .

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁⲓ ⲕⲉ ⲉⲥⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

الآن وكل آوان وإلى دهر الداهرين آمين .

(١) من المرجح أنه كان لها لحن تقال به كما هو الحال فى قطعة Ⲁⲟⲓⲡⲟⲛ (مدخل الثيئوتوكيات الآدام) .
(٢) دانيال ٣ :٣٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩϥ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯϣⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

٣ هو أخذ الذى لنا وأعطانا الذى له[١]. نسبحه ونمجده ونزيده علواً[٢].

(القطعة الثانية B)

Ⲓ̀ⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲧⲉⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀.

١ مباركة أنتِ من السماء. ومكرمة أفضل من الأرض. أنتِ مستحقة أن تذكر من يقدر أن يصف كرامتك.

Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲓⲁⲅⲅⲉ-

٢ ليس من يشبهك يا مريم العذراء[٤]. الملائكة

(١) يوحنا ١ :١٤ ؛ فيلبى ٢ :٧ ؛ كورنثوس الثانية ٥ :٥ ؛ تسالونيكى الأولى ٤ :٨ ؛ تسالونيكى الثانية ٢ :١٦ ؛ يوحنا الأولى ١ :٣ ؛ ٤ :١٣ ؛ ٥ :١١و٢٠ . القديس ايرينيئوس : Irenaeus:Adv. Haer. 4 :33:11, PG7:1080&4:33 : 12 PG7) والقديس أمبروسيوس (تفسير لوقا ٢ :٥٧ / PG 15 : 1573) القديس أثناسيوس الرسولى (الرسالة إلى ابكتيتوس :٦) القديس كيرلس عمود الدين / الرسالة ١ :١٨ (PG 16:15 - 18) ومارأفرام السريانى (انشودة ٣ على الميلاد) (٢) دانيال ٣ :٥٢–٩٠ . (٣) انظر حاشية ١ صفحة ٣٢١ . (٤) لوقا ١ :٤٢ ؛ كتاب الطفولة (انجيل قيافا) ٣ :٦ . كتاب متى الأبوكريفى ٣ :٣ والربع كله له شبيه فى عظة القديس أثناسيوس الرسولى *Th. Lefort . " L'homelie de Saint Athanase des papyrus de Turin ",Le Musèon 71,1958, P23*

Ⲓ̀ⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ : ⲓ̀ⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫϯ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.

١ مباركة أنتِ فى النساء. ومباركة ثمرتك يا مريم أم الله[١]. العذراء غير الدنسة[٢].

✠ Ⲭⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗⲃⲟ ϫⲏ ϧⲁ ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀.

٢ لأنه قد اشرقت لنا منك شمس البر والشفاء فى جناحيها لأنه الخالق[٣].

(١) لوقا ١ :٣٥و٤١ ؛ غلاطية ٤ :٤ . (٢) لوقا ١ :٣٥ ؛ القديس غريغوريوس النيصى (De virginitate 19) . (٣) ملاخى ٤ :٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲗⲟⲥ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲛⲓ-
ⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ.

❖ Ⲭⲉ ⲁ ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓⲭⲉⲛ
ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲓ̀ ⲁϥⲃⲓ-
ⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϣⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ϩⲁ-
ⲑⲟⲥ.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲃⲓ....

تكرمك. والساروفيم تمجدك[1].

٣ لأن الذى على الشاروبيم أتى وتجسد منك[2] حتى اتحدنا به من قِبَل صلاحه[3].

٤ هو أخذ ...

(القطعة الثالثة Ⲅ)

١ ⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϥ̀ⲥⲙⲁ-
ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ :
ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲑⲙⲁⲩ
ⲙ̀Ⲫϯ : ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ

(١) القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الانجيلي / الروم الأرثوذكس . ج٢ ص٢٣٤ ؛ الطقس السريانى (ذكرى ميلاد العذراء) . (٢) صموئيل الأول ٤:٤ ؛ ٢:٦ ؛ ملوك ثان ١٩:١٥ ؛ مزمور ٨٠:١ ؛ ٩٩:١ ؛ إشعياء ٣٧:١٦ ؛ حزقيال ١٠:١٨و١٩ . (٣) أفسس ٥:٣٠ ؛ عبرانيين ٢:١٤ . (٤) لوقا ١:٤٢ .
(٥) من جهة الامومة العامة ولكن وصف العذراء فى اللاهوت القبطى هو « الثيئوتوكس » والدة الإله .

ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲁϫⲉⲛ
ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ⲓ̀ ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲡⲁⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ.

❖ Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲥⲁⲣⲝ: ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲃⲓ....

البتولية[1].

٢ الكائن قبل الدهور[2] أتى وتجسد منك[3]. عتيق الأيام[4] خرج من بطنك[5].

٣ هو أخذ جسدنا[6] وأعطانا روحه القدوس[7] وجعلنا واحداً معه[8] من قِبَل صلاحه.

٤ هو أخذ ...

(القطعة الرابعة Ⲇ)

١ نساء كثيرات نلن كرامات تعاليت

ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ϭⲓ-
ⲧⲁⲓⲟ : ⲁⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ

(١) القديس كيرلس عمود الدين (مجمع أفسس) العلامة أوريجانوس (تفسير متى ١٠:١٧ PG 13:878 a) .
(٢) يوحنا ٨:٥٨ ؛ أعمال ١٥:١٨ ؛ رومية ٩:٥ ؛ رؤيا ١:٤و٨ ؛ ١١:١٧ ؛ ١٦:٥ .
(٣) متى ١:٢٥ ؛ ٢:١١ . (٤) دانيال ٧:١٣ ، « قديم الأيام صار طفلاً » القديس يوحنا ذهبى الفم عظة عن الميلاد (مجموعة Migne ج ٥٦ ص ٣٨٥ – ٣٩٤) . (٥) لوقا ١:٤٢ .
(٦) يوحنا ١:١٤ ؛ غلاطية ٤:٤ . (٧) رومية ٥:٥و٦ . (٨) يوحنا ١٧:٢١–٢٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ.

انت أكثر من جميعهن . لأنك أنت فخر العذارى يامريم والدة الإله[1].

Ⲡ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̀ⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲫ̀ⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ : ⲡ̀ϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

٢ المدينة النفسية[2] التى سكن فيها العلى. الجالس على مركبة الشاروبيم[3]

✠ Ⲛ̀ⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲁ̀ⲣⲉⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲭ̀ⲫⲟⲓ : ⲫ̀ⲏⲉⲧϯϧ̀ⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϣⲁⲛϧⲟⲏϥ.

٣ والسارافيم يمجدونه . حملته على ذراعيك المعطى طعاماً لكل ذى جسد[4] من قبل رأفته .

Ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲛⲟϯ : ⲁ̀ⲣⲉϯⲉ̀ⲣⲱϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ :

٤ امسك ثدييك وارضعته اللبن[5]

(١) أمثال ٢٩:٣١ ؛ انظر حاشية ٤ صفحة ٣٧٣ . (٢) القديس يوحنا ذهبى الفم / البوق الانجيلى – الروم الأرثوذكس – ج٢/ص ٢٣٤) . (٣) مزمور ٤٦:٤ ؛ ٤٨:١ ؛ مزمور ٨٠:١ . (٤) أعمال ١٧:١٤ .
(٥) القديس كيرلس الأورشليمى (العظة ٤ للموعوظين) راجع حاشية ٥ صفحة ٢٠٠ ، انشودة لمار افرام السريانى (Hymns on Blessed Mary 18:27, Palmer. P.17) **ملحوظة** : الأيقونات الطقسية فى الكنيسة القبطية للعذراء ثلاث هى : أ. العذراء عن يمين المسيح ب. المسيح يجلس فى حجر العذراء . جـ . المسيح يرضع من ثدى العذراء .

ϫⲉ ϩⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

لأنه هو إلهنا[1] ومخلص كل أحد[2] .

✠ Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲑⲛⲁ̀ϣⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

٥ هو يرعانا إلى أبد الأبد[3] نسبحه ونمجده ونزيده علواً[4] .

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ...

٦ هو أخذ ...

(القطعة الخامسة Ⲉ̅)

Ⲡ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ: ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ: ⲡⲓⲕⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ: ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ.

١ أيتها العذراء مريم والدة الإله الحكيمة . بُستان العطر ينبوع ماء الحياة المقدس[5] .

(١) يشوع ١٧:٢٤ ؛ اخبار الأيام الأول ١٤:١٦ ؛ أخبار الأيام الثانى ١٠:١٣ ؛ مزمور ٧:١٠٥ .
(٢) تيموثاؤس الأولى ١٠:٤ هذا الربع يشبه عظة تظهر على جدار حائطى من دير الأنبا إرميا بسقارة (القرن ٧–٨م) (مخطوطة بالمتحف القبطى / قاعة ٦ رقم ٧٩٨٧) . (٣) متى ٦:٢ رؤيا ٥:١٢ . (٤) دانيال ٥٢:٣–٩٠ . (٥) نشيد ١٢:٤–١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁ ⲡⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲁϥⲃⲉⲗ ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ : ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

ⲈⲂⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥϯ̀ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲉ̀ϫⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ̀ⲗⲓⲥⲟⲥ.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲃⲓ...

٢ ثمرة بطنك[١] اتى وخلص المسكونة[٢] ونقض العداوة عنا وقرر لنا سلامه[٣].

٣ من قِبَل صليبه وقيامته المقدسة رد الانسان مرة اخرى إلى الفردوس[٤].

٤ هو أخذ ....

(القطعة السادسة Ⲉ)

Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ: ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ:

١ أيتها العذراء مريم والدة الإله القديسة الشفيعة

(١) لوقا ١:٤٢ . (٢) يوحنا ٣:١٧ . (٣) أفسس ٢:١٤-١٦ . (٤) الربع الخامس من الأرباع الخشوعية فى القداس ، لوقا ٢٣:٤٢ ؛ رومية ٦:٥و٦ .

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϩⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.

Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟϥ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲃⲓ....

٢ اشفعى فينا امام المسيح الذى ولدته لكى ينعم علينا بمغفرة خطايانا .

٣ هو أخذ ...

(القطعة السابعة Ⲍ)

Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ: ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ϫⲉ ⲡⲁⲁ̀ⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : Ⲫϯ ⲡⲉⲧⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

Ⲡϫⲱⲟⲩⲛ ϫⲁⲣ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ

١ العذراء مريم تصرخ فى الهيكل قائلة سلامى أنا يعلمه الله[١].

٢ لأنى لا أعرف شيئاً

(١) عندما استدعيت إلى الهيكل للمحاكمة مع يوسف بخصوص الحبل المقدس صلت صارخة « سلامى (سلامتى = نقاوتى) أنا يعلمه الله » (كتاب البداية ليعقوب ١٥:٤) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Πιλωϣϣ Ⲃⲁⲧⲟⲥ

اللُبش

واطس على ثيئوتوكية يوم الجمعة

بماذا أدعوك أيتها العذراء الكلية القداسة[1] التى حملت غير المدرك وغير المحوى أيضاً[2].

ⲁⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲛⲓⲙ : ⲱ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲕⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲁⲧ̀ϣⲧⲁϩⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ.

تكثر مدائحك أيتها المزينة بكل كرامة[3]. لأنك صرت مسكناً لحكمة الله[4].

✠ Ⲥⲉⲟϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲉⲩⲫⲱⲛⲓⲁ̀ : ⲱ ⲑⲏⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

(١) قداسة نسبية إذا ما قيست بقداسة الله المطلقة ، راجع متى ٥:٤٨ . (٢) القديس كيرلس عمود الدين (مجمع أفسس) القديس يوحنا ذهبى الفم (Quasten:Patrology, Vol.3, P.476, Hom on Mat.4:3) .
(٣) انظر الحاشية ٣ صفحة ١٩٧ . (٤) المسيح هو حكمة الله ١كو ١:٢٤ .

سوى صوت الملاك يبشرنى بفرح آت إلىّ من السماء[1].

ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲩϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

٣ هو أخذ الذى لنا وأعطانا الذى له[2]. نسبحه ونمجده ونزيده علواً[3].

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛ̀ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

(١) لوقا ١:٢٦-٣٣ .
(٢) يوحنا ١:١٤ ؛ فيلبى ٢:٧ ؛ كورنثوس الثانية ٥:٥ ؛ تسالونيكى الأولى ٤:٨ ؛ تسالونيكى الثانية ٢:١٦ ؛ يوحنا الأولى ٣:١ ؛ ٤:١٣ ؛ ٥:١١و٢٠ . القديس ايرينيئوس ,Irenaeus:Adv. Haer. 4 :33:11) (PG7:1080&4:33 : 12 PG7 : 1181) والقديس أمبروسيوس (تفسير لوقا ٢:٥٧ / PG 15 : 1573) القديس أثناسيوس الرسولى (الرسالة إلى ابكتيتوس:٦) القديس كيرلس عمود الدين / الرسالة ١:١٨ (PG 16:15 - 18) ومارأفرام السريانى (انشودة ٣على الميلاد) .
(٣) دانيال ٣:٥٢-٩٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲱⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟ-
ⲏⲧⲉ : ⲉⲧⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲉⲥⲧⲥⲁⲃⲟ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲭⲓⲛⲟⲩⲱϣϯ:
ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.

٣ أنت هى الصنارة العقلية التى تصطاد المسيحيين . وتعلمهم السجود للثالوث المحيى .

✠ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉⲧⲁⲣⲉϥⲁⲓ* ϧⲁ
ⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲗⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ :
ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

٤ أنت التى حملتِ العمود الذى رآه موسى[١] هو ابن الله أتى وحلّ فى بطنك[٢].

Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲓ-
ⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧⲁϥ-
ⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲯⲏⲏⲧ
ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲏⲡⲓ.

٥ صرت تابوتاً لخالق السماء والارض . حملته فى بطنك تسعة أشهر عداً[٣].

(*) Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉⲧⲁⲣⲉϥⲁⲓ . (١) خروج ١٣: ٢١و٢٢ ؛ ١٤: ١٩ . (٢) هو النور الذى يهدى البشرية ، لوقا ٢: ٥-١٠ ؛ يوحنا ٨: ١٢ ؛ ٩: ٥ ؛ ١٢: ٤٦ . (٣) انظر حاشية ٣ صفحة ٢١٣ .

✠ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲟⲛ ⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩ-
ⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧⲥ : ⲉ̀ϯⲟⲩⲏϣⲓ
ⲛ̀ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁ̀ⲣⲉ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲱⲓϫⲓ :
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲙⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲧⲫⲉ.

٦ وأنت أيضاً أؤتمنتِ على سعة السماء والأرض[١] وصرت لنا سبباً للإرتقاء إلى السماء[٢].

Ⲧ̀ⲉⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲁ
ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ : ⲉ̀ⲣⲉ
ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁϫⲱⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ.

٧ أنتِ مضيئة أكثر من الشمس[٣]. أنت هى ناحية المشرق التى ينتظرها الأبرار بفرح وتهليل[٤].

✠ Ⲁ̀ⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲓⲛⲓⲛ
ⲛ̀Ⲉⲩⲁ̀ : ϫⲉ ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲙⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ :
ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ ⲁ̀ⲣⲉⲥⲱⲧⲉⲙ :

٨ حُكم على حواء بالولادة بوجع القلب أما انتِ فسمعتِ

(١) لأنها حملت فى بطنها غير المحدود وغير المحوى (القديس كيرلس عمود الدين / مجمع أفسس) .
(٢) سلم يعقوب تكوين ٢٨: ١٢ ، من خلالها نزل الله إلينا وبتجسده رفعنا إليه . (٣) رؤيا ٢: ١ .
(٤) انظر حاشية ٤ صفحة ٢٣٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.

افرحى يا ممتلئة نعمة [١].

٩ Ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ : Ⲡⲱ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ϩⲱⲥ ⲁϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

ولدت لنا الملك رب كل البرية [٢]. أتى وخلصنا من خطايانا [٣] كصالح [٤] ومحب البشر [٥].

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϫⲟⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉⲥⲩⲥⲩⲉⲛⲏⲥ : ϫⲉ ⲧⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓ̀ⲟⲙⲓ : ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

١٠ من أجل هذا نرتل مع اليصابات نسيبتك قائلين مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك [٦].

Ⲓ̀ⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ

١١ نعطيك السلام مع الملاك غبريال

(١) لوقا ١ : ٢٨ . (٢) تثنية ١٠ : ١٧ ؛ مزمور ١ : ٢٤ . (٣) يوحنا ٣ : ١٧ ؛ تيموثاوس الأولى ١ : ١٥ . (٤) مزمور ٨٦ : ٥ ؛ ١٠٦ : ١ ؛ متى ٢٠ : ١٥ ؛ يوحنا ١٠ : ١١ . (٥) حكمة ٧ : ٢٣ ؛ إرميا ٣١ : ٣ ؛ يوحنا ١٣ : ١ ؛ رومية ٥ : ٨ . (٦) لوقا ١ : ٤٢ .

ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲕⲉϫⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

قائلين السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الرب معك [١].

✠ Ⲓ̀ⲉⲛϯϩⲟ ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ: ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲱ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٢ نسألك أن تذكرينا أيتها الشفيعة الأمينة أمام ربنا يسوع المسيح [٢] ليغفر لنا خطايانا [٣].

(١) لوقا ١ : ٢٨ . (٢) يوحنا ٢ : ٣-٥ .
(٣) الربعان الأخيران يتكرران فى ختام الألباش الواطس و ذكصولوجيات العذراء .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ

إبصالية السبت

إبصالية واطس لربى يسوع

Ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲣϕⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲡⲁ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ.

Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲁ̅ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ.

✠ Ϫⲉ ϩⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ : ⲕⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅...

١	أعطى فرحاً لنفوسنا . ذكر اسمك القدوس[١] يا ربى يسوع المسيح مخلصى الصالح[٢] .	
٢	يباركك كل أحد السمائيون والأرضيون[٣] يا ربى يسوع المسيح مخلصى الصالح	
٣	لأنك أنت وحدك مستحق أن نباركك[٤] يا ربى...	

(١) لوقا ١ :٤٩ ؛ أعمال ٤ :١٢ ؛ مزمور ٣٥ :٩ . (٢) فيلبى ٣ :٢٠ ؛ تيموثاوس الأولى ١ :١ ؛ تيموثاوس الثانية ١ :١٠ ؛ تيطس ١ :٤ ؛ ٢ :١٣ . (٣) فيلبى ٢ :١٠ ؛ رؤيا ٥ :١٣ . (٤) مزمور ١١٥ :١٢-١٨ ؛ رؤيا ٤ :١١ ؛ ٥ :٩ .

٤	حقا واستحقاقاً أنت مستحق المجد والكرامة[١] . يا ربى...	✠ Ⲁⲓⲕⲉⲱⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ϫⲓⲱⲥ : ⲕⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅...
٥	تسبح اسمك القدوس كل قبائل الأرض[٢] . يا ربى	Ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅...
٦	ستة أجران ماء حولتها خمراً مختاراً[٣] . ياربى...	Ⲋ̅ ⲛ̀ϩⲩⲗⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲁⲕⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲏⲣⲡ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅...
٧	سبع مرات فى اليوم أبارك اسمك القدوس[٤] . يا ربى...	✠ Ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ϯⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅..
٨	بلذة نباركك نحن كلنا شعبك[٥] . يا ربى	✠ Ⲏ̀ⲗⲉⲱⲥ ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : Ⲡⲁ̅ⲥ̅...
٩	بهاء اسمك	Ⲑⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ

(١) رؤيا ٤ :١١ . (٢) رؤيا ٧ :٩ . (٣) يوحنا ٢ :٦-١١ . (٤) مزمور ١٤٥ :٢ ؛ ١١٩ :١١٦ . (٥) مزمور ١١٥ :١٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲑⲩ̅ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲩ̅
ⲛ̀ⲧⲁⲕ : Ⲡⲁϭ̅...

القدوس فى أفواه قديسيك[1] . يا ربى ...

Ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲱⲣⲡ ϣⲁ ⲣⲟⲩ-
ϩⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ϯⲛⲁϣⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ :
Ⲡⲁϭ̅...

١٠ من باكر إلى المساء كل يوم أبارك اسمك القدوس[2] . يا ربى ...

✠ Ⲕⲁⲧⲁ ϣⲉⲛⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ : ϯⲛⲁ-
ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ :
Ⲡⲁϭ̅...

١١ كل نَفَس اتنسمه أسبح اسمك القدوس يا ربى[3] ...

✠ Ⲗⲱⲓϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ : ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲩⲭⲏ :
Ⲡⲁϭ̅...

١٢ كل أسباب الخطية انزعها من انفسنا[4] . يا ربى ...

Ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁ-
ϫⲓ : ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲉⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ

١٣ كل أفكار العدو فلتبعد

(١) سيراخ ٤١:٣٩ . (٢) مزمور ١٧:٥٥ ؛ ١٦:٨٩ ؛ ٢:٩٢ ؛ ٥٥:١١٩ . (٣) القديس غريغوريوس اللاهوتى، عن كتاب : (Art of Prayer, an Orthodox Anotology, by Igumen Chariton of Valam) وفى صلاة يسوع يتدرج المصلى حتى يصل إلى أن يقولها مع كل شهقة وزفرة (راجع قصة:سائح روسى على دروب الرب).

ⲙ̀ⲙⲟⲓ : Ⲡⲁϭ̅...

عنى[1] . يا ربى ...

Ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : Ⲡⲁϭ̅...

١٤ كل نسمة تباركك كقول النبى[2] . يا ربى ...

✠ Ϫⲁⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ :
Ⲡⲁϭ̅...

١٥ أنت فوق كل رئاسة . أنت هو ملك الملوك[3] . يا ربى ...

✠ Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕ-
ⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : Ⲡⲁϭ̅...

١٦ لك المجد مع أبيك والروح القدس . يا ربى...

Ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ
ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ
ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ :
Ⲡⲁϭ̅...

١٧ اسمك حلو ومبارك فى أفواه قديسيك[4] . يا ربى ...

Ⲣⲱⲓ ϫⲁⲣ ⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ

١٨ فمى يسبحك

(١) متى ١٥:١٩ ؛ كورنثوس الثانية ١١:٢ . (٢) مزمور ٥:١٥٠ . (٣) أفسس ٢١:١ ؛ كولوسى ١٠:٢ ؛ تيموثاوس الثانية ١٥:٦ ؛ رؤيا ١٤:١٧ ؛ ١٦:١٩ . (٤) ورد فى كتاب يوسف النجار الأبوكريفى « يسوع يا أحلى اسم فى فمى وفى أفواه كل الذين يحبونك (٦:١٧) راجع أيضاً مزمور ١٠٣:١١٩ ؛ ٣:١٣٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲁⲥ
ⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

ولسانى يمجدك[1] .
يا ربى ...

✠ Ⲥⲉ ⲟⲛϯⲱⲥ ϯⲉⲛ̀ϣⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲥⲉ ⲟⲛϯⲱⲥ ϯⲉⲛ-
ϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

١٩ نعم حقاً
نسبحك نعم حقاً
نمجدك . يا ربى...

✠ Ⲧⲉⲛⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ :
ϯⲉⲛⲛⲁⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉⲛ̀ϣⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

٢٠ لا نتعب أبداً.
ولا نكف عن
تسبيحك يا ربى ...

Ⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ : ϯⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ :
Ⲡⲁⲥ̅ ...

٢١ كل تماجيد
البركة نرسلها
إليك إلى
فوق يا ربى .....

Ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ : ⲛⲉⲙ ϯⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥ-
ⲧⲓⲁ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

٢٢ لك المجد
والكرامة والشكر[2] .
يا ربى ...

✠ Ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲭⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲁ-

٢٣ قدوس أنت يا رب
وقدوس . قدوس انت

(١) مزمور ١٤:٥١و١٥ ؛ ٣:٦٣ ؛ ١٧٢:١١٩ ؛ ٢١:١٤٥ . (٢) رؤيا ١١:٤ .

ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :
Ⲡⲁⲥ̅ ...

يا إلهى بالحقيقة[1] .
يا ربى ...

✠ Ⲫⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲕⲉⲗⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲥⲉⲕⲱⲗϫ ⲛⲁⲕ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

٢٤ كل نفس تباركك
وكل ركبة
تجثو لك[2] . يا ربى ...

Ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲑⲙⲉϩ
ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲑⲙⲉϩ
ⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

٢٥ أيها الاسم المملوء
مجداً . أيها الاسم
المملوء بركة . يا ربى ...

Ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ :
ϯⲉⲛⲛⲁⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉⲛ̀ϣⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

٢٦ لا نكف عن
تسبيحك إلى أبد
الأبد[3] . يا ربى ...

✠ Ⲭⲉⲛⲧⲁⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ : Ⲡⲁⲥ̅ ..

٢٧ لك البركة
والمجد والكرامة[4] .
يا ربى ...

✠ Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲉⲛ̀ϣⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ
ϯⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

٢٨ بالبركة
نباركك . بالمجد
نمجدك. يا ربى ...

(١) إشعياء ٣:٦ . (٢) فيلبى ١٠:٢ . (٣) مزمور ١٢:٣٠ ؛ ٢:١٤٥ . (٤) رؤيا ١٢:٥و١٣ ؛ ١٢:٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ

ⲙ̀ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ : ⲏ̀ϫⲟⲥ ⲃⲁⲧⲟⲥ

ثيئوتوكية السبت

١ ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Φϯ : ⲉⲩⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥ̀ϫⲫⲟⲓ.

أيتها الغير دنسة العفيفة[1] القديسة فى كل شئ التى[2] قدّمت لنا الله محمولا على ذراعيها.

٢ ⲥ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

تفرح معك كل الخليقة صارخة قائلة السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك[3].

٣ ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏ̀ⲧⲁⲥ-

السلام لك يا ممتلئة نعمة. السلام لك يا من

(١) انظر الحاشية ٢ صفحة ١٠١ . (٢) تقدست بعد التجسد بفعل الروح القدس . (٣) لوقا ١ :٢٨ .

٢٩ ϩⲟⲥ ⲉⲛⲟⲛϧ ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϩⲟⲥ ⲉⲛϣⲟⲡ ⲧⲉⲛ-ϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

ما دمنا أحياء نسبحك. ما دمنا موجودين نمجدك. يا ربى ...

٣٠ Ⲭⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲥⲉϫⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : Ⲡⲁⲥ̅ ...

كمال كل بركة كائن فى اسمك القدوس . يا ربى ....

٣١ ✠ Ⲟ̀ⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲟ-ⲧⲉⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣ-ⲛⲟⲃⲓ : Ⲡⲁⲥ̅ ....

اقبل توسلاتنا منا نحن الخطاة . يا ربى ...

٣٢ ✠ Ⲙ̀ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲡⲁⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.

أعطنا سلامك الحقيقى[1] واغفر لنا خطايانا يا ربى يسوع المسيح مخلصى الصالح.

قطعة تقال باللحن كمقدمة للثيئوتوكيات الواطس[2]

Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯ-ⲁⲗⲓⲛ ...

وإذا ما رتلنا ...

✠ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ...

المجد للآب ...

(١) يوحنا ١٤ :٢٧ . (٢) من المرجح أنه كان لها لحن تقال به كما هو الحال فى قطعة Ⲁⲟⲓⲙⲟⲛ (مدخل الثيئوتوكيات الآدام).

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲭⲉⲙ ϩⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ-
ⲧⲁϩⲙⲉⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

وجدت نعمة[1]. السلام
لكِ يا من ولدت
المسيح[2] الرب معكِ.

(القطعة الثانية Ⲃ)

1 Ⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀-
ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲱ ϯ-
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ : ⲧⲉⲛϯ
ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

نُغبط عظمتك
أيتها العذراء
الحكيمة ونعطيكِ
السلام مع غبريال
الملاك[3].

2 Ⲭⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉ-
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲭⲁⲓ
ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲁ Ⲫϯ
ϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁ-
ⲑⲟⲥ.

لأن من قبل
ثمرتكِ أدرك
الخلاص جنسنا[4]
. وأصلحنا الله مرة
أخرى من[5] قبل
صلاحه[6].

3 ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ...

السلام لكِ يا ممتلئة ..

(١) لوقا ١ :٣٠ . (٢) لوقا ٢ :٧ . (٣) لوقا ١ :٢٨ . (٤) متى ١ :٢١ . (٥) كولوسى ١ :٢٠ .
(٦) سيراخ ١ :٣٦ ؛ باروخ ٢ :١٦ .

(القطعة الثالثة Ⲅ̅)

1 Ⲱⲥ ⲙⲁⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲧⲁⲕⲟ : ⲁ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲩ̅ (*) ⲓ̀ ⲉ̀ⲭⲱ : ⲟⲩⲭⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲉⲑ-
ⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

كخدرٍ بغير
فساد[1]. الروح
القدس حل عليكِ
. وقوة العلى
ظللتكِ يا مريم[2].

2 ✠ Ⲭⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲭⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀Ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ :
ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ :
ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

لأنكِ ولدت
الكلمة الحقيقى
ابن الآب[3]
الدائم إلى الأبد[4]
أتى وخلصنا من
خطايانا[5].

3 Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ...

السلام لكِ يا ممتلئة ..

(القطعة الرابعة Ⲇ̅)

1 Ⲫⲟ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓϫⲉⲛⲟⲥ:
ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ

أنت هى
جنس وأصل

(١) انظر حاشية ٢ ص ٣٢٧ . (*) ⲟⲩ ⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ̅ بحسب النص القبطى . (٢) لوقا ١ :٣٥ . (٣) يوحنا ١ :١ و١٤ . (٤) لوقا ١ :٣٣ ؛ رومية ٩ :٥ ؛ عبرانيين ١٣ :٨ . (٥) يوحنا ٣ :١٧/انظر حاشية ٦ صفحة ٣٤١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ
ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ : ⲙ̀Ⲡⲉⲛ-
ⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

داود[١]. ولدت لنا جسدياً مخلصنا يسوع المسيح[٢].

٢ Ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ : ϧⲁϫⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁϥϣⲟⲩ-
ⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲣⲫⲏ ⲙ̀ⲃⲱⲕ
ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

الوحيد من الآب قبل كل الدهور[٣]. اخلى ذاته واخذ شكل عبد منك لاجل خلاصنا[٤].

٣ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ...

السلام لك يا ممتلئة ..

(القطعة الخامسة Ⲉ̅)

١ Ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁϩ-
ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲉ :
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲥ-
ⲛⲟⲩϯ[٦] : ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ

صرت سماء ثانية على الارض[٥] يا والدة الاله[٦]. لأنه أشرق لنا منك

(١) متى ١: ١ ؛ لوقا ١: ٢٧و٦٩ ؛ يوحنا ٧: ٤٢ . (٢) متى ١: ٢٥ ؛ لوقا ٢: ٧ . (٣) يوحنا ١: ٤ ؛ رؤيا ١: ٨و١١ ؛ ٢١: ٦ ؛ ٢٢: ١٣ . (٤) فيلبى ٢: ٧ . (٥) انظر حاشية ١ صفحة ٣٢١ . (٦) اللفظة القبطية المقابلة لـ (ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ) اليونانية .

ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲓⲕⲉ̀ⲟⲥⲩⲛⲏ.

شمس البر[١].

٢ ✠ Ⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ : ⲁϭⲛⲉ ϫⲣⲟϫ
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ϩⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲓⲙ-
ⲟⲩⲣⲟⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ.

ولدته كالنبوة بغير زرع[٢] ولا فساد[٣] وهو الخالق[٤] وكلمة الآب[٥].

٣ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ...

السلام لكِ يا ممتلئة ..

(القطعة السادسة Ⲉ̅)

١ Ⲧ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ ⲑⲏⲉⲧⲟⲩ-
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ
ⲑⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑ-
ⲟⲩⲁⲃ : ⲉⲣⲉ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲉⲧⲟϣϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

القبة التى تدعى قدس الأقداس[٦]. التى فيها التابوت المصفح بالذهب من كل ناحية[٧].

٢ Ⲑⲏ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁϫ

الذى فيه

(١) ملاخى ٤: ٢ ؛ لوقا ١: ٨٩ ؛ إشعياء ٩: ١و٢ ؛ متى ٤: ١٥و١٦ . (٢) إشعياء ٧: ١٤ / انظر حاشية ٣ صفحة ٢٢٩ . (٣) انظر حاشية ١ صفحة ٣٢٧ / تصنع الكنيسة حداً فاصلاً بين حياة العذراء قبل التجسد وبعده. (٤) أفسس ٣: ٩ . (٥) يوحنا ١: ١٤ ؛ يوحنا الأولى ٥: ٧ . (٦) انظر حاشية ٢ صفحة ٢٠٩ / خروج ٢٥: ١٧ ؛ ٢٦: ٣٣و٣٤ . (٧) انظر حاشية ٣ صفحة ٢١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲓ-
ⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲧⲁⲙ-
ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ-
ⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

لوحا العهد[١] والقسط الذهبى المخفى فيه المن[٢].

٣ ✠ Ϣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

هو مثال لابن الله الذى أتى وحل فى مريم العذراء غير الدنسة[٣] وتجسد منها[٤].

٤ Ⲁⲥϫⲫⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲫⲱⲣϫ : ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ : ⲁϥⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ولدته للعالم باتحاد بغير افتراق . إذ هو ملك المجد[٥]. أتى وخلصنا[٦].

٥ ✠ Ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ ⲉ̀ϣ-

يتهلل

(١) انظر حاشية ٤ صفحة ٢٠٩ . (٢) خروج ١٦ :٣٣ ؛ عبرانيين ٩ :٤ .
(٣) انظر حاشية ١ صفحة ٢٢١ . (٤) يوحنا ٦ :٣٢–٥٨ .
(٥) القديس أثناسيوس الرسولى (تجسد ربنا يسوع المسيح ١ :١٢) أيضاً القطعة الثانية فى ثيئوتوكية الأحد .
(٦) يوحنا ٣ :١٧ .

ⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲓⲏϧ : ⲛ̀ⲗⲟⲩⲟⲥ ⲛ̀Ϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉⲑⲙⲏⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥ-
ⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

الفردوس[١] بمجئ الحمل الكلمة ابن الآب[٢] الدائم إلى الأبد[٣]. ليخلصنا من خطايانا .

٦ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ...

السلام لك يا ممتلئة ..

(القطعة السابعة Ⲍ)

١ Ⲁ ⲣⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ
ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲡⲓ-
ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ
ⲑⲣⲉⲙⲁⲥϥ : ⲁⲣⲉ̀ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟϫⲟⲛ.

دُعيت أم الله[٤] الملك الحقيقى[٥] وبعد ما ولدته بقيت عذراء بأمر عجيب[٦].

٢ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲫⲏⲉ̀-
ⲧⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ

عمانوئيل الذى ولدته[٧].

(١) بطرس الأولى ٣ :١٩ ؛ من جهة أخرى يقول القديس باسيليوس الكبير (مريم هى فردوس الكلمة) وكذلك القديس ثيئودوسيوس أسقف أنقرة (*On the Nativity of our Saviour 2, Palmer P.52*) والقديس ديونيسيوس البطريرك (الرسالة إلى بولس السموساطى / الرد على أسئلته العشرة) . (٢) يوحنا ١ :٣٦ . (٣) عبرانيين ١٣ :٨ .
(٤) لوقا ١ :٣٥و٤٣ . (٥) دانيال ٢ :٤٧ ؛ رؤيا ١٩ :١٦ . (٦) انظر حاشية ١ صفحة ٣٤٣ . (٧) إشعياء ٧ :١٤ ؛ ١ :٢٣

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁϥⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲛ̀-
ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ
ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ...

هو حفظك بغير فساد وبتولِيتكِ مختومة [١].

٣ السلام لك يا ممتلئة ..

(القطعة الثامنة Ⲏ̅)

١ ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ ⲉ̀ϯⲙ-
ⲟⲩⲕⲓ : ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉⲥⲃⲟⲥⲓ ϣⲁ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅
ϩⲓϫⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ.

شُبهت بالسلم الذى رآه يعقوب مرتفعاً الى السماء والرب المخوف عليه [٢].

٢ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟ-
ⲧⲉⲛ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ :
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣ-
ⲑⲉⲛⲓⲕⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥϣⲟ-
ⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

سلامنا إلى من قبلت غير المحوى فى بطنها [٣] وبتوليتها مختومة من كل ناحية .

(١) انظر حاشية ٣ صفحة ٣٦٣ . (٢) تكوين ٢٨ :١٢ / من خلال مريم نزل المسيح إلينا ، وبتجسده صالح السمائيين مع الأرضيين . (٣) القديس كيرلس عمود الدين (مجمع أفسس) والقديس يوحنا ذهبى الفم (Quasten : Patrology, Vol.3, P.99) .

ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ : ⲫⲏⲉ-
ⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ :
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ...

٣ صرت لنا شفيعة أمام الله مخلصنا [١] الذى تجسد منك [٢] لاجل خلاصنا [٣].

٤ السلام لك يا ممتلئة ..

(القطعة التاسعة Ⲑ̅)

١ ⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ Ⲡ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ ⲑⲏ-
ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲟϣ.

✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀
ⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ

خرج منك أيتها المباركة الكَاملة [٤] ليخلص العالم [٥] الذى خلقه حسب كثرة رأفاته [٦].

٢ نسبحه ونمجده ونزيده علواً [٧] كصالح [٨]

(١) يوحنا ٢ :٢–٥ . (٢) لوقا ١ :٣٥ ؛ ٢ :٦و٧ . (٣) متى ١ :٢١ . (٤) نشيد ٥ :٢ . (٥) يوحنا ٣ :١٧ . (٦) مزمور ٥١ :١ ؛ ميخا ٧ :١٨ ؛ يوئيل ٢ :١٣ . (٧) دانيال ٣ :٥٥ . (٨) مزمور ٨٦ :٥ ؛ ١٠٦ :١ ؛ متى ٢٠ :١٥ ؛ يوحنا ١٠ :١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Πιλωϣϣ Ⲃⲁⲧⲟⲥ

اللبش

الشيرات الأولى على ثيئوتوكية يوم السبت [١]

١ السلام لك يا ممتلئة نعمة [٢] العذراء غير الدنسة [٣] الإناء المختار لكل المسكونة [٤].

Ⲭ ⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉⲥ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲗⲓⲟⲛ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.

٢ المصباح غير المُطفأ [٥] فخر البتولية الهيكل غير المُنقض وقضيب الإيمان.

⌖ Ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲃⲉⲛⲟ: ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣ̀ϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

(١) يقول الأب مويزر أن هذا اللبش (الشيرات) هو جزء من العظة الافتتاحية للقديس كيرلس فى مجمع أفسس. I. Muyser " Maria Heerljkleid in Egypten. Eax Studie Der Koptische Maria - Liteatur ", vol.I, Louvian 1935. (٢) لوقا ١ :٢٨ . (٣) انظر حاشية ١ صفحة ٢٢١ . (٤) القديس كيرلس الكبير (حياة مريم أم يسوع / الأب فرنسيس قندلا اليسوعى – ص ٦١) . (٥) هذا الربع مقتبس نصياً من خطاب القديس كيرلس عمود الدين (فى افتتاحية مجمع أفسس ٦/٢٢ سنة ٤٣١ م) . PG 77, 992 BC

http://coptic-treasures.com

ومحب للبشر [١].
ارحمنا كعظيم رحمتك [٢].

٣ السلام لك يا ممتلئة نعمة . السلام لكِ يا من وجدت نعمة [٣] . السلام لكِ يا من ولدت المسيح [٤] الرب معكِ .

ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉⲥ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲭⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

(١) حكمة ٧ :٢٣ ؛ إرميا ٣١ :٣ ؛ يوحنا ١٣ :١ ؛ رومية ٥ :٨ . (٢) مزمور ٥١ :١ . (٣) لوقا ١ :٣٠ . (٤) لوقا ٢ :٧ .

http://coptic-treasures.com

Ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉ-
ⲙⲁⲥϥ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲛ̀ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲗⲓ
ⲛ̀ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ :
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

٣ اسألى الذى ولدته مخلصنا الصالح[١] أن يرفع عنا هذه الاتعاب[٢] ويقرر لنا سلامه[٣].

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ-
ⲙⲟⲧ : ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁ-
ⲣⲟⲥ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ
ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ : ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.

٤ السلام للممتلئة نعمة[٤] المنارة النقية حاملة المصباح. نار اللاهوت[٥].

Ⲭⲉⲣⲉ ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲥ : ⲉⲑⲃⲏϯ ϫⲁⲣ
ⲁⲛⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲩⲁ̀.

٥ السلام لرجاء خلاص كل المسكونة[٦] لأننا من اجلك عُتقنا من لعنة حواء[٧].

(١) تيموثاؤس الأولى ١ :١ ؛ تيموثاؤس الثانية ١ :١٠ ؛ تيطس ١ :٤ ؛ ٤ :١٣ . (٢) يوحنا ١٦ :٣٣ ؛ رومية ٨ :٣٥ ؛ رؤيا ٢ :١٠ . (٣) يوحنا ١٤ :٢٧ . (٤) لوقا ١ :٢٨ . (٥) راجع حواشى القطعة الخامسة فى تذاكية الأحد . (٦) لوقا ١ :٤٦ ؛ متى ١ :٢١ ؛ أفسس ١ :٥-١٤ . (٧) تكوين ٣ :١٦ ؛ عبرانيين ٢ :١٥ ؛ رؤيا ٢٢ :٣ ؛ ورد فى كتاب متى الأبوكريفى : « مخلّص العالم ، وكل هذا الرجاء فيه » ١٣ :١٣ .

✠ Ⲉⲑⲃⲏϯ ⲟⲛ ⲁⲛⲉⲣⲙⲁ-
ⲛ̀ϣⲱⲡⲓ : ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :
ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ :
ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲓⲁ̀ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ.

٦ ومن أجلك أيضاً صرنا مسكناً للروح القدس الذى حل عليك وقدسك[١].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲅⲁⲃ-
ⲣⲓⲏⲗ : ⲉⲣϫⲉⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑ-
ⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

٧ السلام للتى أقرأها غبريال السلام قائلا : السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الربّ معكِ .

✠ Ⲁ̀ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ϫⲁⲣ ⲙ̀Ⲫ-
ⲓⲱⲧ : ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϫⲓⲛ-
ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲁ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ
ⲙ̀Ⲡⲓϣⲏⲣⲓ : ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ.

٨ لأن مسرة الآب كانت فى حبلك وظهور الابن كان فى أحشائك[٢].

Ⲁ̀ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲙⲟϩ
ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ : ⲧⲉϣⲩ-
ϫⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲱⲙⲁ : ⲱ̀
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ.

٩ والروح القدس ملأ كل موضع منك . نفسك وجسدكِ يامريم أم الله[٣].

(١) كورنثوس الأولى ٣ :١٦ ؛ لوقا ١ :٣٥ . (٢) لوقا ١ :٣٠ ؛ تيموثاؤس الأولى ٣ :١٦ .
(٣) القديس غريغوريوس النزينزى (العظة ٣٨ / كتاب مريم العذراء – الكاثوليك / ص ٨١) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Πιλωϣϣ Ваτος

اللبش

الشيرات الثانية على ثيئوتوكية يوم السبت

١ ⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲭⲓⲭ : ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

السلام للمتلئة نعمة[1] العذراء غير الدنسة[2]. القبة غير المصنوعة بالأيدى[3] كنز البر[4].

٢ ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϩⲓϣⲉⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

السلام للحمامة الحسنة التى بشرتنا بسلام الله الذى صار للبشر[5].

٣ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ-

السلام لأم المتأنس[6] بإرادته

(١) لوقا ١ :٢٨ . (٢) انظر حاشية ١ صفحة ١٠١ . (٣) انظر خروج ٢٥ : ١٧ وأيضاً : ربع / ١٢ ص ٢١٢ .
(٤) القديس كيرلس عمود الدين (مجمع أفسس) . (٥) انظر حاشية ٦ صفحة ٢٠٠ . (٦) متى ١ :١٨ .

١٠ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϩⲱⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

لأجل هذا نعيد نحن أيضاً عيداً روحياً ونبوياً معاً[1]. صارخين مع الملك داود .

١١ Ⲭⲉ ⲧⲱⲛⲕ Ⲡⲥ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙⲧⲟⲛ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲑⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

قائلين قم يارب الى راحتك أنتَ وتابوت قدسك[2] الذى هو أنتِ يا مريم[3].

١٢ ϯⲉⲛⲧϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ: ⲱ̀ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

نسألك أن تذكرينا أيتها الشفيعة الأمينة أمام ربنا يسوع المسيح[4] ليغفر لنا خطايانا .

(١) نعيد يومياً لبتوليتها من خلال التسبيح ، والذى يحتوى على النبوات الخاصة بها وكذلك علاقتها بتجسد الله الكلمة . (٢) مزمور ١٣١ :٨ (قبطى) . (٣) راجع حواشى القطعة الثانية من ثيئوتوكية الأحد .
(٤) يوحنا ٢ :٣-٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وحده ومسرة أبيه والروح القدس .

ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

٤ السلام للقسط الذهبى المخفى فيه المن[1] وعصا الخشب اللوزى التى ضرب بها موسى الصخرة[2].

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ϣⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲩⲕⲓⲛⲱⲛ : ⲉⲧⲁ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲙⲉϣ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

٥ السلام للممتلئة نعمة[3]. المائدة الروحية التى تعطى الحياة لكل من يأكل منها[4].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ : ⲱ ϯⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲏ : ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

٦ السلام للإناء غير الفاسد الذى

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲗⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲁⲫⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑ-

(١) خروج ١٦: ٣٣ ؛ عبرانيين ٩: ٤ ؛ يوحنا ٦: ٥١و٥٨ . (٢) خروج ١٧: ٥و٦ ؛ مريم هى التى منها جاء كلمة الله ينبوع الحياة . (٣) لوقا ١: ٢٨ . (٤) يوحنا ٦: ٤٨-٥١ / مريم قدمت لنا المسيح المتجسد .

للاهوت[1]. المعطى الشفاء لكل من يشرب منه[2].

ⲛⲟⲩϯ : ⲉⲧⲉⲣⲫⲁϩⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲛⲁⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

٧ أبدأ باشتياق محركاً أرغن لسانى واتحدث بكرامة هذه العذراء ومدائحها معا .

Ⲁⲓⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲓϣϣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲁⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲟⲣϫⲁⲛⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲥ : ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲥⲩⲛϫⲱⲙⲓⲟⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ.

٨ لأنها فخرنا ورجاؤنا وثباتنا فى ظهور إلهنا ربنا يسوع المسيح[3].

✠ Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲧⲁϫⲣⲟ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٩ نعظمك باستحقاق مع

Ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲙⲡϣⲁ : ⲛⲉⲙ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁ-

(١) القديس بروكليس / انظر حاشية ١ صفحة ٣٢٧ ، انظر أيضاً القطعة الثالثة من ثيئوتوكية السبت .
(٢) ملاخى ٤: ٢ ؛ لوقا ١: ٨٩ . (٣) لوقا ١: ٤٦ ؛ متى ١: ٢١ ؛ أفسس ١: ٥-١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲃⲉⲧ ⲧⲉⲥⲩⲥⲩⲉⲛⲏⲥ : ϫⲉ ⲧⲉϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ : ϥϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

اليصابات نسيبتك قائلين مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك[1][2].

١٠ ✠ Ⲓⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲣⲉⲧⲓϣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲕⲉϫⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

نعطيك السلام مع غبريال الملاك قائلين السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الرب معكِ[3][4].

١١ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ϫⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲉϫⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲏⲗ.

السلام لكِ أيتها العذراء الملكة الحقيقية الحقانية[5]. السلام لفخر جنسنا . ولدت لنا عمانوئيل[6].

١٢ ✠ Ⲓⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛ-

نسألك

(١) لوقا ١ :٤٢ . (٢) مرد الاحد ٣ ، ٤ من شهر كيهك . (٣) لوقا ١ :٢٨ . (٤) مرد الاحد ١ ، ٢ من شهر كيهك . (٥) انظر حاشية ١ صفحة ٣٩٨ . (٦) إشعياء ٧ :١٤ ؛ ٨ :٨ ؛ متى ١ :٢٣ .

ⲙⲉⲩⲓ : ⲱ̀ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

أذكرينا. أيتها الشفيعة المؤتمنة . أمام ربنا يسوع المسيح[1]، ليغفر لنا خطايانا .

(١) يوحنا ٢ :٣-٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ : ⲉϯⲥⲙⲏ
ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲁⲛⲁϧⲟⲏϥ :
ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

مستحقين لسماع صوتك الحنون الممتلئ فرحاً يصرخ قائلاً .

٤ ✠ Ⲭⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ :
ⲛⲏⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲁ̀ⲣⲓⲕⲗⲏⲣⲟ-
ⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ :
ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

تعالوا اليّ يا مباركى أبى رثوا الحياة الدائمة إلى الأبد[1] .

٥ Ⲥⲉⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲟⲥ : ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲟⲩⲃⲁⲥⲁ-
ⲛⲟⲥ : ⲥⲉⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲗⲓ-
ⲕⲉⲟⲥ : ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ
ⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ.

يأتى الشهداء حاملين عذاباتهم ويأتى الصديقون حاملين فضائلهم[2] .

٦ ✠ Ϯⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀Φϯ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲟⲩ

يأتى ابن الله فى مجده

(١) متى ٢٥ :٤٣ . (٢) تيموثاؤس الأولى ٦ :٢ ؛ تيموثاؤس الثانية ٤ :٧ ؛ رؤيا ٦ :٩و١٠ .

Ⲧϧⲁⲓ̀
ⲛ̀ⲛⲓⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ
ختام الثيئوتوكيات الواطس[1]

١ ✠ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀Φⲛⲟⲃⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲟⲡⲧⲉⲛ
ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲓⲏⲃ : ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

يا ربنا يسوع المسيح حامل خطية العالم[2] إحسبنا مع خرافك الذين عن يمينك[3] .

٢ ✠ Ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ-
ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟⲩ-
ⲥⲓⲁ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ : ⲙ̀ⲡⲉⲛ-
ⲑⲣⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣ-
ⲧⲉⲣ : ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ.

عند ظهورك الثانى المخوف لا نسمع برعدة اننى لست أعرفكم[4]،[5] .

٣ Ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲡⲉⲙ-

بل نكون

(١) تقال بعد قراءة الدفنار . (٢) يوحنا ١ :٢٩ . (٣) متى ٢٥ :٣٣ . (٤) متى ٧ :٣٣ ؛ لوقا ١٣ :٢٥و٢٧ .
(٥) مرد الإنجيل امام الباب الغربى فى دورة الشعانين .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉⲙ ⲫⲁ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ϥⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ.

ومجد أبيه ويجازى كل واحد كأعماله التى عملها[1].

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲉⲕⲉ̀ϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲑⲁⲓ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

٧ أيها المسيح كلمة الآب[2] الاله الوحيد[3] أعطنا سلامك المملوء فرحاً[4].

✠ Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ : ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁϩⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲕⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲏϯ : ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

٨ . كما أعطيته لرسلك القديسين قل لنا مثلهم إنى أُعطيكم سلامى[5].

Ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲓⲃⲓⲧⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ

٩ سلامى أنا الذى أخذته من

(١) متى ١٦: ٢٧ ؛ ٢٥: ٣١ . (٢) يوحنا ١: ١٤ . (٣) يوحنا ١: ١٨ ؛ ٣: ١٨ ؛ يهوديت ١: ٢٥ .
(٤) يوحنا ١٦: ٢٢ ؛ ٢٠: ١٩-٢١ . (٥) يوحنا ١٤: ٢٧ .

Ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲁⲛⲟⲕ ϯⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

أبى . أنا أتركه معكم من الآن وإلى الأبد .

✠ Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ(*) : ⲉⲧϩⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲃⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ϧⲁ ⲧϩⲏ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٠ يا ملاك هذا اليوم(*) الطائر إلى العلو بهذه التسبحة أذكرنا لدى الرب ليغفر لنا خطايانا[1].

Ⲛ̀ⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁⲧⲁⲗⲃⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧϫⲏ ϧⲉⲛ ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

١١ المرضى اشفهم[2]. الذين رقدوا يا رب نيحهم[3]. واخوتنا الذين فى كل شدة يا ربى أعنا وإياهم[4].

✠ Ⲉϥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ

١٢ يباركنا

(*) فى المساء يقال : هذه الليلة Ⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ .
(١) هذا الربع يقال أيضاً فى ختام الافخارستيا / راجع قضاة ١٣: ٢٠ ؛ رؤيا ٨: ٤ ملتمسين أن يقبل الله تسبيحنا من يد الملاك .
(٢) متى ٤: ٢٤ ؛ مرقس ٦: ٥ ؛ لوقا ٤: ٤٠ .
(٣) لو ١٦: ٢٢ ؛ رؤيا ١٤: ١٣ . (٤) مزمور ٤٦: ١ ؛ متى ١٥: ٢٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ . Ⲟⲩⲱⲟⲩ
ⲛⲁⲕ̅ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ-
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡ̀ⲑⲉ-
ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲡ̀ⲧⲁϫ-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡ̀ⲭⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ : ⲧⲉⲛ-
ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :
ⲉⲥϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲱϯ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣϯ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ :
ⲕⲉ̅ ⲕⲉ̅ : Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲩⲗⲟϩⲏ-
ⲥⲟⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

ولدت لنا مخلص العالم كله[1]. أتى وخلص نفوسنا[2]. المجد لك يا سيدنا وملكنا المسيح. فخر الرسل. إكليل الشهداء. تهليل الصديقين. ثبات الكنائس. غفران الخطايا. نبشر بالثالوث القدوس لاهوت واحد. نسجد له ونمجده. يا رب ارحم. يارب ارحم، يارب بارك. آمين.

(١) أنظر ثيئوتوكية الأربعاء – قطعة ٢ / ربع ٧ .
(٢) انظر لبش الأربعاء / ربع ٧ .

ⲫϯ : ⲧⲉⲛⲛⲁ̀ϣⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥ̀ϣⲟⲩ :
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣⲱⲛ.

Ⲭⲉ ϥ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲭⲉ
Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ :
ⲛⲉⲙ Ⲡⲓ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑ-
ⲟⲩⲁⲃ : ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲭⲏⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣϯ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ.

١٣

الله[1]. ولنبارك اسمه القدوس[2]. في كل حين تسبحته دائمة في أفواهنا[3].

مُبارك الآب والابن والروح القدس الثالوث الكامل نسجد له ونمجده.

مقدمة قانون الايمان[4]

Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲑⲙⲁⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀
ⲑⲏⲉⲑⲩ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟ-
ⲩϯ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ

نعظمك يا أم النورالحقيقي[5]. ونمجدك أيتها القديسة والدة الإله[6] لأنك

(١) مزمور ٦٧ : ١ . (٢) مزمور ٩٦ : ٢ ؛ لوقا ٢٤ : ٥٣ ؛ عبرانيين ١٣ : ١٥ . (٣) سيراخ ٢٩ : ٤١ ؛ دانيال ١٣ : ١٧ ؛ ١٤ : ١٠ . (٤) صيغة اعتقاد الكنيسة في مريم العذراء*. (٥) أنظر القطعة ٥/ب
الربع الأول – ثيئوتوكية الأحد . (٦) ربع ١١ إبصالية ١ الأحد .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

قانون الإيمان

Ⲓ ⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ.

Ⲓ ⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲥ̅ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ : ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :

نؤمن[1] باله واحد[2] الله الآب[3] ضابط الكل[4]. خالق السماء والارض[5] ما يرى وما لا يرى[6]

نؤمن[7] برب واحد[8] يسوع المسيح[9] ابن الله الوحيد[10] المولود من الآب قبل كل الدهور[11] نور[12] من[13] نور[14]

(١) عب ١١ : ١ و٦ ويو ١٧ : ١ – ٨ ومر ١٦ : ١٥ و١٦ (٢) تث ٦ : ٤ ومر ١٢ : ٣٢ وتث ٤ : ٣٩ . (٣) اف ١ : ٣ ويو ٦ : ٢٧ واف ٤ : ٦ . (٤) تك ١٧ : ١ ورؤ ٤ : ٨ و١ كو ٨ : ٦ . (٥) خر ٢٠ : ١١ ورؤ ١٠ : ٦ . (٦) كو ١ : ١٦ . (٧) يو ٣ : ١٤ – ١٨ و٣٦ واع ١٦ : ٣٠ و٣١ . (٨) اكو ٨ : ٦ وفى ٢ : ١١ (٩) مر ١ : ١ وعب ١ : ٢ . (١٠) يو ٣ : ١٦ و١٨ و١ يو ٤ : ٩ (١١) مز ٢ : ٧ ميخا ٥ : ٢ ويو ١ : ١ – ٣ . (١٢) يو ١ : ٧ – ٩ و٨ : ١٢ ومت ١٧ : ٢ . (١٣) يو ٨ : ٤٢ و١٦ : ٢٧ و١٨ . (١٤) ١ يو ١ : ٥ – ٩ ومز ١٠٣ : ٢ ويع ١ : ١٧ وداو ٧ : ٩ و١٠ .

ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁϕⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁϕⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲙⲓⲥⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲑⲁⲙⲓⲟ ⲁⲛ ⲡⲉ : ⲟⲩⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲱⲧ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ

الله حق[15] من[16] الله حق[17] مولود غير مخلوق[18] مساو للآب (فى الجوهر)[19]. الذى به كان كل شئ.[20]

هذا الذى من اجلنا نحن البشر ومن اجل خلاصنا[21] نزل من السماء[22] وتجسد[23] من الروح القدس[24] ومن مريم العذراء[25]

(١٥) مت ١ : ٢٣ ورو ٩ : ٥ . (١٦) يو ٨ : ٤٢ و١٦ : ٢٧ و٢٨ . (١٧) ار ١٠ : ١٠ ويو ١٧ : ٣ . (١٨) مز ٢ : ٧ ويو ٨ : ٤٣ . (١٩) فى ٢ : ٦ وكو ٢ : ٩ ويو ١٠ : ٣٠ . (٢٠) يو ١ : ٣ ووكو ١ : ١٥ – ١٧ . (٢١) ١ تى ١ : ١٥ و١ يو ٤ : ٩ – ١١ ورو ٤ : ٢٥ وعب ٩ : ٢٨ . (٢٢) يو ٣ : ١٣ و٦ : ٣٨ واف ٤ : ٩ و١٠ . (٢٣) يو ١ : ١٤ ورو ١ : ٣ و٤ . (٢٤) لو ١ : ٣٥ ومت ١ : ١٨ و٢٠ . (٢٥) لو ١ : ٢٦ – ٥٦ ومت ١ : ١٨ – ٢٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩ-
ⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲟⲛ-
ⲧⲓⲟⲥ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ :
ⲁϥϣⲉⲡⲉⲙⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲕⲟⲥϥ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩϣⲱⲙⲧ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ.

Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ
ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

وتأنس[٢٦]
وصُلب
عنا على
عهد بيلاطس
البنطى
تألم
وقُبر.[٢٧]

وقام من
الاموات[٢٨] فى اليوم
الثالث[٢٩] كما فى
الكتب.[٣٠]

وصعد الى
السموات[٣١] وجلس
عن يمين أبيه[٣٢].

(٢٦) فى ٢ : ٧ و٨ ويو ٨ : ٤٠ . (٢٧) مت ص ٢٧ ومر ص ١٥ ولو ص ٢٣ ويو ص ١٨ و١٩ وعب ١٣ : ١١ – ١٥ و١٢ : ٢ و٣ وفى ٢ : ٥ – ١١ . فوائد صلب المسيح وموته عب ٧ : ٢٧ و ٢٨ و٩ : ١١ – ٢٨ و١٠ : ١١ – ٣١ ورو ٣ : ٢٣ – ٢٦ وا كو ٥ : ٧ واف ص ٢ وكو ١ : ٢٠ – ٢٣ و٢ : ١٣ – ١٥ وابط ١ : ١٨ – ٢١ و٢ : ٢١ – ٢٥ .
(٢٨) مت ص ٢٨ ومر ص ١٦ ولو ص ٢٤ ويو ص ٢٠ واع ١ : ٣ . فوائد قيامة المسيح رو ٤ : ٢٣ – ٢٥ و٦ : ٤ – ١٠ و١٠ : ٩ – ١٣ وا كو ١٥ : ٣ – ٢٣ .
(٢٩) ا ع ١٠ : ٤٠ وا كو ١٥ : ٤ . (٣٠) ا كو ١٥ : ٣ و٤ ولو ٢٤ : ٢٥ – ٢٧ و٤٤ – ٤٦
(٣١) مر ١٦ : ١٩ ولو ٢٤ : ٥١ وأع ١ : ٩ – ١١ .
(٣٢) مر ١٦ : ١٩ واع ٧ : ٥٥ يو ٥٦ واف ١ : ٢٠ و٢١ .

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϣⲟⲩ ⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧ-
ⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ :
ϕⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲟⲩⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ ⲧⲉ.

Ⲥⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲡⲓ̀ⲡ-
ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲥ̅
ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ : ϕⲏⲉⲑ-
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ :
ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ
ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ : ϕⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Ⲉⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲁϩⲓⲁ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲟ-
ⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲏ
ⲛⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

وأيضا يأتى فى
مجده ليدين الاحياء
والاموات[٣٣]. الذى
ليس لملكه
انقضاء[٣٤].

نعم نؤمن
بالروح القدس الرب
المحيى[٣٥] المنبثق
من الآب[٣٦].
نسجد له ونمجده
مع الآب
والابن[٣٧]. الناطق
فى الانبياء[٣٨]
وبكنيسة[٣٩]
واحدة[٤٠] مقدسة[٤١]
جامعة[٤٢] رسولية.[٤٣]

(٣٣) مت ١٦ : ٢٧ واع ١٠ : ٤٢ ومت ٢٤ : ٣٠ و٣١ و٣٦ – ٣٩ وا كو ١٥ : ١٢ – ٥٨ . وا تس ٤ : ١٣ – ١٨ ومت ٢٥ : ٣١ – ٤٦ ويو ٥ : ٢٩ .(٣٤) دا ٧ : ١٣ و١٤ ولو ١ : ٣٢ و٣٣ وعب ١ : ٨ .(٣٥) مت ٢٨ : ١٩ و٣ : ١٦ واش ٤٨ : ١٦ و٢ كو ٣ : ١٧ ورو ٨ : ١٠ و١,١ (٣٦) يو ١٥ : ٢٦
(٣٧) مت ٢٨ : ١٩ وتث ٦ : ١٣ ومت ٤ : ١٠ (٣٨) عد ١١ : ٢٤ – ٢٩ ويؤ ٢ : ٢٨ و٢٩ و٢ بط ١ : ٢١ . (٣٩) مت ١٦ : ١٨ وا كو ١٠ : ٢٢ واع ٧ : ٣٨ . (٤٠) ا كو ١٢ : ١٢ – ١٤ و٢٧ و٢٨ ويو ١٠ : ١٦ و١١ : ٥١ و٥٢ . (٤١) اف ٥ : ٢٥ – ٢٧ و٢ تس ٢ : ١٣ وا كو ٦ : ١١ . (٤٢) مت ٢٨ : ١٩ وكو ١ : ٥ و٦ و٣ : ١١ .(٤٣) اف ٢ : ٢٠ و٢١ و٢ تس ٢ : ١٥ وا كو ١٢ : ٢٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲧⲉⲛⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲉ̀ⲡ̀ⲭⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.

Ⲧⲉⲛⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁ ⲧ̀ϩⲏ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲉⲑⲛ-
ⲏⲟⲩ : ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

ونعترف بمعمودية واحدة لمغفرة الخطايا[٤٤]
وننتظر قيامة الأموات.[٤٥]
وحياة الدهر الآتي[٤٦]
امين.[٤٧]

ثم تقال هذه القطعة بالناقوس

† ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

يا الله ارحمنا[١].

✠ Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.
Ⲫϯ ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.
✠ Ⲫϯ ⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.
Ⲫϯ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ.

يا الله اسمعنا[٢].
يا الله أنظر إلينا[٣].
يا الله اطّلع علينا[٤]
يا الله تراءَف علينا[٥]

(٤٤) أف ٤ : ٥ و اع ٢ : ٣٨ وكو ٢ : ١١ – ١٣ .
(٤٥) أع ٢٤ : ١٥ و٢٣ : ٦ و٢ بط ٣ : ١١ – ١٤ وعب ٩ : ٢٨ و اكو ١٥ : ١٢ – ٥٨ .
(٤٦) تى ١ : ٢ و٣ : ٧ و مر ١٠ : ٣٠ ويو ٥ : ٢٩ ومت ٢٥ : ٤٦ .
(٤٧) تث ٢٧ : ١٥ – ٢٦ ومز ٤٠ : ١٣ وار ٢٨ : ٦ .
(١) مزمور ٢٣ : ٣ ؛ سيراخ ٣٦ : ١ ؛ متى ٩ : ٢٧ ؛ لوقا ١٧ : ١٣ . (٢) مزمور ٥٤ : ٢ ؛ ٦١ : ١ .
(٣) مزمور ٣٤ : ٩ ؛ ١١٩ : ١٥٣ ؛ سيراخ ٣٦ : ١ ؛ باروخ ٢ : ١٦ . (٤) الاطلاع بمعنى المراقبة والمتابعة وهو يختلف بالطبع عن مجرد النظر : « أنظر إلينا » و « أطلع علينا » . (٥) إشعياء ٣٣ : ٢ ؛ ملاخى ١ : ٩ .

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.
Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕ̀ⲡⲗⲁⲥ-
ⲙⲁ.
✠ Ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲛⲉⲛⲭⲁⲭⲓ.
Ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
ⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲛ.
✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ.
Ⲩ̀ⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ.
✠ Ⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.
Ⲭⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ.
✠ Ⲭⲉⲙⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲟⲩⲭⲁⲓ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

نحن شعبك[١]
نحن جُبلتك[٢].
نجنا من أعدائنا[٣].
نجنا من الغلاء[٤].
نحن عبيدك[٥].
أنتَ ابن الله[٦].
آمنا بك[٧].
لأنك أتيتَ وخلصتنا[٨].
تعهدنا بخلاصك[٩].
واغفر لنا خطايانا .

(١) مزمور ٧٩ : ١٣ . (٢) إشعياء ٤٤ : ٢٠ ؛ رومية ٩ : ٢٠ . (٣) مزمور ١٨ : ٣و٤٨ ؛ ٣١ : ١٥ ؛ ٥٩ : ١ ؛ ١٤٣ : ٩ . (٤) تكوين ١٢ : ١٠ ؛ ٤١ : ٣١ ؛ ملوك أول ١٨ : ٢ ؛ ملوك ثان ٦ : ٢٥ – ٣٠ ؛ رؤيا ٦ : ٦ .
(٥) نحميا ١ : ١٠ و١١ ؛ مزمور ٩٠ : ١٣ ؛ ١١٩ : ٣١ متى ١٤ : ٣٣ ؛ ١٦ : ١٦ ؛ مرقس ٣ : ١١ .
(٧) يوحنا ٦ : ٦٩ . (٨) متى ١٨ : ١١ ؛ يوحنا ٣ : ١٧ ؛ ١تيمو ١ : ١٥ ؛ ٢تيمو ١ : ١٠ . (٩) مزمور ١٠٦ : ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

مايقـــال
فى باكر وأرباع الناقوس

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

بدء صلاة باكر

تعالوا نسجد[1]. تعالوا نسأل المسيح إلهنا. تعالوا نسجد. تعالوا نسأل المسيح ملكنا. تعالوا نسجد. تعالوا نسأل المسيح مخلصنا.

ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩ-
ⲱϣⲧ : ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ-
ϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :
ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲉⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ :
ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ
ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ
ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ : ⲁⲙⲱ-
ⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅
Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

يا ربنا يسوع المسيح كلمة الله إلهنا[2] بشفاعات القديسة مريم وقديسيك احفظنا. ولنبدأ بدءاً حسناً[3]. وارحمنا

Ⲡⲉⲛⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ Ⲡⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϯ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-
ⲃⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ :
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉⲛ-
ϯⲟⲩⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲱ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ :

(١) مزمور ٩٥: ٦ . (٢) رؤيا ١٩: ١٣ . (٣) رومية ١٣: ١١و١٢ .

أيقونة رئيس الملائكة ميخائيل / المتحف القبطي – رقم ٣٣٩٣

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

كإرادتك إلى الأبد .

Ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ :
ⲧⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛϯϩⲟ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲟⲓ
ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁ-
ⲧⲟⲩϫⲟⲛ.

الليل عبر . نشكرك يا رب ونسألك أن تحفظنا فى هذا اليوم ونحن بغير خطية وانقذنا .

Ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ Ⲉ̀ⲫⲉⲥⲟⲥ البولس من أفسس
Ⲕⲉⲫ̅ ⲁ̅:ⲁ̅-ⲉ̅ ص ٤ : ١ - ٥

Ⲁϯϩⲟ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲥⲱⲛϩ
ϧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲑⲱϩⲉⲙ:
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲁϩⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲑⲉⲃⲓⲟ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-

فأسألكم أنا الأسير فى الرب أن تسيروا كما يحق للدعوة التى دُعيتم إليها بكل تواضع

ⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ : ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ.

قلب ووداعة وطول أناة .

Ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲁ̀ⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲁ̀ϩⲁⲡⲓ : ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲓⲏⲥ
ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲓⲡⲛⲁ̅ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲩⲣ
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

محتملين بعضكم بعضاً بمحبة . مسرعين أن تحفظوا وحدانية الروح برباط السلام الكامل .

Ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ :
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲛⲁ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ :
ⲕⲁⲧⲁ̀ⲫⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉⲧⲁⲩ-
ⲑⲁϩⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ : ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲉ̀ⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲑⲱϩⲉⲙ.

جسد واحد. وروح واحد كما دعيتم أيضا فى رجاء دعوتكم الواحد .

Ⲟⲩⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲟⲩ-
ⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲟⲩⲱⲙⲥ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : (ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ).

رب واحد وايمان واحد ومعمودية واحدة (احفظوهم) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : (ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲛ ⲡⲉ) Ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ : ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ϣⲟⲙⲧ : ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ.

واحد هو الله ابو كل أحد[1]. (وواحد هو ايضاً) ابنه يسوع المسيح الكلمة الذى تجسد ومات وقام من بين الأموات فى اليوم الثالث واقامنا معه[2].

Ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ⲟⲩⲁⲓ ⲣⲱ ⲟⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ:ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲉϥϯⲥⲁⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :

والروح القدس المعزى . واحد أيضاً فى أقنومه[3]. منبثق من الآب[4]. يُطهر كل الخليقة[5] ويعلمنا أن نسجد للثالوث القدوس .

(١) تسالونيكى الثانية ٤ :١٦ . (٢) لوقا ٢٤ :٧و٤٦ ؛ أعمال ١٠ :٤٠ ؛ كورنثوس الأولى ١ :٦ ؛ أفسس ٢ :٦ ؛ بطرس الأولى ١ :٣ ؛ يوحنا الأولى ٥ :٢٠ . (٣) يوحنا ١٤ :٢٦ . (٤) يوحنا ١٥ :٢٦ . (٥) عبرانيين ٩ :١٤ .

ⲉⲥϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲫⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : (ⲁ̀ⲙⲏⲛ).

بلاهوت واحد . وطبيعة واحدة . نسبحه ونباركه الى الأبد[1] (آمين) .

ما يقال فى بدء صلاة المساء

ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲓⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲉⲑ ⲙ̀ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲭⲱⲣϩ : Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲁⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

تعالوا نسجد للرب . تعالوا نسجد للرب . تعالوا نسجد للرب . ونخرُّ أمامه[2] النهار والليل[3] . ملكى وإلهى[4] أرجوه أن يغفر لنا خطايانا[5] .

(١) لوقا ٢٤ :٥٣ . (٢) مزمور ٩٥ :٦ . (٣) مزمور ٣٤ :١ . (٤) مزمور ٥ :٢ . (٥) يوحنا الأولى ١ :٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉⲣⲉ ⲡⲓϫⲟⲩⲧ ϥⲧⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.

رئيس الملائكة (١). السلام للأربعة والعشرين قسيساً (٢).

٤ ◆ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ϫⲉⲣⲉ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϫⲉⲣⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲛⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.

السلام للشيروبيم (٣). السلام للسيرافيم (٤). السلام لجميع الطغمات السمائية (٥).

٥ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ : ϫⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ : ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

السلام ليوحنا السابق العظيم (٦). السلام للإثنى عشر رسولاً (٧).

٦ ◆ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ: ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ: ⲡⲓⲣⲉϥϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲗ̀ⲱⲗⲟⲛ.

السلام لأبينا مرقس الإنجيلى مبدد الأوثان (٨).

(١) دانيال ١٠: ١٣ ؛ يهوذا ٩ ؛ رؤيا ١٢: ٧ . (٢) رؤيا ٤: ٤و١٠ ؛ ٥: ٨ . (٣) اشعياء ٣٧: ١٦ ؛ حزقيال ص ١٠ ؛ ١١: ٢٢ . (٤) إشعياء ٦: ٢و٧ . (٥) رومية ٨: ٣٧ ؛ بطرس الأولى ٣: ٢٢ . (٦) ملاخى ٣: ١ ؛ يوحنا ١: ١٥ . (٧) متى ١٠: ١و٢ ؛ رؤيا ٢١: ١٤ . (٨) أعمال ١٢: ١٢و٢٥ .

http://coptic-treasures.com

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩϫⲏ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣϯ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣ̀ⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉⲣⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

ذكصولوجية باكر (١)

(تقال بعد مزامير صلاة باكر كل أيام الأسبوع) (٢)

١ نسجد للآب والابن والروح القدس . السلام للكنيسة بيت الملائكة .

٢ ◆ Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ϫⲉⲣⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲥ.

السلام للعذراء التى ولدت مخلصنا (٣). السلام لغبريال الذى بشرها (٤).

٣ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓ-

السلام لميخائيل

(١) ترتيب آباء برية القديس أنطونيوس . (٢) أما فى الأعياد السيدية الميلاد والغطاس والقيامة فتقال بعد صلاة الشكر فى رفع بخور باكر إلى آخر ربع ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩϫⲏ بطريقة الفرح ومن أول ربع ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ ⲡⲓϕⲱⲓ إلى آخر ربع ϩⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ يقال لحن السبع طرائق بعد أوشية المرضى فى رفع بخور باكر وباقى الذكصولوجية مع ⲛⲉⲕⲛⲁⲓⲱ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ يقال بطريقة الفرح ويختم بلحن ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ أما فى ترتيب سحر سبت الفرح فتقال أيضاً بنفس هذا الترتيب السابق ولكن باللحن السنوى دمجاً . (٣) متى ١: ٢١ . (٤) لوقا ١: ٢٦

http://coptic-treasures.com

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ : ⲭⲉⲣⲉ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀.

٧ السلام لاستفانوس أول الشهداء[1]. السلام لجرجس كوكب الصبح.

✦ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫ̀ⲣⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ.

٨ السلام لجميع صفوف الشهداء. السلام لأنبا أنطونيوس والثلاثة مقارات.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

٩ السلام لجميع صفوف لُباس الصليب. السلام لجميع القديسين الذين أرضوا الرب[2].

✦ Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

١٠ أيها المسيح ملكنا بصلواتهم إصنع معنا رحمة في ملكوتك[3].

(١) أعمال ٦: ٥-٩ ؛ ٧: ٥٩ ؛ ٨: ٢ ؛ ١١: ١٩ ؛ ٢٢: ٢٠ . (٢) سيراخ ٤٤: ١٦ ؛ عبرانيين ١١: ٥ . (٣) لوقا ٢٣: ٤٢ .

Ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ (*) لأجل ربى يسوع

Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ϕⲱⲏⲓ : ϕⲏⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲣⲱⲱⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

١١ أيها النور الحقيقى الذى يضئ كل انسان آت إلى العالم[1]

✦ Ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲁ̀ ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀.

١٢ أتيت إلى العالم بمحبتك للبشر[2] وكل الخليقة تهللت بمجيئك[3].

Ⲁⲕⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲡⲁⲧⲏ : ⲁⲕⲉⲣ Ⲉⲩⲁ̀ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϕⲙⲟⲩ.

١٣ خلصت آدم من الغواية[4] وعتقت حواء من طلقات الموت[5].

✦ Ⲁⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ : ⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :

١٤ أعطيتنا روح البنوة[6]. نسبحك ونباركك[7] مع

(*) هذه القطعة بكاملها تقال باللحن (السبع طرائق) فى أعياد الميلاد والغطاس والقيامة . (١) يوحنا ١: ٩ ؛ ١٢: ٤٦ ؛ يوحنا الأولى ٢: ٨ . (٢) يوحنا ١٨: ٣٧ . (٣) لوقا ٢: ١٣و١٤و٢٠ . (٤) تيموثاؤس الأولى ٢: ١٤ . (٥) تكوين ٣: ١٦ . (٦) رومية ٨: ١٥و٢٣ ؛ ٩: ٤ ؛ غلاطية ٤: ٥ . (٧) لوقا ٢٤: ٥٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉϥⲓ̀ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ : ⲱ̀ Ⲡ̅ϫ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ.

◆ Ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩϣⲁⲓ ⲛ̀ϩ̀ⲏⲧⲉⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲗ̀ⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲉϥϩⲟⲃⲥⲧⲉⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϫⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲑⲟⲥ.

Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛ̀ⲛⲟⲏⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲉⲛⲱϣ ⲟⲩⲃⲏⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

◆ Ⲭⲉ ⲁⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲟϩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ

ملائكتك[1].

١٥ عند ما يدخل وقت باكر[2] إلينا ايها المسيح الهنا النور الحقيقى[3].

١٦ فلتشرق فينا حواس النور ولا تغطينا ظلمة الآلام[4].

١٧ لكى نسبحك عقليا[5] مع داود صارخين نحوك قائلين .

١٨ سَبَق أن بلغت عيناي

(١) لوقا ٢ :١٣ ؛ رؤيا ٨ :٣و٤ ؛ ٥ :١٦ . (٢) السَحَر : مزمور ٥٧ :٨ ؛ ١٨ :٢ . (٣) يوحنا ١ :٩ .
(٤) يوحنا ٨ :١٢ ؛ ١٢ :٤٦ ؛ رومية ١٣ :١٢ ؛ بطرس الأولى ٢ :٩ . (٥) رومية ١٢ :١ .

ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ : ⲉ̀ⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ : Ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲏ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

◆ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓϥⲁⲓⲣⲱⲟⲩϣ : ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ.

Ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ : ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟϥ : ⲫ̀ⲣⲉϥⲃⲓϣϣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ.

◆ Ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ̀ⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲟⲥ :

وقت السحر لأتلو جميع أقوالك[1].

١٩ اسمع صوتنا كعظيم رحمتك[2] . وبحنا أيها الرب إلهنا حسب رأفاتك[3].

٢٠ يا الله المهتم صانع الخيرات[4] مدبر مختاريه حسناً[5].

٢١ المدبر القوى للملتجئين إليه ، المتشوق لخلاص ونجاة كل أحد[6].

٢٢ بصلاحك

(١) مزمور ٥٧ :٨ ؛ ١٠٨ :٢و٣ ؛ ١١٩ :١٤٨ . (٢) مزمور ١٣٠ :٢ . (٣) باروخ ٢ :٢٧ .
(٤) متى ٦ :٢٥-٣٤ ؛ لوقا ١٢ :٢٢-٣١ . (٥) حكمة ١٥ :١ . (٦) تيموثاؤس الأولى ٢ :٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

هيأت لنا الليل . انعم لنا بهذا اليوم ونحن بغير خطية [١] .

ⲁⲕⲥⲟⲃϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ : ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ : ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ.

٢٤ لنستحق أن نرفع أيدينا إليك أمامك بغير غضب ولا فكر ردئ [٢] .

Ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲉ̀ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ϩⲁⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ : ϫⲱⲣⲓⲥ ϫⲱⲛϯ ⲛⲉⲙ ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉϥϩⲱⲟⲩ.

٢٥ فى هذا السحر سهل طرقنا الداخلية والخارجية بسترك المفرح [٣] .

✦ Ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓ ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ : ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕ̀ⲥⲕⲉⲡⲏ.

٢٦ لننطق بعدلك كل يوم ونمجد

Ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲕϫⲟⲙ :

قوتك مع داود النبى [١] .

٢٧ قائلين بسلامك أيها المسيح مخلصنا . رقدنا وقمنا لأننا توكلنا عليك [٢] .

ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

✦ Ⲭⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲥⲱ̀ⲣ : ⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ ⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲛ : ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

٢٨ ما هو الحسن وما هو الحلو. إلا اتفاق اخوة ساكنين معاً [٣] .

Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ: ⲓⲉ ⲟⲩⲡⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉ̀ⲃⲏⲗ : ⲉ̀ⲡϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲛⲏⲟⲩ : ⲉⲩϣⲟⲡ ϩⲓ ⲟⲩⲙⲁ.

٢٩ متفقين بمحبة حقيقية إنجيلية كمثل الرسل [٤] .

✦ Ⲉⲩⲉⲣⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ϩⲁⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲏ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

٣٠ مثل الطيب على رأس المسيح النازل على اللحية إلى أسفل الرجلين [٥] .

Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ : ⲉ̀ϯⲁⲫⲉ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲟⲣⲧ: ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٣١ يمسح كل يوم الشيوخ والصبيان والفتيان والخدام[١].

Ⲉϥⲑⲱϩⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲥⲧⲏⲥ.

٣٢ هؤلاء الذين ألفهم الروح القدس معاً مثل قيثارة مسبحين الله كل حين[٢].

Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲟⲧⲡⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ : ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

٣٣ بمزامير وتسابيح وترانيم روحية النهار والليل بقلب لا يفتر[٣].

Ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲱⲥ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲱⲗⲏ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀ⲁⲧϫⲁⲣⲱϥ.

(١) لاويين / أصحاح ٨ . (٢) لوقا ٢٤: ٥٠-٥٣ . (٣) أفسس ٥: ١٩ ؛ كولوسى ٣: ١٦ .

Ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ لأجل العذراء

٣٤ أنت يا أم النور المكرمة والدة الإله حملت الكلمة غير المحوى[١].

Ⲡ̀ⲑⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.

٣٥ ومن بعد أن ولدته بقيت عذراء . نعظمك بتسابيح وبركات .

Ⲙ̀ⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ : ⲁ̀ⲣⲉⲟ̀ⲥⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ.

٣٦ لأنه بإرادته[٢] ومسرة أبيه[٣] والروح القدس أتى وخلصنا .

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

٣٧ ونحن أيضا نطلب أن نفوز برحمة

Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ : ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ

(١) يوحنا ١: ١و٤١ . (٢) تيموثاؤس الثانية ١: ٩ ؛ تيطس ٣: ٥ . (٣) متى ١١: ٢٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

بشفاعاتك لدى محب البشر[1].

Ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲛ وأيضاً لأجل العذراء

٣٨ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ϣⲁ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ.

البخور المختار الذى لبتوليتك[2] صعد إلى كرسى الآب[3].

٣٩ Ⲉϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

أفضل من بخور الشاروبيم والسارافيم يا مريم العذراء[4].

٤٠ Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲫⲓⲱⲧ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ⲁϥⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ : ⲙ̀Ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

السلام للعرش الذى صنعها الآب وجعلها موضع راحة لابنه الحبيب[5].

(١) حكمة ٧:٢٣ ؛ يوحنا ٢:٢–٥ . (٢) ثيئوتوكية الأحد/ قطعة ٦/ب الربع الثانى .(٣) متى/ص٢٧ ؛ أفسس ٥:٢ . (٤) انظر أبصالية الأحد الأولى / ربع ١٩ . (٥) القبة الثانية : الربع الأول من ثيئوتوكية الأحد؛ القطعة الأولى – ربع ١٢ .

٤١ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲟⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

السلام للعرش الملوكى الذى للمحمول على الشاروبيم[1].

٤٢ Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲑⲟ ϫⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ.

السلام لشفيعة نفوسنا . أنتِ بالحقيقة فخرُ جنسنا[2].

٤٣ Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : Ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

إشفعى فينا يامتلئة نعمة لدى مخلصنا ربنا يسوع المسيح .

٤٤ Ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲭⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

لكى يثبتنا فى الإيمان المستقيم وينعم لنا بمغفرة خطايانا .

(١) انظر الربع الثانى من لبش الثلاثاء . (٢) انظر لبش الأربعاء / ربع ٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤٥ بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا .

◆ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ لأجل الملائكة

٤٦ ألوف ألوف وربوات ربوات رؤساء ملائكة وملائكة مقدسون[1] .

ⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ : ⲛⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ.

٤٧ وقوف أمام عرش ضابط الكل صارخين قائلين .

◆ Ⲉⲩⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٤٨ قدوس قدوس قدوس بالحقيقة

Ⲭⲉ ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :

(١) رؤيا ٥ : ١١ .

المجد والكرامة يليقان بالثالوث[1] .

ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ : ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ.

٤٩ بشفاعات جميع صفوف الملائكة يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا .

◆ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ لأجل الرسل

٥٠ آباؤنا الرسل بشروا فى الأمم بإنجيل يسوع المسيح[2] .

ⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

٥١ خرجت أصواتهم الى الأرض كلها وبلغ كلامهم إلى أقطار المسكونة[3] .

◆ Ⲁ̀ⲡⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ : ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

(١) إشعياء ٦ : ٣ ؛ رؤيا ٤ : ٨ ؛ ٥ : ١١–١٤ . (٢) متى ١٠ : ١٨ ؛ مرقس ١٣ : ٢٠ ؛ ١٦ : ١٥ .
(٣) مزمور ١٩ : ٤ ؛ رومية ١٠ : ١٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٥٢ بصلوات سادتى الآباء الرسل يا رب انعم ...

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ...

Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ لأجل الشهداء

٥٣ أكاليل غير مضمحلة جعلها الرب على جميع صفوف الشهداء .

ⲁⲛ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

٥٤ أنقذهم وخلّصهم لأنهم التجأوا إليه . وعيّدوا معه فى ملكوته[1] .

Ⲁϥⲧⲟⲩⲭⲱⲟⲩ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ : ⲭⲉ ⲁⲩⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟϥ : ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

٥٥ بصلوات جميع صفوف الشهداء يارب أنعم ...

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲏ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ...

(١) رؤيا ٢٠ : ٤ .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ لأجل القديسين

٥٦ قديسوك يباركونك . وينطقون بمجد ملكوتك[1] .

Ⲛ̅ⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲉⲩⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

٥٧ ملكوتك يا إلهى ملكوت أبدى وربوبيتك إلى كل الأجيال[2] .

✦ Ϯⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ : ϣⲁ ⲛⲓϩⲉⲛⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

٥٨ بصلوات كافة مصاف لابسى الصليب والأبرار والصديقين يا رب أنعم ...

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ...

(١) دانيال ٤ : ٣١ . (٢) دانيال ٧ : ١٤ و٢٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲉⲟⲃⲉ ⲛⲓⲡⲁ ⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ لأجل الآباء والأنبياء

٥٩ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲏⲗⲓⲁⲥ : ⲡⲓⲥⲟⲫⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲉⲟⲥ : ⲡⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

السلام لإيليا النبى المتعفف[1] وأليشع تلميذه المختار[2].

٦٠ Ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ : ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏⲙⲓ : Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲉⲥϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ.

المبشر العظيم فى كورة مصر مرقس الرسول مدبرها الأول[3].

٦١ ◆ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ[4] ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲭⲱⲛ : ⲉⲑⲣⲉϥⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ.

أنتِ هى أم الله يا مريم العذراء[5]. اطلبى منه عنا أن يرحم جنسنا.

٦٢ Ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ

البطريرك

(١) ملوك أول ١٧–٢١ ؛ ملوك ثان / ص ١ ؛ ٢ . (٢) ملوك ثان ١–١٣ ؛ لوقا ٤ :٢٧ .
(٣) أعمال ١٢ :١٢و٢٥ . (٤) فى بعض النسخ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ (٥) لوقا ١ :٣٢و٣٥ .

ⲭⲏⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲉⲩⲏ̀ⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲉϥⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲑ̀ⲩ : ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϲ.

العظيم أبونا أنبا ساويرس الذى أنارت تعاليمه المقدسة عقولنا[1].

٦٣ ◆ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ : ⲁϥⲙⲓϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ.

أبونا المعترف أنبا ديسقوروس حارب عن الإيمان ضد الهراطقة[2].

٦٤ Ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲟⲩϫ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲑ̀ⲩ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓϫ.

وكل آبائنا الذين أرضوا الرب[3] بركتهم المقدسة تكون لنا حارساً.

٦٥ ◆ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ : ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱ ϯ.

بصلواتهم أنعم لنا يا الله بمغفرة خطايانا[4] وأعطنا سلاماً[5].

(١) بطريرك انطاكية المدافع عن الارثوذكسية (٤٥٩ – ٥٣٨ م) . (٢) بطل الأرثوذكسية / البطريرك ٢٥ / تنيح ٤٥٧ م . (٣) سيراخ ٤٤ :١٦ ؛ حزقيال ٢٠ :٤١ ؛ عبرانيين ١١ :٥ . (٤) متى ٦ :١٢و١٤ .
(٥) يوحنا ١٤ :٢٧ ؛ ١٦ :٢٢ ؛ ٢٠ :١٩ – ٢١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ختام الثيئوتوكيات الآدام

١ ⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϩⲁⲛⲁϯⲃⲓⲏⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲥⲉⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉϯϣⲉⲛϩⲏⲧ.

مراحمك يا إلهى غير مُحصاة[١]. وكثيرة جداً هى رأفاتك[٢].

٢ ✠ Ⲛⲓⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ : ⲥⲉⲛ̀ⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲓⲕⲉϣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ : ⲥⲉϫⲏ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ.

قطرات المطر محصاة عندك جميعها و رمل البحر كائن أمام عينيك[٣].

٣ Ⲓⲉ ⲁⲩⲏⲣ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ : ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ Ⲡⲁϭ̅.

فكم بالحرى خطايا نفسى هذه الظاهرة أمامك ياربى[٤].

٤ ✠ Ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ : Ⲡⲁϭ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲡⲟⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲟⲩⲗⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲟⲏⲕ :

الخطايا التى صنعتها يا ربى لا تذكرها ولا

(١) صموئيل ثان ١٤:٢٤ ؛ نحميا ٩:٢٧–٣١ ؛ مزمور ١:٥١ ؛ ١١٩:١٥٦ ؛ مكابيين ثان ٢:٢٣ يعقوب ١١:٥ . (٢) مكابيين ثان ٣:٤٤ ؛ يوئيل ٢:١٣ ؛ كورنثوس الثانية ١:٣. (٣) سيراخ ١:٢ . (٤) إشعياء ٥٩:١٢ ؛ سيراخ ٧:١٧ .

ⲉⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

تحسب آثامى[١].

٥ Ⲭⲉ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲁⲕⲥⲟⲧⲡϥ : ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ : Ⲡⲁϭ̅ ⲁⲕⲉⲣⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀.

فإن العشار اخترته[٢] والزانية خلصتها[٣]. واللص اليمين ياسيدى ذكرته[٤].

٦ ✠ Ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ Ⲡⲁϭ̅ : ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲙⲁϯⲥⲁⲃⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲣⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉϯⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀.

وأنا أيضاً الخاطئ يا سيدى علمنى أن أصنع توبة[٥].

٧ Ⲭⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉⲥⲱⲛϧ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ.

لأنك لا تشاء موت الخاطئ مثل أن يرجع وتحيا نفسه[٦].

٨ ✠ Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ :

ردّنا يا الله

(١) طوبيا ٣:٣ ؛ مزمور ٧:٢٥ ؛ إشعياء ٢٥:٤٣ ؛ عبرانيين ١٢:٨ ؛ ١٠ :١٧ . (٢) متى ٩:٩ ؛ لوقا ١٩ : ١–١٠ . (٣) يوحنا ٨:٣–١١ . (٤) لوقا ٢٣:٤٢و٤٣ . (٥) إرميا ٣١:١٨ . (٦) حزقيال ١٨ : ٢٣ ؛ ٣٣ : ١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ.

إلى خلاصك وعاملنا كصلاحك[1].

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁϩⲟⲛ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

٩ لأنك أنت صالح ورحوم. فلتدركنا رأفاتك سريعاً[2].

◆ Ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ̅ⲧ̅ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣ̅ⲧ̅ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

١٠ ترأف علينا كلنا[3] أيها الرب الاله مخلصنا[4] وارحمنا كعظيم رحمتك[5].

Ⲛⲁⲓ ⲕ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏⲧ̅: ⲉⲕⲱϣ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

١١ هؤلاء أذكرهم يا سيدنا المسيح. كن فى وسطنا صارخاً قائلا[6]:

(١) مزمور ٣٣:٣ ؛ ١٢:٥١ . (٢) مزمور ٤٠:١١ ؛ ١٠٣:٨ ؛ دانيال ٤٢:٣ . (٣) مزمور ٦٧:١ ؛ ١٢٣:١ . (٤) لوقا ١١:٢ ؛ فيلبى ٢٠:٣ ؛ تيطس ٤:١ . (٥) مزمور ٥١:١ ؛ ١٣:٨٦ ؛ باروخ ٢٧:٢ . (٦) يوحنا ١٩:٢٠و٢٦ .

◆ Ⲭⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲧ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀Ⲡⲁⲓⲱⲧ : ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.

١٢ سلامى أنا أعطيكم. سلام أبى أتركه معكم[1].

Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٣ يا ملك السلام[2] أعطنا سلامك قرر لنا سلامك واغفر لنا خطايانا[3].

◆ Ⲭⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲓⲥⲟⲃⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲓⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٤ فرق أعداء الكنيسة[4] وحصنها فلا تتزعزع الى الأبد[5].

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ϯⲛⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

١٥ عمانوئيل إلهنا[6] فى وسطنا الآن[7] بمجد أبيه والروح القدس[8].

(١) يوحنا ١٤:٢٧ . (٢) عبرانيين ٧:١-٣ . (٣) متى ٦:١٢ ؛ لوقا ١١:٤ . (٤) مزمور ٨٩:١٠ . (٥) ٢ أخ ١٦:٣٠ ؛ مزمور ١٢٥:١ ؛ عبرانيين ١٢:٢٨ . (٦) متى ١:٢٣ . (٧) متى ١٨:٢ ؛ يوحنا ٢٠:٢٦ . (٨) متى ١٦:٢٧ ؛ مرقس ٨:٣٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲟⲓⲭⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣ̀ⲕⲉⲗⲓⲁ

الأرباع التى تقال بالناقوس
بعد صلاة الشكر فى رفع بخورى عشية وباكر
فى الأيام الآدام (الأحد والاثنين والثلاثاء)
يبدأ بالأرباع الآتية

١ ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲛⲟⲩⲱϣⲧ : ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲱⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

تعالوا فلنسجد للثالوث القدوس الذى هو الآب والابن والروح القدس [١].

٢ ✠ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲗ̀ⲁⲟⲥ : ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲫⲁⲓ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ.

نحن الشعوب المسيحيين [٢] لأن هذا هو إلهنا الحقيقى [٣].

٣ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩ̀ⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲑⲏⲉⲑⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀.

لنا رجاء فى القديسة مريم . الله يرحمنا بشفاعاتها .

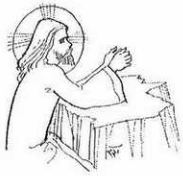
(١) مزمور ٩٥ :٦ . (٢) بطرس الأولى ٤ :١٦ . (٣) يوحنا ١٧ :٣ .

١٦ ✠ Ⲙ̀ⲧⲉϥ̀ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗ̀ⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣ̀ⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯ̀ⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ.

ليباركنا كلنا [١] ويطهر قلوبنا ويشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا [٢].

١٧ Ϯⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

نسجد لك أيها المسيح و أبيك الصالح والروح القدس [٣] لأنك أتيت وخلصتنا [٤]



(١) مزمور ٦٧ :١و٦و٧ ؛ أفسس ١ :٣ . (٢) متى ٤ :٢٣ ؛ ٩ :٣٥ . (٣) تثنية ٦ :١٣ ؛ متى ٤ :١٠ ؛ إشعياء ٤٥ :٢٠و٢٣ ؛ فيلبى ٢ :٩–١١ . (٤) متى ١٨ :١١ ؛ يوحنا ٣ :١٧ ؛ تيموثاوس الأولى ١ :١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ يوجد هدوء في العالم من قبل صلاة القديسة مريم العذراء .

❖ Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ : ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲏⲗⲏⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

وفى الأيام الواطس الأربعاء والخميس والجمعة والسبت يبدأ بهذين الربعين

٥ نسجد للآب والابن والروح القدس الثالوث القدوس المساوى فى الجوهر.

Ⲡ̀ⲉⲛⲟⲩϣⲱⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ̀ ⲉⲑⲩ̅ : Ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ̅ : ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.

٦ السلام للكنيسة بيت الملائكة[1]. السلام للعذراء التى ولدت مخلصنا[2].

❖ Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

ثم يكمل فى الأيام الواطس والآدام بما يأتى

٧ السلام لك يامريم الحمامة الحسنة[3] التى ولدت[4]

Ⲭ̀ⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ :

(١) تكوين ٢٨ :١٢و١٧ . (٢) متى ١ :٢١ . (٣) انظر حاشية ٦ صفحة ٢٠٠ . (٤) مرد الإبركسيس السنوى

لنا الله الكلمة[1].

٨ السلام لك يامريم . سلاماً مقدساً. السلام لك يا مريم أم القدوس[2] .

٩ السلام لميخائيل رئيس الملائكة العظيم . السلام لغبريال المبشر المختار[3] .

١٠ السلام للشاروبيم . السلام للسارافيم . السلام لجميع الطغمات السمائية[4] .

١١ السلام لساداتى الآباء الرسل . السلام لتلاميذ ربنا يسوع

ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.

❖ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲑⲱⲁⲩ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲑⲩ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲟⲩϥⲓ.

❖ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁϭ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ : ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛϭ̅

(١) يوحنا ١ :١٤ . (٢) انظر ربع ١٠ / قطعة ٨ – ثيئوتوكية الأحد . (٣) انظر الربع ٢ من المجمع . (٤) انظر ربع ٥ من المجمع .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲯⲩ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ϫⲉⲛⲛⲉⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲡⲁⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ϫⲉⲱⲣϫⲓⲟⲥ.

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ: ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ: ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

١٢ السلام لك أيها الشهيد . السلام للإنجيلى . السلام للرسول انبا مرقس ناظر الإله [٢].

١٣ السلام لك أيها الشهيد . السلام للشجاع البطل . السلام للمجاهد . سيدى الملك جرجس [٣].

١٤ السلام لأبينا أنبا أنطونيوس . سراج الرهبنة . السلام لأبينا أنبا بولا . حبيب المسيح [٤].

المسيح [١].

(١) انظر ربع ١٩ من المجمع . (٢) انظر ربع ٢١ من المجمع . (٣) انظر ربع ٢٢ من المجمع .
(٤) انظر ربع ٤٧ من المجمع .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ: ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ: Ⲙⲁϫⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲩⲙⲉⲧⲓⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ: ⲛⲉⲙ Ⲏⲥⲓⲗⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ: ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ.

١٥ السلام للعظيم أنبا مقار . سراج الرهبنة . وأولاده لُبّاس الصليب أحباء المسيح [١].

١٦ السلام لكما أيها الصديقان . السلام للابسى الروح . السلام لأبوينا القديسين الروميين . مكسيموس ودوماديوس [٢].

١٧ السلام لأبينا أنبا موسى . وإيسيذوروس القس السلام لأبينا أنبا بيشوى . البار الرجل الكامل [٣].

(١) انظر ربع ٤٨ من المجمع . (٢) انظر ربع ٥١ من المجمع . (٣) انظر أرباع (٥٣و٥٠) من المجمع .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٨ السلام لأبينا أنبا باخوم أب الشركة . وتادرس تلميذه . وأولاده الرهبان[١] .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁϧⲱⲙ : ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ[*] : ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

١٩ السلام لكما أيها الشيخان أنبا أبوللو وأنبا أبيب. السلام لأنبا أرسانيوس معلم الملوك[٢].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲓⲡ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ : ⲡ̀ⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.

٢٠ السلام لكم يارؤساء الكهنة . معلمى الأرثوذكسية أثناسيوس الرسولى كيرلس . ساويرس وديسقوروس[٣].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ : ⲛⲓⲥ̀ⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲓⲁ̀ : Ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ : Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ Ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ.

(*) في نسخ أخرى Ⲫⲁϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ̀ . (١) انظر ربع ٥٤ من المجمع . (٢) انظر أرباع ٥٨و٦٢ من المجمع . (٣) أنظر أرباع ٦٣و٦٤ من المجمع .

فى حضور الأب البطريرك يقال

٢١ نسألك يا ابن الله . أن تحفظ حياة بطريركنا البابا أنبا (....) رئيس الكهنة ثبته على كرسيه.

Ⲓⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲣⲉⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲡⲁⲡⲁ ⲁⲃⲃⲁ (...) ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ : ⲙⲁⲧⲁⲭⲣⲟϥ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.

فى حضور أحد المطارنة أو الأساقفة يقال

٢٢ وشريكه فى الخدمة أبانا القديس البار أنبا... المطران (الأسقف) ثبته على كرسيه .

Ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲕⲉϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲗⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ ... ⲡⲓⲙⲏⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ(ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ) : ⲙⲁⲧⲁⲭⲣⲟϥ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.

فى الختام يقال

٢٣ بشفاعات والدة الاله القديسة مريم .

Ⲓϯⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

يارب انعم لنا بغفران خطايانا .

٢٤ ⲥ̀ⲑⲟⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

لكى نسبحك مع أبيك الصالح والروح القدس . لأنك أتيت وخلصتنا[1] .

أرباع الناقوس للملائكة والسمائيين

١ ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁϫⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲃⲟⲓⲥ.

السلام لميخائيل رئيس السمائيين ، هو الأول فى الطقوس الملائكية ، يخدم أمام الرب .

٢ ✠ ⲭⲉⲣⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓϣⲉⲛ-

السلام لجبريال رئيس الملائكة العظيم . السلام

ⲛⲟⲩϥⲓ : ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

للذى بشر مريم العذراء .

٣ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ : ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲧ : ϫⲉⲣⲉ Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ : ⲫⲁ ⲡⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲥⲧⲏⲥ.

السلام لرافائيل مفرح القلوب . السلام لسوريال المبّوق .

٤ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ϫⲉⲣⲉ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϫⲉⲣⲉ ⲛⲓⲧⲁϫⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.

السلام للشاروبيم. السلام للسارافيم . السلام لجميع الطغمات السمائية .

٥ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲡⲓϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓ : ⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ⲁⲏⲧⲟⲥ.

السلام للأربعة حيوانات غير المتجسدين حاملى مركبة الله . وجه أسد ووجه ثور ووجه إنسان ووجه نسر[1] .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٦ ✦ Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓ-
ⲧⲁⲓⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :
ⲡⲓϫⲱⲧϥⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩ-
ⲧⲉⲣⲟⲥ.

عظيمة هى كرامة القديسين غير المتجسدين كهنة الحق . الأربعة والعشرين قسيساً [1].

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲙ̀ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ
ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲡ̀ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏⲥ :
ⲛ̀Ⲑⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

٧ السلام ليوحنا السابق العظيم [2]. السلام للكاهن نسيب عمانوئيل [3].

للآباء الرسل

١ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲥ̅ⲧ̅ⲛ̅ⲓⲟϯ :
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ :
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲧ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

السلام لسادتى الآباء الرسل . السلام لتلاميذ ربنا يسوع المسيح .

٢ ✦ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧ-
ⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲥⲁϧ

السلام لأبينا بطرس ومعلمنا

(١) انظر ربع ٧ من المجمع . (٢) ملاخى ٣ : ١ ؛ يوحنا ١ : ١٥ . (٣) لوقا ١ : ٣٤ .

Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲛⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲥⲧⲩⲗⲟⲥ : ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

بولس . العمودين العظيمين لثبات المؤمنين .

٣ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙ̀ⲣ̀ⲙ̀ⲡⲣⲉ :
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ :
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ :
ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ
ⲡⲓⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ.

السلام لك أيها الشهيد . السلام للانجيلى. السلام للرسول مرقس ناظر الإله .

٤ ✦ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ : ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲡⲓⲣⲉϥϫⲱⲣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲗ̀ⲱⲗⲟⲛ.

السلام لأبينا مرقس الانجيلى مبدد الأوثان .

٥ Ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ :
ϧⲉⲛ ϯϫⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏ-
ⲙⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀-
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲉⲥϣⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ.

المبشر العظيم فى كورة مصر مرقس الرسول مدبرها الأول .

٦ ✦ Ⲑⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :

نورى نورى

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲱ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ : ⲭⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ.

ياكورة مصر لأنه قد أتى نورك بضياء[1] .

٧ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲑⲉⲟ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ.

السلام ليوحنا الإنجيلى . السلام للبتول المختار الناطق بالإلهيات[2] .

للشهداء

١ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲗⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

السلام لاسطفانوس أول الشهداء . السلام لرئيس الشمامسة المبارك[3] .

٢ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ϩⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : [4]

السلام لك أيها الشهيد السلام للشجاع البطل . السلام للابس الجهاد[4] .

(١) إشعياء ١٩:١٩ . (٢) أنظر ربع ١٨ من المجمع . (٣) أنظر ربع ٢٠ من المجمع . (٤) يتغير الاستيخون الرابع حسب الشهيد .

٣ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.

سيدى الملك جؤرجيوس .

٤ Ⲑⲉⲟ̀ⲗⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ.

تاؤدوروس الاسفهسلار .

٥ Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ.

فيلوباتير مرقوريوس .

٦ Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ.

القديس أبا مينا .

لمجموعة من الشهداء

٧ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓϣ̀ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ϩⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ :

السلام لكم أيها الشهداء السلام للشجعان الابطال . السلام للابسى الجهاد[1] .

٨ Ⲁⲡⲁⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

أباكير ويوحنا أخيه .

٩ Ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲥⲉⲣⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲭⲟⲥ.

القديسين سرجيوس وواخس .

(١) يتغير الاستيخون الرابع بحسب الشهداء .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ترتيب
أرباع الناقوس
فى الأيام الفرايحى

فى الأعياد السيدية وعيد النيروز وعيدى الصليب تقال أرباع الناقوس الفرايحى كالترتيب التالى :

١ – المقدمة سواء Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ فى الأيام الآدام أو Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ فى الأيام الواطس

٢ – الأرباع الخاصة بالعيد .

٣ – الأرباع الخاصة بالسيدة العذراء .

٤ – الربع الخاص بالكنيسة .

٥ – ثم تختم بهذا الربع Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ويليه Ⲡⲟⲩⲣⲟ

حالات خاصة :

(أ) فى باكر أعياد الميلاد والغطاس والقيامة تقال أرباع الناقوس الفرايحى كالترتيب التالى :

١ – المقدمة Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ وهى القطعة الأولى من ذكصولوجية باكر حتى الربع Ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ .

٢ – الأرباع الخاصة بالعيد .

٣ – الربع الخاص بالكنيسة .

٤ – ثم Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ويليه Ⲡⲟⲩⲣⲟ

http://coptic-treasures.com

١٠ قزمان ودميان وأخوتهما وأمهم .

Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ.

للشهيدات

١ العذراء الصبية الحكيمة السيدة المختارة الحقيقية عروس المسيح [1] .

Ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:

٢ القديسة دميانه .

Ⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲇⲁⲙⲓⲁ̀ⲛⲏ.

٣ القديسة برباره .

Ⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲁ.

٤ القديسة يوليانه .

Ⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ̀ⲛⲏ.

٥ القديسة مارينا .

Ⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲏ.

(١) الاستيخون الرابع يتغير بحسب الشهيدة .

http://coptic-treasures.com

(ب) فى باكر سبت الفرح تقال أرباع الناقوس بالطريقة السنوى كالترتيب التالى :

١ – المقدمة Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ وهى القطعة الأولى من ذكصولوجيات باكر حتى الربع ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ

٢ – الربع الخاص بسبت الفرح .

٣ – الربعان اللذان يخصان عيدى الصليب .

٤ – الربع الخاص بالكنيسة .

٥ – ثم Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ويليه Ⲡⲟⲩⲣⲟ

(ج) فى الفترة ما بين عيد القيامة وعيد الصعود تقال أرباع الناقوس الفرايحى كالترتيب التالى :

١ – الأرباع الخاصة بالقيامة أولاً .

٢ – Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ والأرباع التى تليها من مقدمة الأيام الآدام أو Ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ من مقدمة الأيام الواطس .

٣ – الأرباع الخاصة بالسيدة العذراء .

٤ – الربع الخاص برئيس الملائكة ميخائيل .

٥ – ثم تختم بـ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ويليه Ⲡⲟⲩⲣⲟ

ويتبع هذا الترتيب فى عيد الصعود وحتى عيد العنصرة حيث تقال الأرباع الخاصة بالعيد أولا.

(د) فى يوم ٢٩ من كل شهر قبطى تصلى أرباع الناقوس الفرايحى تماما مثل الأعياد السيدية (المقدمة ثم ربع من عيد البشارة وربع آخر من عيد الميلاد وربع ثالث من عيد القيامة) وتكمل كالمعتاد فى الأعياد السيدية .

ما يقال من عيد النيروز إلى ١٦ توت

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓ̀ϫⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲟⲥ Ⲡ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲓⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟⲩⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁ̀ⲣⲡⲟⲥ.

بارك إكليل السنة بصلاحك يا رب [1]. الأنهار والينابيع والزروع والأثمار.

فى عيدى الصليب (١٧ توت و ١٠ برمهات) وباكر سبت الفرح يقال

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉϣ̀ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

السلام للصليب الذى صُلب عليه ربى [2]. السلام للقبر الذى وضع فيه جسده [3].

Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛϩⲟⲡⲗⲟⲛ : ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ : ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁϫⲣⲟ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲑ̀ⲗⲓⲯⲓⲥ.

الصليب هو سلاحنا . الصليب هو رجاؤنا . الصليب هو ثباتنا . فى ضيقاتنا وشدائدنا [4].

(١) مزمور ٦٥:١١ . (٢) متى ٢٧:٢٢–٢٨ . (٣) متى ٢٧:٦٠ . (٤) غلاطية ٦:١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

فى شهر كيهك يقال

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	السلام لغبريال رئيس الملائكة العظيم . السلام للذى بشر مريم العذراء .
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲡ̀ⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	السلام ليوحنا السابق العظيم . السلام للكاهن نسيب عمانوئيل.

وفى برمون الميلاد يقال

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	السلام لغبريال رئيس الملائكة العظيم . السلام للذى بشر مريم العذراء.
Ⲱ̀ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲟⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ	يا للطلقات الإلهية المتعجب

ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	منها . التى لوالدة الإله مريم العذراء كل حين[1] .

أرباع الناقوس في عيد الميلاد المجيد

تقال أرباع ... Ⲡ̀ ⲉⲛⲟⲩϣϯ إلى آخرها وهى القطعة الأولى من ذكصولوجية باكر ثم يكمل قائلا :

Ⲡⲓⲭⲓⲛⲱⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟⲅⲟⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ.	ميلاد بتولى وطلق روحى عجيب ممجد حسب الأخبار النبوية[2] .
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲉⲥ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲡⲓⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ.	السلام لبيت لحم مدينة الأنبياء[3] التى وُلد فيها المسيح آدم الثانى[4] .

(١) انظر الربع الأول / قطعة ٥ من ثيئوتوكية الخميس . (٢) أنظر القطعة الخامسة من ثيئوتوكية الأربعاء ، وهذا الربع هو مدخل لحن جينسليون . (٣) ميخا ٥ :٢ ؛ صموئيل أول ١٧ :١٢ ؛ متى ٢ :١ .
(٤) كورنثوس الأولى ١٥ :٤٥ / انظر الربع الأول القطعة ٧ من ثيئوتوكية الإثنين .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

تقال الأرباع الخاصة بالعذراء
ثم يقال الربع الخاص بالكنيسة ويكمل بالاتى

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲧⲉⲛⲟⲩϣϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ.

يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد بأقنوم واحد نسجد له ونمجده[1].

Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ...

يا ملك السلام ...

وفى عيد الختان يقال

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩϣⲱⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲭⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟⲅⲟⲛ : ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲥϣⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ.

فى اليوم الثامن لميلاده العجيب قَبِلَ إليه الختان كعادة الناموس[2].

(١) انظر آخر ربع من ثيئوتوكية الأربعاء . (٢) لوقا ١ : ٢٢ .

وفى برمون الغطاس يقال

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ : ⲛ̀Ϭⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

السلام ليوحنا السابق العظيم . السلام للكاهن نسيب عمانوئيل.

Ⲣⲱϥ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁϥⲉ̀ⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ : ⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ.

فم الله شهد لك يا يوحنا المعمد لأنه ليس من يشبهك فى مواليد النساء[1].

وفى عيد الغطاس المجيد

تقال أرباع ⲧⲉⲛⲟⲩϣϣⲧ وهى القطعة الأولى من ذكصولوجية باكر إلى آخر ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ثم الارباع الاتية .

Ⲭⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲧⲁϣⲩⲭⲏ ϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲁϥⲉⲣⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲥⲱⲧⲉⲙ

هذا هو ابنى حبيبى الذى سُرّت به نفسى وصنع مشيئتى له

(١) متى ١١ : ١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲥⲱϥ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.

اسمعوا لأنه هو المحيى[1].

٢ ✠Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲓⲏⲃ : ⲱ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲇⲣⲓⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ: ⲫⲏⲉⲧⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

تهلل مثل الحملان أيها الأردن وبريته لأنه جاءك الحمل الذى يرفع خطيئة العالم[2].

تقال الارباع الخاصة بالعذراء
ثم يكمل بالارباع الخاصة بيوحنا المعمدان

٣ Ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲱ ⲡⲓⲥⲩⲥⲩⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ.

اسم فخر هو اسمك يا نسيب عمانوئيل[3] أنت عظيم فى جميع القديسين يا يوحنا المعمدان[4].

٤ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ :

السلام ليوحنا السابق العظيم.

(١) متى ٣: ١٧؛ ١٧: ٥. (٢) يوحنا ١: ٢٩و٣٦. (٣) لوقا ١: ٣٤. (٤) لوقا ١: ١٤-١٧.

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲡ̀ⲥⲩⲥⲩⲉⲛⲏⲥ : ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

السلام للكاهن نسيب عمانوئيل.

هنا يقال الربع الخاص بالكنيسة ثم يكمل بالآتى

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ.

يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد بأقنوم واحد نسجد له ونمجده.

Ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ...

يا ملك السلام ...

وفى عيد عرس قانا الجليل - ١٣ طوبه - يقال

Ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲩⲇⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲤⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲤⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀.

ستة أجران ماء حولها إلى خمر مختار من قبل مجده العظيم فى عرس قانا الجليل[1].

(١) يوحنا ٢: ١-١١.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وفى عيد الشهيدة دميانه - ١٣ طوبه - يقال

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲛⲓⲁ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲉⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲓⲁ : ϯⲥⲱⲧⲡ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ.

السلام للعفيفة السلام للحسنة . السلام للقديسة المختارة دميانه .

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ : ϯⲙⲟⲛⲁⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲣⲣⲏ.

طوباك أنت يادميانه عَروس الختن . الراهبة العذراء . الشهيدة المختارة .

وفى عيد دخول السيد المسيح فى الهيكل يقال

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲭⲓⲛⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟⲅⲟⲛ : ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

بعد أربعين يوماً لميلاده العجيب دخل الهيكل[1] .

وفى سبوت وآحاد الصوم الكبير يقال

١ Ⲇ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲛ : ⲛ̀ϩ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ

ربنا يسوع المسيح صام عنا أربعين يوماً

(١) لوقا ٢٧٢ .

ⲛⲉⲙ ϩ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉⲭⲱⲣϩ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

وأربعين ليلة لكى يخلصنا من خطايانا[1] .

٢ ✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

ونحن أيضا فلنصم بطهارة وبر ونصلى صارخين قائلين .

٣ Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : Ⲡⲁⲥ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲥ̅ⲟ̅ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

أخطأت أخطأت يا ربى يسوع اغفر لى لانه ليس عبد بلا خطيئة ولا سيد بلا غفران .

٤ ✠ Ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲭⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ.

أبانا الذى فى السموات . ليتقدس اسمك . ليأت ملكوتك . لأن لك المجد إلى الأبد[2] .

(١) متى ٤:٢ ؛ مرقس ١٣:١ ؛ لوقا ٤:٢ . (٢) متى ١٦:٣ ؛ لوقا ١١:٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وفى عيد البشارة يقال

Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ : ϣⲁⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.

طأطأ سموات السموات وجاء إلى بطن العذراء وصار إنساناً مثلنا ما خلا الخطية وحدها [1].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲭⲉⲙϣⲟⲩⲧ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

السلام للتى وجدت نعمة الرب معك . السلام للتى قبلت من الملاك فرح العالم [2].

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

السلام لغبريال رئيس الملائكة العظيم . السلام للذى بشر مريم العذراء .

(١) انظر ثيئوتوكية الخميس – قطعة ٨ / الربع الثانى .

(٢) انظر ثيئوتوكية الثلاثاء – القطعة الثالثة / الربع الثانى .

أرباع الناقوس - فى سبت لعازر (سنوى) وفى وأحد الشعانين (فرايحى) وفى سبت لعازر يقال

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲁϩⲏⲧ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϧⲟⲟⲃⲉϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

السلام للعازر الذى اقامه بعد أربعة أيام [1]. أقم يا ربى يسوع قلبى الذى قتله الشرير [2].

وفى أحد الشعانين يقال

Ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ϥ̀ϭⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

أوصنا فى الأعالى هذا هو ملك إسرائيل مبارك الآتى باسم رب القوات [3].

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲟⲩⲉ̀ⲱ : ⲁϥϣⲉ

الجالس على الشاروبيم ركب على جحش ودخل

(١) يوحنا ١١: ١٧ و٤٤ . (٢) متى ١٣: ١٩ ؛ لوقا ١١: ٤ ؛ يوحنا ١٧: ١٥ . (٣) يوحنا ١٢: ١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ.

أورشليم ما هو هذا التواضع العظيم[1] .

تقال الارباع الخاصة بالعذراء ثم الربع الخاص بالكنيسة ثم يكمل بالآتى

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ.

يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد بأقنوم واحد نسجد له ونمجده .

Ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ...

يا ملك السلام...

وفى خميس العهد يقال

Ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲡⲉ ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

جسدك ودمك هما غفران خطايانا والعهد الجديد الذى أعطيته لتلاميذك[2] .

(١) مزمور ٨٠:١ ؛ ٩٩:١ ؛ إشعياء ٣٧:١٦ ؛ متى ١١:٢٩ ؛ ٢١:٥و٧ .
(٢) مت ٢٦:٢٦-٢٨ .

وفى سبت الفرح يقال

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉϣ Ⲡⲁⲥ̅ⲧ̅ ⲉ̀ⲭⲱϥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲱϩⲁⲩ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

السلام للصليب الذى صُلب عليه ربى[1] . السلام للقبر الذى وُضِع فيه جسده[2] .

Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛϩⲟⲡⲗⲟⲛ : Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ : Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁⲭⲣⲟ: ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲟⲭϩⲉⲭ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲑⲗⲓⲯⲓⲥ.

الصليب هو سلاحنا . الصليب هو رجاؤنا . الصليب هو ثباتنا . فى ضيقاتنا وشدائدنا[3] .

Ⲡⲁⲥ̅ⲧ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱϩⲁⲩ : ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : ⲛ̀ϯⲥⲟⲩⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲙⲟⲩ.

يا ربى يسوع المسيح الذى وضع فى القبر إسحق عنا شوكة الموت[4] .

(١) يوحنا ١٩:١٩ ؛ كورنثوس الأولى ١:١٨ . (٢) متى ٢٧:٦٠ ؛ يوحنا ٢٠:٨ . (٣) غلاطية ٦:١٤ ؛ رؤيا ١:٥ . (٤) كورنثوس الأولى ١٥:٥٦ ، أنظر إبصالية الخميس / الربع الثامن .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وفى عيد القيامة المجيد

تقال أرباع ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ وهى القطعة الأولى من ذكصولوجية باكر إلى آخر ربع ... ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ثم الارباع الاتية :

١ المسيح إلهنا قام من بين الأموات وهو بكر المضطجعين[1].

Ⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲧ̀ⲁⲡⲁⲣⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ.

٢ السلام لقيامته لما قام من بين الأموات لكى يخلصنا من خطايانا .

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

٣ وأيضا وُضِعَ فى القبر حسب الأخبار النبوية وفى اليوم الثالث قام المسيح من

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩϫⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉϩⲁⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕ

(١) كورنثوس الأولى ١٥: ٢٠ ؛ كولوسى ١: ١٨ .

بين الأموات[1] .

٤ السلام لك يامريم الحمامة ...

✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ...

٥ السلام لك يامريم سلاماً مقدساً ..

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ...

٦ السلام لميخائيل رئيس الملائكة العظيم المنادى بالخلاص الذى للقيامة .

✠ Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓϫⲣⲓⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

يقال الربع الخاص بالكنيسة ثم يكمل بالآتى

٧ يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد بأقنوم واحد نسجد له ونمجده.

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ.

٨ يا ملك السلام...

✠Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ...

(١) اشعياء ٥٣: ٩ ؛ مزمور ١٦: ٦و١٠ ، هوشع ٦: ١-٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ومن خميس الصعود إلى العنصرة يقال[1]

Ⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

المسيح إلهنا قام من بين الأموات وصعد إلى السموات وجلس عن يمين أبيه[2].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲗⲩⲯⲓⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

السلام لصعوده لما صعد إلى السموات بمجد وإكرام جلس عن يمين أبيه .

(١) ملاحظة : أما فى أيام الخمسين و إلى عيد الصعود ، تبدأ أرباع الناقوس كالآتى :

أيام الآدام والواطس

1- Ⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ...
2- Ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ...
3- Ⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲧⲭⲁⲥ

ثم يكمل فى أيام الآدام

4- Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ...
5- Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ...

وفى أيام الواطس

4- Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀...

(٢) رومية ٨: ٣٤ ؛ أفسس ١: ٢٠ .

Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁ̀ⲛϣⲁⲓ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

صعد إلى سماء السماء ناحية المشارق لكى يرسل لنا المعزى روح الحق[1] .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ....

السلام لك يامريم الحمامة ...

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ....

السلام لك يا مريم سلاماً مقدساً ..

وفى عيد العنصرة يقال

Ⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

المسيح إلهنا قام من بين الأموات . وصعد إلى السماء وأرسل لنا المعزى .

(١) يوحنا ١٦ : ٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲁⲛⲁⲗⲩ- ⲯⲓⲥ : ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁ- ⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	السلام لصعوده لما صعد إلى السماء وأرسل لنا المعزى روح الحق .
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ- ⲧⲟⲛ : ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁϥ- ⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ : ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.	الروح المعزى لما نزل من السماء انبسط على كل واحد فواحد فنطقوا بألسنة كثيرة[1] .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ...	السلام لك يامريم الحمامة ...
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ...	السلام لك يا مريم سلاماً مقدسا ...

يقال الربع الخاص بالكنيسة ثم يكمل بالاتى

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ...	يسوع المسيح هو...

(١) أعمال ٢ : ٣ .

وفى عيد دخول السيد المسيح أرض مصر يقال

Ⲣⲁϣⲓ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ ⲛⲓⲣⲉⲙ- ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲑⲱϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱ- ⲙⲓ : ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	افرحوا وتهللوا ياآل مصر وكل بنيها وكل أقاليمها لأنه أتى إليك[1] محب البشر[2] الكائن قبل كل الدهور[3] .

وفى عيد التجلى يقال

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲑⲁⲃⲱⲣ.	يسوع المسيح إلهنا أخذ تلاميذه وأصعدهم فوق جبل طابور .
Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲉⲧϫⲟⲣ : ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥ- ϩ̀ⲃⲱⲥ ϩⲓ Ⲑⲁⲃⲱⲣ : ⲛⲓ- ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ: ⲛ̀ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲉⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.	إيليا وموسى القويان نظرا ثيابه على طابور . التلاميذ عُبِّروا فى سحابة منيرة[4] .

(١) إشعياء ١٩ : ١و١٩ . (٢) حكمة ٧ : ٢٣ .(٣) مزمور ٢ : ٧ ؛ إشعياء ١٩ : ١ ؛ هوشع ١١ : ١ ؛ ميخا ٥ : ٢ ؛ يوحنا الثانية ١ : ١–٣ . (٤) متى ١٧ : ١–٩ ؛ مرقس ٩ : ٢–٩ ؛ لوقا ٩ : ٢٨–٣٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الذكصولوجيات

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

تسبحة الملائكة تقال فى باكر

فلنسبح مع الملائكة قائلين :

Ⲩ ⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲉ :

١ المجد لله فى الأعالى وعلى الارض السلام . وفى الناس المسرة[١] .

Ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲏⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

٢ نسبحك[٢] نباركك[٣] نخدمك[٤] نسجد لك[٥] نعترف لك[٦] ننطق بمجدك[٧] . نشكرك من أجل

Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲧⲉⲛϭⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣϯ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ : ⲧⲉⲛϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ : ⲉⲑⲃⲉ

(١) لوقا ٢ :١٤ . (٢) أخبار الأيام الأول ٢٩ :١٣ ؛ يهوديت ١٦ :١٥ ؛ باروخ ٣ :٧ . (٣) طوبيا ٨ :١٧ ؛ مزمور ١١٥ :١٨ ؛ يعقوب ٣ :٩ . (٤) يشوع ٢٢ :٢٧ ؛ متى ٢٥ :١٤ . (٥) متى ٢ :٢ ؛ يوحنا ٤ :١٩–٢٤ . (٦) متى ١٠ :٣٢ ؛ لوقا ١٢ :٨ ؛ رومية ١٠ :١٠ ؛ فيلبى ٢ :١١ ؛ يوحنا الأولى ٢ :٢٣ ؛ ٤ :٢ .
(٧) مزمور ٧١ :٨ ؛ ١٠٨ :٥ ؛ دانيال ٣ :٥٢و٥٣ .

أيقونة المسيح والعذراء وجميع القديسين

يظهر فيها السيد المسيح فى الوسط على عرشه محمولاً على الأربعة الأحياء غير المتجسدين ومن حوله السيدة العذراء والقديس يوحنا المعمدان وفى الصف العلوى يظهر المذبح ومن حوله آدم وحواء ورؤساء الملائكة والطغمات السمائية وفى الصف الذى يليه كل من آباء العهد القديم ورسل العهد الجديد وفى الصف الثالث الآباء النساك والآباء اللاهوتيون . وفى الصف الأخير على اليمين القديسات الناسكات وعلى اليسار الشهداء والشهيدات يتوسطهم كل من الملك قسطنطين والملكة هيلانة .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲟⲩ.

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : Ⲫⲛⲟⲩϯ Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓϩⲓⲛⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : Ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϣⲉⲡ ⲡⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀-

عظيم مجدك[١].

٣ أيها الرب الملك على السموات[٢] الله الآب ضابط الكل[٣]. والرب الابن الوحيد وحده يسوع المسيح[٤] والروح القدس[٥].

٤ أيها الرب الإله حمل الله ابن الآب رافع خطية العالم ارحمنا[٦]. يا رافع خطية العالم إقبل سؤالنا إليك[٧].

٥ أيها الجالس

(١) تثنية ٢٤:٥ ؛ أخبار الأيام الأول ١١:٢٩ ؛ مزمور ١:١٠٤ ؛ يهوديت ٢٥:١ ؛ رؤيا ١٧:١١ . (٢) تكوين ٢٢:١٤ ؛ ملوك ثان ١٥:١٩ ؛ أخبار الأيام الثانى ٦:٢٠ ؛ إشعياء ١٦:٣٧ ؛ رؤيا ١١:١٥ . (٣) تكوين ١٧:١ ؛ رؤيا ١٧:١٦ .
(٤) يوحنا ١:١٨ ؛ ١٦:٣ و١٨ ؛ يوحنا الأولى ٩:٤ . (٥) متى ١٩:٢٨ ؛ لوقا ٢٢:٣ ؛ كورنثوس الأولى ٣:١٢ ؛ كورنثوس الثانية ١٤:١٣ ؛ يوحنا الأولى ٧:٥ . (٦) يوحنا ٢٩:١ و٣٦ ؛ لوقا ١٣:٧ . (٧) رؤيا ٤:١٥ .

ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

Ⲧ̀ⲛⲁ̀ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ϯⲛⲁ̀ϣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

Ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲣϩ ⲁ̀ ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲁⲣⲟⲕ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

عن يمين أبيه ارحمنا[١].

٦ انت وحدك القدوس[٢]. أنت وحدك العالى[٣] يا ربى يسوع المسيح[٤]. والروح القدس. مجداً لله الآب آمين[٥].

٧ أباركك كل يوم واسبح اسمك القدوس إلى الأبد وإلى أبد الابدين آمين[٦].

٨ منذ الليل تبكر روحى إليك يا الهى. لأن أوامرك هى أنوار على الارض[٧].

(١) مرقس ١٦:١٩ ؛ لوقا ٢٢:٦٩ ؛ أفسس ٢٠:١ ؛ عبرانيين ١:٨ . (٢) لوقا ٣٥:١ ؛ رؤيا ٤:١٥ .
(٣) مزمور ٨:٩٢ ؛ يوحنا ٢٣:٨ . (٤) فيلبى ٨:٣ . (٥) رومية ٣٦:١١ ؛ غلاطية ٥:١ ؛ رؤيا ١٢:٧ .
(٦) مزمور ٢:١٤٥ . (٧) مزمور ١٥:١١٩ ؛ إشعياء ٩:٢٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٩ Ⲛⲁⲓⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ϩⲓ ⲛⲉⲕⲱⲱⲓⲧ : ⲭⲉ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲟⲥ : ϩⲁⲛ-ⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ : ϣⲱⲣⲡ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁϩⲟⲓ ⲛⲁϩⲣⲁⲕ ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

كنت أتلو فى طرقك لأنك صرت لى معيناً . باكرا يا رب تسمع صوتى بالغداة اقف أمامك وترانى[1].

أما فى المساء فيقال

١ Ⲣⲓⲕⲁⲧⲁϫⲓⲟⲓⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ.

تفضل يا رب أن تحفظنا فى هذا اليوم ونحن بلا خطية .

٢ Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟ̀ⲧ : ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

مبارك أنت أيها الرب إله آبائنا ومتزايد بركة[2]. واسمك القدوس مملوء مجداً إلى الأبد آمين[3].

(١) مزمور ٥:٢، ٣ ؛ ٥٩:١٦و١٧ ؛ ٦٣:٦و٧ . (٢) مزمور ١١٩:١٢ . (٣) مزمور ٧٢:١٩ ؛ دانيال ٣:٥٢ .

٣ Ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲉⲣϩⲉ̀ⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

فلتكن رحمتك علينا كمثل اتكالنا عليك[1].

٤ Ⲭⲉ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲉⲣϩⲉ̀ⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩϧ̀ⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲏⲓⲥ.

لأن أعين الكل تترجاك . لأنك أنت تعطيهم طعامهم فى حينه[2].

٥ Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ Ⲫ̀ϯ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ϯϩⲉ̀ⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲩⲣⲏϫⲩ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣⲩ.

اسمعنا يا الله مخلصنا يا رجاء أقطار الأرض كلها[3].

٦ Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲩ : ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

وأنت يا رب تحفظنا[4] وتنجينا[5] وتنقذنا[6] من هذا الجيل وإلى الأبد آمين[7].

(١) أخبار أيام ثان ١٤:١١ ؛ مزمور ٣٣:٢٠–٢٢ . (٢) مزمور ١٤٥:١٥ . (٣) مزمور ٦٤:١ ؛ متى ١٢:٢١ ؛ رومية ١٥:١٢ . (٤) مزمور ١٦:١ . (٥) مزمور ٣٤:١٩ . (٦) مزمور ٤٤:٧ . (٧) مزمور ١٢:٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲙⲁ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

٧ مبارك أنت يا رب علمنى عدلك[١].

Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲕⲁϯ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

٨ مبارك أنت يارب فهمنى حقوقك[٢].

Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

٩ مبارك أنت يارب أنر لى برك[٣].

Ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ϣⲟⲡϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕϫⲓϫ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ.

١٠ يا رب رحمتك دائمة إلى الأبد . أعمال يديك يا رب لا ترفضها[٤].

Ϫⲉ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲙ̀ⲫⲱⲧ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ.

١١ لأنك صرت لنا ملجأ . من جيل إلى جيل[٥].

(١) مزمور ٢٥: ٤ ؛ مزمور ١١٨: ١٢و٦٤ (قبطى) . (٢) مزمور ١١٨: ١٦٨ (قبطى) . (٣) مزمور ١١٨: ١٣٠ (قبطى) ؛ مزمور ٣٧: ٦ . (٤) مزمور ١٣٨: ٨ (يقصد الإنسان) . (٥) مزمور ٩٠: ١ .

Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ : ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

١٢ أنا قلت يا رب ارحمنى . واشف نفسى لأنى قد أخطأت إليك[١].

Ⲡ̅ⲥ̅ ⲁⲓⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ : ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲙⲁ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.

١٣ يا رب لجأت اليك. فنجنى وعلمنى أن اصنع مشيئتك . لأنك أنت هو إلهى[٢].

Ⲉ̀ϫⲏ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ.

١٤ عندك ينبوع الحياة وبنورك يارب نعاين نوراً . فلتأت رحمتك للذين يعرفونك . وعدلك للمستقيمين بقلوبهم[٣].

Ⲓ̀ⲉⲣϣⲁⲩ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ

١٥ ينبغى لك

(١) مزمور ٤١: ٣ . (٢) مزمور ٣١: ١٤ ؛ ١٤٣: ٩و١٠ . (٣) مزمور ٣٦: ٩و١٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲟ̀ ⲉⲕ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ ⲅⲉⲛⲛⲉⲑⲏⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ.

قدوس الذى لا يموت . يا من وُلدت من العذراء . ارحمنا.

Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲟ̀ ⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲓⲥ ⲁⲓ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ.

قدوس الله . قدوس القوى . قدوس الذى لا يموت . يامن صُلبت عنا ارحمنا [1].

Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲟ̀ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥ ⲉⲕ ⲧⲱⲛ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲉⲗⲑⲱⲛ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ.

قدوس الله . قدوس القوى . قدوس الذى لا يموت . يا من قُمت من بين الأموات وصعدتَ الى السموات ارحمنا.

Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓ̀ⲱ : ⲕⲉ ⲁⲅⲓⲱ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ.

المجد للآب والابن والروح القدس .

(١) هذه الإضافة منسوبة للأب بطرس القصار بطريرك أنطاكية ، توفى سنة ٤٨٨م (معجم الإيمان المسيحى / دار الشرق – لبنان / ص ١١٠) .

ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ : ϥⲉⲣϣⲁⲩ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲱⲥ : ϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣ̅ⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

البركة . ينبغى لك التسبيح[1] . يليق بك التمجيد أيها الآب والابن والروح القدس . الكائن منذ البدء والآن والى أبد الأبد آمين[2] .

١٦ Ⲛⲁⲛⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲉ̀ⲡⲭⲓⲛⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

جيد هو الاعتراف للرب والترتيل لاسمك ايها العالى أن يخبر برحمتك فى الغدوات . وحقك فى كل ليلة[3] .

الثلاث التقديسات Ⲡⲓⲧ̀ⲣⲓⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ [4]

ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ :

قدوس الله . قدوس القوى .

(١) مزمور ٦٥ : ١ . (٢) رؤيا ٥ : ١٢و١٣ ؛ ٧ : ١٢ . (٣) مزمور ٩٢ : ١و٢ . (٤) هذه التسبحة التى نطق بها يوسف ونيقوديموس أثناء تكفين جسد يسوع (حسبما يرد فى التقليد القبطى / أنظر لحن غولغوثا) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

الآن وكل أوان والى دهر الدهور آمين .

Ⲁ̅ⲅⲓⲁ̀ Ⲧ̅ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ : ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲧ̅ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ : Ⲧ̅ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

أيها الثالوث القدوس ارحمنا . أيها الثالوث الكلى القداسة ارحمنا . أيها الثالوث القدوس ارحمنا .

Ⲡ̅ⲥ̅ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲡ̅ⲥ̅ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲡ̅ⲥ̅ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁ̀ⲡⲧⲱⲙⲁ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

يا رب اغفر لنا خطايانا . يارب اغفر لنا آثامنا . يا رب اغفر لنا زلاتنا [1].

Ⲡ̅ⲥ̅ ⲭⲉⲙⲡ̀ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲙⲁⲧⲁⲗⲃ̀ⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲙⲁ̀ⲙⲧⲟⲛ

يا رب افتقد مرضى شعبك [2]. اشفهم من أجل اسمك القدوس . آباؤنا وإخوتنا الذين رقدوا يا رب . نيح

(١) مزمور ١٠٣: ١٠ ؛ إشعياء ٥٣: ٥ ؛ ميخا ٧: ١٩ . (٢) لوقا ٩: ٢ ؛ ١٠: ٩ .

ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ.

نفوسهم .

Ⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϣⲉⲡ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

يا من هو بلا خطية يا رب ارحمنا [1]. يامن هو بلا خطية . يارب اعنا واقبل طلباتنا إليك .

Ⲭⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲁⲙⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲧ̅ⲣⲓⲁⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : Ⲕ̅ⲉ̅ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ Ⲕ̅ⲉ̅ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ Ⲕ̅ⲉ̅ ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲥⲟⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

لأن لك المجد والعز والتقديس المثلث يا رب ارحم يا رب ارحم يا رب بارك . آمين .

الصلاة الربية

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ.

اجعلنا مستحقين أن نقول بشكر .

Ⲭⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ...

أبانا الذى فى السموات ...

(١) عبرانيين ٤: ١٥ ؛ ٩: ٢٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ثم يقال السلام لك

١ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

السلام لكِ نسألك أيتها القديسة الممتلئة مجدا[1] العذراء كل حين[2]. والدة الاله[3] أم المسيح[4].

٢ ✠ Ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ: ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

اصعدى صلاتنا إلى ابنك الحبيب ليغفر لنا خطايانا[5].

٣ Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

السلام للتى ولدت لنا النور الحقيقى[6] المسيح إلهنا العذراء القديسة[7].

٤ ✠ Ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲓ

اسألى الرب عنا ليصنع رحمة

(١) راجع إبصالية ١ / يوم الأحد / الربع ١٣ .(٢) راجع القطعة الخامسة من ثيئوتوكية الخميس / الربع الأول.
(٣) راجع إبصالية ١/يوم الأحد / الربع ١١ . (٤) انظر ثيئوتوكية الثلاثاء – القطعة الثانية / الربع الثالث .
(٥) راجع ثيئوتوكية الخميس / قطعة ٦ – الربع ٤ . (٦) انظر ثيئوتوكية الأحد – قطعة٥– الربع ١ .
(٧) انظر ثيئوتوكية الثلاثاء / قطعة ٤ – الربع ١ .

ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

مع نفوسنا[1] ويغفر لنا خطايانا .

٥ Ⲡ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ: ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϩⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.

أيتها العذراء مريم والدة الإله القديسة الشفيعة الأمينة لجنس البشر[2].

٦ ✠ Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟϥ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

اشفعى فينا أمام المسيح الذى ولدته لكى ينعم لنا بمغفرة خطايانا .

٧ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : Ⲭⲉⲣⲉ

السلام لكِ أيتها العذراء المَلكة الحقيقية الحقانية[3].

(١) انظر ابصالية الأربعاء / الربع ١٥. (٢) انظر ثيئوتوكية الخميس/القطعة الثانية / الربع ١ .
(٣) انظر لبش الأربعاء / آخر ربع .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

فهرس الذكصولوجيات

صفحة

ذكصولوجيات العذراء والملائكة والسمائيين

العذراء (رفع بخور عشية) ٥٠٩
العذراء (تسبحة نصف الليل) ٥١٠
العذراء (رفع بخور باكر) ٥١٢
رئيس الملائكة ميخائيل ٥١٤
رئيس الملائكة غبريال ٥١٦
رئيسا الملائكة ميخائل وغبريال ٥١٨
رئيس الملائكة رافائيل ٥١٩
رئيس الملائكة سوريال ٥٢٢
الأربعة حيوانات ٥٢٣
الأربعة والعشرون قسيساً ٥٢٥
السمائيون كلهم ٥٢٧
يوحنا المعمدان (١) ٥٣٠
يوحنا المعمدان (٢) ٥٣٢
المائة والأربعة والأربعون ألفاً البتوليون ٥٣٣
الرسل (١) ٥٣٤
الرسل (٢) ٥٣٥
القديس مرقس الأنجيلى ٥٣٧

ذكصولوجيات الشهداء

القديس استفانوس رئيس الشمامسة ٥٤٠
الشهيد مار جرجس ٥٤٢

السلام لفخر جنسنا[1] ولدت لنا عمانوئيل[2].

نسألك أن تذكرينا أيتها الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا[3]

٤

ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲉ-
ⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲉ̀ϫⲫⲟ ⲛⲁⲛ
ⲛ̀ⲑⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁⲣⲓⲡⲉⲛ-
ⲙⲉⲩⲓ : ⲱ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ
ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
Ⲡⲉⲛⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(١) انظر ثيئوتوكية الأحد / القطعة العاشرة – الربع ٤ . (٢) انظر ثيئوتوكية الخميس / القطعة الثالثة – الربع ٦ .
(٣) انظر ثيئوتوكية الجمعة / القطعة السادسة – الربع ٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الذوكصولوجيات الواطس

ما يقال للسيدة العذراء فى رفع بخور عشية [1]

Ⲉ ⲣⲉ ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

زينة مريم فى السموات العلوية عن يمين حبيبها تطلب منه عنا .

٢ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

كما قال داود فى المزمور. قامت الملكة عن يمينك أيها الملك [2] .

٣ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ

سليمان دعاها فى نشيد الأناشيد

(١) وفى اعياد السيدة العذراء تقال الذكصولوجيات الثلاثة .

(٢) مزمور ٤٥ : ٩ .

http://coptic-treasures.com

صفحة

الشهيد الأمير تادرس بن يوحنا الشطبى ٥٤٤
الشهيد مرقوريوس ذى السيفين ٥٤٥
الشهيد مار مينا العجائبى ٥٤٨
الشهيد أبا بقطر ٥٤٩
الشهداء قزمان ودميان وإخوتهم وأمهم ٥٥١
الشهيدة دميانة ٥٥٤

ذكصولوجيات القديسين

القديس الأنبا أنطونيوس أبو الرهبان ٥٥٦
القديس الأنبا بولا ٥٥٨
القديسان الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا ٥٦٠
القديس الأنبا مقار الكبير ٥٦٣
أنبا يحنس القصير ٥٦٤
الأنبا بيشوى ٥٦٦
الأنبا بيشوى والأنبا بولا الطموهى ٥٦٩
القديسان الروميان مكسيموس ودوماديوس ٥٧١
الشهيد أنبا موسى الأسود ٥٧٥
القديس القس أنبا يؤنس كاما ٥٧٣
القديس إيسيذوروس القس ٥٧٧
القديس الأنبا صموئيل المعترف ٥٧٩
الأنبا أبوللو والأنبا أبيب ٥٨٣
الأنبا أرسانيوس معلم أولاد الملوك ٥٨٤
القديسون المجاهدون لابسو الصليب ٥٨٧
رؤساء الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب ٥٨٨
للأب البطريرك ٥٩٠
ختام الذكصولوجيات ٥٩٢

http://coptic-treasures.com

ⲛⲓϫⲱ : ϫⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁϣ̀ⲫⲉⲣⲓ : ⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲓ̅ⲗⲏⲙ.

وقال اختى صديقتى مدينتى الحقيقية أورشليم[1].

٤ ✠ Ⲁϥϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲁⲛ ⲉⲩⲃⲟⲥⲓ : ϫⲉ ⲁⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲡⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲣⲱⲙⲁⲧⲁ.

لأنه أعطى علامة عنها بأسماء كثيرة عالية قائلا اخرجى من بستانك أيتها العنبر المختار[2].

٥ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅...

السلام لك أيتها العذراء...

٦ ✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ...

نسألك ...

وأيضاً للسيدة العذراء تقال فى تسبحة نصف الليل

١ Ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲥⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲛⲓ : ⲉⲧⲁ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ.

عظمتك يامريم العذراء غير الدنسة[3] تشبه علو النخلة التى تكلم عنها سليمان[4].

(١) نشيد ٤: ٧و٩ ؛ ٥: ٢ ؛ ٦: ٤ . (٢) نشيد ٤: ١٢ .
(٣) انظر حاشية ١ صفحة ٢٢١ . (٤) نشيد ٧: ٧و٨.

٢ ✠ Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϩ : ⲉⲧϧⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ : ⲉⲧⲁ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲃⲉⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

أنت ينبوع ماء الحياة الفائض من لبنان. التى نبعت لنا منه نعمة اللاهوت[1].

٣ Ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ : ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

ولدت لنا عمانوئيل[2] من أحشائك البتول وصيرنا وارثين فى ملكوت السموات[3].

٤ ✠ Ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲱϣ̀ ⲉⲧⲁϥϣ̀ⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϫⲟⲕϥ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

كالوعد الذى وعد به أبانا رئيس الآباء الذى هو الملك داود أتى وأكمله لنا[4]

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅...

السلام لك أيتها العذراء...

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ....

نسألك ...

(١) نشيد ٤: ١٥ . (٢) اشعياء ٧: ١٤ ؛ متى ١: ٢٣ . (٣) لوقا ٢٢: ٢٩و٣٠ . (٤) مزمور ١٣٢: ١١ ؛ متى ٢٢: ٤٢ ؛ يوحنا ٧: ٤٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وأيضاً للسيدة العذراء تقال فى رفع بخور باكر

Ⲱ ⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲥⲁⲃⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ : ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ: ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ.

✠ Ⲑⲃⲣⲟⲙⲡ̀ϣⲁⲗ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅.

Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ: ⲕⲁⲧⲁ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀Ⲛⲱⲉ̀.

١ طوباك أنت يامريم الحكيمة العفيفة القبة الثانية [١] الكنز الروحى [٢].

٢ اليمامة النقية التى نادت فى أرضنا [٣] وأينعت لنا ثمرة الروح [٤].

٣ الروح المعزى الذى حل على ابنك فى مياه الأردن كمثال نوح [٥].

(١) انظر ثيئوتوكية الأحد / الربع الأول . (٢) انظر ثيئوتوكية الثلاثاء / القطعة ٢ / ربع ٧ . (٣) نشيد ٢ :١٢ .
(٤) انظر ثيئوتوكية الاحد / القطعة السابعة – الربع الثانى . (٥) يوحنا ١ :٣٢ ؛ لوقا ٤ :١ ؛ تكوين ٨ :٨–١٢ .

٤ لأن تلك الحمامة هى بشرتنا بسلام الله الذى صار للبشر [١].

✠ Ⲑⲃⲣⲟⲙⲡ̀ ϩⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁϥ : ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥϩⲓϣⲉⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

٥ وأنت أيضاً يارجاءنا اليمامة العقلية . أتيت لنا بالرحمة وحملته فى بطنك [٢].

Ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ ⲱ̀ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ : ϯⲃⲣⲟⲙⲡ̀ϣⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲏⲧⲉ : ⲁ̀ⲣⲉⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲁⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

٦ أى يسوع المولود من الآب وُلد لنا منك [٣] وحرر جنسنا [٤].

✠ Ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲁϥⲉⲣ ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

٧ فلنقل هذا من قلبنا

Ⲫⲁⲓ ϩⲁⲣ ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲟⲩⲟϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ

(١) القديس جيروم / رسالة ٩٦ : ٦ ، تكوين ٨ :١١ ؛ نشيد ٢ :١٤ .(٢) انظر ليش السبت الأول / الربع ٢٠ .
(٣) لوقا ١ :٣٥ .(٤) انظر ثيئوتوكية الأحد – قطعة ١٥ / الربع ١٤ . راجع أيضاً يوحنا ٨ :٣٦ ؛ غلاطية ٥ :١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲕⲉⲗⲁⲥ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

أولاً . وبعد ذلك بلساننا [1] أيضا صارخين قائلين .

✤ Ⲭⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲩϯⲁⲟⲅⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛⲁⲕ.

٨ يا ربنا يسوع المسيح اجعل لك فينا هيكلاً لروحك القدوس يعطيك تمجيداً [2].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱϯⲡ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅...

٩ السلام لك ايتها العذراء..

✤ Ⲓⲉⲛϯϩⲟ...

١٠ نسألك ....

لرئيس الملائكة ميخائيل

تقال فى ١٢ هاتور، ١٢ بؤونه ويوم ١٢ من كل شهر

Ⲙ̀ⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲉⲕϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉ-

١ ميخائيل رئيس السمائيين هو الأول فى الطقوس الملائكية يخدم

(١) مزمور ٣٩:٣ ؛ أعمال ٢:٢٦ . (٢) كورنثوس الأولى ٣:١٦ ؛ ٦:١٩ .

ⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅.

أمام الرب [1].

✤ Ϣⲁⲣⲉ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

٢ إن الله يرسل لنا مراحمه ورأفاته بسؤالات ميخائيل رئيس الملائكة العظيم .

Ϣⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲫϯ : ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

٣ وتكمل الأثمار بطلبات ميخائيل لأنه قريب إلى الله يسأل عنا .

✤ Ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲛⲉⲙ ϧⲱⲣⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

٤ كل عطية صالحة وكل موهبة تامة إنما تهبط لنا من فوق من عند أبى الأنوار [2]

(١) دانيال ١٠:١٣ ؛ ١٢:١ . (٢) يعقوب ١:١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٥ فلنسبح ونمجد ونسجد للثالوث القدوس المساوى الدائم الى الأبد[1].

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯ-ⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ : ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

٦ اشفع فينا يارئيس الملائكة الطاهر ميخائيل[2] رئيس السمائيين ليغفر لنا خطايانا .

✠ Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉ-ⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

لرئيس الملائكة غبريال

تقال فى ٢٢ كيهك ، ٣٠ برمهات

١ غبريال[3] الملاك رآه دانيال واقفا على قدميه

Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ

(١) دانيال ٣:٥١ . (٢) معنى اسمه « من مثل الله » أو « قوة الله » تعيد له الكنيسة فى ١٢ هاتور وكذلك فى ١٢ بؤونة ، إضافة إلى ١٢ من كل شهر قبطى . (٣) معنى اسمه « جبروت الله » وتلقبه الكنيسة بالمبشر وتعيد له فى ١٣ هاتور / ٢٢ كيهك / ٣٠ برمهات / ١٣ بؤونة .

على شاطئ النهر[1].

٢ ومد يده اليمنى إلى السماء وحلف بالعلى الدائم إلى الأبد .

ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲫⲁϯ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲁⲣⲟ.

✠ Ⲁϥⲥⲟⲩϯⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ : ⲉⲧⲁϥⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

٣ قائلا من زمان إلى زمان وإلى نصف زمان إلى تمام الرؤيا أنا أخبرك بها .

Ⲭⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ϣⲁ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ : ϣⲁ ⲧ̀ⲕⲉ-ⲫⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ : ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ : ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

٤ اشفع فينا يارئيس الملائكة الطاهر غبريال المبشر . ليغفر ...

✠ Ⲁⲣⲓⲡ̅ⲣ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲅⲁⲃ-ⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ...

(١) نهر « أولاى » دانيال ٨:٢ و١٦ ؛ ١٢:٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

لرئيسى الملائكة ميخائيل وغبريال

١	ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲛⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	ميخائيل وغبريال العظيمان رئيسا ملائكتك اللذان يسبحانك يا ملك المجد صارخين قائلين .
٢	✦ Ⲭⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀Ⲑⲉⲟ̀ⲥ : ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁⲧⲁⲗⲃⲱⲟⲩ : ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲩ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲙⲁ̀ⲙⲩⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ.	قدوس الله . المرضى اشفهم . قدوس القوى . الراقدين يا رب نيحهم .
٣	Ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ..	قدوس الذى لا يموت..

(وفى أيام النيل من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه يقال)

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲁⲣⲟ.	بارك مياه النهر .

(وفى أيام الزراعة من ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه يقال)

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲙ.	بارك الزروع والعشب .

(وفى أيام النبات والاثمار من ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه يقال)

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲁ̀ⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ.	بارك أهوية السماء .

(ثم يكمل قائلا)

	Ⲙ̀ⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.	فلتكن رحمتك وسلامك حصناً لشعبك .
٤	✦ Ⲭⲉ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ : ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ : ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϣ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀.	قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت . السماء والارض مملوءتان من مجدك وكرامتك.
٥	Ⲁⲩϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗ : ϣⲁⲣⲉ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲗ : ⲡⲓϣⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ.	إذا ما قالا هلليلويا يتبعهما السمائيون قائلين قدوس آمين هلليلويا المجد هو لإلهنا [1] .
٦	✦ Ⲁ̅ⲣⲓ̅ⲡ̅ⲣ̅ : ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲩ : Ⲙ̅ⲓ̅ⲭ̅ⲁ̅ⲏ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ Ⲅ̅ⲁ̅ⲃ̅ⲣ̅ⲓⲏⲗ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	اشفعا فينا يا رئيسى الملائكة الطاهرين ميخائيل وغبريال ليغفر ...

(لرئيس الملائكة رافائيل / ٣ نسئ)

١	Ⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩ-	كل الأجيال

(١) رؤيا ٧: ١٠-١٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϣⲱⲡⲓ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϧⲗⲁⲙ
ϣⲁ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϥⲟⲟⲩ : ⲥⲉ-
ϫⲓⲱⲓ ϫⲁⲣ ⲛ̀Ⲣⲁϕⲁⲏⲗ :
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧ-
ⲣⲱⲙⲓ.

الذين كانوا من آدم إلى اليوم يجدون رافائيل حصنا للبشرية [1] .

٢ ❖ Ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲓⲕⲉⲟⲥ :
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁϣϯ
ⲛⲱⲟⲩ.

وكل واحد من القضاة والأنبياء والأبرار والملوك الصديقين كان ناصرا لهم .

٣ Ⲡⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥ-
ⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲉⲣϭⲁⲩ-
ⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ : ϣⲁ ⲛ̀-
ⲧⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉ-
ⲛⲏ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

وأباؤنا القديسون الرسل هو الذى أرشدهم حتى ردوا المسكونة إلى معرفة الحق .

٤ ❖ Ⲛⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲉ :

والشهداء المجاهدون

(١) طوبيا ١٢: ١٥ .

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡ-
ⲧⲏⲣϥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣϕⲟⲣⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲓ̀ϫⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ.

الذين لربنا يسوع المسيح لم يفارقهم جميعاً حتى لبسوا الإكليل غير المضمحل .

٥ Ⲛⲓⲕⲉⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏ-
ⲧⲏⲥ : ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ : Ⲣⲁϕⲁⲏⲗ
ϩⲓⲕⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ϣⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲓⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

والنساك المختارون التائهون فى البرارى [1] كان رافائيل يحيط بهم حتى يكملوا سعيهم .

٦ ❖ Ϣⲁⲣⲉ ⲡ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲓⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ϣⲁϥⲣⲱⲓⲥ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥ-
ⲛⲁϩⲙⲟⲩ.

ملاك الرب يحيط بكل خائفيه يحرسهم وينجيهم [2] .

٧ Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯ̀ⲧ-
ⲣⲓⲁⲥ : ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ :

فلنمجد الثالوث القدوس المساوى

(١) عبرانيين ١١: ٣٨ . (٢) مزمور ٣٤: ٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ.

لكى يحفظنا من التجارب .

٨ ✦ Ⲁ̅ⲣ̅ⲭ̅ⲡ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ...

اشفع فينا يا رئيس الملائكة الطاهر رافائيل[1] مفرح القلوب . ليغفر ...

(لرئيس الملائكة سوريال ٢٧ طوبه و ٢٧ أبيب)

١ Ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲙⲁϩϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

فلنسجد للآب والابن والروح القدس ونكرم سوريال الرابع فى رؤساء الملائكة .

٢ ✦ Ⲛ̀ⲁⲛⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ : ⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ

جيد هو فرح سوريال نصنعه فى الكنائس أكثر من فرح عريس هذا

(١) معنى اسمه « رأفة الله » تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسته فى أيام البابا ثاؤفيلس الـ (٢٣) وذلك فى ٣ من النسئ .

ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ.

العالم الزائل .

٣ Ⲍ̀ⲱⲟⲩⲛ ϩⲱⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϥⲛⲁⲥⲓⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ : ϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ.

أنت أيضاً تعلم أيها الحبيب أن فرح العالم يزول[1] . أما فرح سوريال فيدوم إلى الأبد .

٤ ✦ Ⲁ̅ⲣ̅ⲭ̅ⲡ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ ...

إشفع فينا يارئيس الملائكة الطاهر سوريال[2] المبوق ليغفر ...

(للأربعة الحيوانات - ٨ هاتور)

١ Ⲡ̀ⲓϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲉⲧϥⲁⲓϧⲁ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ϯ : ⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓ : ⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲏⲧⲟⲥ.

الأربعة حيوانات غير المتجسدين[3] الحاملين مركبة الله . وجه أسد . ووجه ثور . ووجه إنسان . ووجه نسر[4] .

(١) يوحنا الأولى ٢ :١٧ . (٢) معنى اسمه « بوق الله » لذلك يسمى بـ « المبوّق » تذكاره ٢٧ طوبة .
(٣) تعيد لهم الكنيسة فى ٨ هاتور . (٤) حزقيال ١ :١٠ ؛ رؤيا ٤ :٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ وهم أيضاً ممتلئون أعينا من قدام ومن خلفهم. ستة اجنحة للواحد وستة اجنحة للآخر(١).

Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲙ̀ⲃⲁⲗ : ϩⲓ ⲧ̀ϩⲏ ⲛⲉⲙ ϩⲓ ⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ : ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ.

٣ باثنين يغطون وجوههم . وباثنين يغطون أرجلهم . ويطيرون باثنين . ويصرخون قائلين(٢) .

Ϧⲉⲛ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲉⲩϩⲱⲃⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲟ : ϧⲉⲛ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲉⲩϩⲱⲃⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ : ⲉⲩϩⲏⲗ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲉⲥ̀ⲛⲁⲩ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٤ قدوس قدوس قدوس رب الصباؤوت . السماء والأرض مملوءتان من مجدك وكرامتك(٣).

Ⲭⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ : ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ : ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀.

(١) رؤيا ٤ : ٦–٨ . (٢) إشعياء ٦ : ٢ . (٣) إشعياء ٦ : ٣ ؛ رؤيا ٤ : ٨ .

٥ ونحن أيضا نسبح معهم بأصوات غير ساكتة قائلين قدوس قدوس قدوس أيها الرب(١) .

Ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲉ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲁⲧϫⲁⲣⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲁ̀ϩⲓⲟⲥ ⲁ̀ϩⲓⲟⲥ : ⲁ̀ϩⲓⲟⲥ ⲱ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ.

٦ اشفعوا فينا أيها الاربعة حيونات غير المتجسدين الخدام الملتهبون ناراً . ليغفر ....

✠ Ⲁ̅ⲣ̅ⲓ̅ⲡ̅ⲣ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(للأربعة والعشرين قسيساً - ٢٤ هاتور)

١ عظيمة هى كرامة القديسين غير المتجسدين كهنة الحق الأربعة والعشرين قسيساً(٢)

Ⲟ̀ⲩⲛⲓϣϯ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲭⲟⲩⲧ ϥⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.

٢ من أجل أنهم قريبون من

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲥⲉϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ-

(١) رؤيا ٦ : ٨ . (٢) رؤيا ٤ : ٤ ؛ ٦ : ٤ ؛ وتعيد لهم الكنيسة فى ٢٤ هاتور .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الله وكائنون أمام كرسيه يسبحون بلا فتور النهار والليل[1].

ⲭⲏ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ: ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲭⲱⲣϩ.

٣ جالسين على أربعة وعشرين كرسياً وأكاليل على رؤوسهم وجامات ذهب بأيديهم مملوءة بخوراً مختارا[2].

Ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲭⲟⲩⲧ ϥ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛⲭ̀ⲗⲟⲙ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛⲫⲩⲁ̀ⲗⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲭⲓⲭ: ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛ̀ϭⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ.

٤ الذى هو صلوات القديسين الذين على الارض يقدمونها إلى الحمل الحقيقى.

◆ Ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ϩⲓⲟⲥ ⲉⲧϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲡⲓϩⲓⲛⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

(١) رؤيا ٦: ٨. (٢) رؤيا ٤: ٤، ٥: ٨.

٥ الذين يظهرون أسماءهم وهم كائنون على الأرض يطلبون من الرب عنهم من أجل أنهم قريبون من الله.

Ⲛ̀ⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉ̀ⲧⲓ ⲉⲩϣⲟⲡ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲟⲩ: ⲉⲑⲃⲉ ⲭⲉ ⲥⲉϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲫϯ.

٦ اشفعوا فينا ياكهنة الحق الـ ٢٤ قسيساً ليغفر...

◆ Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̅ⲣ̅: ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲡⲓⲭⲟⲩⲧ ϥ̀ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(للسمائيين كلهم تقال فى رفع بخورى عشية وباكر)

١ سبعة رؤساء ملائكة وقوف يسبحون أمام ضابط الكل يخدمون السر الخفى[1].

Ⲱ̀ϣϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: ⲉⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲏⲡ.

٢ ميخائيل هو

◆ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ:

(١) طوبيا ١٢: ١٥.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ϫⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁϩ-
ⲥ̀ⲛⲁⲩ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡⲉ
ⲡⲓⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ : ⲕⲁⲧⲁ
ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ.

Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ Ⲥⲉⲗⲁⲕⲓⲏⲗ:
Ⲥⲁⲣⲁⲑⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲁ-
ⲛⲓⲏⲗ : ⲛⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥ-
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :
ⲛⲏⲉⲧⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀-
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ.

✠ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲛⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ
ⲛⲓⲙⲉⲧⲥ̅ ⲛⲓϫⲟⲙ :
ⲡⲓϕ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁ-
ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲉⲧϕⲁⲓ ϧⲁ
ⲡⲓϩ̀ⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲑⲉⲟⲥ.

Ⲡⲓϫⲟⲩⲧ ϕ̀ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥ-

الأول . غبريال هو الثاني . رافائيل هو الثالث . كمثال الثالوث .

٣ سوريال سداكيال سراثيال وأنانيال هؤلاء المنيرون العظماء الأطهار يطلبون منه عن الخليقة .

٤ الشاروبيم والسارافيم[1] الكراسى والأرباب والقوات[2] أربعة الحيوانات غير المتجسدين الحاملون مركبة الله .

٥ الأربعة

(١) حزقيال ١٠:١ . (٢) كولوسى ١٦:١ .

ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕ̀-
ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ
ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ : ⲉⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

✠ Ⲭⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ :
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁⲧⲁⲗ-
ⲃⲱⲟⲩ : ⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ :
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲙⲁⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ.

Ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ :
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟ-
ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲟⲓ
ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.

✠ Ⲭⲉ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ
ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ : ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅

والعشرون قسيساً فى كنيسة الأبكار يسبحونه بلا فتور صارخين قائلين :[1]

٦ قدوس الله . المرضى اشفهم . قدوس القوى . الراقدين يا رب نيحهم[2].

٧ قدوس الذى لا يموت . بارك ميراثك[3]. ولتكن رحمتك وسلامك حصناً لشعبك[4].

٨ قدوس قدوس قدوس رب

(١) رؤيا ٤:٤و٨ . (٢) انظر ختام الثيئوتوكيات الواطس / الربع ١١ . (٣) مزمور ٩:٢٨ .
(٤) يوئيل ١٦:٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ : ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀.

الصباؤوت . السماء والارض مملوءتان من مجدك وكرامتك[1].

ⲁⲩϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ⲗ: ϣⲁⲣⲉ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲱϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲁ̀ϩⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁⲗ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ.

٩ إذا ما قالوا الليلويا . يتبعهم السمائيون قائلين قدوس آمين الليلويا. المجد هو لالهنا[2].

✤ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲣ : ⲛⲓⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

١٠ اشفعوا فينا أيها العساكر الملائكية والطغمات السمائية ليغفر ...

ذكصولوجية ليوحنا المعمدان

(تقال فى ٢ توت ، ٢٠ أمشير و ٢٠ بؤونه)

١ ⲩ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲉϥⲟⲛⲓ

لم يقم فى مواليد النساء من يشبهك . أنت

(١) إشعياء ٦:٣ ؛ رؤيا ٤:٨ . (٢) رؤيا ١٩:١-٤ .

ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ.

عظيم فى جميع القديسين . يايوحنا المعمدان[1].

✤ Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩϩⲟⲩⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁⲕϭⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ : ⲡⲓϩⲓⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

٢ أنت أفضل من نبى[2] . تعاليت فى البر . أنت هو صديق العريس . حمل الله[3].

Ⲁⲕⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲁϕⲙⲏⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

٣ شهدت للنور الحقيقى[4] الذى أتى إلى العالم . والذين يؤمنون باسمه صاروا أبناء النور[5].

✤ Ⲁ̀ⲣⲓⲡⲣ : ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲗⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲓⲱⲁ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ ...

٤ اشفع فينا أيها السابق[6] الصابغ يوحنا المعمدان ليغفر ....

(١) متى ١١:١١ . (٢) متى ١١:٩ . (٣) يوحنا ٣:٢٩ . (٤) يوحنا ١:١٥ و٣٤ .
(٥) يوحنا ٨:١٢ . (٦) متى ١١:١٠ ؛ مرقس ١:٢ ؛ لوقا ٧:٢٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وأيضاً ليوحنا المعمدان

Ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅: ϧⲉⲛ ⲡⲓϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ⲭⲉ ⲁⲓϯⲱⲙⲥ ⲙ̀Ⲡⲁ̅ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓ̅ⲟ̅ⲣ̅ⲗⲁⲛⲏⲥ̅.

1 شهد يوحنا في الاناجيل الأربعة أنى عمدت مخلصى فى مياه الاردن .

✠ Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ̅: ⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

2 ونظرت الروح القدس عندما نزل من السماء . وسمعت صوت الآب صارخاً قائلا.

Ⲭⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉⲧⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲁϥⲉⲣ ⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.

3 هذا هو ابنى حبيبى الذى سرت به نفسى وصنع مشيئتى . اسمعوا له لأنه هو المحيى .

✠ Ⲁⲣⲓⲡ̅ⲣ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...

4 اشفع فينا أيها السابق الصابغ يوحنا المعمدان . ليغفر ....

(ذوكصولوجية المائة والأربعة والأربعين ألفاً البتوليين تقال فى ٣ طوبه)

Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ.

1 رأيت ملاكاً نورانياً قد نزل من السماء وختم ذهبى فى يده اليمنى[1].

✠ Ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲱⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ϩⲓ ⲧⲟⲩⲧⲉϩⲛⲓ.

2 صارخاً قائلاً انظروا ألا تهلكوا الأرض حتى يختم عبيد الله على جباههم .

Ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧ̀ⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲟⲃⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲓⲥⲭⲉⲛ Ⲣⲟⲩⲃⲏⲛ ϣⲁ Ⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ : ⲙⲉⲧ̀ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲩⲗⲏ.

3 وسمعت عدد الذين ختموا من بنى اسرائيل من رأوبين إلى بنيامين اثنى عشر الفاً من كل سبط[2].

(١) رؤيا ٧: ٢ . (٢) رؤيا ٧: ٤-٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٨ إشفعوا فينا أيها الـ ١٤٤ ألفاً والبتول الانجيلى ليغفر .....

❖ Ⲁ̅ⲣⲓ̅ⲡ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓϣⲉ ϩⲙⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ ....

ذكصولوجية لآبائنا الرسل

١ الأول فى الرسل يُدعى سمعان بطرس . هو أيضاً الذى اؤتمن على مفاتيح ملكوت السموات[1] .

Ⲡ̀ⲓϣⲟⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ Ⲥⲓⲙⲱⲛ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲩⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧϥ : ⲉ̀ⲛⲓϣⲟϣⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

٢ وآخر أيضًا يدعى يوحنا يحبه جداً . اتكأ على صدر مخلصنا[2] .

❖ Ⲕⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲛ ϫⲉ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ : ⲫ̀ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ : ⲑⲙⲉⲥⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

٣ وبقية التلاميذ لهم الكرامة من أجل رسوليتهم لأنهم تبعوا مخلصنا[1] .

Ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅.

٤ اطلبوا من الرب عنا ياسادتى الآباء الرسل وبقية التلاميذ ليغفر ...

❖ Ⲧ̀ⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

وأيضاً لأبائنا الرسل

١ الرب يسوع المسيح اختار رسله. وهم بطرس واندراوس ويوحنا ويعقوب[2] .

Ⲕ̀ⲩⲣⲓⲟⲥ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛ̀ⲇⲣⲉⲁⲥ : Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ.

٢ وفيلبس ومتى

❖ Ⲇⲟⲓⲡⲟⲛ Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ

(١) متى ١٩:١٦ . (٢) يوحنا ٢١:٢٠ .

(١) متى ١٩:٢٨ . (٢) متى ١٠:١-٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ : Ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉ-
ⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲱⲙⲁⲥ : Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ : ⲛⲉⲙ
Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ.

وبرثولماوس وتوما ويعقوب بن حلفى وسمعان القانوى .

٣ Ⲑⲁⲇⲇⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲧ-
ⲑⲓⲁⲥ : Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ
Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ :
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲙⲟⲱⲓ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

وتداوس ومتياس . وبولس ومرقس ولوقا . وبقية التلاميذ الذين تبعوا مخلصنا .

٤ ⲧ̀ Ⲙⲁⲧⲑⲓⲁⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ :
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟⲱⲓ
ⲛ̀ⲥⲁ Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ.

متياس الذى صار عوضاً عن يهوذا وكمالاً لبقية الذين تبعوا السيد[1] .

٥ Ⲁ̀ ⲡⲟⲩϫ̀ⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡ-

خرجت أصواتهم على وجه

(١) أعمال ١ : ٢٦ .

ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩ-
ⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ : ϣⲁ ⲁⲩ-
ⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

الأرض كلها . وبلغ كلامهم إلى أقطار المسكونة[1] .

٦ ✠ Ⲧ̀ⲱ : ⲱ̀ ⲛⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲕⲉϣⲃⲉ̀ⲥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏ-
ⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ̅ϥ̅....

اطلبوا . يا سادتى الآباء الرسل والاثنان والسبعون[2] تلميذا الآخرين. ليغفر ...

(للقديس البتول مرقس الإنجيلى فى ٣٠ بابة و٣٠ برموده)

١ Ⲁ̀ⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ-
ⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉⲩ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲡⲓⲙⲉⲑⲣⲉ
ϧⲁ ⲛⲓⲙⲕⲁⲩϩ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

يا مرقس الرسول والإنجيلى الشاهد لآلام الإله الوحيد الجنس[3] .

٢ ✠ Ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲩⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ⲁⲕ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲛ
ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ :

أتيت وأنرت لنا بإنجيلك وعلمتنا الآب والابن

(١) مزمور ١٩ : ٤ ؛ رومية ١٠ : ١٨ . (٢) العدد ٧٢ حسب أقدم المخطوطات القبطية (لو ١٠ : ١) وكذلك القديس أمبروسيوس. (٣) ربما لأنه ذلك الشاب صاحب الإزار والذى هرب من اليهود / مرقس ١٤ : ١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

والروح القدس .

Ⲁⲕⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲁⲕⲓ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁⲕⲧⲉⲙⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

٣ وأخرجتنا من الظلمة إلى النور الحقيقى وأطعمتنا خبز الحياة الذى نزل من السماء[1] .

✤ Ⲁⲩⲃⲓ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ : ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

٤ تباركت بك كل قبائل الأرض . وأقوالك بلغت إلى أقطار المسكونة[2] .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓϣ̀ⲣⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ.

٥ السلام لك أيها الشهيد . السلام للإنجيلى . السلام للرسول مرقس ناظر الاله.

(١) سلمهم سر الإفخارستيا / يوحنا ٦:٥١ . (٢) أعمال ٣:٢٥ ؛ رومية ١٠:٨ .

✤ Ⲓ̅ⲏ̅ ⲱ̀ : ⲱ̀ ⲡⲓⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ ...

٦ اطلب عنا ياناظر الإله الإنجيلى مرقس الرسول ليغفر ....

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وربنا يسوع عن يمين أبيه . والذين يرجمونه كان يطلب عن خلاصهم .

٤ صارخا قائلا ياربى يسوع المسيح إقبل روحى إليك ولا تحسب هذه الخطية على هؤلاء الناس[1] .

٥ لأنهم لا يدرون ماذا يصنعون من أجل عمى قلوبهم . يارب لا تبكّتهم.

٦ أكمل سعيه ومات على الحق ولبس

Ⲡⲁϭ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϩⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ.

✠ Ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ Ⲡⲁϭ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϣⲉⲡ ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲡ ⲡⲁⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

✠ Ⲡⲉϥⲁ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ ⲁϥϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ

(١) أعمال ٧: ٥٥-٦٠ .

للقديس استفانوس رئيس الشمامسة واول الشهداء

١ الشهيد المكرم الذى لربنا يسوع المسيح القديس استفانوس الذى تأويله الاكليل .

Ⲫ̀ⲛⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡ̀ϩ̀ⲛⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ̀ Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϩⲉⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ.

٢ الذى كشف له الله أسراراً عظيمة واستنار وجهه مثل وجه ملاك[1] .

✠ Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲁϥϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϩⲟ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

٣ الذى رأى السموات مفتوحة

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ : ⲟⲩⲟϩ

(١) أعمال ٦: ١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

إكليل الشهادة غير المضمحل .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓ-
ⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ-
ⲟⲩⲱϩⲉⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ.

٧ السلام لكَ أيها المجاهد الذى لربنا يسوع المسيح القديس استفانوس الذى تأويله الإكليل .

✦ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅ-
ⲅ̀ⲕⲱⲛ ⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ :
Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ
ⲙ̀ⲣⲣⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ̅ϥ̅...

٨ اطلب من الرب عنا يا رئيس الشمامسة المبارك استفانوس الشهيد الأول . ليغفر ....

(للشهيد مارجرجس تقال فى ٧ هاتور و٢٣ برموده)

Ⲱ̀ⲁϣϥⲓ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁϥⲭⲟ-
ⲕⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲫⲏ-
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ
ⲡⲓϣⲃⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ :
ⲉⲩϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ.

١ سبع سنين أكملها القديس جيؤرجيوس . السبعون ملكا المنافقون يحكمون عليه كل يوم .

✦ Ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ-

٢ ولم يقدروا أن

ⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉϥ-
ⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲟⲩ-
ⲇⲉ ⲧⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁϩⲁⲡⲏ :
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

يميلوا أفكاره ولا إيمانه المستقيم ولا عظم محبته فى الملك المسيح.

Ⲛ̀ⲁϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲛⲉⲙ
Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϫⲉ ⲁⲩⲕⲱϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ:
ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲁⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲃⲓ
ⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

٣ وكان يرتل مع داود قائلا أحاطت بى جميع الأمم لكن باسم يسوع إلهى انتقمت منهم[1].

✦ Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϫⲁⲣ̅ ⲡⲉ ⲡⲉⲕ-
ⲧⲁⲓⲟ : ⲱ̀ ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ϧⲉⲛ
Ⲓ̅ⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ.

٤ عظيمة هى كرامتك يا سيدى الملك جيؤرجيوس . المسيح يفرح معك فى أورشليم السمائية[2].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲣ̀ⲣⲏ :
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ:
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ :

٥ السلام لك أيها الشهيد. السلام للشجاع المجاهد . السلام للابس الجهاد.

(١) مزمور ١١٨: ١٠-١٢ . (٢) لوقا ٢٢: ٣٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲁϭ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲧⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.

سيدى الملك جيؤرجيوس .

٦ ✠ Ⲓ̀ⲱ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲣⲏ : Ⲡⲁϭ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲧⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ....

اطلب من الرب عنا أيها الشهيد المجاهد سيدى الملك جيؤرجيوس[1] ليغفر ....

(للشهيد الامير تادرس بن يوحنا الشطبى تقال فى ٢٠ هاتور و ٢٠ ابيب)

١ Ⲡⲉⲛⲟⲩϭ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϣⲁⲛⲁϩⲟⲏϥ ϧⲁ ⲛⲓⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲭⲏⲣⲁ ⲉⲧϧⲉⲛ Ⲛⲁⲓⲛ : ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉϣϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲥ.

ربنا يسوع المسيح تحنن على دموع الارملة (ببلدة) نايين وأقام لها ابنها[2].

٢ ✠ Ⲑⲉⲟ̀ⲗⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ⲁϥϣⲁⲛⲁϩⲟⲏϥ ϧⲁ ⲛⲓⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲭⲏⲣⲁ ⲉⲧϧⲉⲛ Ⲉⲩⲭⲏⲧⲟⲥ : ⲁϥⲧⲟⲩϫⲉ ⲛⲉϣϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲥ.

وثيؤدوروس الأسفهسلار تحنن على دموع الأرملة التى (ببلدة) أوخيطس وخلص لها أولادها[3].

(١) ولد فى كبادوكية سنة ٢٨٠ م واستشهد عام ٣٠٧م وتذكاره فى ٢٣ برموده . (٢) لوقا ٧:١١-١٥ .
(٣) طلب الوثنيون ربط طفليها فى شجرة بالقرب من موضع فيه تنين ضخم حتى يأكلهما فيهدأ عنهم ، كعادته بين وقت وآخر ، ولما استنجدت الأم بالقديس مضى إلى التنين وقتله ، واستشهد هو فى ٢٠ أبيب / أوائل القرن الرابع .

٣ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϫⲟⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϫⲉ ⲉⲕⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲥ.

فلهذا نمدح مع المرتل داود قائلين تدوس الثعبان وملك الحيات[1].

٤ ✠ Ⲓ̀ⲱ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲣⲏ : Ⲑⲉⲟ̀ⲗⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اطلب من الرب عنا أيها الشهيد المجاهد ثيؤدوروس الأسفهسلار . ليغفر ....

(للشهيد مرقوريوس ذى السيفين تقال ٢٥ هاتور و ٢٥ أبيب)

١ Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥϯϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ϯⲡⲁⲛⲟⲡⲗⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϧⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

محب الأب مرقوريوس القوى بالمسيح . لبس الخوذة وكل سلاح الإيمان[2].

٢ ✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ : ⲛ̀ϯⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲟⲥⲛⲁⲩ : ⲑⲏⲉⲧⲁ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

وأخذ بيده السيف ذا الحدين الذى ثبته

(١) مزمور ٦٩ : ١٠ (قبطى) . (٢) أفسس ٦ : ١١-١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲁⲭⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ.

ملاك الرب فى يده اليمنى[1].

Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉⲣϧⲟⲧ.

٣ مضى إلى الحرب بقوة المسيح وقتل البربر بجراحات عظيمة .

✦ Ⲁϥⲉⲣⲛⲩⲙⲫⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲁϥⲃⲟⲭⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲉ.

٤ ترّفع عن الأرضيات . وطلب السمائيات وجاهد فى ميدان الشهادة[2] .

Ⲁϥϯϣⲓⲡⲓ ⲛ̀Ⲁⲕⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.

٥ أخزى داكيوس الملك المنافق بصبره العظيم وتعب العذابات .

(١) تقول سيرته أنه وعندما كان يستعد للحرب كجندى فى جيش داكيوس ، ظهر له ملاك الرب وسلمه سيفاً ، ولما حارب بشجاعة وانتصر تقلد منصب قائد أعلى للجيش . (٢) كولوسى ٣ : ١ .

٦ وبهذا لبس إكليل الشهادة غير المضمحل وعيّد مع جميع القديسين فى كورة الأحياء[1].

✦ Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲉ : ⲁϥⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ.

٧ السلام لك أيها الشهيد . السلام للشجاع البطل . السلام للمجاهد محب الأب مرقوريوس .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓⲭ ⲛ̀ϫⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ.

٨ اطلب من الرب عنا أيها الشهيد المجاهد محب الأب . مرقوريوس ليغفر ....

✦ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ̅ϥ̅...

(١) بطرس الأولى ٤ : ١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(للشهيد مار مينا العجايبى تقال فى ١٥ هاتور و ١٥ بؤونه)

Ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲉⲙϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲟⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ : ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲱⲛϩ ⲛ̀ⲉⲫⲗⲏⲟⲩ.

إذا ربح الإنسان العالم كله وخسر نفسه فما هى هذه الحياة الباطلة[1].

✠ Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ : ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲥⲱϥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ.

القديس أبا مينا أطاع الصوت الإلهى وترك عنه العالم كله ومجده الفاسد[2].

Ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲡⲓ̀ϫⲣⲱⲙ : ⲁϥϣⲉⲡ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁϩⲁⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲟⲛϩ.

وبذل نفسه للموت وجسده للنار وقَبِل عذابات عظيمة لأجل ابن الله الحّى[3].

(١) متى ١٦: ٢٦ ؛ لوقا ٩: ٢٥ / انظر ايضاً الربع العاشر من ابصالية الأربعاء . (٢) متى ١٩: ٢٩ .
(٣) متى ١٠: ٣ ؛ رؤيا ٦: ٩ .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲟⲗϥ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

فلهذا رفعه مخلصنا إلى ملكوته وأعطاه الخيرات التى لم ترها عين[1].

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓϣⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ.

السلام لك ايها الشهيد . السلام للشجاع البطل . السلام للمجاهد القديس أبا مينا .

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ϣⲏ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اطلب عنا أيها الشهيد المجاهد القديس ابا مينا ليغفر...

(للشهيد أبا بقطر تقال فى ٢٧ برموده)

Ⲩⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲕ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲑⲱⲛ : ⲱ̀ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ

اعلمنى الى أين تذهب . يابقطر ابنى

(١) كورنثوس الثانية ١٢: ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲓⲕⲏⲙⲟⲥ ϫⲏ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲡⲉⲗⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϫⲓϫ.

الحبيب . واللجام في فمك والقيود في يديك .

٢ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯϣⲉ ⲉ̀ⲧϫⲱⲣⲁ : ⲛ̀Ϫⲏⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀Ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲁϭ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

قال انا ذاهب إلى اقليم مصر إلى أرمانيوس لأموت على اسم مخلصي ليغفر لى خطاياى .

٣ Ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲫⲁⲓ: ⲱ̀ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ : ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉⲗⲉⲧ : ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲙⲁ ⲛⲁⲕ.

من بعد هذا الشهر يابقطر ابنى الحبيب انا مستعدة لعمل عُرسك ولأعطيك أموالا كثيرة .

٤ ✦ Ⲡⲁⲥⲛⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲧⲁϣⲉⲗⲉⲧ ϫⲏ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲧⲁⲙⲉⲛⲣⲓϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩ :

إن زمانى وعرسى صائر يامرثا أمى الحبيبة.

ⲧⲁϣⲉⲗⲉⲧ ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲡⲉ Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ.

عروسى هى الكنيسة والعريس هو مخلصى[1] .

٥ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓϣⲏ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϫⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ϫⲉⲛⲛⲉⲟⲥ: ⲡⲓⲁ̀ϫⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ.

السلام لك ياشهيد ربنا يسوع المسيح السلام للشجاع القوى القديس أبا بقطر .

٦ ✦ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ϫⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اطلب من الرب عنا أيها القديس أبا بقطر اذكرنا قدام الرب ليغفر...

(للشهداء قزمان ودميان وأخوتهما وأمهم تقال فى ٢٢ هاتور و ٢٢ بؤونه)

١ Ⲓ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲁⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.

خمسة إخوة مجاهدين خدام المسيح أطهار فى بتوليتهم من أم واحدة .

٢ ✦ Ⲉ̀ⲧⲉ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ

الذين هم قزمان

(١) كورنثوس الثانية ١١: ٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲉⲙⲓⲁⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲑⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲟⲩⲡⲣⲁⲃⲓⲟⲥ ϩⲁⲛⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲡⲓⲥⲧⲏⲙⲏ.

ودميان وأنثيموس ولاونديوس وابرابيوس أطباء وحكماء فى صناعتهم[1].

Ⲉⲩⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲁ ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲛⲓⲥⲱⲙⲁ : ⲉ̀ⲣⲉ ϯⲁϩⲁⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ : ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

٣ يعالجون كل الأمراض النفسية والجسدية والمحبة فى وسطهم وكان بيتهم لكل واحد .

⸸ Ⲁⲩⲧⲱⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ ⲧⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲟⲛ : ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲡⲓϩⲏϩⲉⲙⲱⲛ : ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ.

٤ فقام الأخوة الخمسة ومضوا إلى الوالى وفى الطريق صنعوا عجائب وآيات عظيمة .

Ⲧⲁϩⲓⲁ Ⲑⲉⲟⲗⲟⲅⲁ : ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱ-

٥ والقديسة ثيؤدوذا أمهم المباركة القديسة

(١) من بلاد العرب ، استشهدوا مع أمهم على يد دقلديانوس الملك ، فى ٢٢ هاتور تلقبهم الكنيسة البيزنطية « مبغضى الفضة ΟΙΑΣΙΟΙΑΝΑΡΓΥΡΟΙ ».

ⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲑⲟⲩ : ⲛⲁⲥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

كانت تثبتهم فى الإيمان على اسم يسوع المسيح .

⸸ Ⲉⲧⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏϫⲉⲙⲱⲛ : ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀.

٦ ولما وقفوا أمام الوالى جاهروا باعترافهم باعلان عظيم .

Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϣⲓ : ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ.

٧ وبهذا توشحوا بأكاليل الشهادة غير المضمحلة وعيدوا مع المسيح فى كورة الأحياء.

⸸ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲓ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ̅ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅..

٨ اطلبوا من الرب عنا ايها الشهداء المجاهدون قزمان وإخوته وأمهم ليغفر ....

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ذكصولوجية الشهيدة دميانة

(تقال يومى ١٣ طوبة و١٢ بشنس)

Ⲏ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϯⲁϩⲓⲁ Ⲇⲩⲙⲓⲁ̀ⲛⲏ.

١ الصبية العذراء الحكيمة. المختارة البارة . عروس المسيح . القديسة دميانة .

❖ Ⲑⲁⲓ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ : ⲁⲥⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ : ⲁⲥⲙⲟⲥϯ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲟⲥⲙⲓⲕⲟⲛ : ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ.

٢ هذه التى امتلأت من الحكمة منذ صباها فبغضت العالميات وأحبت البتولية .

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϯⲁⲣⲭⲏ : ⲛ̀ⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲭⲁⲓ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ϩⲙⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲉⲧⲁ ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ ⲕⲟⲧϥ.

٣ صارت رئيسة. وميناء للخلاص وأماً للأربعين عذراء فى القصر الذى بناه لها أبوها.

❖ Ⲁϥⲭⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲉϥϣⲉⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ

ولما كفر بالمسيح ردّته إبنته دميانه التى أحبته

ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲇⲩⲙⲓⲁ̀ⲛⲏ : ⲁϥⲃⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲟⲩⲁϩ-ⲥⲁϩⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϧⲓⲥⲓ : ⲁⲥϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ : ⲁⲥⲃⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ.

❖ Ⲡⲓϩⲙⲉ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲛⲁⲩϣⲱⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲁⲩⲃⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲡⲓϩϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲛⲉⲙⲁⲥ.

٦ والأربعون عذراء الذين كانوا معها فى القصر نالوا الشهادة معها فى يوم واحد .

Ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲇⲩⲙⲓⲁ̀ⲛⲏ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ : ϯⲙⲟⲛⲁⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫ̅ⲣ̅.

٧ طوباك أنتِ يا دميانة عروس الختن . الراهبة البتول المختارة الشهيدة الحقيقية .

❖ Ⲓ̀ⲱ̅ : ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϯⲁϩⲓⲁ Ⲇⲩⲙ-

٨ أطلبى . من الرب عنا . يا عروس المسيح القديسة دميانة ليغفر ...

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁϥⲑⲱϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲧ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉϩ.

ومـيناء خـلاص ودعـانـا بفـرح إلـى الحـيـاة الأبدية .

٤ ✠ Ⲁ ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ : ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲱⲙⲁⲧⲁ : ⲉⲧⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.

بخور فضائله أعطى الفـرح لنفوسـنا مثل العنبـر المُزهر فى الفردوس .

٥ Ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

فلنثـبت بالحقيقة فى الإيمان المسـتـقـيم الذى للعظيم أنطونيـوس صارخين قائلين .

٦ ✠ Ⲭⲉ ⲁⲓⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲓⲙⲓ : ⲁⲓⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲃⲓ : ⲁⲓⲕⲱⲗϩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϩϯ : ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲏⲓ.

طلبت فوجدت . سألت فـأخـذت . قـرعت وأؤمن أنه سيفتح لى[1] .

(١) متى ٧ : ٧ ؛ لوقا ١١ : ١١ .

الذكصولوجيات القديسيين

للقديس أنبا انطونيوس أبى الرهبان (تقال فى ٢٢ طوبه و ٤ مسرى)

١ Ⲃ̀ⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲁⲕⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧϣⲉⲃϣⲱⲃ : ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲥ ⲛ̀ϫⲁⲕⲓ.

انزعـوا مـن قـلـوبـكـم الشـر والظنون الخـداعـة التى تظلم العقل .

٢ ✠ Ⲁ̀ⲣⲓⲛⲟⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯϩⲟⲏϥ : ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲱⲙⲁ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲓⲱⲧ : ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ.

تفهـموا بتأمل إلى المعجزات العالية التى لأبينا الطوباوى سيـدى العظيم أنبا أنطونيوس[1] .

٣ Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲃⲁⲩⲙⲱⲓⲧ : ⲛ̀ⲗⲩⲙⲏⲛ

هـذا الـذى صـار لنا مرشـدا

(١) ولد سنة ٢٥١م فى قمن العروس وتنيح فى ٣٥٥م وتعيد له الكنيسة فى ٢٢ طوبة .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ : ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٧ السلام لأبينا أنبا أنطونيوس مصباح الرهبنة . السلام لأبينا أنبا بولا حبيب المسيح .

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲛⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٨ اطلبا عنا يا سيدى الأبوين محبى أولادهما أنبا أنطونيوس وأنبا بولا . ليغفر ...

(للقديس أنبا بولا تقال فى ٢ أمشير)

Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ : ⲁϥⲉⲣⲁϭⲕⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

١ أبونا القديس أنبا بولا صار أولاً فى البرية وتنسك بغير انقطاع نهاراً وليلاً .

✠ Ⲁϥⲃⲟⲭⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲁ-

٢ وجاهد فى

ⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ : ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϭⲣⲟ : ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

ميدان العبادة ونال جائزة الغلبة بقوة المسيح[1] .

٣ Ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ.

صارخا قائلا مثل بولس الحكيم أمام أبينا البار العظيم القديس أنبا أنطونيوس .

٤ ✠ Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓⲁ̀ϫⲱⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ⲁⲓⲉⲣⲁϫⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲡⲓⲁ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ ⲁⲓϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

قد جاهدت الجهاد الحسن . وأكملت السعى وحفظت الايمان[2] .

٥ Ⲡⲁⲗⲓⲛ ϥ̀ϫⲏ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲓⲕⲉ-

وأيضا وضع لى إكليل البر .

(١) كورنثوس الأولى ٩: ٢٤ . (٢) تيموثاؤس الثانية ٤: ٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

هذا الذى يعطيه لـى الـرب فـى ذلك اليوم[1] .

ⲟⲥⲩⲛⲏ : ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ.

٦ اطلب من الرب عنا ايها القديس العظيم انبا بولا[2] من الرب الذى احببته لكى يغفر لنا خطايانا .

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ : ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(للقديسين أنبا أنطونيوس وأنبا بولا)

(تقال فى أى وقت وفى صلاة لبس الأسكيم وفى صلاة تجنيز الرهبان)

١ أيها العمودان النيّران الكوكبان الحقيقيان المضيئان لنفوسنا بفضائلهما المقدسة .

Ⲱ ⲛⲓⲥⲧⲩⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛⲓⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ : ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

٢ أنبا أنطونيوس وأنبا بولا .

✠ Ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛⲁⲓ

(١) تيموثاؤس الثانية ٤ : ٨ . (٢) ولد فى الاسكندرية سنة ٢٨٨م وتنيح فى ٢ أمشير سنة ٣٤٣م تلقبه الكنيسة بأول السواح ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ .

اللذان زيّنـا سيرتهما بأصوام وصلوات وطهارة عظيمة .

ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣ̀ⲗⲏⲗ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ.

٣ ساكنين فى البرارى . مسبحين الله بلا فتور نهاراً وليلاً مثل الملائكة .

Ⲉⲩϣⲟⲡ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲭⲱⲣϩ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

٤ حتى أكملا عمرهما بفرح وتهليل ونالا الإكليل غير الفاسد فى أورشليم السمائية[1] .

✠ Ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲭⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲁⲩⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ϧⲉⲛ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀Ⲫⲉ.

٥ مسبحين مع الملائكة

Ⲉⲩϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁϩⲙⲁ

(١) كورنثوس الأولى ٩ : ٢٥ ؛ بطرس الأولى ١ : ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

للقديس الأنبا مقار الكبير

(تقال فى ٨ طوبة ، ٢٧ برمهات ، ١٩ مسرى)

١ السلام للعظيم أنبا مقار[1] مصباح الرهبنة الذى صار منارة ذهبية تضئ أكثر من الشمس .

Χε ερε πιπιϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲥⲉⲣⲗⲁⲙⲡⲓⲛ ⲉ̀ϩⲟⲩⲉ ⲫ̀ⲣⲏ.

٢ لأن نفسك مضيئة فى أورشليم السمائية[2]. وجسدك لامع فى كنيستك .

Ⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϫⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ : ϧⲉⲛ Ⲓ̅ⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ϥ̀ϯⲙⲟⲩⲉ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ : ϧⲉⲛ ⲑⲏⲉⲧⲉ ⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀.

٣ نعم نؤمن أنك كائن معنا . نفساً وجسداً وروحاً . وصائراً لنا معزياً ومزيّناً لنفوسنا .

(١) ولد سنة ٣٠٠م فى شنشور بالمنوفية وتنيح فى ٢٧ برمهات سنة ٣٩٢ ، كما تعيد له الكنيسة فى ١٩ مسرى تذكار نقل جسده من بلدته إلى ديره ببرية شيهيت . (٢) دانيال ١٢ : ٣ .

والطغمات السمائية ومصاف القديسين باتفاق واحد[1].

٦ ممجدين للثالوث القدوس المساوى فى الجوهر الذى هو بداية ونهاية كل الخيرات

Ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.

✦ Ⲉⲩⲧ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲧ̅ⲣⲓⲁⲥ : ⲉ̀ⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ : ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ϯⲁⲣⲭⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

٧ طوباهما بالحقيقة أبوينا القديسين البارين أنبا أنطونيوس وأنبا بولا محبى المسيح .

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲗⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

٨ اطلبا من الرب عنا يا سيدى الأبوين محبى أولادهما أنبا أنطونيوس وأنبا بولا . ليغفر ...

✦ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲛⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(١) رؤيا ٧ : ٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ كل طائفة الرهبان تسبح وتبارك الله لأجل مجيئك إلينا ياأبانا القديس أنبا مقار .

Ⲉϥⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉⲫϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲗⲟⲗ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ.

٥ فلهذا نسألك كأبناء لك فى الصلاة اسأل الرب عنا لكى يصنع رحمة مع نفوسنا .

Ⲟⲑⲉⲛ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϩⲱⲥ ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲉⲩϫⲏ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

٦ اطلب من الرب عنا يا سيدى الأب انبا مقار وأولاده لابسى الصليب ليغفر ....

✠ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(للقديس أنبا يحنس القصير قمص شيهيت)

(تقال فى ٢٠ بابه و ٢٩ مسرى)

١ صرت كوكبا

Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩ-

منيراً على الأرض(١) أيها الطوباوى الطاهر سيدى الأب أنبا يؤانس(٢).

٢ حتى أنك من قبل تواضعك وسيرتك الملائكية علقت كل شيهيت كنقطة ماء فى أصبعك.

٣ وأقمعت جسدك بنسك متعب لتكون بغير شدة فى يوم الدينونة(٣).

ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ : ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲱ̅ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲡⲁⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅.

✠ Ϩⲱⲥⲧⲉ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲃⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲁⲕⲉϣ Ⲩⲓϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲧⲏⲃ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲱϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲩⲛⲁⲓⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ.

(١) دانيال ١٢: ٣ . (٢) الأخ الروحى للأنبا بيشوى ولد فى ٣٣٩ فى طيبة وتنيح فى ٢٠ بابة ٤٠٩ وتعيد له الكنيسة فى ٢٩ مسرى وصول جسده إلى شهيت الى ثلاثة اديره باسمه . (٣) كورنثوس الأولى ١: ٨ ؛ تيموثاؤس الثانية ٦: ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ صرت ميناء خلاص . أقمت الأموات . واخرجت الشياطين . وشفيت المرضى.

✠ Ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲟⲩ : ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁⲕϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲁⲕⲧⲁⲗⲃⲱⲟⲩ.

٥ أيضاً استحققت يا سيدى الأب أنبا يؤانس أن تجلس مع الرسل وتدين جيلك[1].

Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲁⲕⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ : ⲡⲁϭ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲉⲛⲉⲁ̀.

٦ اطلب من الرب عنا يا سيدى الأب القمص أنبا يؤانس القصير . ليغفر ...

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲁϭ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁ̅ : ⲡⲓϩⲏϫⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲟⲗⲟⲃⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(للأنبا بيشوي تقال فى ٨ أبيب)

١ فلنجتمع يا أحبائى . لنسبح

Ⲁⲣⲉⲛⲑⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁⲧ : ⲛ̀ⲧⲉⲛ-

(١) متى ١٩: ٢٨ ؛ لوقا ٢٢: ٣٠ .

المسيح الرب . ولنكرم بأنواع كثيرة . البار العظيم أنبا بيشوى[1].

٢ هذا الذى احتقر هذا العالم وسيرته الممتلئة أوجاعاً وتبع المسيح لأجل رجاء الخيرات .

ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏⲧ : ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ.

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲙ̀ⲡⲁⲑⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲑⲃⲉ ⲧϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲛ.

٣ فلنصرخ كلنا بتسابيح وتراتيل . طوباك أيها الصديق. أبونا القديس أنبا بيشوى.

Ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲗⲏ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ⲡⲓⲗⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ.

٤ طوباك أيها الرجل البار أنبا بيشوى المختار الكامل. الذى تكلم مع

✠ Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ: ⲫⲏⲉ̀-ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :

(١) ولد فى المنوفية سنة ٣٢٠م رتنيح فى أنصنا بملوى فى ٨ أبيب سنة ٤١٧م .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓ-
ⲛⲟⲙⲟⲥⲉⲧⲏⲥ.

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲑⲉⲟ̀-
ⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ⲡⲓϣ̀ⲫⲏⲣ
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ.

٥ طوباك يا لابس الإله العظيم . الرجل الكامل صديق الملائكة . المختار القديس أنبا بيشوى .

✠ Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲱ̀ ⲡⲓ-
ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ :
ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲁⲑ-
ⲗⲩⲧⲏⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ.

٦ طوباك أيها الناسك التقى المختار الغالب فى جهاده أبرنا القديس أنبا بيشوى .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
Ⲡⲓϣⲱⲓ : ⲡⲓⲑⲱⲙⲓ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲓⲱⲓ : ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ϭⲁⲗⲁⲩⲭ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٧ السلام لأبينا أنبا بيشوى البار الرجل الكامل الذى استحق أن يغسل قدمى المسيح .

المسيح . مثل موسى واضع الناموس .

٨ اطلب : ياسيدى الأب الصديق أنبا بيشوى . الرجل الكامل . ليغفر ....

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ
ⲛ̀ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ :
ⲛ̀ⲧⲉϥ̅ ...

(لأنبا بيشوى وأنبا بولا الطموهى - تقال فى ٧ بابه و ٨ أبيب)

١ يا يوساب رئيس كهنة المدينة العظمى الاسكندرية [1] البتول النقى الملتحف بالتواضع الحقيقى .

Ⲱⲥⲏϕ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ:
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ
Ⲣⲁⲕⲟϯ : ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲉⲧⲭⲟⲗϩ
ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

٢ فى أيام رئاستك أدركتنا هذه النعمة العظيمة نحن غير المستحقين .

✠ Ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ :
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲣⲭⲏ-
ⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ : ⲁ̀ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ ⲧⲁϩⲟⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ϧⲁ ⲛⲓⲁⲧⲉⲙⲡϣⲁ.

٣ أى مجىء أبوينا لابسى

Ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲓⲛⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ :
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩ -

(١) البابا يوساب بطريرك الأسكندرية الـ(٥٢) فى أيامه نقل جسدا القديسين أنبا بيشوى وأنبا بولا الطموهى من ملوى إلى الإسقيط ، تنيح فى ٨٤٩م .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛⲓⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

الصليب إلينا انبا بيشوى وأنبا بولا[1] الكوكبين النيرين .

٤ ✠ Ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲛⲁⲩ : ⲛ̀ⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲗⲩⲙⲫⲁⲛⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

هذان اللذان صارا لنا ميناء للخلاص وأضاءا أنفسنا بواسطة جسديهما الطاهرين .

٥ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ : ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

السلام لأبينا أنبا بيشوى الرجل البار الكامل . السلام لأبينا أنبا بولا حبيب المسيح .

٦ ✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲁⲃⲃⲁ

اطلبا من الرب عنا يا سيدى الابوين محبى

(١) هو القديس بولا الطموهى ، ولد فى طموه ، وتعيد له الكنيسة فى ٧ بابه .

Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اولادهما انبا بيشوى وانبا بولا ليغفر ...

للقديسين الرومين مكسيموس ودوماديوس

(تقال فى ١٤ طوبه و١٧ طوبه)

١ ⲛ̀ⲓϕⲱⲥⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏϩⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲥⲩⲛⲟⲩⲗⲓⲁ̀ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲙⲁϫⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ.

كوكبا الحق والرئيسان العظيمان اللذان لجمعنا المقدس مكسيموس ودوماديوس[1] .

٢ ✠ Ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲥⲑⲟⲩⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ : ⲉⲑⲣⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲟⲩϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

هذان اللذان جمعنا باسميهما الثالوث المحيى لكى نتبع آثارهما ونلبس شكلهما المقدس .

٣ Ⲁⲩϯ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲱϣ : ⲉⲧⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲉ

وسلما لنا المواعيد المكتوبة فى الانجيل التى

(١) ابنى الملك فالنتيان الاول امبرطور الغرب (٣٦٤ – ٣٧٥م) خلفه ابنيه جراتيان وفالنتيان الثانى وهما على الأرجح اخوة مكسيموس ودوماديوس . انظر كتاب الكنيسة والدولة / ج ٥ نقلاً عن المؤرخ سوزومين ٦:٣٦ . تنيح مكسيموس فى ١٤ طوبة ثم ، تنيح دوماديوس فى ١٧ من الشهر ذاته .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ : ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

❖ Ⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉⲛϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲛϯ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲇ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ : Ⲙⲁϩⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ.

❖ ϯⲱ̅ : ⲱ̀ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ : Ⲙⲁϩⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

هى المحبة الأخوية كمال جميع الفضائل[1].

٤ نعيد فى كنيستهما ونكمل تذكارهما ونمجد الثالوث نهاراً وليلاً .

٥ السلام لكما أيها الصديقان . السلام للابسى الروح . السلام لأبوينا القديسين الرومين مكسيموس ودوماديوس .

٦ اطلبا من الرب عنا يا أبوينا القديسين الرومين مكسيموس ودوماديوس . ليغفر ...

(١) كورنثوس الأولى ١٣: ١٣ ؛ كولوسى ٣: ١٤ .

للشهيد القس أنبا موسى الأسود[1]

(تقال فى ٢٤ بؤونة)

١ الشهيد الأول القديس الذى كمل حسنا فى جبل شيهات هو أبونا القديس أنبا موسى[2].

٢ لأنه صار محارباً . مخوفاً ضد الشياطين . ووقف على الصخرة كمثال الصليب .

٣ بعظم صبره وتعب العذابات لبس اكليل الشهادة .

Ⲡ̀ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲉ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ϣⲓϩⲏⲧ : ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁ̀ⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ.

❖ Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥϯ : ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲉⲙⲱⲛ : ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓϯⲥ̅.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣ̀ⲫ̀ⲣⲉ.

(١) يأتى ترتيب هذه الذكصولوجية فى جميع المخطوطات ، بعد مكسيموس ودوماديوس .

(٢) ولد ما بين ٣٣٠ و ٣٤٠م قتل فى احدى غارات البربر إذ لم يرد أن يهرب وذلك فى ٢٤ بؤونة سنة ٤٠٨م.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ ⲧⲁϥⲱⲗ ⲉ̀ⲡⲃⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲛⲉⲙⲧⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

ذهب بالروح الى العلو الى مواضع النياح التى اعدها الرب لمحبى اسمه القدوس .

٥ ⲁ̀ϥⲥⲱϫⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ̅ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲡⲏⲗⲉⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

وأبقى لنا جسده ومغارته المقدسة لنكمل فيها تذكاره المكرم .

٦ ⲉ̀ⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫ̀ⲧ̀ ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

اذ نصرخ قائلين يا اله أنبا موسى والذين كملوا معه اصنع رحمة مع نفوسنا.

٧ Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲱϣ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛⲛⲏⲉⲑⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲉⲛⲉϩ :

ونفوز بالمواعيد المعدة للقديسين . الذين أرضوه منذ

ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

البدء لأجل حبهم فيه[1] .

٨ Ⲓ̀ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اطلب عنا ياسيدى الأب أنبا موسى وأولاده لباس الصليب . ليغفر ...

للقديس القس أنبا يؤانس كاما
(تقال فى ٢٥ كيهك)

١ Ⲁ̀ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ϣⲁ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ϫⲁⲙⲉ.

فاح بخور طهارتك الكاملة وتمسكك إلى التمام . يا أبانا القديس أنبا يؤانس كاما .

٢ Ⲁ̀ ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ ϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁⲩϫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲃⲓⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛⲉⲙ

فاشتمّه الحكماء وغاروا لسيرتك المختارة . لأن من قِبَل

(١) عبرانيين ١٣: ٢١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ.

طهارتك وبتوليتك التى بلا عيب .

٣ Ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϕⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ : ⲁⲥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕϣⲁⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ : ⲟⲩ-ϣⲏⲓⲛⲓ ⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉϥⲉⲣ-ϣⲉⲑⲣⲉ : ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲁⲥⲥⲉⲗⲓⲕⲟⲛ.

ازهر الرب كرمة وظللت على خدرك علامة ظاهرة . تشهد لطهارتك الملائكية .

٤ ⲡⲉⲕⲉⲣϕⲱⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓ-ⲏⲟⲩⲧ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲥ̀ϩⲓⲱⲓ ϣⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

تذكارك المكرم مع امرأتك البتول عروس المسيح شاع فى كل العالم .

٥ Ⲉⲑⲃⲉ ϕⲁⲓ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ϣⲙⲁⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

من أجل هذا أتى اليك طالبو الرب أيها الكاهن الراعى قطيع المسيح .

٦ ⲁⲕϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯϣⲉⲧϣⲟⲛⲁϫⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧ̀ⲧⲁϫⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁⲕⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲥϣⲏⲡ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ.

وعلمتهم الرهبنة كطقس الملائكة . واصعدتهم ذبيحة مقبولة أمام الله الآب[1] .

٧ Ⲁⲕϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ̀ϫⲗⲟⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲕ-ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲩ̅ : ⲛ̀ϩ-ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ونلت كرامات وأكاليل من قِبَل الملك المسيح وفرحت مع جميع القديسين فى ملكوته[2] .

٨ Ⲓ̅ⲡ̅ ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲡⲉⲛ-ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ϫⲁⲙⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اطلب من الرب عنا أيها البتول الطاهر أبونا أنبا يؤانس كاما ليغفر ...

(للقديس أنبا إيسيذورس القس)

١ Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅

أنت خادم المذبح يا أبانا القديس

(١) بطرس الأولى ٢ : ٥ . (٢) رؤيا ٢٠ : ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲃⲃⲁ Ⲏⲥⲓⲁⲱⲣⲟⲥ: ⲁⲕⲃⲓ-
ⲧⲁⲓⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲃⲓϣⲱⲟⲩ:
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.

٢ ✠ Ⲡⲉⲕⲉⲣϕⲏⲉⲩⲓ ⲱ̅ ⲡⲓ-
ⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲛ̀ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲁⲃⲃⲁ
Ⲙⲱⲥⲏ ⲡⲓϕ̀ⲣ̀ⲏ̀: ⲁϥⲥⲱⲣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

٣ Ⲟⲩⲛⲓϣ̀ϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕ-
ⲕ̀ⲗ̀ⲏⲣⲟⲥ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲁⲃⲃⲁ Ⲏⲥⲓⲁⲱⲣⲟⲥ: ϫⲉ
ⲉⲕⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ
Ⲡⲉ̅ⲭ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ.

٤ ✠ Ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ:
ⲡⲉⲛⲓⲱ̀ⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ:
ⲁⲃⲃⲁ Ⲏⲥⲓⲁⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-

أنبا ايسذوروس[1] أخذت كرامة وبركة من قبل ربنا يسوع .

٢ ذكراك أيها القديس مع أبينا الصديق القديس القوى الأنبا موسى الشهيد انتشرت فى العالم .

٣ عظيم هو ميراثك يا أبانا القديس أنبا إيسيذوروس لأنك تفرح مع المسيح فى مدينة القديسين[2] .

٤ طوباك بالحقيقة يا أبانا القديس الحكيم الأنبا

(١) هو معلم القديس موسى الاسود ، ترفق به كثيراً حتى ثبت فى الطريق النسكى ، من أبرز فضائله طول الأناة .
(٢) بطرس الأولى ١ : ٤ .

ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲉ̅ⲭ̅ⲥ̅.

٥ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ:
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲉ̅ⲭ̅ⲥ̅:
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲛⲓϣ̀ϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲣ̀ⲉⲥ-
ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲁⲃⲃⲁ Ⲏⲥⲓⲁⲱⲣⲟⲥ.

٦ ✠ Ⲓ̅ⲱ̅: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲛ̀ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲏⲥⲓⲁⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ:
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭ̀ⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

السلام لأبينا أنبا إيسيذورس القس حبيب المسيح .

٥ السلام لك أيها القديس الذى لربنا يسوع المسيح . السلام للقس العظيم أبينا القديس أنبا إيسيذوروس.

٦ اطلب من الرب عنا يا أبانا القديس الصديق أنبا إيسيذوروس القس ليغفر لنا خطايانا .

(للقديس أنبا صموئيل المعترف - تقال فى ٨ كيهك)

٧ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ: ⲡⲓ-
ⲛⲓϣ̀ϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ:
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣ̀ϯ
ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲱ̀ⲓϩⲏⲧ.

السلام لأبينا أنبا صموئيل العظيم[1] فى القديسين الذى صنع فضائل عظيمة فى جبل شيهيت .

(١) ولد فى ٥٩٧م بوعد إلهى لأبيه القس سيلاس ، فى بلدة مليج بالمنوفية عاش فى شيهيت أولاً ، تنيح بديره فى القلمون فى ٨ كيهك .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٨ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-ⲫⲱϫ ⲙ̀ⲡⲧⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀Ⲗⲉⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲭⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲉϥ-ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲗⲟϫⲟⲥ.

السلام لأبينا أنبا صموئيل . الذى مزق طومس (محضر) لاون وثبّت إخوته فى الإيمان الأرثوذكسى .

٩ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲃⲟⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲕⲓⲥ Ⲁⲧⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ϩⲁ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲕⲁⲗⲁⲙⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϥ-ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁ-ⲭⲟⲥ.

لأجل هذا طارده ماكيس اتريانوس المنافق وأتى إلى جبل القلمون مع أربعة رهبان مختارين .

١٠ ✠ Ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲟ̀-ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲓⲛ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲓⲱϩⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ.

أنبا صموئيل المعترف قد صبر على أتعاب الإضطهاد وسبى البربر .

١١ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲗ-ⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ.

السلام لأبينا أنبا صموئيل . الذى صنع آيات وعجائب . وشفى المرضى فى الدير ومدينة البربر .

١٢ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁ-ⲑⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

السلام لأبينا أنبا صموئيل . الذى صار أباً رحوماً ومعلماً صالحاً لأبنائه الرهبان .

١٣ Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣ-ⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ϧⲁ-ⲧⲉⲛ Ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

السلام لأبينا أنبا صموئيل . الذى صار عظيما جداً فى السماء وعلى الأرض عند الله والناس .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٤ اطلب من الرب عنا يا أبانا القديس أنبا صموئيل وأولاده الرهبان . ليغفر لنا خطايانا .

✠ Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ذكصولوجية للقديسين الأنبا أبوللو والأنبا أبيب
تقال فى ٢٥ بابه و ٥ أمشير

١ اجتمعوا اليوم أيها المؤمنون لنسبح الملك المسيح ولنكرم الصديقين أنبا أبوللو وأنبا أبيب[1] .

Θ ⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲓⲡ.

٢ اللذين أحبا الطهارة من أجل رجائهما الثابت فى المسيح ملك

✠ Ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲧⲧⲁⲭⲣⲏⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ :

(١) عاشا معاً حياة النسك ، تنيح الأنبا أبيب أولاً فى ٢٥ بابه ، وتنيح الأنبا أبوللو فى شيخوخة صالحة ٥ أمشير .

المجد المساوى للآب .

٣ فلنفرح جهاراً بتهليل قائلين السلام لابوينا لابسى الصليب أنبا أبوللو وأنبا أبيب.

ⲡⲓⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲱⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲓⲡ.

٤ السلام للناسكين المختارين أنبا أبوللو وأنبا أبيب . اللذين جاهدا فى ميدان الرهبنة .

✠ Ϫⲉⲣⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲓⲡ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϭⲟϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

٥ طوباهما لابسى الصليب أنبا أبوللو وأنبا أبيب . ارحمنا يا سيدنا من الاضطهادات

Ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲡⲓⲡ : ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲓⲱϩⲙⲟⲥ :

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓϫⲓⲕⲉⲟⲥ.

بطلبات الصديقين .

٦ ⲧ̅ⲱ̅ : ⲛⲉⲛⲓⲱϯ ⲛ̀ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϧⲉⲗⲗⲟⲓ : ⲁⲃⲃⲁ ⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ ⲁ̀ⲡⲓⲡ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

اطلبا .. ياأبوينا الشيخين انبا أبوللو وأنبا أبيب ليغفر لنا خطايانا .

ذكصولوجية للأنبا أرسانيوس معلم أولاد الملوك
تقال فى ١٢ بشنس

١ ⲁ̀ⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲁϧ : ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲥⲱϥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ : ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

ارسانيوس المعلم العظيم ترك العالم كله وراءه ومجده الفانى . وسمع الصوت الإلهى .

٢ ⲭⲉ ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲕⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ : ⲁ̀ⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ :

اهرب من الناس وأنت تخلص نفسك أرسانيوس مضى إلى البرية واحتمل

ⲁϥϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

أتعاباً كثيرة من أجل المسيح .

٣ ⲁ̀ ⲡⲉⲕⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁ̀ ⲡⲉⲕⲥⲱⲓⲧ ⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕϣⲁⲛⲁ̀ⲗ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲉⲕϫⲁⲣⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀.

بخورك قد فاح . وصيتك قد ذاع من أجل صلواتك الدائمة وصمتك ودموعك .

٤ Ⲛⲓϫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁϫⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲕϣⲟⲡⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

مصاف الرهبان والقديسين جميعهم معا يفتخرون للاتعاب التى احتملتها من أجل المسيح .

٥ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :

السلام لك أيها اللابس الجهاد . السلام للمجاهد الحسن. السلام لحبيب المسيح .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ.

أبينا القديس الأنبا ارسانيوس .

Ⲓⲱ̅ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡ̀ⲥⲁϩ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٦ اطلب ... ياأبانا القديس البار الأنبا أرسانيوس معلم الملوك . ليغفر لنا خطايانا .

(للقديسين المجاهدين لابسى الصليب)

Ⲑ ⲙⲏⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲭⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲛⲓϩⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ : ⲉⲩϩⲉⲭϩⲱⲭ ⲉⲩϭⲓⲙⲕⲁϩ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ.

١ كل الأبرار الذين اكملوا أتعاب فضائلهم متضايقين متألمين. والعالم لا يستحقهم[1] .

✦ Ⲉⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ.

٢ تائهين فى البرارى والمغائر وشقوق الارض . هؤلاء الذين شهد لهم إنهم من قِبل إيمانهم .

Ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲃⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲁ̀ϩⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲱⲧ ⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲏϩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲁϩϯ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲣⲉϥ-

٣ وصبرهم . فلنسرع فى طريق جهادهم . وننظر الى رئيس الإيمان ومكمله

(١) عبرانيين ١١: ٣٨و٣٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

يسوع[1] .

ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.

٤ اطلبوا من الرب عنا يا مصاف لابسى الصليب الذين كملوا فى البرارى . ليغفر ...

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲛⲓϫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥ̅....

ذكصولوجية رؤساء الآباء ابراهيم واسحق ويعقوب
تقال فى ٢٨ مسرى

١ سبحوا الرب تسبحة جديدة بربوات مزامير بتذكار ساداتى الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب .

ⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲏⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

٢ أعطنا يا رب راحة فى حضن آبائنا القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب فى الفردوس بصلواتهم .

✠ Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩϫⲃⲟⲃ : ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀Ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲕⲉⲡⲣⲟⲥⲉⲩϫⲏ.

(١) عبرانيين ١٢ : ٢ .

٣ لا تنقض العهد الذى قرّرته مع إبراهيم وحفظته لإسحق وأقمته مع يعقوب .

Ⲩⲡⲉⲣⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲛ̀ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲁϩⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

٤ باركوا الرب ياأيها الشعوب والقبائل ولغات الألسن فى عيد العظماء فى الصديقين إبراهيم وإسحق ويعقوب .

✠ Ϣⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

٥ تعاليتم جداً أيها القديسون والأبرار والصديقون . أعطنا يارب نصيباً مع إبراهيم وإسحق ويعقوب .

Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛⲓⲁ̀ϩⲓⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٦ ✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲁ̀ⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲛ̀ⲧⲉ̅ϥ̅ ...

أطلبوا عنا يا سادتى الآباء الصديقين إبراهيم وإسحق ويعقوب ليغفر ...

للأب البطريرك أو الأسقف تقال فى حضورهما إلى الكنيسة وفى وقت السيامة ولبس الإسكيم

١ Ⲁ̀ⲕϭⲓ ⲧ̀ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲱⲛ̀ⲥⲏⲥ : ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ : ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲡⲓϣⲱⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.(٤)

نلت نعمة موسى(١) . وكهنوت هرون(٢) . واخذت كرامة ابينا بطرس بكر الرسل(٣) .

٢ ✠ Ⲁ̀ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲁⲗⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲓⲭ : ⲛⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ : ⲁϥⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧⲕ ⲉ̀ⲛⲓϣⲟϣⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

رفع المسيح يده اليمنى على رأسك . وائتمنك على مفاتيح ملكوت السموات.

(١) عدد ١٢: ٥-٨ . (٢) خروج ٢٨: ١ . (٣) متى ١٦: ١٨ .
(٤) يمكن أن يقال هذا الربع هكذا :

Ⲁ̀ⲕϭⲓ ⲧ̀ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲱⲛ̀ⲥⲏⲥ : ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ : ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ: ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

نلت نعمة موسى وكهنوت ملكى صادق . اخذت كرامة ابينا. مرقس الذى بشرنا بالايمان.

٣ Ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ : ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲉⲑⲣⲉⲕⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

لتصير مدبرا على الكنيسة وترعى شعبك بطهارة وبرٍ .

٤ ✠ Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲭⲉ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲭⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ : ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲙ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

كما قال بولس الرسول كمثل هرون كذلك المسيح .

٥ Ⲱ̀ⲥⲁⲩⲧⲱⲥ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲛⲏⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧ̀ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ.

كذلك نرفعك مع المرتل داود . قائلين أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملشيصادق(١) .

٦ ✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲡⲁⲡⲁ

اطلب : يا أبانا القديس البطريرك : البابا

(١) مزمور ١١٠: ٤ ؛ عبرانيين ٥: ٦ و١٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲃⲃⲁ... ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ.....

أنبا ... رئيس الكهنة . ليغفر ...

وللمطران أو الأسقف يقال

٧ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲁⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ .... ⲡⲓⲙⲏⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ (ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ) ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اطلب : يا ابانا القديس الصديق أنبا ...المطران(الأسقف) ليغفر ...

ختام الذكصولوجيات (للسيدة العذراء مريم)

١ Ⲱ ⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉⲣⲉ ⲥⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉϫⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

كونى أنت ناظرة علينا فى المواضع العالية التى انت كائنة فيها . يا سيدتنا كلنا والدة الإله[1] العذراء كل حين[2].

٢ ✠ Ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ : Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ

اسألى الذى ولدته . مخلصنا الصالح . أن يرفع

(١) انظر أبصالية الأحد الأولى / الربع ١١ . (٢) انظر ثيئوتوكية الأحد / الربع ٧ .

ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

عنا هذه الأتعاب ويقرر لنا سلامه .

٣ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲉϫⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

السلام لك أيتها العذراء الملكة الحقيقية الحقانية[1]. السلام لفخر جنسنا لأنك ولدتِ لنا عمانوئيل.

٤ ✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ : ⲱ̀ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

نسألك اذكرينا أيتها الشفيعة الأمينة لدى ربنا يسوع المسيح ليغفر ....

هنا تقال نعظمك يا أم النور ... وبالحقيقة نؤمن بإله واحد ...

(١) انظر نهاية الشبرات الثانية يوم السبت .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

دكصولوجيات الأصوام والأعياد

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

ذكصولوجيات الأصوام والأعياد

ما يقال فى عيد (النيروز) أول شهر توت

١ سبحوا الرب تسبيحاً جديداً[١]. أيها الشعوب محبو المسيح إلهنا . لأنه قد تعهدنا بخلاصه[٢] كصالح ومحب البشر[٣].

ⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲱ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲙⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ : ϩⲱⲥ ⲁϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

٢ نرسل لك التسبيح بأصوات التمجيد[٤] يا مخلصنا الصالح. ثبتنا إلى الإنقضاء[٥].

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ϯⲁⲅⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ : ⲱ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ.

(١) يهوديت ١٦:١٥ ؛ مزمور ٩٦:١ ؛ ١٤٩:١ . (٢) مزمور ١٠٦:٤ . (٣) حكمة ٧:٢٣ ؛ إرميا ٣١:٣ ؛ يوحنا ١٣:١ ؛ رومية ٥:٨ (٤) رؤيا ١٤:٧ . (٥) كورنثوس الثانية ١:٢١ .

دخول السيد المسيح إلى أورشليم / أيقونة من كنيسة القديس أبى سيفين – مصر القديمة

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ : ⲙⲁⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ.

٣ أعطنا يا رب سلامك . ونجنا من أيدى أعدائنا[١] . وأذل مشورتهم[٢] . واشف أمراضنا[٣] .

✠ Ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓϫⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϫⲣⲏⲥⲧⲟⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟⲩⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

٤ بارك يا رب إكليل السنة بصلاحك[٤] . الأنهار والينابيع والزروع والأثمار .

Ϣⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϣⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϭⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲕϩ̀ⲙⲟⲧ

٥ باركنا في أعمالنا ببركتك السمائية . وأرسل لنا من علوك نعمتك

(١) باروخ ٤ : ٧ . (٢) صموئيل الثانى ١ : ٢١ . (٣) سيراخ ٣٨ : ٩ ؛ متى ٩ : ٣٥ .
(٤) مزمور ٦٥ : ١١ . (٥) زكريا ٨ : ١٢ .

Ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲛ.

✠ Ⲛ̀ⲏⲉⲧϩⲉϫϩⲱϫ ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲉⲙⲙⲟ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲛϩ ⲃⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ ⲙⲁ̀ⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ.

٦ المتضايقون خلصهم . والمسافرون ردهم والمربوطون حلهم . والراقدون نيحهم.

Ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩϩⲃⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲗⲉⲙⲱⲛ : ⲱ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲛ.

٧ ارفع غضبك عنا[١] . ونجنا من الغلاء[٢] ومن فخاخ الشياطين يا معطى الخيرات[٣] .

✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

٨ نسبحه ونمجده ونرفعه بالأكثر[٤] كصالح ومحب البشر . ارحمنا كعظيم رحمتك .

(١) مزمور ٨٥ : ٤ ؛ باروخ ٢ : ١٣ . (٢) أخبار الأيام الثانى ٢٠ : ٩ .
(٣) مزمور ٨٥ : ١٢ ؛ ١٠٤ : ٢٨ . (٤) مزمور ٢٢ : ٢٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(ما يقال فى عيد الصليب يومى ١٧ توت و ١٠ برمهات)

١ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟϫⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

نحن أيضا معشر الشعوب أبناء الأرثوذكسيين . نسجد لصليب ربنا يسوع المسيح .

٢ ❖ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

بولس الرسول ينطق بكرامة الصليب قائلا ليس لنا أن نفتخر إلا بصليب المسيح[1] .

٣ Ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓϣⲉ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ.

أيها المؤمنون فلنسبح ربنا يسوع المسيح . ونسجد لصليبه الخشبة المقدسة غير المائتة .

(١) غلاطية ٦: ١٤ .

٤ ❖ Ⲧⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ϣⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲛ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲛⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ.

نفتخر بك أيها الصليب . الذى صُلب عليك يسوع لأنه من قبل مثالك صرنا أحراراً[1] .

٥ Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟϫⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϣⲁϣⲩ ⲛ̀ⲧⲁϩⲙⲁ ⲛ̀ⲁϩϩⲉⲗⲟⲥ : ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ.

أفواه الأرثوذكسيين والسبع طغمات الملائكية يفتخرون بك أيها الصليب الذى لمخلصنا الصالح .

٦ ❖ Ⲧⲉⲛⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲫⲛⲁϣϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲟϯ ⲛ̀ⲁⲩⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲱⲥ.

نحملك على أعناقنا أيها الصليب . ناصر المسيحيين بشجاعة ونصرخ جهارا .

(١) يوحنا ٨: ٣٦ ؛ رومية ٦: ٥ ؛ كولوسى ١: ٢٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٧	السلام لك أيها الصليب فرح المسيحيين الغالب ضد المعاند وثباتنا نحن معشر المؤمنين .	Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲃ̀ⲣⲟ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲧⲁⲭ̀ⲣⲟ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.
٨	السلام لك أيها الصليب عزاء المؤمنين . وثبات الشهداء حتى أكملوا عذاباتهم .	✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲫ̀ⲛⲟⲙϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲧⲁⲭ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲭⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.
٩	السلام لك أيها الصليب سلاح الغلبة. السلام ... عرش الملك .	Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓϩ̀ⲟⲡⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲃ̀ⲣⲟ : Ⲭⲉⲣⲉ : ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ.
١٠	السلام ... علامة الخلاص . السلام ... النور المشرق .	✠ Ⲭⲉⲣⲉ : ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲭⲁⲓ : Ⲭⲉⲣⲉ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲓ.

١١	السلام ... سيف الروح . السلام ... ينبوع النعم .	Ⲭⲉⲣⲉ : ϯⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡⲛⲁ : Ⲭⲉⲣⲉ : ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ.
١٢	السلام ... كنز الخيرات . السلام ... إلى كمال الدهور .	✠ Ⲭⲉⲣⲉ : ⲡⲓⲑⲩⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲛ : Ⲭⲉⲣⲉ : ϣⲁ ⲡ̀ⲭⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ.
١٣	قائلين السلام لك أيها الصليب الذى حمله الملك قسطنطين معه إلى الحرب وقتل البربر .	Ⲭⲉ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ: ⲟⲗϥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ
١٤	مكرمة جداً علامة الصليب الذى ليسوع المسيح الملك إلهنا الحقيقى .	✠ Ⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϫⲁⲣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ : Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣϥ ⲉ̀ⲡⲓ̀ⲥ-
ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̀ϣⲁⲛⲧⲉϥⲥⲱϯ
ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲉⲛⲟⲥ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ
ϩⲱⲛ ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲓⲟϥ ⲙ̀
ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛⲭⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

١٥ الذى صُلب على الصليب حتى خلص جنسنا ونحن أيضاً فلنكرمه صارخين قائلين.

✠ Ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛ-
ϩⲟⲡⲗⲟⲛ: ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ
ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁⲭⲣⲟ:
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲟⲭϩⲉⲭ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲛⲑ̀ⲗⲓⲯⲓⲥ.

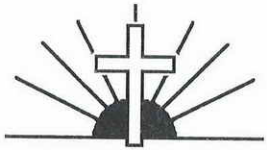
١٦ الصليب هو سلاحنا . الصليب هو رجاؤنا . الصليب هو ثباتنا فى ضيقاتنا وشدائدنا.

Ⲭⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲭⲉ
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛ-
ϧⲟ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲭⲱϥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧ-
ⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

١٧ لأنه مبارك المسيح إلهنا وصليبه المحيى الذى صُلب عليه حتى خلصنا من خطايانا .

✠ Ⲧ̀ⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϩⲱⲥ ⲁ̀ϫⲁ-
ⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ:
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

١٨ نسبحه ونمجده ونزيده علواً كصالح ومحب البشر ارحمنا كعظيم رحمتك.



http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲗⲟⲅⲓⲁ

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ Ⲭⲟⲓⲁⲕ

ذكصولوجيات شهر كيهك

(للسيدة العذراء)

١ Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲱ̀ ⲡⲓⲅⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙⲓⲕⲟⲛ : ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ.

لأنى اذا ما تكلمت من أجلك . أيتها المركبة الشاروبيمية[1] فإن لسانى لا يتعب أبداً فى تطويبك .

٢ ✠ Ⲭⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲅⲁⲣ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ:ϣⲁ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲛ̀ⲧⲁϭⲓ ⲛⲟⲩϫⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲩϥ : ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ.

لأننى أمضى حقاً إلى ديار بيت داود لأحظى بصوت به أنطق بكرامتك[2] .

٣ Ⲭⲉⲁ̀ Ⲫϯ ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ:

لأن الله

(١) انظر الربع الثامن من إبصالية الأحد الأولى . (٢) لوقا ١ :٢٧و٦٩ ؛ ٢ :٤ ؛ يوحنا ٧ :٤٢ .

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲗⲟⲩⲗⲉⲁ̀ : ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲁ̀ ⲧ̀ⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲗⲟⲩⲗⲁ ϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

وقف فى حدود اليهودية وأعطى صوته بتهليل فقبله سبط يهوذا[1] .

٤ ✠ Ⲧ̀ⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲗⲟⲩⲗⲁ ⲧⲉ Ⲡ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉ̀ⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ: ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

العذراء هى سبط يهوذا التى ولدت مخلصنا[2] . وبعد ولادته أيضاً بقيت عذراء[3] .

٥ Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲫⲱⲛⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

وبصوت الملاك غبريال نعطيك السلام[4] يا والدة الإله[5] مريم .

٦ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ

السلام لك من قبل الله . السلام

(١) المقصود هنا هو بشارة الملاك للعذراء ، والربعين التاليين يؤكدان ذلك . (٢) لوقا ١ :٣٩ ؛ رؤيا ٥ :٥ .
(٣) انظر ثيئوتوكية الثلاثاء / الربع الثانى – القطعة السابعة . (٤) لوقا ١ :٢٨ . (٥) انظر حاشية ١ صفحة ٢١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲉⲛ: ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ.

لك من قبل غبريال . السلام لك من قبلنا نعظمك قائلين السلام لك .

٧ Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ.

غبريال الملاك الطاهر بشر العذراء وبعد أن أهداها السلام قوّاها بقوله .

٨ ✠ Ⲭⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩⲙⲟⲧ : ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ϫⲁⲣ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ.

لا تخافى يامريم لأنك قد وجدت نعمة عند الله . ها ستحبلين وتلدين ابناً (١) .

٩ Ⲉϥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ

ويعطيه الرب الإله كرسى داود

(١) لوقا ١ : ٣٠–٣٣ .

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ϥⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

أبيه . ويملك على بيت يعقوب الى ابد الأبد .

١٠ ✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯϣⲟⲩ ⲛⲉ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

من أجل هذا نمجدك كوالدة الاله كل حين . إسألى الرب عنا ليغفر ....

١١ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅...

السلام لك أيتها العذراء..

١٢ ✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ .....

نسألك اذكرينا...

(ذوكصولوجية ثانية للسيدة العذراء)

١ Ⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲛ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

زينتك يا مريم العذراء يا ابنة الملك داود هى عن يمين يسوع المسيح . ابن الله الحبيب .

٢ ✠ Ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲟⲩⲣⲟ : ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲥ ϧⲉⲛ

كقول داود الملك المرتل فى

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ⲭⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.

المزمور قامت الملكة عن يمين العرش[1].

٣ Ⲧⲉⲃⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲱ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲫⲁⲡⲓⲁⲙⲁⲥⲓ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

أنتِ أرفع من الشيروبيم يا ام الله ذى العزة واكرم من السيرافيم[2] فى السماء وعلى الأرض.

٤ ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲭⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲭⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲉⲟⲩⲓ ⲉⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

طوباك أنتِ يامريم لأنك ولدتَ (الإله) الحقيقى وبتوليتك مختومة[3] وأنت باقية عذراء.

٥ Ⲕⲁⲧⲁ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲭⲉ Ⲏⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲭⲉ ⲓⲥ ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :

كما قال إشعياء بصوت التهليل ها فتاة عذراء

(١) مزمور ٤٥: ٨-١١ . (٢) انظر ثيئوتوكية الأربعاء / القطعة السادسة الربع الثالث . (٣) انظر ثيئوتوكية الخميس / آخر ربع .

ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

ستلد لنا عمانوئيل[1].

٦ ✠ Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ⲉⲛⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧ ⲁⲥⲟⲩ.

نعظمك كل يوم قائلين مع غبريال . افرحى يا ممتلئة نعمة . الرب معكِ[2].

٧ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

السلام لكِ أيتها العذراء نطوبك مع غبريال الملاك الرب معك .

٨ ✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ...

نسألك أن تذكرينا ...

(١) إشعياء ٧: ١٤ . (٢) لوقا ١: ٢٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

بشارة الملاك غبريال للعذراء

١ المـــــلاك جـبـرائيـــل بشـــر العـــذراء مبتدئا بالسلام قائلا السـلام لـــك يـاممتلئة نعمة [١] .

ⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲟⲥ : ⲁϥϩⲓϣⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲡⲁⲥ-
ⲙⲟⲥ: ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ
ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.

٢ فلما سمعت الفتاة العفيفة صوته . فكّرت وأجابت بحكمة ما هو هذا [٢] .

✠ Ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥ-
ⲥⲙⲏ : ⲛ̀ⲭⲉ ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ-
ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲭⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲫⲁⲓ.

٣ فـقـال لهـا الملاك الملتهب ناراً غـيـر الجسـدانى أمـيلى سـمـعك واصـغى يا سيدتى العذراء .

Ⲡⲉⲭⲁϥ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓϣⲁϩ
ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ :
ⲭⲉ ⲧⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲙⲁϣϫ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

(١) لوقا ١ :٢٨ . (٢) لوقا ١ :٢٩ .

٤ لا تخـــافى ولا تتزعزعى يا مريم ابنة يواقـــيم . الرب إله السيرافيم اختـارك مسكناً له [١] .

✠ Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲕⲓⲙ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧ̀ϣⲉ-
ⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲁϥⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̀ⲙⲟ ⲉⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ.

٥ بالحقيقة تحبلين بالكلمـــة . الذى افتـقـر لأجلنا نحن الفـــقـــراء حـــتى يجعلنا أغنياء [٢] .

Ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟ-
ⲕⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲉⲣϩⲏⲕⲓ: ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ϧⲁ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ.

٦ كـيف يكون لى هذا ولـم يدخل إلىّ أحـــد أســـألك أن تخـبـرنى ولا تخف عنى شيئاً [٣] .

✠ Ⲡⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲁⲓ ϣⲉ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ϯϯϩⲟ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ :
ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲱⲡ ⲛ̀ϩⲁⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲓ.

٧ الروح القـدس يحل عليك . وقـوة العلى تظلـلك .

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ [٤] ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲭⲱ : ⲟⲩⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ

(١) لوقا ١ :٣٠و٣٥ . (٢) كورنثوس الثانية ٨ :٩ . (٣) لوقا ١ :٣٤ . (٤) بحسب النص القبطى Ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲣⲟ : ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉϩⲱⲥ
ⲉⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧϩⲟϯ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛϯ.

✠ Ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀Ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ
Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲕⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

Ⲁⲓⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲓⲧⲟϯ : Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟϯ :
ⲁⲛⲁⲩ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ:
ϫⲉ ⲡ̀ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟϯ.

✠ Ⲡ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ:
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁ-
ⲁⲙ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀Ⲁⲗⲁⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ

الملائكة تسبحك من أجل خوف خالقهم[1] .

٨ ستلدين ابن الله وحكمة الله. لأنه هو إله آبائنا وليس آخر سواه .

٩ أين أذهب من قبلك إذ ابن الله يصير فى المستودع فانظرى لا تخافى لأن الكل يخلص من قِبَلك[2] .

١٠ مريم العذراء من صلب إبراهيم التى خلّصت آدم من

(١) لوقا ١ : ٣٥ . (٢) متى ١ : ٢١ .

ⲡ̀ⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅...

✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ...

لعنة الخطية .

١١ السلام لك أيتها العذراء ...

١٢ نسألك أذكرينا ...

للبشارة تقال فى شهر كيهك وفى ٢٩ برمهات

ⲃ̀ ⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲥⲟⲟⲩ:
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃ̅ⲣ̅ⲓⲏⲗ :
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :
ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ.

✠ Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓ
ⲏⲗ : ⲁϥⲉⲣⲗⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ :
ϣⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲑⲱⲗⲉⲃ.

Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃ-
ⲣⲓⲏⲗ : ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲱϩⲉⲙ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ :
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉ-

فى الشهر السادس أُرسِل جبرائيل وبشر مريم كما فى الإنجيل المقدس .

٢ أُرسِل جبرائيل خَادمَ الخلاص . أرسل العبد غير الجسدانى إلى العذراء غير الدنسة .

٣ أُرسل جبرائيل وأقامنا بالدعوة الجديدة . أُرسل

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲣⲟⲥ : ϣⲁ ϯⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.

٤ ⲧ̀ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ϫⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲫⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ϫⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ϣⲁ ⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲃⲓⲥⲓⲕⲟⲛ.

٥ Ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟϫⲟⲛ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ϫⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

٦ ⲧ̀ⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲧ̀ϣⲧⲁϩⲟϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

الحر الى الفتاة العفيفة .

أُرسل جبرائيل ليهيئ الخدر الحقيقى . أُرسل غبريال الى البلاط العلوى .

سِرٌ عجيب ومعجزة مرتفعة . لأن كلمة الآب صار مع البشر[1] .

نسجد له ونمجده مع ابيه غير المدرَك والروح المعزى لأنه أتى وخلصنا .

(١) يوحنا ١ : ١٤ .

لبشارة زكريا والعذراء مريم[1]

١ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲱⲡ ⲓ̀ ⲉ̀Ζⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲗⲉ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϩ̀ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٢ Ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ : ⲉϥⲧⲁⲗⲉ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ Ζⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ.

٣ Ⲁϥⲛⲁⲩ ϩⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲥ̀ϩⲓⲙⲓ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ : ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉⲕⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ.

٤ ⲟⲩⲟϩ Ζⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓ-

لما وقعت القرعة على زكريا أن يرفع بخورا دخل إلى الهيكل وأكمل خدمته .

فظهر له ملاك عن يمين المذبح وهو يرفع البخور قائلا لا تخف يازكريا .

لأنه قد نظر الى كرامتك . وامرأتك اليصابات ستلد لك ابنا وتدعو اسمه يوحنا.

وزكريا

(١) لوقا ١ : ٨ – ٢٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الكاهن وهو عن يمين المذبح يضع البخور كلمه غبريال .

ⲟⲩⲏⲃ : ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ : ⲉϥⲭⲱ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : Ⲅⲁⲃ-
ⲣⲓⲏⲗ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.

٥ إن امرأتك أليصابات ستلد لك ابناً ويكون لك فرح وتهليل بمولده .

Ⲭⲉ ⲧⲉⲕ̀ⲥⲓⲙⲓ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁ-
ⲃⲉⲧ : ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϣⲏⲣⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲕ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲭⲓⲛⲙⲓⲥⲓ.

٦ قال كيف يكون لى هذا؟ وقد صرت شيخاً وامرأتى اليصابات عاقر لا تلد .

✠ Ⲭⲉ ⲡⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲉⲡⲓⲗⲏ ⲁⲓⲉ̀ⲣϧⲉⲗ-
ⲗⲟ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁⲥϩⲓⲙⲓ
Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ : ⲟⲩⲁⲃ̀ⲣⲏⲛ
ⲧⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲁⲛ.

٧ أنت تكون صامتاً حتى يولد الصبى وعندما تنظره عيناك تمجد إله إسرائيل.

Ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲭⲱ ⲛ̀-
ⲣⲱⲕ : ϣⲁⲧⲟⲩⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ-
ⲗⲟⲩ : ⲁⲩϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ : ϫⲛⲁϯⲱⲟⲩ
ⲙ̀Ⲫϯ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ.

٨ أرسل غبريال من قبل ملك المجد الى مدينة من الجليل اسمها ناصرة[1].

✠ Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃ-
ⲣⲓⲏⲗ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ : ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀ :
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ.

٩ إلى فتاة عذراء من بيت داود . اسمها مريم ابنة الملك داود .

Ϩⲁ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ
ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ
Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

١٠ صرت تقويها قائلا افرحى وابتهجى السلام لك يا ممتلئة نعمة . الرب معك.

✠ Ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕϯⲛⲟⲙϯ
ⲛⲁⲥ : ⲭⲉ ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑ-
ⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ
Ⲡ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

١١ السلام لك أيتها العذراء ..

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅...

١٢ نسألك اذكرينا..

✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀.

(١) لوقا ١ : ٣٠ - ٣٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

للملاك غبريال

١ أنت عظيم حقا ايها المبشر الحسن فى الطقوس الملائكية والطغمات السمائية.

Ⲡ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲱ̀ ⲡⲓⲭⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁϫⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.

٢ يا غبريال المبشر العظيم فى الملائكة والطغمات المقدسة العلوية . حامل السيف الملتهب ناراً .

✠ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲭⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲧ̀ⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ.

٣ قد نظر كرامتك دانيال النبى وأعلمته سر الثالوث المحيي[1] .

Ⲁϥⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ : ⲛ̀ⲭⲉ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.

(١) دانيال ٧:٩-١٤ ؛ ٨:١٦ ؛ ٩:٢١ .

٤ وزكريا الكاهن أنت بشرته بميلاد السابق يوحنا المعمدان[1] .

✠ Ⲟⲩⲟϩ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲱⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ: Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲱⲙⲥ.

٥ وبشرت ايضاً العذراء قائلا السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك . ستلدين مخلص العالم كله[2] .

Ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲟⲛ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀Ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

٦ اشفع فينا يارئيس الملائكة الطاهر غبريال المبشر ليغفر...

✠ Ⲁⲣ̅ⲓ̅ⲡ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲩ̀ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲭⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(توزيع شهر كيهك فى أيام الآحاد)

١ لأنه بالحقيقة مستحق وعادل أن نسبح الإله الحقيقى.

Ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓⲕⲉⲟⲛ ⲡⲉ: ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ

(١) لوقا ١:١٣ . (٢) لوقا ١:٣٠ – ٣٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲫϯ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲱⲏⲓ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

الرب الكائن فى السماء(١).

٢ ✠ Ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ϩⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ:ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲁⲓ ⲡⲉ ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

اسمه حلو ومبارك فى أفواه القديسين(٢). أعنى الله الآب والابن والروح القدس.

٣ Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲥⲉⲙⲛⲉ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ϯⲙⲁϩϩ̀ⲥⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ : ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ.

ونمجد مريم العفيفة والدة الإله(٣) القبة الثانية(٤). الكنز الحقيقى(٥).

٤ ✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲱⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ̀ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

ونصرخ جهراً ببهاء عظيم. قائلين السلام لكِ أيتها العذراء الربِ معكِ(٦).

(١) رؤيا ٤:١١ . (٢) سيراخ ٤١:٣٩ انظر أيضاً إبصالية السبت – الربع ١١ . (٣) انظر حاشية ١ صفحة ٢١١ . (٤) انظر الربع الأول من ثيئوتوكية الأحد . (٥) انظر ثيئوتوكية الثلاثاء / الربع ١٢ .
(٦) انظر القطعة الثامنة من ثيئوتوكية الأحد حيث وردت فيها الأوصاف المذكورة هنا للسيدة العذراء

٥ ϫⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ : ϫⲉ : ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲉⲛⲉⲁ̀.

السلام لكِ أيتها العذراء خلاص آدم وحواء. السلام ... فرح الأجيال.

٦ ✠ Ⲭⲉ : ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲁ̀ⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑⲱⲏⲓ : ϫⲉ : ⲉⲧⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

السلام .. فرح هابيل البار السلام .. المرتفعة عن الهيكل(١).

٧ Ⲭⲉ : ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲱⲉ̀ : ϫⲉ : ϣⲁ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀.

السلام. فلك نوح(٢). السلام... إلى النفس الاخير.

٨ ✠ Ⲭⲉ : ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁ̀ⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ : ϫⲉ : ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩ̀ⲟⲧ.

السلام. نعمة أبينا إبراهيم. السلام. الشفعية الأمينة.

٩ Ⲭⲉ : ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ϫⲉ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

السلام ... خلاص القديس إسحق. السلام... أم القدوس.

١٠ ✠ Ⲭⲉ : ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ

السلام ...

(١) انظر ثيئوتوكية الأربعاء / القطعة السادسة – الربع الثالث . (٢) لأن بالفلك خلص العالم . كما أن العذراء هى حاملة غصن الزيتون المبشر بالسلام للعالم .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ϫⲉ̅ : ϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ.

تهليل أبينا يعقوب . السلام ... إلوف وربوات أضعاف .

١١ Ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ : ϫⲉ̅ : ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ.

السلام ... فخر يهوذا وإخوته. السلام ... إلى كمال الأزمان .

١٢ ✠ Ⲭⲉ̅ : ϯⲑⲉⲱⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ : ϫⲉ̅ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ.

السلام ... رؤيا موسى. السلام ... أم السيد .

١٣ Ⲭⲉ̅ : ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲛⲉⲙ Ⲅⲉⲇⲉⲱⲛ : ϫⲉ̅ : ⲡⲓⲃ̀ⲣⲟ ⲙ̀Ⲃⲁⲣⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲥⲁⲙⲯⲱⲛ.

السلام ... قوة يشوع وجدعون . السلام .... غلبة باراق وشمشون .

١٤ ✠ Ⲭⲉ̅ : ⲑⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ϫⲉ̅ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

السلام ... قوة صموئيل . السلام.. ملكة إسرائيل .

١٥ Ⲭⲉ̅ : ϯϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ

السلام . صبر

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲃ : ϫⲉ̅ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ.

أيوب . السلام.. بأنواع كثيرة ومرات عديدة .

١٦ ✠ Ⲭⲉ̅ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ̀ ⲡⲟⲩⲣⲟ : ϫⲉ̅ : ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ.

السلام ... ابنة الملك داود . السلام... المتسربلة بالطهارة .

١٧ Ⲭⲉ̅ : ϯϣ̀ⲫⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ϫⲉ̅ : ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ϣⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲕⲓⲛⲱⲛ.

السلام ... صديقة سليمان . السلام ... عصا خشب اللوز .

١٨ ✠ Ⲭⲉ̅ : ϯⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀Ⲏⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ : ϫⲉ̅ : ⲡ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.

السلام ... نبوة إشعياء ... السلام... عودة إرميا.

١٩ Ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ϩⲁ̀ⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ : ϫⲉ̅ : ϯϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ.

السلام .... مركبة حزقيال . السلام ... رؤيا دانيال .

٢٠ ✠ Ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ : ϫⲉ̅ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.

السلام .... رفعة إيليا. السلام .... التى ولدت ماسيا .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲭⲉ̅ : ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲉⲟⲥ : ⲭⲉ̅ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

✠ Ⲭⲉ̅ : ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

Ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

✠ Ⲭⲉ̅ : ⲫ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

Ⲭⲉ̅ : ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓϣⲏ : ⲭⲉ̅ : ⲡⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ.

✠ Ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲧⲁϫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲭⲉ̅ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

٢١	السلام .... نعمة أليشع . السلام... العروس النقية .
٢٢	السلام .... فرح الملائكة السلام .... بهجة رؤساء الملائكة.
٢٣	السلام... كرامة رؤساء الأباء السلام...كرازة الأنبياء .
٢٤	السلام ... لسان الرسل السلام ... طهر العذارى.
٢٥	السلام...إكليل الشهداء. السلام... تهليل الصديقين .
٢٦	السلام ... ثبات الكنائس . السلام ... القديسة الحقيقية مريم .

Ⲭⲉ̅ : ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲃⲉⲃⲓ : ⲭⲉ̅ : ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.

✠ Ⲭⲉ̅ : ⲡⲓⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲭⲉ̅ : ⲁ̀ⲣⲉⲭ̀ⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉ̀ⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

Ⲭⲉ̅ : ⲧ̀ϩⲉⲃⲥⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲭⲉ̅ : ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.

✠ Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲙⲟⲧ.

Ⲉ̀ⲑⲣⲉϥⲧⲁϫ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥ-

٢٧	السلام ... ينبوع الحياة الفائض . السلام... مغفرة الخطايا.
٢٨	السلام ... نسل اسرائيل . السلام... ولدت لنا عمانوئيل.
٢٩	السلام... حلة لابسى الصليب . السلام... رجاء المسيحيين .
٣٠	نسألك أن تذكرينا أيتها الشفيعة الأمينة عند الرب الذى تأنس واعطانا نعمته .
٣١	ليثبتنا فى الإيمان . نحن كلنا غنمه.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϭⲓⲱⲓⲧ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϯⲙⲁϯ : ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ.

ويرشدنا بمسرته
إلى كمال
الايام .

٣٢ ✠ Ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲙⲁⲛ-
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲁⲃⲃⲁ (.....)
ⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ : ⲉⲑ-
ⲣⲉϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ :
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ.

ويحفظ راعينا
أنبا (...)
ويرفع مجده
ليرعى شعبه مع
آبائنا الأساقفة .

٣٣ Ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ⲉⲩϫⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲙⲫⲱⲧ : ⲛ̀-
ⲧⲉϥϯⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ :
ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲉⲛⲕⲟⲧ.

ويقبل
إليه
صلواتنا ويكون
لنا ملجأ . وينيح
نفوس المسيحيين
الراقدين .

٣٤ ✠ Ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣ-
ⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ :

ويمنحنا دالة
بطلبات
وشفاعات
سيدتنا السيدة

ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.

مريم الى
الإنقضاء .

٣٥ Ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲟⲩ :
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ
ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ
ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

نمجدك أيتها
الأمينة مع ملاك
البركة قائلين
السلام لك
يامتلئة نعمة .
الرب معك .

٣٦ ✠ Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ
ⲧⲏⲣⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ :
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅:
ⲛ̀ⲧⲉ̅ϥ̅ ....

اشفعى فينا
ياسيدتنا كلنا
والدة الاله مريم
أم مخلصنا
ليغفر ....

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲛⲓⲗⲟⲅⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ

ذكصولوجيات عيد الميلاد

(برمون الميلاد)

١ اليوم رأيت كل الخليقة مضيئة بلمعان عظيم من أجل الظهور الالهى الذى أعلن لنا [١].

Ⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲉⲥⲉⲣⲗⲁⲙⲡⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲱⲣⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ̀ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٢ لأن غير المتجسد تجسد ولدته العذراء مثل كل احد إلهاً وإنساناً .

✠ Ⲭⲉ ⲡⲓⲁⲧⲥⲁⲣⲝ ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣⲝ : ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ⲭⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.

(١) متى ٢ :١ ويرد فى كتاب متى الأبوكريفى أن المغارة أضاءت حال ولادة المسيح (١٣ : ٤و٥) .

٣ بيت لحم مدينة داود [١] تفتخر بتهليل لأنها حملت جسدياً الذى على الشاروبيم .

Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲁⲥϥⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ϧⲁ ⲫⲏⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

٤ الكائن الذى كان [٢] والمبدع وحده القاطع رباط الخطية لُفّ بخرق [٣] .

✠ Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲫⲏⲉⲛⲁϥϣⲟⲡ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲥⲛⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ : ⲁⲩⲕⲟⲩⲗⲱⲗϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲱⲓⲥⲓ.

٥ مريم العذراء ويوسف وسالومى تعجبوا جدا ممن رأوه [٤] .

Ⲡ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ Ⲥⲁⲗⲟⲙⲏ : ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

(١) يوحنا ١ :١٤ . (٢) لوقا ٢ :٧و١٢ . (٣) لوقا ٢ :٩ . (٤) يرد فى كتاب متى الأبوكريفى أن سالومى قد يبست يدها عندما شكت ، وعندئذ صرخت قائلة « عذراء حبلت – عذراء أنجبت – عذراء ما زالت » (١٣ :١٢) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٦ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏ-
ⲟⲩⲓ̀ : ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲩϫⲱ
ⲛ̀ⲧⲁⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :
ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

العساكر السماوية تسبح على الأرض منشدة بهذا التسبيح المقدس صارخة قائلة .

٧ Ⲭⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ : ⲛⲉⲙ
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وفى الناس المسرة. لأنه أتى وخلصنا [1] .

٨ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲕⲟⲓ : ⲁⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ-
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟϥ.

الرعاة الذين فى الحقل أتوا وسجدوا له ونحن أيضا نسجد له ونشهد له [2] .

(١) لوقا ٢: ١٣و١٤ . (٢) لوقا ٢: ١٥-٢٠ .

٩ Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲁⲩⲙⲁⲥϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉ-
ⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲇⲓ-
ⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

أنه أتى إلى العالم وولد من العذراء وخلص جنسنا من إبليس الشرير .

١٠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ
ⲁϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

نسبحه ونمجده ونزيده علواً كصالح ومحب البشر ارحمنا كعظيم رحمتك .

(ذوكصولوجيات عيد الميلاد)

١ Ⲓ̀ⲟⲧⲉ ⲣⲱⲛ ⲁϥⲙⲟϩ
ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛ-
ⲗⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ
Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲩ-
ⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ.

حينئذ امتلأ فمنا فرحاً ولساننا تهليلاً [1] لأن ربنا يسوع المسيح ولد فى بيت لحم [2] .

(١) مزمور ١٢٦: ٢ . (٢) متى ٢: ١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ ✠ Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ : ⲫ̀ⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲗ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.

السلام لمدينة إلهنا[1] مدينة الاحياء مسكن الصديقين التى هى أورشليم .

٣ Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ: ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲭⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

السلام لك يابيت لحم مدينة الأنبياء الذين تنبأوا عن ميلاد عمانوئيل[2] .

٤ ✠ Ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϩⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

اليوم أشرق لنا نحن أيضا النور الحقيقى من مريم العذراء العروس النقية[3] .

(١) مزمور ٤٨: ١و٢ . (٣) إشعياء ١٤:٧ ؛ ميخا ٢: ٥و٦ ؛ متى ١: ٢٣ . (٣) إشعياء ٩: ٢ ؛ متى ٤: ١٦ .

٥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̀ⲓⲟⲩⲇⲉⲁ̀ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

مريم ولدت مخلصنا محب البشر الصالح . فى بيت لحم اليهودية كأقوال الأنبياء[1] .

٦ ✠ Ⲏ̀ⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ.

إشعياء النبى يصرخ بصوت التهليل قائلا انها تلد عمانوئيل . مخلصنا الصالح[2] .

٧ Ⲓⲥ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ

ها السموات تفرح والأرض تتهلل لأنها ولدت لنا عمانوئيل نحن

(١) يوحنا ٧: ٤٢ . (٢) إشعياء ٧: ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϧⲁ ⲛⲓⲭ̅ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.

المسيحيين[١].

٥ ✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁ̀ⲟ̀ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀.

من أجل هذا نحن أغنيات بالخيرات الكاملة[٢] وبإيمان نرتل قائلين الليلويا .

Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ.

٦ الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا يسوع المسيح ابن الله ولد فى بيت لحم .

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ϣⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓϣⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

٧ هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الأبد .

(١) لوقا ١٣:٢و١٤ . (٢) لوقا ٥٣:١ ؛ عبرانيين ١١:٩ .

(ذكصولوجية ثانية لعيد الميلاد)

١ الواحد من الثالوث المساوى للآب[١] لما نظر الى ذُلنا وعبوديتنا المرة[٢] .

Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ : ⲡⲓ̀ϣⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲁϣⲓ.

٢ طأطأ سماء السموات[٣] وأتى إلى بطن العذراء وصار إنساناً مثلنا بدون الخطية وحدها[٤] .

✠ Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ : ϣⲁⲧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.

٣ لما وُلد فى بيت لحم كأقوال الأنبياء[٥] أنقذنا وخلصنا لأننا نحن شعبه[٦]

Ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.

(١) لوقا ٢٢:٣ ؛ يوحنا ٣٠:١٠ . (٢) مزمور ٢٣:١٣٦ ؛ أعمال ٣٤:٧ ؛ عبرانيين ١٥:٢ . (٣) صموئيل الثانى ١٠:٢٢ ؛ مزمور ٩:١٨ . (٤) عبرانيين ١٥:٤ . (٥) ميخا ٢:٥ ؛ متى ٥:٢ . (٦) مزمور ١٣:٧٩ ؛ ٧:٩٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ لم يزل إلهاً اتى وصار ابن بشر لكنه هو الاله الحقيقى اتى وخلصنا [1].

Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ذكصولوجية ثالثة لعيد الميلاد

١ تعالوا جميعاً لنسجد لربنا يسوع المسيح الذى ولدته العذراء وبتوليتها مختومة .

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ : ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲥⲧⲟⲃ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

٢ اتى المجوس وسجدوا لله الذى ولدته العذراء فى بيت لحم . ربنا يسوع المسيح [2] .

Ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁϩⲟⲥ : ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٣ جند السماء اجتمعوا معاً

Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ

(١) القطعة الثامنة من ثيئوتوكية الخميس . (٢) متى ٢ : ١ – ١٢

مسبحين الله الذى ولدته العذراء فى بيت لحم [1] .

ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

٤ صارخين قائلين المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وفى الناس المسرة .

Ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

٥ وإذا مجوس قد أتوا من المشرق الى أورشليم قائلين أين هو المولود ملك اليهود .

Ⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲁϩⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ⲉ̀Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓ̀ⲟⲩⲇⲁⲓ.

٦ بهاء نجمه أضاء فى كورتنا وعليه كتابات

Ⲑ̀ⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲓⲟⲩ : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲭⲱⲣⲁ : ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛ-

(١) لوقا ٢ : ١٣ ، ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲥϧⲁⲓ ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

مكتوبة . فأتينا لنسجد له .

Ⲏϩⲁ̀ⲛⲁϩ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲫⲁ ⲧ̀ϩⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲏ : ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٧ إشعياء النبى ذو الصوت النبوى تنبأ من أجل ميلاد المسيح [١].

✠ Ⲛⲓⲙⲁϩⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ : ⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲡⲟⲩⲗⲏ : ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁϥ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲗⲁⲓ.

٨ ولما جاء المجوس بحثوا عنه باجتهاد قائلين أين هو المولود ملك اليهود .

Ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ : ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ : ⲛⲉⲙ ⲓ̀ⲗⲏⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲟⲩϩⲟϯ ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

٩ لما سمع هيرودس خاف واضطرب وجميع اورشليم معه ووقع عليهم خوف .

(١) إشعياء ٧ : ١٤ .

✠ Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁϩⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲱⲡ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

١٠ ولذلك دعا المجوس سراً وأرسلهم الى بيت لحم قائلا ستجدون الصبى المولود فى ذلك الموضع .

Ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١١ بتولية غير منحلة ميلاد كامل . الرعاة نظروا وسبحوا الله [١] .

✠ Ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ ⲧⲉⲛⲟⲩϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

١٢ من اجل هذا نسبحه نرفعه ونسجد له من أجل الذين أرضوه لكى يصنع رحمة مع نفوسنا .

Ⲁⲗ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓⲏⲥ̅

١٣ الليلويا الليلويا الليلويا

(١) لوقا ٢ : ١٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ϣ̅ⲏⲣⲓ ⲙ̅Ⲫ̅ϯ : ⲁⲩ-
ⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃ̅ⲏ̅ⲑ̅ⲗⲉⲉⲙ.

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ
ⲉⲣ̀ⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥ-
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ
ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٤ هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الآبد [١] .

الليلويا يسوع المسيح ابن الله وُلد فى بيت لحم .

(ذوكصولوجية عيد الختان المجيد تقال فى ٦ طوبه)

١ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
Ⲡ̅ϣ̅ⲏⲣⲓ ⲙ̅Ⲫ̅ϯ ⲁⲗⲏ-
ⲑⲱⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ
ϧⲉⲛ Ⲡ̅ⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲥⲙⲓ-
ⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ϣⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲉϩⲟ-
ⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟϫⲟⲛ : ⲁϥϣⲱⲡ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉ-
ⲧⲉⲥϣⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ.

١ ربنا يسوع المسيح ابن الله الحقيقى الذى تجسد من العذراء ولدته كصالح .

٢ فى اليوم الثامن لميلاده المجيد قَبِل إليه الختان كعادة الناموس [٢] .

(١) أفسس ٣ : ٢١ وبطرس الأولى ٤ : ١١ (٢) لوقا ٢ : ٢١ .

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩ-
ⲱϣ̅ϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲡⲉ Ⲫ̅ⲛ̅ⲟⲩ̅ϯ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ
ⲛ̀Ⲡ̅ⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏ-
ⲉⲧⲁⲥϫ̀ⲫⲟϥ ⲥⲱⲙⲁ-
ⲧⲓⲕⲱⲥ.

٣ تعالوا لنسجد له لأنه الإله الحقيقى فلنمجد العذراء التى ولدته جسدياً .

Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀-
ⲫⲟⲟⲩ : ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

٤ تهللوا اليوم بفرح ياجميع الأمم لأن المسيح قَبِل إليه الختان عنا.

Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡ̀ⲥⲉⲃⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲁⲣϫ : ⲛ̀ⲧⲉϥϯ
ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٥ لكى يُصيّرنا أحراراً من ختان الجسد ولكى يعطينا روحه القدوس بالكمال .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٦ ⲙⲁⲣⲟⲩⲃⲓϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲃⲓϣⲱϣ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲉⲣⲁⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱϥ : ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥⲉⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ϣⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ.

ليخزَ وليفتضح كل الهراطقة الأنجاس وليسمعوا بولس قائلاً أنا المختون فى اليوم الثامن(١) .

٧ Ⲉϥϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ϣⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ.

ويدلنا على المسيح أنه قَبِل الختان فى اليوم الثامن كناموس موسى .

٨ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ.

Ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ...

الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا يسوع المسيح إبن الله قبل إليه الختان .

هذا الذى ينبغى له ...

(١) فليبى ٣ : ٥ .

(ذوكصولوجية ثانية لعيد الختان)

١ Ⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ϩⲱⲥ ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ.

أيها المؤمنون نسبح . ربنا يسوع المسيح . الذى ولدته العذراء . فى بيت لحم كصالح .

٢ ✠ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲓⲙⲟⲛⲟϫⲉⲛⲏⲥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϣⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ.

يسوع المسيح الوحيد . بعد ثمانية أيام . من مولده المبارك . دخل بيت الختان.

٣ Ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉⲧⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲱⲙ ⲛ̀ϯϩⲉⲛⲉⲥⲓⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

كمل ناموس الرب . المدون فى سفر التكوين . وأنعم لنا بالحرية. من أجل مجيئه إلى العالم (١).

٤ ✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ...

نسبحه ونمجده ...

(١) تكوين ١٧ : ٩ – ١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(برمون عيد الغطاس)

Ⲟ ⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ : ⲉⲧⲁϥⲟⲩ-
ⲟⲛϩϥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲱ̀ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟϫⲣⲟⲙⲟⲥ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ.

١ سر عظيم الذى أعلنه لك يا يوحنا السابق ابن زكريا .

✠ Ⲣⲱϥ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑ-
ⲣⲉ : ϧⲁⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥ-
ϯⲱⲙⲥ : ⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧ-
ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲭⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ.

٢ فم الله شهد لك أيها المعمد لانه ليس من يشبهك فى مواليد النساء[1].

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲭⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ϧⲁ-
ⲭⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲉⲕ-
ⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲓⲙⲟⲱⲓ :
ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀Ⲏⲥⲁ-
ⲏⲁⲥ.

٣ أنت هو كمال الأنبياء الذين جاءوا قبل مخلصنا . لتعد طرقه كقول إشعياء[2].

✠ Ⲛⲁⲕϩⲓⲱⲓϣ ⲉⲕⲭⲱ

٤ وكنت تكرز

ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙⲉⲛ
ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ : ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀ :
ⲉ̀ⲡⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.

قائلا أما أنا فاعمدكم بماء التوبة لمغفرة الخطايا[1].

Ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ
ϣⲟⲏⲛ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲙⲁⲣⲉϥϯ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ : ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲟⲛ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ.

٥ من له ثوبان فليعط من ليس له والذى عنده خبز فليصنع هكذا أيضاً[2].

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲱ-
ⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲭⲉ
ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ⲉ̀ⲡⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ[4] ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

٦ لهذا نمدح صارخين مع النبى قائلين إن كل جسد . ينظر خلاص الله[3] .

Ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣϯ ⲙ̀Ⲡⲉⲛ-
ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲑⲣⲱ-
ⲡⲟⲥ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛ-

٧ فلنسجد لمخلصنا الصالح محب البشر لأنه

(١) متى ١١:٣ . (٢) لوقا ١١:٣ . (٣) إشعياء ٤٠:٣-٥ (قبطى) ؛ كل جسد = كل بشر [لوقا ٦:٣ (قبطى)] .
(٤) فى نسخ أخرى ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϩⲛⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ترأف علينا أنى وخلصنا [١].

٨ ✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

نسبحه ونمجده ونزيده رفعة كصالح ومحب البشر ارحمنا كعظيم رحمتك [٢].

(ذوكصولوجية عيد الغطاس تقال فى ١١ طوبه)

١ Ⲓⲟⲩⲉ ⲣⲱⲛ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲃⲓⲱⲙⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅.

حينئذ فمنا امتلأ فرحاً . ولسانا تهليلاً [٣] . لأن ربنا يسوع المسيح اعتمد من يوحنا [٤] .

٢ ✠ Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲱ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲁ

بالحقيقة السماء والأرض مملوءتان من كرامتك [٥] . أيها

(١) راجع الربع الثامن من لبش الأربعاء . (٢) راجع آخر ربع من ثيئوتوكية السبت . (٣) مزمور ١٦ : ٨ ؛ ١٢٦ : ٢ ؛ أعمال ٢ : ٢٦ . (٤) متى ٣ : ١٣–١٧ . (٥) إشعياء ٦ : ٣ .

ϯϫⲓϫ ⲉⲧⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲱⲃϣ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟ.

الرب ذو اليد العزيزة والذراع المنقذة [١].

٣ Ⲭⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲓⲱⲙⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ : ⲁϥⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

لأن الرب أتى واعتمد من اجل خطايانا نحن أيضاً. وأنقذنا وخلصنا برأفة عظيمة .

٤ ✠ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲉⲑⲣⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓϣⲁⲓ : ϫⲉ ⲡ̀ϧⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲁϥⲉⲣϧⲁⲣⲁⲃⲁⲓ.

تعال يا داود فى وسطنا اليوم لتنطق بكرامة هذا العيد صوت الرب على المياه إله المجد ارعد [٢].

٥ Ⲏ̀ⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϫⲉ ⲡ̀ϧⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϯⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲉ̀ⲡⲓⲃⲓⲟⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إشعياء دعاه الصوت الصارخ بفرح فى البرارى [٣] للسعى الكامل .

(١) تثنية ٤ : ٣٤ . (٢) مزمور ٢٩ : ٣ . (٣) إشعياء ٤٠ : ٣–٥ ، متى ٣ : ٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٦ البحر رأى فهرب . والأردن رجع الى خلف . مالك ايها البحر هربت . اثبت لكى تتبارك[1] .

✠ Ⲫⲓⲟⲙ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲱⲧ : ⲁ̀ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ : ⲟⲩ ⲡⲉⲧϣⲟⲡ ⲫⲓⲟⲙ ϫⲉ ⲁⲕⲫⲱⲧ : ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲕ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲓ̀ϣⲟⲩ.

٧ هوذا المياه قد رأت الخالق الجابل . فخافت وأدركها الاضطراب والحيرة[2] .

Ⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ : ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϩⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϣ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲱⲙⲧ.

٨ افرحى أيتها الجبال والآكام والغياض والأرز قدام وجه الملك الذى خلق الأنفس[3] .

✠ Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ : ⲡⲓⲁϩϣ̀ϣⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲧ̀ϩⲏ ⲙ̀ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲓϥⲓ.

(١) مزمور ١١٤: ٣-٥ . (٢) مزمور ٧٧: ١٦ . (٣) مزمور ٩٦: ١٢ ؛ ٩٨: ٨ ؛ ١٤٨: ٩ .

٩ قدوس أنت أيها الرب وقدوس . قدوس أيها الرب يسوع المسيح. المجد يليق به مع أبيه والروح المعزى.

Ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ϥⲉⲣϣⲁⲩ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

١٠ من أجل هذا نحن اغنياء بالخيرات الكاملة[1] وبإيمان نرتل قائلين الليلويا .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁ̀ⲟ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ: ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲁ̀ⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀.

١١ هلليلويا هلليلويا هلليلويا هلليلويا يسوع المسيح ابن الله اعتمد فى الاردن .

Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲁϥⲃⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.

١٢ هذا الذى ينبغى له المجد مع ابيه الصالح

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ

(١) لوقا ١: ٥٣ ؛ كورنثوس الثانية ٦: ١٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

والروح القدس من الآن وإلى الأبد .

(ذوكصولوجية ثانية لعيد الغطاس)

١ ϯ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ : ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲧⲁⲕⲟ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ.

الإله الوحيد جاء إلى الأردن . والصورة التى فسدت وماتت بالخطية .

٢ ✠ Ⲁϥⲁⲓⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲗⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲕⲱⲛ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.

جددها مرة أخرى بعماد الماء . ورض رأس التنين على مياه الاردن [1].

٣ Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧ̀ϭⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

رأيت الروح القدس لما نزل من السماء وسمعت صوت الآب صارخاً قائلا .

(١) مزمور ٧٤: ١٤ ؛ ١٠٤: ٣٠ ؛ إشعياء ٢٧: ١ .

٤ ✠ Ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ: ⲉ̀ⲧⲁ ⲧⲁϣⲩⲭⲏ ϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲁϥⲉⲣ ⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.

هذا هو ابنى حبيبى الذى سرت به نفسى وصنع مشيئتى فاسمعوا له لأنه هو المحيى [1] .

٥ Ⲏⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲗⲣⲟⲙⲟⲥ : ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ : ⲡⲓⲥⲩⲥⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

إشعياء النبى نطق بكرامة السابق البتول الطاهر يوحنا نسيب المسيح [2] .

٦ ✠ Ⲕ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.

مبارك أنت ياسيدنا المسيح الابن الوحيد [3] . الذى تجسد من العذراء [4] واعتمد فى الاردن [5] .

(١) متى ٣: ١٧ ؛ مرقس ١: ١١ ؛ لوقا ٣: ٢٢ . (٢) إشعياء ٤٠: ٣-٥ .
(٣) يوحنا ١: ١٨ ؛ ٣: ١٦و١٨ ؛ ٤: ٩ . (٤) يوحنا ١: ٣٥ . (٥) متى ٣: ١٣ - ١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲓⲏⲃ : ⲱ̀ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲗ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ : ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

٧ تهلل مثل حملان أيها الأردن وبريته . فقد أتى إليك الحمل حامل خطية العالم[1] .

✠ Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲥⲱϯ : ⲉⲑⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗ̀ⲁⲟⲥ.

٨ هذا هو حمل الله حامل خطية العالم الذى أتى بقرن خلاص ليخلص شعبه[2] .

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗ̀ⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲓⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ.

٩ تعالوا ياجميع الشعوب وملوك الأرض . والجنود السمائية لنسبحه بغير فتور[3] .

(١) مزمور ١١٤: ٤ ؛ يوحنا ١: ١٩ . (٢) لوقا ١: ٦٩ . (٣) رومية ١٥: ١١ .

✠ Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲭⲉ Ⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲅⲓⲟⲥ : Ⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲭⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

١٠ صارخين قائلين . قدوس قدوس . قدوس الرب . هذا هو ابنى حبيبى[1] .

Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉⲛⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ.

١١ بهذا نفرح ونرتل مع الملائكة الأطهار بتهليل قائلين . المجد لله فى الأعالى[2] .

✠ Ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲭⲉ ⲁϥϯⲙⲁϯ ϫⲁⲣ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٢ وعلى الأرض السلام . وفى الناس المسرة . لأنه سر بك الذى له المجد إلى الابد[3] .

(١) رؤيا ٤: ٨ ؛ لوقا ٣: ٢٢ . (٢) لوقا ٢: ١٣و١٤ . (٣) متى ٣: ١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ : ⲁϥⲃⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.

١٣ هلليلويا هلليلويا هلليلويا . يسوع المسيح ابن الله اعتمد فى الاردن .

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲉⲣⲏ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

١٤ هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الأبد .

ذوكصولوجية عيد عرس قانا الجليل - ١٣ طوبه

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲣⲓϣⲫⲏⲣⲓ : ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

١ تعالوا انظروا وتعجبوا أيها الشعوب محبو المسيح على هذا السر الذى ظهر لنا اليوم .

✠ Ⲭⲉ ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ

٢ لأن ربنا يسوع المسيح اجتمع مع أمه

Ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.

العذراء وآبائنا الرسل وأظهر لهم لاهوته .

Ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲩⲇⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲉⲩⲏⲣⲡ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲤⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲤⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀.

٣ ستة اجران ماء حولها إلى خمر مختار بمجده العظيم فى عُرس قانا الجليل[1] .

✠ Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲤⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲟⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ.

٤ الجالس على الشاروبيم أظهر لاهوته وصنع آيات وقوات وجلس مع البشر كإله[2] .

Ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ

٥ المساوى فى الجوهر للآب

(١) يوحنا ٢: ١-١١ . (٢) مزمور ٨٠: ١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ: ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲡ: ⲛ̀ⲧⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀.

الكائن قبل كل الدهور اليوم فى وسط عرس قانا الجليل .

٦ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϩⲱⲥ ⲁⲩϫⲁ-
ⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ:
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

نسبحه ونمجده ونزيده علوا كصالح ومحب البشر . ارحمنا كعظيم رحمتك .

ذوكصولوجية دخول السيد إلى الهيكل باورشليم تقال فى ٨ أمشير

١ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:
ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲫⲱϥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥ-
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

ربنا يسوع المسيح له المجد والتسبيح مع أبيه الصالح والروح المعزى .

٢ Ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅:
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ:

دخل إلى الهيكل المقدس على يدىْ أمه

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ:
ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

بعد أربعين يوماً من مولده المقدس [1].

٣ Ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓ-
ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀
ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟ̀
ⲙ̀ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ: ⲉⲑ-
ⲃⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.

جاء يوسف الصديق مع مريم أم المسيح وصنعا إتمام الناموس لأجل الصبى المخلص يسوع .

٤ Ⲁϥⲟⲗϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ
ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ: ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲥ
ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

حمله سمعان الكاهن على يديه الطاهرتين وسبح الملك المسيح هكذا قائلا [2].

٥ Ⲛ̀ⲟⲩ ⲡⲁⲛⲏⲃ ⲭⲛⲁ-
ϫⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁ-
ϫⲓ: ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ-
ⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ: ⲫⲏⲉ-
ⲧⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉ-

الآن يا سيدى تطلق عبدك بسلام كقولك . لأن عينى قد ابصرتا خلاصك الذى أعددته

(١) لوقا ٢: ٢٢-٣٩ . (٢) لوقا ٢: ٣١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.

✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁϫⲁ-
ⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ :
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

قدام الشعوب .

٦ نسبحه ونمجده ونزيده رفعة كصالح ومحب البشر ارحمنا كعظيم رحمتك .

Ⲡⲓⲁⲣⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩ

ذوكصولوجيات الصوم المقدس

ذوكصولوجية لصوم نينوى

Ⲓ̀ⲱⲛⲁ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉⲭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ : ⲛ̀ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉⲭⲱⲣϩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲕⲱⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

✠ Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ϣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ : ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲁⲭⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ.

Ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ

١ يونان النبى كان فى بطن الحوت ثلاثة أيام وثلاث ليال كدفن مخلصنا [(١)].

٢ أرسله الرب الإله إلى رجال نينوى فكرز لهم كقوله فتابوا [(٢)].

٣ ثلاثة أيام

(١) متى ١٢: ٤٠ ؛ يونان ١: ١٧ . (٢) يونان ٣: ٤-٩ .

وثلاث ليال بصلوات وأصوام مع التمخض والدموع وكذا الطيور والبهائم[1] .

ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉⲭⲱⲣⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀.

٤ فقبل الله توبتهم ورحمهم ورفع غضبه عنهم وغفر لهم خطاياهم[2] .

✠ Ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲟⲩ-
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ : ⲛ̀ⲭⲉ Ⲫϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ :
ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲱⲛϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲟⲩ : ⲁϥⲭⲁ
ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٥ نطلب إليك أيها الرحوم أن تصنع معنا نحن الخطاة مثل أهل نينوى وارحمنا كعظيم رحمتك[3] .

Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀
ⲡⲓⲛⲁⲏϯ : ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ
ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲙ̀ⲫ-
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ :
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

(١) يونان ٣ :٨ . (٢) يونان ٣ :١٠ . (٣) مزمور ٥١ :١ .

٦ لأنك أنت إله رحوم كثير الرحمة متحنن وطويل الأناة محب البشر الصالح[1] .

✠ Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲛⲁⲏϯ : ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏϯ : ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓⲣⲉϥⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏϯ : ⲡⲓ-
ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ.

٧ لأنك لاتشاء موت الخاطئ مثل أن يرجع ويحيا إقبلنا إليك وارحمنا واغفر لنا خطايانا[2] .

Ⲭⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ
ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲙ̀ⲫ-
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ : ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀-
ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲭⲱ
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

٨ اطلب من الرب عنا أيها الكاروز لأهل نينوى. يونان النبى . ليغفر .

✠ Ⲓ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ : Ⲓⲱⲛⲁ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

(١) نحميا ٩ :١٧ ؛ مزمور ٨٦ :٥و١٥ ؛ ١٠٣ :٨ ؛ يعقوب ٥ :١١ . (٢) يونان ٤ :١٠و١١ ؛ حزقيال ١٨ :٢٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ذوكصولوجية تقال فى أيام وأحاد الصوم المقدس

١ أسبح مراحمك يا ربى إلى أبد الأبد . ومن جيل إلى جيل بفمى أخبر بحقك[١] .

Ⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ Ⲡⲁⲥ̅ ϯⲛⲁϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ : ϯⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ.

٢ آثامى علَت على رأسى وثقلت علىّ . ياالله اسمع تنهدى واطرحها عنى[٢] .

✠ Ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁⲩⲃⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩ̀ⲣⲟϣ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : Ⲫϯ ⲥⲱϯⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ : ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ.

٣ اجعلنى مثل العشّار الذى أخطأ إليك وترأفت عليه وغفرت له خطاياه[٣] .

Ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲁⲕϫⲁ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(١) مزمور ٨٩:١ . (٢) مزمور ٣٨:٤ ؛ ٤٠:١٢ . (٣) متى ٩:٩ ؛ لوقا ٩:١-١٠ .

٤ اجعلنى مثل الزانية التى خلصتها وأنقذتها وبجيتها لأنها أرضتك أمامك[١] .

✠ Ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲡⲟⲣⲛⲏ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.

٥ اجعلنى مثل اللص الذى صُلب عن يمينك واعترف بك هكذا قائلا .

Ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ : ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ : ⲁϥⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٦ اذكرنى يا ربى. اذكرنى يا إلهى . اذكرنى يا ملكى . متى جئت فى ملكوتك[٢] .

✠ Ϫⲉ ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ Ⲡⲁⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ : ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

٧ فأنت يا مخلصى قَبِلت

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲱ Ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲁⲕϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥ-

(١) يوحنا ٨:٣-١١ . (٢) لوقا ٢٣:٣٩ - ٤٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲟⲗⲟⲅⲓⲁ : ⲁⲕϣⲉⲛ-
ϩⲏⲧ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ :
ⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ-
ⲗⲓⲥⲟⲥ.

إليك اعترافه وترأفت عليه وأرسلته إلى الفردوس .

٨ ✠ Ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥ-
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ
ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϣⲁⲛⲁ-
ϩⲑⲏⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ :
ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

وأنا أيضا الخاطئ يايسوع إلهى وملكى الحقيقى . تحنن علىّ واجعلنى كأحد هؤلاء .

٩ Ⲓ̀ϥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛ-
ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲁⲣⲓ-
ⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ :
ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

أنا أعرف أنك صالح ، رؤوف ورحيم [1] . اذكرنى برحمتك إلى أبد الأبد .

١٠ ✠ Ⲓ̀ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀Ⲡⲁ-
ⲥ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ

أطلب إليك يا ربى يسوع أن

(١) مزمور ٢٠: ١٥ ؛ ٣٨: ٤ ؛ ٤٠: ١٢ ؛ يونان ٤: ٢ .

ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ :
ⲟⲩϫⲉⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ:
ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧ-
ⲁⲧⲉⲙⲓ.

لا تبكتنى بغضبك . ولا برجزك تؤدب جهالتى [1] .

١١ Ϫⲉ ϫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ
ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲙ̀ⲫ-
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ : ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏⲕ
ϧⲁ ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ : ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ.

لأنك لا تشاء موت الخاطي مثل أن يرجع ويحيا . تراءف على ضعفى ولا تنظر إلىّ بغضب [2] .

١٢ ✠ Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ :
ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ :
ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ :
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ.

أخطأت يا يسوع ربى. أخطأت يا يسوع إلهى . يا ملكى لا تحسب علىّ الخطايا التى صنعتها [3] .

١٣ Ⲓ̀ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲁ-
ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑ-
ⲛⲁⲏⲧ ⲧⲁϩⲟⲓ : ⲛ̀ⲧⲟⲩ-

أسألك يا مخلصى فلتدركنى مراحمك

(١) مزمور ٦: ١ . (٢) حزقيال ١٨: ٢١ ؛ ٣٣: ١١ . (٣) مزمور ٢٥: ٧ ؛ ٧٩: ٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲁ̀ⲛⲁⲥⲕⲏ : ⲉⲧϯ ⲟⲩⲃⲉ
ⲉ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.

لتخلصنى من الشدائد المضادة لنفسى[1].

١٤ ⲧ Ⲩⲡⲉⲣϩⲓ ϫ̀ⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲧⲁ-
ⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲟⲩⲛ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ : ⲟⲩⲇⲉ
ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ.

١٤ لا تحرق عدم معرفتى مثل سدوم . ولا تهلكنى أيضاً مثل عموره[2].

Ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̀
ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ : ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ : ⲁⲕϫⲁ
ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٥ لكن يا ربى اصنع معى مثل أهل نينوى الذين تابوا فغفرت لهم خطاياهم[3].

Ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕ-
ⲙⲉⲑⲛⲁϩⲧ : ⲧⲁϩⲟⲓ
Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ :
ⲛ̀ⲧⲁⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓ-

١٦ لكن فلتدركنى سريعاً مراحمك يا ربى[4] لأصرخ

(١) مزمور ١٠٧: ١٣و١٩و٢٨ . (٢) رومية ٩: ٢٩ . (٣) يونان ٣: ١٠ . (٤) مزمور ١٠٧: ١٣و١٩و٢٨ .

ⲗⲁⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ
ⲛ̀ⲁⲧϫⲁⲣⲱⲥ.

مع هذا الشعب بصوت لا يسكت.

١٧ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ : Ⲡⲱ̅ⲥ̅ Ⲫⲛⲟⲩϯ
Ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ
ⲡⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

١٧ من أجل هذا أطلب إليك أيها الرب الإله مخلصى لا تحاكمنى أنا الضعيف الخاطئ .

Ⲁⲗⲗⲁ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲱ
ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁ-
ⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲉⲧⲟϣ : ϩⲱⲥ
ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

١٨ لكن حل واغفر لى زلاتى الكثيرة كصالح ومحب البشر ارحمنا كعظيم رحمتك .

ذوكصولوجية ثانية للصوم المقدس تقال فى الأيام

١ Ⲛ̀ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-
ϣⲁⲗⲏⲗ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲡⲓ-
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :

١ الصوم والصلاة هما خلاص نفوسنا . والطهارة والبر

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲫϯ.

٢ ⲧ̀ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲱⲗⲓ : ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ.

٣ ⲧ̀ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲱⲗⲓ : ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ.

٤ Ⲇ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛ̀ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

همـــا اللذان يرضيان اللـــه .

الصوم هو الذى رفع مـــوسى على الجبل حتى أخذ لنا النامـــوس من قِـــبَل الرب الاله [١].

الصـــوم هو الذى رفع إيليـــا إلى الســـماء [٢] وخلص دانيال من جب الأسود [٣] .

ربنا يســـوع المسيح صـــام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة حـــتى خلصنا من خطايانا [٤].

(١) خروج ٢٤: ١٨ ؛ ٣١: ١٨ ؛ ٣٤: ٢٨ . (٢) ملوك الثانى ٢: ١ و١١ ؛ مكابيين الأول ٢: ٥٨ .
(٣) دانيال ٦: ٢٣ . (٤) متى ٤: ٢ ؛ لوقا ٤: ٢ .

٥ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٦ ⲧ̀Ⲭⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ: ⲙ̀ⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲙ̀ⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ϫⲉ ⲫ̀ⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

ذوكصولوجية ثالثة للصوم المقدس [٢]

١ Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡϩⲱⲃ ⲛ̀ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ.

تعـــالوا انظروا مخلصنا محب البشر الصالح . صنع فعل الصـــوم بتـــواضـــعه العظيم .

(١) متى ٦: ٩–١٣ . (٢) تقال فى اى وقت يريد القارئ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ ✠ Ⲥⲁⲡⲱⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲣϥ
ⲛ̀ⲥⲁⲣⲕⲓⲕⲟⲛ : ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲙⲙⲟⲱⲓ : ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲟⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ.

فوق الجبال العالية . بانفراد جسدى . وعلمنا المسلك لكى نسلك مثله[1].

٣ Ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲛ̀ⲧⲭⲟⲙ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁⲭⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲕⲟⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲱⲓⲭⲓ:
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ :
ⲁϥⲃⲓⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲑⲟ.

أبطل قوة العدو وحيله وحججه . وافتضح المجرب أمامه[2].

٤ ✠ Ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏ-
ⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟ-
ⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑ-
ⲣⲉ ⲉ̀ⲡⲉϥⲃⲣⲟ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲗⲱⲓⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁⲭⲓ.

والتلاميذ خواصه والرسل الأطهار . شهدوا بغلبته على حجج العدو[3].

٥ Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁ-
ϣⲱϥ : ϥϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ

ربح عظيم كثير كائن فى

(١) مرقس ١: ١٢و١٣ . (٢) متى ٤: ١-١١ . (٣) مرقس ١: ١٢و١٣ ؛ لوقا ٤: ١-١٣ .

ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ : ϥⲛⲁϥⲱϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ : ϥⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲃⲁϧⲉⲙ.

الصوم يمحو الخطايا ويستر الذين تدنسوا[1].

٦ ✠ Ⲭⲱ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲏⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲃⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲓⲏⲥ :
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ:
ⲟⲩⲟϩ ⲃⲟⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲁ
ϯⲁϩⲁⲡⲏ.

اتركوا الكسل وانشطوا . اطلبوا المحبة الأخوية واسعوا نحو المودة[2].

٧ Ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲟ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ : Ⲡ̀ϫⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲛⲟⲙⲓⲁ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲓⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

كمال التواضع وبر التقوى وغفران الآثام من قِبَل الصوم[3].

٨ ✠ Ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀-
ⲧⲟⲧⲥ : ⲛ̀ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϣⲗⲏⲗ : ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲟⲡⲗⲟⲛ :

المتمسكون بالصوم والصلاة . دائماً بأيديهم

(١) عزرا ٨: ٢١ ؛ يوئيل ١: ١٤ ؛ ٢: ١٥ . (٢) بطرس الثانية ١: ٧ .
(٣) تيموثاؤس الأولى ٦: ١١ ؛ تيطس ٢: ١٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ-
ϫⲓϫ.

سيوف وأسلحة .

Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ :
Ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲣⲙⲁ-
ⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ϯⲛⲏⲥ- ⲧⲓⲁ̀ :
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٩ ربنا يسوع المسيح ملك السلام يغبط الصوم وكل من مارسه .

⸸ Ⲡϩⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ:
ϣⲁⲩⲫⲱⲧ ϣⲁⲩⲧⲁⲕⲟ :
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩ-
ϫⲏ : ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲧⲱⲃϩ.

١٠ جنس الأشرار يهربون ويهلكون بواسطة الصلاة الصوم مع الطلبات[1].

Ⲛⲓⲙ̀ⲫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲩ-
ⲃⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲓⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ :
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥϩⲩⲡⲟ-
ⲙⲟⲛⲏ.

١١ شهداء المسيح تغلبوا على العذابات بواسطة الصوم واحتمال صبره .

(١) متى ١٧: ٢١ ؛ مرقس ٩: ٢٩ .

⸸ Ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛⲟⲩⲗⲁⲙ-
ⲡⲁⲥ ⲛⲁⲩⲙⲉϩ ⲛ̀ⲛⲉϩ :
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ
ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

١٢ العذارى الحكيمات المتسربلات بالطهارة كانت مصابيحهن مملوءة زيتا بالصلاة والصوم[1] .

Ⲛ̀ⲏⲉⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲡ-
ⲛ̅ⲥ̅ Ⲫⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩ̀-
ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲁⲩ-
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲓ ⲛ̀ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ:
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥϩⲩ-
ⲡⲟⲙⲟⲛⲏ.

١٣ الذين أرضوا الرب الإله بأعمالهم الصالحة أحبوا بهاء الصوم واحتمال صبره .

⸸ Ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲑⲩ : ϫⲉ ϯⲛⲁ-
ⲕⲟⲗϫ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ⲙⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

١٤ صرخ داود فى (سفر المزامير) المقدس قائلا إنى أحنيت نفسى أمامك بالصوم[2] .

(١) متى ٢٥: ١-١٣ . (٢) ٦٨: ٩ (قبطى) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥ-
ⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲗⲁⲥ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟϥⲓ : ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣ̀-
ⲣⲱⲓⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

✠ Ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲙ̀ⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲙ̀ⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ϫⲉ ⲫ̀ⲱⲕ
ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

١٥ وبولس الرسول لسان العطر يقول إنى بصوم وسهر فى الأيام والليالى[1].

١٦ أبانا الذى فى السموات . ليتقدس اسمك . ليأت ملكوتك . لان لك المجد إلى الأبد آمين[2].

ذوكصولوجية رابعة للصوم المقدس

(تقال فى التوزيع بعد المزمور ١٥٠ فى الأيام بلحنها المعروف)

١ Ⲡ ⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ:
Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϯϯϩⲟ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲧ ⲥⲁϫⲁⲃⲏ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲁⲉⲙⲡⲓ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

يا سيدى يسوع محب البشر الصالح أسألك لا تطرحنى على شمالك مع الجداء الخطاة[3].

(١) كورنثوس الثانية ١١: ٢٣ – ٢٨ . (٢) متى ٦: ٩–١٣ . (٣) متى ٢٥: ٣١–٤٦ .

✠ Ⲟⲩⲗⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟⲥ
ⲛⲏⲓ : ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲁⲛ : ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲱ ⲫ̀ⲏⲉⲧⲥⲉⲃ-
ⲧⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉϩ.

Ⲫ̀ⲉⲙⲓ ϫⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩ-
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ : ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.

✠ Ⲫ̀ϫⲱ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ : ⲉⲓⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ
Ⲫϯ ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

Ⲇⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ :
Ⲡⲁ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲛⲏⲓ

٢ ولا تقل لى أيضاً إنى ما أعرفك اذهب عنى أيها المعد للنار الابدية[1].

٣ لأنى أعلم بالحقيقة أنى خاطئ وأعمالى الرديئة كلها ظاهرة امامك[2].

٤ أقول بصوت العشار صارخاً قائلاً اللهم اغفر لى أنا الخاطئ[3].

٥ أخطأت أخطأت يا ربى

(١) لوقا ١٣: ٢٥–٢٧ ؛ ٢٥: ٤١ . (٢) مزمور ٦٩: ١٩ . (٣) لوقا ١٨: ١٣و١٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲃⲟⲗ: ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲧϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

يسوع اغفر لى لأنه ليس عبد بلا خطية ولا سيد بلامغفرة .

٦ ⲧ Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ: ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲧⲁⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲓ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲩ̀ⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲙⲉⲛϯ.

أعطنى يا رب توبة لكى أتوب قبل أن يسد الموت فمى فى أبواب الجحيم .

٧ Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϯⲗⲟⲅⲟⲥ : ϧⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ : ⲡⲓ̀ⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

ولكى أعطى أيضاً جواباً عن كل ما فعلته : يسوع القاضى العادل هو يدينني.

٨ ⲧ Ⲟⲩⲣⲉⲥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲡⲉ Ⲡⲁϭ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲉⲥⲉ̀ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲉⲥⲗⲁⲟⲥ: ϩⲱⲥ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ :

رؤوف هو مخلصى يترأف على شعبه كصالح ومحب البشر .

ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

ارحمنا كعظيم رحمتك[1].

ذوكصولوجية خامسة للصوم المقدس تقال فى أيام السبوت والآحاد

١ Ⲧⲏⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ϫⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲟⲗⲟⲥ : ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲡϫ̅ⲥ̅.

الصوم والصلاة بطهارة وعفاف ومحبة بغير غش هما اللذان يرضيان المسيح[2].

٢ ⲧ Ⲡⲏ̅ⲛ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉϩⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ϫⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ.

الصوم ... بنحيب وبكاء ومحبة بغير رياء هما اللذان يرضيان الذى بلا خطية[3].

٣ ⲧ Ⲡⲏ̅ⲛ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ : ⲛⲁⲓ

الصوم ... بقلب متواضع وروح منسحق

(١) انظر حواشى صفحة ٢٦٨ .
(٢) بطرس الأولى ١ :٢٢ . (٣) عبرانيين ٤ :١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏ-
ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.

هما اللذان يرضيان الطاهر .

٤ ✠ Ϯⲛ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ-
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁ-
ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁϩⲓⲟⲥ : Ⲥⲉⲗⲁⲕ
Ⲙⲓⲥⲁⲕ Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁϩⲱ :
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯϩⲣⲱ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲉ.

الصوم ... هما اللذان خلصا الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وأبدناغو من أتون اللهيب[1] .

٥ Ϯⲛ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲣⲟ :
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩ-
ⲙⲟⲱⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ.

الصوم ... هما سلاح الغلبة وهما اللذان يسلك فيهما المسيحيون .

٦ ✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϣⲗⲏⲗ : ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲙ-
ⲡϣⲁ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ :
ⲉⲑⲣⲉ Ⲫϯ ϫⲱⲓⲗⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

بالصوم والصلاة استحق إبراهيم أن يستضيف الله عنده مع ملائكته الأطهار[2].

(١) دانيال ١:٥–١٦ ؛ ٣:٢٧و٨٨و٩٣ . (٢) تكوين ١٨:١–٨ ؛ ١٩:١ .

٧ Ϩⲓⲧⲉⲛ : ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ : ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥ-
ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲁϥϯϣⲏⲓⲛⲓ
ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

بالصوم ... أُصعد اسحق ذبيحة طاهرة معطياً إشارة للمسيح[1] .

٨ ✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ : ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲟⲛ Ⲏⲥⲁⲩ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

بالصوم ... خلص يعقوب من عيسو أخيه وأخذ بركة من أبيه[2].

٩ Ϩⲓⲧⲉⲛ : ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲉⲛ-
ϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲉϥⲃⲱⲕ: ⲡⲓⲁ̀ϩⲁ-
ⲑⲟⲥ Ⲓⲱⲃ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲗⲃⲟ.

بالصوم ... تراءف الرب على عبده الصالح البار أيوب ومنحه الشفاء[3].

١٠ ✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ : ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲛ̀Ⲓⲱ-
ⲥⲏⲫ : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ
Ⲭⲏⲙⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲟϩⲉⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.

بالصوم .. ارتفع يوسف وملك على مصر وخلص من الزانية[4].

(١) تكوين ٢٢:١–١٤ ؛ يوحنا ٨:٥٦ . (٢) تكوين ٣٣:٢٧–٢٦ ؛ ٣٠ . (٣) أيوب ٤٢:٩–١١ .
(٤) تكوين ٣٩:٦–١٣ ؛ ٤١:٤١–٤٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ϩⲓⲧⲉⲛ̅ : ⲁ Ⲫϯ ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ̀ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ.

١١ بالصوم .. رفع الله غضبه عن أهل نينوى وخلصهم من خطاياهم[1].

✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ̅: ⲛⲓ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ : ⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ.

١٢ بالصوم ... تنبأ جميع الأنبياء والأبرار من أجله بأنواع كثيرة .

Ϩⲓⲧⲉⲛ̅ : ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲁϩⲓⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲕⲩⲣⲓϫⲓⲛ : ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.

١٣ بالصوم ... أرسل الرسل القديسين ليكرزوا فى جميع المسكونة.

✠ Ϩⲓⲧⲉⲛ̅ : ⲛⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲛⲁⲓ ⲁ̀ Ⲫϯ ϭⲱⲣⲡ ⲛⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.

١٤ بالصوم .. كشف الله أسراراً عظيمة للصديقين ولابسى الصليب .

(١) يونان ٣: ٥ – ١٠ .

Ϩⲓⲧⲉⲛ̅ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲫ̀ : ⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓϫⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲫ̀.

١٥ بالصوم ... نال الشهداء المجاهدون الأكليل غير المضمحل .

✠ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ⲁϥϣⲱϧⲁⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲓⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

١٦ صام دانيال فأغلق أفواه الأسود فلم تمس جسده من أجل الصلاة والصوم[1].

Ⲡⲉⲛ̅ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ⲛ̀ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϧⲙⲉ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲥⲁⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ : ⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.

١٧ صام مخلصنا أربعين يوماً وأربعين ليلة حتى علّمنا الطريق التى نخلص بواسطتها[2].

✠ Ⲙⲁⲣⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ-

١٨ فلنصم ونصلِ ببر

(١) دانيال ٦: ٣٠–٤٢ . (٢) متى ٤: ٢و٢٤ ؛ لوقا ٤: ٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ: ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

وطهارة وضمير ومحبة[1] صارخين قائلين.

١٩ Ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲩⲓ̀: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀: ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

أبانا الذى فى السموات[2] العارف أفكارى[3] اذكرنى فى ملكوت السموات كرحمتك[4].

٢٠ ✠ Ⲭⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀.

أبانا الذى فى السموات ليتقدس اسمك. ليأت ملكوتك. لأن لك المجد والإكرام[5].

٢١ Ⲭⲉ: ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫ-

(١) تيموثاؤس الأولى ١: ٥. (٢) متى ٦: ٩. (٣) رؤيا ٢: ٢٣.
(٤) لوقا ٢٣: ٤٢و٤٣. (٥) متى ٦: ٩-١٣.

ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ.

يا حامل خطية العالم[1] لا تدخلنا فى تجربة لكن نجنا من الشرير.

٢٢ ✠ Ⲭⲉ: ⲉⲕⲉ̀ⲑⲣⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓϧⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁϣⲓ: ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

أبانا ... أسمعنا صوت الفرح[2]. يا حامل الخطية المبارك مع أبيك الصالح.

٢٣ Ⲭⲉ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

أبانا ... ارحمنا كعظيم رحمتك وأعطنا روح الانبياء[3].

٢٤ ✠ Ⲭⲉ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ.

أبانا ... نسبحك أيها الصالح صارخين قائلين قدوس الله.

(١) يوحنا ١: ٢٩. (٢) متى ٢٥: ٣٤. (٣) رؤيا ٩: ١٠.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲭⲉ : ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓ-
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

٢٥ أبانا ... اغفر لنا أفكارنا الخاطئة من قِبَل محبتك للبشر .

☩ Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ-
ⲙⲁⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲏ-
ⲉⲧⲉⲙⲡϣⲁ ⲁⲛ : ⲉⲑⲣⲉⲛ-
ⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.

٢٦ نعم يا سيدنا اسمعنا وكن معنا نحن غير المستحقين أن نتضرع إلى اسمك.

Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲓⲣⲉϥ-
ϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲫⲁ ⲛⲓⲁ̀ϩⲱⲣ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ : ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲁⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ :
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϣⲟⲩⲓⲧ.

٢٧ نعم يا سيدنا الرؤوف صاحب كنوز التحنن لا تتركنا فى الجهالات والأفكار الرديئة الباطلة[1].

☩ Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϣⲟⲡⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ

٢٨ نعم يا سيدنا اقبلنا إليك

(١) أمثال ٦: ١٨ ؛ سيراخ ٥١: ٢٦ .

ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲱⲕ ⲛ̀ⲭⲣⲓⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲉϥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲕ.

وأعطنا كمالاً مسيحياً يرضيك ونصيباً مع جميع قديسيك[1].

Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϣⲟⲡⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲙⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲱ̀
Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٢٩ نعم يا سيدنا اقبلنا اليك وأعط فرحاً لنفوسنا من قِبَل تذكار اسمك يا ربنا يسوع المسيح[2].

☩ Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϣⲟⲡⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϫⲓⲕⲉⲱⲥ ⲕⲉⲙ-
ⲡϣⲁ: ⲙ̀ⲡⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲛ̀ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ.

٣٠ نعم يا سيدنا اقبلنا إليك بالحقيقة أنت مستحق المجد والإكرام مع أبيك الصالح[3].

Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲫⲁ ϯ-
ⲉ̀ϫⲟⲩⲥⲓⲁ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ : ⲧⲉⲛ-

٣١ نعم يا سيدنا يا ذا السلطان نسبحك بالمدائح

(١) متى ٢٥: ٣١ ؛ مرقس ٨: ٣٨ . (٢) لوقا ١: ٤٩ ؛ أعمال ٤: ١٢ . (٣) رومية ٥: ١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ.

ونسجد لك فى الكنائس من الآن وإلى الانقضاء .

٣٢ ⲧ̀ⲟⲩⲉ ⲣⲱⲛ ⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ ⲛⲁϫⲁⲣⲱϥ ⲁⲛ : ⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ.

حينئذ لا يتعب فمنا . ولا يسكت لساننا . إذ ننطق بكرامة الصوم والصلاة .

٣٣ Ⲕⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲕⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲡ̀ⲗⲁⲥⲙⲁ ⲥⲟⲧⲧⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.

يا رب ارحم يارب ارحم . نحن جبلتك[1] خلصنا وارحمنا كلنا أيها الملك السمائى .

٣٤ Ⲕⲉ ⲕⲉ : ϫⲟⲕⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ : ⲉⲑⲣⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.

يا رب ارحم يا رب ارحم . كملنا فى الإيمان المستقيم . واجعلنا أيضا مستحقين أن نتناول من أسرارك .

(١) تكوين ٢ : ٨ .

٣٥ Ⲕⲉ ⲕⲉ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ : ⲟⲩⲇⲉ Ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ⲁⲗⲗⲁ ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

يا رب ارحم . لا تنزع عنا رحمتك ولا روحك المعزى[1] بل تأن علينا .

٣٦ Ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

فلنسجد لمخلصنا الصالح محب البشر لأنه ترأف علينا أتى وخلصنا .

ما يقال فى توزيع سبوت وآحاد الصوم المقدس

١ Ⲟ̀ⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉϥⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲡⲉ ⲡ̀ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ : ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.

سر عظيم يفوق عقول البشر هو سعى مخلصنا الذى أتى وصار ابن بشر[2] .

٢ ✠ Ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁϫⲁ- محب البشر

(١) مزمور ٥١ : ١١ . (٢) انظر الربع الرابع / القطعة الأولى – ثيئوتوكية الخميس .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الصالح[١] الذى عال إسرائيل أربعين سنة فى البرية[٢] أتى وصار ابن بشر .

ϩⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲁⲛϣ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲛ̀ϧⲙⲉ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.

٣ ولما أكمل التواضع بعد ثلاثين سنة من الزمان اعتمد[٣] وصام أربعين يوماً وأربعين ليلة[٤] .

Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲙⲁⲡ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ : ⲁϥϭⲓⲱⲙⲥ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ⲛ̀ϧⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϧⲙⲉ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ.

٤ وكان مع الوحوش لما صام فى البرية . لكى ما نصنع مثله فى زمن وحدتنا[٥] .

✠Ⲛⲁϥϫⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲏⲥⲓϫⲓⲁ.

٥ تعالوا نصرخ نحوه ونبك

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲟⲩⲃⲏϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲣⲓⲙⲓ

(١) حكمة ٧ :٢٣ / انظر أيضاً شواهد صفحة ٣٤٥ . (٢) تثنية ٨ :٢-٤ ؛ ٢٩ :١٥ . (٣) لوقا ٣ :٢١-٢٣ .
(٤) متى ٤ :٢ ؛ لوقا ٤ :٢ . (٥) مرقس ١ :١٣ .

أمامه صارخين قائلين كما علمنا .

ⲛⲁϩⲣⲁϥ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϯⲥⲁⲃⲟⲛ.

٦ أبانا الذى فى السموات. ليتقدس اسمك فى كل جيل وجيل وإلى أبد الأبد[١] .

✠ Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϫⲉⲛⲉⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲉ ϫⲉⲛⲉⲁ : ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

٧ الجسد والدم اللذان لك هما لمغفرة خطايانا مع العهد الجديد الذى أعطيته لتلاميذك[٢] .

Ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲡⲉ ⲡ̀ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲉⲙ ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

٨ فنحن أخذنا منهم هذا المثال الذى أعطيته لهم . لكى نصنعه فى كل حين إلى مجيئك الثانى[٣] .

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲛⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ : ⲉⲑⲣⲉⲛⲁⲓϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϣⲁ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ.

(١) متى ٦ :٩-١٣ . (٢) متى ٢٦ :٢٨ ؛ مرقس ١٤ :٢٤ ؛ لوقا ٢٢ :٢٠ . (٣) متى ٢٦ :٢٩ ؛ مرقس ١٤ :٢٥ ؛ لوقا ٢٢ :١٨و١٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲛⲟⲩⲁⲛⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ : ⲁ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲣⲃⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

٩ الآن تناولنا من جسدك ودمك الحقيقيين تجديداً لقلوبنا وغفراناً لخطايانا[١].

✠ Ⲟⲩⲟϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲉⲙⲱⲛ ϩⲁⲣⲟⲛ : ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲑ̀ⲗⲓⲯⲓⲥ.

١٠ اطرد الشياطين عنا لنكمل بسلام[٢]. لأنه ليس لنا سواك فى ضيقاتنا وشدائدنا[٣].

Ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̀ϩⲓ : ⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ:ϩⲱⲥ ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

١١ لأننا نحن شعبك وغنم قطيعك[٤]. تجاوز عن آثامنا كصالح ومحب البشر.

(١) متى ٢٦: ٢٨ . (٢) مرقس ١٦: ١٧ ؛ لوقا ١٠: ١٧ . (٣) استير ١٤: ٣و١٤ ؛ يهوديت ٩: ١٩ .
(٤) مزمور ٧٩: ١٣ ؛ ٩٥: ٧ ؛ ١٠٠: ٣ .

✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡⲱϫ : ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲙⲟⲧ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ : ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.

١٢ واجعلنا مستحقين نعمتك أيها المخلص فى هذه الأيام ونحن بلا خطية مع صوم نقى.

Ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲟ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲁ̀ϩⲁⲡⲏ : ϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.

١٣ ولنحب بعضنا بعضاً ونصنع التواضع. لأننا بالمحبة نكمل الوصايا[١].

✠ Ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲡⲉ ϯⲁ̀ϩⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲁ̀ϩⲁⲡⲏ : ⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٤ الناموس والأنبياء هما المحبة التى بغير رياء لأننا من قبل المحبة ننال المغفرة[٢].

Ϫⲁ ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕ-

١٥ اجعل أبواب

(١) مرقس ١٢: ٢٩-٣١ ؛ تيموثاوس الأولى ١: ٥ ؛ يوحنا الأولى ٣: ١٦ .
(٢) متى ٢٢: ٣٦-٤٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉϥⲟⲩⲏⲛ ⲛⲁⲛ : ⲭⲱⲕⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ : ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ.

الكنائس مفتوحة لنا [1] وكمّلنا فى الايمان المستقيم لكى ننال الوعد الصادق من فيك .

١٦ ✠ Ⲭⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ : ⲛⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲁⲣⲓⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ : ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

القائل تعالوا الىّ يا مباركى ابى رثوا الحياة الدائمة الى الابد [2] .

عيد البشارة المجيد

(تقال أولا الذكصولوجية الرابعة لشهر كيهك ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲃⲱⲧ ص ٦١٥ ثم يقال)

١ ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓⲭⲉⲛ

تطلع الآب من السماء على سكان

(١) انظر ثيئوتوكية الأحد – الربع ٢٣ / القطعة الثامنة . (٢) متى ٢٥: ٣٤ .

ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

الأرض فلم يجد من يشبه مريم العذراء [1] .

٢ ✠ Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

أرسل إليها غبريال رئيس الملائكة العظيم فبشرها بفرح قائلا هكذا .

٣ Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲥ̅ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲁ̀ⲣⲉⲭⲓⲙⲓ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩⲙⲟⲧ : ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫⲛⲟⲩϯ Ⲫⲓⲱⲧ.

السلام للممتلئة نعمة الرب معك وجدت نعمة عند الله الآب [2] .

(١) انظر قرار ثيئوتوكية الأربعاء . (٢) لوقا ١: ٢٦ – ٣٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ لأنك ستحبلين وتلدين ابناً ويدعى اسمه يسوع . ابن العلى .

٥ ويعطيه الرب الإله كرسى داود ابيه ويملك على بيت يعقوب إلى أبد الأبد .

٦ ولا يكون لملكه نهاية وبعد أن تلديه تظلين عذراء .

٧ فأجابت مريم العذراء هوذا أنا

✠ Ϩⲏⲡⲡⲉ ϫⲁⲣ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧⲃⲟⲥⲓ.

Ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ϥⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣϧⲁⲉ̀ : ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁϥ : ⲉ̀ⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

Ⲡⲉϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲓⲥ

أمة للرب . ليكن لى كقولك فمضى الملاك .

٨ نسجد لك أيها المسيح . لأنك أحببت جنسنا . وأتيت إلى بطن العذراء . وتجسدت منها .

٩ هلليلويا هلليلويا هلليلويا هلليلويا يسوع المسيح ابن الله تجسد من العذراء .

١٠ هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن والى الأبد .

ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

✠ Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲕⲃⲓⲥⲁⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

Ⲁⲗ̀ⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ϣⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ذكصولوجية لعازر الأسقف

تقال فى سبت لعازر وفى ١٧ برمهات ، ٢٧ بشنس

Ⲁⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲙⲉⲛⲉⲛ-
ⲥⲁ ⲡⲓϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ.

١ لعازر الأسقف حبيب المسيح الذى أقامه من الأموات بعد أربعة أيام[1].

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲛϧ ⲛ̀ϩⲙⲉ
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲟⲩⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲕⲩⲣ-
ⲟⲥ : ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

٢ وعاش أربعين سنة وصار أسقفا على كرسى قبرص ورعى قطيع المسيح .

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥ-
ⲕⲟⲡⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲡⲉⲙ-
ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ :

٣ طوباك يا أبانا القديس لعازر الاسقف لأنك استحققت صوت

(١) يوحنا ١١: ١ – ٥٣ .

Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.

يسوع إله الأحياء والاموات .

✠ Ⲣⲁϣⲓ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲡⲓ-
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ϫⲉ ⲁⲕⲉⲙⲡϣⲁ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ: ⲁⲕⲁ-
ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲱ̀
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ.

٤ افرح يا لعازر الحبيب . لأنك استحققت الأسقفية ورعيت الخراف أيها الراعى العظيم .

Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀
ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲧ̀ⲙⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ :
ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲕ:ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩ-
ⲛⲟⲥⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

٥ نطلب إليك يا أبانا لكى تشفع فينا أمام المسيح الذى أحبك وأقامك من الأموات .

✠ Ⲧ̅ⲱ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲗⲁⲍⲁ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ :
ⲛ̀ⲧⲉϥ...

٦ اطلب عنا أيها الراعى الذى للمسيح. لعازر الاسقف . ليغفر ...

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

(ذوكصولوجية أحد الشعانين)

Ⲁⲣⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲩⲁⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲥⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲁⲓ : ϫⲉ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀Ⲑⲉⲟⲥ.

١ بوقوا فى رأس الشهر بصوت البوق . فى يوم أعيادكم لأنه أمر الله (١).

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲟⲩⲉ̀ⲱ : ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲓⲗⲏⲙ : ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ.

٢ الجالس على الشاروبيم (٢) ركب على أتان ودخل إلى اورشليم . ما هذا التواضع العظيم (٣).

Ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

٣ كما قال داود فى المزمور مبارك الآتى باسم رب القوات (٤).

(١) عدد ١٠:١٠ ؛ مزامير ٨١:٣ . (٢) صموئيل الأول ٤:٤ ؛ صموئيل الثانى ٦:٢ ؛ ملوك الثانى ١٩:١٥ ؛ أخبار الأيام الأول ١٣:٦ ؛ إشعياء ٣٧:١٦ . (٣) زكريا ٩:٩ ؛ متى ٢١:٧ ؛ ١١:٢٩ . (٤) مزمور ١١٨:٢٦ .

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ : ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲉⲙⲃⲓ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲟⲩ.

٤ وقال أيضاً أن من أفواه الأطفال والرضعان أعددت سبحاً (١).

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ(٢) : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٥ حينئذ كمل قول داود الروحى من أفواه الاطفال الصغار هكذا قائلا .

Ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉϩⲥⲓ : ⲁⲩϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

٦ يسبحونه بيقظة قائلين هذا هو عمانوئيل . أوصنا فى الأعالى هذا هو ملك إسرائيل (٣).

Ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓ-

٧ قدموا للرب

(١) مزمور ٨:٢ . (٢) ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ (٣) متى ١:٢٣ ؛ ٢١:٩ ؛ مرقس ١١:٩ ؛ لوقا ١٣:٣٥ ؛ يوحنا ١٢:١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̀
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-
ⲗⲟⲅⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ.

ابناء الله قدموا للرب مجداً وكرامة هللوا لإلهنا بتماجيد البركة[1].

٨ ✠ Ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲫϯ ⲑⲉⲣϣⲁⲩ
ⲛⲁⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱ ϧⲉⲛ
Ⲥⲓⲱⲛ : ⲉⲩⲉ̀ϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲉⲩϫⲏ : ϧⲉⲛ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϣⲁ
ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ.

أنت الله يليق بك النشيد فى صهيون وتوفى لك النذور فى أورشليم إلى الدهور[2].

٩ Ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲃⲟ-
ⲥⲓ : ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓ-
ⲥ̅ⲗ̅ : ⲑⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

أوصنا فى الأعالى هذا هو ملك إسرائيل . مبارك الاتى باسم رب القوات[3].

١٠ ✠ Ⲧ̀ⲱⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲧⲉⲛ-
ϯ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣ-

نسبحه ونمجده ونزيده

(١) مزمور ٢٩:١و٢ ؛ ٩٦:٧و٨ . (٢) مزمور ٦٥:١ . (٣) مزمور ١١٨:٢٦ ؛ متى ٢١:٧–١٠ ؛ مرقس ١١:٧–١٠ ؛ لوقا ١٩:٣٥ – ٣٨ .

ϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ
ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

رفعة كصالح ومحب البشر . ارحمنا كعظيم رحمتك .

(ذوكصولوجية ثانية لأحد الشعانين)

١ Ⲁⲩⲓⲗ ϫⲁⲣ ⲡⲓϩⲩⲙ-
ⲛⲟⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀-
ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲡ-
ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲁⲓ :
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

لأن داود المرتل وملك إسرائيل نطق بكرامة هذا العيد العظيم هكذا قائلا .

٢ ✠ Ⲭⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ : ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲉⲙϭⲓ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲟⲩ : ⲕⲁ-
ⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ان من أفواه الأطفال والرضعان انت أعددت سبحا كإرادتك يا رب[1].

٣ Ⲥ̀ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ-
ϩⲟϯ : ⲱ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ :

ومكتوب أيضاً لا تخافى يا ابنة

(١) مزمور ٨:٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϩⲏⲡⲡⲉ ϫⲁⲣ ⲡⲉⲟⲩⲣⲟ
ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ : ⲉϥⲧⲁⲗⲏ-
ⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏϫ.

صهيون هوذا
ملكك يأتيك راكباً
على جحش[1].

٤ ✠ Ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉ-
ⲃⲓⲟ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅ : ⲉⲧⲁϥϣⲉ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲉⲧⲁϥ-
ⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉⲟⲩⲉ̀ⲱ.

يا لهذا التواضع
العظيم الذى صنعه
مخلصنا لما دخل
إلى أورشليم راكبا
على أتان .

٥ Ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϫⲁⲣ ⲁⲩϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲓⲁ̀ : ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲁⲩϭⲓ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕ̀-
ⲗⲁⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϫⲱⲓⲧ.

اليوم كملت
هذه النبوات .
البعض أخذوا
سعف النخل
وأغصان الزيتون .

٦ ✠ Ϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩⲫⲱⲣϣ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ : ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲱⲟ : ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀
ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

وآخرون فرشوا
ثيابهم فى الطريق
امامه . والأطفال
صرخوا قائلين
أوصنا لابن داود[2].

(١) زكريا ٩:٩ ؛ يوحنا ١٢:١٣ . (٢) متى ٢١:٧-١٠ ؛ مرقس ١١:٧-١٠ ؛ لوقا ١٩:٣٥-٣٨ .

٧ Ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧ-
ϭⲟⲥⲓ : ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲙ̀Ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ : ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ : ϧⲉⲛ
ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

أوصنا فى
الأعالى هذا هو
ملك إسرائيل .
مبارك الآتى باسم
رب القوات .

٨ ✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁϫⲁ-
ⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ :
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

نسبحه
ونمجده ونزيده
رفعة كصالح
ومحب البشر .
ارحمنا كعظيم
رحمتك .

(ذوكصولوجية عيد القيامة المجيد والخمسين)

١ Ⲓ̀ⲟⲩⲉ ⲣⲱⲛ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀-
ⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

حينئذ امتلأ فمنا
فرحا ولساننا
تهليلا[1] . لأن ربنا
يسوع المسيح قام من
بين الأموات[2] .

(١) مزمور ١٢٦:٢ . (٢) متى ٢٨:٦و٧ ؛ مرقس ١٦:٦ ؛ لوقا ٢٤:٦و٧ ؛ يوحنا ٢٠:١-١٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ بقوته أبطل الموت وجعل الحياة تضئ لنا . وهو أيضا الذى مضى إلي الأماكن التى أسفل الارض[١] .

✠ Ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ : ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡ̀ⲱⲛϩ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲛ̀ⲑⲟϥⲟⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ : ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

٣ بوّابو الجحيم رأوه وخافوا[٢] . وأهلك طلقات الموت فلم تستطع ان تمسكه[٣] .

Ⲛⲓⲙⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ : ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ : ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

٤ سحق الأبواب النحاس وكسر المتاريس الحديد وأخرج مختاريه بفرح وتهليل[٤] .

✠ Ⲁϥϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ϩⲟⲙⲧ : ⲁϥⲕⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲟϫⲗⲟⲩⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ : ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ.

٥ وأصعدهم معه

Ⲁϥⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ⲃⲓⲥⲓ ⲛⲉ-

(١) تيموثاؤس الثانية ١ : ١٠ ؛ كورنثوس الأولى ١٥ : ٢٦ ؛ عبرانيين ٢ : ١٤ ؛ بطرس الأولى ٣ : ١٩ ؛ أفسس ٤ : ٩ . (٢) ايوب ٣٨ : ١٧ (قبطى) اخبار الأيام الأول ٣٨ : ١٧ ؛ أعمال ٢ : ٣١ ؛ رؤيا ٢٠ : ١ . (٣) أعمال ٢ : ٢٤ . (٤) مزمور ١٠٧ : ١٦ ؛ ١٠٥ : ٤٣ .

إلى العلو إلى مواضع راحته[١] . خلصهم لأجل اسمه[٢] . وأظهر قوته لهم[٣] .

ⲙⲁϥ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ : ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٦ فلهذا نحن أغنياء بالخيرات الكاملة[٤] وبإيمان نرتل قائلين هلليويا .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁ̀ⲟ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁϫⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲁ̅ⲗ̅.

٧ هلليلويا هلليلويا هلليلويا هلليلويا يسوع المسيح ملك المجد قام من بين الاموات .

Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

٨ هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن والى الأبد .

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

(١) أفسس ٢ : ٦ . (٢) مزمور ١٠٦ : ٨ . (٣) مزمور ٧٧ : ١٤ . (٤) لوقا ١ : ٥٣ ؛ عبرانيين ٩ : ١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ذوكصولوجية تقال فى باكر سبت الفرح
وليلة عيد القيامة المجيد والخمسين

Ⲫ ⲏⲉⲧⲁϥϣⲁⲛϣ ⲙ̀Ⲡⲓ-
ⲥ̅ⲗ̅ : ⲛ̀ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ: ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛ-
ⲛⲁ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϥ: ⲡ̀ⲱⲓⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

✦ Ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ϫⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁⲛⲛⲁ: ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲙϫ
ⲉϥⲉⲛϣⲁϣⲓ ⲛⲁϥ: ⲛ̀ⲧ-
ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ: ⲁⲩϯ
ϫⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲣⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ.

Ⲁⲩⲕⲟⲥϥ ⲁⲩϫⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲩϩⲁⲩ: ⲫⲏⲉⲧϫⲏ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲩϩⲏⲧ: ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ϥⲛⲁϣⲧⲱⲛϥ ⲁⲛ ϫⲉ.

✦ Ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ : ⲁ̀ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ-

١ الذى عال إسرائيل أربعين سنة فى البرية . وأعطاهم المن خبز الملائكة ليأكلوا (١) .

٢ عوض المن أعطوه خلا مراً . وبدل الخيرات جعلوا إكليل شوك على رأسه(٢) .

٣ كفن ووضع فى القبر الكائن خارج المدينة(٣) وقالوا بجهلهم إن هذا لا يستطيع ان يقوم بعد(٤) .

٤ باكر أحد السبوت قام المسيح من بين

(١) تثنية ٢٩ :٥ ؛ مزمور ٧٨ :٢٤ ؛ حكمة ١٦ :٢٠ . (٢) متى ٢٧ :٢٩و٣٤ ؛ يوحنا ١٩ :٢و٥ .
(٣) يوحنا ١٩ :٢٩ ؛ متى ٢٧ :٤٠و٤٩ ؛ مرقس ١٥ :٢٩و٤٩ . (٤) يوحنا ١٩ :٢ ، مز ٤١ :٨ .

ⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ :
ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϣⲫⲓⲧ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϫⲟ-
ⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟ-
ⲗⲟⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϫⲉ ⲁϥ-
ⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ :
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲕⲟⲩ.

Ⲁⲗ̅ ⲁⲗ̅ : ⲁⲗ̅ ⲁⲗ̅ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

ذوكصولوجية أحد توما

Ⲃ ⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩϣⲱⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲉ-
ϩⲟⲟⲩ : ⲛⲁⲩⲑⲟⲩⲏⲧ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ :
ⲛⲁϥϫⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲑⲱⲙⲁⲥ : ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲩϣⲟⲧⲉⲙ.

١ فى اليوم الثامن كان التلاميذ مجتمعين ومعهم توما وكانت الأبواب مغلقة(٥) .

٥ من أجل هذا نمدح مع المرتل داود قائلين قد قام الله مثل النائم(٣) .

٦ الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا . يسوع المسيح ملك المجد قام من بين الأموات (٤) .

(١) متى ٢٨ :١ ؛ مرقس ١٦ :١ ؛ يوحنا ٢٠ :١ . (٢) مزمور ٧٨ :٦٦ . (٣) مزمور ٧٨ :٦٥ . (٤) مرد الانجيل فى الخمسين المقدسة (٥) يوحنا ٢٠ :٢٦ - ٢٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ ربنا يسوع المسيح وقف فى وسطهم وقال سلام لكم يا أحبائى وقال :

٣ (يا) توما هات إصبعك إلى هنا أبصر يدى وضع يدك فى جنبى . ولا تكن غير مؤمن بل مؤمناً .

٤ فصرخ توما قائلا ربى وإلهى قال له يسوع لما رأيتنى آمنت .

٥ طوبى لمن يقبل إلىّ ويؤمن بى ولم

✠ Ⲁϥⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲧⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ.

Ⲑⲱⲙⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲁ ⲡⲉⲕⲧⲏⲃ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ : ϫⲁ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ϧⲉⲛ ⲡⲁ̀ⲥⲫⲓⲣ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲁⲑⲛⲁϩϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩϯ.

✠ Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲕⲛⲁϩϯ.

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩ-

يرنى . اجعلنا مستحقين أن نؤمن بك يا سيدنا الملك المسيح .

٦ من أجل هذا نحن أغنياء بالخيرات الكاملة وبإيمان نرتل قائلين هلليلويا .

٧ هلليلويا هلليلويا هلليلويا هلليلويا . يسوع المسيح ملك المجد قام من بين الاموات .

٨ هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن والى الأبد .

ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁ̀ⲟ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁ̅ⲗⲓⲛ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ: ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ذكصولوجية الملاك ميخائيل تقال فى الخمسين المقدسة

Ⲥⲁ ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓⲥⲟⲭⲉⲛ : ⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩⲕⲱϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲟⲩϧⲏ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ.

١ عند قيامة المسيح توجهت النسوة حاملات الطيب وطلبن باجتهاد فظهر لهن ميخائيل[1].

✠ Ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲧ ϧⲉ ⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ : ⲛⲟⲩⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏⲭ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥϩⲉⲃⲥⲱ ⲥ̀ⲟⲩⲱⲃϣ̀ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲓⲱⲛ.

٢ وكانت هيئته مثل البرق المنير ولباسه أبيض كالثلج[2].

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲭⲁϥ : ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓⲥⲟⲭⲉⲛ : ⲭⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ : ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϥ̀ϫⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ.

٣ فأجاب وقال للنسوة حاملات الطيب إن الذى تطلبنه قد قام وليس ههنا.

(١) مرقس ١٦: ١-٨ ، لوقا ٢٤: ١ . (٢) متى ٢٨: ٣-٧ .

✠ Ⲓⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

٤ اذهبن وأسرعن وقلن لرسله أنه قام من بين الأموات كما قال لكم.

Ⲣⲁϣⲓ ⲭⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ : ϩⲏⲡⲡⲉ ϥⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ : ⲉ̀ϯⲤⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲭⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

٥ افرحوا لأن الذى صُلب قد قام وسيسبقكم إلى الجليل هناك ترونه ها قد قلت لكن.

✠ Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϫⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ : ⲱ̀ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ : ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

٦ عظيمة هى كرامتك يا ميخائيل رئيس السمائيين لأنك أنت بشرتنا بقيامة الرب.

٧ Ⲱ ⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲓⲥ ⲇⲓ ⲛ̀ⲙⲁⲥ : ⲱ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥ ⲉⲕⲧⲱⲛ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲛⲟϥ.

ايها المسيح ملك المجد المصلوب عنا قد قمت من بين الاموات ومنحتنا بهجتك .

٨ ⲧ̀Ⲁⲣⲓⲡ̅ : ⲱ ⲡⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲥⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

اشفع فينا ايها المبوّق بالقيامة ميخائيل رئيس السمائيين ليغفر ..

ذوكصولوجية تقال من عيد الصعود الى العنصرة *

١ Ⲟ ⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϧⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ : ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

وبعد أربعين يوما صعد الى السموات بمجد وكرامة وجلس عن يمين أبيه[1].

(*) تقال بعد ذكصولوجية القيامة . (١) أعمال ١:١-٩ ؛ ٢:٢٣ ؛ عبرانيين ١٠:١٢ ؛ مرقس ١٦:١٩ .

٢ ✠ Ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲭⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲭⲉ ⲡⲉⲭⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ : ⲭⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲧⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ.

كقول داود بالروح القدس . قال الرب لربى اجلس عن يمينى[1].

٣ Ⲇⲩϭⲛⲉⲭⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ϫⲟⲩⲥⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ.

خضع لعزته السمائيون والأرضيون والرئاسات والسلطات ومن تحت الأرض[2].

٤ ✠ Ⲛⲓⲭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲙⲟⲩ ⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

جميع قوات السموات خرّت وسجدت له . السمائيون والأرضيون سبحوه بالبركات .

٥ Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ

صعد

(١) مزمور ١١٠:١ ؛ مرقس ١٢:٣٦ . (٢) فيلبى ٢:١٠ ؛ رؤيا ٥:١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

والروح القدس من الآن وإلى الأبد .

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ذوكصولوجية تقال فى عيد العنصرة

١ اجتمع الرسل فى عيد الخمسين بعلية صهيون بعد القيامة[1] .

Ⲁ ⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁϩⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ: ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

٢ الروح المعزى الذى نزل من السماء استقر على واحد فواحد من الرسل القديسين .

✠ Ⲁ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

٣ فنطقوا بألسنة كثيرة . بألسنة من نار فقسّموا الأرض على كل

(١) أعمال ١٣:١ ؛ ٢:١-١٣ .

إلى سماء السماء ناحية المشارق[1] لكى يرسل لنا المعزى روح الحق[2] .

ⲉ̀ⲧⲫⲉ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁ̀ⲛϣⲁⲓ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

٦ من أجل هذا فلنمجد صعوده المقدس . لكى يتحنن علينا ويغفر لنا خطايانا .

✠ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲗⲩⲯⲓⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲙⲁⲣⲉϥϣⲁⲛⲁϩⲑⲏϥ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

٧ هللويا هللويا هللويا هللويا هللويا المسيح قام من بين الأموات وصعد إلى السموات .

Ⲁ̅ⲗ̅ⲁ̅ⲗ̅ⲁ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ⲁ̅ⲗ̅ⲁ̅ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

٨ هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح .

✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ

(١) أعمال ١:٩-١١ . (٢) يوحنا ١٥:٢٦ ؛ ١٦:٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲏⲣϥ : ϣⲟⲩⲁⲓ ϣⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲭⲱⲣⲁ.

واحد فواحد حسب إقليمه .

٤ ✠ Ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϧⲉⲛ ϣⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲙ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟⲅⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.

وخاطبوا جميع الأمم بإيمان المسيح وصنعوا عجائب وقوات معجزة . أمام الملوك[١].

٥ Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

هلليلويا هلليلويا هلليلويا هلليلويا . المسيح صعد إلى السموات وأرسل المعزى .

٦ ✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الأبد .

(١) أعمال ٢:٢٢و٤٣ ؛ ٤:٣٠ ؛ ٥:١٢ ؛ ٦:٨ ؛ ١٤:٣ ؛ ١٥:١٢و١٩ ؛ عبرانيين ٢:٢٤ .

ذوكصولوجية دخول السيد أرض مصر تقال ٢٤ بشنس

١ ✠ Ⲫⲏⲉⲧⲟⲩϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲟⲃⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ̅ : ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓⲭ̀ⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

الله المجد فى مشورة القديسين[١] الجالس على الشاروبيم[٢] رؤى فى إقليم مصر[٣] .

٢ ✠ Ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲱⲥ ⲁ̀ϫⲁⲑⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛⲥ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲁ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ.

الذى خلق السماء والأرض[٤] . رأيناه كصالح فى حضن مريم السماء الجديدة مع البار يوسف الصديق[٥] .

٣ Ⲡⲓⲁ̀ⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ : ⲫⲏⲉⲧⲟⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ ⲁϥⲓ̀

عتيق الأيام[٦] الذى تسبحه الملائكة جاء اليوم الى

(١) مزمور ٨٩:٧ ؛ يوحنا ١٧:١ .(٢) مزمور ٨٠:١ ؛ ٩٩:١ .(٣) إشعياء ١٩:١ ؛ متى ٢:١٣-١٩ .(٤) يهوديت ١٣:٢٤ ؛ أعمال ١٤:١٥ ؛ كولوسى ١:١٦ ؛ رؤيا ١٠:٦ .(٥) لوقا ٢:٣٣و٤٣ . (٦) دانيال ٧:٩و١٣و٢١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

اقليم مصر لكى يخلصنا نحن شعبه .

ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉϥ-
ⲗⲁⲟⲥ.

٤ افرحى وتهللى يا مصر مع بنيها وكل تخومها لأنه أتى اليك محب البشر الكائن قبل كل الدهور .

✠ Ⲣⲁϣⲓ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ Ⲭⲏ-
ⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲥⲑⲱϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ
ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ: ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲁϫⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

٥ إشعياء العظيم قال إن الرب قادم إلى مصر على سحابة خفيفة . وهو ملك السماء والارض[1] .

Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁϥ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϥⲛⲏⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀Ⲭⲏⲙⲓ: ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲉⲥⲁ̀ⲥⲓⲱⲟⲩ :
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

٦ نسبحه ونمجده ونزيده

✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀

(١) إشعياء ١٩ : ١ .

علواً كصالح ومحب البشر ارحمنا كعظيم رحمتك .

ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁ̀ϩⲁ-
ⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ :
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

ذوكصولوجية عيد التجلى (١)

(تقال فى ١٣ مسرى)

١ فلنسبح المسيح إلهنا المساوى مع الآب (فى الجوهر) الذى خلق بلاهوته الأحياء والأموات.

Ⲱ̀ⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅
Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓ̀ⲙⲱⲟ-
ⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ: ⲫⲏⲉⲧ-
ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲑ-
ⲛⲟⲩϯ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.

٢ يسوع المسيح الوحيد صعد فوق جبل تابور . وأخذ معه تلاميذه بطرس ويعقوب ويوحنا .

✠ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟϩⲉⲛⲏⲥ :
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲑⲁⲃⲱⲣ : ⲁϥϭⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ :
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅.

(١) متى ١٧ : ١-٩ ؛ مرقس ٩ : ١-٩ ؛ لوقا ٩ : ٢٨-٣٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٣ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲓϫⲉⲣⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲑⲟ : ⲡⲉϥϩⲟ ⲛⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ̀ϫⲓⲱⲛ : ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁϥ.

وتجلى أمامهم وكان وجهه يلمع أكثر من الشمس وثيابه مثل الثلج . وظهر له النبيان .

٤ ✠ Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲉⲧϫⲟⲣ : ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ ϩⲓ Ⲑⲁⲃⲱⲣ : ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ: ⲛ̀ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

نظر إيليا وموسى القوى . ثيابه فوق تابور . وعبر التلاميذ سحابة نيرة .

٥ Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩ̀ⲥⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ: ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲁϥⲉⲣ ⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ.

وإذا بصوت من السماء من عند الله الآب قائلا هذا هو ابنى حبيبى . قد صنع إرادتى فاسمعوا له .

٦ ✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯ-

نسبحه

ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁϫⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

ونمجده ونزيده علواً كصالح ومحب البشر . ارحمنا كعظيم رحمتك .

٧ Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ϣ̅ⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ: ⲁϥϣⲟⲃⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲑⲁⲃⲱⲣ.

الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا يسوع المسيح ابن الله تجلى على جبل تابور .

٨ ✠ Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

هذا الذى ينبغى له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الأبد .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ابصاليات الأصوام والأعياد

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com

أيقونة دخول السيد المسيح أرض مصر / المتحف القبطى – ايقونة رقم ٣٧٧١

Ⲛⲓⲯⲁⲗⲓⲁ

ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲁⲓ

ابصاليات الأصوام والأعياد

إبصالية تقال من عيد النيروز إلى عيد الصليب

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ⲗⲟⲅⲁⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ.

Ⲃⲟⲗⲟⲩ Ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ : ⲛⲛⲓⲥ̀ⲛⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲗⲉⲙⲱⲛ : ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ⲗⲟⲅⲁⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ.

Ⲅⲉ ϩⲁⲣ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲉⲧϫⲱⲃ : ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲛ̀ϩⲟⲡⲗⲟⲛ : ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ

١ تعالوا جميعاً لنمجد ملك الدهور[١]. لان المجد هو لإلهنا . المجد لك يا إلهنا[٢].

٢ يا ربى حل عنا رباطات الشياطين[٣]. لان المجد هو لإلهنا . المجد لك يا إلهنا .

٣ لأن قوتك لضعفنا هى سلاح عظيم[٤] . لأن

(١) طوبيا ١٣ :٦ ؛ مزمور ١٤٥ :١٣ ؛ تيموثاؤس الأولى ١ :١٧ . (٢) رؤيا ١٩ :١ . (٣) لوقا ١٣ :١٦ . (٤) كورنثوس الثانية ٦ :٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ⲁⲟⲍⲁⲥⲓ ⲟ̀ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲙⲱⲛ.

المجد هو لإلهنا . المجد لك يا إلهنا .

٤ ⲁ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ⲍⲓⲟⲥ : ⲩⲉⲛⲉⲁ̀ ⲕⲉ ⲩⲉⲛⲉⲱⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ⲁⲟⲍⲁⲥⲓ ⲟ̀ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲙⲱⲛ.

بار ومستحق إلى جيل الأجيال(١) لأن المجد هو لالهنا . المجد لك يا الهنا .

٥ Ⲉⲕⲉ̀ⲛⲟⲩϫⲁ ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲉⲛⲍⲩⲥⲱⲡⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

تنضح علينا يا رب بزوفاك(٢) لأن المجد ...

٦ Ⲍⲱⲩⲣⲁⲫⲓⲛ ⲁ̀ⲉⲛ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲍⲓⲕⲱⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

صوّر في أنفسنا جمال صورتك(٣) . لأن المجد ...

٧ Ⲏ̀ⲭⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲓⲛⲍⲱⲥ : ⲥⲉⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲉⲟⲥ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ....

كل ألحان التسابيح تليق بالله لأن المجد ...

(١) رؤيا ١٥: ٥و٧ . (٢) مزمور ٥١: ٥ . (٣) مزمور ٢١: ٧ .

٨ ⲑⲱⲕⲉⲱ ⲛ̀ϯⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲭⲟⲱ : ⲧⲱⲛⲕ ⲁⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

استل سيف قوتك قم أعنا(١). لأن المجد ....

٩ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ....

يسوع المسيح ملك المجد وملك الدهور . لأن المجد....

١٠ Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ : ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲁⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

يا رب ارحم . يارب سامح . لأن المجد ...

١١ Ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲗⲁⲗⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

كل الألسن تبارك الله بتهليل سمائى(٢). لأن المجد ...

١٢ Ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲓ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲃⲁϣ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲓⲱⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ.....

طهرنى فأبيض مثل الثلج(٣) . لأن المجد ...

(١) يهوديت ٩: ١١ ؛ مزمور ٤٥: ٣-٥ . (٢) رومية ١٤: ١١ . (٣) مزمور ٥١: ٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

١٣	أنت هو الله يجب لك النشيد فى صهيون[١]. لأن المجد ...	Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ϥⲉⲣϣⲁⲩ ⲛⲁⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ: ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...
١٤	مبارك أنت يامحب البشر من أجل أعمالك المعجزة[٢]. لأن المجد ...	Ϫⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲗⲟϫⲟⲛ : ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...
١٥	اعترفوا للرب إلهنا رب الأرباب[٣]. لأن المجد ...	ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲧⲱⲛ ⲕⲩⲣⲓⲱⲛ: ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ....
١٦	المجد هو لإلهنا الى كمال الدهور[٤]. لأن المجد ...	Ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲱⲛ: ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...
١٧	كل فرح لجميع من يصنع الخير[٥] لأن المجد	Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ: ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ....
١٨	باركوا الرب	Ⲥ̀ϣⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ

(١) مزمور ٦٥: ١ . (٢) مزمور ١٣٩: ١٤ . (٣) مزمور ١٣٦: ٣ . (٤) أفسس ٣: ٢١ .
(٥) بطرس الأولى ٣: ١٠-١٣ .

	يا جميع الأمم بتسبحة روحية[١]. لأن المجد...	ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ : ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...
١٩	نسأل ونطلب منك أن لا تبعد عنا[٢]. لأن المجد ...	Ϯⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲉⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...
٢٠	لكى نبارك عظمتك يوماً فيوماً[٣] لأن المجد ...	Ⲩⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲥⲛⲙⲉⲣⲟⲛ ⲕⲉ ⲥⲛⲙⲉⲣⲟⲛ : ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...
٢١	كل طبائع البشرية تسبحك يا محب البشر[٤]. لأن المجد ...	Ⲫⲩⲥⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ : ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲫⲓⲗⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲉ : ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ....
٢٢	قدوس أنت يارب قدوس، مستحق وعادل[٥] لأن المجد	Ϫⲟⲩⲁⲃ Ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϫⲟⲩⲁⲃ : ⲁϫⲓⲟⲛ ⲕⲉ ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ: ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ....

(١) مزمور ١١٧: ١ . (٢) مزمور ٢٢: ١٩ ؛ ٣٨: ٢١ ؛ ٧١: ١٢ .
(٣) مزمور ٦١: ٨ ؛ ٦٨: ١٩ . (٤) حكمة ٧: ٢٠و٢١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٣ انتعاش الأعمال فليكن بترتيب ونظام. لأن المجد ...

Ⲫⲩⲫⲱⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲱⲃ : ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲱϫⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

٢٤ أيها الراعى الصالح برحمتك ارعنا[1] لأن المجد ...

Ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁϫⲁⲑⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

٢٥ اقطع من انفسنا أفكار الشكوك لأن المجد ...

Ϣⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

٢٦ كريم أمام الرب موت الأبرار[2] لأن المجد ...

Ⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ : ⲛ̀ⲭⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ....

٢٧ بقوتك أنت سحقت رؤوس التنانين[3] . لأن المجد .....

Ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲗⲉⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲇ̀ⲣⲁⲕⲱⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

(١) يوحنا ١٠ : ١١ ؛ مزمور ٢٨ : ٩ . (٢) مزمور ١١٦ : ١٥ . (٣) مزمور ٧٤ : ١٣ .

٢٨ كل الأشياء صنعتها بسر عظيم[1] . لأن المجد ...

Ϩⲱⲃ ϫⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

٢٩ كملنا فى الإيمان المقدس المثلث[2] . لأن المجد ....

Ⲭⲟⲕⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲣⲓⲁⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

٣٠ اهدنى إلى استقامتك بالروح المدبر[3] . لأن المجد...

Ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ϩⲏⲩⲉⲙⲱⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

٣١ اسبح اسم الرب ما دمت موجودا إلى الدهور[4] . لأن المجد هو لإلهنا . المجد لك يا إلهنا .

Ϯⲛⲁϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲥ̅ : ϩⲟⲥ ϯϣⲟⲡ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ⲭⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ⲗⲟϫⲁ ⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲙⲱⲛ.

وهذه القطعة (مقدمة الثيئوتوكيات الواطس)

إذا ما رتلنا فلنقل بحلاوة .

Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲭⲟⲥ

(١) إرميا ١٠ : ١٢ ؛ ٥١ : ١٥ . (٢) تسالونيكى الأولى ٣ : ١٠ ؛ تسالونيكى الثانية ١ : ١١ . (٣) مزمور ٢٧ : ١١ ؛ ١٣٥ : ٢٧ . (٤) مزمور ١٠٤ : ٣٣ ؛ ١٤٦ : ٢ ؛ ١٧ : ٢٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲗⲟϫ ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲩⲭⲏ.

يارب يسوع المسيح اصنع رحمة مع نفوسنا[1] .

٢ ⲧ̀Ϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ .... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ...

المجد للآب .... الآن ....

إبصالية آدام تقال من عيد النيروز الى عيد الصليب

١ Ⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ : ⲁⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ.

أسجد لك يا ربى يسوع المسيح[2] . المجد لك هلليلويا . المجد لك يا الله .

٢ Ⲑⲓⲱⲱⲓⲧ ⲛⲏⲓ ⲁⲛⲟⲕ : ϧⲁ ⲡⲓⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ : ⲁⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ.

أرشدنى[3] أنا الحقير . المجد لك. هلليلويا المجد لك يا الله .

٣ Ⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲥ :

اطّلع علينا بصلاحك[4] .

(١) راجع نهاية أبصالية الأربعاء . (٢) متى ١٤ :٣٣ ؛ لوقا ٢٤ :٥٢ ؛ يوحنا ٩ :٣٨ . (٣) فى النص القبطى (اهدنى) مزمور ٥ :٨ ؛ ٢٧ :١١ ؛ ١٣٩ :٢٤ . (٤) تثنية ٢٦ :١٥ ؛ مزمور ٨٠ :١٤ ؛ سيراخ ٣ :٢٥ .

ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ : ⲁⲟⲝⲁ ⲥⲓ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ.

المجد لك هلليلويا. المجد لك يا الله .

٤ Ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....

هأنذا أنطق بلسانى[1] من اجل مجدك . المجد ...

٥ Ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

اقتل افكارى المملوءة شراً[2] . المجد ....

٦ Ϥⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲱⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

تليق بك البركة والمجد والتسبيح[3] . المجد ...

٧ Ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲙϯ : ϧⲉⲛ ⲛⲁⲗⲟⲩⲥⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....

كن لى معزيا فى حواسى[4] . المجد ...

٨ Ⲱⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ :

انزع عنا

(١) مزمور ١٤٥ :١١ ؛ حكمة ١ :٦ ؛ سيراخ ٤٢ :١٧ . (٢) مرقس ٧ :٢١ . (٣) رؤيا ٥ :١٢و١٣ ؛ ٧ :١٢ . (٤) يوحنا ١٤ :١٦ ؛ كورنثوس الثانية ١ :٣ ؛ كولوسى ٢ :٢ ؛ تسالونيكى الثانية ٢ :١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲑⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....

آلام الخطايا . المجد...

Ⲫⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ : ⲡ̀ⲉⲣⲟⲩⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

٩ زينة أرواحنا . وفرح لساننا [1] . المجد ...

Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭⲟⲩⲁⲃ : ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

١٠ قدوس قدوس قدوس روحك الكلى القدس [2] . المجد ...

✠ Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁ̀ⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ .....

١١ يا الله المتحنن والصالح [3] . المجد...

✠ Ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

١٢ من أجل رحمتك يا إله خلاصى [4] . المجد ...

Ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ .....

١٣ اجعلنا مستحقين ملكوتك يا سيدنا [5] . المجد ...

(١) مزمور ٣٠:٣٧ ؛ ١١٩:١٧٢ . (٢) إشعياء ٣:٦ . (٣) مزمور ١١٢:٤ ؛ ١١٦:٥ . (٤) مزمور ٤:٦ ؛ ٧:٢٥ ؛ ٢٦:٤٤ . (٥) متى ١٠:٦ ؛ لوقا ٤٢:٢٣و٤٣ .

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ : ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

١٤ يا ملكنا المسيح اسمع صلاتنا [1] المجد...

✠ Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ Ⲡⲥ̅ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

١٥ احرسنا يا رب من ابليس [2] . المجد ...

✠ Ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

١٦ اسمك مبارك فى أفواه المؤمنين [3] . المجد ...

Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ϯⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....

١٧ المجد للاهوتك غير الموصوف . المجد ...

Ϫⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲡⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....

١٨ أنت يا رب تعرف ضعفى [4] . المجد ...

✠ Ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ : ⲱ̀ ⲡⲓⲗⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...

١٩ ارحمنى برحمتك أيها الخالق [5] . المجد ...

(١) مزمور ١:٤ . (٢) مزمور ٤:١٤٠ ؛ رشعياء ٣:٢٧ . (٣) مزمور ٦:١٤٩ ؛ دانيال ٢٦:٣ .
(٤) كورنثوس الثانية ٤:١٣ ؛ عبرانيين ١٥:٤ . (٥) مزمور ٦:٥١ ؛ لوقا ٧:١٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٠	لا تدخلنا نحن فى تجربة[١]. المجد	✠ Ⲩⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲁⲛⲟⲛ : ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....
٢١	كل الألسن بالحقيقة تسبح اسمك[٢]. المجد...	Ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ : ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....
٢٢	ادركنى سريعا بمعونتك[٣]. المجد ...	Ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲁ̀ ⲧⲁϩⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...
٢٣	يسوع هو رجائى. يسوع هو معينى[٤]. المجد ...	✠ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲧⲁϩⲉⲗⲡⲓⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟ̀ⲏⲑⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...
٢٤	لك العزة إلى كمال الأزمنة[٥]. المجد ...	✠ Ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...
٢٥	هاأنذا أباركك يا ابن الله[١]. المجد	Ⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ...

(١) متى ٦: ١٣ ؛ ٢٦: ٤١ ؛ مرقس ١٤: ٨ . (٢) مزمور ٣٥: ٢٨ ؛ ١١٩: ١٧ ؛ أعمال ٢: ٣٦ ؛ رومية ١٤: ١١ . (٣) مزمور ١٠٩: ٢٦ ؛ متى ١٥: ٢٥ . (٤) تسالونيكى الثانية ٢: ١٦ ؛ تيطس ٢: ١٣ . (٥) كورنثوس الثانية ١١: ٣١ ؛ غلاطية ١: ٥ ؛ بطرس الأولى ٥: ١١ ؛ رؤيا ٧: ١٤ .

٢٦	مراحمك كثيرة . أيها الذاتى[٢] . المجد ...	Ⲍⲉⲟϣ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲓⲗⲓⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...
٢٧	الكرامة تليق بالله[٣] . المجد...	✠ Ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀Ⲑⲉⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...
٢٨	يا سيد ارحمنى . أيها الذاتى[٤] . المجد ...	✠ Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲓⲗⲓⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ....
٢٩	لأنك أنت يا رب ملك الصديقين[٥] . المجد	Ⲅⲉ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲡ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...
٣٠	لأن كل معونة هى من قبل الله . المجد ...	Ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ̀ ϫⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲥⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲑⲉⲟⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ...
٣١	أحببت وجهك[٦] . كملنا حسناً . المجد لك	✠ Ⲁⲓⲱⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ : ϫⲟⲕⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁⲗⲏⲑⲓ-

(١) رؤيا ١٢: ٥ . (٢) مزمور ١١٩: ١٥٦ . (٣) رؤيا ١١: ٤ . (٤) متى ١٥: ٢٢ . (٥) رؤيا ٣: ١٥ . (٦) مزمور ١٧: ١٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲗⲟⲩⲓⲁ : ⲁⲟⲝⲁ ⲥⲓ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ.

هلليلويا . المجد لك يا الله .

قطعة تقال بلحنها المعروف ختاما للإبصاليات ومقدمة الثيئوتوكيات فى أيام الأدام

١ ⲁ̀ⲛⲱⲁⲛ ⲟⲓⲡⲟⲛ ⲑⲱⲟⲩϯ : ⲉ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁ̅ϭ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ⲟⲩⲥ̅.

وأيضاً إذا ما اجتمعنا للصلاة فلنبارك اسم ربى يسوع .

٢ ⲭⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲁ̅ϭ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ⲟⲩⲥ̅ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲭⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

لأننا نباركك يا ربى يسوع نجنا باسمك لأننا توكلنا عليك .

٣ Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲭⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

لكى نسبحك وأبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا .

٤ ⲁ̀ⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ...

المجد للآب .... الآن ....

إبصالية واطس للسيدة العذراء مريم (تقال فى رفع بخور عشية الآحاد السنوية)(١)

١ ⲁ̀ⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲛⲓⲣⲉϥⲃⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ : ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

إنى سمعت معلمى الكنيسة . ينابيع الحكمة . ينطقون بكرامة القديسة العذراء الطاهرة مريم(٢) .

٢ Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲕⲁϯ : ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ ⲉⲑⲃⲏϯ : ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲓⲱⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲃⲓⲥⲁⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ.

باسيليوس ذو الفهم نطق بكرامتك قائلا إن قلبى خائف متحير من أجل الذى تجسد منك.

٣ Ϫⲣⲏϩⲟⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲑⲉⲟ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ : Ϫⲣⲏϩⲟⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲑⲁⲩⲙⲁⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : Ϫⲣⲏϩⲟⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ : ⲁⲩϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.

غريغوريوس الناطق بالإلهيات . وغريغوريوس صانع العجائب وغريغوريوس الأرمنى تحدثوا بطوباويتك .

(١) وتقال أيضاً فى اعيادها وفى ٢١ من كل شهر قبطى ، اما الأبصالية الآدام للعذراء Ⲁⲛⲁϩϯ فتجدهافى ص ١٩٥ .

(٢) كوكبة كبيرة من قديسى الكنيسة تحدثوا عن كرامة العذراء ، لا سيما بعد مجمع أفسس حيث أكدوا على علاقتها بسر التجسد (انظر حواشى الثيئوتوكيات) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٤ داود الملك المرتل العظيم اللاهوتى نطق ببهائها فى سفر المزامير .

✠ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲗⲁⲙ̀ⲡⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.

٥ قامت الملكة عن يمينك أيها الملك وشهد بملكها بهذه الكلمة عينها[1].

Ⲉⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲣⲱ.

٦ زكريا وسمعان والملك سليمان والرسول فليمون قالوا إنها سيدتنا .

Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ Ⲫⲓⲗⲓⲙⲱⲛ : ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲡⲓⲛⲏⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ.

٧ إيليا التشبيتى وأليشع تلميذه . ومصاف

✠ Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ

(١) مزمور ٤٥ : ٩ .

الأنبياء . قالوا انها هى أم السيد.

٨ توما الرسول الذى يُدعى التوأم شهد عنها وقتما حملتها الملائكة[1] .

ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲡⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ.

✠ Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲁⲓⲁ̀ⲩⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲥ : ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

٩ هوذا عمانوئيل أرسل اليها جبرائيل ملاك التهليل رافع صلواتنا[2].

Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲉⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲡⲓⲣⲉϥϣⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲗⲏⲗ.

١٠ فدخل إليها وأقرأها السلام بميلاد المسيح . الذى ولدته وهى عذراء .

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣϫⲉⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲫⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̀ϫ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

(١) عندما رأى جسدها تحمله الملائكة مضى وأخبر بقية التلاميذ (السنكسار القبطى – ١٦ مسرى) . (٢) مع أن المولود من العذراء يدعى عمانوئيل (إشعياء ٧ : ١٤ ؛ متى ١ : ٢٣) فهو أيضاً الذى أرسل جبرائيل لأنه والآب واحد (لوقا ١ : ٢٦) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ
ⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏ-
ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ϫⲙⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

١١ كل الشعوب وكل القبائل والقاطنون فى كل مكان يمجدونك بكل البركات يا والدة الإله كل حين(١).

Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ-
ⲕⲓⲙ : ⲑⲏⲉⲧⲥⲁ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲛⲉⲙ
ⲡϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ :
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲓⲙ.

١٢ مريم ابنة يواقيم(٢) التى ارتفعت على الشاروبيم ومركبة السارافيم فى المواضع غير المتزعزعة(٣).

Ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ-
ⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲥⲉϧⲟⲧϧⲉⲧ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲁ̀ⲕⲣⲓⲃⲓⲁ : ⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲩⲫⲱⲙⲓⲁ.

١٣ معلمو الكنيسة فحصوا باجتهاد . ونطقوا بكرامة مريم بمدائح كثيرة .

Ⲍⲉⲣⲓⲧⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥ-

١٤ والمؤمنون

(١) انظر ثيئوتوكية الأحد / القطعة الأولى – الربع السابع . (٢) كتاب متى الأبوكريفى (١ : ١) وكتاب طفولة مريم (١ : ٢) . (٣) القديس يوحنا ذهبى الفم (البوق الإنجيلى للروم الأرثوذكس / ج ٢ ص ٢٣٤) .

http://coptic-treasures.com

ⲧⲟⲥ : ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϫⲉⲣⲉ
ϯⲃⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ :
ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.

بالأكثر يمجدونها قائلين السلام للحمامة الحسنة أم الله الكلمة(١).

Ⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲉⲧⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲩⲙⲛⲟⲥ :
ⲥⲉⲧⲱⲙⲓ ⲉ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ :
ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

١٥ فخر ومديح ومجد وتسبيح تليق بوالدة الإله القبة النقية(٢).

Ⲡⲉⲱ̀ⲟⲩ ⲥⲁ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ϧⲉ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲧⲉⲥⲁ̀ⲡ-
ϣⲱⲓ ϩⲁⲣ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲡⲉ-
ⲣⲁⲛ ⲁϥⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀.

١٦ مجدك فوق السموات والأرض وكل ما فيها(٣). لأنك تعاليت على الأفكار واسمك زيّن أعمالنا .

Ⲣⲏⲧⲱⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲟ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ

١٧ حقاً نحن نعظمك . ليس

(١) انظر الربع الأول من القطعة السابعة / ثيئوتوكية الأحد . (٢) انظر ثيئوتوكية الأحد – القطعة ١٣ / الربع الأول ، القطعة ١٥ / الربع الرابع . (٣) انظر ثيئوتوكية الاحد – القطعة الثانية عشر / الربع الأول ، والربع السادس من لبش الجمعة .

http://coptic-treasures.com

من يشبهك[١] . ⲙⲙⲟ : ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ
ابن الله حل فيك ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟ : ⲟⲩⲟϩ
وهو خلصنا. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

١٨ تأملوا كرامة العذراء إذ تكلموا من أجلها منذ الأزمان إنها عن يمين الكرسى تطلب عن جنسنا[٢] .

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯ-
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ:
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲧⲱⲃϩ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲉⲛⲟⲥ : ⲥⲁⲟⲩ-
ⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.

١٩ نعظمك مع أليصابات[٣] . بشفاها وقلوبنا . أذكرنا أيها الرحوم من أجل والدتك العروس .

✠ Ⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛⲉⲙ Ⲉ̀ⲗⲓ-
ⲥⲁⲃⲉⲧ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲥ̀ⲫⲟ-
ⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϩⲏⲧ: ⲁ̀ⲣⲓ-
ⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲁ̀ⲏⲧ : ⲉⲑ-
ⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ.

٢٠ هوذا الطغمات السمائية والصفوف الملائكية يسبحونك

✠ Ⲩⲥ ⲛⲓⲧⲁϩⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩ-
ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲥⲉϩⲱⲥ

(١) انظر الربع الثانى من القطعة الثانية / ثيئوتوكية الجمعة . (٢) مزمور ٤٥ :٩ . (٣) لوقا ١ :٤٢-٤٥ .

روحياً أيتها الهيكل الناطق[١] . ⲉ̀ⲣⲟ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲱ̀
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ.

٢١ كل قبائل المؤمنين . الذين آمنوا بيسوع المسيح يعظمونها بكرامات من أجل طوباويتها[٢] .

Ⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥ-
ⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅
Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ
ⲥⲉⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲥ-
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.

٢٢ السلام للعروس الحقيقية[٣] التى علت عن الهياكل ، أم الله بالحقيقة من أجل طهارتها الحقيقية .

Ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏ:
ⲑⲏⲉⲧⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲣ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫϯ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏ : ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲏ.

٢٣ ظهر فى الكنائس بهاء بتوليتها من قبل شفاعتها نجد دالة .

✠ Ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ :
ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲓ-
ⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ.

(١) القديس كيرلس عمود الدين (مجمع أفسس) انظر أيضاً ليتن الجمعة / أرباع ١-٦ . وأيضاً الأب فوتيوس (عظة عن البشارة نشرها أرسنياركيس – القسطنطينية / سنة ١٩٠١ م ص ٢٣٦) . (٢) لوقا ١ :٤٨ . (٣) انظر الربع الثانى من إبصالية الأحد الأولى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٤ ✠ Ⲱ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓϕ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

يا ربنا يسوع المسيح من أجل والدتك العذراء اذكر الحقير ونحن ايضا احسبنا مع مؤمنيك .

وهذه القطعة (مقدمة الثيئوتوكيات الواطس)

١ Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲭⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩ̀ⲗⲟⲭ:ⲭⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

إذا ما رتلنا فلنقل بحلاوة يارينا يسوع المسيح اصنع رحمة مع نفوسنا .

٢ ✠ Ⲇⲟϫⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ...

المجد للآب ... الآن ....

إبصالية واطس تقال فى صوم الأربعين المقدسة

١ ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲉⲩⲭⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

تعالوا لنصم أصواماً كاملة . لأن بالصلاة والصوم يغفر لنا الرب .

٢ Ⲃⲟⲛ ⲟⲩϭⲱϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ.

دنس قلوبنا فلنطهره بالمحبة بواسطة الصلاة والصوم والأعمال اللائقة[1] .

٣ ✠ Ⲅⲁⲣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲃⲟⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ.

لأن الرب علمنا فى إنجيله أنه بالصلاة والصوم نطرد الشياطين[2] .

٤ ✠ Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲁϥⲉⲣⲉⲩϕⲱⲙⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϩⲁⲣⲟϥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱϥ.

مدح السيد الذين صاموا له. بالصلاة والصوم بفكر غير نجس .

٥ Ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲣⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲏⲓ

تاب آباؤنا ببر وطهارة.

(١) بطرس الأولى ١ : ٢٢ . (٢) متى ١٧ : ٢١ ؛ مرقس ٩ : ٢٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

وبالصلاة والصوم استحقوا الملكوت .

ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ : ϩⲓⲧⲉⲛ.. : ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

٦ بكى أبونا آدم وحواء لأجل الفردوس وبالصلاة والصوم ردهما محب البشر(١) .

Ⲍⲱⲏ ⲛⲉⲙ Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲁⲩⲣⲓⲙⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

٧ إيليا أغلق السماء ثلاث سنين وستة أشهر بالصلاة والصوم فلم تمطر السحب(٢) .

✠ Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲁϥϣⲟⲁⲙ ⲛ̀ⲧⲫⲉ : ⲛ̀ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ ⲛⲉⲙ ϣⲟⲙϯ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲡⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ... : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲃⲏⲡⲓ.

٨ ذبيحة أبينا إبراهيم قبلها الإله السيد . بالصلاة والصوم وجعله رئيس آباء(٣) .

✠Ⲑⲩⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲁϥϣⲟⲡⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ.

(١) لوقا ٢٣: ٤٢و٤٣ ؛ حكمة ٧: ٢٣ . (٢) ملوك ١٧: ١ ؛ يعقوب ٥: ١٧ . (٣) تكوين ١٧: ٥ .

٩ إسحق ربطه أبوه لكى يقدمه ذبيحة مقبولة . وبالصلاة والصوم عُوض بالكبش(١) .

Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲁϥⲥⲟⲛϩϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲛϥ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁⲩϯϣⲉⲃⲓⲱ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲏⲃ.

١٠ وأيضاً يعقوب إسرائيل من أجل نواياه الصادقة (البريئة) بالصوم والصلاة نال بركة من أبيه(٢) .

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲓⲁⲕⲱⲃ Ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

١١ لوط البار استحق أن يأتى إليه الملاكان وبالصلاة والصوم خلص من الشدة(٣) .

✠ Ⲗⲱⲧ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲕⲩⲛⲇⲓⲛⲟⲥ.

١٢ موسى أخذ اللوحين ووضعهما فى

✠ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲡⲗⲁⲝ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ

(١) تكوين ٢٢: ١٥–١٨ . (٢) تكوين ٢٧: ٢٨و٢٩ . (٣) تكوين ١٩: ١–٢٥ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϯⲥⲕⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲁⲩ: ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲁϥⲉⲣⲥⲛⲁⲩ.

القبة[1]. وبالصلاة والصوم ضرب البحر فصار شطرين[2].

١٣ Ⲛⲱⲉ̀ ⲡⲓ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲁϥⲃⲱⲣⲉⲙ ⲛⲁϥ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ...: ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ.

نوح البار أشار إليه الله بالفلك. وبالصلاة والصوم خلص من الطوفان[3].

Ⲍⲁⲡⲓⲛⲁ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲓⲛⲉⲩⲏ: ⲁ̀ Ⲫϯ ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲱⲛⲧ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ: ϩⲓⲧⲉⲛ...: ⲁϥϫⲁ ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

١٤ ردّ الله غضبه بغتة عن أهل نينوى. بالصلاة والصوم ترك لهم أعمالهم الشريرة[4].

✠ Ⲟⲛⲧⲱⲥ Ⲓⲱⲛⲁ ⲛⲁϥϫⲏ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ ⲛ̀ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ: ϩⲓⲧⲉⲛ...: ⲁϥⲥⲓϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ.

١٥ حقاً يونان كان في بطن الحوت ثلاثة أيام وبالصلاة والصوم قذفه إلى اليابسة[5].

(١) تثنية ١٠:٢ . (٢) خروج ١٤:١٦و٢١و٢٢ (صام موسى على الجبل أربعين يوماً / خروج ٣٤:٢٨) .
(٣) تكوين ص ٦و٧و٨ . (٤) يونان ٣:٥-١٠ . (٥) يونان ٢:١٠ .

✠ Ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁϩⲓⲟⲥ: ⲁⲩϩⲓⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ: ϩⲓⲧⲉⲛ ...: ⲁⲩⲱϣⲉⲙ ⲙ̀ⲡϣⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲣⲱ.

١٦ الثلاثة فتية القديسون رفضوا كلام الملك. وبالصلاة والصوم أطفأوا لهيب الأتون[1].

Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲫⲗⲁⲕⲕⲟⲥ: ⲁⲩⲗⲱϫϩ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲁⲧ ⲛ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ: ϩⲓⲧⲉⲛ...: ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

١٧ أفواه الأسود في الجب لحست قدمي دانيال. وبالصلاة والصوم صار عظيما في اسرائيل[2].

Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲁ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲥ̅: ϩⲓⲧⲉⲛ ...: ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱϩⲥ.

١٨ صموئيل ماسح الملوك[3] قدّمه أبواه إلى بيت الرب[4]. وبالصلاة والصوم دعي الماسح[5].

✠ Ⲧⲁϕⲙⲏⲓ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲥⲟⲫⲣⲟⲛ: ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ

١٩ حقاً يوسف العفيف خلص من

(١) دانيال ١:١١-١٦ ؛ ٣:١٩-٩٦ . (٢) دانيال ٦:٢٨ ؛ ١٤:٣٠-٤٢ . (٣) صموئيل أول ١٠:١ ؛ ١٥:١٧ . (٤) صموئيل أول ١:٢٤-٢٨ . (٥) سيراخ ٤٦:١٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁⲩϫⲁϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ.

الزانية[1]. وبالصلاة والصوم جُعل رئيساً على مصر[2].

٢٠ ✠ Ⲩⲥ ⲡⲓⲙⲉⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁⲩⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.

ها الاثنا عشر رسولا كرزوا بالاسم المبارك[3]. وبالصلاة والصوم أقاموا الأموات[4].

٢١ Ⲫⲁ ϯⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲡⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ ⲁⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ.

داود ذو القيثارة أُعطيت له النبوة[5]. وبالصلاة والصوم صارت له المملكة[6].

٢٢ Ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲁⲥⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ.

كل النعم العالية أدركت النسّاك . بالصلاة والصوم والتقوى .

(١) تكوين ٣٩: ٦ – ١٣ . (٢) تكوين ٤١: ٤٠ – ٤٤ . (٣) أعمال ١٠: ٤٢ ؛ ١٩: ١٣ .
(٤) أعمال ٢٠: ٩–١٢ . (٥) عبرانيين ١١: ٣٢ . (٦) صموئيل الثانى ٢: ٤ ؛ ٥: ٣ .

٢٣ ✠ Ⲫⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ : ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ ... : ⲁⲩϣⲁϣⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

كل النفوس التى أرضت الرب الإله بالأعمال[1]. بالصلاة والصوم فازت بملكوت السموات .

٢٤ ✠ Ⲱⲑⲉⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ϯⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲁϩⲣⲁϥ.

لهذا فلنسبحه ونمجده بالصلاة والصوم والسجود أمامه .

وهذه القطعة (مقدمة الثيئوتوكيات الواطس)

١ Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩ̀ⲗⲟϫ : ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

إذا ما رتلنا فلنقل بحلاوة ياربنا يسوع المسيح اصنع رحمة مع نفوسنا .

٢ ✠ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ....

المجد للآب ... الآن ....

(١) كورنثوس الثانية ٩: ٥ ؛ أفسس ١٠: ٥ ؛ كولوسى ٣: ٢٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

إبصالية آدام تقال فى صوم الاربعين المقدس

١ ⲓⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁ̀ϫⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ : ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ.

بصوتى صرخت إليك[1] يا إلهى فمن أجل الصوم أعطنى خلاصا .

٢ Ⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ : ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ : ⲉⲕⲉ̀ⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲃⲱϩⲉⲙ.

أعن ضعفى أيها المخلص . ومن أجل الصوم اغسل اقذارنا .

٣ ✠ Ⲅⲁⲣ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲓⲟϯ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁⲩϣⲁϣⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱϯ.

لأن آباءنا الأولين أعلمونا انه من أجل الصوم قد فازوا بالخلاص .

٤ ✠ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲫⲁ Ⲓⲉⲥⲥⲉ : ϩⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ... : ⲁϥⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲣⲟ.

داود بن يسى فى ملكه ومن أجل الصوم نال الغلبة[2].

٥ Ⲉⲩⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲁⲇⲁⲙ : ⲁ ⲡⲓϩⲟϥ ⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ.

حواء وآدم

(١) مزمور ١٤٢ : ١ . (٢) مزمور ١٠٩ : ٢٤ .

أغوتهما الحية ومن أجل الصوم تحنن الرب عليهما[1] .

٦ Ⲍⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ Ⲉ̀ⲛⲱϫ : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ.

حقاً استنار عقل اخنوخ ومن أجل الصوم رُفع إلى السماء[2] .

٧ ✠ Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ϩⲉⲛ ⲡⲉϥϣ̀ⲗⲏⲗ : ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲁ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲓ.

إيليا فى صلاته طلب فأخذ . ومن الصوم لم يدع مطراً ينزل[3] .

٨ ✠ Ⲑⲩⲥⲓⲁ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ... : ⲁ̀Ⲫϯ ϫⲱⲓⲗⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

ذبيحة إبراهيم قبلها الرب إليه . ومن اجل الصوم قد أضاف الله اليه[4] .

٩ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡϩⲟⲗϩⲉⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ.

إسحق الحبيب قُدم إلى الذبح . ومن أجل الصوم خلص بتهليل[5] .

(١) تكوين ص ٣ . (٢) تكوين ٦ : ٩ . (٣) ملوك أول ١٧ : ١ ؛ يعقوب ٥ : ١٧ .
(٤) تكوين ١٧ : ٥ . (٥) تكوين ٢٢ : ١٥–١٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲁⲩⲉⲣⲭⲁⲕⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ.

١٠ ويعقوب أيضاً اظلمت عيناه . ومن أجل الصوم نظر السلم[١].

✠ Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲅⲁⲣ Ⲓⲱⲥⲏⲫ : ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ.

١١ ويوسف أيضاً بيع لأناس ومن أجل الصوم صار ملكاً على مصر[٢].

✠ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ Ⲫϯ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲡⲗⲁϩ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ.

١٢ موسى النبى تكلم مع الله . ومن أجل الصوم أخذ اللوحين[٣].

Ⲛⲱⲉ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲓⲕⲉⲟⲥ : ϧⲁ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ.

١٣ نوح الصديق قبل الطوفان من أجل الصوم صنع الفلك[٤].

(١) تكوين ٢٨ :١٠–١٥ . (٢) تكوين ٤١ :٤٠–٤٤ . (٣) تثنية ١٠ :٢ (صام موسى أربعين يوماً على الجبل / خروج ٣٤ :٢٨) . (٤) تكوين / ص ٦و٧و٨ .

Ⲅⲁⲡⲓⲛⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥⲙⲏ.

١٤ رجال نينوى بغتة من أجل الصوم سمع الرب صوتهم[١].

✠ Ⲟⲩⲟϩ Ⲗⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲉⲣⲓ.

١٥ نجا لوط من النار بأعماله ومن أجل الصوم خلص مع ابنتيه[٢].

✠ Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ Ⲓⲱⲛⲁ : ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ...: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲗⲱⲥ.

١٦ يونان النبى فى بطن الحوت من أجل الصوم خرج سالما حسنا[٣].

Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϧⲱⲛⲧ ⲉ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ: ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲗⲏⲗ.

١٧ أفواه الاسود لم تقترب من دانيال . ومن أجل الصوم خضعت بصلاته[٤].

Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱϩⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁⲩⲁⲓⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

١٨ صموئيل ماسح الملوك . من أجل الصوم طالت أيامه[٥].

(١) يونان / ص ٤ . (٢) تكوين ١٩ :١–٢٥ . (٣) يونان ٢ :١٠ . (٤) دانيال ٦ :٢٨ ؛ ١٤ :٣٠–٤٢ . (٥) صموئيل أول ١٠ :١ ؛ ١٥ :١٧ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

✠ Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁ-
ⲗⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲂⲁⲃⲩⲗⲱⲛ :
ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁⲩⲱϣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲭ̀ⲣⲱⲙ.

١٩ والثلاثة فتية فى بابل . من أجل الصوم اطفأوا النار[1] .

✠ Ⲩⲥ ⲛⲁϭ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ :
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ... :
ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.

٢٠ ها سادتى الآباء الرسل . من أجل الصوم ردّوا الأمم[2] .

Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ :
Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ :
ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲁϥⲧⲁⲭⲣⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ.

٢١ إله الآلهة يسوع الديان . من اجل الصوم ثبت المجاهدين .

Ⲭ̀ⲃⲟⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ :
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ :
ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ.

٢٢ برودة وراحة ونياحا من أجل الصوم تكون فى الدينونة .

✠ Ⲫⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲧ̀ⲥⲁⲃⲟⲛ :
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ :

٢٣ علمنا المخلص فى إنجيله . من

(١) دانيال ١ : ١١-١٦ ؛ ٣ : ٩١-٩٦ . (٢) لوقا ١٠ : ١-٢٠ .

ⲉⲑⲃⲉ ... : ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ̀
ⲛ̀ⲛⲓⲇ̀ⲉⲙⲱⲛ.

أجل الصوم نخرج الشياطين[1] .

✠ Ⲱ ⲡⲓϣⲁⲛⲁϩ̀ⲑⲏϥ :
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ :
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ : ⲭⲱ
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

٢٤ أيها المتحنن على الخطاة . من أجل الصوم . اغفر لنا خطايانا .

قطعة تقال بلحنها المعروف ختاما للإبصاليات ومقدمة الثينوتوكيات فى أيام الآدام

Ⲁ̀ⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛ-
ⲑⲱⲟⲩϯ : ⲉ̀ϯⲡⲣⲟⲥ-
ⲉⲩⲭⲏ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁϭ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

١ وأيضاً إذا ما اجتمعنا للصلاة فلنبارك اسم ربى يسوع .

✠ Ⲭⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :
ⲱ Ⲡⲁϭ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲭⲉ
ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

٢ لأننا نباركك يا ربى يسوع بحنا باسمك لأننا توكلنا عليك .

Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :
ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ :

٣ لكى نسبحك مع أبيك الصالح والروح

(١) مرقس ٩ : ٢٩ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

القدس لأنك أتيت وخلصتنا .	ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲁ ⲉⲑⲩ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.
٤ المجد للآب .... الآن	✠ Ⲇⲟϫⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ.....

(إبصالية واطس تقال فى عيد القيامة والخمسين)

١ حقاً نؤمن نحن الشعب الارثوذكسى أن ملك الدهور[1] المسيح قام من الاموات[2] .	Ⲁ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲁ̀ⲛⲟⲛ : ⲡⲓϣ̀ⲗⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲛ : ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ.
٢ فرحاً وتهليلا أعطاهما لنا الله[3] . لان ملكنا عمانوئيل[4] . المسيح قام من الأموات .	Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲛ : ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ.

(١) تيموثاؤس الأولى ١:١٧ . (٢) متى ٢٨:٦ ؛ مرقس ١٦:٦ ؛ لوقا ٢٤:٦ ؛ رومية ١٤:٩ ؛ كورنثوس الأولى ١٥:٤ ؛ كورنثوس الثانية ٥:١٥ ؛ تسالونيكى الأولى ٤:١٤ . (٣) مزمور ١٢٦:٢ .
(٤) إشعياء ٧:١٤ ؛ متى ١:٢٣ .

٣ كل جنس البشر جميع طرقهم مستقيمة . لأن الكلمة[1] محب البشر[2] . المسيح قام...	✠ Ⲥⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ϫⲉ Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...
٤ داود ملك إسرائيل قال فى المزمور . قد قام الله بتهليل . المسيح قام ...	✠ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ.....
٥ من أجل القيامة المقدسة سبحوا وهللوا ورتلوا وبشروا معا فى الامم. المسيح قام ...	Ⲉⲑⲃⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ : ϩⲓϣⲉⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ....
٦ سبع طغمات الملائكة تسبحه روحيا من أجل	Ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁϩⲙⲁ ⲛ̀ⲁϩϩⲉⲗⲟⲥ: ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀Ⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲫⲛⲟϩⲉⲙ

(١) يوحنا ١:١٤ . (٢) حكمة ٧:٢٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ.....

خلاص العالم . المسيح قام .....

٧ ✠ Ⲏⲗ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲥⲓⲕⲟⲛ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛϣⲉⲛⲟⲥ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ....

إيل هو ابن الله نسبحه بالموسيقى لأنه خلص جنسنا . المسيح قام ...

٨ ✠ Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ ⲡϣⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲁ̅ⲇ̅ⲁⲙ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛϯ ⲛ̀Ⲁ̅ⲇ̅ⲁⲙ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅.....

تهلل ياجنس آدم بفرح روحى لأن خالق آدم . المسيح قام ..

٩ Ⲓⲥ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲣⲁϣⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϫⲉ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ̅ⲏ̅ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ.....

ها البَرية كلها تفرح معاً من أجل هذا السر . لأن ابن القدوس . المسيح قام ...

١٠ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡ-

نسبح الرب

ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ Ⲡⲓⲗⲟⲩⲟⲥ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

يسوع المسيح ابن الله الكلمة قائلين . المسيح قام ....

١١ ✠ Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩϫⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲩϩⲁⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩϣⲱⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ....

وضع أيضا فى القبر حسب الأخبار النبوية . فى اليوم الثالث . المسيح قام ....

١٢ ✠ Ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲕⲁϯ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲉ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲓⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ....

فلنفهم الإنجيل أيها الشعوب الذى قال إن غير المائت. المسيح قام ....

١٣ Ⲛ̀ⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲏⲣⲟⲛ : ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

كل الطغمات السمائية والطبائع العقلية تعجبت من أعمالك . المسيح قام ....

١٤ Ⲍ̀ⲉⲣⲉⲧⲱⲛ ⲛⲉ ⲛⲉⲕϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁ-

وبالأكثر أعمالك وأحكامك

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲗⲟⲅⲟⲛ : ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ :
Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

المعجزة لأنك أنت هو ملك السموات. المسيح قام ....

١٥ ✠ Ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : Ⲩ̅Ⲥ̅ Ⲑ̅Ⲥ̅ ⲫⲓ-
ⲗⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲟⲛ : ⲧⲉⲛ-
ⲛⲁϩϯ ⲁϭⲛⲉ ⲥⲕⲁⲛⲇⲁ-
ⲗⲟⲛ : Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ....

اسم الافتخار هو اسمك يا ابن الله محب البشر . نؤمن بغير شك . المسيح قام ....

١٦ ✠ Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ : Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲓⲗⲓⲟⲛ : Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

الواحد من الثالوث الكلمة الذاتى ابن الله الحقيقى المسيح قام...

١٧ Ⲣⲱⲛ ϫⲁⲣ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ :
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲉⲧⲣⲟⲛ :
ⲭⲉ ⲡⲓⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ :
Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

فمنا امتلأ فرحاً وسروراً لا يقاس لأن طبيب المرضى . المسيح قام ....

١٨ Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲱ̀ ⲛⲁ-
ⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲃⲓ

اسمعوا ياأحبائى الذين

ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲓⲟⲛ : ⲉⲑⲃⲉ
ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀Ⲫϯ : Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

أخذوا الوصية من أجل قيامة ابن الله. المسيح قام ....

١٩ ✠ Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲁϭⲛⲉ ⲥⲁⲛⲓⲥ :
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ :
ⲭⲉ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟϫⲉⲛⲏⲥ :
Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ....

نؤمن بغير شك بهذا الأمر السرى أن الابن الوحيد . المسيح قام ....

٢٠ ✠ Ⲩ̀ⲡⲡⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁⲩⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉ ⲟⲛ : ⲭⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ :
Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

هوذا جميع الأنبياء تنبأوا أيضا أن ملك جميع الملوك . المسيح قام ....

٢١ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ϫⲓⲕⲉⲟⲛ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓϫⲉⲥ-
ⲡⲟⲧⲏⲥ : Ⲡ̅Ⲭ̅Ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥ...

إله الأنبياء والأبرار والصديقين هو السيد . المسيح قام...

٢٢ Ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡ̅Ⲥ̅Ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲭⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲟⲩⲁⲃ ϯⲛⲟⲩ

قدوس أيها الرب، قدوس . قدوس الآن

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ϣⲁ ⲛⲓⲉⲱⲛ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ...

وإلى الدهور . لأنك انت ابن القدوس . المسيح قام ...

٢٣ ✠ Ⲫⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ : Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ : ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ :
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ....

نؤمن بكل قلوبنا بأن إلهنا الحقيقى مخلص العالم كله . المسيح قام ...

٢٤ ✠ Ⲱ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲁϫⲉⲛ
ⲛⲓⲉⲛⲉϩ : ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲱⲛ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ϣⲁ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕⲛⲉⲕⲣⲱⲛ.

أيها الكائن قبل الآباد وخالق الدهور . نسبحك إلى الآباد . المسيح قام من الأموات .

وهذه القطعة (مقدمة الثيئوتوكيات الواطس)

١ Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁ-
ⲗⲓⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩ̀ⲗⲟϫ: ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲧ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

إذا ما رتلنا فلنقل بحلاوة ياربنا يسوع المسيح اصنع رحمة مع نفوسنا .

✠ Ⲇⲟϫⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ....
Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ...

٢ المجد للآب ....
الآن .....

(إبصالية آدام تقال فى عيد القيامة والخمسين)

١ Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲙ̀Ⲫⲟⲟⲩ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟϥ:
ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ.

رتلوا اليوم بصوت الفرح لان ملك المجد . يسوع المسيح قد قام .

٢ Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲁⲧϫⲁⲣⲱⲥ:
ϫⲉ Ⲫϯ Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ.

كُلٌّ يسبح بصوت غير ساكت لأن الله الكلمة . يسوع المسيح قد قام .

٣ ✠ Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ-
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲡⲓϩⲓⲏⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅....

لأنه هو إلهنا حمل الله هلموا نسجد له . يسوع ....

٤ ✠ Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲁϥⲙⲟⲩ :
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲁⲣϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ-
ⲕⲟⲥϥ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ

السيد مات بالجسد ودفن وفى اليوم الثالث

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

Ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁϥⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅....

⌖ Ⲏⲡⲡⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁ̀ⲃⲗⲁⲙ : ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲛⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁ̀ⲃⲣⲁⲁⲙ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

⌖ Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲁⲧϣⲧⲁϩⲟϥ : Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

Ⲓⲥ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲛⲟϥ :

يسوع المسيح ...

٥ فلنسبحه مع الملائكة . عمانوئيل الكلمة . يسوع ...

٦ كل الطغمات السبع تسجد له صارخة كل حين. يسوع .....

٧ هوذا أبونا آدم فرح وتهلل مع أبينا إبراهيم . يسوع المسيح ...

٨ تهللوا اليوم أيها الأنبياء لأن السيد غير المدرك إلهنا . يسوع المسيح ....

٩ ها أن الرسل رأوا وفرحوا وكرزوا

ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲛⲓϥⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ : ϫⲉ ϥ̀ϫⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

⌖ Ⲁⲉⲗⲓ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ : ϫⲉ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

⌖ Ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ : ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

Ⲛⲉⲙ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲉϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...

في العالم . يسوع المسيح ...

١٠ أيضا حاملات الطيب ظهر لهن الملاك قائلا ليس هو هنا . يسوع المسيح ..

١١ تهللي أيتها العذراء مريم أم الفرح لأن ابنك بالحقيقة يسوع المسيح قام ..

١٢ فلنتهلل اليوم ونفرح لأن ملك الملوك . يسوع المسيح ...

١٣ لوقا الحكيم ويوحنا حبيبه يبشرون جيداً يسوع المسيح ...

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲁⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ϧⲉⲧϧⲱⲧϥ : ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

١٤ مبارك أنت أيها المسيح النور غير المفحوص هلموا فلنسبحه . يسوع المسيح..

✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲱⲃϣ̀ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

١٥ وخلّص شعبه من إبليس بذراعه . يسوع المسيح ...

✠ Ⲡⲓϩⲓⲛⲃ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁϕ̀ⲙⲏⲓ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

١٦ بالحقيقة نسبح إلهنا الحمل الحقيقى. يسوع المسيح ...

Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲟϥ : ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ̀ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Φϯ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

١٧ احرسنا يا إلهنا من الغش . ياسيدنا ابن الله . يسوع المسيح ....

Ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ Ⲓ̅ⲗⲏ̅ⲙ̅ : ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ Ⲛ̀ⲉⲫⲑⲁⲗⲓⲙ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

١٨ صهيون وأورشليم اليوم تفرحان مع أرض نفتاليم . يسوع المسيح ...

✠ Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

١٩ نسبحه ونباركه ونخدمه . ونسجد له . يسوع المسيح ...

✠ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

٢٠ ابن الله ملكنا مات ودفن وبعد ثلاثة أيام . يسوع ....

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲉⲧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲑⲁⲙⲓⲟϥ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

٢١ هذا هو اليوم الذى صنعه الرب فلنتهلل اليوم . يسوع ....

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲟⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟϩⲉⲛⲏⲥ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...

٢٢ السلام للقيامة والقبر والدم الذى سفكه الوحيد . يسوع .....

✠ Ⲫⲩⲭⲏ ⲙⲁ̀ⲙⲧⲟⲛ

٢٣ النفوس نيحها

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ϕⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ϯⲟⲩⲣⲱ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅...	فى مسكن الفرح من أجل أمك الملكة . يسوع المسيح ....
❖ Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲃⲓ̀ⲙⲕⲁϩ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲁϥⲕⲟⲣϥϥ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ.	٢٤ يا من تألم . وأبطل الموت ارحمنا يا ملك الدهور يسوع المسيح قد قام .

قطعة تقال بلحنها المعروف ختاما للإبصاليات ومقدمة الثيئوتوكيات فى أيام الآدام

ⲁ̀ⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ : ⲉ̀ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.	١ وأيضاً إذا ما اجتمعنا للصلاة فلنبارك اسم ربى يسوع .
❖ Ⲭⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲁ̅ⲥ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲭⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	٢ لأننا نباركك يا ربى يسوع بحقّنا باسمك لأننا توكلنا عليك .
Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :	٣ لكى نسبحك

ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲭⲉ ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	مع أبيك الصالح والروح القدس لأنك قمت وخلصتنا .
❖ Ⲇⲟϫⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ...	٤ المجد للآب ... الآن ....

إبصالية واطس تقال من عيد الصعود إلى عيد العنصرة [1]

ⲓⲛⲁϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ Ⲡ̅ⲥ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	١ أسبحك يا رب بالرحمة والسلام وبحق لأنك أنت هو المخلص والديان الحقيقى .
Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲕⲁϯ : ⲉⲩⲉ̀ⲥⲁⲭⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲭⲉ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ : ⲁⲕⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀.	٢ كل أعين فهمى تنطق بعجائبك لأنك صنعت خلاصاً وأظهرت أعمالك .

(١) تقال إبصالية الصعود بعد إبصالية القيامة كذلك تقال إبصالية العنصرة بعد إبصالية القيامة والصعود .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

✦ Ϫⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕϫⲓⲛϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲉⲩⲛⲁϩϯ ⲁ̀ⲃⲛⲉ ⲥⲁⲛⲓⲥ.

✦ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀Ⲓ̅Ⲗ̅Ⲏ̅Ⲙ̅ : ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ : ϫⲉ ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ.

Ⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ϫⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲛⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧⲥ̅ : ⲛⲓϫⲟⲙ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ.

Ⲍⲉ ⲟⲛⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲁ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ

٣ كل أجناس البشر تسبح قيامتك وصعودك إلى السموات وتؤمن بغير شك .

٤ داود ملك أورشليم قال منذ زمان أنه الله ركب على الشاروبيم وطار على الرياح[1] .

٥ هللى للرب أيتها الرئاسات والسلطات والكراسى والسيادات والقوات قائلة الليلويا[2] .

٦ نعم حقاً بالحقيقة صعد

(١) مزمور ١٨ : ١٠ . (٢) رؤيا ١٩ : ١ .

ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲉⲣⲉϫⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ : ⲁϥϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

✦Ⲏⲗⲉⲟⲛ ⲧⲉⲛⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁϩⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

✦ Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲙⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲁⲓ : ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ.

Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲑⲉⲟ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ

إلى السموات وسبى سبياً وأعطى الناس كرامات[1] .

٧ وأيضاً نباركك مع الطغمات غير المرئية ونسجد لك مع المرئيين .

٨ هللوا لله بأصوات الحق والرحمة قائلين صعد إلى سماء السماء ناحية المشارق[2] .

٩ يوحنا الناطق بالإلهيات قال فى إنجيله إنى رأيت الملك المسيح صعد

(١) مزمور ٦٨ : ١٨ وأفسس ٤ : ٨ . (٢) أعمال ١ : ٩ – ١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲉⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ.

إلى السموات[1] .

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱϥ : ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ : ⲁ̀ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

١٠ وأيضاً أبونا بطرس أعلمنا من فمه أنه صعد إلى السماء وسجدت له الملائكة[2] .

✠ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲡⲓⲥⲏⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁϥⲥ̀ϧⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲠⲣⲁϫⲓⲥ : ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϣⲁ ⲧⲉϥⲧⲁϫⲓⲥ.

١١ لوقا الطبيب الحقيقى كتب فى الأعمال أن هذا هو يسوع بالحقيقة صعد إلى فوق إلى رتبته[3] .

✠ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥ̀ⲙⲟⲧ : ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

١٢ مرقس ناظر الإله أظهر لنا هذا الشبه قائلا صعد بالحقيقة وجلس عن يمين أبيه[4]

(١) يوحنا ٣ : ١٣ .
(٢) اعمال ٢ : ٣٣ ؛ ٥ : ٣١ .
(٣) اعمال ١ : ٩ – ١١ .
(٤) مرقس ١٦ : ١٩ .

Ⲛⲓϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ̀ϣⲟⲩ ⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

١٣ كل قوات السموات خروا وسجدوا له . السمائيون والأرضيون سبحوه بالبركات .

Ϫ̀ϣⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ : ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ : ⲫⲁ ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϭⲣⲟ : ⲡⲓⲣⲉϥⲧϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ.

١٤ مبارك أنت أيها الملك البار فى خليقته صاحب السلطان والغلبة القاضى فى الدينونة .

✠ Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ : ⲱ̀ Ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲙⲟⲧ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

١٥ لك المجد بالشكر أيها الإله الحقيقى لأنك أرسلت نعمتك على رسلك[1]

✠ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ-

١٦ الروح المعزى مثل ألسنة نار

(١) أعمال ٢ : ١ – ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲗⲁⲥ ⲛ̀ϫⲣⲱⲙ : ϧⲉⲛ ϯⲃⲁϩ-
ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ : ⲁϥⲙⲁϩ-
ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ.

فى عليـــة صهيون ملأهم من قوته .

Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ
ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲁⲩⲥⲁ-
ϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ϯϪⲣⲓⲁⲥ.

١٧ عـرفـوا كل الأسماء والقبائل ولغـات الألسن وتكلموا بالخفيات من قِبَل قوة الثالوث .

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩ-
ⲏⲗ : ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧ-
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁ ⲡ̀ⲛⲓ
ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲓ-
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

١٨ اسمعوا قول يوئيل النبى المكرم لآل بيت إسرائيل عن هذا اليوم المبارك .

◆ Ϯϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ :
ϯⲛⲁϫⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅:
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓⲑⲁⲙ-
ⲓⲱⲟⲩ : ⲉⲓⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲱⲙⲁ.

١٩ فى آخر الأيام أسكب من روحى على كل جسد خلقته وأظهر المعجزات[1] .

(١) يوئيل ٢ : ٢٨ – ٣٢ ؛ اعمال ٢ : ١٦ – ٢١ .

◆ Ⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲉⲩⲥⲟⲡ :
ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉ-
ⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲇ̅ⲁ̅ⲩⲓⲇ̅ ⲡⲓ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲩ.

٢٠ كل تمجيد وتسبيح نرسله إليك معاً كقول لابس الإله داود النبى الطاهر .

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲓⲤⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲟⲩⲟⲛϩⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀Ⲉⲫ-
ⲣⲉⲙ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ
ⲛⲉⲙ Ⲃⲉⲛⲓⲁ̀ⲙⲓⲛ : ⲙⲁ-
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲛⲁϩⲙⲉⲛ.

٢١ أيها الجالس على الشاروبيم اظهر أمام أفرايم ومنسى وبنيامين . أقم قوتك وهلم لخلاصنا[1] .

Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭⲟⲩⲁⲃ
ⲭⲟⲩⲁⲃ : ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁ̅ⲛⲓⲟⲛ̅ : ⲛⲉⲙ
Ⲡⲉⲕⲡⲛⲁ̅ ⲉⲑⲩ : ⲡⲓⲑⲩ-
ⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲛ.

٢٢ قدوس قدوس قدوس أيها الملك السماوى مع روحك القدوس كنز الخيرات[2] .

◆ Ⲫⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ
ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ : ⲁⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ

٢٣ يا مخلص الجميع ومعطى الحياة هلم وحل

(١) مزمور ٨٠ : ١ – ٣ . (٢) إشعياء ٦ : ٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ
ⲉⲧⲟⲛϧ.

فينا يا ابن الله الحى .

٢٤ ⲧ̀Ϣⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕ-
ⲃ̀ⲱⲕ : ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟϩⲉⲛⲏⲥ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟ-
ⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱϯ.

تأنّ على عبدك أيها الإله الوحيد . الذى أخطأ اليك أنعم له بالخلاص .

٢٥ Ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ :
ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲉ̀-
ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟ-
ⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲁ̀-
ⲕⲱⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

يا ربنا يسوع المسيح اذكر آباءنا الأساقفة والرهبان والشمامسة وسائر شعبك المؤمن .

وهذه القطعة (مقدمة الثيئوتوكيات الواطس)

١ Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁ-
ⲗⲓⲛ ⲙ̀ⲁⲣⲉⲛⲭⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩ̀ⲗⲟϫ : ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

إذا ما رتلنا فلنقل بحلاوة ياربنا يسوع المسيح اصنع رحمة مع نفوسنا .

٢ ⲧ̀Ⲇⲟϫⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ....
Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ....

المجد للآب ....
الآن ....

أبصالية آدام تقال فى عيد الصعود

١ Ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲕⲁⲗⲱⲥ :
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁⲗⲟϫⲟⲗⲟ-
ϫⲓⲁ : ⲛ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲁ
ϯⲉϫⲟⲩⲥⲓⲁ.

رتلوا حسناً بتماجيد ليسوع المسيح ذى السلطان .

٢ Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ :
ⲉ̀ⲡⲓⲁⲧ̀ϣⲧⲁϩⲟϥ : Ⲡⲉⲛ-
ⲥⲱⲣ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

الجميع يسبحون غير المدرك مخلصنا يسوع غير المرئى .

٣ ⲧ̀Ϫⲉ ϫⲁⲣ ⲁ̀ⲓⲕⲉⲟⲛ :
ⲙ̀Ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ :
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ :
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ.

لأنه حقاً فى مثل هذا اليوم صعد إلى السماء ملك المجد .

٤ ⲧ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϫⲁⲣ ⲁϥϫⲟⲥ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓϫ-
ϫⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ :
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ.

قال داود بصوت البوق رتلوا للمسيح بتسابيح[1] .

٥ Ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ:
ⲉⲧⲁϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ

من أجل الأسرار التى صنعها

(١) مزمور ٩٨ : ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲟⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

ملك الدهور تكلم أيضاً معهم .

٦ Ⲍⲉⲟϣ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

كثيراً ما تكلم الابن الوحيد مع رسله بعد القيامة هكذا قائلا :

٧ ✦ Ⲏⲡⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ : ⲧⲉⲧⲉⲛ ϣ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲛϫⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙ : ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ϧⲉ ⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲓ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ.

هل يوجد عندكم شئ يؤكل فأعطوه أيضاً وأخذ وأكل.

٨ ✦ Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ⲟⲩⲧⲉⲃⲧ ⲉϥϫⲉϥϫⲱϥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲏⲛⲓ : ⲉⲧⲁϥⲃⲓ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ.

واجتمعوا واعطوه سمكا مشوياً وشهداً فأخذ وأكل[1].

٩ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲣϣⲓϣⲓ : ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲥϣⲟⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ

يسوع بسلطانه بارك رسله وأخذته

(١) لوقا ٢٤ : ٤١ ، ٤٢ .

ⲟⲩϭⲏⲡⲓ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ.

سحابة وصعد إلى السماء .

١٠ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ.

الرب يسوع الحقيقى ملك السماء النور الحقيقى صعد إلى السماء .

١١ ✦ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲁϥϫⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⲁϥϫⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ϧⲉ ⲟⲛ.

قال لوقا فى الإنجيل مع متى ومرقس أيضاً[1] .

١٢ ✦ Ⲙ̀ⲡⲉ ϣ̀ⲗⲓ ϣⲉⲛⲁϥ : ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

ليس أحد صعد الى السماء إلا الذى نزل من السماء .

١٣ Ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ : ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉⲥⲉⲣϩⲉⲙⲓ : Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ.

ابن البشر الساكن فى السماء يسوع المدبر . شهد يوحنا[2] .

(١) لوقا ٢٤ : ٥١ ومتى ٢٨ : ٢٠ ومرقس ١٦ : ١٩ (٢) يوحنا ٣ : ١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ ⲕⲁⲗⲱⲥ.

١٤ مبارك أنت بالحقيقة أيها السيد المسيح على كرسى مجدك حسنا .

❖ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧ̀ⲥⲁⲃⲱⲟⲩ : ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ : ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

١٥ وعلّم رسله إلى اليوم الذى أمرهم فيه .

❖ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

١٦ المسيح ملكنا بعد قيامته ظهر لهم وأكل معهم .

Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲩⲉⲛⲏⲥ : ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲗⲩⲛⲁⲙⲓⲥ.

١٧ افرحوا أيها المؤمنون فى عيد الوحيد الذى خلق السماء وجندها .

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϩⲩⲕⲱⲛ.

١٨ سبحوا محب البشر ملك الدهور الذى خلق الإنسان كصورته .

❖ Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ : ϩⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲛⲁ̀ⲧⲓⲕⲟⲛ.

١٩ نطلب منك بقلب مستقيم ونرسل إليك تسابيح روحية .

❖ Ⲩⲥ̅ Ⲑⲉ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓϩ̀ⲃⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲛⲙⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲓⲱϫⲙⲟⲥ.

٢٠ يا ابن الله احفظنا من الغلاء والموت والزلازل والإضطهاد .

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲉⲧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲑⲁⲙⲓⲟϥ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ.

٢١ هذا هو اليوم الذى صنعه الرب فلنفرح ونتهلل فيه [1].

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲓ̅ⲗⲏⲙ̅ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲱⲛ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲛⲁⲗⲩⲯⲓⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.

٢٢ السلام للقيامة وأورشليم وصهيون وجبل الصعود وجبل الإقرانيون.

(١) مزمور ١١٨ : ٢٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٣ ◆ Ⲫⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ : ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ.

يا مخلص العالم فى ظهورك خلص شعبك وبارك ميراثك .

٢٤ ◆ Ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ.

يا ربنا يسوع تحنن على شعبك واحفظهم بالحقيقة فى الفردوس .

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ..

إذا ما اجتمعنا الخ ...

إبصالية واطس لعيد العنصرة

١ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧⲉϥⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ.

ربنا يسوع المسيح إلهنا الحقيقى ظهر لرسله بعد قيامته حقاً .

٢ Ⲃⲟⲛⲟⲩ ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ : ϫⲉ

وأيضاً نفخ فى وجوههم وقال لهم

ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

يا اخوتى اقبلوا روحاً قدساً اليوم .

٣ ◆ Ⲅⲉ ϫⲁⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲥⲉϫⲏ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁϩⲛⲟ : ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

ولأنه قال لهم من غفرتم لهم خطاياهم غُفرت لهم ومن أمسكتموها عليهم أُمسكت[1] .

٤ ◆ Ⲁ̀ⲓⲕⲉⲱⲥ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

حقاً لما كمل عيد الخمسين أرسل روح الحق فهبط عليهم[2] .

٥ Ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲉ̀ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ

وساروا من قوة إلى قوة وظهر لهم حقاً .

(١) يوحنا ٢٠ : ٢٢ ، ٢٣ . (٢) أعمال ٢ : ١ – ٤ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲩⲫⲏϣ̀ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

والروح المعزى مثل ألسنة نار منقسمة عليهم .

٦ Ⲍⲉⲟϣ̀ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲭⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲭⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲗⲩⲙⲯⲓⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

وكثيراً نحن أيضاً نقول كما قالت الكتب المقدسة أنه حقاً بعد صعوده أرسل الروح القدس .

٧ ✠ Ⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁϩⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ : ⲉⲩⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲛ̀ϯⲭⲟⲙ : ⲉⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲁⲣ ⲗⲉ ⲟⲛ.

هوذا أتى على آبائنا الرسل وهم بعلية صهيون ينتظرون القوة التى يرسلها لهم الرب أيضاً .

٨ ✠ Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

تهللوا أيها المؤمنون مع الرسل ولنعيد عيداً روحانياً فى عيد البنطيقستى حقاً لأنه أرسل الروح المعزى .

٩ Ⲓⲥ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϯ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲡⲉ.

ها روح الحكمة روح الفهم روح القوة هو الروح القدس المعزى [1] .

١٠ Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϯⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲛⲉⲙ ⲑ̀ⲗⲁⲗⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁⲩⲟⲱⲛϩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲓⲗⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲱⲟⲩ

وأيضاً نطقوا بلغات السمائيين وتهليل الملائكة واعترفوا بالمسيح الذاتى

(١) أشعياء ١١ : ٢ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲕⲁ-
ⲗⲱⲥ.

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ⲧⲏⲣⲟⲩ

ومجد قيامته حسناً .

١١ ✠ Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ-
ⲧⲟⲛ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.

أيضاً أرسل الروح المعزى المنبثق من الآب فحل على الرسل وصنعوا نعماً عظيمة .

١٢ ✠ Ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲟⲙ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϣⲃⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :
ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.

اليوم وقوات فى الشعوب أرسل الروح حسناً مع السبعين فى العالم وكرزوا فى الأمم .

١٣ Ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩϫⲟⲥ
ⲛⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ : ⲧⲉⲛⲁⲓⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲛ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ.

الرسل قالوا لنا نحن أن ننمو باسم الرب إلهنا نحن قمنا ووقفنا حقاً[1] .

(١) مزمور ٢٠ : ٧، ٨ .

١٤ Ϫⲉⲣⲓⲧⲱⲥ Ⲓⲟⲩⲏⲗ ⲁϥⲉⲣ-
ⲙⲉⲑⲣⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓ-
ⲉ̀ⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅:
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲥⲁⲣϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

وبالأكثر شهد يوئيل : وسيكون بعد هذا إنى أفيض من روحى على كل جسد بالحقيقة[1] .

١٥ ✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲣⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲗⲉ ⲟⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉ-
ⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ϣⲉⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ϧⲉⲗⲗⲟⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̀
ⲟⲛ: ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲧⲉⲛϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ.

فيتنبأ أيضاً بنوكم وبناتكم ويحلم أيضا شيوخكم أحلاماً وشبابكم .

١٦ ✠ Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛ-
ϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲕⲉ
ϫⲁⲣ ϯⲛⲁⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
Ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉϯ
ⲛ̀ⲛⲁϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

أيضاً ينظرون رؤى بالحقيقة لأنى أسكب من روحى على إخوتى الرسل وأعطى عجائب فى السماء.

(١) يوئيل ٢ : ٢٨ – ٣٠ ؛ أعمال ٢ : ١٦ – ٢١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲣⲏⲧⲱⲥ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲱⲛ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲙ̀ⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ.

١٧ فلنسبحه جهراً ونمجده ونصرخ قائلين يا ملك الدهور غير المدرك طهر لساننا وعقلنا .

Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲙ̀ⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ : ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡϣⲁ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

١٨ نعم يا سيدنا كن معنا طهر إنساننا الداخلى واجعلنا مستحقين كلنا نعمة الروح المعزى .

✦ Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϩⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ : ϯⲦ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.

١٩ نسجد للآب الصالح مع ابنه يسوع المسيح والروح المعزى الثالوث القدوس المساوى .

✦ Ⲧ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲁⲗⲩⲱⲯⲓⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ : ⲁ̀ϫⲓⲧⲟⲛ ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ⲁ̀ϩⲓⲟⲛ ϫⲱⲏⲛ : ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲁⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲏⲙⲱⲛ.

٢٠ ابن الله صعد إلى السماء وأرسل المعزى القدوس وأنعم لنا بالحياة .

Ⲫⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲧ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.

٢١ يا صانع العجائب يسوع المسيح المدبر أعطنا قلبا جديداً وجسداً وروحاً جديداً .

Ⲭⲱ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲙⲟⲧ ⲡⲓⲙⲁϩϥⲧⲟⲩ : ⲉϥⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ.

٢٢ وضع دانيال وتكلم فى « الشبه الرابع » قال أنه يشبه ابن الآلهة يسوع المسيح ملك المجد[1] .

✦ Ⲫⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲁⲓϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ:

٢٣ مخلص العالم أعطانا وصية جديدة أعطيتها

(١) دانيال ٣ : ٢٥ .

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉ-
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱϯⲉⲛ.

لكم لكى
تحبوا بعضكم
بعضاً كما
تركت لكم [1] .

٢٤ ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲓⲕⲉ-
ⲟⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ (....)
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ : ⲙⲁⲧⲁⲭ-
ⲣⲟϥ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.
Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁ̀ⲗⲓⲛ..

يا ربنا يسوع
المسيح إحفظ حياة
أبينا الصديق أنبا
(...) رئيس الكهنة
ثبته على كرسيه .
إذا ما رتلنا... الخ .

إبصالية آدام تقال فى عيد العنصرة

١ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ :
ⲧ̀ⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ :
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

المسيح إلهنا
ملك الدهور
ورئيس خلاصنا
أرسل المعزى .

٢ Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϯⲱⲟⲩ
ⲛⲁⲕ : ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩ-
ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ

الكل
يمجدونك أيها
الملك السمائى

(١) يوحنا ١٣ : ٣٤ .

ⲛⲁϩⲣⲁⲕ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

ويسجدون أمامك
الروح المعزى .

٣ ✠ Ⲅⲉ ϫⲁⲣ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ-
ⲗⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁϩⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲥⲓⲱⲛ : ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲣⲱ-
ⲟⲩ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

لأن الرسل
فى علية
صهيون ظهر لهم
حقاً وأرسل
المعزى [1] .

٤ ✠ Ⲁ̀ⲓⲕⲉⲱⲥ ⲁϥⲭⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ :
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ :
ⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥⲟⲩ-
ⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

حقاً قال لهم
من أجل الأسرار
التى صنعها
وأرسل المعزى .

٥ Ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ :
ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲉⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩ-
ⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

على الرسل
فبشرونا صارخين
قائلين أرسل
المعزى .

٦ Ⲍⲉⲟϣ ⲁⲩϯⲥⲃⲱ : ⲛ̀ⲭⲉ
ⲛⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ϧⲉⲛ
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ :

كثيراً
علمت
الاناجيل باسم

(١) يوحنا ٢٠ : ١٩ ، ٢٠ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕ-
ⲗⲏⲧⲟⲛ.

ملكنا وأرسل المعزى .

Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩϯⲥⲃⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲩϯ-
ⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲁϥⲟⲩ-
ⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

٧ هوذا الرسل علمونا وعمدوا الأمم أرسل المعزى .

◆Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲛ ⲭⲉ ⲡⲓ-
ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

٨ وتهللوا أيها الأنبياء مع الصديقين لأن السيد أرسل المعزى .

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀-
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

٩ يسوع المسيح صعد إلى السماء وعلى الرسل أرسل المعزى .

Ⲕⲉ ϫⲁⲣ ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲉϥⲉ̀ⲣⲁϣⲓ ⲁϥⲟⲩ-
ⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

١٠ لأني إذا تكلمت من أجل أسرارك يفرح قلبي أرسل المعزى .

◆Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

١١ تهللوا أيها المؤمنون ولنعيد روحياً مع الرسل أرسل المعزى .

◆Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲛⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲛ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

١٢ فلنسبح حسناً المسيح الذى خلقنا ربنا يسوع المسيح أرسل المعزى.

Ⲛⲓ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲛ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

١٣ الأنبياء مع الصديقين نطقوا من أجل المسيا أرسل المعزى .

Ϫⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ: ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲁⲛⲟⲛ : ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

١٤ مبارك أنت بالحقيقة نسألك خلصنا نحن شعبك المؤمن أرسل المعزى .

◆Ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ : ⲛⲉⲙ

١٥ المجد لك مع

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁϩⲓⲟⲥ : ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

أبيك القدوس أنت متزايد بركة أيها الروح المعزى.

١٦ ✠ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲡⲓⲑⲩⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ϩⲁⲑⲟⲛ : Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

المسيح سيدنا كنز الصلاح والروح القدس أرسل المعزى .

١٧ Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

عيّدوا أيها المؤمنون عيداً روحياً لأن يسوع المسيح أرسل المعزى .

١٨ Ⲥⲉ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲉⲕⲉ̀ⲛⲟⲩϫⲁϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲉⲛϩⲩⲥⲱⲡⲟⲛ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

نعم نسألك انضح علينا بزوفاك أرسل المعزى [1].

١٩ ✠ Ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟⲛ : ⲉⲕⲉ̀ⲣⲱϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉ ⲟⲛ : ⲉⲛⲉ̀ⲟⲩⲃⲁϣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ

فحينئذ تنقينا وتغسلنا أيضاً ونبيض أفضل من

(١) مزمور ٥١ : ٦، ٧ .

ⲟⲩϫⲓⲱⲛ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

الثلج أرسل المعزى .

٢٠ ✠ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲑ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲉⲕⲉ̀ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

يا ابن الله ارحمنا وتراءف علينا كعظيم رحمتك أرسل المعزى .

٢١ Ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣϣⲓϣⲓ : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

نور سلطانك أضاء لنا يا يسوع محب البشر أرسل المعزى .

٢٢ Ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ : ⲁ̀ϫⲓⲟⲛ ⲕⲉ ⲗ̀ⲓⲕⲉⲟⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

قدوس قدوس قدوس مستحق وعادل مع أبيك القدوس أرسل المعزى .

٢٣ ✠ Ⲫⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ : ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ Ⲡⲁⲥ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

بقية جنسنا بالحقيقة احفظهم يا ربى أرسل المعزى .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢٤ ◆ Ⲱ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ-
ϕ̀ⲙⲉⲛⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ :
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ (....) : ⲡⲓ-
ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ.

يا سيدنا المسيح اذكر أبينا الطوباوى أنبا (....) رئيس الأساقفة .

Ⲗ̀ⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ ...

إذا ما اجتمعنا .. الخ .

إبصالية واطس تقال لصوم الرسل

١ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏ-
ⲑⲓⲛⲟⲥ : ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ
ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

ربنا يسوع المسيح إلهنا الحقيقى أعطى علامة لعبيده سادتى الآباء الرسل [1] .

٢ Ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲭⲏⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲟⲙ ⲁϥ-
ⲙⲟⲩⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲁϥϯ ⲉⲣ-
ϣⲓϣⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

كل معونة كاملة بقوته منطقهم بها وأعطاهم سلطاناً أن يكرزوا فى العالم [2] .

٣ ◆ Ϫⲉ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥⲙⲁϩⲟⲩ

لأنه هو اختارهم وملأهم

(١) مزمور ٦٠ : ٤ . (٢) متى ٢٨ : ١٩ .

ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲕⲁϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲛⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

من كل فهم وأرسلهم وأمرهم قائلا اذهبوا فى كل موضع .

٤ ◆ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲭⲱⲙ : ⲛⲉϥⲙⲉⲧ-
ⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ : ϫⲉ
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ :
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀-
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

علمنا داود فى كتابه . أعطانا شهاداته أن الرب يعطى قوة للمبشرين باسمه [1] .

٥ Ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ:
ⲛⲓⲉⲣⲙⲏⲛⲉⲩⲧⲏⲥ ⲕⲁⲗⲱⲥ :
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ
ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

من فى كل الحكماء المفسرين حسناً ينطقون بطوباويتكم يا سادتى الآباء الرسل .

٦ Ⲍⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϥⲱϣ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ

نعم حقاً تكلم بالحق ووعدكم الرب

(١) مزمور ٦٨ : ١١ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲙⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲩ-
ⲡⲟⲙⲟⲛⲓⲛ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ.

قائلا . أيها الذين صبرتم معى فى تجاربى [1] .

٧ ✠ Ⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲉⲙⲏⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓ-
ⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ :
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ : ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

أنا هذا أقرر معكم عهداً ثابتاً بأنكم تجلسون فى ملكوتى .

٨ ✠ Ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϯϩⲁⲡ : ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϫⲱⲟⲩ.

كراسى مقدسة حقيقية تجلسون عليها وتدينون رجال الأجيال .

٩ Ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ
ϣⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϩⲱⲧⲡ : ⲛⲉⲙ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲉⲙϩⲓⲧ ϣⲁ
ⲫ̀ⲣⲏⲥ : ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ

من المشارق إلى المغارب ومن الشمال إلى الجنوب ثبتوا

(١) لوقا ٢٢ : ٢٨ – ٣٠ .

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲙⲁⲧⲁⲥ-
ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ.

المختارين ردوا المنافقين .

١٠ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ :
ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ-
ⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ
Ⲁⲛⲇ̀ⲣⲉⲁⲥ : Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ.

الرب ماسيا اختار رسله الذين هم بطرس وأندراوس ويوحنا ويعقوب [1] .

١١ ✠ Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲑⲑⲉⲟⲥ : Ⲃⲁⲣⲑⲟ-
ⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲱⲙⲁⲥ :
Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲗⲫⲉ-
ⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁ-
ⲛⲁⲛⲉⲟⲥ.

وأيضاً فيلبس ومتى ، برثولماوس وتوما ويعقوب بن حلفى وسمعان القانوى .

١٢ ✠ Ⲙⲁⲑⲓⲁⲥ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-
ϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀Ⲓⲟⲩ-
ⲇⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ-
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ.

ومتياس الذى صار عوض يهوذا وكامل البقية الذين تبعوا السيد [2] .

(١) متى ١٠ : ٢ – ٤ . (٢) أعمال ١ : ٢٦ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

Ⲛⲁⲓ ⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϫ̅ⲥ̅ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

١٣ هؤلاء اختارهم المسيح عمانوئيل وأمرهم قائلا اذهبوا إلى خراف إسرائيل الضالة (١).

Ϫⲉⲗⲥⲱⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲉⲛ̀ⲟⲛⲟⲙⲁⲧⲓ ⲧⲟⲩ Ⲑⲉⲟⲩ Ⲡⲁⲧⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡϣ̅ⲏ̅ⲣ̅ⲓ̅ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

١٤ زينوهم (تزينونهم) ببهاء المعمودية المقدسة باسم الله الآب والابن والروح القدس.

✦ Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲗⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ : ⲛⲓⲗⲉⲙⲱⲛ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁⲣⲓⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲁⲃⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲉⲥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

١٥ اشفوا المرضى أخرجوا الشياطين أبرئوا الأسقام بقوة كاملة.

✦ Ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ

١٦ السلطان الدائم فى السماء

(١) متى ١٠ : ٦ – ٨ .

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲛϩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲙⲁϩⲓ.

وعلى الأرض الذى للربط والحل بعزة أعطيه لكم .

Ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲁϣϫ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ : ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ : ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲉⲑⲣⲟⲩϯϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ.

١٧ أميلوا سمعكم بثبات للرجال الضعفاء الذين أنعم لهم الملك أن يدينوا فى القضاء .

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲟⲩϧ̀ⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.

١٨ اسمعوا أنه قد خرج صوتهم على وجه الأرض كلها وكلامهم وحده بلغ إلى قلب الجميع (١).

✦ Ⲧⲟⲧⲉ ⲣⲱⲛ ⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ : ⲧⲉⲛⲉⲣⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱ-

١٩ حينئذ لا يتعب فمنا إذ

(١) مزمور ١٩ : ٤ ؛ رومية ١٠ : ١٨ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲧⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛϧⲁⲥ ⲛⲁϫⲁⲣⲱϥ ⲁⲛ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ.

نمدحكم ولساننا لا يسكت إذ نزيدكم رفعة .

٢٠ ⲧ̀ⲥ ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲉⲩⲙⲏⲛ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ.

هـا أن أسماءكم وتذكاراتكم دائمة فى أفواه المؤمنين تنجيهم من أفكار إبليس .

٢١ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩϫⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲫⲁϣ ⲉⲧϫⲏ.

يا أبا الرأفات ارحمنا بصلواتهم وبطول أناتك نجنا من الفخ المنصوب .

٢٢ ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲱ ⲡⲓⲁⲧⲁⲣⲭⲏ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩ-

اغفر لنا آثامنا أيها الأزلى الأبدى

ⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

بطلباتهم وشفاعاتهم من الآن وإلى الأبد .

٢٣ ⲫ̀ⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ.

احفظنا بقوتك بقية أيامنا ونجنا من الشرير وفى إيمانك ثبتنا .

٢٤ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁϫⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

يا ربنا يسوع المسيح مع رسلك المختارين أذكر الحقير وأحسبنا نحن أيضاً مع مؤمنيك .

وهذه القطعة (مقدمة الثيئوتوكيات الواطس)

١ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩ̀ⲗⲟϫ : ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

إذا ما رتلنا فلنقل بعذوبه ياربنا يسوع المسيح اصنع رحمة مع نفوسنا .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٢ ✦ Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ....
Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ....

المجد للآب، ...
الآن ....

إبصالية آدام تقال فى صوم آبائنا الرسل

١ ⲓⲱϣ ⲟⲩϩⲛⲕ Ⲡⲥ̅ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲣⲱⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϩⲑⲏⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

صرخت اليك يا رب فلا تسكت عنى كن لى حارساً واصغ إلى[1].

٢ Ⲃⲱⲣⲡ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲕⲃⲟⲏⲑⲓⲁ : ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲁϧⲓⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

أرسل لى معونتك من العلاء[2]. ارفع آثامى وأتعابى.

٣ ✦ Ⲅⲉ ϫⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ : ϯⲛⲁⲭⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲟϫⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲓⲟϯ : ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

لأنى بمسرة أنطق بأقوال من اجل سادتى الآباء الرسل.

٤ ✦ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :

داود الحسن بالروح الذى فيه

(١) مزمور ١٤١:١ . (٢) لوقا ٢٤:٤٩ .

ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

قال خرجت أصواتهم على الأرض كلها[1].

٥ Ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲉⲛϯ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲣⲑⲟⲗⲟϫⲓⲁ : ⲉⲧⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

هؤلاء هم أسس الأرثوذكسية الذين وضعوا الإيمان فى الكنيسة.

٦ Ⲍⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲁⲛ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛⲁⲓ ϫⲁⲣ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ.

من أجل هذا حقاً نعم هم الذين أرشدوا إلى الخلاص[2]. وهذه هى أسماؤهم.

٧ ✦ Ⲏⲡⲡⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛ̀ⲇⲣⲉⲁⲥ : Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ : Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲑⲑⲉⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ.

بطرس وأندراوس ويوحنا ويعقوب. فيلبس ومتى برثولماوس[3].

(١) مزمور ١٩:٤ . (٢) كورنثوس الأولى ١٥:٤ ؛ عبرانيين ١٣:٧ . (٣) متى ١٠:٢و٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٨ ✠ Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲣⲉϥⲭⲟϩ : ⲛⲉⲙ Ⲑⲁⲗⲗⲉⲟⲥ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲧⲑⲓⲁⲥ ⲁⲩⲱⲟϩ.

توما ويعقوب وسمعان الغيور وتداوس الحكيم وكملوا بمتياس[1].

٩ Ⲙⲉⲧⲥⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩⲟ ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣϫⲁⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲉϣⲃⲉⲥⲛⲁⲩ : ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

أولئك الاثنا عشر الأحجار الجوهرية والاثنان والسبعون تلميذاً المختارون[2].

١٠ Ⲕⲁⲧⲁ ⲭⲱⲣⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲓ : ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲛⲓ.

ساروا فى كل حين يصنعون آيات فى كل كورة ومدينة وقرية[3].

١١ ✠ Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ.

وبالحقيقة ردوا المسكونة إلى معرفة الحق من أجل كثرة العجائب[4].

(١) أعمال ١ : ٢٦ . (٢) لوقا ١٠ : ١ (حسب القديس امبروسيوس واقدم المخطوطات) .
(٣) لوقا ٩ : ٢ ؛ ١٠ : ١ . (٤) متى ٢٤ : ١٤ ؛ دانيال ١٢ : ٣ .

١٢ ✠ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ϩⲁⲣ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ⲱⲛⲓ : ⲙⲙⲉⲧⲥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲏϩⲏ : ⲉⲩϧⲁϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲃⲉⲃⲓ.

لأن موسى أخرج من صخرة حجرية اثنتى عشرة عيناً تنبع وتفيض.

١٣ Ⲛⲁϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲁⲓⲗⲓⲙ : ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲉⲧⲥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲏϩⲏ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲓⲙ : ⲛⲉⲙ ϣⲃⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓ.

لأنه كان فى ايليم اثنتا عشرة عيناً وأعشاب كثيرة وسبعون نخلة[1].

١٤ Ⲍⲩⲗⲟⲛ ⲛ̀ϯϫⲱⲓⲧ : ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲣⲱⲧ : ⲙⲙⲉⲧⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲕⲗⲁⲗⲟⲥ.

قال النبى أن شجرة الزيتون أينعت وأنبتت اثنى عشر غصناً .

١٥ ✠ Ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.

حقاً بالحقيقة أن هذه الأمثال على الرسل الذين وضعوا الوصايا[2].

١٦ ✠ Ⲡⲁⲓⲙⲉⲧⲥⲛⲁⲩ ⲁϥ-

هؤلاء الاثنا

(١) خروج ١٥ : ٢٧ . (٢) كتاب الدسقولية (تعاليم الرسل) .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ⲥⲟⲧⲡⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲛ-
ⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲫⲱⲥⲧⲏⲣ.

عشر اختارهم
مخلصنا
وأرسلهم مثل
كواكب[1].

١٧ Ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ : ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲉⲧ̀ⲥⲛⲁⲩ : ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧ-
ⲥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲩⲗⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ.

أسماء الأسباط
اثنا عشر . واثنا
عشر باباً لتلك
المدينة[2].

١٨ Ⲥⲟⲙⲥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ:
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲙⲉⲧ-
ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ : ϣⲁⲩ-
ⲥⲓⲛⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

انظروا أنتم
الآن إن فى اليوم
اثنتى عشرة ساعة
تمر كل يوم .

١٩ ✠ Ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲟⲛ :
ⲙⲉⲧ̀ⲥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛϫⲱⲧⲉ ⲟⲛ :
ⲙⲉⲧ̀ⲥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ̀ⲏⲡⲓ.

وأيضاً اثنا عشر
شهراً فى السنة
وأمور حياتنا اثنا
عشر فى عددها .

٢٠ ✠ Ⲩⲡⲡⲉ ⲛⲁⲓⲧⲩⲡⲟⲥ :
ⲥⲉⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ :
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ :

هوذا هذه
الأمثلة تدلنا على
الرسل الذين

(١) متى ١٠:١ – ٢٣ ؛ مرقس ٦:٧ ؛ لوقا ٩:١ . (٢) رؤيا ٢١:١٢ .

ⲉⲧⲁⲩϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ.
Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁ̀ⲙⲫⲱⲧ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩϫⲏ : ⲛⲏ-
ⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ : ⲙⲁ̀ⲙⲧⲟⲛ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩϫⲏ.

بشرونا .
يا الله
الملجأ[1].
بصلواتهم نيح
نفوس الراقدين .

٢١

٢٢ Ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ :
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ.

اغفر لنا خطايانا
وآثامنا بمحبتك
للبشر .

٢٣ ✠ Ⲫⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ :
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ Ⲡ̅ⲥ̅ :
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲕ ⲛ̀ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ :
ⲱ Ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ.

أيها الرب الإله
الحارس[2] احفظ
بقية شعبك الآنية
التى لك[3].

٢٤ ✠ Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ :
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ :
ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ⲛⲟⲃⲓ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲗⲁⲟⲥ.

يا من كان
مع رسله[4]
اغفر لنا
خطايانا نحن
شعبك[5].

(١) مزمور ٤٦:١ ؛ ٥٩:٩و١٧ ؛ ٦٢:٨ ؛ ٧٣:٢٨ . (٢) إشعياء ٢٧:٣ . (٣) إرميا ٣١:٧ .
(٤) متى ٢٨:٢٠ ؛ مرقس ١٦:٢٠ . (٥) مزمور ٧٩:١٣ .

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

فهرس المصطلحات اللاهوتية

أبا الرأفات: ٨٠٨
الأبدى: ٨٠٨
ابن الآب: ٣٢٤، ٣٩٥، ٣٩٩، ٤٩٤
ابن الآلهة: ٧٩٥
الابن الحبيب: ٦٥٣
ابن العلى: ١٠٤، ٢٣٧، ٦٩٦
ابن القدوس: ٧٦٤، ٧٦٨
ابن الله: ١٨٤، ١٨٥، ١٩٠، ٢٠٥، ٢٦٤، ٣٠٢، ٣٣٢، ٣٨٢، ٣٩٨، ٤١٣، ٤١٨، ٦١٤، ٦٣٦، ٦٤٢، ٧٢٣، ٧٣٩، ٧٤٦، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٧٣، ٧٨٢، ٧٨٧، ٧٩٥، ٨٠١
ابن الله المتجسد: ١٨٣
الابن الوحيد: ٧٦٧، ٧٨٤
ابن بشر: ١٩١، ٣٦٣، ٦٣٨، ٦٨٩، ٧٨٥،
ابن داود: ٧٠٥
ابن وحيد لأبيه: ٢٨٣
ابنة الله: ١٩٤
ابنة الملك: ٦٧
ابنة الملك داود: ٢٣٤
ابنة صهيون: ٢٤٢، ٧٠٤
ابنة يواقيم: ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥٣، ٦١٣، ٧٤٤
ابنتى: ٦٧
ابنه الحبيب: ٢٨٤، ٤٤٢
ابنها الحبيب: ٣٥٥
أبهى من السموات: ١٩٣
أبو كل أحد: ٤٣٠
أبواب الجحيم: ٦٧٨
أبواب صهيون: ٦٦
أبى الأنوار: ٥١٥
إتحاد بغير إفتراق: ٣٩٨
آدم الثانى: ٢٨٧، ٣٢٧، ٤٧٣
الأرض الناطقة بالعظائم: ١٩٣
أرض جديدة: ١٩٤
أرغن لسانى: ٤٠٩
الأزلى: ٨٠٨
أسقفية: ٦٩٩
اسم الخلاص: ١٨٠، ٢١٠، ٣١٧، ٣٣٨، ٣٦٧، ٣٦٩، ٣٧٠
اسم الرب: ٢٧٤
الاسم المماوء بركة: ١٨٠، ٣٩١
الاسم المملوء مجداً: ١٨٠، ٣٩١
اسم مجدك: ١١٥
اسمك القدوس: ٢٠٧، ٢٧١، ٢٧٣، ٢٧٥
اسمه القدوس: ٣١٥
أسمى من الملائكة: ١٩٤
أصبع الله: ٢١٠
أصل داود: ٣٩٥
أصل يسى: ٩٦، ٢٢٩
إضمحلال اللعنة: ١٩٣
أعلى من السموات: ١٩٤
أعين النبوة: ٢٨٣
أعين فهمى: ٧٧٥
الأفكار السمائية: ١٩٨
الأقداس: ٩٧، ٢٢٦
أقنوم واحد: ١٨٩، ٢٨٦، ٣٣٣، ٤٧٤، ٤٧٧، ٤٨٢، ٤٨٥
إكليل الشهداء: ٢٦٣، ٤١٧، ٦٢٦
الإكليل غير المضمحل: ١٠١، ٢٣٣، ٥٢١، ٦٨
إكليل فخرنا: ٣٠٠
إله آبائك: ٣٦٥
إله آبائنا: ١١٥، ١٢٩، ٤٩٦، ٦١٤
إله أبى: ٨٥
إله إسرائيل: ٦١٨
إله الأحياء والأموات: ٦٩٩
إله الأنبياء والأبرار والصديقين: ٧٦٧
إله الآلهة: ٩٩، ١٠٧، ٢٣١، ٧٦٠

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الإله الحق: ٢٢٢، ٢٦٥، ٤١٩
الإله الحقيقى: ١٩١، ٢٥٤، ٢٧٥، ٣٤٣، ٣٦٣، ٦١٠، ٦٣٨، ٦٤٣، ٧٧٩
إله السيرافيم: ٦١٣
إله القوات: ٢٧٠
الإله القوى: ٢٨٤
الإله المتجسد: ١٨٣، ١٩٦، ١٨٧، ١٨٩
إله المجد: ٦٤٩
الإله الوحيد: ٣٢٣، ٤١٤، ٦٥٢، ٧٨٢
إله خلاصى: ٤٢، ٧٣٦
إله صالح: ٢٥٥
إلهنا الحقيقى: ٩٩، ٢٣١، ٣٣٥، ٦٠٣، ٧٦٨
الأم: ٦٨، ٣٢٦
أم ابن الله: ١٠٣، ٢٣٥
أم الحبيب: ١٠٢، ٢٣٤
أم الحياة: ١٩٣، ١٩٤
أم الرب: ١٨٣
أم السيد: ١٠١، ٢٣٤، ٧٤٣
أم الفرح: ٧٧١
أم القدوس: ١٠١، ٢٣٣، ٤٥٧، ٦٢٣
أم الله: ١٨٣، ١٩١، ١٩٢، ٣٢٣، ٣٧٢، ٣٧٤، ٣٩٩، ٦١٠، ٧٤٥، ٧٤٧
أم المتأنس: ٤٠٧
أم المخلص: ١٤
أم المسيح: ١٨٣، ١٩٤، ٣٠٤، ٣١٤، ٥٠٤
أم الملجأ: ١٠٠، ٢٣٣
أم النور: ٣١٢، ٤٤١
أم النور الحقيقى: ٢٦٣، ٤١٦
أم جميع الأحياء: ٣٠٥
أم عمانوئيل: ١٠٠، ٢٣٢
الأم غير الدنسة: ١٩٤
أم ماسيا: ١٩٨
أم مخلصنا: ١٣٩، ٦٢٩
أم يسوع: ١٠٣، ٢٠١، ٢٣٥
الأماكن التى أسفل الأرض: ٧٠٦
الإناء: ٣٢٧، ٤٠٣، ٤٠٨
إناء الذهب: ١٩٣
إناء الطهارة: ١٩٣
إناء للإيمان الأرثوذكسى: ٣١١
إنساناً كاملاً: ١٨٩، ٢٨٦، ٣٠٨
إنساننا الداخلى: ٢٧٥، ٧٩٤
أنفاس الله: ٣١٦
أورشليم الجديدة: ١٩٠
أوصنا: ٧٠١
الإيمان المستقيم: ٤٤٣، ٦٩٤
الإيمان المقدس المثلث: ٧٣٣
الباب: ٣٣٥
باب الحياة الحقيقية: ١٩٣
باب الفردوس: ٢٥٣، ٣٤٤
باب المشارق (حزقيال): ١٩٠، ١٩٤، ١٩٧، ٣٢١، ٣٣٤
البار فى خليقته: ٧٧٩
باكورة الراقدين: ٢٥٥
بحر الحب: ١٩٤
بحر المنح: ١٩٤
بخور: ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٤٥، ٢٥٢
البخور المختار (العنبرى): ٢٤٤، ٤٤٢
برفيرة ملوكية: ١٩٤
بستان العطر: ١٩٢، ٣٧٧
بستان سماوى: ١٩٤
البطن البتولى: ٣٤٨
بكر المضطجعين: ٤٨٤
بلا خطية: ٥٤
بنى النور: ٤٧
بهجة الصديقين: ١٩٨
بهجة خلاصك: ٤٢
بيت إلهنا: ٧٩
بيت الرب: ٤٨
بيت الملائكة: ٢٩٠، ٤٣٢، ٤٥٦
التابوت: ١٨٨، ١٩٨، ٢١٣، ٢١٥، ٢٤٣، ٢٤٥، ٢٥٠، ٣٨٢، ٣٩٧
تابوت العهد: ١٩٣
تابوت الله الحى: ١٩٣
تابوت قدسك: ٤٠٦

تجلى الرب: ٧٢١، ٧٢٢
تماجيد البركة: ٣٩٠، ٧٠٢
تماجيد نبوية: ٢١٢
تمام نبوات داود وسليمان وإشعياء: ١٩٤
تمجيد لائق: ٤٨
تهليل الصديقين: ٢٦٣، ٤١٧، ٦٢٦
تهليل الملائكة: ٣٠٤
تواضع الله: ٦٧١
التى بلا عيب: ١٩٣، ١٩٤، ٢١٧
الثالوث المساوى فى الجوهر: ٤٥٦
الثالوث القدوس: ٥٢، ٢٧٠
ثبات الكنائس: ٢٦٣، ٤١٧، ٦٢٦
ثبات طهرنا: ٣٠٠
ثمرة الحياة: ٣٠٣
ثمرة الخلود: ١٩٣
ثمرة الروح: ٥١٢
ثمرة برك: ٢٠٧
ثمرة مقدسة: ١٩٣
ثيئوتوكس: ١٤، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٨، ١٩١، ١٩٤
الجالس على الشاروبيم: ١١٦، ٤٨١، ٧٨١
الجالس على مركبة الشاروبيم: ٣٧٦
الجالس عن يمين أبيه: ٤٩٤
الجبار: ٧٤
الجبل الدسم: ٦٥
جبل الله: ٦٥
الجبل المتجمد: ٦٥
الجبل الناطق: ١٩٠، ٣٠٨
جبل دانيال: ١٩٤
جبل سيناء: ١٩٠
الجزة السماوية: ١٩٣
جزة جدعون: ١٩٣، ١٩٤
جسد الرب: ٢٥٢
جسد ناطق: ٣٠٨
جلد قوته: ١٧١
جمال صورتك: ٧٢٨
جمر النار: ٢٢٥، ٢٤٤
الجوهرة اللؤلؤة: ١٨٠، ٣١٨
الحاكم العادل: ٢٧٣
حامل خطية العالم: ٢٠٦، ٤١٢، ٦٨٥
حاملة الإله: ١٨٤
حاملة المصباح: ٤٠٤
الحاملة جمر النار: ١٨٨، ٢٤٤
الحجر: ٣١٠
الحجر الحقيقى: ٢٧٧
الحجر الكريم: ١٠٢، ٢٣٤
الحرية الأبدية: ١٩٦
الحقل: ٣٠٣
حقل مبارك: ١٩٣
حكمة الله: ٦١٤
الحكيمة: ٣٧٧، ٣٩٤، ٥١٢
الحمامة الحسنة: ٩٦، ١٠٠، ١٠٣، ٢٠٠، ٢٢٨، ٢٣٢، ٢٣٥، ٣١٤، ٤٠٧، ٤٥٦، ٧٤٥
حمامة طاهرة: ١٩٤
حمامة مغشاة: ٦٤
الحمل: ٣٦٦، ٣٩٩، ٤٧٦
الحمل الحقيقى: ٢٧٦، ٥٢٦، ٧٧١
حمل الله: ٤٩٤، ٥٣١، ٧٦٩
حواس النور: ٤٣٦
الحى: ٦٠، ٣٣٢، ٧٨٢
الحياة الدائمة: ٦٩٤
حياة الدهر الآتى: ٢٦٦، ٤٢٢
الخالق: ١٩١، ٢٩٣، ٣٥٤، ٣٧٢، ٣٩٧، ٧٣٧
خالق آدم: ٧٦٤
خالق الدهور: ٧٦٨
خالق السماء والأرض: ٢٦٤، ٣٨٢، ٤١٨
خالق الكل: ٣٠٤
الخباء السرى: ١٩٣
خبز التقدمة: ٢٤٨، ٢٥٢
خبز الحياة: ٢١٩، ٥٣٨
الختن الحقيقى: ٣٢٨
الختن النقى: ٣٢١
الخدر الحقيقى: ٦١٦
الخدر الطاهر: ٣٢١

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الخدر المزين: ٣٢٨
خدر النقاوة: ١٩٤
خدر بغير فساد: ١٩٣، ٣٩٥
الخروف الضال: ٥١
خشبة الصليب: ٢٥٢
خلاص آدم وحواء: ٦٢٣
الخلاص الدهرى: ٥٦
خلاص القديس إسحق: ٦٢٣
الدائم إلى الأبد: ٣٢٤، ٣٩٥، ٥١٧
الديان: ٧٦٠
الديان الحقيقى: ٧٧٥
الذاتى: ٧٣٩، ٧٦٦، ٧٩١
ذبائح: ٢٤٨
ذبائح العدل: ٤٣
ذبيحة: ٤٣، ١٣٤، ٢٢٧
ذبيحة التسبيح: ٧٩
الذبيحة الحقيقية: ٢٥٢، ٢٥٣
ذبيحة مقبولة: ٢٥٣، ٧٥١
ذو اليد العزيزة والذراع المنقذة: ٦٤٩
ذى السلطان: ٧٨٣
الذى بغير عيب: ٣٢٧
الذى لا يدنى منه: ٢٠٠، ٢٤٤
الذى لا يموت: ٥٠٠، ٥٠١، ٥١٨، ٥٢٩
رأس الشهر: ٧٠٠
رأس خلاصنا: ٣٠٠
الرؤوف: ٢٧٨، ٦٦٦، ٦٧٨، ٦٨٦
رئيس الإيمان: ٥٨٧
رئيس خلاصنا: ٧٩٦
رئيس كهنة: ٢٤٨، ٢٥٢
الراعى الصالح: ٧٣٢
رافع خطية العالم: ٣١٤، ٤٩٤
رب الأرباب: ١٠٧، ٧٣٠
رب الجنود: ٢٤١، ٢٥٠
رب الصباؤوت: ٥٢٤، ٥٢٩
رب القوات: ٤٧، ١٩٥، ١٩٠، ٣٣٤، ٧٠٠، ٧٠٥
الرب المحيى: ٢٦٦، ٤٢١
الرب المخوف: ٤٠٠
رب كل البرية: ٣٨٤
رباط السلام: ٤٢٩
رباطات الشيطان: ٧٢٧، ٧٢٧
رجاء المسيحيين: ٢٧٤
رجاء خلاص كل المسكونة: ٤٠٤
الرحوم: ٣٤، ٦٦٣
رحيم: ٦٦٦
رشاش دمه الأقدس: ٢١٠
روح الأنبياء: ٦٨٥
روح النبوة: ٢٩٠، ٤٣٥
روح الحق: ٧١٦، ٧٨٩
روح الحكمة: ٧٩١
روح الفهم: ٧٩١
روح القوة: ٧٩١
الروح المدبر: ٧٣٣
روح رئاسى: ٤٢
روح منسحق: ٤٣
روحك القدوس: ٢٠٥
زمن مقبول: ٢٠٧
زهرة البخور: ٩٦، ٢٢٨، ٢٥١
الزهرة المقدسة: ٩٧، ١٠٥، ٢٣٠، ٢٣٨، ٢٤٥
زهرة بخور: ٢٤٧
زيتونة حسنة الثمر: ١٩٣
السابق: ٢٩٠
ساتر: ٨٤
السيرافيم الأرضية: ١٩٣
السيرافيم المتجسدة: ١٩٣
الساكن فى السماء: ٧٨٥
الساكن فى النور: ٢٠٠، ٣٠٩
السحابة الحقيقية: ١٩٠
السحابة الخفيفة: ٣٢٣، ٧٢٠
سحابة كثيفة: ١٩٣
سحابة منيرة: ١٩٤
السر العجيب: ٣٠٦
سر عظيم: ٦٨٩
سروج: ٢٤٧، ٢٥١
سفينة نوح الثانية: ١٩٤

سلامك الحقيقى: ٢٠٧
سلطان الموت: ٢٩٣
السلم: ٣١، ٣٠٢، ٤٠٠، ٧٥٦
سلم يعقوب: ١٩٠، ١٩٣، ١٩٤
السماء: ١٩٠، ٣٢٨
السماء الثانية: ١٩٤، ٣٢١، ٣٩٦
السماء الجديدة: ١٩١، ١٩٣، ٣٦٢، ٤٤٢
السماء العقلية: ١٩٣
سماء جديدة: ٧١٩
سماء عقلية: ١٩٤
سموات السموات: ٣٦٠
سنبلة الأفراح: ١٩٣
سنبلة الحياة: ١٩٣
سور المراحم لجميع القبائل: ١٩٤
سيدتى: ٢١١
سيدنا: ٢٦٣، ٧٣٦
سيف قوتك: ٧٢٩
الشاكيناه: ١٨٨
الشجرة: ٣٠٢
شجرة البخور: ١٩٣
شجرة الحياة: ١٩١، ٢٧٣، ٣٤٤
الشجرة العطرية: ١٩٣
شخص واحد: ١٨٩، ٢٨٦
شركة أسراره المقدسة: ٢٢٢
شعباً مبرراً: ٢١٠
شفيعة: ٤٠١
الشفيعة الأمينة/المؤتمنة: ٣٣٧، ٣٧٨، ٣٨٥، ٤٠٦، ٤١١، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٩٣، ٦٢٣، ٦٢٧
شفيعة نفوسنا: ٢٤٠، ٤٤٣
شمس البر: ١٩١، ١٩٣، ٢٢٤، ٣٦٢، ٣٧٢، ٣٩٧
شوكة الموت: ٣٤٠
صاحب السلطان والغلبة: ٧٧٩
الصالح: ٣٣٦، ٣٤٥، ٣٤٨، ٣٥٣، ٣٨٤، ٣٨٦، ٣٩٢، ٤٠١، ٤٠٤، ٦٣٣، ٦٣٥، ٦٦٠، ٦٦٣، ٦٦٦، ٦٦٩، ٦٧١، ٦٧٦، ٦٧٨، ٦٨٥، ٦٩٢، ٧٢٣، ٧٣٦
صانع الخيرات: ٣٤، ٣٠٧، ٤٣٧
صانع العجائب: ١٠٧، ٢٧٥، ٧٩٥
صديقة: ٢٠٩
الصلاة والصوم: ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥،
الصنارة العقلية: ٣٨٢
الصولجان المقدس: ١٩٣
ضابط الكل: ٣٥، ٢٤٨، ٢٦٤، ٢٧٠، ٤١٨، ٤٤٤، ٤٩٤، ٥٢٧
ظل السمائيات: ٢١٢
الطاهرة: ٩٩، ١٩٣
طاهرة نفساً وجسداً: ١٩٤
الطبائع العلوية العقلية: ٣١٣
طبيب المرضى: ٧٦٦
طبيب حقيقى: ٢٧٨
طبيعة واحدة: ١٨٣، ١٨٩، ٢٨٦
الطريق الحقيقى: ٢٤٢
طريق السلام: ٢٢٢
الطعام الحقيقى: ٢٧٣
طعام حياة: ٢٩٨
الطغمات السمائية: ٣٢١، ٤٣٣، ٤٥٧
الطلقات الإلهية: ٣٥١، ٤٧٢
طلقات الموت: ٧٠٦
طويل الأناة: ٦٦٣
ظل جناحيك: ٢٠٣
ظلمة الآلام: ٤٣٦
ظهوره الثانى (ظهورك الثانى): ٣٤١، ٤١٢
ظهوره المقدس: ٣٣٦
العادل: ٦٧٨
العالى: ٤٩٥، ٥٠٠
العبادة العقلية: ١٣٤
العبدة والأم: ١٩٠، ٣١٤، ٣٢٨
عبيد الرب: ٤٨
عتيق الأيام: ٣٧٥، ٧١٩
عجينة البشرية: ١٩١
عديمة الفساد: ٣٢٦
العذراء الحقيقية: ١٠١، ٢٣٣
العذراء النقية: ٣٢٦

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

العذراء كل حين: ٥٠٤، ٥٩٢
العرش النارى: ١٩٣
عرش ملوكى: ٣١٣
العروس: ٩٩، ١٩٥، ٢٣٢، ٣٦٦، ٧٤٦
العروس البتول: ١٩٤
العروس الحقيقية: ٧٤٧
عروس الروح القدس: ١٩٤
العروس النقية: ١٧٨، ٦٢٦، ٦٣٤
العريس: ٥٣١، ٥٥١
عصا الخشب اللوزى: ٤٠٨
عصا خشب اللوز: ٦٢٥
عصا هرون: ٩٦، ٩٧، ١٠٤، ١٠٦، ١٩٤، ١٩٩، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣٦، ٢٣٨، ٢٤٥، ٢٤٧، ٢٥٢
العظام المتواضعة: ٤١
عظمة العجيب: ٣٠٦
العفيفة: ٣٠٤، ٣١١، ٣٩٣، ٥١٢، ٦١٢، ٦٢٢
علة حياتنا: ١٩٣
العلى: ٦٨، ٣٧٦، ٥١٧
العليقة: ١٩٠، ١٩١، ١٩٣، ٣٤٢، ٣٦٤، ٣٦٥
العليقة النفسية: ١٩٠، ٣٢٨
عنبر: ٢٥١، ٢٧٥
العنبر المختار: ٥١٠
عهد جديد: ٤٨٢
العود المختار: ٢٤٧
عود تمتنع الفساد: ١٩٤
العوسجة غير المحترقة: ١٩٣
عوسجة موسى: ١٩٣
عيد بتولى: ١٨٦، ٣٢٦
عيد روحى: ٤٠٦، ٧٩١، ٧٩٩، ٨٠٠
غصنا للطهارة: ٣١١
غطاء: ١٨٨، ١٩٨، ٢١٧، ٢٤٤، ٢٤٦، ٢٥٠
غفران الخطايا: ٤٨، ٢٦٣، ٤١٧
غوامض حكمتك: ٤٠
غير افتراق: ٢١٤
غير الزمنى: ١٩٠، ٣٣٢
غير المائت: ٧٦٥
غير المبتدئ: ١٩٠، ٣٣٢
غير المتجسد: ١٩٠، ٣٣٢، ٦٣٠
غير المحدود: ٣١٠
غير المدرك: ١٩٠، ٣٣٢، ٣٤٨، ٣٨١، ٦١٦، ٧٧٠، ٧٨٣، ٧٩٤
غير المدنى منه: ٢٢٢
غير المرئى: ١٩٠، ٣٣٢، ٧٨٣
غير المقترب إليه: ٢٢١، ٣١٠
غير المنظور: ٢٢٦، ٣١٠، ٣٦٤
الغير دنسة: ١٠١، ٢١٥، ٢٣٣، ٣٢٥، ٣٤٢، ٣٦٦، ٣٧٢، ٣٩٣، ٣٩٨، ٤٠٣، ٤٠٧، ٥١٠، ٦١٥
غير المحوى: ٣١٢، ٣٨١، ٤٠٠، ٤٤١
الفائقة العجب: ١٩٣
الفائقة القداسة: ١٩٣
فخر (كل) العذارى: ٣٤٣، ٣٧٦
فخر البتولية: ٣٧٥، ٤٠٣
فخر الرسل: ٢٦٣، ٤١٧
فخر المسكونة: ١٩٤
فخر جنسنا: ٢٤٠، ٤١٠، ٤٤٣، ٥٠٦، ٥٩٣
فرح الأجيال: ١٠٠، ٢٣٣، ٦٢٣
فرح المؤمنين: ١٩٨
الفردوس العقلى: ١٩٠
الفردوس الناطق: ٣٢٧
الفلك: ٧٥٢، ٧٥٨
فلك نوح: ٦٢٣
القاضى: ٦٧٨
القاضى فى الدينونة: ٧٧٩
قاطع رباط الخطية: ٦٣١
القبة: ١٩٨، ٢١١، ٢٢٠، ٢٢٣، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٣٩٧، ٧٥٢
القبة الثانية: ٩٧، ١٨٨، ٢٠٩، ٢١٨، ٢٢٩، ٥١٢، ٦٢٢
قبة الرب: ٢١٥
القبة النقية: ٩٨، ٢٣٠، ٧٤٥
قبة حقيقية: ٢١٢، ٢٤٣، ٢٥٠
القبة غير المصنوعة بالأيدى: ٤٠٧
قدس الأقداس: ١٨٨، ٢٠٩، ٢١٨، ٣٩٧
القدوس: ٣٢٥، ٤٩٥

القديسة الحقيقية: ٦٢٦
القديسة فى كل شئ: ١٩٢، ٣٩٣
قربان: ٤٤
قرن خلاص: ٦٥٤
قسط: ١٩٩، ٢٤٤، ٢٤٦
قسط الذهب: ١٨٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٥١، ٣٩٨، ٤٠٨
قسط المن: ١٩٣
قصر الملك السماوى: ١٩٤
قضيب الإيمان: ٤٠٣
قلب طاهر: ٢٠٥
قلب متواضع: ٦٧٩
قلب منكسر: ٤٣
قلب نقى: ٤١
قلباً مستقيماً: ٢٧٩
قوة العلى: ١٨٨، ١٩٠، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٩٥، ٦١٣
القوى: ٥٠٠، ٥٠١، ٥١٨، ٥٢٩
قيامة الأموات: ٢٦٦، ٤٢٢
قيامة الرب: ٢٥٧
قيامته المقدسة: ٣٧٨
الكائن الذى كان: ١٨٩، ٢٨٥، ٦٣١
الكائن قبل الآباد: ٧٦٨
الكائن قبل الدهور: ٣٧٥، ٦٥٨، ٧٢٠
الكائن منذ البدء: ٥٠٠
كامل: ١٩٠، ٣٠٨
الكاملة: ٣٠١، ٤٠١
الكاملة المحاسن: ١٩٤.
الكاهن: ٨١
كتاب يد العبودية: ٢٨٩
كثرة عظمته: ١٧١
الكثير الرحمة: ٢٧٨
كرازة الأنبياء: ٣٠٤
كرسى الآب: ٤٤٢
الكرسى الملوكى: ٤٤٣
كرسى داود: ٦٩٦
كرسى مجدك: ٧٨٦
كروب: ٢١٨، ٢٤٤، ٢٤٦
الكلمة: ٩٦، ١٨٨، ١٩٠، ١٩٨، ٢١٤، ٢١٧، ٢٢٥، ٢٢٨، ٢٣٦، ٢٣٨، ٢٨٢، ٢٨٥، ٢٨٦، ٣٠٠، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣٣٠، ٣٣٢، ٣٤٦، ٣٥٨، ٣٩٩، ٤٣٠، ٤٤١، ٤٥٦، ٦١٣، ٧٤٥، ٧٦٣، ٧٦٦، ٧٦٩، ٧٧٠
كلمة الاب: ١٩١، ٢٢٧، ٢٤٤، ٣٢٧، ٣٣٦، ٣٤٢، ٣٤٩، ٣٥٤، ٣٦٦، ٣٩٧، ٤١٤، ٦١٦
الكلمة الحقيقى: ٣٢٤، ٣٩٥
الكلمة الذاتى: ١٠٤، ٢٣٧
كلمة الله: ٣٠٧، ٤٢٧
كلية الطهارة: ١٩٣
الكلية القداسة: ٣٨١
الكلية المجد: ١٩٤
كلية النقاوة: ١٩٣
كمال الأزمنة: ٧٣٨
كمال مسيحى: ٦٨٧
الكنز: ٣٠٣
كنز البر: ٤٠٧
الكنز الحقيقى: ٦٢٢
كنز الخيرات: ٧٨١
كنز الخيرات والجمال: ١٩٤
الكنز الروحى: ٥١٢
كنز الصلاح: ٨٠٠
كنز القيامة: ٥٦
الكنز المختوم: ٥٦
كنيسة الأبكار: ٥٢٩
كنيسة شعبه: ٨١
كيل المن: ٢٤٧، ٢٥١
لؤلؤة لا عيب فيها: ١٩٣
لاهوتك العالى: ١٧٧، ٢٩٦
لاهوتك غير الموصوف: ٧٣٧
لباس السمائيين: ٢٤٣
لباس النعمة: ٢٤٣
لوحا العهد: ٢٠٩، ٣٩٨
ماء الحياة المقدس: ١٩٢، ٣٧٧
المائدة الروحية: ٤٠٨
مائدة ذهبية: ٢٤٨، ٢٥٢

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

المانح الإحسان: ١٢٧
المباركة: ١٩٣، ٤٠١
المباركة فى النساء: ٢٠٩
المبدع وحده: ٦٣١
المتأنس: ٤٠٧
المتحنن: ٢٧٧، ٦٦٣، ٧٣٦
المتحنن على الخطاة: ٧٦١
متزايد بركة: ١١٥، ١١٦
متزايد علواً: ١١٥، ١١٦
متسربلة بمجد اللاهوت: ١٨٨، ٢١٦
المتسلط: ٢٨٤
مثال العلا: ٢١٢
مجد بتوليتك: ١٩٩، ٣٠١
مجرى الماء: ٢١٦
مجمرة: ١٩٩
المجمرة الذهب: ١٨٨، ١٩٣، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٤٤، ٢٤٧، ٢٥١
مجئ المسيح الثانى: ٦٩١
محب البشر: ٣٦، ٤٨، ٥٢، ١٣٠، ٢٠١، ٢١١، ٢١٣، ٢٥٤، ٣٣٦، ٣٤٥، ٣٤٨، ٣٥٣، ٣٨٤، ٤٠٢، ٦٣٣، ٦٣٥، ٦٥٨، ٦٦٠، ٦٦٣، ٦٦٩، ٦٧١، ٦٧٦، ٦٨٦، ٦٩٢، ٧٠٣، ٧٠٥، ٧٢٠، ٧٢٣، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٥٠، ٧٦٣، ٧٦٦، ٧٨٦، ٨٠١
محبة أخوية: ٦٧٣
المحرقات: ٤٣، ٤٤، ١٣٧، ٢٢٦
المحمول على الشاروبيم: ٣١٣، ٤٤٣
المختار: ٣٢٧
مخدع اللاهوت: ١٩٤
مخلص: ٥٩، ٢٦، ١٩٧، ٢٥١، ٢٦٠، ٢٨٩، ٣١١، ٣١٦، ٣٢٦، ٣٧٧، ٣٨٦، ٣٩٢، ٣٩٦، ٤٠١، ٤٠٤، ٧٧٥
مخلص الجميع: ٧٨١
مخلص العالم (كله): ٢٦٣٩، ٣٢٥، ٤١٧، ٧٦٨، ٧٨٨، ٧٩٥
مخلص نفوسنا: ٣٤٨، ٣٥٣
مخلصنا: ٤٢٧، ٤٣٢، ٤٣٩، ٤٩٧، ٧٨٣
مخلصنا الصالح: ٥٩٢
مخلصى الصالح: ١٨٠
مدبر: ٣٥٩، ٤٣٧، ٧٨٥، ٧٩٥
مدينة إلهنا: ٦٦، ١٩٧، ٣٣١
مدينة الله: ٦٦، ١٩٠، ٣٢٢
المدينة المحصنة: ١٩٤
المدينة المقدسة: ٢١٣
مدينة الملك العظيم: ٦٦
المدينة النفسية: ٣٧٦
المذبح: ٢٢٥، ٢٥٢، ٢٧٦
المرتفعة عن الهيكل: ٦٢٣
مركبة السيرافيم: ٧٤٤
المركبة الشاروبيمية: ٦٠٦
مركبة لابن الله: ١٩٤
مركبة لحمية لله: ١٩٣
المزينة بكل كرامة: ٣٨١
مساكن يعقوب: ٦٦
مساو للآب: ٢١٤، ٢٦٥، ٣٦٠، ٤١٩، ٦٣٧، ٦٥٧
مساو لنا: ١٩٠، ٢١٤، ٣٠٨
المستريح فى قديسيه: ٣٣١
المستودع البتولى: ١٩٤
المسكن الثانى: ١٨٨
مسكن الصديقين: ٩٨، ٢٣٠، ٢٤٣
مسكن الفرح: ٧٧٤
مسكن جميع الفرحين: ١٩٠، ٣٢٢
مسكن لحكمة الله: ٣٨١
مسكن للروح القدس: ٤٠٥
مسكناً للاهوت: ١٩٤
مشتملة بالطهارة: ٩٧، ٢٠١
المشتملة بمجد رب الجنود: ٢٤١
المصباح الإلهى: ١٩٣
المصباح المتقد: ٢٢١
المصباح غير المطفأ: ٤٠٣
المعزى (روح): ٢٩٦، ٤٣٠، ٦١٦، ٦٨٩، ٧١٦، ٧٧٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١
معطى الحياة: ٦١، ٧٨١
المعطى طعاما لكل ذى جسد: ٣٧٦

معمل اتحاد الطبيعتين: ١٩٠
معمل الاتحاد غير المفترق: ٣٢٧
معين: ٨٤، ٢٧٠
المفعمة مجداً: ٢٠١
مقصورة الأقداس: ١٩٣
مقصورة ملك الملوك المزينة: ١٩٤
المكرمة: ٣١٢، ٤٤١
مكسر الحروب: ٨٥
ملاك المشورة العظمى: ٢٨٤
الملك: ٦٦، ٦٧، ٦٨، ٢٨٨، ٣٨٤، ٥٠٩، ٦٠٣، ٦٥٠، ٦٥٩، ٧٤٢، ٧٧٧، ٧٧٩، ٨٠٧
ملك إسرائيل: ٤٨١، ٧٠١، ٧٠٣، ٧٠٥
الملك الحقيقى: ٣٩٩
ملك الدهور: ٩٩، ٢٣١، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٦٢، ٧٧٤، ٧٨٤، ٧٨٧، ٧٩٤، ٧٩٦
ملك السلام: ٢٦١، ٤٥٣، ٤٧٤، ٤٧٧، ٤٨٢، ٤٨٥، ٦٧٤
ملك السماء: ٧٨٥
ملك السماء والأرض: ٧٢٠
الملك السمائى/السماوى: ٦٨٨، ٧٨١، ٧٩٦
ملك السموات: ٧٦٦
ملك الصديقين: ٧٣٩
الملك العظيم: ٢١٣
ملك القوات: ٧٢
ملك المجد: ٣١٤، ٣٣٥، ٣٩٨، ٥٨٢، ٦١٩، ٧٢٩، ٧٦٩، ٧٨٣، ٧٩٥
ملك الملوك: ١٣١، ٣٨٩، ٧٧١
ملك اليهود: ٦٣٩، ٦٤٠
ملك جميع الملوك: ٧٦٧
الملك على السموات: ٤٩٣
الملكة: ٦٦، ٢٥١، ٥٠٩، ٦١٠، ٧٤٢، ٧٧٤
الملكة الحقيقية الحقانية: ٣٣٧، ٤١٠، ٥٠٥، ٥٩٣
ملكة الكون: ١٩٤
ملكنا: ٢٦٣، ٤٢٧، ٧٣٧، ٧٦٢، ٧٧٣، ٧٨٦، ٧٩٨
ملكوت أبدى: ٢٠٥
ملكى: ٤٣١
الممتلئة حكمة: ٢٠١
الممتلئة مجداً: ١٩٩، ٥٠٢
الممتلئة نعمة: ٢٣٩، ٣٢٥، ٣٨٥، ٣٩٣، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤١٠، ٤٤٣
المن: ١٨٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٤٤، ٣٩٨، ٤٠٨، ٧٠٨
المن العقلى: ١٨٨، ٢٢٠
منابر الشيوخ: ٨١
منارة: ١٩٩، ٢٤٧
المنارة الذهب: ١٨٨، ١٩٣، ١٩٦، ٢٢١، ٢٢٣، ٢٤٤، ٢٥١
المنارة النقية: ٤٠٤
المنارة النيرة: ١٩٣
منارة زكريا: ١٩٤
المنبثق من الآب: ٢٦٦، ٤٢١، ٤٣٠
منبرك المخوف: ٣٤١
المهتم: ٤٣٧
موته المحيى: ٣٥٣
موضع الفرح: ٢٤٣
المولود قبل كل الدهور: ٣٤٦
المولود من الآب: ٣٣٩، ٥١٣
نار اللاهوت: ٤٠٤
نار لاهوته: ٣٠٢، ٣٤٣
ناسوت طاهر: ٢١٤
الناطق فى الأنبياء: ٢٦٦، ٤٢١
الناظر إلى الأعماق: ١١٦
نسيب المسيح: ٦٥٣
نعمة إبراهيم: ٦٢٣
النقية: ١٩٣
النور الحقيقى: ٢٢٣، ٢٤٤، ٢٦٣، ٢٩١، ٤٣٥، ٤٣٦، ٥٠٤، ٥٣٨، ٦٣٤، ٧٨٥
نور العالم: ١٨٨، ٢٢١، ٢٤٤
النور العظيم: ٣٣١
النور غير المفحوص: ٧٧٢
نوم الغفلة: ٤٧
الهادئة: ١٠١، ٢٣٣
الهيكل: ١٨٨، ٤٧٨
هيكل الله: ١٩٣
هيكل الملك: ٦٨

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الهيكل الناطق: ٧٤٧
الهيكل غير المنقض: ٤٠٣
هيكل للواحد من الثالوث: ٣٣٠
هيكل مجدك: ١١٥
الواحد من الثالوث: ٣٣٠، ٣٦٠، ٦٣٧، ٧٦٦
الواحد وحده: ٣٤٦، ٣٥٣
والدة الإله: ٢٦، ٥٦، ٩٤، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٦، ١١٤، ١٣٩، ١٨٣، ١٨٥، ١٨٦، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٨، ٢١١، ٢٣٥، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٦٣، ٢٩٣، ٣٠٤، ٣٠٦، ٣١١، ٣١٣، ٣٢٦، ٣٤٣، ٣٤٧، ٣٥١، ٣٥٥، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٩٦، ٤١٦، ٤٤١، ٤٤٤، ٤٦١، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٩٢، ٦٠٧، ٦٢٢، ٦٢٩، ٧٤٤، ٧٤٥،
والدة السيد: ١٠١، ٢٣٤
وحدانية الروح: ٤٢٩
الوحيد: ٥٢، ٢٦٤، ٣٩٦، ٤١٨، ٧٨٦
الوحيد وحده: ٤٩٤
وحيدة: ٣٢٢
وسيط: ٢١٠
ولادتك العجيبة: ٢٤٥
اليمامة العقلية: ٥١٣
اليمامة النقية: ٥١٢
الينبوع: ١٩٢
ينبوع الحياة: ٤٩٩، ٦٢٧
ينبوع عدم الفساد: ١٩٣
ينبوع لعدم الموت: ١٩١، ٣٤٧
ينبوع ماء: ٢٩٨
ينبوع ماء الحياة: ٥١١
اليوطة: ٢١٠

فهرس الأعلام

أبادير: ١٤٩
أباكير ويوحنا: ٤٦٧
أبالى: ١٤٧
أبانوب: ١٥٢
أبدناغو: ١٣٣، ١٣٨، ٦٨٠
أبرآم (رفيق جورجى): ١٥٧
أبرابيوس (أخو قزمان): ٥٥٢
أبرآم القمص: ١٥٩
إبراهيم: ١٠١، ١٣٨، ١٤١، ٢٣٣، ٣١٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٦١٤، ٦٢٣، ٦٨٠، ٧٥٠، ٧٥٧، ٨٨٠
أبشوى: ١٥٠
أبصادى: ١٥٠
أبطلماوس: ١٥٢
أبكراجون: ١٥٢
إبليس: ١٢٧، ٢٠٧، ٦٣٣، ٧٣٧، ٧٧٢، ٨٠٨
أبو سعد الأبوتيجى (مؤلف مدائح): ١٨٢
أبوللو (تلميذ الأنبا صموئيل المعترف): ١٥٦
أبوللو وأبيب: ١٥٦، ٤٦٠، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤
أبيفانيوس: ١٥٧
أبيفانيوس (أسقف قبرص): ١٨٤، ١٩٢
أتوم: ١٥٠
أثناسيوس (البابا الرسولى): ١٥، ١٥٨، ١٨٤، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٩٠، ٤٦٠
أخميم: ١٨٣
أخنوخ: ١٤٢، ٧٥٧
آدم: ٥٦، ٥٨، ٦١، ١٠٠، ١٨٩، ٢٣٢، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٥٣، ٢٨١، ٢٨٧، ٢٨٩، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٣٠٥، ٣٠٩، ٣٢٧، ٣٥٤، ٣٤٥، ٤٧٣، ٥٢٠، ٦١٤، ٦٢٣، ٧٥٠، ٧٥٦، ٧٦٤، ٧٠٠
أدوم: ٨٩
الأرباب: ١٤٠، ٥٢٨
الأربعة حيوانات غير المتجسدين: ٢١، ١٤٠، ٤٦٣، ٥٢٣، ٥٢٥، ٥٢٨
الأربعة وعشرين قسيساً: ٢١، ١٤٠، ٤٣٣، ٤٦٤، ٥٢٥، ٥٢٧، ٥٢٨
الأربعون قديساً بسبسطية: ١٥٠
الأردن: ٣٣٩، ٤٧٦، ٥١٢، ٥٣١، ٦٥٠، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٦
أرسانيوس (الشهيد الجديد): ١٥٢
أرسانيوس (معلم أولاد الملوك): ١٥٧، ٤٦٠، ٥٨٤، ٥٨٦
أرشيلدس: ١٥٧
الأرضيون: ٣٨٦، ٧٧٩
أرمانيوس: ٥٥٠
إرمياء: ١٠٢، ١٤٢، ٢٣٥، ٦٢٥
إرمياء (مؤلف إبصاليات): ١٨١، ١٨٢
إستفانوس: ١٤٥، ٤٣٤، ٤٦٦، ٥٤٠، ٥٤٢
إسحق: ١٠١، ١٣٨، ١٤١، ٢٣٣، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٦٢٣، ٦٨١، ٧٥١، ٧٥٧
إسحق (أبا): ١٤٧
إسرائيل: ٢١، ٨٠، ١٠٢، ١٠٨، ١٠٩، ١٠٠، ١٢٣، ١٣٢، ١٦٨، ٢٢٨، ٢٣٤، ٢٤٧، ٣٥٩، ٦٢٤، ٦٢٦، ٧٥٣، ٧٦٣، ٧٨٠، ٨٠٦
الإسكندرية: ١٥، ١٨
آسيا الصغرى: ٢٢
إشعياء: ١٨، ٢٠، ٢٢، ١٠٢، ١٤٢، ١٩٠، ١٩٢، ١٩٦، ٢٣٥، ٢٨٣، ٦١٠، ٦٢٥، ٦٣٥، ٦٤٠، ٦٤٦، ٦٤٩، ٦٥٣، ٧٢٠
أغسطينوس: ٢٢، ١٨٤
أغناطيوس الثيؤفوروس: ٢٢
أفرائه: ١٩١، ٣٥٨، ٣٥٩
أفرايم: ٧١، ٧٨١
أفرايم (مار أفرام السريانى): ١٥٧
أفسس: ١٩، ١٥٩، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢
إفكين: ١٥٦
إفومية: ١٥١

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

الإقرانيون (جبل): ٧٨٧
إقلاديوس لبيب: ٢٣
إقلديوس: ١٤٦
اليشع: ١٤٢، ٢٣٥، ٤٤٨، ٦٢٦، ٧٤٢
اليصابات: ١٨٣، ٢٩٠، ٣٨٤، ٤١٠، ٦١٧، ٦١٨، ٧٤٦
أمبروسيوس: ٢٢
الأمم: ٧٦٠، ٧٩٨
الأموريين: ١١٠
أمونيوس (آمون): ١٥٧
أنانيال: ١٤٠
أنثيموس (أخو قزمان): ٥٥٢
أندراوس الرسول: ٥٣٥، ٨٠٥
أنطاكية: ١٨، ٢٢
أنطونيوس: ١٨، ١٥٣، ٤٣٤، ٤٥٨، ٥٥٦، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦٢
إهرون: ١٥٦
أوخيطس (بلدة): ٥٤٤
أورشليم: ٤٣، ٧٩، ١٩٠، ١٩٧، ٣٣١، ٤٨٢، ٥١٠، ٥٤٣، ٦٣٤، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٥٨، ٧٠٠، ٧٠٢، ٧٠٤، ٧٧٢، ٧٧٦، ٧٨٧
أوريجانوس: ١٨٤
أوسابيوس: ١٤٧
إيرائي: ١٤٩
إيسي: ١٤٧
إيسيذوروس: ١٥١، ٥٧٨، ٥٧٩
إيسيذورس القس: ٤٥٩
إيطاليا: ١٨٦
إيل: ٧٦٤
إيليا: ١٠٢، ١٤٢، ٢٣٥، ٤٤٨، ٤٨٩، ٦٢٥، ٦٧٠، ٧٢٢، ٧٤٢، ٧٥٠، ٧٥٧
أيوب: ١٠٢، ١٤٣، ٢٣٤، ٦٢٥، ٦٨١
الأساقفة: ٧٨٢
بابل: ٧٦٠
باخوميوس: ١٧، ١٨، ١٥٥، ٤٦٠
باراق: ٦٢٤
باسيليوس: ١٨، ٢٢، ١٥٨، ٧٤١
باشان: ١١٠
بانيكاروس: ١٤٦
البتول الانجيلي (يوحنا الرسول): ١٤٤
بجول (أبا): ١٥١
البحر الأحمر: ٢١، ٢٦، ٨٥، ١٠٩
برادشو: ١٨
بربارة: ١٤٨، ٤٦٨
البربر: ٥٨٠، ٥٨١، ٦٠٣
برثولماوس الرسول: ٥٣٦، ٨٠٥
برسوما (أب رهبان السريان): ١٥٧
برسوما (العريان): ١٥٩
بروكليس (بطريرك القسطنطينية): ١٨٧، ١٩٠
بسطوروس: ١٥١
بسطوروس (الشهيد الجديد): ١٥٢
بسورة: ١٤٧
بشاى: ١٤٧
بطرس (البابا خاتم الشهداء): ١٥٢
بطرس (صديق أبشوى): ١٥١
بطرس الأول (البطريرك): ١٩٣
بطرس الرسول: ١٥، ٣١٨، ٤٦٤، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٩٠، ٧٢١، ٧٧٨، ٨٠٥
بفام: ١٥١
بقطر (أبا): ١٤٦، ٥٤٩، ٥٥١
بلامون: ١٧٢
بندلاون: ١٥١
البنطيقسطى (عيد): ٧٩١
بنو إسرائيل: ٢٠، ٢٦، ٨٤، ٩٠، ٩٣، ١٦٧، ٢١٥، ٢٢٠، ٢٤٦، ٥٣٢
بنيامين: ٧١، ٧٨١
بنيامين: ٥٣٣
بهنام (مار): ١٤٩
بوابو الجحيم: ٧٠٦
بولا (أول السواح): ١٥٣، ٤٥٨، ٥٥٨، ٥٦٠، ٥٦٢
بولا (الطموهى): ١٥٤، ٥٧٠، ٥٧١
بولس الرسول: ١٤، ١٨٩، ٢٩٧، ٣١٦، ٤٦٥، ٥٣٦، ٥٥٩، ٥٩١، ٦٠٠، ٦٤٤، ٦٧٦
بيت لحم: ١٩١، ٢٨٦، ٣٣٩، ٣٥٨، ٣٥٩،

٣٦١، ٤٧٣، ٦٣١، ٦٣٤، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٥
بيجيمى (السائح): ١٥٦
بيرونت مورجان (مكتبة): ١٨٦
بيروه: ١٥٠
بيشوى (حبيب مخلصنا): ١٥٤، ٤٥٩، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١
بيلاطس البنطى: ٢٦٦، ٤٢٠
تاؤدوروس الإسفهسلار (الشطبى): ٤٦٧، ٥٤٤، ٥٤٥
تابور (جبل): ٧٢١، ٧٢٢
تادرس (تلميذ باخوميوس): ١٥٥، ٤٦٠
تاوكليا: ١٤٨
تداوس الرسول: ٥٣٦
ترسى الكلاجى: ١٩٣
التسعة والأربعون شهيداً شيوخ شيهيت: ١٥٤
تكلا: ١٤٧
تنين/التنانين: ٦٥٢، ٧٣٢
تورينو: ١٨٦
توما الرسول: ٥٣٦، ٧٠٩، ٧١٠، ٧٤٣
تيودوروس: ١٤٦
الثلاثة فتية: ٦٢، ١٢٧، ١٣٥، ١٣٨، ٦٨٠، ٧٥٣، ٧٦٠
الثلاثة مقارات: ١٥٣
الثلاثمائة والثمانية عشر فى نيقية: ١٥٨
ثيئودوتس (أسقف أنقرة): ١٨٧، ١٩١
ثيئودوذا (أم قزمان): ٥٥٢
الثيرابيوتا (جماعة): ١٧، ٢٢
جؤورجى (رفيق أبرآم): ١٥٧
جدعون: ١٩٣، ٧٢٤
جرجس/جؤرجيوس (مار): ١٤٥، ٤٥٨، ٤٦٧، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤
الجلجلة: ٢٥٣
الجليل: ٢٥٦، ٦١٩
جنود سمائية: ٦٥٤
جوستنيان الأول (الإمبراطور): ١٨
حاملات الطيب: ٧٧١
حديد: ١٥٩
حزقيال: ١٠٢، ١٤٢، ١٩٠، ١٩٧، ٢٣٥، ٣٣٤، ٦٢٥
حنانيا: ١٢٤، ١٢٧، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦
حنة (أم السيدة العذراء): ١٤٣
حواء: ٥٦، ٦١، ١٠٠، ١٨٩، ٢٣٣، ٢٨١، ٢٨٩، ٢٩١، ٢٩٣، ٣٠٥، ٣٤٤، ٣٨٣، ٤٠٤، ٤٣٥، ٦٢٣، ٧٥٠، ٧٥٦
الحية: ٢٨١، ٧٥٧
الخمسين (عيد): ٧١٧، ٧٨٩
داكيوس الملك: ٥٤٥
دانيال: ١٠٢، ١٠٥، ١٤٣، ١٩٠، ١٩١، ٣١٠، ٥١٦، ٦٢٠، ٦٢٥، ٦٧٠، ٦٨٣، ٧٥٣، ٧٥٩، ٧٩٥
دانيال (قمص شيهيت): ١٥٤
داود: ١٠٢، ١١٢، ١١٤، ١٦٠، ١٩٦، ٢٣٤، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩٤، ٣١٥، ٣٢٦، ٣٥٧، ٣٩٦، ٤٠٦، ٤٣٦، ٤٣٩، ٥٠٩، ٥١١، ٥٤٣، ٥٤٥، ٥٩١، ٦٠٦، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٩، ٦٢٥، ٦٣١، ٦٤٩، ٦٧٥، ٦٩٦، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٣، ٧٠٩، ٧١٥، ٧٤٢، ٧٥٤، ٧٥٦، ٧٦٣، ٧٧٦، ٧٨١، ٧٨٣، ٨٠٣، ٨١٠
دميان: ٤٦٨، ٥٥٢
دميانة: ١٤٩، ٤٦٨، ٤٧٨، ٥٥٤، ٥٥٥
ديديموس الضرير: ١٨٤
دير إرميا بسقارة: ١٨٧، ١٩٢
ديسقورس: ١٥٨، ٤٤٩، ٤٦٠
ديونيسيوس الرابع عشر (البابا): ٢٣
رئاسات: ٧١٥، ٧٧٦
رؤساء الآباء: ٣٥٥
رأوبين: ٥٣٣
رافائيل (الملاك): ١٤٠، ٤٦٣، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٨
الرسل/الاثنى عشر رسولاً: ١٤٥، ١٩١، ٣٦٢، ٣٥٦، ٤٣٣، ٤٣٩، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٥٧، ٤٦٤، ٥٢٠، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٧، ٥٦٦، ٦٢٦، ٦٧٢، ٦٨٢، ٦٩١، ٧١٧، ٧٥٤، ٧٦٠، ٧٧٠، ٧٧٩، ٧٨٤، ٧٨٨، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٧،

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

٨٠٢، ٨٠٩، ٨١٠
الرهبان: ٧٨٢
روفائيل الطوخى: ١١، ٢٢
رومانوس (الشماس-مؤلف تسابيح): ١٨٢
رويس: ١٥٩
زكريا الكاهن: ٢٠، ١٤٤، ٦١٧، ٦٢١، ٦٤٦
زكريا النبى: ١٩٦، ٧٤٢
ساره (أخت مار بهنام): ١٤٩
سالومى: ٦٣١
ساويرس: ١٥٨، ٤٤٩، ٤٦٠
سبت الفرح: ٧٠٨
السبعين: ٧٩٢
ستيفن جازلى (السير): ١٧٨
سخيرون (أبا): ١٤٦
سداكيال: ١٤٠، ٥٢٨
سدراك: ١٣٣، ١٣٨، ٦٨٠
سدوم: ٣١٨، ٦٦٨
سرائيال: ١٤٠، ٥٢٨
سرجيوس: ١٤٨، ٤٦٧
سركيس: ١٣٣، ١٧٧، ١٨١
سقارة: ١٨٧، ١٩٢
سقراط: ١٥
سلطات: ٧١٥، ٧٧٦
سلمون: ٦٥
سليمان: ١٠٢، ٢٣٥، ٢٩٤، ٥٠٩، ٥١٠، ٦٢٥، ٧٤٢
سليمان (مؤلف إبصاليات): ١٨٢
سمعان (من زفتى): ١٥٠
سمعان (العمودى): ١٥٧
سمعان الجشرى الفاخورى (الشماس-مؤلف تسابيح): ١٨٢، ١٨٦
سمعان الشيخ: ٢٠، ١٤٤، ٦٥٩، ٧٤٢
سمعان القانوى: ٥٣٦، ٨٠٥
سوريا: ١٨
سوريال (الملاك): ١٤٠، ٤٦٣، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٨
سوسنيوس: ١٥٢
السيادات: ٧٧٦
سيحون: ١١٠
السيرافيم: ٢٢، ١٤٠، ١٨٩، ٢٠٠، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٧٦، ٣١٤، ٣٣٠، ٣٧٤، ٣٧٦، ٤٣٣، ٤٤٢، ٤٥٧، ٥٢٨، ٦١٠، ٦١٣، ٧٤٤
سيناء: ١٩٠، ٢١١، ٢٢٠، ٣٠٧
الشاروبيم: ٦٠، ٧٠، ١٤٠، ٧١، ١١٦، ١٨٩، ١٩٧، ٢٠٠، ٢١٧، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٧٦، ٢٧٨، ٣١٣، ٣١٤، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٧٤، ٣٧٦، ٤٣٣، ٤٤٢، ٤٥٧، ٤٨١، ٥٢٨، ٦١٠، ٦٣١، ٦٥٧، ٧٠٠، ٧١٩، ٧٧٦
شاول (مؤلف إبصاليات): ١٨٢
شعانين: ٧٠٠
الشمامسة: ١٢٧، ٧٨٢
شمس الرياسة أبو البركات (ابن كبر): ١٨٦
شمشون: ٦٢٤
شنوده (رئيس المتوحدين): ١٥٥
شنوده الثالث (البابا): ١١
الشيطان/الشياطين: ٣٧، ٣٤٠، ٦٩٢، ٧٤٩، ٧٦١
صرابامون الأسقف: ١٥٠
الصعود (جبل): ٧٨٧
الصعيد: ١٥
الصفوف الملائكية: ٧٤٦
الصليب: ٣٤٠، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧٨، ٤٣٤، ٤٧١، ٤٨٢، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤
صموئيل: ١٠٢، ٢٣٤، ٦٢٤، ٧٥٩
صموئيل (مؤلف إبصاليات): ١٨٢
صموئيل المعترف: ١٥٦، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢
صهيون: ٤٣، ٤٩، ٦٦، ٦٨، ١٦٨، ١٩٦، ٢٤٢، ٧٠٢، ٧٠٤، ٧١٧، ٧٣٠، ٧٧٢، ٧٨٠، ٧٨٧
صوفيا: ١٥١
طابور (جبل): ٤٨٩
الطبائع العقلية: ٧٦٥
طغمات السمائية: ٧٤٦، ٧٦٥
طغمات الملائكة: ٧٦٣
الطغمات غير المرئية: ٧٧٧
عبد المسيح صليب المسعودى (القمص): ١١
فضل الله الأبيارى (مؤلف مدائح): ١٨٢

العذارى الحكيمات: ١٦٠، ٦٧٥
عزاريا: ١٢٤، ١٢٨، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦
عزرا: ٢٢
علية صهيون: ٧١٧، ٧٨٠، ٧٩٠، ٧٩٧
عمانوئيل: ١٠٠، ١٢٨، ١٣٢، ١٩٧، ٢٥١، ٢٦١، ٢٧٣، ٢٨٣، ٣٣٧، ٣٤٩، ٣٥٥، ٣٥٨، ٣٩٩، ٤١٠، ٤٥٣، ٤٦٤، ٤٧٢، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٥٠٦، ٥١١، ٥٩٣، ٦١١، ٦٣٤، ٦٣٥، ٧٠١، ٧٤٣، ٧٦٢، ٧٧٠، ٨٠٦
عمورة: ٦٦٨
عوج: ١١٠
عيسو: ٦٨١
غبريال (مؤلف إبصاليات): ١٨٢
غبريال/جبرائيل (الملاك): ١٣٩، ١٩٢، ٣٢٤، ٣٨٤، ٣٩٤، ٤٠٥، ٤١٠، ٤٣٢، ٤٥٧، ٤٦٢، ٤٧٢، ٤٨٠، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٨، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦١١، ٦١٢، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٩٥، ٧٤٣
الغرب: ٢٢
غريغوريوس (اللاهوتى): ١٥٨، ١٨٥، ٧٤١
غريغوريوس الأرمنى: ٧٤١
غريغوريوس النيسى: ١٨٤
غريغوريوس صانع العجائب: ٧٤١
غلينيكوس: ١٥٠
الفردوس: ٥٦، ١٩٢، ٢٤٣، ٢٥٣، ٢٨٧، ٣٤٤، ٣٧٨، ٣٩٩، ٦٦٦، ٧٥٠، ٧٨٨
فرعون: ٩٠، ٩٣، ١٠٩
فلسطين: ١٨، ٢٢، ٨٨
فليمون: ٧٤٢
فيس (أبا): ١٥٦
فيلو السكندرى: ٢٢
فيلوباتير مرقوريوس: ١٤٦، ٤٦٧، ٥٤٥، ٥٤٦
فيلوثاؤس: ١٤٧
الفيوم: ٢٣
قانا الجليل: ٤٧٧، ٦٥٦، ٦٥٨
قبرص: ٦٩٨
قزمان: ١٤٨، ٤٦٨، ٥٥١، ٥٥٣
قسطنطين الملك: ١٦٠، ٦٠٣
القسطنطينية: ٢٢، ١٥٩
القسوس: ١٢٧، ١٢٨
القلمون (جبل): ٥٨٠
القوات: ١٤٠، ٥٢٨، ٧٧٦
قوات السموات: ٧٧٩
قير (أبا): ١٤٨
قيسارية: ١٨
كاروبا المجد: ٢٥٠
كاروس: ١٥٥
كاف (أبا): ١٥١
كبادوكية: ١٨
الكراسى: ١٤٠، ٥٢٨، ٧٧٦
كرنيليوس: ٣١٨
كروب: ٢١٨، ٢٤٤، ٢٤٦
كلوج (أبا): ١٥١
كليمندس السكندرى: ١٨٤
كنعان: ٨٩
كيرلس (البابا عمود الدين): ١٥٨، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ٤٦٠
كيرلس الخامس (البابا): ١٣
كيهك: ٦٩٤
لابسى الصليب: ٦٨٢
لاودكية: ١٧
لاون (طومس): ٥٨٠
لاونديوس: ١٤٦
لاونديوس (أخو قزمان): ٥٥٢
لبنان: ٧٦
لعازر: ٤٨١، ٦٩٨، ٦٩٩، ٦٩٩
لعازر الأسقف: ٦٩٨
لوط: ٣١٧، ٧٥١، ٧٥٩
لوقا: ٢٠، ٩٥، ٥٣٦، ٧٧١، ٧٧٨، ٧٨٥
المزابيين: ٨٩
المئة والأربعة والأربعين ألفاً: ٢١، ١٤٤، ٥٣٤
المئة والخمسين فى القسطنطينية: ١٥٨
المائتين فى أفسس: ١٥٨
مارينا: ٤٦٨

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ماكيس أتريانوس: ٥٨٠
المتحن على الخطاة: ٧٦١
متى الرسول: ٥٣٦، ٧٨٥، ٨٠٥
متياس الرسول: ٥٣٦، ٨٠٥
المجوس: ١٨٣، ١٩١، ٣٥٢، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١،
المرنيين: ٧٧٧
مرثا (أم الشهيد أبا بقطر): ٥٥٠
مرقس (الأنطونى): ١٥٩
مرقس الإنجيلى: ١٤٥، ٤٣٣، ٤٤٨، ٤٥٨، ٤٦٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٩، ٧٧٨، ٧٨٥
مريم المجدلية: ٢٥٥، ٢٥٦
مريم النبية: ٩١
مسرى: ٧٢١
المسيحيين: ١٢٧، ٢٧٤
مصر: ٢٢، ١٩٠، ٤٨٩، ٦٨١، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٥٤، ٧٥٨
المصريين: ١٠٨٢
مقار: ٤٥٩
مقاريوس: ١٤٧، ٥٦٣، ٥٦٤
مكسيموس ودوماديوس: ١٥٤، ٤٥٩، ٥٧١، ٥٧٢
ملاخى: ١٩١
الملاك/الملائكة: ٢٥٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٣٠٢، ٣٠٤، ٣١٤، ٣١٧، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٧٣، ٣٨٠، ٣١٥، ٤٣٦، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٩٣، ٦٨٠، ٦٩٧، ٧٤٣، ٧٥١، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٨
ملشيصاداق: ٨١، ١٤٤، ١٦١، ٥٩١
الملكوت: ٧٥٠
منسى: ٧١، ٧٨١
موسى: ٢٠، ٢١، ٢٦، ٨٤، ٩٣، ٩٤، ١٠١، ١٤٢، ١٩٨، ١٩٣، ٢١١، ٢٣٤، ٢٤٥، ٣٠٢، ٣٤٢، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٨٢، ٤٠٨، ٤٨٩، ٥٩٠، ٦٢٤، ٦٤٤، ٦٧٠، ٧٢٢، ٧٥١، ٧٥٨
موسى (القوى): ١٥٥، ٤٥٩، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٨
موسى الخورينى: ١٩٣
ميخا النبى: ١٩٠، ٣٥٨
ميخائيل (الملاك): ١٣٩، ٤٣٢، ٤٥٧، ٤٦٢، ٤٨٥، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٧، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤
ميخائيل الراهب: ١٥٣
ميخائيل القمص: ١٥٢
ميساك: ١٣٣، ١٣٨، ٦٨٠
ميصائيل: ١٢٤، ١٢٨، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦
مينا (أبا): ١٤٦، ٤٦٧، ٥٤٨، ٥٤٩
مينا الحلاوى (القمص): ١١، ١٢، ١٣، ٢٤
ناصرة: ٦١٩
النامـوس: ١٨٠، ٢٧٣، ٢٧٧، ٣٠٧، ٤٧٤، ٦٥٢، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٩٣
نحميا: ٢٢
نسطور: ١٨٣، ١٨٤، ١٩٠، ١٩١
نسوة حاملات الطيب: ٧١٢
نفتاليم: ٧٧٢
نفر (السائح): ١٥٥
نوح: ١٠١، ٢٣٣، ٥١٢، ٦٢٣، ٧٥٢، ٧٥٨
نيبوس أسقف أرسينوى: ٢٣
نيقوديموس: ١٤٣
نيقوديموس (مؤلف إبصاليات): ١٨١
نيقية: ١٥٨
نينوى: ٦٦٣، ٦٦٨، ٦٨٢، ٧٥٢، ٧٥٩
هابيل: ١٠٠، ٢٣٣، ٦٢٣
هرون: ١٠٦، ١٤٤، ١٩٩، ٢١٢، ٢٣٨، ٢٤٥، ٥٩٠، ٥٩١
هور (أبا): ١٥٦
هيبوليتس: ١٨٤
هيرودس: ٦٤٠
هيلانة (أم الملك قسطنطين): ١٦٠
واخس: ١٤٨، ٤٦٧
واسيليدس: ١٤٧
الوحش: ٢١
ويصا (تلميذ الأنبا شنوده رئيس المتوحدين): ١٥٥
يؤانس التاسع عشر (البابا): ١١، ١٣، ٢٤
يحنس كاما: ١٥٤، ٥٧٥، ٥٧٧
يسطس: ١٤٧

يسطس (تلميذ الأنبا صموئيل المعترف): ١٥٦
يسى: ٩٦، ٢٢٩، ٧٥٦
يشوع: ٦٢٤
يعقوب: ٦٦، ١٠١، ١٣٨، ١٤١، ١٩٠، ١٩٣، ٢٣٤، ٣٠٢، ٤٠٠، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٦٠٩، ٦٢٤، ٦٨١، ٦٩٦، ٧٥١، ٧٥٨
يعقوب الأول بطريرك الأرمن: ١٩٣
يعقوب الرسول: ٥٣٥، ٧٢١، ٨٠٥
يعقوب الفارسى: ١٤٨
يعقوب بن حلفى: ٥٣٦، ٨٠٥
اليهودية: ٦٠٧
يهوذا: ٢٠، ١٠١، ٢٣٤، ٣٥٩، ٦٠٧، ٦٢٤
يهوذا الأسخريوطى: ٥٣٦، ٨٠٥
يوئيل النبى: ٧٨٠، ٧٩٣
يواقيم: ١٤٣، ٢٤٨، ٢٥٠، ٢٥٣
يوحنا: ١٥٠
يوحنا: ١٥٩
يوحنا (أخو أبا قير): ١٤٨
يوحنا (القمص): ١١
يوحنا (المعلم-مؤلف إبصاليات): ١٨٢
يوحنا (سريانى): ١٥٧
يوحنا الرسول: ١٥، ٢٠، ٤٦٦، ٥٣٤، ٥٣٥، ٧٢١، ٧٧١، ٧٧٧، ٧٨٥، ٨٠٥
يوحنا القصير (قمص شيهيت): ١٥٤، ٥٦٥، ٥٦٦
يوحنا المعمدان: ١٤٤، ١٩١، ٣٦٢، ٣٦٦، ٤٣٣، ٤٦٤، ٤٧٢، ٤٧٥، ٤٧٦، ٥٣١، ٥٣٢، ٦١٧، ٦٢١، ٦٤٦، ٦٤٨، ٦٥٣
يوحنا الهرقلى: ١٥١
يوحنا ذهبى الفم: ١٨، ٢٢
يوحنا كاسيان: ١٥، ١٦، ١٧، ١٨
يوساب (البابا): ٥٦٩
يوسابيوس القيصرى: ١٨٤
يوسف: ٦٨١، ٧٥٣، ٧٥٨
يوسف (الرامى): ١٤٣
يوسف الصديق (خطيب مريم): ١٤٣، ٣٠٣، ٣٤٩، ٦٣١، ٧١٩
يوليانة: ١٤٨، ٤٦٨
يوليوس: ١٤٩
يونان: ٦٦١، ٦٦٣، ٧٥٢، ٧٥٩
ماسيا: ٨٠٥

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

المصادر التى استعين بها فى شواهد الأبصلمودية

+ الكتاب المقدس (الترجمة القبطية جمعية أبناء الكنيسة طبعة أولى التى أعاد نشرها د. شاكر باسيليوس (جزء أول ١٩٨٨م – جزء ثان ١٩٩٢م) .

+ الكتاب المقدس (الطبعة البيروتية) .

+ الكتاب المقدس (الطبعة اليسوعية الحديثة) .

+ السنكسار القبطى : الجزءان الأول والثانى .

+ مجموعة أقوال آباء ما قبل نيقية المعاد طبعها فى ١٩٩٣م .

وآباء نيقية وآباء بعد نيقية (السلسلة الثانية) المعاد طبعها فى ١٩٧٩م بواسطة :

Eerdmans Printing Company, Michigan, U.S.A.

وتمت الاستعانة بالنسخة الإلكترونية " *The SAGE Digital Library Collections* " المجهزة بواسطة : ***SAGE Software Albany, OR USA . Version 2.0 © 1996***

+ The life of Virgin Mary the Theotokos

viewed and treated within the framework of Sacred Scriptures, Holy Tradition, Patristics and other ancient writings, together with the liturgical and Icongraphic Traditions of the Holy Orthodox Church .

Written and Compiled ; by Holy Apostles Convent. Colorado 81211.

+ Art of prayer

an orthodox Anotology, by Igumen Chariton of Valamo

+ Youhanna N. Youssef , " Une Reiecture des Theotokies Coptes ",

Bulletin de la societé d' Archéologie Copte 34 (1995) , P. 77 - 83

نشرة مجلة الأثار القبطية

+ الدسقولية . قوانين الآباء الرسل / نشرها مع التعليق عليها د. وليم سليمان قلادة .

+ قاموس اللغة القبطية (*Crum*) .

+ معوّض داود . قاموس اللغة القبطية / الإسكندرية ٢٠٠٠م.

+ غسان خلف / القس . الفهرس العربى لكلمات العهد الجديد اليونانية (دار النشر المعمدانية) .

+ صبحى حموى اليسوعى / الأب . دليل عربى يونانى إلى ألفاظ العهد الجديد (دار المشرق – لبنان) .

+ صبحى حموى اليسوعى / الأب . معجم الإيمان المسيحى (دار المشرق . بيروت طبعة أولى ١٩٩٣م) .

مؤسسة القديس أنطونيوس – المركز الأرثوذكسى للدراسات الآبائية بالقاهرة .

+ القديس أثناسيوس الرسولى : تجسد ربنا يسوع المسيح .

+ القديس كيرلس الكبير حوار حول الثالوث .

+ القديس أثناسيوس الرسولى : المقالات الثلاثة ضد الأريوسيين .

+ القديس أثناسيوس الرسولى : الروح القدس .

+ ظهور المسيح المحيى .

+ المسيح فى رسائل القديس أثناسيوس الرسولى .

+ رسائل القديس أنطونيوس (جزءان) .

+ شرح قانون الإيمان .

+ المسيح الواحد .

+ عظة عن الميلاد . القديس يوحنا ذهبى الفم (مجموعة *Migne* جزء ٥٦) .

+ دير القديس أنبا مقار / رسائل القديس أنطونيوس .

+ شمس الرياسة أبو البركات ، المعروف بـ ابن كبر / موسوعة مصباح الظلمة فى إيضاح الخدمة . دراسة وثائقية – نشر وتحقيق الأب وديع أبو الليف / المركز الفرنسيسكانى للدراسات الشرقية القاهرة ٢٠٠١م.

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

+ أسبوع القبطيات . منشورات / كنيسة السيدة العذراء بروض الفرج .

+ مجلة معهد الدراسات القبطية .

+ مجلة الإبداع / فبراير ١٩٩٤م . ص ٩٢ – ١٠٤ .

+ اسكندر شديد . الأناجيل المنحولة (مترجم) دير سيدة النصر ، نسبية / غوسطا ١٩٩٩م .

+ ابراهيم سالم الطرزى د. / أبوكريفا العهد الجديد . الكتاب الأول : أناجيل الأبوكريفا المخفية ، القاهرة .

+ تادرس يعقوب / القمص : القديسة مريم فى المفهوم الأرثوذكسى . طبعة أولى ١٩٧٨م .

+ تادرس يعقوب / القمص : طبيعة المسيح / حسب مفهوم الكنيسة الأرثوذكسية غير الخلقيدونية. ١٩٨٦م .

+ تادرس يعقوب / القمص : المصطلحان : طبيعة وأقنوم .

+ متى المسكين / الأب : التسبحة اليومية ومزامير السواعى / الطبعة الثانية ١٩٧٩م .

+ متى المسكين / الأب : العذراء ثيئوتوكس / الطبعة الثانية ١٩٧٩م .

+ شنودة ماهر / القس : المزامير . استخداماتها الطقسية فى الكنيسة المسيحية الأولى والطقس القبطى المعاصر / الطبعة الأولى .

+ مريم العذراء : كاتدرائية الأقباط الكاثوليك بالقاهرة .

الاختصارات :

PG : Patrologia Graeca (Migne) مجموعة مينى لأقوال الآباء باليونانية

PL : Patrologia Latina (Migne) مجموعة مينى لأقوال الآباء باللاتينية

Quast ; Quasten, J., Patrology, (3 volums) . Published by Het Spectrum, 1950 - 1960 . Reprint . 1975 .

OP cit : abbr . in the work already quoted (مرجع سبق الاشارة إليه)

Ⲡⲓⲛⲁⲍ̀ الفهرس

		صفحة
مقدمة	Ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ	١١
مقدمة تاريخية	Ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	١٤
ملاحظات طقسية	Ϩⲁⲛⲓⲟⲣϩ ⲛ̀ⲧⲁⲍⲓⲥ	٢٥
مقدمة التسبحة	Ⲡⲓⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ	٣٢
الهوســـــات:		٤٥
قوموا يا بنى النور	Ϯⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	٤٧
مديح القيامة	Ⲡⲓⲫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲁⲛⲥⲧⲁⲥⲓⲥ	٥٤
الهوس السنوى	Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲡⲟⲙⲡⲓ	٦٣
الهوس الأول	Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ	٨٤
لبش الهوس الأول	Ⲡⲓⲗⲱⲃϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ	٩٢
السلام لك يا مريم	Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	٩٥
الهوس الثانى	Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ	١٠٧
لبش الهوس الثانى	Ⲡⲓⲗⲱⲃϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩ	١١٢
الهوس الثالث	Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩϣⲟⲩⲛⲧ	١١٥
نشيد الثلاثة فتية	Ⲡⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲩⲛⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ (Ⲁⲣⲓⲯⲁ̀ⲗⲓⲛ)	١٢٦
لحن الثلاثة فتية	Ⲡⲓⲃⲱϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲩⲛⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ (Ϯⲉⲛⲉⲛ)	١٣٤

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

مقدمة المجمع (نتبعك بكل قلوبنا)	Ⲡⲓⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ	١٣٧
مجمع القديسين	Ⲡⲓⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ	١٣٩
لحن (يا جميع الأمم) فى العشيات	Ⲡⲓⲃⲱϩⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ	١٦٣
الهوس الرابع	Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩϥⲧⲟⲟⲩ	١٦٤
ابصاليات وثيئوتوكيات الأيام:		١٧٥
مقدمة فى الإبصاليات	Ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲯⲁⲗⲓ	١٧٧
مقدمة فى الثيؤتوكيات	Ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀	١٨٣
إبصالية الأحد الأولى	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ	١٩٥
إبصالية الأحد الثانية	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩϭⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ	٢٠٢
ثيؤتوكية الأحد	Ⲡ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ	٢٠٩
ختام الثيئوتوكيات الآدام	Ⲧ̀ϧⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ	٢٥٨
إبصالية الاثنين	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲁⲩ	٢٧٢
ثيئوتوكية الاثنين	Ⲡ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲁⲩ	٢٨١
إبصالية الثلاثاء	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ	٢٩٦
ثيئوتوكية الثلاثاء	Ⲡ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ	٣٠٠
إبصالية الأربعاء	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϥ̀ⲧⲟⲩ	٣١٥
ثيئوتوكية الأربعاء	Ⲡ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϥ̀ⲧⲟⲩ	٣٢١
إبصالية الخميس	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲧⲓⲟⲩ	٣٣٨

ثيئوتوكية الخميس	Ⲡ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲧⲓⲟⲩ	٣٤٢
إبصالية الجمعة	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲁⲥ̀ⲕⲉⲩⲏ	٣٦٧
ثيئوتوكية الجمعة	Ⲡ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲁⲥ̀ⲕⲉⲩⲏ	٣٧٢
إبصالية السبت	Ⲡ̀ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ	٣٨٦
ثيئوتوكية السبت	Ⲡ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲟⲛ	٣٩٣
ختام الثيئوتوكيات الواطس	Ⲧ̀ϧⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀Ⲃⲁⲧⲟⲥ	٤١٢
بدء صلاة باكر	Ⲧ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲱⲣⲡ	٤٢٧
ذكصولوجية باكر	Ⲡ̀ϧⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲱⲣⲡ	٤٣٢
أرباع الناقوس	Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲟⲓⲭⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣ̀ⲕⲉⲗⲕⲓⲁ̀	٤٥٥
الذكصولوجيات:		٤٩٠
مقدمة الذكصولوجيات	Ⲧ̀ϧⲏ ⲛ̀ⲛⲓϧⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀	٤٩١
الذكصولوجيات	Ⲡⲓϧⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀	٥٠٧
ذكصولوجيات العذراء والسمائيين	Ⲡⲓϧⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲛⲓⲫ̀ⲏⲟⲩⲓ	٥٠٩
ذكصولوجيات الشهداء	Ⲡⲓϧⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙ̀ⲣⲉ	٥٤٠
ذكصولوجيات القديسين	Ⲡⲓϧⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ (ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ)	٥٥٦
الختـــــام	Ⲧ̀ϧⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲓϧⲟϫⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀	٥٩٢

http://coptic-treasures.com
http://coptic-treasures.com

ذكصولوجيات الأصوام والأعياد : ٥٩٥

ذكصولوجيات الأصوام والأعياد ٥٩٧

Ⲛⲓⲁⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲁⲓ

إبصاليات الأصوام والأعياد : ٧٢٥

إبصاليات الأصوام والأعياد ٧٢٧

Ⲛⲓⲯⲁⲗⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲁⲓ

فهرس بالمصطلحات اللاهوتية الواردة فى الكتاب ٨١٧

Ⲡⲓⲛⲁⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲕⲁϩⲥ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ

فهرس بالأعلام الواردة فى الكتاب ٨٢٧

Ⲡⲓⲛⲁⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲁⲛ

مصادر شواهد الإبصلمودية ٨٣٤

Ⲡⲓⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲛ̀ϯⲯⲁⲗⲙⲱⲇⲓⲁ

شكر خاص

لأسرة مكتب إم . سى للتجهيزات الفنية

ودار نوبار للطباعة (نوبار وهراتش سيمونيان)

لأجل الجهد الكبير الذى بذلوه

لإخراج الكتاب بهذه الصورة

http://coptic-treasures.com

http://coptic-treasures.com